

Endagaano Epyaha mu
Lunyole



Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

Endagaano Epyaha mu Lunyole

Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff

Contents

Matayo	1
Mariko	60
Luka	99
Yowaane	157
Ebikolwa	199
Abarooma	260
1 Abakoriiso	284
2 Abakoriiso	306
Abagalatiya	321
Abefeeso	331
Abafilipi	339
Abakolosaayi	345
1 Abasesalonika	350
2 Abasesalonika	356
1 Temuseewo	360
2 Temuseewo	368
Tito	374
Filimooni	378
Ababbebbulaniya	380
Yakobbo	398
1 Peetero	405
2 Peetero	412
1 Yowaane	416
2 Yowaane	422
3 Yowaane	424
Yuda	426
Ohuhwehula	429

Amanjuro Amalani aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Matayo gaganandiiha Enyanjula

Amanjuro Amalani aga Yesu Kurisito ng'olu *Matayo* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Matayo gaali munjoosa nga Yesu amulanga ohufuuha omuhwenda wuwe. Matayo bamulanganga esiina erindi baati Leevi. Omusinde ono gaali Muyudaaya era ganandiihira Abayudaaya bahye. Hino nj'ehirala hu bitabo ebine ebirimo Amanjuro Amalani ga Yesu. Ebitabo ebyo nje Mariko ni Luka ko ni Yowaane.

Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati sibamanyire ehiseera ehi-tuufu ehi Matayo ganandiihiramo ehitabo hino. Aye bateberesa baati gahinjandiiha emyaha nkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehifo ehi ganandiihiramo ehitabo hino, sihimanyihire aye bangi banjeega baati hyali mu Palesitayini oba mu hibuga Yerusalemu.

Matayo ganandiiha n'ehigendererwa ati abasoma bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gatobola, ng'ahena amufuujaho amate ohunonola abaatu era nj'oyu banaabbi balomaho. Matayo ganandiiha bingi ebinjamba hu bunugi wa Hatonda. Abayudaaya nibo baali banjeega baati Kurisito gaali aja huba habaha waawe hy'amawanga agandi. Matayo gaali mwegenderesa bugali mu hucuusa epeega eyo n'anyonyola hu bunugi wa Hatonda.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Matayo atandiha Amanjuro Amalani n'aloma hu husaaliwa hwa Yesu Kurisito n'etandiha y'obunjeeresa buwe (1-4)
2. Matayo anyonyola hu bunjeeresa wa Yesu n'esomesa yiye hu biitu eby'enjabulo (5-25)
3. Matayo aloma hu hufa n'ohulamuha hwa Yesu (26-28)

Olulyo lwa Yesu (Luk 3:23-38)

¹ Luno nj'olukalala lw'amasiina g'abaatu abomu lulyo lwa Yesu Kurisito Omwijuhulu wa Dawudi, owaali omwijuhulu wa Yibbulayimu.

² Yibbulayimu* gasaala Yisaka, nga Yisaka asaala Yakobbo. Nga Yakobbo asaala Yuda ko n'abalebe babe,

³ nga Yuda asaala Pereezi ni Zeera era nyinaawe gaali nje Tamali. Nga Pereezi asaala Kezirooni, nga Kezirooni asaala Raamu,

⁴ nga Raamu asaala Aminadabbu. Ng'Aminadabbu asaala Nasoni, nga Nasoni asaala Salumooni;

⁵ nga Salumooni asaala Bhowaazi. Era nyina ya Bhowaazi gaali nje Rahabbu. Bhowaazi gasaala Obbedi, nyina y'Obbedi gaali nje Luusi, era ng'Obbedi asaala Yese.

⁶ Nga Yese asaala habaha Dawudi, nga Dawudi asaala Sulemaani era nyina ya Sulemaani gaali muha Wuriya mu husooka.

* **1:2** 1:2 Yibbulayimu Ohunja hu Yibbulayimu ohwola hu habaha Dawudi, njaalino emirembe ehumi neene. Pohiri nomu lunyiriri olwomukaaga n'olwehumi n'ebiri.

- 7 Nga Sulemaani asaala Rehobbowaamu, nga Rehobbowaamu asaala Abbija, ng'Abbija asaala Asa. 8 Ng'Asa asaala Yehosofaati, nga Yehosofaati asaala Yolamu, nga Yolamu asaala Wuziyya.
- 9 Nga Wuziyya asaala Yosamu, nga Yosamu asaala Ahazi, ng'Ahazi asaala Hezekiya. 10 Nga Hezekiya asaala Manase, nga Manase asaala Amoni, ng'Amoni asaala Yosiya.
- 11 Nga Yosiya asaala Yekoniya n'abalebe babe era ebiseera ebyo nj'ebi banjiriramo Abayisirayiri mu bunjanganjange e Bbabbulooni.*
- 12 Oluvanyuma lw'ehiseera ehyo ehi banjiriramo Abayisirayiri e Bbabbulooni, Yekoniya gasaala Salutyeri, nga Salutyeri asaala Zerubbabbeeri.
- 13 Nga Zerubbabbeeri asaala Abbiwudi, ng'Abbiwudi asaala Eliyakimu, ng'Eliyakimu asaala Azori.
- 14 Ng'Azori asaala Zadooki, nga Zadooki asaala Akimu, ng'Akimu asaala Eliwudi. 15 Ng'Eliwudi asaala Eliyazaali, ng'Eliyazaali asaala Matani, nga Matani asaala Yakobbo.
- 16 Nga Yakobbo asaala Yosefu yamwe ya Malyamu, nyina ya Yesu oyu balanga baati Kurisito oyu bafuuja amate ohunonjola abaatu.
- 17 Njaaliyo emirembe ehumi neene ohunjwa hu Yibbulayimu ohwola hu Dawudi, ehumi n'ene ohunjwa hu Dawudi ohwola olu banjira Abayisirayiri mu bunjanganjange e Bbabbulooni. Nindi ehumi neene ohunjwa mu bunjanganjange ohwola olu basaala Kurisito oyu bafuuja amate ohunonjola abaatu.

*Ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito
(Luk 2:1-7)*

18 Bino nj'ebyalino ko basaale Yesu Kurisito: nyina Malyamu ni Yosefu baali basalireno ohufumbirigana.† Aye ko bafumbirigane, bavumbula Malyamu n'ali hida hu lw'obunangi w'Omwoyo Omutukuvu.*

19 Olwohuba Yosefu yamwe ya Malyamu gaali muutu ahola eburujamu, sigendire humuswasa mu baatu. Olw'ehyo, gendire amulehejo mu ngiso. 20 Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, "Yosefu, omwjuhulu wa Dawudi, otatya hunjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu. 21 Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunonjola abaatu babe mu bibi byawe."

22 Bino byosibyosi byalino ohwoheresa ehi Musengwa gaaloma n'abitira mu naabbi ati, 23 "Omuhaana ahiiri ohwenjimbangaho n'omusinde aliba hida, ng'asaala omwana omusinde. Era balimuguliha esiina baati Emanweri," (amahulu galyo ti, "Hatonda ali ni neefe.")*

24 Olw'ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng'olu malayika wa Musengwa gamulagira, ganjira Malyamu ng'omuhasi wuwe. 25 Aye sigenjimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.

* **1:11** 1:11 2 Bah 24:14-15; 2 Liyo 36:10; Yer 27:20 † **1:18** 1:18 ohufumbirigana Malyamu ni Yosefu baali bahilire endagaano mu moni j'abasaaye ab'enjuyi jombi ng'olu ekola y'Abayudaaya yaali era ni bahinjira ng'obufumbo oweene. * **1:18** 1:18 Luk 1:27 * **1:23** 1:23 Yis 7:14

2

Ohuhyaala hw'abasinde abagesi

1 Oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, mu hiseera ehi Herode gaali habaha, abasinde abagesi* ohuŋwa ewuŋwalyuba baatiina e Yerusaalemu. 2 Ni boola nga babuusa baati, "Omwana oyu basaaye ohuba habaha w'Abayudaaya ali ŋeena? Hwaweene emunyeenye n'eraga ohusaaliwa huhwe, nj'ohuuja humujumirye."

3 Ehyo ni hyagwa habaha Herode mu hutwi, hyamweralihirisa era n'abaatu bosibosi mu Yerusaalemu beralihirira. 4 Olw'ehyo, Herode galanga oluhiiho lw'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bosibosi, ng'ababuusa ati, "Kurisito oyu bafuuja amate ohunonola abaatu wahusaaliwa ŋeena?" 5 Nga bamugobolamo baati, "Wahusaaliwa e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, olwohuba naabbi gaŋandiiha ati,

6 " 'Aye enywe abaatu bomu Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, abanugi bomu Buyudaaya bamanyire baati ehibuga hyenywe hirala hu bibuga eby'omugaso, olwohuba mu nywe muliŋwamo omutangirisi, alinuga Yisirayiri, abaatu bange.' " *

7 Ng'ango Herode alanga abasinde abagesi abo mu ngiso ababuusa ehiseera ehyene n'ehyene ehi baboneramo emunyeenye. 8 Ng'abaloma ati, "Mutiine e Bbeserekemu mubuhirise hu binjamba hu mwana oyo, era ni muvumbula aŋa ali, muutebuseho keesi nahatiina mujumirye."

9 Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo, banjamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni bahiiri mu ngira nga nindi babona emunyeenye yira eyi baabona era nga yibatangiriramo ohwola olu yemereera ŋamugulu w'enyumba omu mwana gaali. 10 Ni baabona emunyeenye eyo, basangaala bugali weene. 11 Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n'ali ni nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumirya. Ng'ango batusa mu sanju jaawe ebirabo eby'ezaabubu, obubbaani n'ebyahaloosa ebi balanga baati miira bahena batonera omwana oyo. 12 Ehiseera eh'yohwagamayo ewaawe ni hyola, banjamba engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu hirooto n'abalabula ohutagama eyiri Herode.

Ohudulumira e Misiri

13 Oluvanyuma lw'abasinde abagesi abo ohutiina ewaawe, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto, ng'amuloma ati, "Yosefu yinyoheramo oŋambe omwana ni nyina mweyibe mutiine e Misiri, mube eyo ohwola olu ndi balomera eh'yohuhola, olwohuba Herode aja hutuma abaatu bendule omwana bamwite." 14 Ng'ango Yosefu genyoheramo owiire owo, aŋamba omwana ni nyina batiina e Misiri. 15 Eyo gamenyayo ohwola olu Herode gafa. Hino hyaliŋo ohwoheresa ehi Musengwa galoma n'abitira mu naabbi ati, "Nalanga omwana wange ohuŋwa e Misiri." *

Ohwita abaana abaseere mu Bbeserekemu

16 Herode ni gategeera ati abasinde abagesi abo bamweholaholanisyehe, galuŋa era ng'alagira beete abaana abaseere bosibosi ab'emyaha ebiri ohwiha ŋaasi mu Bbeserekemu n'ohumirirano. Ehyo gahihola ni geema

* 2:1 2:1 abagesi Abasinde abo bendulirisanga ebinjamba hu munyeenye. * 2:6 2:6 Mik 5:2

* 2:15 2:15 Kos 11:1

hu hiseera ehi basinde abagesi baloma baati nj'ehi baboneramo emunyeeenye. ¹⁷ Ng'ango ehi naabbi Yeremiya galoma ati,

¹⁸ "Ejanjaasi linwera mu Raama,
enduulu n'ohulira ohw'amaani,

Lakeeli* n'alira abaana babe

era n'atenda muutu yesiyesi humugumyagumya,

olwohuba abaana babe bafuuye,"*
hyolerera.

Yosefu, Malyamu ni Yesu banjwa e Misiri

¹⁹ Oluvanyuma lwa Herode ohufa, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto e Misiri, ²⁰ ng'amuloma ati, "Yosefu; yinyoheramo onjire omwana ni nyina e Yisirayiri, olwohuba abo abaali ni benda ohwita omwana, bafuuye." ²¹ Olw'ehyo, nga Yosefu genyoha anjamba omwana ni nyina nga bagamayo e Yisirayiri.

²² Aye Yosefu ni ganjwira ati Arucelaawo nj'owagobola mu magulu ga semwana Herode nga habaha wa Buyudaaya, gaty'a ohwagamayo. Ne olwohuba Hatonda gamulabula mu hirooto, gasalango hutina mu twale ly'e Galilaaya, ²³ ng'atiina mu habuga ahabalanga baati Nazaleesi. Ng'ebyo ebi abanaabbi baaloma baati, "Bali mulanga Munazaleesi," byolerera.

3

Yowaane Omubatiza

(*Mar 1:1-8; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28*)

¹ Ehiseera hyola nga njabaango omuutu oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, owatiina mu lulafu lw'omu twale ly'e Buyudaaya, n'abuulira ati, ² "Mwebbwage mulehejo ebibi byenywe, olwohuba obunjugi bwomwigulu bwigereeye."* ³ Yowaane oyo nj'oyu naabbi Yisaaya galomaho ati, "Njalingo ejanjaasi erinjwera mu lulafu,

omuutu n'alangirira ati,

'Muhosiirire Musengwa engira,

mulunamy'e amagira gage.' "*

⁴ Yowaane gambalanga ehymbalo ehi baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo mu hihunya. Emere yiye yalinga esige n'omodugere. ⁵ Era olw'ohubuulira huhwe, abaatu banjwerehererangamo ohunjwa mu hibuga hy'e Yerusalemu nomu twale ly'e Buyudaaya ko n'ebitundu ebiririheene olwabi Yoludaani. ⁶ Nga batiina benenya ebibi byawe era ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

⁷ Aye Yowaane ni gabona eduuli ly'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ni batinayo ohubabatiza, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohunjunuha ehirunji hya Hatonda? ⁸ Ale njahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehirejo ebibi byenywe.

⁹ Mulehere anjo ohweginiha muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuluha ba Yibbulayimu. Mbalomera ti Hatonda anjanga ohucusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.* ¹⁰ Njahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebirani baja hugutema, bagudanye mu muliro.

* **2:18** 2:18 Tand 35:19 * **2:18** 2:18 Yer 31:15 * **3:2** 3:2 Mar 1:15 * **3:3** 3:3 Yis 40:3 * **3:9** 3:9 Yow 8:33

11 “Ese mbabatiza n’amaaji* ohulaga ti mwebbwagire era mulehireŋo ebibi byenywe. Aye ŋaliŋo aliija oluvanyuma lwange owukira obunangi oyu ese toola wayire ohufihulamo engayito. Oyo alibabatiza n’Omwoyo Omutukuvu n’omuliro. 12 Niye anahaabule mu baatu ng’olu omuutu anamba olugali gaahonja ohwawula omuhuuji n’embehe. Embehe niŋo ajihumbaania gajibiiha aye omuhuuji ŋalala n’ebidete alibiyohya n’omuliro ogutasima.”

Ohubatiziwa hwa Yesu
(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22)

13 Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anŋwa mu twale ly’e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu lwabi Yoludaani. 14 Aye Yowaane gagesyaho ohugaana ohubatiza Yesu n’aloma ati, “Ndiuwe ow’ohumbatiza, lwahiina wuuja eyi ndi?”

15 Nga Yesu amugobolamo ati, “Hahibe hiityo, olwohuba hiraŋi ohuhola byosibyosi ebisangaasa Hatonda.” Ng’ano Yowaane afugiirira ohubatiza Yesu. 16 Anjo ni naanjo, Yesu ni gahena ohubatiziwa ng’anŋwa mu maaji. Mu hiseera ehyo ng’egulu liwihuha, ng’abona Omwoyo wa Hatonda n’amwihaho n’ali mu hifaananyi hy’enuusi. 17 Ng’eganjaasi liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange omuhoda, owunesiimisa.”*

4

Ohuhemewa hwa Yesu
(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)

1 Oluvanyuma, ng’Omwoyo alunamia Yesu amunjira mu lulafu Sitaani ohumuhema.* 2 Oluvanyuma lwa Yesu ohusiiba endaalo amahumi ane omuusi n’owiire, enjala yamuluma. 3 Ng’ano Sitaani atiina amuloma ati, “N’oba n’oli Mwana wa Hatonda, lagira amabaale gano gafuuhe biryo olye.” 4 Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanjandiihiwa hiiti, ‘Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene, aye n’olwa hiisi hibono hya Hatonda.’ ”*

5 Ng’ano Sitaani anjira Yesu mu hibuga ehyawufu ehi balanga baati Yersaalemu amuniinia hu hisuli hya Yekaalu, 6 amuloma ati, “N’oba n’oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe ŋaasi, olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, “ ‘Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda era hiiti balihubbaha,

ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.’ ”*

7 Nga Yesu amugobolamo ati, “Era nindi hyanjandiihiwa hiiti; ‘Soohe-manga Musengwa Hatonda wuwo.’ ”*

8 Nga nindi Sitaani anjira Yesu ŋamugulu hu lusozi, amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo n’ebiraŋi byamo. 9 Ng’amuloma ati, “Ebyo byosibyosi nja hubihuŋa, singa wunjumirya.”

10 Ng’ano Yesu aloma Sitaani ati, “Pweraŋo! Hyanjandiihiwa hiiti; ‘Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj’oyu onanjeeresenge yerene.’ ”*

* 3:11 3:11 n’amaaji Oba “mu maaji.”
4:4 Mag 8:3

* 3:17 3:17 Mar 1:11
* 4:7 4:7 Mag 6:16

* 4:1 4:1 Beb 2:18; 4:15
* 4:4
* 4:10 4:10 Mag 6:13

11 Ng'ano Sitaani amuleha era ng'abamalayika batiina baja bamujeeresa.

Yesu atandiha ohusomesa e Galilaaya
(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)

12 Oluvanyuma, Yesu ni gaali n'ahiiri mu twale ly'e Buyudaaya, ganjira ati badanyire Yowaane mu komera, nga gaagamayo mu twale ly'e Galilaaya.* 13 Ni goola eyo, gatiina e Nazaleesi eyi ganjwa ng'atiina amenya e Kaperanawumu, ehiri hu nyanja mu hitundu hy'e Zebbulooni ni Nafutaali.* 14 Hino hyali hiityo, ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

15 "Ehyalo hy'e Zebbulooni,
n'ehyalo hy'e Nafutaali,
hu luguudo olutiina hu nyanja y'e Galilaaya,
engereha wa Yoludaani,
ni Galilaaya, omu Abatali Bayudaaya bamenya!

16 Enjase ey'amaani yaduhiiye
abaatu abahosi b'ebibi.

Enjase yaduhiiye
abo abali mu hiirema."*

17 Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohubuulira Amanjiliro Amalanji ati, "Mwebbwage olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye."

Yesu alanga abenuli bane ohuba beegi babe
(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

18 Lulala, Yesu ni gaali n'agenda hwiigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, gabona abalebe babiri: Simooni oyu balanga Peetero n'Andereya. Abalebe abo baali benuli b'enyeeeni ni batega ahatimba mu nyanja. 19 Nga Yesu abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu." 20 Ano ni naano nga baleha ano obutimba waawe, bamulondaho.

21 Ni gesendaho mu moni natotono, ng'abona abalebe babiri, Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato ni bagonjoola obutimba waawe. 22 Nga boosi abalanga. Ano ni naano nga baleha eryato ni saawe Zebbedaaayo nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

Yesu anjonia abalwaye
(Luk 6:17-19)

23 Ng'ano Yesu atiina hiisi njatu mu twale ly'e Galilaaya n'asomesa mu mahumbaaniro gaawe, n'abuulira abaatu Amanjiliro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, era ng'anjonia hiisi bulwaye mu baatu.

24 Ng'efuma lirye lihwana mu gwanga lya Siriya mwosimwosi. Era nga bamuletera abalwaye aba hiisi ngeri, abaali n'obulumi obw'amaani, abaaliho emisambwa, ab'esimbu n'abasanyalaala, ng'abanjonia. 25 Ng'ano ehinjindi hy'abaatu ohunwa mu twale ly'e Galilaaya, n'e Dekapooli,* n'e Yerusaalemu, nomu twale ly'e Buyudaaya era n'engereha w'olwabi Yoludaani bagendanga ni naye.

* 4:12 4:12 Mar 6:17; Luk 3:19-20 * 4:13 4:13 Yow 2:12 * 4:16 4:16 Yis 9:1-2 * 4:25 4:25 Dekapooli Oba ebibuga ehumi.

5

Yesu asomehesa hu lusozi
(Luk 6:20-23)

¹ Lulala, Yesu ni gabona ehiṅindi hy'abaatu, gatiina hu lusozi nga geehala. Ng'ango abeegi babe batiina aṅa gaali, ² ng'atandiha ohubasomesa ati.

³ “Bali n'ekabi abo abamanyire
baati benda Hatonda abayeede,
olwohuba nj'aba genda babe mu buṅugi buwe.

⁴ Bali n'ekabi abalira hatyane;
olwohuba Hatonda alibagumyagumya.*

⁵ Bali n'ekabi abo abawombeefu;
olwohuba Hatonda alibanja ehyalo hino,
n'ebirani byosibyosi ebi abendesa.*

⁶ Bali n'ekabi abayala era ab'endunjo eruma
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda,
olwohuba banahegute.*

⁷ Bali n'ekabi abo abali n'ehisa;
olwohuba Hatonda alibanjambira ehisa.

⁸ Bali n'ekabi abo abali n'emyoyo emigwalaafu;
olwohuba balibona Hatonda moni hu moni.*

⁹ Bali n'ekabi abo abenda emiyaaya;
olwohuba balifuuha baana ba Hatonda.

¹⁰ Bali n'ekabi abo ababahiyaania
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda;
olwohuba abo mbaba genda babe mu buṅugi buwe.*

¹¹ “Muli n'ekabi ni banabaduhenga, babahiyaania era babanjayirisa hiisi hibi olwohuba baloobera bange.* ¹² Musangaalenga era musanjalyenga olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Mu ngeri nj'enyene n'abanaabbi boosi babahiyaania.*

Omuniyu n'enjase
(Mar 9:50; Luk 14:34-35)

¹³ “Muli hy'omuniyu omuherehe mu hyalo muno. Aye singa omuniyu gufuuha heresu, oṅanga otye ohugugobosamo obunoli nindi? Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya ng'abaatu bagutyakirira.*

¹⁴ “Enywe muli hy'enjase mu hyalo muno emulihira hiisi muutu era muboneherera hy'ehibuga ehi batongola hu lusozi. ¹⁵ Era omuutu saanjambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aṅa yinaane hiisi muutu ali mu nyumba enjase.* ¹⁶ Mu ngeri nj'enyene, mube hy'enjase eyiri abaatu, ko bajumiryenga Senywe ali mwigulu ni babona ebikolwa byenywe ebirani.*

Ohwoheresa amagambi

¹⁷ “Mutanjeege muuti naaja hudibya magambi aga baṅa Musa oba ebi banaabbi baṅandiha. Sinaaja hubidibya kadi, aye ohubyoheresa.

* **5:4** 5:4 Yis 61:2 * **5:5** 5:5 Zab 37:11 * **5:6** 5:6 Yis 55:1-2 * **5:8** 5:8 Zab 24:3-4 * **5:10** 5:10 1 Peet 3:14 * **5:11** 5:11 1 Peet 4:14 * **5:12** 5:12 2 Linjo 36:16; Bik 7:52 * **5:13** 5:13 Mar 9:50; Luk 14:34-35 * **5:15** 5:15 Mar 4:21; Luk 8:16 * **5:16** 5:16 1 Peet 2:12

¹⁸ Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho ng'egulu n'ehyalo biñoyeeño, ñabula hanjikuta hunwa hu magambi ga Hatonda, ohwola olu byosibyosi bija hwolerera.*

¹⁹ "Olw'ehyo, omuutu yesiyesi abbwaga erala hu magambi wayire erisingayo obutono ohuba ly'omugaso era gasomesa n'abandi ohuhola c'ehyene, omuutu oyo nj'alisembayo ohutaba w'omugaso mu bunugi wa Hatonda. Aye oyo añamba ebiragirowo era gabisomesa n'abandi, aja huba muhulu mu bunugi buwe. ²⁰ Era mbalomera ti; ohutusaho nga muholire ebi Hatonda genda ohuhiraho ng'olu basomesa b'amagambi ga Hatonda n'Abafalisaayo bahola, simulingira mu bunugi buwe.

Obusungu
(Luk 12:57-59)

²¹ "Mwanjulira muuti Hatonda gaaloma abaatu abahalehale ati, 'Siwitunga muutu wahyo. Era omuutu yesiyesi owiita, balimusallira omusango.' ²² Aye ese mbaloma ti; hiisi alunjira owahye, balimusallira omusango. Nindi oyo aloma owahye ati, 'Oboneha hirangi,' bamunanjabira mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. Era hiisi aloma owahye ati, 'Musiru ewe,' balimudanya mu muliro namehere ogutasima.

²³ "Olw'ehyo, n'obanga n'onjira enjongo yiyo eyiri Hatonda hu hituuti, ne wahebulira oti mulebewo ali n'ehyahwemulugunyaho, ²⁴ olehanga ayo enjongo liryõ ña hituuti, watiina watabagana ni naye, ko wagobola waliñayo.

²⁵ "Singa ñabaño ahunanjabira, n'aba n'ahunjira mu mbuga fuba n'amaani mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutafugiirisania, n'alihwosa mu moni w'omulamuzi, balihusalira omusango bahena bahunayo eyiri omuhulu w'abasirikale bahudanye mu komera.

²⁶ Kulomera ehituufu ti, soolinwa mu komera ohutusaho n'osasuuye ebbeesa josijosi eji ahubanja.

Obuhwedi

²⁷ "Mwanjulira muuti amagambi aga baña Musa galoma gaati, 'Solhanga buhwedi.*' ²⁸ Aye mbaloma ti omuutu yesiyesi aheja hu muhasi gamwegomba, aba ahenire ohuhola obuhwedi mu mwoyo gugwe. ²⁹ Olw'ehyo hanye emoni yiyo ey'ohu muhono omulungi nj'ehuletera ohuhola ehibi, yomoleemo oyidanye. Hirani obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.* ³⁰ Era hanye omuhono gugwo omulungi nj'oguhuleetera ohuhola ehibi, gutemeeho ogudanye. Hirani ohufiirwa hirala hu bitundu by'omubiri gugwo aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu badanya omubiri gugwo gwosigwosi mu hifo omu oja husihiirihira.*

Ohwabuhana hw'abafumbo
(Mat 19:9; 5:32; Mar 10:11-12; Luk 16:18)

³¹ "Mwanjulira muuti amagambi aga baña Musa galoma gaati, 'Omuutu yesiyesi abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbaluña eyihahasa yiiti amubbingire.*' ³² Aye ese mbaloma ti, hiisi abbinga omuhasi wuwe,

* 5:18 5:18 Luk 16:17 * 5:27 5:27 Hunj 20:14; Mag 5:18 * 5:29 5:29 Mat 18:9; Mar 9:47

* 5:30 5:30 Mat 18:8; Mar 9:43 * 5:31 5:31 Mag 24:1-4; Mar 10:4

ohutusaho olw'obuhwedi, amuleetera ohuhola obuhwedi. Era omuutu yesiyesi afumbirwa oyu babbingire, aba ahola obuhwedi.*

Ohulayira

³³ "Era nindi mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Soolayiranga wereere aye woheresanga ebi wasuubisa Hatonda Musengwa.'*

³⁴ Aye mbaloma ti mutalayiranga wayire lulala oba ohulayira mbo muuti, 'Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu,' olwohuba nj'etebe ya Hatonda, ³⁵ oba ehvalo, olwohuba Hatonda nj'ohwata amagulu gage, oba ni mutangirisa ehibuga Yerusaailemu, olwohuba nj'ehibuga hya Habaha Ohihenaho.* ³⁶ Era soolayiranga wasinga n'omutwe gugwo, olwohuba ogunumaho bujangi, ohufuula wayire olufiiri lulala ohuba luhosa oba lumali. ³⁷ Olw'ehyo, onaba n'onahole ehiitu, loma oti, 'Nahihole' oba oti, 'Bbe sinahihole.' Ehiitu hyosihyosi ehihiraho anjo hiba hinjwa eyiri hibooyi Sitaani.

Esomesa enjamba hu hwegalula

(Luk 6:29-30)

³⁸ "Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Singa omuutu ahukosa emoni, weesi mukose moni, linaba liino weesi omukosa liino.'*

³⁹ Aye mbaloma ti; siwegalulanga. Era omuutu n'ahuhubbanga olunji whitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi lyosi. ⁴⁰ Era singa omuutu ahunjira mu mbuga ni genda ahunyageho esaati yiyo, omunjanga n'ekooti yoosi. ⁴¹ Era singa omuutu ahunjalirisa ohumugegera ebiitu emayiro ndala, bimugegere emayiro ebiri. ⁴² Singa omuutu ahusunga ehiitu, omunjanga, era ni bayo owenda ohumuñola, omunjolanga.

Ohwenda abalabe

(Luk 6:27-28,32-36)

⁴³ "Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Yendanga omuutu wahyo, aye ocaawenga omulabe wuwo.'* ⁴⁴ Ne mbaloma ti, mwendenga abalabe benywe era mulomberenga abo ababahiyaania, ⁴⁵ ko munjange ohuba abaana ba Senywe ali mwigulu. Olwohuba gaduhisa abalanji n'ababi omumwi era agwisa efula ew'abahola ebiranji ko n'abahola ebibi. ⁴⁶ Ni munendenga ababenda bojene, ehyo hibanjeesa kabi hi? N'abanjoosa aba muloma ti bali n'ebibi boosi benda ababenda. ⁴⁷ Era singa muheesa abalebe benywe bojene, ehi muba ni muholire hiba hihirahho nje eh'yabandi? N'Abatali Bayudaaya boosi po bahola. ⁴⁸ Olw'ehyo, enywe mli n'ohuba besigwa mu huhola ebiranji ng'olu Senywe ali mwigulu ali mwesigwa."

6

Ohugabira abagadi

¹ Ng'anjo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwehuume ohutaholanga bikolwa ebiranji mu moni j'abaatu olw'ohwenda bababone. Olwohuba singa muhola muutyo, simulisuna muhamba ohunjwa eyiri Senywe ali mwigulu.

² "Olw'ehyo n'ogabiranga abagadi, siwerangiriranga ng'olu banafuusi bahola mu mahumbaaniro nomu nguudo, ni benda abaatu babane

* **5:32** 5:32 obuhwedi Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma bibono ebyo. * **5:33** 5:33 Leev 19:12; Hub 30:2; Mag 23:21 * **5:35** 5:35 Yis 66:1; Zab 48:2 * **5:38** 5:38 Hunj 21:24; Leev 24:20;

Mag 19:21 * **5:43** 5:43 Leev 19:18

erjono. Mbalomera ehituufu ti, olw’ohwenda abaatu babanje erjono, ogwo nj’omuhemba ogu basuna. ³ Aye ewe n’obanga n’ogabira abagadi, sooganyanga muhono gugwo omugooda ohumanya omulungi ehi guholire. ⁴ Mu ngeri hy’eyo ehi oliba n’ojaaye abagadi, hiriba mu ngiso. Era Hatonda abona ebi bahola mu ngiso alihuja omuhemba.

Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba

(Luk 11:2-4)

⁵ “Era ni mubanga ni musaba, simubanga hy’abanafuusi, olwohuba nibo benda ohwemereera mu mahumbaaniro n’ohutulo w’enguudo ko abaatu bababone, babanje erjono. Mbalomera ehituufu ti, erjono eryo nj’omuhemba gwawe ogu balihomaho. ⁶ Aye enywe ni muba ni musaba, mwingiranga mu hisenge mwigalano olwigi, nga ko musaba Hatonda ataboneha. Era Senywe abona ebi bahola mu ngiso aja hubanja omuhemba.

⁷ “Era ni musaba, mutagobojolangamo ebibono ebinjuma mahulu ng’olu ‘abahosi b’ebibi’ bahola olwohuba baneega mbo baati Hatonda aja hujulira esaala jaawe olw’ebibono byawe ebingi. ⁸ Mutaba hya nibo olwohuba Senywe amanyire ebi mwenda ni muhiiri n’ohusaba.

⁹ “Ni muba ni musaba, mulombenga muuti,
“ ‘Seefe ali mwigulu,
ojeewe erjono,

¹⁰ obunugi buwo buuje,
ebi wenda biholewe hu hyalo
ng’olu biholewa mwigulu.

¹¹ Tufunise ebiryo ebyolwa leero

¹² era tusonije ebibi byefe,
ng’olu hwesi husonija
hiisi abatuhola ebibi.

¹³ Era otatuleha hugwa mu huhemewa,
aye tunojole mu bubi.

Obunugi n’amaani ko n’erjono,

biby emirembe n’emirembe. Amiina.*

¹⁴ “Era ni munasoninjenga abaatu ebibi ebi babahola, Senywe ali mwigulu anabasoninjenga mwesi. ¹⁵ Aye ni mutasoninjenga ababahola ebibi, mwesi Senywe saanabasoninjenga.

Ohusiiba

¹⁶ “Ni mubanga ni musiiiba, simunakujalanga hy’abanafuusi abeyonoona mu moni, ohulaga abaatu baati bali husiiba. Mbalomera ehituufu ti, olw’ohwenda abaatu babanje erjono, ogwo nj’omuhemba gwawe ogu balihomaho. ¹⁷ Aye ni muba ni musiiiba, musaabenga mu moni, mwenjahe amafuta era mususule n’efiiri, ¹⁸ ko abaatu batategeera baati muli husiiba, ohutusaho Hatonda ataboneha abe nj’ababona. Era Hatonda oyo abona ebi bahola mu ngiso alibana omuhemba.

Obuninda obwomwigulu

¹⁹ “Simwebihiranga buninda hu hyalo huno ohu bisereni n’obutalagi biyonoona n’abeebi babbwaga enyumba babiiba. ²⁰ Aye mwebiihirenga obuninda wenywe mwigulu eyi butalagi n’ebisereni bitoola; n’abeebi eyi

* **6:13** 6:13 Ebyanjandhiwa ebyahale binjuma ebibono ebindi mu luyiriri luno.

batajanga hutiina babbwaga, beeba. ²¹ Olwohuba eyi obuṅinda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni guṅemba.

²² “Emoni yiri hy'etaala hu mubiri. Era emoni jenywe jinaba ni jibona bulani, obulamu wenywe wosiwosi buja hwijula enjase. ²³ Aye emoni jenywe jinaba ni jitabona bulani, muba muli mu hiirema. Enjase eyiri mu nywe yinafuuha hiirema, ehiirema ehyo hiba hibitiirifu!

²⁴ “Njanuma anjanga ohuba n'abasengwa babe babiri. Hinaba hiityo acaawaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala ng'atala owundi. Omuutu saanjanga hunjira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahinjereesa Hatonda.”

Ohuta owesige mu Hatonda

²⁵ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Olw'ehyo, mbaloma ti mutenendehereranga olw'ehyohulya oba ehy'ohunywa oba ehyohwambala. Obulamu si wa munendo ohuhira ebiryo, n'omubiri gwosi siguhira eby'ohwambala? ²⁶ Ale mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Bbaabba obwomwigulu ajija ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni enyuni ejo bbe? ²⁷ Era nj'ani hu enywe anjanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw'ohwenendehereranga?

²⁸ “Lwahiina mwenendeherera olw'ehyohwambala? Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye. ²⁹ Era mbalomera ti; n'enjono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. ³⁰ Obanga eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiryo ehiseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri?

³¹ “Kale mutenendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe oba munambale. ³² Byosibyosi ebyo mbebi baatu abatafugiirira Hatonda banjembaho byabahenera ehiseera, aye Senywe ali mwigulu amanyire ati mubyenda. ³³ Ne enywe muneegenga hu buṅugi wa Hatonda n'ohubiitu ebirujamu ebi genda muhole, ali bameedaho n'ebisigayeyo byosibyosi. ³⁴ Kale simwenendehereranga olw'oludaalo olunahahye ejo. Olwohuba hiisi ludaalo luba n'ebyenendeheresa ebyalwo.

7

Ohusalira abandi omusango (Luk 6:37-38,41-42)

¹ “Mutasaliranga bahyenywe misango, mwesi Hatonda saalibasalira. ² Olwohuba, mu ngeri enyene eyi musaliramo abahyenywe emisango, nj'eyi mwesi Hatonda alibasaliramo. Era ehipimo ehi mu pimiramo abandi, ehyene ehyo mwesi c'ehi balibapimiramo.* ³ Lwahiina ehiri hu wahyo nj'ehirani hy'ohuloma, waleherera ehi huliho ewe wamwene? ⁴ Onjanga otye ohuloma mulebewo oti, 'Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,' aye ewe wamwene n'otebona oguutu oguhuli hu moni? ⁵ Munafuusi ewe, sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onjange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

⁶ “Simunjambanga ebiiitu ebyabufu mwabiija ababbengi. Olwohuba bali hy'embijiji ejityakirira ebiiitu eby'omugaso jonoona, era bali hy'embwa ejibacuuhira jabaluma.”

* 7:2 7:2 Mar 4:24

Saba, yendula era kookona

(Luk 11:9-13)

⁷ Ng'año Yesu aloma beegi babe ati, "Mulombenga, Hatonda alibanja ehi musaba, mwegumyenga ohwendula, muligundula era mukookonenga, balibeguliraño. ⁸ Olwohuba hiisi asunga bamuña, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwiguliraño. ⁹ Ale nj'ani hu enywe aña omwana wuwe ebaale n'amusungire omugaati ¹⁰ oba aña omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeni? ¹¹ Olwo ñaahani obanga enywe ababi mumanyire ohuña abaana benywe ebirañi, ne Senywe ali mwigulu saalihira bugali weene obuña ebirañi abo abamusunga?"

¹² "Olw'ehyo mu hiisi hiitu hyosihyosi, muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere. Ebyo mu buupi nj'ebiri mu magambi nomu ebi banaabbi banandiiha."*

Omulyango omudiini n'omugalamu

(Luk 13:24)

¹³ Yesu geyongera ohuloma abeegi babe ati, "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini, olwohuba omulyango ogwingira mu husihiriha mugalamu, n'engira eyolayo ngalamu era bangi abayibitam. ¹⁴ Ne omulyango ogwingira mu bulamu obutanwanjo mudiini, n'engira eyolayo yahwenyigiirisa, n'abayigundula sibangi.

Omusaala n'ebibala byagwo

(Luk 6:43-44; 13:25-27)

¹⁵ "Mwehuumenga abanaabbi ab'obudulingi, abaja eyi muli ni baboneha bawombeefu hy'etaama, aye mugati mula ni bali hya nalanja. ¹⁶ Ne munahabafaanihisye hu bikolwa byawe. Ebibala eby'omusaala ogu balanga baati omutiini sibabinoga hu buñwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani. ¹⁷ Mu ngeri nj'enyene hiisi musaala omulañi gwama ebibala ebirañi, aye omusaala omubi gwama ebibala ebibi. ¹⁸ Omusaala omulañi sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebirañi. ¹⁹ Hiisi musaala ogutataho bibala ebirañi bagutemaño, era bagudanya mu muliro.* ²⁰ Hy'emisaala, abanaabbi ab'obudulingi boosi mulibafaanihisya hu bikolwa byawe.*

²¹ "Si hiisi owunanga ati, 'Musengwa, Musengwa,' aja hwingira mu buñugi wa Hatonda, ohutusaho oyo ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda. ²² Hu ludaalo olwo, bangi balindoma baati, 'Musengwa, Musengwa, sihwosomesanga mu siina liryö? Sihwabbinganga emisambwa hu baatu era hwahola ebyamaliholiho bingi mu siina liryö?' ²³ Aye ese ndibagobolamo lwatu ti; 'Simbamanyire era simanyire n'eyi muñwera. Olw'ehyo, mpwere ni naño enywe abahosi b'ebibi.*"

Omutongoli omugesi n'omubuyabuya

(Luk 6:47-49)

²⁴ "Olw'ehyo hiisi anulira ebibono byange gahena gabiholeraho, ali hy'owatongola enyumba yiye hu mabaale. ²⁵ Efula yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo, aye siyefumuliraño olwohuba gayitongola hu mabaale. ²⁶ Aye hiisi anulira ebibono byange ebyo, ndabiholeraho, ali hy'omuutu omubuyabuya, owatongola enyumba yiye

* 7:12 7:12 Luk 6:31 * 7:19 7:19 Mat 3:10; Luk 3:9 * 7:20 7:20 Mat 12:33 * 7:23 7:23 Zab 6:9

hu mujehe. ²⁷ Efula ni yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo yefumuliyeŋo yosiyosi yanwera hwiwiroba."

²⁸ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ehiŋindi hy'abaatu hyenjunja bugali esomesa yiye.* ²⁹ Olwohuba gasomesanga n'obunangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.

8

Yesu anjonia omusinde owaali n'ebigenge

(Mar 1:40-45; Luk 5:12-16)

¹ Oluvanyuma Yesu ni ganwa hu lusozi ng'ehibubbu hy'abaatu himulondaho. ² Ng'ango nabanjo omusinde omugenge* owatiina anja gaali, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

³ Nga Yesu ajanuula omuhono amunambaho, amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale nana." Nga naweene anjo ebigenge binona.†

⁴ Ng'ango Yesu amuhamiirisa ati, "Omanya, hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onjeyo enjongo eyi Musa galagira, bube bujuluzi obubahahasa buuti onjone."*

Ohufugiirira hw'omusirikale Omurooma

(Luk 7:1-10)

⁵ Ng'ango Yesu atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi. Omwidu w'omuhulu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa. Ng'ango omuhulu anamba engira atiina eyiri Yesu amwegayirira ati, ⁶ "Muhulu, omwidu wange engo eyo ali hu buliri gasanyalaala era ali hubonaabona bugali."

⁷ Nga Yesu amuloma ati, "Natiine namunonia." ⁸ Ng'omuhulu oyo amugobolamo ati, "Musengwa, sipomera ewe ohuuja ewange, aye loma ehibono hyonene, omwidu wange anajone. ⁹ Hiri hiityo olwohuba ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abali njaasi wange. N'aloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; n'aloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba n'aloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

¹⁰ Yesu ni ganjulira ebi omuhulu oyo galoma, nga genjuna. Ng'aloma ehiŋindi hy'abaatu ehyali ni himulondaho ati, "Mbalomera ehituufu, kiiri hwaganaho omuutu yesiyesi mu Bayisirayiri ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde ono! ¹¹ Mbahahasa ti abaatu baliŋwa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga ni Yibbulayimu, ni Yisaka ko ni Yakobbo mu bunugi obwomwigulu.* ¹² Aye mu hiseera ehyo, abo abahali abeene bo balibadanya ebulafu mu hiirema, eriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obusiba."* ¹³ Ng'ango Yesu aloma omuhulu oyo ati, "Tiina, hija huba hiityo ng'olu ofugiiriye." Era mu hiseera ehyene ehyo ng'omwidu wuwe anonerano.

Yesu anjonia abaatu bangi

(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)

¹⁴ Ng'ango Yesu anwa mu humbaanero eryo, atiina ewa Peetero. Ni gengira mu nyumba, gasanjaana masaala ya Peetero n'alambaaye hubuliri

* **7:28** 7:28 Mar 1:22; Luk 4:32 * **8:2** 8:2 omugenge Ebigenge byali bulwaye obuleeta ebipala hu mubiri. † **8:3** 8:3 ebigenge binona Oba ng'alongoha. * **8:4** 8:4 Leev 14:1-7 * **8:11** 8:11 Luk 13:29 * **8:12** 8:12 Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28

n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani. ¹⁵ Ng'amunamba hu muhono, anjo ni naanjo omusuuja ogwali ni gumulumu nga gunjona, era nga genyoha amutegeheranjo ehyohulya.

¹⁶ Egulo ni lyola, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu era ng'anamba hu hiisi mulwaye amunonia. Era bangi abaaliho emisambwa, gajibabbingaho n'ajiragira ohubarwaho jitiine. ¹⁷ Ehyo hyali hiityo, ohwoheresa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Gatutusaho obunafu era gaanjira obulwaye obwali ni butuluma."*

Ohwenjoheresa hw'abaatu

(Luk 9:57-62)

¹⁸ Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni himweswanigirihiise galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja." ¹⁹ Baali bahiiri huniina eryato ng'omusomesa w'amagambi ga Hatonda atiina anja Yesu gaali, amuloma ati, "Musomesa, nagendenga ni neewe hiisi anja onatiinenga."

²⁰ Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibbwe biri n'ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuutu anjuma anja ata olubafu."

²¹ Nga njabaanjo owundi hu abeegi babe awumuloma ati, "Muhulu, nahahene husiha laata yange ko naaja." ²² Nga Yesu amuloma ati, "Nja, ogendenga ni neese, leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe."

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)

²³ Yesu ni ganiina eryato, abeegi babe baleha anjo ehinjindi hy'abaatu, nga bambuha ni naye. ²⁴ Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero lijamba Yesu anjenyuha. Hibuyaga ow'amaani ng'ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. ²⁵ Ng'anjo abeegi babe batiina bamusisimusa, ni bamuloma baati, "Tunonjole Musengwa, enyanja yenda hutwita!" ²⁶ Ng'anjo Yesu abagobolamo ati, "Lwahiina mutya? Muli n'ohufugiirira hutotono?" Nga genyoha ahayuhira hibuyaga ko n'ebimoto by'amaaji ebyali ni byefuhisa hu nyanja. Ng'anjo hibuyaga ateeha n'enyanja ng'ebunjeerera erala.

²⁷ Ehyo hyahena abeegi abo efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjilira?"

Yesu anjonia abasinde babiri abaalihho emisambwa

(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

²⁸ Ehyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa.‡ Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, abasinde babiri abaliho emisambwa nga bamwagaana ni banjera mu pungulu eji basiihangamo abafu. Abasinde abo baali n'oluswa bugali, n'enjuma muutu yesiyesi abita mu ngira eyo. ²⁹ Nga bahayaana ni baloma baati, "Otuhaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda? Wujire njano ohutubonyaabonya ehiseera ni hihiri hwola?"

³⁰ Ohuupi anjo njalino ehidooli hy'embiiji ni jaaya. ³¹ Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti n'aba n'ajibbinga, ajiganye jitiine mu mbiiji ejo. ³² Era nga Yesu ajiganya. Emisambwa ni jabanjwaho, jatiina jingira mu mbiiji.

* **8:17** 8:17 Yis 53:4 ‡ **8:28** 8:28 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti Gadarenisi oba Gerigesene.

Nga josijosi jifulumuha embiro jikirira jirwera mu nyanja jinywa etubbi nga jifa.

³³ Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu hibuga hyawe, byosibyosi ebyali ni byolire hu basinde bala abaaliho emisambwa. ³⁴ Ng'ango abaatu bangi abomu hibuga ehyo banwereheramero batina ohwebonera Yesu. Ni boola aya gaali bamwegalihira anywe mu hitahere hyawe.

9

Yesu anjonia owaali n'asanyalaaye

(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

¹ Nga Yesu aniina mu lyato, asomoha enyanja atiina mu hibuga hy'ewaawe. ² Ng'ango nabanjo abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. Yesu ni gabona ohufugirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange otenjendeherera, kusionjire ebibi bibyo."

³ Mu hisera ehyo, nalanjo abasomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye anjo baanulira ebibono ebi Yesu gaaloma, nga baloma abeene n'abeene baati, "Anjanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola."

⁴ Naweene anjo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe ebyali mu binjeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mufugirira epeega embi ohuba mu myoyo jenywe?" ⁵ Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusionjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?' ⁶ Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuntu ali n'obunangi hu hvalo ohusonija ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe." ⁷ Naweene anjo ng'omusinde oyo genyoha, anamba omusigaasiga gugwe atiina engo. ⁸ Ng'abaatu bosibosi benjuna era nga bajumirya Hatonda anja abaatu obunangi hy'obwo.

Yesu alanga Matayo

(Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)

⁹ Yesu ni gaali nanwa mu hifo anja ganjonehesya omuutu owaali n'asanyalaaye, ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Matayo ni gehaaye anja banjoosesa n'angoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe mwegi wange." Ng'ebyo byosibyosi Matayo abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

¹⁰ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Matayo ohulya. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi "abahosi b'ebibi," boosi batinayo. Nga bosibosi beehala ni Yesu n'abeegi babe, baliira njalala.*

¹¹ Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo "abahosi b'ebibi" n'abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu 'abahosi b'ebibi' n'abanjoosa?"

¹² Yesu ni ganjulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanu, ohutusaho abalwaye. ¹³ Aye mutiine mwendule amahulu g'ehyanandiihiwa ehiroma hiiti; 'Nenda ehisa sosi enjongo.' Olw'ehyo mbaloma ti sinaaja hulanga abalanji, ohutusaho abahosi b'ebibi."*

Ohusiiba

(Mar 2:18-22; Luk 5:33-39)

* 9:10 9:10 Luk 15:1-2 * 9:13 9:13 Kos 6:6

14 Ng'ango abeegi ba Yowaane batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, "Lwahiina efe n'Abafalisaayo husiiba, aye abeegi babo sibasiiba?"

15 Nga Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole bananga ohunakujala ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? Aye ehiseera hiriyola babatusaha ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba.

16 "Omuutu sahubba hineru ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehinero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunja hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongerera ohugalama. 17 Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge epiirango ogwomu mizabbibu mu sanu y'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, yadisa esanu ng'obifirwa byombi. Aye omwenge epiirango ogwo, bagujuha mu sanu y'ehyanjo epyaha ko nd'obifirwe byombi."

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheeno (Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Yesu ni gaali n'ahiroma, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Yayiro. Yayiro oyo gatiina ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Muhulu ahaana hange hahanja uhufa, nja oje ohanambeho hanalamuhe." 19 Ng'ango Yesu n'abeegi babe benyoha batiina ni naye.

20 Naalijo omuhasi owaali n'alwaye oluheeno ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. Ng'ango geyibirira anwera egongo wa Yesu anamba hu hyambalo hihe. 21 Hino gahihola olwohuba gaaloma mu mwoyo gugwe ati, "Ni nanjambe hunambaho hu hyambalo hihe, naanone."

22 Nga Yesu acuha amubona amuloma ati, "Muhaana, ba mugumu! Ohufugirira huhwo huhunonisyeyi." Ng'omuhasi oyo anona mu haseera aho.

23 Yesu ni goola mu mago g'omuhulu ola oyu balanga baati Yayiro, gengira mu nyumba, ng'abona abembi n'emirere ni bali huhooa enyembo eji bema omuutu n'afuuye, n'abaatu bosibosi abaaliho ni bali hulira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. 24 Ng'abaloma ati, "Mutule ebulafu, omuhaana saafe, aye ali hunenyuha." Aye nibo bamujeherera humujeherera, olwohuba baali bamanyire baati omuhaana gaali afuuye. 25 Ni bahena ohutusa ehinjindi hy'abaatu ebulafu, nga Yesu gengira anamba omuhaana hu muhono, ng'omuhaana gemeerera.

26 Amanjiliro aganjamba huhulamuhwa hw'omuhaana oyo gahwana mu twale eryo lyosiryosi.

Yesu anjonia abanjofu babiri

27 Yesu ni gaali n'anja mu hifo ehyo, abasinde babiri abaali abanjofu bamulondaho ni balomera namugulu baati, "Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otujonie!"

28 Naahani Yesu ni gengira mu nyumba, abanjofu abo boosi batiina anja gaali, ng'ababuusa ati, "Mufugirira muuti sobola ohubanjonia?" Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, hufugirira!" 29 Ng'ango anamba hu moni jaawe, abaloma ati, "Hahibe hiityo olw'ohufugirira hwenywe."

30 Naweene anjo ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiha ohubona. Nga Yesu abalabula n'abahutiira ati, "Mumanya ohutalomeraho muutu yesiyesi!" 31 Aye nibo baatula, batiina bahwania mu twale eryo lyosiryosi amanjiliro aganjamba hu Yesu.

Yesu anjonia kasiru

³² Abasinde abo ni baali ni batula ebulafu, nga njabaano abaletera Yesu omusinde owaaliho omusambwa natajanga n'ohuloma. ³³ Yesu ni gabbinga omusambwa ogwo, omusinde oyo gatandiha ohuloma ng'ehinjindi hy'abaatu abaali anjo benjuna. Era nga baloma baati, "Hino hubaaye sihubonangaho mu Yisirayiri!" ³⁴ Aye Abafalisaayo baaloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obujangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."*

Abatambi batono

³⁵ Yesu gagenda mu bibuga byosibyosi nomu byalo n'asomesa mu mahumbaaniro g'Abayudaaya, n'abuulira Amanjulo Amalanji aganjamba hu bujugi wa Hatonda. Era n'anonia hiisi bulwaye.* ³⁶ Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga bamunjambya ehisa olwohuba baali benjendeherereye ni njabulano ow'ohubayeada era ni baali hy'etaama ejinujamo mwayi.* ³⁷ Ng'anjo aloma abeegi babe ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanjulo Amalanji bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena.* ³⁸ Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro asindihemo abatambi."

10

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

(*Mar 3:13-19; Luk 6:12-16; Mar 6:7-13; Luk 9:1-6*)

¹ Nga lulala Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine anja gaali, ng'abaja obujangi ohubbinganga emisambwa hu baatu era banjone hiisi bulwaye. ² Abahwenda babe abo ehumi n'ababiri mba bano: asooka nje Simooni oyu balanga erindi baati Peetero ni mugandaawe Andereya; ko ni Yakobbo ni mugandaawe Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo; ³ Filipo ni Bbatulumaayo ni Matayo omujooosa ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo; ni Sadaayo ⁴ ni Simooni Omuzelote,* ko ni Yuda Yisikaryoti owalya mu Yesu oluhwe.

⁵ Yesu gatuma abahwenda abo nabalaabbira ati, "Mutatiina mu Batali Bayudaaya, oba ohwingira mu hibuga hy'Abasamaliya hyosihyosi. ⁶ Aye mutiine eyiri abaatu ba Yisirayiri abaagota. ⁷ Mutiine mubalome muuti; 'Obujugi bwomwigulu bwegereeye njapi.' ⁸ Era munjone abalwaye, mulamuse abafu, munjone abali n'ebigenge, mubbinge emisambwa hu baatu. Musunire obujangi obwo huwereere era mwesi mubutambisenga huwereere. ⁹ Mu lugendo luno, mutagega bbeesa josijosi mu saju jenywe. ¹⁰ Mutagega ehikapu oba ehuhwambala ehuhubiri oba omugogo gw'engayito ogwohubiri oba omuhoomero† olwohuba omutambi asaanira bamunje ebi genda.*

¹¹ "Hiisi hibuga oba mu hyalo eyi munolenga, mwendulirisanga omuutu anjanga ohubasangaalira nga mumenya mu mago gage ohwola olu museebuha. ¹² Ni mwingiranga mu mago omwo, mubasabiranga ekabi. ¹³ Abomu mago ago banabasangaalira, ekabi eji mubalombeeye jinabenga

* **9:34** 9:34 Mat 10:25; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 * **9:35** 9:35 Mat 4:23; Mar 1:39; Luk 4:44

* **9:36** 9:36 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; 2 Lijo 18:16; Ezek 34:5 * **9:37** 9:37 Luk 10:2 * **10:4** 10:4 Omuzelote Omuzelote nj'owaali omuutu asolerera ohwenjuga hw'egwanga lyawe. † **10:10** 10:10 Omuutu geyedesanga omuhoomero ohutetega hugwa n'agenda mu ngira ejaali eja gabaale n'ohwehumisa singa aba gagaane esolo ekambwe. * **10:10** 10:10 1 Kor 9:14; 1 Tem 5:18

ni nabo. Aye banagaana ohubasangaalira, ekabi jenywe jibagoboleranga. ¹⁴ Ni mwolanga mu mago añaatu oba mu hibuga, ndibabasangaalira oba bagaana ohujuliirisa ebi mubaloma, nga mujwano. Era ni muba ni mujwano, mwekukumulangaho efuue mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohujwa eyiri Hatonda.* ¹⁵ Mbalomera ehituufu ti hu ludaalo olw'ohusaliraho emisango, baliña abaatu bomu Sodoma ni Gomora ehibonereso ehiriho obudemwademwa ohuhira abomu hibuga ehyo."

Ohuhiyaania ohulibano
(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)

¹⁶ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mbatuma aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy'enyana j'etaama mu nalana. Olw'ehyo mube bagesigesi mwehuume hy'etemu era mube bawombeefu hy'enjuusi.* ¹⁷ Mubeño ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babañayo mu mbuga j'amagambi era balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe. ¹⁸ Balibemeha ohujosya mu mbuga j'abaami neja bahabaha olwohuba baloobera bange. Hino hiribaleetera enywe ohulomera abanugi abo n'Abatali Bayudaaya Amanjiliro Amalaji agapambaho. ¹⁹ Aye ni banabanbanga babañira mu mbuga jaawe, simwenjendehereranga ehi munalome oba ng'olu munahirome. Olwohuba mu hiseera ehyo, Hatonda anabanjenga eh'y'ohuloma. ²⁰ Era simuja huba ndinywe omuloma aye ebibono ebi muja hulomanga bija huba by'Omwoyo Omutukuvu owa Senywe ali mwigulu.

²¹ "Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n'abasaawe b'abaana boosi baliñaayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babañayo ohubeeta.* ²² Era enywe, abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj'alinojoha. ²³ Munatiina añaatu babahiyaania, mudulumiranga anandi. Mbalomera ehituufu ti; simulihenaho bibuga ebyomu Yisirayiri Omwana w'Omuntu n'atagobola.

²⁴ "Omusomi saahira musomesa wuwe enjono era enjuma omwidu ahiraho musengwawe.* ²⁵ Omusomi saali n'ohwenjunga singa bamubisya ng'olu babisya omusomesa wuwe, mu ngeri nj'enyene n'omwidu yeesi saali n'ohwenjunga nababa ni bamubisya ng'olu babisya musengwawe. Obanga omwene mago bamulanga Bbeluzebbuli,‡ hiina ehibataliranga abomu mago gage!"*

Oyu baatu bali n'ohutya
(Luk 12:2-9)

²⁶ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Olw'ehyo simwenjendehereranga olw'abaatu hy'abo abalibahiyaania, olwohuba hiisi ehi bahweha balihi-gundula era ehiitu ehi bagisa hiryeta anjalafu.* ²⁷ Byosibyosi ebi mbalomera mu wiire mubiomanga mu muusi etangalwe. Ehi babanjenjeterera mu hutwi, mubibbutulanga mu lwijuuye.

* **10:14** 10:14 Bik 13:51 * **10:16** 10:16 Luk 10:3 * **10:21** 10:21 Mar 13:12; Luk 21:16 * **10:24** 10:24 Luk 6:40; Yow 13:16; 15:20 ‡ **10:25** 10:25 Bbeluzebbuli Sitaani anandi bamulanga baati "omuhulu w'emisambwa." * **10:25** 10:25 Mat 9:34; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 * **10:26** 10:26 Mar 4:22; Luk 8:17

²⁸ “Mutatyanga abo abeeta omubiri hyonyene. Mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n’obujangi ohusihirisa obulamu n’omubiri mu muliro ogutasima. Oyo nj’oyu muli n’ohutyanga.

²⁹ “Obuyuni bubiri bulimo ebbeesa[§] totono nyene aye enjuma wayire halala hubwo ahafa, Senywe ali mwigulu n’atendire. ³⁰ Era ni nenywe mwesi, Hatonda amanyire n’obungi w’efiiri ejiri hu mitwe jenywe. ³¹ Kale mutenjendehereranga, olwohuba muli bamujendo n’ohuhiraho obuyuni obwo eduuli.

³² “Hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, keesi ndyatula mu moni ja Bbaabba ali mwigulu ti muutu wange. ³³ Aye oyo oyu soni jinjamba ohwatula mu baatu ati gaafugiirira, keesi ndimwegaana mu moni ja Bbaabba ali mwigulu.”*

Si miyaaya aye talo
(Luk 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Mutanjeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo. Sinaaja huleeta miyaaya aye etalo.* ³⁵ Hiri hiityo olwohuba naaja ohwabuhania “omwana omuseere ni semwana, omwana muhaana ni nyina, omulya ni masaalawe.*

³⁶ Era abalabe b’omuutu baja huba bomu mago gage ameene.”

³⁷ Nga Yesu aloma ati, “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba abaana babe ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saasanira huba muloobera wange. ³⁸ Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefiirisa gagega omusalabba gugwe gagendanga ni neese.* ³⁹ Hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.”*

Omuhemba ohujwa eyiri Hatonda
(Mar 9:41)

⁴⁰ Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Hiisi abasangaalira aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira aba asangaliye oyo owaatuma.* ⁴¹ Hiisi asangaalira naabbi olwohuba naabbi, alisuna omuhemba hy’ogwa naabbi. Era hiisi asangaalira omuutu omugwalaafu olwohuba omuutu oyo mugwalaafu, alisuna omuhemba hy’ogwoyo omugwalaafu. ⁴² Mbalomera ehituufu ti, singa omuutu yesiyesi ana mulala hu beegi bange bano omwendo gw’amaaji, olwohuba oyu baja muloobera wange wayire nga nj’asembayo ohuba w’enono, mu hiisi ngeri Hatonda alisasula omuutu oyo.”

11

Yesu ni Yowaane Omubatiza
(Luk 7:18-35)

§ **10:29** 10:29 ebbeesa Mu Luyonaani jaali “Asalyoni” ndala. Asalyoni nj’ahabbeesa ahaali ah’omujendo oguhirirayo erala obudiidiri omutambi ahagasunanga mu ludaalo. * **10:33** 10:33 2 Tem 2:12 * **10:34** 10:34 etalo Oba epiima. * **10:35** 10:35 Mik 7:6 * **10:38** 10:38 Mat 16:24; Mar 8:34; Luk 9:23 * **10:39** 10:39 Mat 16:25; Mar 8:35; Luk 9:24; 17:33; Yow 12:25 * **10:40** 10:40 Mar 9:37; Luk 9:48; 10:16; Yow 13:20

¹ Oluvanyuma, Yesu ni gahena ohusomesa abeege babe ehumi n'ababiri, ng'anwa mu hifo ehyo atina ohusomesa n'ohubuulira abaatu Amanjulo Amalanji mu bibuga by'e Galilaaya.*

² Yowaane Omubatiza n'ali mu komera, bamunayira hu biitu ebi Kurisito gaali n'ali huhola. Ng'atuma abeege babe ³ ohubuusa Yesu baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuujja ohunonola abaatu oba eriyo owundi?" ⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi mubona n'ebi munjulira, ⁵ abaali abanofu njaahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiya banjulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjulo Amalanji.* ⁶ Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

⁷ Abahwenda ba Yowaane abo ni baali ni bagamayo, nga Yesu atandiha ohubuusa ehinjindi hy'abaatu ebinamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu embejo ehubba ni njira eyi ni neeyi? ⁸ Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ejimeregenya baba mu lubiri ewa habaha. ⁹ Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. ¹⁰ Aye oyo, nj'oyu ehyanjandiihiwa hiromaho hiiti, " 'Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo aje ahutereehese engira.*"

¹¹ "Mbalomera ehituufu ti, mu baatu abahasaaliwa bosibosi, nabula ahira Yowaane Omubatiza enjono cooka abaatu abali mu bunjigi bwomwigulu, asembayo ohuba owa njaasi, amuhira enjono. ¹² Ohunwa mu biseera bya Yowaane Omubatiza ohwola hatyane, abanamaani basoosa obunjigi bwomwigulu bugali weene era oyo awingira awingirira hifuba.

¹³ Hiri hiityo olwohuba amagambi n'ebi banaabbi bosibosi banjandiiha byaloma hu hiseera hy'obunjigi bwomwigulu, ohwola olu Yowaane gaaja. ¹⁴ Era ni muba ni mufugiira obuhwenda obwo, Yowaane oyo nj'Eriya oyu baalomaho baati aja huuja." ¹⁵ Ng'ango agohoba ati, "Ali n'ohutwi, anjulare.

¹⁶ "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bali hy'abaana abanjere abehaaye mu nabinjwera ko baaloma abahyawe baati,

¹⁷ " 'Hubafuunjiye emirere aye ndimuhine,

era n'olu hwembire
olwembo olujambya enaku,
ndimulire nahulira.'

¹⁸ "Ehyo kigeragerania hu Yowaane, sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho envinyo, olw'ehyo nga baloma baati, 'Aliho emisambwa!'

¹⁹ Aye Omwana w'Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo hy'omuutu yesiyesi nga baloma baati, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abanjoosa ko n'abahosi b'ebibi.' Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa baati matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

Jageene abaatu abatafugiira

(Luk 10:13-15)

²⁰ Ng'ango Yesu atandiha ohunjenja abaatu abomu bibuga omu gaholera ebyamaliholiho ebihira obungi olwohuba sibebbwaga. ²¹ Ng'aloma ati,

* **11:1** 11:1 Galilaaya Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti "bibuga by'ewaawe." * **11:5** 11:5 Yis 35:5-6;

“Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n’e Bbesusayida! Ebya-maliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiiro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebonja ebigwaali era beenjaha n’egohe ohulaga baati bebb-wagire. ²² Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw’ohusala emisango, baliŋa abaatu abomu Tiiro ni Sidoni ehibonereso ehirihohi obudemwademwa hu hyenywe.

²³ “Ate enywe abaatu b’e Kaperanawumu, muŋeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena, olwohuba ebyamaliholiho ebi baahola mu nywe, baba ni babihola mu hibuga hy’e Sodoma, hani hihiirino.* ²⁴ Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw’ohusala emisango, baliŋa abaatu bomu Sodoma ehibonereso ehirihohi obudemwademwa hu hyenywe.”

Muuje eyi ndi musune ehinjuumulo
(Luk 10:21-22)

²⁵ Mu hiseera ehyo, nga Yesu aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng’ohwehulira abanjuma ehi bamanyire hy’abaana abanjere. ²⁶ Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj’ohwali ohusiima huhwo.”

²⁷ Ng’ano Yesu aloma abaatu ati, “Bbaabba gapambya ebiitu byosibyosi ohubijuga. Nanjuma amanyire Omwana ohutusaho Semwana era nanjuma amanyire Semwana ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy’ohumutegeera.

²⁸ “Muuje eyi ndi, enywe mwesinwesi abadembire era abalunjiriye n’emigugu emisito, nja hubanja ehinjuumulo. ²⁹ Mungondere ng’olu enjombe esaame yigonda bayitaaho ehijoogi. Mwegire hu ese olwohuba ndi muwombeefu era wagonjewa mu mwoyo, mulisuna ehinjuumulo. ³⁰ Ehyo kiroma olwohuba engeri eyi nja hubatangirirangamo eja huba ndani era ehi mbanja ohuhola hyangu.”

12

Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato
(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)

¹ Mu hiseera ehyo hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n’abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw’engaano. Enjala yaali eruma abeegi babe era nga batiinanga ni banjulula amagala g’engaano bahena bemunga embehe. ² Abafalisaayo ni bababona, nga baloma Yesu baati, “Bona, abeegi babo bahola ehi magambi gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato!”

³ Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n’abahye aba gaali ni nabo ni baali ni banjuma hy’ohulya?*

⁴ Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng’alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gaali gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo.* Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n’aba gaali ni nabo. ⁵ Oba simusomangaho mu magambi aga banja Musa muuti abasengi ba Hatonda ni bahola emirimo jaawe mu Yekaalu hulwa Sabbaato baba babbwaga egambi, cooka ate sibabaho musango? ⁶ Ne mbalomera ti, oyo ahira* Yekaalu enjono ali njano.* ⁷ Era mubanga ni

* **11:23** 11:23 Tand 19:24-28 * **12:3** 12:3 1 Sam 21:1-6 * **12:4** 12:4 Hub 28:9-10 * **12:6** 12:6 oyo ahira oba “ehiitu” nomu 41-42. * **12:6** 12:6 Hub 28:9-10

mumanyire amahulu g'ebibono ebiroma biiti; 'Nenda ehisa sosi enjongo,' simwahali ni munenya abo abenjumira musango.*⁸ Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

⁹ Ng'ano Yesu anjwa anjo, atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya eryomu hitahere ehyo. ¹⁰ Hu olwo, mwalimo omusinde owaali n'omuhono omunotohi. Mu weene omwo, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjambya ehi baneemeho ohumunjabira. Kale nga bamubusa baati, "Amagambi g'efe gafugiirira ohunjonia abaatu hu ludaalo lwa Sabbaato?"

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Nj'ani hu enywe, singa etaama yiye yiba yiguuye mwironjo hu ludaalo olwa Sabbaato, atafayo huyinjalamo? ¹² Omuutu saahirira nale etaama omunendo? Olw'ehyo hiranji ohuhola obulanji hu Sabbaato."

¹³ Ng'ano Yesu aloma omusinde oyo owaali n'omuhono omunotohi ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjoneera erala guba hyagula ogundi. ¹⁴ Aye Abafalisaayo nga banjwa mu humbaaniri batiina huseega magesi g'ohwitamo Yesu.

Omunjeeresa oyu Hatonda gatobola

¹⁵ Yesu ni gategeera oluhwe olw'ohumwita, ganjwa mu hifo ehyo. Abaatu bangi nga bamulondaho, era ng'anjonia abalwaye baawe bosibosi.

¹⁶ Ng'ahena abahamiirisa batalomeraho muutu yesiyesi. ¹⁷ Ebyo byalinjo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

¹⁸ "Ono nj'omunjeeresa wange oyu natobola, omuhoda era owunesiimisa.

Nja humutaaho Mwoyo wange, alomere abaatu abamawanga gosigosi amazima.

¹⁹ Saliduhana oba ohuhayaana n'omuutu yesiyesi, ejanjaasi lirye siririnulirihana mu nguudo n'ahayaana.

²⁰ Saalyabulira abali n'ohufugiirira ohutono; era aliyeeda hiisi muutu

wayire abo abamwesiga ehitono

ohwola olu alisala emisango n'atehubbira.

²¹ Era aliba suubi ly'abaatu mu mawanga gosigosi."*

Yesu ni Bbeluzebbuli

(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)

²² Ng'ano njabaano abanjirira Yesu omusinde owaaliho omusambwa. Omusinde oyo gaali munofu era n'ataloma, ng'amunjonia atandiha ohuloma n'ohubona. ²³ Abaatu bosibosi benjuna nga bebuusa baati, "Ono anjanga ohuba nj'Omwijuhulu wa habaha Dawudi, oyu Hatonda gasuubisa?"

²⁴ Aye Abafalisaayo ni banjirira, baaloma baati, "Abbinga emisambwa hu baatu, n'atambisa obunjani wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

* 12:7 12:7 Kos 6:6 * 12:21 12:21 Yis 42:1-4

²⁵ Ng'ango Yesu ategeera ebineego byawe, abaloma ati, "Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owa-habaha obwo busihiiraha. Era n'olu hiba hibuga oba mago goosi ganeyabulamo gabbwagiha. ²⁶ Ni Sitaani yeesi singa gesoosa omwene, obwahabaha buwe buba bunemeerereho buutye? ²⁷ Naaahani obanga mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obunangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango. ²⁸ Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'Omwoyo wa Hatonda, naahani obunugi buwe buujire eyi muli.

²⁹ "Kale nabula ananga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebibye n'atasookire humusidiha ko gabinyaga.

³⁰ "Oyo atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaania ni nange, asalaania. ³¹ Era mbalomera ti, balisoniņa abaatu ebibi byosi-byosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola. Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusiņiņa. ³² Hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omwoyo, balimusiņiņa aye oyo aloma ebibi hu Omwoyo Omutukuvu sibalimusiņiņa emirembe n'emirembe."

Omusaala n'ebibala byagwo
(Luk 6:43-45)

³³ Ng'ango Yesu geyongera abaloma ati, "Singa omusaala guba mulani, n'ebibala byagwo biba birani aye gunaba mubi n'ebibala byagwo byosi biba bibi. Olw'ehyo omusaala bagumanyira hu bibala byagwo. ³⁴ Enywe abaatu abaaahi hy'etemu, munjanga ohuloma ebirani ni muli babi? Ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey'ebyo ebiba mu mwoyo gugwe. ³⁵ Omuutu anaba n'omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n'omwoyo omubi, ahola ebibi n'abitusa hu mungo y'ebibi ebiri mu mwoyo gugwe.* ³⁶ Aye mbalomera ti, hu ludaalo lw'ohusala emisango, hiisi muutu alyeromerahho hu hiisi hibono ehitasana ehi gaaloma. ³⁷ Ebibono bibyo ebyene nj'ebirihusalira omusango ohuhuhira oba bbe."

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero
(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

³⁸ Ng'ango balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma Yesu baati, "Musomesa, hwenda otulage ahabonero ahenjijisa."

³⁹ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Abaatu b'omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Basunga ahabonero ahenjijisa aye nanjuma habonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero ha naabbi Yona mu guyeeni. ⁴⁰ Ng'olu Yona gaali mu hida hy'oguyeeni endaalo edatu omuusi n'owiire; mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omwoyo yeesi aliba e magombe endaalo edatu, owiire n'omuusi. ⁴¹ Abaatu b'e Nineeve hu ludaalo lw'ohusala emisango balyemeerera balumirisa ab'omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ebibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali nana ne simwenda hwebbwaga.

⁴² "Habaha omuhasi ohunjwa mu gwanga ly'e Syebba ehirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b'omulembe guno omusango olwohuba gagenda olugendo olweeni gatiina mu Yisirayiri ohunjulirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby'amagesi. Aye ahira Sulemaani enono ali nana ne simufugiirira ebi aloma.

* 12:35 12:35 1 Bah 10:1-10; 2 Liņo 9:1-12

Ohugobola hw'omusambwa

(Luk 11:24-26)

⁴³ “Omusambwa ni gujwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aya gunenjogome nga guhaya. ⁴⁴ Ni guhaya guloma guuti, ‘Nja hwagama eyi nabanga.’ Ni gwagama, gwagaana obulamu w’omuutu oyo ni babulongoosa bulanji weene hy’enyumba eyi basaguuye. ⁴⁵ Ng’ajo gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w’omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng’olu waali oludaayi. Bino nj’ebinahoole hu baatu b’omulembe guno abahosi b’ebibi.”

Abalebe ba Yesu ni nyina

(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)

⁴⁶ Yesu ni gaali n’ahiiroma n’eduuli ly’abaatu, abalebe babe ni nyina batiina aya gaali. Ni boola nga beema ebulafu ni benda ohuloma ni naye. ⁴⁷ Ng’ajo nabaano owamuloma ati, “Maawo n’abalebe babo bali ebulafu, benda ohulomaho ni neewe.”

⁴⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, “Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n’abalebe bange?” ⁴⁹ Ng’asosya hu beegi babe ahena aloma ati, “Maama n’abalebe bange mba bano. ⁵⁰ Hiisi ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda, nj’aba muganda yange, mboojo yange era nj’aba maama.”

13

Olugero olujamba hu munjanyi w’owumo

(Mar 4:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Oluvanyuma, hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganjwa mu nyumba, ng’atiina geehala hwiigenya ly’enyanya. ² Ng’ajo ogunjindi gw’abaatu guhumbaanira aya gaali era ehyanjwamo ng’aniina mu lyato geehala omwo, ne abaatu bosibosi bemeerera hwiigenya. ³ Ng’abalomera ebiitu bingi mu ngero ati, “Naalino omulimi owatiina ohumwa owumo.* ⁴ Ni gaali n’amwa, ng’owumo obundi bugwa hu tulo w’engira babutyakirira era ng’enyuni jitiina jibulya. ⁵ Obundi nga bugwa hwiroba eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba bwali hu mugulu, siwalwa humera. ⁶ Aye endobooli ni yatula, nga bunotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha naasi ehihena. ⁷ Ng’obundi bugwa mwiroba eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira njalala n’amanjwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula. ⁸ Aye obundi nga bugwa hwiroba eranji. Ng’owumo obwo bwama, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe cikumi; agandi embehe nkaaga; n’agandi embehe amahumi adatu. ⁹ Ali n’ohutwi, anjilire.”

Ehigendererwa hy’ohusomesa mu ngero

(Mar 4:10-12; Luk 8:9-10)

¹⁰ Ng’ajo abeegi babe besenda aya gaali, bamubuusa baati, “Lwahiina oloma n’abaatu mu ngero?” ¹¹ Ng’abagobolamo ati, “Enywe muli n’ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bunjugi bwomwigulu, aye abaatu abandi bayinjuma. ¹² Oyo ali n’ebingi balimumedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho. ¹³ Ehyo c’ehigira ndoma ni nabo mu ngero, olwohuba wayire bahanjasa aye batafaania ehi bahanjasa. Banjulire, aye batategeera ehi banjulira.

* 13:3 13:3 Luk 5:1-3

14 “Era hyolerere ehi Hatonda gabalomaho n’abita mu naabbi Yisaaya ati,

“ Ohunulira muja hunuliranga aye ni mutategeera;
muja hubonanga aye ni mutetegeera.

15 Hiri hiityo olwohuba abaatu bano bali n’emyoyo migumu,
bamasiipe abali n’amatwi aye sibanjulira,
bali n’emoni aye sibabona,
ate nga bahaweene n’emoni jaawe,
banulira n’amatwi gaawe,
bategeera n’emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanjonia.’*

16 “Aye enywe mwesiimire olwohuba emoni jenywe jibona era n’amatwi genywe ganulira. 17 Mbalomera ehituufu ti abanaabbi ko n’abaatu abagwalaafu bangi beegomba ohubona bino ebi mubona n’ohunulira ebi munulira aye sibasobola.”*

*Amahulu g’olugero lw’omujaanyi w’owumo
(Mar 4:13-20; Luk 8:11-15)*

18 Ng’ango Yesu abaloma ati, “Naahani munulire amahulu g’olugero lw’omujaanyi w’owumo. 19 Omuutu yesiyesi anulira obuhwenda obuŋamba hu bunugi wa Hatonda aye saabutegeere, Sitaani gaaja gabumutusamo. Oyo ali hy’owumo owagwa hu tulo w’engira. 20 Owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda buli hy’abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n’amanyonyo. 21 Aye olwohuba bali hy’ebirime ebiŋuma emisi ejihire mwiroba ehiena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibaajira oba abaatu babacaawa olw’ehibono hya Hatonda, banafuŋa. 22 Owumo owagwa mwiroba eryameramo amanŋa buli hy’abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohuŋemba obugali hu by’ehyalo, ohusendasendebwa n’omulungo gw’obusuni, n’ohululuhania ohusuna ebiitu, binuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ehi banuliye ohuŋwamo ehiranji. 23 Obwo owagwa mwiroba eranji, nj’abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda bahitegeera, era baaba n’ehyasa. Abaatu abandi emirundi cikumi; abandi emirundi nkaaga, n’abandi emirundi amahumi adatu.”

Olugero oluŋamba hu biberenji

24 Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu muutu owanjaanya owumo obulanji mu ndimiro yiye ey’engaano. 25 Aye abaatu ni baali ni banjenyuha, ng’omulabe atiina, amwa ebiberenji ng’ahena genwerano. 26 Engaano ni yahula, nga yitulula, n’ebiberenji byosi bitulula biboneherera. 27 Abeedu b’omwene ndimiro nga batiina anja gaali bamuloma baati, ‘Muhulu, siwanwa owumo obulanji mu ndimiro yiyo? Ne ebiberenji bira byanŋa neena?’ 28 Ng’ango abagobolamo ati, ‘Omulabe nj’owahola atyo.’ Ng’abeedu bamuloma baati, ‘Wenda hutiine hubihuulemo?’ 29 Ng’abaloma ati, ‘Bbe, olwohuba ni munaabe ni mubihulamo, muŋanga ohuhuuliramo n’engaano. 30 Mulehe byombi bihulire ŋalala ohwola hwigesa. Mu hiseera ehyo, ndiroma abaligesha beheerere huhumbaania ebiberenji ebyo, babisiŋhe mu miganda babyohye, aye bahumbaanie engaano baje bayibunge mu hyagi hyange.’ ”

* 13:15 13:15 Yis 6:9-10 * 13:17 13:17 Luk 10:23-24

Olugero olujamba hu ahamo ha kalidaali

(Mar 4:30-32; Luk 13:18-19)

³¹ Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu ahamo ah’ehirime ehi balanga baati kalidaali* aha omuutu ganjira gahoma mu muga gugwe. ³² Wayire nj’ahamo ahahirira erala obutono mu wumo wosiwosi aye ni hamera hahula hanjwamo ehisaala ehyene ehibba, ng’enyuni jitongolamo ebiswi mu masaga.”

Olugero olujamba hu hasimbulusa

(Luk 3:20-21; Mar 4:33-34)

³³ Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obunugi bwomwigulu hubugeragerania hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu ow’engaano† oweene obungi abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo.”

³⁴ Yesu galomera ehinjindi hy’abaatu ebyo byosibyosi mu ngero. Era njabula ehiitu hyosiyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. ³⁵ Ehyo hyoheresa ehi naabbi galoma ati, “Ndiroma ni nabo mu ngero ndiroma ebiitu ebihwehe ohunjwa hu hutonda hw’ehyalo.”*

Yesu anyonyola olugero olujamba hu biberenji

³⁶ Ng’ano Yesu aleha ehinjindi hy’abaatu, gengira mu nyumba. Ng’abeegi babe bamulondaho bamuloma baati, “Tulomere amahulu g’olugero olujamba hu biberenji.”

³⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, “Owanjanyanya owumo obulani, nj’Omwana w’Omuutu. ³⁸ Endimiro nj’ehyalo era owumo obulani nj’abaatu abomu bunugi wa Hatonda. Ebiberenji nj’abaatu ba Sitaani. ³⁹ Era omulabe owamwa nje Sitaani. Egesa nj’ekomero y’ehyalo era abamalayika nj’abaligesa. ⁴⁰ Ng’olu bahumbaania ebiberenji babyohya omuliro, pohiriba hiityo hu komerero y’ehyalo hino. ⁴¹ Omwana w’Omuutu alituma abamalayika babe, nga batusaamo ebireeta ehibi ni naabo bosibosi abahola ebibi ⁴² nga babadanya mu muliro eyiriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obulumi. ⁴³ Hu olwo abagwalaafu balimeregenya hy’eryuba mu bunugi wa Bbaabba. Era oyo ali n’ohutwi, anjilire.

Olugero olujamba hu bunjinda obu bahweha

⁴⁴ “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu bunjinda obu bahweha mu hisugu anjaatu. Omuutu ni gagundula, gabuhweha anjaatu anjandi, gatiina n’esangaalo ng’atunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng’agula ehisugu ehyo.”

Olugero olujamba hu mabaale ag’ebbeeyi

⁴⁵ Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu musubuuzi, owendula amabaale ag’ebbeeyi. ⁴⁶ Ni gagwirihirira erihira ohuba ery’ebbeeyi obugali, gatiina gatunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng’aja aligula.”

Olugero olujamba hu hatimba h’enyeeeni

* **13:31** 13:31 kalidaali hyali hirime ni banaho amahoose banyiyi ng’eryaani. † **13:33** 13:33 ow’engaano Ebbayibbuli y’Oluyonaani yiroma yiiti “n’ebisero bidatu eby’obusyanu.” * **13:35** 13:35 Zab 78:2

⁴⁷ Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, “Obunugi bwomwigulu buli hy’ahatimba ahabatega mu nyanja nga hanjamba enyeeni eja hiisi ngeri. ⁴⁸ Ni hejula enyeeni, ng’abenuli bahahwesa ohwola hwigenyana. Nga beehala, bangalamo endani bajita mu bisero aye nga badanya embi. ⁴⁹ Pohiriba hiitoyo hu komerero. Abamalayika baliija baabulamo abalani, ng’ababi ⁵⁰ babadanya mu muliro ogutasima eyiriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obulumu.”

⁵¹ Nga Yesu ababuusa ati, “Ehyo byosibyosi mubitegeeye?” Nga bamugobolamo baati, “Hutegeeye.” ⁵² Ng’abaloma ati, “Olw’ehyo, hiisi musomesa w’amagambi ga Hatonda afuuha omwegi mu bunugi wa Hatonda, ali hy’omuutu omwene nyumba atusa ebiitu ebinyaaaha n’ebihayire omu babibiha.”

Naabbi oyu batana enono

(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)

⁵³ Yesu ni gaahena ohugera engero ejo, ng’anjwa mu hifo ehyo, ⁵⁴ ng’atiina mu hibuga hy’ewaawe. Ni goola, ng’asomesa abaatu mu humbaaniri lyawe. Era abo abanjirira nga benunja ni bebunja baati, “Omusinde ono gatusa njee na amagesi n’obunangi obuhola ebyamaliholiho? ⁵⁵ Ono sinje omusaani w’omubaaaji? Era nyina sinje Malyamu? N’abalebe babe sinje Yakobbo ni Yosefu ni Simooni ko ni Yuda? ⁵⁶ N’ababoojo bosibosi sibamenya njano ni neefe? Amagesi n’obunangi bunu wosiwosi gabitusa ne?” ⁵⁷ Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

Aye Yesu niye ng’abaloma ati, “Naabbi bamuna enono anjatu njosinji, ohutusaho mu hitundu hy’ewaawe nomu mago ewaawe.” ⁵⁸ Era eyo sigaholayo byamaliholiho bingi olw’abaatu baayo ohutaba n’ohufugiirira.*

14

Ohufa hwa Yowaane Omubatiza

(Mar 6:14-29; Luk 9:7-9)

¹ Mu biro ehyo, Herode owaali n’anjuga etwale ly’e Galilaaya anjirira efuma lya Yesu. ² Ng’aloma abanjereesa babe ati, “Omuutu oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c’ehifa ali n’obunangi ohuhola ebyamaliholiho.”

³ Herode ganeega atyo olwohuba gaali anjambire Yowaane n’amudanyire mu komera olw’ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n’apaahise hu mulebewe Filipino. ⁴ Hino gaali ahiholire olwohuba Yowaane galomanga Herode ati, “Sihirani ewe ohupaasa muha mulebewo.”* ⁵ Herode gendire ohwita Yowaane aye gatya abaatu, olwohuba baali bamanyire baati Yowaane naabbi.

⁶ Hu ludaalo olw’ohuhebuliriraho ohusaaliwa hwa Herode, omuhaana wa Herodiya gabahinira era ehyo hyasangaasa Herode. ⁷ Ehyanjwamo, gamulayirira era ng’amusuubisa ohumuna hyosihyosi ehi anamusunge. ⁸ N’aholera hu amagesi ga nyina, ng’omuhaana aloma Herode ati, “Nenda omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni guli hu suniya.” ⁹ Ehyo hyanakujasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n’abageni babe ni banjirira, ng’ahanda alagira bagumune. ¹⁰ Era nga batiina mu komera batema hu Yowaane omutwe. ¹¹ Nga baguleeta hu suniya baguna

* 13:58 13:58 Yow 4:4 * 14:4 14:4 Leev 18:16; 20:21

omuhaana, nga yeesi agunjirira nyina. ¹² Ng'abeegi ba Yowaane batiina baja batusayo omulambo gugwe, bagusiiha. Ni bahena nga batiina balomeraho Yesu.

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu

(Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)

¹³ Yesu ni ganjulira ebyali ni byolire hu Yowaane, ganjamba engira n'abeegi babe banwa mu hifo ehyo nga baniina eryato batiina mu hifo ehinjumamo baatu. Ne ehinjindi hy'abaatu ni bahitegeera, banwa mu bibuga ebiririhene bamulondaho n'amagulu. ¹⁴ Yesu ni ganjwa mu lyato gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga himunjambya ehisa ng'anjonia abalwaye aba baali ni nabo.

¹⁵ Egulo ni lyola, ng'abeegi batiina anja Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

¹⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Sihibeetagisa hutiiina, enywe mubanje ebiryo balye." ¹⁷ Nga nibo bamuloma baati, "Hulinjo n'emigaati etaanu n'enyeeni ebiri jonene."

¹⁸ Nga Yesu aloma ati, "Mubindeetere njano." ¹⁹ Nga Yesu alagira abaatu ohwihala njaaasi hu nyaasi. Ng'abugula emigaati jira etaanu n'enyeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, geyaasa Hatonda. Ng'ano abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajinja abeegi babe bagabire abaatu. ²⁰ Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ano abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bijusa ebisero ehumi nabibiri. ²¹ Abaatu abaalya baali ng'ekumi etaanu ohwo n'otataayeho abahasi n'abaana.

Yesu agendera hu maaji

(Mar 6:45-52; Yow 6:15-21)

²² Ebyo ni byanjwa, ng'ano ni naano Yesu aloma abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, niye n'ahiseebula abaatu. ²³ Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi yenene ohusaba. Anja hiirema hyanjambira, Yesu gaali ahiiri eyo yenene. ²⁴ Cooka abeegi babe nibo ni bali mu lyato ni boolire njaleeni era amayengo ni gali huhubba, olw'epunga eyaali ni banwa emutwe.

²⁵ Ni waali ni bunatere ohuhya, Yesu gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. ²⁶ Ni bamubona n'agenda hu maaji, ng'olusisimo lubanjamba, baloma baati, "Himalyo!" ni binianguha olw'ohutya.

²⁷ Aye anjo ni naano nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!"

²⁸ Ng'ano Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, n'oba n'oli ndiwe ndome ngendere hu maaji niije eyi oli."

²⁹ Nga Yesu amuloma ati, "Nja." Nga Peetero anjwa mu lyato, agenda hu maaji n'atiina eyiri Yesu. ³⁰ Aye ni gabona amayengo ni genyoha, ng'obuti bumunjamba. Amaaji ni gamwiniha, gahayaana ati, "Musengwa, ponie!"

³¹ Ng'ano ni naano Yesu agolola omuhono, amunjamba amuloma ati, "Lwahiina obuusabuusa, oli n'ohufugiirira hutotono?" ³² Era bombi ni bengira mu lyato, ng'epunga eteeha. ³³ Ng'ano abaali mu lyato bajumirya Yesu ni baloma baati, "Mu butuufu oweene, oli Mwana wa Hatonda!"

Yesu anjonia abalwaye e Genesareeti

(Mar 6:53-56)

³⁴ Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti. ³⁵ Era abaatu baayo ni bahitegeera baati Yesu gaali goolire,

basasaania amanjiri mu hitundu ehyo hyosihyosi ko n'emirirano. Ng'ango abaatu bamunjirira abalwaye baawe bosibosi³⁶ nga bamwegalihira aganye abalwaye abo banambeho bunambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamunambaho, ganonanga hunona.

15

Obulombolombo bw'Abayudaaya (Mar 7:1-13)

¹ Oluvanyuma balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda banja e Yerusaalemu, baatiina eyiri Yesu bamubuusa baati,
² "Lwahiina abeege babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma? Balya ni bahiiri husaaba mu ngalo."

³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ne lwahiina enywe mubbwaga egambi lya Hatonda olw'obulombolombo wenywe?" ⁴ Hiri hiityo olwohuba Hatonda gaaloma ati, 'Njanga lataawo ni maawo enono,'* era ati, 'Anaduhenga Semwana oba nyina, bali n'ohumwita.' ⁵ Aye enywe muloma muuti omuutu analoma semwana oba nyina ati, 'Obuyeedi obunahahunaye, nabunongayo eyiri Hatonda,'* ⁶ olwo aba n'ehiyale ohy'ohutana Semwana* obuyeedi. Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda olw'obulombolombo wenywe. ⁷ Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomah hituufu olu gaaloma ati,
⁸ " 'Abaatu bano baapa enono
lya hu munwa,

aye emyoyo jaawe jipumaho.

⁹ Era banjumirya byahwehenahenaho,
olwohuba ehibono obubono eby'abaatu,
mbebi banjira ohuba amagambi gange.' "*

Ebyonoona omuutu binja mu mwoyo gugwe (Mar 7:14-23)

¹⁰ Ng'ango Yesu alanga ehinjindi hy'abaatu hitiina anja gaali, ng'aloma ati, "Mutege ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma. ¹¹ Ebi muutu alya sinje ebimwonoona, aye ebinja mu munwa gugwe."

¹² Ng'ango abeege babe batiina anja gaali, bamubuusa baati, "Ohimanyire oti Abafalisaayo balunire ni banjuliye ehibono ebyo?"

¹³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi musaala ogu Bbaabba ali mwigulu atahoma, banahaguhuleyo. ¹⁴ Olw'ehyo, Abafalisaayo abo batabahenera biseera olwohuba batangirisi abanofu. Era singa omunofu atangirira omunofu wahye, bombi bagwa mwirono."

¹⁵ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Tulomere amahulu g'olugero olwo."*

¹⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Koni mwesi simufaania mahulu g'olugero olwo mbe? ¹⁷ Simumanyire muuti ebi muutu alya bitiina mu hida omu binja byatula? ¹⁸ Aye ebi aloma binja mu mwoyo gugwe era ebyo nj'ebimwonoona. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba mu mwoyo gw'omuutu pomunja ebinjeego ebibi, obutemu, obuhwedi, ohuba w'emoni enyangu, ohuba n'omuhono omuleeni, obudulingi n'obunjesi. ²⁰ Ebyo nj'ebyonoona omuutu; sosi ohulya n'atasaabire mu ngalo."

* **15:4** 15:4 Hunj 20:12; 21:17; Mag 5:16; Leev 20:9 * **15:5** 15:5 Hunj 20:12; 21:17; Leev 20:9

* **15:6** 15:6 Ebyanandhiwa ebindi biri ni "semwana oba nyina." * **15:9** 15:9 Yis 29:13 * **15:15** 15:15 Luk 6:39

Omuhasi Omukanani

(Mar 7:24-30)

²¹ Yesu ni gaanjwa mu hifo ehyo, ng'atiina mu twale ly'e Tiuro ni Sidoni. ²² Omuhasi Omukanani ohunjwa mu hitundu ehyo, ng'atiina anja gaali, genaana ati, "Musengwa, Omwijuhulu wa Dawudi,† pambire ehisa! Omusambwa gugudya omuhaana wange bugali!"

²³ Aye Yesu sigamugobolamo hiitu hyosihyosi. Olw'ehyo, abeegi babe batiina anja gaali bamwegalihira baati, "Mubbinge, olwohuba ali hutuhubbira oluhero!"

²⁴ Nga Yesu agobolamo ati, "Baatuma eyiri Abayisirayiri ababbaama bojene."

²⁵ Ng'ango omuhasi oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amuloma ati, "Musengwa, njeede!"

²⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Sihirani ohunjamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

²⁷ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa, pohiri aye n'embwa joosi jirya obukukumuhira obugwa njaasi w'emeza ya musengwa waajo."

²⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Muhasi ewe, oli n'ohufugiirira ohw'amaani! Ale hahibe ng'olu osungire." Era omuhaana wuwe ganjona mu saawa enyene eyo.

Yesu anjonia abaatu bangi

²⁹ Yesu ni ganjwa mu hifo ehyo, gatiina n'agendera hwigenya ly'enyanja y'e Galilaaya, ng'aniina hu lusozi geehala. ³⁰ Abaatu bangi batiina anja gaali ni bamunjirira abaleme n'abahyafutafuta n'abanjofu n'abagongobala n'abataloma ko n'abalwaye abandi. Nga babata anjo ohuupi ni naye era ng'abanjonia. ³¹ Abaatu benjuna ni baabona abaali ni bataloma ni baloma, abaleme ni bagenda, abanjofu ni babona. Era nga bajumirya Hatonda w'Abayisirayiri.

Yesu aliisa abaatu ekumi ene

(Mar 8:1-10)

³² Ng'ango Yesu alanga abeegi babe batiine anja gaali abaloma ati, "Abaatu bano bapambya ehisa olwohuba babaaye ni neese endaalo edatu kwiye, aye njahani banjuma hy'ohulya. Sinenda hubaseebula ni bali njala, bahanda bagwa hu njira."

³³ Aye abeegi babe bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa njena ebiryo ebinjanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?" ³⁴ Nga Yesu ababuusa ati, "Muliyo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu n'obuyeeni butotono."

³⁵ Ng'ango Yesu aloma abaatu behale njasi. ³⁶ Ng'abugula emigaati ejo omusanvu n'enyeeeni jawaho, nga geyaasa Hatonda, ajibbwagabbwagamo ng'ahena ajina abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma. ³⁷ Nga bosibosi balya beguta. Ni bahena ohulya, ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu. ³⁸ Abaatu abalya, baali ekumi ene, ohwo n'atatayeho abahasi n'abaana.

³⁹ Oluvanyuma lwa Yesu ohuseebula abaatu, gahena ganiina eryato ng'atiina mu twale ly'e Magadani.

† 15:22 15:22 Dawudi Oba owaaja ohununula abaatu.

16

Abafalisaayo n'Abasadukaayo basunga Yesu ahabonero (Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)

¹ Lulala, balala hu Bafalisaayo n'Abasadukaayo baatiina eyiri Yesu nga bamuloma abaje ahabonero ahenjijisa ahalaga haati obunjanga obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Ehyo bamuloma humuhema. ² Nga Yesu abagobolamo ati, "Eryuba aya ligwira mu maaji, munabona egulu ni lifaana hy'amafugi, muloma muuti; 'Olwejo embeera y'owiire yinahabe ndani.' ³ Mu mugamba aya lyuba linwerayo munabona egulu ni lifaana hy'amafugi n'ebireri ni bisidihire muloma muuti; 'Olwa leero lunaabe lw'ehidumi.' Mumanyire amahulu gemboneha y'owiire aye simumanyire huvunula ebirino mu hiseera hino.* ⁴ Abaatu b'omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Benda ahabonero ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye njanuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu gyeeni."* N'ebibono ebyo, nga Yesu abalehanjo getiinira.

Esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi (Mar 8:14-21)

⁵ Abeegi ba Yesu ni boola engereha w'enyanya, bahebulira baati behiriye ohugega emigaati. ⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Mwegenderese era mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."

⁷ Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Aloma atyo olwohuba ndihugega migaati."* ⁸ Yesu gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Enywe abali n'ohufugirira ohutotono, lwahiina mujeega hu hy'ohunjuma emigaati? ⁹ N'ohwola haati muhiiri hutegeera? Si muhebulira olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu? Mwahumbaania ebisero binga eby'obukukumuhira? ¹⁰ Ate mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira binga olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene?*" ¹¹ Lwahiina simutegeera muuti simbaaye ni ndoma hu migaati? Aye mbalomire mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."* ¹² Ng'abeegi abo ko bategeera baati sigaali n'abaloma hwehuuma hutalya migaati ejirimo ehisimbulusa aye esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi.

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito (Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)

¹³ Yesu n'abeegi babe ni boola mu hibuga Kayisaaliya ehya Filipi, ng'ababuusa ati, "Abaatu ni baba ni baloma hu Omwana w'Omuutu, baloma baati nj'ani?"

¹⁴ Nga bamugobolamo baati, "Nalino abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eriya, abandi baati ndiwe Yeremiya era n'abandi baati oli mulala hu banaabbi."

¹⁵ Ng'ango ababuusa ati, "Ne enywe, muloma muuti ndiise ani?"

¹⁶ Nga Simooni oyu balanga baati Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu era Omwana wa Hatonda omulamu."*

* **16:3** 16:3 Ebyanandihiwa ebyahale binjuma olunyiriri olwohubiri n'olwohudatu. * **16:4** 16:4

Yon 1:17 * **16:7** 16:7 Luk 12:1 * **16:10** 16:10 Mat 14:17-21 * **16:11** 16:11 Mat 15:34-38

* **16:16** 16:16 Mat 14:1-2; Mar 6:14-15; Luk 9:7-8

¹⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, “Simooni omwana wa Yona, oli n’ekabi olwohuba omuutu sinje ahuhwehuliye ehyo, aye Bbaabba ali mwigulu.*
¹⁸ Olw’ehyo kuloma ti ndiwe Peetero,† hu lwanda huno nditongolaho ehibbubbu hyange ehy’abafugiirira era amaani g’e magombe ‡ sigalibanangula. ¹⁹ Ndihuja ebisumuluzo eby’obunugi bwomwigulu era hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo nomwigulu mwosi balihisitula.” ²⁰ Ng’ahuutira abeegi babe batalomeraho muutu yesiyesi baati nje Kurisito oyu bafuuja amate ohunonjola abaatu.*

Yesu aloma hu hufa n’ohulamuha huhwe
 (Luk 9:22-27)

²¹ Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohusomesa abeegi babe ng’olu ali n’ohutiina e Yerusalemu, abaatu abahulu mu gwanga n’abasomesa b’amagambi n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamubonyabonye bugali weene era bamwite, aye ni njalibitanjo endaalo edatu aliramuha.

²² Olw’ehyo, Peetero ganjira Yesu hu tulo ng’amuhayula ati, “Musengwa, ehyo sihija huhwolaho kadi!”

²³ Nga Yesu acuuha amuloma ati, “Pwe mu moni, oli Sitaani! Oli hutigatigania ohuhola ebyagima naaja, sooli hujeege hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli hujeege hu by’abaatu!”

²⁴ Ng’ano aloma abeegi babe ati, “Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atehwa ohwefiirisa byosibyosi era n’ali muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. ²⁵ Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.* ²⁶ Ale higasa hi omuutu ohuba n’obuninda bwohu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe? Ale dala njalino ehi omuutu ananga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota? ²⁷ Hiri hiityo olwohuba Omwana w’Omuutu aja huuu ni mu ejono Iya Semwana, n’ali n’abamalayika babe ane hiisi muutu omuhemba ni geema hu bikolwa byawe. ²⁸ Mbalomera ehituufu ti, njalino abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Omwana w’Omuutu ni gaaja ohunja.”*

17

Emboneha ya Yesu yicuuha
 (Mar 9:2-13; Luk 9:28-36)

¹ Ni njabitanjo endaalo mukaaga, nga Yesu anjira Peetero ni Yakobbo ni Yowaane muganda ya Yakobbo batiina baniina hu olusozi olweginghiriri baba eyo bonene. ² Ni baali eyo, abeegi babe abo baali baheja nga mu moni wuwe mucuuha mumeregenya hy’eryuba era ebyambalo bibye nga bipepya bimesya hy’enjase. ³ Anjo ni naano nga babona Eriya ni Musa ni banjaya ni Yesu. ⁴ Nga Peetero aloma Yesu ati, “Musengwa, hirañi ti

* **16:17** 16:17 Yow 6:68-69 † **16:18** 16:18 Peetero Peetero mu Aramayiki nje Keefa amahulu gaalyo ti ebaale. ‡ **16:18** 16:18 Oba Geyeena. * **16:20** 16:20 Mat 18:18; Yow 20:23 * **16:25** 16:25 Mat 10:38; Luk 14:27 * **16:26** 16:26 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25 * **16:28** 16:28 Mat 25:31; Bar 2:6

huli n̄ano. Ni huba husiima huhwo, natongole ebitiira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eriya.”

⁵ Peetero ni gaali n'ahiroma, ehireri ehipepya nga hiija hibawiihaho. Ng'ejanjaasi lijwera mu hireri ehyo, ni njaliŋo aloma ati, “Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa. Ale muŋulirise ebi abaloma.”

⁶ Abeegi abo ni banjilira ebibono ebyo batya bugali, nga bagwa ŋaasi mahotamiriiye ni batenda n'ohumuhejaho.* ⁷ Aye Yesu gatiina gabanambaho, ng'abaloma ati, “Mwinyohe mutatya!” ⁸ Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu owundi yesiyesi ohutusaho Yesu yenjene.

⁹ Ni baali ni banja hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, “Mutalomeraho muutu yesiyesi ebyo ebi muweene ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha.”

¹⁰ Ng'anjo abeegi abo bamubuusa baati, “Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabi Eriya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?”

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Hituufu, Eriya ali n'ohweheerera ohuuja agobose bunyaaha emyoyo j'abaatu. ¹² Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, aye sibamufaanisa era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire. Mu ngeri nj'enylene baja hugudya n'Omwana w'Omuutu baatyoo.”

¹³ Ng'anjo abeegi bategeera baati gaali abalomera hu Yowaane Omubatiza.*

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa

(Mar 9:14-29; Luk 9:37-43)

¹⁴ Yesu n'abeegi babe bala abadatu ni banja hu lusozi, nga bagaana ehinjindi hy'abaatu. Nga njabaŋo omusinde owatiina eyiri Yesu, ahubba amafuha mu moni wuwe amuloma ati, ¹⁵ “Muhulu, kwegayiriiye njambira musaani yange ehisa, agwa efubu era abonaabona bugali. Efunda nyingi agwa mu muliro oba mu maaji. ¹⁶ Namuleetaho eyiri abeegi babo aye sibamuŋonia.” ¹⁷ Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu abanjuma hufugiirira era ab'omulembe guno ogwabbaama, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n'ohufugiirira, ndyosa njena ohubehaliiraha? Mundeetere njano omuseere oyo.” ¹⁸ Yesu ng'ahayuhira omusambwa gunja hu museere, ng'anjo ni naanjo anjona.

¹⁹ Oluvanyuma abeegi ba Yesu batiina anja gaali n'ali yenjene nga bamubuusa baati, “Lwahiina sihwabobola hubbinga musambwa ogwo hu museere?”

²⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, “Ehyo hibaaye hiityo olwohuba muli n'ohufugiirira hutotono. Mbalomera ehituufu ti, singa muba n'ohufugiirira n'olu huba hudiidiri hy'ahamo ha kalidaali, mwahalomire olusozi luno muuti, 'Siguha njano oje wedaanye njala' era nga ehi oloma hibanjo. Nanjuma ehiribahaya. ²¹ Aye omusambwa hy'ogwo sigunjanga hutiina ni njanjuma husaba n'ohusiiba.”*

Nindi Yesu aloma hu hufa huhwe

(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)

²² Abeegi bosibosi ni Yesu ni baali ni bahumbeene njalala e Galilaaya, nga Yesu abaloma ati, “Baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene

* **17:6** 17:6 Tand 22:2; Mag 18:15; Zab 2:7; Yis 42:1 * **17:13** 17:13 Mat 11:14 * **17:21** 17:21 Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

bamuṅeyo eyiri abobuṅangi bamwite. ²³ Baja humwita aye ṅalibitaṅo endaalo edatu ng'alamuha." Ehyo hyaleetera abeegi babe ohwenjunamira.

Ohuṅa omusolo gwomu Yekaalu

²⁴ Yesu n'abeegi babe ni boola e Kaperanawumu, ng'abanjoosa bomu y'e Yekaalu batiina eyiri Peetero bamubuusa baati, "Koni omusomesa wenywe niye saṅa musolo gwomu Yekaalu?" ²⁵ Nga Peetero abagobolamo ati, "Aṅa."

Peetero ni gengira mu nyumba, Yesu nj'oweherera ohuloma ng'amubuusa ati, "Ne ewe Simooni oṅeega otye? Abahabaha banjoosa baatu hi? Abaatu bomu gwanga lyawe oba abalugendwa?"*

²⁶ Nga Peetero amugobolamo ati, "Hu balugendwa."

Ng'aṅo Yesu amuloma ati, "Abazaliranwa bomu gwanga sibali n'ohuṅa omusolo. ²⁷ Aye ohutenda hubaluṅa tiina hu nyanja odanye omulobo mu maaji, enyeeni eyi oneheerere ohuṅambya, onayasanye wagaanamo ebbeesa. Jṅambe otiine osasule omusolo ogugwo n'ogwange."

18

Omuutu ahira ohuba ow'eṅono eyiri Hatonda

(*Mar 9:33-37; Luk 17:1-2*)

¹ Mu hiseera ehyo abeegi batiina aṅali Yesu, nga bamubuusa baati, "Nj'ani ahira ohuba ow'eṅono mu baatu abali mu buṅugi obwomwigulu?"

² Ng'aṅo Yesu alanga omwana omuṅere owaali aṅaapi aṅo, amwe-meeresa ṅagati waawe. ³ Ng'ahena aloma ati, "Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omuṅere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalibaliwa huba mulala hu baatu aba Hatonda aṅuga.

⁴ Olw'ehyo hiisi owenomeha hy'omwana omuṅere ono, nj'ahira ohuba ow'eṅono mu baatu aba Hatonda aṅuga.* ⁵ Era Hiisi asangaalira omwana omuṅere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. ⁶ Aye omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, aṅoomera humusidihamo ogubaale ogusito mu mamiro, nga bahena bamudanya mu buliba.

⁷ Nga jibageene abaatu abomu hyalo hino olwohuba mulimo ebiitu ebi baleetera ohwonoona. Ebiitu hy'ehyo biri n'ohubaṅo aye jimwageene oyo abireeta! ⁸ Olw'ehyo hanye muhono oba hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohwonoona, hutemeeho. Hiraṅi osune obulamu obutaṅwaṅo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa emihono jombi oba amagulu gombi, aye bahudanya mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe. ⁹ Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiraṅi obe wa moni ndala aye wingire mu buṅugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.*

Olugero oluṅamba hu taama eyaali n'egotire

(*Luk 15:3-7*)

¹⁰ "Olw'ehyo omanyā otatalanga wayire mulala hu banjere bano, olwohuba mbalomera ti, abamalayika ababalabirira hiisi hiseera bolerera Bbaabba ali mwigulu. ¹¹ Omwana w'Omuutu gaaja ohunonjola abaatu ababbaama.*

* **17:25** 17:25 Huj 30:13; 38:26 * **18:4** 18:4 Mar 10:15; Luk 18:17 * **18:9** 18:9 Mat 5:30

* **18:11** 18:11 Ebyanandihwa ebindi ebyahale biṅuma lunyiriri luno.

12 “Enywe muneeega muutye? Singa omuutu aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha anjo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona? 13 Era mbalomera ehituufu ti, n’ayibona asangaala bugali olw’etaama eyo endala, ohuhiraho jira ecenda namwenda. 14 Mu ngeri nj’enyene Senywe ali mwigulu sigenda wayire mulala hu banjere bano ohubadanya mu muliro.”

Owahyo ahuhola ehihulumya

15 Ng’ano Yesu geyongera aloma ati, “Singa owahyo ahuhola ehibi, tiinayo omulomere ehibi hihye ni muli babiri mwejene. N’afugiirira ehi omuloma, muligobolano nindi ohuholagana bulani. 16 Aye singa saafugiirira ehi oloma, wagamangayo n’owahyo mulala oba babiri ko hiisi songa bayihahasenga ni njalino obujulizi ow’abaatu babiri oba badatu. 17 Singa agaana ohubanjulirisa, mumunjiranga mu hibbubbu hy’abafugiirira, bamwiihasa bamubulirira. Anagaana ohunjulirisa, mumunjiranga ohuba hy’Atali Muyudaaya oba omunjoosa oyu muloma muuti ali n’ebibi.*

18 “Mbalomera ehituufu ti hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha, era hiisi ehi ositula hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisitula.

19 “Nindi mbaloma ti, singa babiri hu hyalo huno banabenga bulala mu hiisi ehi musaba, Bbaabba ali mwigulu anahibanjenga.* 20 Hiri hiityo olwohuba babiri oba abadatu abafugiirira banahumbaana mu siina lyange, mba anjo ni nabo.”

Olugero olu namba hu mwidu atasonija

21 Ng’ano Peetero atiina ajali Yesu amubuusa ati, “Musengwa, owahyange anakola ehibi, musoniye efunda jinga? Musoniye efunda musanvu?”

22 Nga Yesu amugobolamo ati, “Kuloma ti, si funda musanvu aye nsanvu emirundi musanvu.*

23 “Obunjugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu habaha owendire abeedu babe banjere embalirira y’ebbeesa jije. 24 Ni gatandiha ohubala ebitabo nga baleeta mulala hu beedu oyu gaali n’abanja etalanta omutwalo mulala.† 25 Omwidu oyo ganjuma bbeesa ohusasula musengwawe. Olw’ehyo musengwawe galagira bamutunde, n’omuhasi wuwe n’abaana babe ko n’ebiiitu bibye byosibyosi, ohusasula ebbanja. 26 Ng’ano omwidu oyo ahubba amafuha amwegalihira ati, ‘Ngumikirizeho, nahahasusale ebbeesa jijo josijosi eji wumbanja.’ 27 Omwidu oyo ganjambya musengwawe ehisa, ng’amusoniya ebbanja ng’amuleha gagamayo.

28 “Aye omwidu oyo ni gatula ebulafu, gagaanana n’omwidu wahye oyu gaali n’abanja dinaari cikumi.‡ Ng’amugwa mu mamiro amuloma ati, ‘Sasule ebbeesa jange!’ 29 Ng’ano omwidu wahye oyo ahubba amafuha, amwegalihira n’aloma ati, ‘Ngumikirizeho, nja huhusasula ebbeesa jijo.’ 30 Aye niye gagaana era galoma bamudanya mu komera ohwola olu alisasula ebbanja. 31 Aeedu bahye ni baabona ebyalino, ehyo hyababisya

* **18:17** 18:17 Mag 19:15 * **18:19** 18:19 Mat 16:19; Yow 20:23 * **18:22** 18:22 Luk 17:3-4

† **18:24** 18:24 etalanta omutwalo mulala Talanta ndala yaali muhemba gw’omupakasi ey’emyaha ng’ehumi n’etaanu. Olw’ehyo talanta omutwalo, jaali bbeesa mbitiirifu. ‡ **18:28** 18:28 Dinaari ndala nj’eyaali omuhemba ogw’oludaalo lulala. Olw’ehyo dinaari cikumi yaali peera y’emyesi ng’edatu, ate talanta omutwalo gwali muhemba ogw’emyaha ehumi n’etaanu.

bubi bugali weene, era banjamba engira batiina balomera musengwa yaawe byosibyosi. ³² Ng'ango musengwa yaawe alanga omwidu oyo amuloma ati, 'Mwidu ewe omubi, nahusoniya ebbanja eri naali ni kubanja olwohuba wanjegalihira. ³³ Ndiwe atanjanga husoniya wahyo ng'olu ese nahusoniya?' ³⁴ N'obusungu bungi, musengwawe gamunambya abasirikale bamudanye mu komera bamugudye, ohwola olu aliheha ohusasula ebbanja lyosiryosi."

³⁵ Nga Yesu agohoba ati, "Eyo nj'engeri eyi Bbaabba ali mwigulu alibisyamo hiisi mulala hu nywe, ohutusaho nga musoninjire abahyenywe ohunjwera erala mu myoyo jenywe."

19

Yesu asomesa hu hwawuhana hw'abafumbo

(Mar 10:1-12)

¹ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'anjwa e Galilaaya atiina mu twale ly'e Buyudaaya, engereha w'olwabi Yoludaani. ² Ng'ango ehinjindi hy'abaatu himulondaho era ng'anonia abalwaye abaalimo.

³ Ng'ango balala hu Bafalisaayo batiina bamuhema baati, "Amagambi geefe gafugiirira omuutu ohubbinga omuhasi wuwe olw'esonga yosiyosi?"

⁴ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho ehyanjandiihiwa hiiti; 'Ohunjwa hutandiha y'ehyalo, Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi?'"

⁵ Era ng'aloma ati, 'Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genjimba n'omuhasi wuwe, nga bombi bafuuha mubiri mulala?'"

⁶ Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala. Ale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganjimba njalala."

⁷ Ng'Abafalisaayo abo bamubuusa baati, "Ne lwahiina Musa gatanjo ehiragiro ati omusinde abbinga omuhasi wuwe, amunjanga ebbaluna eyihahasa yiiti amubbingire?"

⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gafugiirira abasinde ohunja abahasi baawe ebbaluna olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe. Aye sihyali hiityo ohunjwera erala mu hutandiha.* ⁹ Mbaloma ti hiisi abbinga omuhasi wuwe ohutusaho olw'obuhwedi, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi."*

¹⁰ Ng'abeegi babe bamuloma baati, "Ni hiba ni hiri hiityo njagati w'omusinde n'omuhasi wuwe, hiraaji ohutafumbirwa."*

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi muutu saanjanga hufugiirira esomesa eyo, ohutusaho abo aba Hatonda gaja ohuyitegeera bonene.

¹² Abaatu abandi sibaleeta bahasi olwohuba babasaala ni balibafiriwa, abandi olw'ohubalaana n'abandi olw'ohwenda ohwejerayo erala ohunjeeresa Hatonda. Afugiirira ebyo ebindomire hu bufumbo, ahifugirire."

Yesu asabira abaana abanjere ekabi

(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)

¹³ Ng'ango njabaano abaanjira abaana abanjere eyiri Yesu ohubanambaho abalombere ekabi, aye abeegi babe bahayula abaatu abo. ¹⁴ Nga Yesu abaloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaaje eyi ndi. Mutabagaana,

* **19:4** 19:4 Tand 1:27 * **19:5** 19:5 Tand 2:24 * **19:6** 19:6 Tand 5:2 * **19:8** 19:8 Mag 24:1-4; Mat 5:31 * **19:9** 19:9 obuhwedi Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma bibono bino. * **19:10** 19:10 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11

olwohuba abali hy'abo, mbabengira mu obunugi womwigulu." ¹⁵ Ni gahena ohubanjambaho n'ohubasabira ekabi, ng'anwa mu hifo ehyo.

Yesu n'omusinde omujinda
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)

¹⁶ Njaalino omusinde owatiina eyiri Yesu ng'amubuusa ati, "Musomesa, hirani hi ehi ndi n'ohuhola ohusuna obulamu obutanwanjo?"

¹⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina wumbuusa ehinjamba hu biitu ebirani? Nalino mulala yene Omulani. Era n'oba ni wenda ohusuna obulamu obutanwanjo gondera ebiragiro bibye."

¹⁸ Ng'omusinde oyo amubuusa ati, "Biragiro hi ebyo?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga hiitu hyosiyosi, otabejeranga muutu ehi ataholire, ¹⁹ onanga lataawo ni maawo enono era 'yendanga omuutu wahyo, ng'olu weyenda wamwene.'"
**

²⁰ Ng'omusinde oyo amuloma ati, "Ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa. Hiina ehi kibuliraho?"^{*} ²¹ Nga Yesu amuloma ati, "N'oba ni wenda ohuba owolereeye, tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinwamo ojigabire abagadi olisuna obujinda obwomwigulu. N'ohena, wuuje obe muloobera wange."

²² Omusinde oyo ni ganjulira ebyo, ganwanjo n'awombonaaye olwohuba gaali n'obujinda oweene obungi.

²³ Ng'ano Yesu aloma abeege babe ati, "Mbalomera ehituufu ti, higosi omujinda ohwingira mu bunugi bwomwigulu! ²⁴ Era mbalomera ehituufu ti, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omujinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda."

²⁵ Abeege babe ni banjulira ebibono ebyo, benunja bugali nga babuusa baati, "Olwo njahani nj'ani ananga ohunonoha?"

²⁶ Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonola aye eyiri Hatonda ebiitu byosibyosi bisoboha era njabula ehimuhaya."

²⁷ Ng'ano Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi nga huuja hube baloobera babo, balitunja hi?"

²⁸ Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti ni balihena ohugobosa hiisi hiitu bunyaaha, Omwana w'Omuutu aliihala hu tebe yiye ey'obunungi mu nono liryeye, enywe abaloobera bange ehumi n'ababiri mwesi muliihala hu etebe ehumi n'ebiri ej'obunugi, mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango. ²⁹ Era hiisi owaleha amago gage oba abaganda babe oba ababoojo oba nyina[†] oba semwana oba abaana oba munjuluko gugwe hu lwange, alisuna omuhemba emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafirwa era baamuja n'obulamu obutanwanjo."^{*} ³⁰ Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banyaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."^{*}

20

Olugero olujamba hu batambi mu ndimiro y'emizabbibbu

¹ Nga Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'endimiro yiye ey'emizabbibbu.

^{*} **19:19** 19:19 Hun 20:13-16; Mag 5:17-20 ^{*} **19:20** 19:20 Hun 20:12; Mag 5:16; Leev 19:18

[†] **19:29** 19:29 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti "omuhasi."^{*} **19:29** 19:29 Mat 25:31; Luk

22:30 ^{*} **19:30** 19:30 Mat 20:16; Luk 13:3

Lulala ganuuna mu mugamba ohwendula abaatu abohumutambira mu ndimiro yiye. ² Ni gababona, ng'afugiirisanania ni nabo ohubasasula dinaari ndala, * ng'abasindiha batiina ohutamba mu ndimiro yiye. ³ Ni gatiina mu katale hu saawa ng'edatu ohwendula abatambi abandi, gabona abaatu ni bemereeye ayo ni banuma ehibahola. ⁴ Ng'abaloma ati, 'Enywe mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu, nabasasule ebbeesa ejisaana.' ⁵ Era nga boosi batiina ohutamba mu ndimiro eyo. Nga nindi hu saawa mukaaga ejomu muusi nohu saawa mwenda gagamayo mu katale aholo ehiitu c'ehyene. ⁶ Hu saawa ehumi nandala gatiina era nga nindi abona abandi ni bemereeye ayo ng'ababuusa ati, 'Lwahiina oludaalo lwosirwosi muluheneye ayo ni mwemereeye hwemeerera ni njanuma ehi muhola?'

⁷ "Ng'abaatu abo bamugobolamo baati, 'Hwemereeye nana olwohuba nanuma atunjaye emirimo ohumutambira.' Ng'abaloma ati, 'Ale mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu.'

⁸ "Egulo, esaawa ey'ohwinuha hu muga ni yoola, ng'omwene ndimiro aloma nyapala wuwe ati, 'Langa abatambi obasasule omuhemba gwawe n'otandiihira hu basembireyo ohuuja ohutamba, osembyeyo abo abehereeye.'

⁹ "Abaatu abo abaatiina esaawa ehumi nandala ohutamba, batiina nga hiisi muutu asuna edinaari ndala. ¹⁰ Abeheerera ohutiina ohutamba ni batiina ohubasasula, baneega baati baali bahusuna hibbala ohuhiraho abahyawe abo. Aye boosi baabana edinaari ndala ndala. ¹¹ Oluvanyuma lw'ohubana ebbeesa, bemulugunya eyiri omwene ndimiro ¹² baati, 'Abasinde bano, abasembireyo ohuuja era abatambire esaawa ndala yoyene, obasasuuye c'ehyene ni neefe abaholire omuusi gwisigwosi n'ogumwi gwatunjeraho!' ¹³ Ng'ayo omwene ndimiro agobolamo mu mulala hu abo ati, 'Wange nandikwibe, sihutegeregane edinaari ndala? ¹⁴ Olw'ehyo namba eyiyo ote mu saju wetiinire. Hiri eyi ndi ohusasula n'asembireyo ohuuja, c'ehyene ni neewe. ¹⁵ Ehi oloma puma bunjagi ohutambisa ebbeesa jange ng'olu mba ni nendire? Oba ogongera olwohuba ndi n'ehyere?'

¹⁶ Nga Yesu agohoba ati, "Bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)

¹⁷ Naahani Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri ni baali ni batiina e Yerusaalemu, gabagobosa hutulo ng'abaloma ati, ¹⁸ "Huli hutiina e Yerusaalemu aye ni hulyola eyo baja hulya mu Mwana w'Omuntu oluhwe bahene bamunjeyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa, ¹⁹ bamunjeyo eyiri abalugenda bamujeeje era bamufadule efaalu bahene bamuhomerere hu mundalabba. Ne ni njalibitango endaalo edatu, aliramuha."

Ohusaba hwa nyina ya Yakobbo ni Yowaane

(Mar 10:35-45)

²⁰ Ng'ayo muha Zebbedaaayo atiina n'abasaani babe eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha amusunga abeho n'ehi amuholera.

²¹ Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hi?" Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "N'onahehale hu tebe yiyo ey'enono mu bunjagi buwo,

* **20:2** 20:2 dinaari ndala Dinaari ndala nj'eyaali omuhemba gw'omutambi ogw'oludaalo.

nenda oganye abasaani bange bano bombi beehale ohuhulirana, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

²² Nga Yesu aloma abasaani ba Zebbedaaayo ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Muñanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Hunñanga." ²³ Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho. Aye ehy'ohwihala ni mundireene hu muhono gwange omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, Bbaabba omwene alibinja abo aba gabitegehera."

²⁴ Abeegi bahyawe ehumi ni banulira ehi bahyawe ababiri abo basunga, nga babalunjira. ²⁵ Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi bahumbaanire anja gaali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanugi b'Abatali Bayudaaya benda babanjeere era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunñangi. ²⁶ Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Hiisi owenda ohuba omuhulu mu nywe, ali n'ohuba muñeera w'abahye." ²⁷ Era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba muñeera w'abahye." ²⁸ Mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu sigaja bamuñeere aye niye ohuñeera, era n'ohunñayo obulamu wuwe ohuba endinji ey'ohununula oluhulende."

Yesu anonia abanjofo babiri
(*Mar 10:46-52; Luk 18:35-43*)

²⁹ Yesu n'abeegi babe ni baali ni banjwa e Yeriko, ng'ehinñindi hy'abaatu himulondaho. ³⁰ Naahani ñaaliño abasinde babiri abanjofo abaali ni behaaye hutulo w'engira. Abasinde abo ni banulira baati Yesu abita, nga balangirira n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Musengwa, Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunjonie!"

³¹ Nga bangi hu baatu abomu hinñindi ehyo babahayula ni babaloma banjeere. Cooka nibo nga begumya hwegumya ohulangirira baati, "Musengwa Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa!" ³² Nga Yesu gemeerera alagira baleete abanjofo abo anja ali. Ni babanjira, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

³³ Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, twigule emoni hubone."

³⁴ Yesu gabanjambira ehisa ng'abanjamba hu moni. Anjo ni naanjo, ng'emoni j'abasinde abo jirimbola batandiha ohubona era nga benjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

21

Yesu gengira mu Yerusaalemu mu enono ery'amaani
(*Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19*)

¹ Naahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu Yerusaalemu, boola mu haalo ahabalanga baati Bbesufage, hu lusozi lw'emisaala Emizayiti. Ng'atuma babiri hu beegi babe ati, ² "Mutiiine mu hitahere ehi mulengera hira. Ni munaabe ni mwahengiramo, munaabone nasugirya n'enyana yaayo eburnwa ni bajisidihire anjo, mujibonjolole mujindeetere. ³ Singa ñabanjo ababuusa lwahiina mujibonjolola, munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ajenda,' era anjo ni naanjo anabafugiirire mwajireeta."

⁴ Bino byaliño ohwoheresa ehi naabbi galoma ati,

⁵ "Mulomere abaatu bomu Sayuuni muuti;

* **20:26** 20:26 Luk 22:25-26 * **20:27** 20:27 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

'Mubone, habaha wenywe alihuuja, muwombeefu era gehaaye hu nasugirya eperepere.' ”*

⁶ Ng'ango abeegi abo batiina, bahola ng'olu Yesu gabaloma. ⁷ Nga batangirisa nasugirya eyo n'enyana yaayo bajimujirira. Ni boola bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, nga Yesu ayiihalaho. ⁸ Ni baali ni batiina, ng'ehinjindi hy'abaatu hyala engoye mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obulihho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohuŋa Yesu enono. ⁹ Ng'ango ehinjindi hy'abaatu abaali ni batangiriye, n'abaali ni bamujwaho egongo bahoohera namugulu baati, "Tunonjole, Omwijuhulu wa Dawudi.

Ali n'ekabi oyo owuujira mu bunjani wa Hatonda Musengwa!

Aneewe enono Musengwa ali mwigulu."*

¹⁰ Yesu ni gengira mu Yerusaalemu, ehibuga hyosihyosi hyasamalirira. Era ehyo hyaleetera abaatu ohubuusa baati, "Nj'ani oyo?" ¹¹ Nga babagobolamo baati, "Nje Yesu, naabbi Omunazaleesi ohujwa mu twale ly'e Galilaaya."

Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu
(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)

¹² Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu ng'abbingamo bosibosi abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiwa. ¹³ Ng'abaloma ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Nyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga. Ne enywe muyifuhisyeye pungulu eyi bakondo behwehamo.' ”*

¹⁴ Ebyo ni byanjwa, ng'abanjofu n'abaleme batiina anja Yesu gaali mu lunya lwa Yekaalu, ng'abanonia. ¹⁵ Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ni baabona ebyamaliholiho ebi Yesu gaali n'ahola, n'abaana ni bahayaanira hu lunya lwa Yekaalu ni baloma baati, "Omwijuhulu wa Dawudi onjeewe enono," ng'obusungu bubanjamba. ¹⁶ Olw'ehyo nga babuusa Yesu baati, "Oli hujulira ebi baana abo baloma?"

Nga Yesu abagobolamo ati, "Pulira." Ng'ahena ababuusa ati, "Ne simusomangaho Ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti; " 'Wagunjula abaana abanjere

n'ebiwegera ohuhujumirya?' ”*

¹⁷ Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaleha anjo anjwa mu hibuga Yerusaalemu atiina e Bbesaniya eyi ganenyuha.

Yesu anjwaba omusaala omutiini
(Mar 11:12-14,20-24)

¹⁸ Ni wahya mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banjwa e Bbesaniya ni baagamba e Yerusaalemu, ganjwira enjala n'emulumu. ¹⁹ Ni galengera omusaala omutiini hutulo w'engira, ng'atiina aje abone hanye anjanga ohwagaana ho ebibala. Ni gagwolaho sigabona hibala kadi hirala ohutusaho amahoose. Ng'ango aguloma ati, "Siwamanga bibala kadi!" Anjo ni naano ng'omusaala ogwo gujotoha n'ohujotoha.

²⁰ Abeegi ni baabona ehyo, benjwala! Nga bebuusa baati, "Omusaala omutiini gujotohire guutye amangu ago?"

* 21:5 21:5 Zak 9:9 * 21:9 21:9 Zab 118:25-26 * 21:13 21:13 Yis 56:7; Yer 7:11 * 21:16 21:16 Zab 8:2

²¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti singa muba n’ohufugiirira era ni munjuma hubuusabuusa, simulihola ehi kolire hu musaala omutiini ogwo hyonene aye mulinjanga n’ohuloma olusozi luno muuti, ‘Siguha njano oje wedaanye mu buliba’ era ehi mulomire hyabanjo. ²² Era singa muba n’ohufugiirira, munasunenga hiisi ehi munalombenga Hatonda.”

Abatangirisi b’Abayudaaya babuusa eyi Yesu atusa obunjangi (Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)

²³ Ng’ango Yesu goola mu lunya lwa Yekaalu era ni gaali n’asomesa, ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina anja gaali nga bamubuusa baati, “Otusa njena obunjangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahunga obunjangi obwo?”

²⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunjangi obu neemaho ohuhola ebi kola. ²⁵ Mundomere, Yowaane gatusa njena obunjangi ow’ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?” Ng’ango bahubbaganja ebiijeego ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj’owamutuma anatubuuse ati, ‘Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane?’ ” ²⁶ Aye ni hunalome huuti, “Abaatu nj’abamutuma,” hitiisa olwohuba abaatu bosibosi bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi. ²⁷ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” Ng’ango Yesu abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunjangi obuukosa ebi kola.”

Olugero olunjamba hu basaani b’omuutu ababiri

²⁸ Nga Yesu geyongera aloma abatangirisi b’Abayudaaya ati, “Naahani enywe munjeega muutye hu lugero luno? Naalino omuutu owaali n’abasaani babe babiri. Ng’atiina eyiri omudaayi amuloma ati, ‘Mwana wange, olwa leero tiina otambe mu ndimiro y’emizabbibbu.’ ²⁹ Nga niye amugobolamo ati, ‘Ngeene.’ Cooka oluvanyuma ng’acuusa ebiijeego atiina atamba. ³⁰ Nga semwana atiina eyiri owohubiri ng’amuloma c’ehyene. Niye ng’amugobolamo ati, ‘Kale Bbaabba.’ Aye omusaani oyo sigatiina ohuhola ehi gamuloma.” ³¹ Kale nj’ani hu bombi owahola ehi saawe gendire? Nga bamugobolamo baati, “Omudaayi.”

Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti abanjoosa n’abahwedi bali hweyingirira mu bunugi wa Hatonda enywe ni mudindibaliye anjo. ³² Hiri hiityo olwohuba Yowaane Omubatiza gaaja ohubalaga engira etuufu ey’ohunjamba, mwagaana ohufugiirira obuhwenda wuwe. Aye abanjoosa n’abahwedi nibo bafugiirira. Era wayire mwababona ni bafugiirira, simwebbwaga mwamufugiirira.”

Olugero olunjamba hu bapangisa b’endimiro y’emizabbibbu (Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

³³ Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Munulire olugero olundi. Naalino omuutu owahoma endimiro ey’emizabbibbu ng’ahena ayisitiriraho, ayabamo erono eryohujungirangamo, ng’atongolamo n’ehitiira hy’omuhuumi, ng’ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi.” ³⁴ Ehiseera eh’yegesa ni hyola, gatuma balala hu bajeeresesa babe eyiri abapangisa, bamunje owiisa wuwe.* ³⁵ Cooka abapangisa abo banjamba abajeeresesa babe abo. Owundi nga bamuhubba, nga beeta owundi era ng’owohudatu bamuhubba amabaale. ³⁶ Nga nindi omwene

* 21:34 21:34 Yis 5:1-2

ndimiro abatumira abanjeeresha abandi bangi ohuhiraho abagabatumira oludaayi, era boosi nga bababisya c'ehyene. ³⁷ Omwene ndimiro gasembyayo n'ohubatumira omusaani wuwe, mula n'aloma ati, "Baja hunya omwana wange enjono bamupeera owiisa wange." ³⁸ Cooka abapangisa ni babona omusaani, nga behobaana baati, "Ono n'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika." ³⁹ Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

⁴⁰ Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Naahani omwene ndimiro n'aligobola alihola atye abapangisa abo?" ⁴¹ Nga bamugobolamo baati, "Alitiina gasihiirisa abamalimbe abo n'endimiro gayipangisa abaatu abandi abohumunanga owiisa buwe mu hiseera ehy'egesa."

⁴² Nga Yesu abaloma ati, "Simusomangaho ehyanandiihiwa ehiroma hiiti; 'Ebaale eri abatongoli batala baati sirani, nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi? Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyenjijisa abahibona.' "*

⁴³ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Olw'ehyo mbalomera ti Hatonda alibatusaaho enywe obunugi buwe, gabugabira abaatu abaliba n'ebikolwa ebirani. ⁴⁴ Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha."*

⁴⁵ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo ni banjulira olugero olwo, bategeera baati Yesu gaali ali huloma hu nje nibo. ⁴⁶ Olw'ehyo, bagesyaho ohwenda ohumunamba, aye batya ehinjindi hy'abaatu, olwohuba nibo baali bafugirira baati Yesu gaali naabbi.

22

Olugero olumamba hu mbaga y'obugole (Luk 14:15-24)

¹ Ng'ango nindi Yesu abagerera olugero ati, ² "Owahabaha obwomwigulu hunyanga ohubugeragerania hu habaha owategehera omusaani embaga ey'obugole. ³ Esaawa ey'obugole ni yoola, gatuma abeedu babe ohuhebutisa abageni abalange batiine. Aye abageni nga bagaana ohutiina.

⁴ "Ng'ango nindi atuma abeedu abandi ati, 'Mulome abageni abalange muuti kenire ohutegeha embaga era netire enjombe esaame n'ebisonga ebisaata ebinabbiita olw'embaga y'obugole w'omwana wange. Era hiisi hiitu hinooye, muuje hu mbaga.'

⁵ "Aye abageni abo abalange, sibafayo era hiisi muutu eyi gaali, ganjamba engira yiye ganjano. Ng'abandi batiina mu ndimiro jaawe, abandi betinira mu husubuula. ⁶ Abasigalano, nga banjamba abeedu aba baali ni batumire bababonyabonya bugali bahena babeeta. ⁷ Ehyo hyalunya habaha bugali weene. Era ehyanwamo, ganjindiha enje lirye lyasihirisa abatemu abo era nga boohya n'ehibuga hyabwe. ⁸ Ng'ahena aloma abeedu babe ati, 'Kenire ohutegeha embaga. Aye abageni abalange behiisye ubi era enjuma n'osaaniye ohuuja. ⁹ Olw'ehyo mutiine mu masanjira g'enguudo ejomu hibuga, mulange hiisi muutu oyu munagaane gaaje hu mbaga.' ¹⁰ Ng'ango abeedu batiina mu nguudo balanga abaatu bosibosi abalaji n'ababi ababagaana batiine hu mbaga.

* **21:42** 21:42 Zab 118:22-23 * **21:44** 21:44 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

Olw'ehyo abaatu banwerereheramo batiina hu mbaga era enyumba omu bategehera nga yijula.

¹¹ "Ne habaha ni gengira mu nyumba ohuheesa abageni, galengera omuutu owaali n'atambaaye ebyambalo ebinomera ohwambala hu mbaga. ¹² Ng'amuloma ati, 'Wange, wujire n'ano otye n'otambaaye bulanyi?' Omusinde oyo ganjuma hya huloma. ¹³ Ng'ano habaha aloma abeedu babe ati, 'Mumuhaade emihono n'amagulu, muhene mumudanye ebulafu mu hiirema, eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumu.'"

¹⁴ Ng'ano Yesu agohoba ati, "Bangi aba Hatonda alanga aye gatobolamo badiidiri."*

Ehibuuso ehinamba hu hunja omusolo
(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)

¹⁵ Ng'ano balala hu Bafalisaayo batiina baseega amagesi agohutega Yesu bamunambihisye mubi analome. ¹⁶ Olw'ehyo, batuma balala hu beegi baawe ko n'abawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunambire mu ndoma yiye. Batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era osomesa mu mazima ebi Hatonda genda abaatu bahole, olwohuba obula hu byahuhusiima ebinambulamo. ¹⁷ Naahani tulomere, hirani ohunja Kayisaali omusolo oba bbe?"

¹⁸ Aye Yesu mu hutegeera ehi baaliho, gabaloma ati, "Banafuusi enywe, lwahiina mukema? ¹⁹ Mundeetere n'ano endusu eyi batambisa ohunja omusolo." Nga bamunjirira edinaari. ²⁰ Ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyirihino bino, by'ani?"

²¹ Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiye Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiye Hatonda."

²² Ni banjulira ebibono ebyo, nga benunja bugali engeri eyi anunuhiremo omubaso gwawe. Olw'ehyo bamunjwaho, nga banamba engira bagamayo.

Ehibuuso ehinamba hu hulamuha
(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)

²³ Hu ludaalo olwene olwo, balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, ²⁴ "Musomesa, Musa omunjeeresa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.*"

²⁵ Naahani naaliyo aboluganda musanvu abamenyanga ni neefe. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. Ng'aleehera mutoowe omuhasi oyo.* ²⁶ Nga mutoowe asika namwandu oyo era nga yeesi afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. ²⁷ Naahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa. ²⁸ Olwo naahani, hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo omusanvu?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ano mugotire, era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya Ebyanandiihiwa, wayire obunangi wa Hatonda. ³⁰ Hiri hiityo olwohuba abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni

* 22:14 22:14 Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28

* 22:24 22:24 Mag 25:5-6; Bik 23:8

* 22:25 22:25

batahwa era ni batafumbirwa. ³¹ Ate ebiŋamba hu hulamuha hw'abafu simusomangaho ehyaŋandiihiwa, Hatonda n'abaloma ati, ³² 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'* Ehyo hiraga hiiti Hatonda, si Hatonda w'abafu aye w'abalamu."

³³ Ehiŋindi hy'abaatu ni hyaŋulira ebibono ebyo, bosibosi beŋunja esomesa yiye.

Ehiragiyo ehihira obubbala

(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

³⁴ Naahani Abafalisaayo ni baŋulira baati Yesu atangalahiise Abasadukaayo, nga behumbaania ohweteesamo ehi banahole. ³⁵ Era nga mulala hu bo owaali omusomesa w'amagambi ga Hatonda abuusa Yesu n'amuhema ati, ³⁶ "Musomesa, hiragiyo hiina ehihira byosibyosi?"*

³⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti; 'Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwo sigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi ko n'amagesi gago gosigosi.*" ³⁸ Ehyo c'ehiragiyo ehidaayi era ehihira byosibyosi. ³⁹ Ehiragiyo ehirona hu ehyo mu bubbala era ehihifaanana, c'ehino, 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.*" ⁴⁰ Era amagambi gosigosi n'ebi abanaabbi baŋandiiha byediye hu biragiyo ebyo ebibiri."

Kurisito ni Dawudi

(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)

⁴¹ Naahani Abafalisaayo ni baali ni bahumbeene arjo, nga Yesu ababuusa ati, ⁴² "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, mwijuhulu w'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Mwijuhulu wa Dawudi."

⁴³ Nga Yesu ababuusa ati, "Lwahiina Dawudi omwene, gamulanga Musengwawe?" Omwoyo n'amutangirira galoma ati,

⁴⁴ " 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yiihala ni wundireene

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.*"

⁴⁵ "Obanga Dawudi omwene alanga Kurisito ati Musengwawe, nindi aŋanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" ⁴⁶ Naŋuma wayire mulala hu bo owamugobolamo ehobono hyosihyosi. Era ohuŋwa hulwo naŋuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

23

Yesu alabula ohwehuuma Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi

(Mar 12:38-39; Luk 11:43,46; 20:45-46)

¹ Oluvanyuma, Yesu galoma ehiŋindi hy'abaatu ŋalala n'abeegi babe ati, ² "Buvunanyiziwa w'abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo ohuvuunula amagambi ga Musa. ³ Olw'ehyo muli n'ohubagondera era muhole hiisi ehi babaloma. Aye simuŋambanga esambo jaawe olwohuba ebi basomesa sinje ebi bahola. ⁴ Batwiha abaatu amagambi amakambwe ate nga nibo abene sibasobola n'ohuganjamba.

* **22:32** 22:32 Huj 3:6 * **22:36** 22:36 Luk 10:25-28 * **22:37** 22:37 Mag 6:5 * **22:39** 22:39

Leev 19:18 * **22:44** 22:44 Zab 110:1

⁵ “Hiisi ehi bahola, bahihola olw’ohwenda abaatu bababone. C’ehigira besidiha mu weeni oba hu ngalo obusanu omuba enyiriri j’ebyanandihiwa obubbala ohuhiraho owabandi, era batunga n’amajolobera amaleeni hu magandula gaawe.* ⁶ Benda ohwihala mu bifo eby’eno no hu mbaga nomu mahumbaaniro. ⁷ Era benda abaatu ohubaheesa mu akisoni n’ohubalanga baati, ‘Musomesa.’

⁸ “Aye enywe simufugiiriranga hubalanga ‘Basomesa,’ olwohuba Musengwa wenywe ali mulala yenene. Enywe mwesimwesi muli baluganda. ⁹ Era simulanganga muutu yesiyesi hu hyalo muuti ‘Bbaabba’ ohulaga muuti mumunja enono, olwohuba muli ni Senywe mulala era ali mwigulu. ¹⁰ Era ni nenywe mwesi simufugiiriranga hubalanga ti ‘Basomesa,’ olwohuba Omusomesa wenywe ali mulala, nje Kurisito oyu bafuujaha amate ahunonola abaatu. ¹¹ Omuutu ahira ohuba omuhulu mu enywe, ali n’ohuba mujeeresa wenywe. ¹² Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”*

Jageene Abafalisaayo, n’abasomesa b’amagambi

(Mar 12:40; Luk 11:39-42; 20:47)

¹³ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi nywe! Mulobera abaatu ohwingira mu bunugi bwomwigulu. Enywe mwabeene simwingira ate ni naabo abagesyaho ohwingira mubahingirira. ¹⁴ Jibageene enywe, abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Munyagulula ebiitu mwahena mu mayumba ga banamwandu, era mujumirya Hatonda n’ebibono ebingi olw’ohweraga. Olw’ehyo, balibanja ehiguudyo ehahiraho obubbala.*

¹⁵ “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mutiina hiisi njaatu olw’ohwenda muhongerese omuutu mulala ohufuuha omuloobera wenywe. Cooka anafugiirira, afuuha munafuusi ohuhiraho ni nenywe mwabeene era hino hija humuleetera ohubonaabona mu geyena ohuhiraho enywe emirundi ebiri.

¹⁶ “Jibageene enywe abatangirisi abanofu! Muloma muuti; ‘Hiisi alayira n’atangiirisa Yekaalu saaba n’omusango n’atoherehiise ehi galayira. Aye hiisi alayira n’atangiirisa ebiitu ebya zaabbu ebiri mu Yekaalu, ali n’ohwoheresa ehi aba n’alayiye.’ ¹⁷ Banofu era basiru enywe, hiri neena ehihira ohuba ehy’omugaso? Ebiitu ebi babbota mu zaabbu oba Yekaalu egima byaba byabufu? ¹⁸ Era nindi musomesa muuti mbo; ‘Omuutu yesiyesi analayira n’atangiirisa ehituuti, saaba n’omusango n’atoherehiise ehi aba n’alayiye. Aye omuutu yesiyesi alayira n’atangiirisa ehirabo ehiri hu hituuti, oyo ali n’ohuyoheresa.’

¹⁹ “Banofu enywe, ehahiraho ohuba ehy’omugaso c’ehiri neena? Hirabo oba ehituuti ehifuula ehirabo ehyo ohuba ehyabufu? ²⁰ Olw’ehyo omuutu yesiyesi alayira n’atangiirisa ehituuti, aba alayiye hu lw’ehituuti n’olwebirabo ebi baba ni banongire eyiri Hatonda. ²¹ Era hiisi alayira n’atangiirisa Yekaalu, salayira mu siina lya Yekaalu hyonene aye aba alayiye nomu siina lya Hatonda ayihalamo. ²² Era omuutu alayira n’atangiirisa egulu, aba salayira mu siina ly’etebe ya Hatonda ey’obunugi hyonene aye nomu siina ly’oyo ayihalaho.”*

* **23:5** 23:5 Mat 6:1; Hub 15:38; Mag 6:8 * **23:12** 23:12 Mat 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44; Luk 22:26 * **23:14** 23:14 Ebyanandihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno. * **23:22** 23:22 Yis 66:1; Mat 5:34

²³ “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muja ehirala ehy’ehumi n’ohubirime ebisemberayo erala obutotono ebi mutambisa ohuonyoma ebyohulya aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n’owesigwa n’ohwenda Hatonda nj’ebihira ohuba eby’omugaso. Muhole byosibyosi ni njanuma hulehayo ebindi.*

²⁴ Enywe abatangirisi abanofu, muta bugali esira huhugondera ohuhola ebiitu ebitali by’amaani, nga mulagajalira ebiitu ebibbala mu magambi ga Hatonda aye ebyo mubihola ni mutamanyire!

²⁵ “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy’abaatu aboosa hu mugulu w’ebihopo n’embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi.

²⁶ Omufalisaayo omunofu ewe, sooka woose ehihopo n’olubya mugati ko bibonehe hu mugulu hwosi ni biri binoono.

²⁷ “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy’amagombe agabanaahaho erangi ehosa nga gaboneha manoono hu mugulu aye mugati ni mwijuuye magumba g’omufu n’ebiitu ebitali bigwalaafu! ²⁸ Mu ngeri nj’enyene, eyiri abaatu muboneha hy’abaatu abahola ebirunamu, aye mugati mula mwijuuye obunafuusi n’obubi.

Ehibonereso hyabwe

(Luk 11:47-51)

²⁹ “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mudabirisa amagombe g’abanaabbi era mudabirisa n’agabaatu abaali abagwalaafu. ³⁰ Nga muhena muloma muuti; ‘Singa hwalino mu mirembe j’abasehulu beefe, hani sihwabenjimbaho ohwita abanaabbi.’ ³¹ Olw’ebyo muli bajulizi, enywe mwabeene muja obuhahafu muuti muli bejuhulu baabo abeeta abanaabbi olwohuba muli hya nibo. ³² Muheneerese ohuhola ebibi ebi basehulu benywe batandiihirisa.

³³ “Enywe abaatu abahabi hy’etemu! Mulinunuha muuteyo omusango ogw’ohubadanya mu geyeena? ³⁴ Olw’ehyo, nja hubatumira abanaabbi n’abasinde abagesi n’abasomesa. Balala hu bo muja hubeeta abandi mubahomerere hu musalabba, abandi mubahubbire mu mahumbaaniro genywe n’abandi mulibanjiima mu hiisi hibuga mubanambe. ³⁵ Ehyo c’ehigira balisalira abaatu b’omulembe guno omusango olw’ohwita abanaabbi bosibosi ohunjwera erala hu hutonda hw’ehyalo ohwola hatyane. Ohunjwa ng’olu beeta Abbiri omugwalaafu ohwola hu Zakaliya omusaani wa Bbalakiya oyu beetira njagati w’ehituuti n’ehifo ehigwalaafu mu Yekaalu. ³⁶ Mbalomera ehituufu ti; ebyo byosibyosi birigira baasalira abaatu ab’omulembe guno omusango.”*

Yesu alumirwa abaatu bomu Yersaalemu

(Luk 13:34-35)

³⁷ Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy’engoho ng’olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira. ³⁸ Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda. ³⁹ Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, ‘Ali n’ekabi oyo owuujira mu bujangi wa Hatonda Musengwa.’ ”*

* 23:23 23:23 Leev 27:30 * 23:36 23:36 Tand 4:8; 2 Lijo 24:20-21 * 23:39 23:39 Zab 118:26

24

Yesu aloma hu husihiirisa hwa Yekaalu

(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu ganjwa hu Yekaalu era ni gaali n'atiina, abeege babe beegerera anja gaali bamulaga ng'olu bayitongola n'ebyanjooono. ² Nga Yesu ababuusa ati, "Mubona ebizimbe ebyo byosibyosi? Mbalomera ehituufu ti, biribulunguha era sinalibanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa jaasi."

Ebigosi ebiryola hu bafugiirira Kurisito

(Mar 13:3-13; Luk 21:7-19)

³ Yesu n'abeegi babe ni baali ni beyebire, ni gehaaye ni nabo hu lusozi olw'emisaala Emizayiti, nga bamubuusa baati, "Tulomereho, ebyo biribaano jaali? Habonero hi ahaliraga haati oli huupi hugobola era n'ekomero y'ehyalo yoolire?" ⁴ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga. ⁵ Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu' era balidulinga bangi. ⁶ Era ni munjiranga etalo nana ni nanjala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye ekomero yiriba yihiiri hwola. ⁷ Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Enjala erigwa hu hyalo ni musisi alitengesya ebitundu bingi hu hyalo. ⁸ Aye anjo galiba gahiiri gamutumbu. ⁹ "Balibanjamba babanayo ohubabonera bahene babeete. Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba muli baloobera bange. ¹⁰ Mu hiseera ehyo bangi balinjwa mu hufugiirira, baliryanjanamo ekwe era bacaawagana. ¹¹ Abanaabbi ab'obudulingi baliija era balidulinga bangi. ¹² Era olwohuba ohuhola ebibi huliyongerera bugali, bangi sibaja hwenda bahyawe. ¹³ Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komero, alinonjoha. ¹⁴ Ko natabano ehohwenjamba, Amanjiro Amalanji aganjamba hu bunjigi wa Hatonda gaja hubuulirwa mu hyalo hyosihyosi eyiri abaatu bosibosi ko ekomero yoole."

Ehiitu ehy'embihio ehi benyinyalya

(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)

¹⁵ Nga Yesu geyongerera aloma ati, "Ni mulibona ehiitu ehy'embihio ehyenyinyasya, ehi naabbi Danieli galomaho ni bahitaaye mu hifo eh yawufu* (asoma bino ategeere), ¹⁶ abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitehere eby'obusozi. ¹⁷ Aliba njamugulu mu nyumba yiye n'aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy'ohutiina ni nahyo. ¹⁸ Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. ¹⁹ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. ²⁰ Musabe, bino bitabano mu biseera eby'efula n'obunololohi obungi oba hulwa Sabbaato. ²¹ Hiri hiityo olwohuba mu ndaalo ejo njalibanjo ohubonaabona ohw'amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeno ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo nohwola hatyane. Era sinalibanjo hubonaabona ohuli hy'ohwo.* ²² Era singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, sinalibanjoreho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipinja. ²³ Mu biseera ebyo, omuutu n'alibaloma ati, 'Bona! Kurisito

* **24:15** 24:15 Dan 9:27; 11:31; 12:11 * **24:21** 24:21 Dan 12:1; Hub 7:14

oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu nj'ono njano,' oba ati, 'Bona! Nj'ola njala,' simufugiiriranga. ²⁴ Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero ow'amaani n'ebyamaliholiho ebyenjajisa, ni hiba ni hinjangiha babbaanye n'abatobole ba Hatonda. ²⁵ Aye enywe mbalabuuye ebyo ni bihiiri hubaano. Kale mubejo ni muhimanyire era ni mwetegehire!

²⁶ "Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi abaloma ati, 'Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu ali mu lulafu,' simutiinangayo; oba ati, 'Ali mu nyumba,' simufugiiriranga. ²⁷ Hiri hiityo olwohuba ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huliba hy'ohumesya hw'efula ohuhosya egulu ohujwa ebuwalyuba ohwola ebugwalyuba. ²⁸ Ng'olu hiri ti anjaba ehifu panja esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huutyo po huliba."

Amagobola g'Omwana w'Omuutu

(*Mar 13:24-27; Luk 21:25-28*)

²⁹ Ng'ano Yesu geyongera aloma ati, "Oluvanyuma lw'ebiseera ebyo eby'ohubonaabona,

" 'eryuba liribaaho ehiirema,
n'omwesi gulisima.

Emunyeenye jirinjanuha njamugulu jakukumuha,

n'ebiri njamugulu mu bbanga biritetema.*

³⁰ "Mu hiseera ehyo ahabonero ahalaga ohuuja hw'Omwana w'Omuutu haliboneha hwigulu, abaatu bosibosi hu hyalo balinianguha. Era balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu hireri n'obunangi n'enjono ery'amaani.*

³¹ Era alituma abamalayika babe n'amagwala agafuga n'amaani ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohujwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho

(*Mar 13:28-31; Luk 21:29-33*)

³² Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni guhena ohukukumusa gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola. ³³ Mu ngeri nj'enylene, ni mubonanga ebindomireho byosibyosi ni biriho, mumanyanga muuti ekomererwa yinatere ohwola.

³⁴ Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeno abaatu ab'omulembe guno ni batanjwano hufa. ³⁵ Ehyalo hino n'ebiri njamugulu mu bbanga birinjwano aye ebibono byange sibirigwa njasi."

Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa

(*Mar 13:32-37; Luk 17:26-30*)

³⁶ Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka njajuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa eyi biitu ebyo biribeerao, n'abamalayika mwigulu oba Omwana* wa Hatonda sibamanyire ohutusaho Bbaabba yenje nj'amanyire. ³⁷ Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.* ³⁸ Mu hiseera ehyo, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato ³⁹ era baali sibamanyire ehija hubano ohwola olu mataba

* **24:29** 24:29 Yis 13:10; 34:4; Ezek 32:7; Hub 6:12-13 * **24:30** 24:30 Dan 7:13; Zak 12:10-14; Hub

1:7 * **24:36** 24:36 Omwana Ebyanjandhiwa ebindi binjuma hibono hino. * **24:37** 24:37 Tand 6:5-8

gasihiirisa abaatu bosibosi. N'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu huliba huutyo.* ⁴⁰ Abaatu babiri baliba mu ndimiro, baliŋiraho mulala baleha owundi. ⁴¹ Abahasi babiri baliba ŋalala ni basa, baliŋiraho mulala nga baleha owundi.

⁴² "Olw'ehyo mubeŋo moni ni mwetegehire, olwohuba simumanyire ludaalo olu Musengwa yenywe aligobola. ⁴³ Aye muhimanye muuti singa omwene amago amanya esaawa ej'owiire eji omwibi anajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. ⁴⁴ Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijiira mu hiseera ehi mutamusubiramo."

Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe

(Luk 12:41-48)

⁴⁵ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Naahani nj'ani omuŋeeresa omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gataŋo ohutangirira abahye era gabaŋa ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. ⁴⁶ Gesiimire omuŋeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo. ⁴⁷ Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

⁴⁸ "Aye omuŋeeresa oyo anaba naali mubi, aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahalwe ohugobola,' ⁴⁹ ng'atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu hulya n'ohunywera ŋalala n'abameesi. ⁵⁰ Musengwa w'omuŋeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. ⁵¹ Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira ŋalala n'abanafuusi. Eyo peyi aliba mu hweninala n'ohulira amangi olw'obulumu."

25

Olugero oluŋamba hu bahaana ehumi

¹ Ng'ajo Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehyo ehi Omwana w'Omuutu aligoboleramo, obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugera-agerania hu abahaana ehumi abataŋenyuhangaho n'omusinde, abaatiina n'etaala jaawe ohusangaalira omugole omusinde. ² Hu bahaana abo ehumi, abataanu baali basiru aye abataanu baali bagesi. ³ Abasiru batiina n'etaala jaawe aye sibagega mafuta mu cupa ohwerindisa. ⁴ Abagesi nibo batiina n'etaala jaawe ko n'amafuta mu cupa. ⁵ Omugole ni galwaŋo ohwola, bosibosi batandiha ohuŋongera nga baŋenyuha.

⁶ "Nagati mu wiire ŋaaliŋo omuutu owalangirira ati, 'Omugole nj'ono goolire, mutule mumusangaalire.' ⁷ Ng'ajo abahaana abo ehumi benyoha, bahosiira etambi j'etaala jaawe. ⁸ Ng'abasiru baloma abahyawe abagesi baati, 'Mutuŋeho hu mafuta genywe, olwohuba etaala jeefe jenda ohusima.' ⁹ Ng'abahaana bala abagesi babagobolamo baati, 'Siganatuhene hwesihwesi ohutusaho mutiine eyi bagatunda, mwegulireyo.'

¹⁰ "Aye abasiru ni baali ni bahiiri mu ngira ni batiina ohugula amafuta g'etaala, ng'omugole goola. Abahaana bala abaali ni betegehire, nga bengira n'omugole mu nyumba omubategehera embaga. Ni bahena ohwingira, ng'abaneeresa begalaŋo olwigi.

¹¹ "Oluvanyuma, ng'abahaana bala abasiru boosi boola, ng'abalanga baati, 'Muhulu, muhulu, twigulireŋo.' ¹² Aye omugole omusinde ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti simbamanyire.' "

¹³ Nga Yesu agohoba ati, “Olw’ehyo, mubengo moni olwohuba simu-manyire ludaalo oba esaawa eji Omwana w’Omuutu aligoboleramo.”

Olugero olujamba hu beedu abadatu
(Luk 19:11-27)

¹⁴ Nga nindi Yesu geyongerera aloma ati, “Mu hiseera ehy’ohugobola hw’Omwana w’Omuutu, obunugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu muutu owali n’olugendo, ng’alanga abeedu babe abalehera ebiitu bibye babiribirire. ¹⁵ Ng’alehera mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati etalanta etaanu, owundi ebiri, n’owundi ndala. Hiisi mwidu bamuna etalanta ni bema hu busobozi buwe. Omuutu oyo ni gahena ohubana etalanta ejo, ng’atiina mu lugendo. ¹⁶ Anjo ni naano, oyo owaasuna etalanta ataanu, gaatiina ng’ajisubulamo, nga jisaala etalanta ejindi etaanu. ¹⁷ Ni nooyo owasuna etalanta ebiri, gaahola atyo ng’asaasamo etalanta ejindi ebiri. ¹⁸ Aye oyo owasuna etalanta ndala, gatiina gayaba erono ng’ahwehamo etalanta eya musengwawe eyo.

¹⁹ “Oluvanyuma lw’ehiseera ehireeni, musengwa y’abeedu abo gagobola, ng’abaloma bamulomere ebinamba hu ebbeesa jije eji gabaŋa. ²⁰ Ng’omwidu owasuna etalanta etaanu, atiina aleeta etalanta ejindi etaanu ng’amuloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta etaanu. Bona, nasaasamo ejindi etaanu nje jino.’ ²¹ Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuna obuvunanyiiziwa hu biitu bingi. Yingira husanjalihiye njalala.’ ²² Ng’ola owaasuna etalanta ebiri yeesi gaaja, ng’aloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta ebiri. Bona, nasaasamo etalanta ejindi ebiri.’ ²³ Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuna obuvunanyiiziwa hu biitu ebingi. Yingira husanjalihiye njalala.’ ²⁴ Aye owohudatu owasuna etalanta ndala ni gaaja gamuloma ati, ‘Muhulu, namanya ti oli mugosi, ogesa ana otamwa era onjira n’ehitali hihyo. ²⁵ Olw’ehyo natya, ng’atiina kweha etalanta yiyo mwiroba era nje yino, enyene n’enyene.’

²⁶ “Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Mwidu ewe omusirusiru era omudoto! Obanga omanyire oti pira ehitali hyange era ngesa n’ana tamwa, ²⁷ lwahiina ebbeesa eji nahuŋa siwajinjola abasubuuzi ni nahagoboooye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’ ²⁸ Ng’anjo musengwawe aloma balala hu beedu ati, ‘Mumutuseho n’etalanta eyo, muyiŋe oyo ali n’ehumi. ²⁹ Hiisi ali n’ebingi balimumeedaho ebindi aye oyo anuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho. ³⁰ Omwidu oyo anuma mugaso, mumudanye ebulafu mu hiirema, eyi aliba ni geninala era n’alira amangi olw’obulumi.’ ”

Etaama n’embusi

³¹ Nga Yesu geyongerera aloma ati, “Omwana w’Omuutu n’aliija mu nono lirye n’abamalayika bosibosi, aliiala hu tebe yiye ey’erono. ³² Hu olwo abaatu bosibosi balihumbaana mu moni jije. Ng’ababulamo ng’olu omwayi gabula etaama mu mbusi. ³³ Alyabula etaama jaaba hu muhono omulungi, embusi hu mugooda.

³⁴ “Habaha aliroma abo abali hu muhono gugwe omulungi ati, ‘Enywe aba Bbaabba gaŋa ekabi, muuje mube mu bulamu obu babategeehera ohuŋwa olu batonda ehyalo. ³⁵ Ehyo kiroma olwohuba enjala ni yaali ni yinduma, mwapa ehyohulya era enduŋo ni yaali ni yinduma, mwapa

ehy'ohunywa. Era ni naali mugeni, mwasangaalira. ³⁶ Ni naali ni puma hyambalo, mwanambasa. Ni naali mulwaye, mwandabirira. Era ni naali mu komera, mwaja mwambonaho.'

³⁷ "Ne abaatu abo abagwalaafu balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona njaali enjala n'ehuluma hwahujana ehyohulya oba endujo n'ehuluma hwahujana ehy'ohunywa? ³⁸ Era hwahubona njaali n'oli mugeni, hwahusangaalira oba n'ojuma hyambalo hwahwambasa? ³⁹ Era hwahubona njaali n'oli mulwaye, oba n'oli mu komera, hwaja hwahubona?'

⁴⁰ "Habaha alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi ehiitu ehi mwaholera mulala hu balebe bange bano ababatala, mwahiholera ndiise.'

⁴¹ "Aye aliroma abo abali hu muhono gugwe omugooda ati, 'Mupwe mu moni, enywe aba Hatonda garwaba! Mutiine mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe ogubategehera Sitaani n'abamalayika babe. ⁴² Naali njala ne simwapa hy'ohulya era endujo yanduma, ne simwapa hy'ohunywa. ⁴³ Ni naali mugeni, simwasangaalira mu mago genywe, ni naali ni puma hyahwambala simwanyambasa, ni naali mulwaye simwafaaho era ni naali mu komera simwandabirira.'

⁴⁴ "Boosi balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona njaali n'oli enjala oba endujo n'ehuluma, oba n'oli mugeni oba n'ojuma hyambalo oba n'oli mulwaye oba n'oli mu komera, aye sihuhuyeeda?' ⁴⁵ Alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi olu mwagaananga ohuyeeda mulala hu abo ababatala, mwagaananga huyeeda ndiise.'

⁴⁶ "Balibanjindiha eyi baligadira emirembe n'emirembe. Aye abagwalaafu nibo balitiina mu bulamu obutanwanjo."*

26

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(*Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53*)

¹ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo byosibyosi, ng'aloma abeegi babe ati, ² "Ng'olu mumanyire esigayeeyo endaalo ebiri, Embaga ey'ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole. Era baja hunjaayo Omwana w'Omuutu, bamuhomerere."

³ Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahumbaanira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda,*

⁴ era nga basala amagesi ag'ohujamba Yesu mu ngiso, bamwite. ⁵ Nga baloma baati, "Aye ehyo hutahihola mu biseera eby'Embaga, olwohuba abatu bahanda batabuha."

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu

(*Mar 14:3-9; Yow 12:1-8*)

⁶ Mu hiseera ehyo Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, ⁷ nga njabaano omuhasi owatiinayo n'ecupa ey'amafuta amalaji aganjanya ahaloosa, era ag'ebbeeyi, ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu. ⁸ Abeegi ni baabona ehyo, basungujala, nga bebuusa baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo? ⁹ Bahagatundire mwanjwamo ebbeesa enyene enyingi, nga bajigabira abagadi."

¹⁰ Yesu ni gategeera ehi baali ni bajeega, ng'abaloma ati, "Lwahiina mwoloobya omuhasi ono? Ehi gakoleeye hiraaji. ¹¹ Abagadi banabenga ni nenywe habuhuyabuhya, aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera

* 25:46 25:46 Dan 12:2 * 26:3 26:3 Huj 12:1-27

hyosihyosi.* ¹² N'ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange, ahiholire n'agutegeha olw'ohugusiiha. ¹³ Mbalomera ehituufu ti hiisi n̄aatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuro Amalanji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire banahiromengaho nga bamuhebulira."

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

¹⁴ Ng'ano mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda Yisikaryoti, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ¹⁵ ababuusa ati, "Munaape hiina singa mbayeeda ohumunjamba?"

Olw'ehyo bala bamubalira endusu j'efeeza amahumi adatu ng'abamuja.*

¹⁶ Ohunwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(Mar 14:12-21; Luk 22:7-13; Yow 13:21-30)

¹⁷ Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi Baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, abeegi baatiina aya Yesu gaali bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere neena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

¹⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mutiine mu hibuga munagaane omuutu wange oyo oyu mumanyire mumulome muuti Omusomesa alomire ati, 'Ehiseera hyange ehiragaane hinaatere ohwola. Kale naliire yiwuwo Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya njalala n'abeegi bange.'" "

¹⁹ Ng'ano abeegi bahola ng'olu Yesu gabaloma, era nga bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

²⁰ Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri beehala ohulya. ²¹ Era ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

²² Ehyo hyanakujasa bugali abeegi babe, era nga hiisi mulala abuusa Yesu ati, "Musengwa, ndiise?"

²³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Anandyemo oluhwe nj'oyo ali hutonga ni neese mu lubya.* ²⁴ Omwana w'Omuntu baja humwita ng'olu Ebyanjandihwi bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraji singa sibamusaala!"

²⁵ Ng'ano Yuda owaali n'analye mu Yesu oluhwe amuloma ati, "Musomesa, ndiise?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiuwe.*"

Ehijulo hya Musengwa weefe

(Mar 14:22-26; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

²⁶ Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguna abeegi babe abaloma ati, "Munaape mulye, guno nj'omubiri gwange."

²⁷ Ng'ano abugula ehihopo hy'envinyo ni gahena ohweyaasa Hatonda, ng'abana n'aloma ati, "Mwesimwesi muhinyweho, ²⁸ gano nj'amafugi gange aganahonjhe hu lw'abangi olw'ohubasonija ebibi ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda ali huhola n'abaatu babe.* ²⁹ Mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu ohwola olu ndinywa epyaha ni nenywe, mu bunugi wa Bbaabba."

* 26:11 26:11 Mag 15:11 * 26:15 26:15 Zak 11:12 * 26:23 26:23 Zab 41:10 * 26:25 26:25 Ndiuwe Ebyanjandihwi ebindi biroma biiti "Ng'olu oloma olwo." * 26:28 26:28 Hun 24:8; Yer 31:31-34

³⁰ Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)

³¹ Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehano mu hiire ehyene hino olw'ebinaabe ni binjolireho, olwohuba hyanjandiihiwa hiiti;

" 'Naheete omwayi,

ng'etaama jisalaaniha.*"

³² "Aye oluvanyuma lw'ohulamuhu, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."*

³³ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano, ese sinahuleheho."

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti; mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitaholyoha, ni wahanegaanira emirundi edatu."

³⁵ Aye Peetero nga muloma ati, "Wayire hunaabe hufiira njalala ni neewe, sinahwegaane." Era n'abahye bosibosi nga baloma c'ehyene.

Yesu mu Gesesimane

(Mar 14:32-42; Luk 22:39-46)

³⁶ Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Nga Yesu abaloma ati, "Muhole ni mwihala njano, ese nesendehe njala nombe Hatonda." ³⁷ Ng'atiina ni Peetero n'abasaani ba Zebbedaayo bombi era ng'atandiha ohutya n'ohwenjendeherera bugali. ³⁸ Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale njano ni muliyo moni, mutanjenyuha."

³⁹ Ni geeyongerayo njatono mu moni ng'ahubba amafuha gegayirira Hatonda ati, "Bbaabba, ni hiba ni hijangiha, ponie esaawa yino ey'ohubonaabona! Aye ewe ehi wenda c'ehiba ni hiholebwa, sosi ehi ese nenda."

⁴⁰ Ng'ango agobola eyiri abeegi babe, ng'abagaana ni banjenyuha ng'aloma Peetero ati, "Ndimusobola hubano moni ni neese wayire ohuhena esaawa ndala? ⁴¹ Mutanjenyuha, mubejo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

⁴² Ng'atiina nindi efunda eyohubiri asaba ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjetagisa ohubita mu hubonaabona huno, kale ehi wenda hiholewe."

⁴³ Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. ⁴⁴ Olw'ehyo gabaleha, nindi ng'atiina emulundi ogwohudatu asaba n'aloma c'ehyene.

⁴⁵ Ng'ango gaagama eyiri abeegi abaloma ati, "Muhinjenyuha era muhinjumu? Esaawa ey'ohunjayo Omwana w'Omuutu mu bunjangi w'ababengi yoolire. ⁴⁶ Mwinyohe hutiiene. Bona! Obundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

Banjamba Yesu

(Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)

⁴⁷ Yesu ni gaali nahiiroma, nga Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinjindi hy'abaatu abaali ni banjambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatamire ohumuamba. ⁴⁸ Oyo owalya mu Yesu oluhwe

* 26:31 26:31 Zak 13:7 * 26:32 26:32 Mat 28:16

gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumunjambe."

⁴⁹ Yuda ni goola, ng'ango ni naango atiina anjali Yesu, amuheesa ati, "Musomesa, oli otye!" Ng'ahena amugwa mu hifuba.

⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Wange,[†] hola ehihuleetereeye." Nga bafuhumira Yesu, nga bamujasa.

⁵¹ Mulala hu abo abaali ni Yesu gasonjolayo epiima, ng'atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi. ⁵² Nga Yesu amuloma ati, "Yagamyayo epiima yiyo aya yibaaye, olwohuba abo bosibosi abanjamba epiima, balifa piima. ⁵³ Oneega oti sipanga husunga Bbaabba gapeeresa ebibinja by'amaje g'abamalayika ebituuma ehumi nabibiri basoolera? ⁵⁴ Ne singa kihola, Ebyanjandihwa ebiroma biiti hino nj'ehiri n'ohunjolaho, binolerere biitye?"

⁵⁵ Mu hiseera ehyo, nga Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'emibbera, hy'abajiriye omuyekera? Hiisi ludaalo mbaayenga nihala mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. ⁵⁶ Aye hino muhiholire, ohwoheresa ebi banaabbi banandiha." Ng'ango abeegi babe bosibosi baduluma, bamulehango.

Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya

(Mar 14:53-65; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)

⁵⁷ Abo abanjamba Yesu, bamujira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda, eyi basomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga bahum-baanira. ⁵⁸ Aye Peetero galonda hu Yesu ni gesambireho ahanaanjiro era gatiina ohwolera erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi. Ni goola, nga gengira mu lunya geehala n'abahuumi ba Yekaalu ohubona ebinabejo.

⁵⁹ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubballa baali muhendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu. ⁶⁰ Aye babuhaya wayire njaaliyo bangi abaaja baya obujulizi obwobudulingi. Oluvanyuma abaatu babiri benayo batiina ohunja obujulizi, ⁶¹ nga baloma baati, "Ono gaaloma mbo asobola ohubbwagango Yekaalu ya Hatonda gahena gayitongola mu ndaalo edatu."*

⁶² Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumirisa?"

⁶³ Aye Yesu ganjoleera hujoleera. Ng'omuhulu w'abasengi amuloma ati, "Mu mazima ga Hatonda omulamu: tulomere hanye ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, Omwana wa Hatonda."

⁶⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Era mbaloma ti mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene bunangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."*

⁶⁵ Ng'ango omuhulu w'abasengi ahanula eganduula yiye aloma ati, "Afodogooye! Hwendera hi obujulizi obundi. Bahyange, munjuliye n'amatwi genywe mwabeene ebibono ebifodogola. ⁶⁶ Muneega muitye?" Nga bamugobolamo baati, "Anomera hufa."*

⁶⁷ Ng'ango bamufuujaho agate mu moni era nga bamuhubba epusi, n'abandi bamuhubba amani* ⁶⁸ ni bamuloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, tulomere nj'ani ahuhubbire?"

[†] 26:50 26:50 Wange Oba "Wange, hiina ehihuleetire?" * 26:61 26:61 Yow 2:19 * 26:64 26:64 Dan 7:13 * 26:66 26:66 Leev 24:16 * 26:67 26:67 Leev 24:16

*Peetero gegaana Yesu**(Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18,25-27)*

⁶⁹ Naahani Peetero ni gaali ni gehaaye ebulafu mu lunya, nga nabaano omuhaana owaneeresanga ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda owatiina ana gaali ng'amuloma ati, "Ewe weesi oli muloobera wa Yesu Omugalilaaya." ⁷⁰ Aye Peetero gegaana mu moni jaawe bosibosi ati, "Simanyire ehi oloma."

⁷¹ Ng'ano Peetero genyohaño atiina na mulyango, ana omuhaana omwidi owundi gamubonera, ng'aloma abaatu abaali ano ati, "Omusinde ono yeesi abaaye ni Yesu Omunazaleesi." ⁷² Nga Peetero nindi gegaana n'alayira ati, "Mu mazima, omusinde oyo simumanyire."

⁷³ Ni njabitanjo ahaseera hatotono, abaali ni bemereeye ano nga besenda ana Peetero gaali bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu baloobera ba Yesu, olwohuba engeri eyi olomama yihuloopa yiiti oli Mugalilaaya."

⁷⁴ Ng'ano Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyo."

Ng'ano ni naño engoho yiholyoha. ⁷⁵ Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'ano Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

27*Banjira Yesu eyiri Pilaato**(Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yow 18:28-32)*

¹ Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga bateesa nga basalaño ohwita Yesu. ² Ng'ano bamusidiha emihono bamunjira bamunjaayo eyiri Pilaato owaali gavana Omurooma mu hiseera ehyo.

*Ohufa hwa Yuda**(Bik 1:18-19)*

³ Yuda owalya mu Yesu oluhwe ni gabona ni basaliye Yesu ogw'ohufa, gehebulisa ng'agobohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga endusu j'efeeza amahumi adatu eji baali ni bamunjaaye,* ⁴ ng'abaloma ati, "Nonoonire ohulya oluhwe mu muutu anjuma musango!" Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Ebyo bibyo, sihitunambaho." ⁵ Nga Yuda adanya ebbeesa ejomu Yekaalu ng'atula atiina geetuga.

⁶ Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bangala ebbeesa ejo, baloma baati, "Sihirani ohuta ebbeesa jino nalala n'ejibirabo, olwohuba jinwa mu hwita muutu."

⁷ Olw'ehyo, ni bahena ohusalano ehi banahole ng'abanjamba ebbeesa ejo bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi basihengamo abalugendwa. ⁸ "C'ehigira ehisugu ehyo bahiranga baati 'Ehisugu hy'amafugi' n'ohwola hatyane."

⁹ Ng'ano hyolerera ehi naabbi Yeremiya galoma ati, "Banjira endusu ej'efeeza amahumi adatu, nga nj'ebbeeyi eyi batangirisi ba Yisirayiri bapatana,

¹⁰ nga bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi, ng'olu Hatonda Musengwa gandagira."*

* **27:3** 27:3 Bik 1:18-19 * **27:10** 27:10 Zak 11:12-13; Yer 19:1-13; 32:6-9

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mar 15:1-5; Luk 23:3-5; Yow 18:33-38)

¹¹ Ng'ango banjira Yesu bamwemeha mu moni ja Pilaato. Ng'amubuusa ati, "Ndiuwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

¹² Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ni bamunjabira, naanuma ehigagobolamo. ¹³ Ng'ango Pilaato amubuusa ati, "Soonjulira ebi bahlumiirisa?" ¹⁴ Aye Yesu ganolera hunolera. Ehyo hyenjijisa gavana oyo bugali.

Basalira Yesu ogw'ohufa

(Mar 15:6-15; Luk 23:13-25)

¹⁵ Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, gavana galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. ¹⁶ Hu mulundi ogwo, mu komera mwalimo omusibe owaali n'amanyiheene obugali olw'ebikolwa ebibi, oyu balanganga baati Bbarabba. ¹⁷ Ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana ewa Pilaato, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbalehulire nj'ani: Bbarabba oba Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuuja amate ohunonola abaatu?" ¹⁸ Galoma atyo olwohuba gaali ategeeye ati abatangirisi b'abasengi baali banjayeeyo Yesu eyi ali olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

¹⁹ Pilaato ni gaali ni gehaaye hu etebe ohugehalanga n'asala emisango, omuhasi wuwe gamutumira omuutu amulome ati, "Wegenderese n'osala esonga ejinjamba hu muutu oyo olwohuba mulunamu era owiire obuhyeeye olwa leero, mbweneweene bugali n'ehirooto ehimunjambaho."

²⁰ Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahongerera ehinjindi hy'abaatu basunge balehule nje Bbarabba aye Yesu bamwite. ²¹ Pilaato gababuusa ati, "Hu bano bombi, mwenda mbalehulire nj'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bbarabba."

²² Nga Pilaato ababuusa ati, "Kole tye Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuuja amate ohunonola abaatu?" Nga bosibosi bamugobolamo baati, "Bamuhomerere hu musalabba!" ²³ Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba!"

²⁴ Pilaato ni gabona ebiitu ni bimusobeeye era abaatu ni benda hutabuha, ng'anjamba amaaji asaaba mu ngalo* mu moni jaawe bosibosi ng'aloma ati, "Simbona musango hu muutu ono. Era amafugi gage gabe hu ndinywe mwabeene."

²⁵ Ng'abaatu bosibosi bamugobolamo baati, "Leha amafugi gage gabe hu efe n'abaana beefe."

²⁶ Pilaato gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

Abasirikale bajeja Yesu

(Mar 15:16-20; Yow 19:2-3)

²⁷ Ng'ango abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato, olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana bamweswanigirisa. ²⁸ Nga bamufihulamo engoye jije, bahena bamwambasa olugoye olulando. ²⁹ Nga bagata amanjwa mu

* **27:24** 27:24 asaaba mu ngalo Ohusaaba mu ngalo haali halombolombo ohulaga ti omuutu sigaali ni genjimbire hu hwita ng'olu hiri mu Mag 21:6-7.

ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. Nga bamunjambya olugada mu muhono gugwe omulungi, nga bahubba amafuha mu moni jije, bamujeeja ni baloma baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!" ³⁰ Nga bahena bamufuujaho agate, banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda.

³¹ Ni bahena ohumujeeja nga bamufihulamo olugoye lula olulando, nga bamwambasa engoye jije bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

³² Ni baali ni batula mu hibuga, baagaanana n'omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni, nga bamunagia ohugega omusalabba gwa Yesu. ³³ Ni boola mu hifo ehi balanga baati Ologosa, amahulu gahyo ti "Ehifo Ehyahanjanga," ³⁴ nga banja Yesu envinyo ni bayitabuuyemo enduse. Cooka ni gahombaho, gageene ohunywa.*

³⁵ Ni baahena ohumuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu.* ³⁶ Abasirikale beehala anjo ni bamuhumire babone ehinamwoleho.

³⁷ Namugulu w'omutwe gugwe nga batano omusango ogu baali ni bamuhaabya bagunandiiha hu hapande baati, "ONO NJE YESU, HABAHA W'ABAYUDAAYA." ³⁸ Era bahomerera n'abakondo babiri, hiisi muutu hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gugwe omulungi, owundi hu mugooda. ³⁹ Abaali ni babitanjo nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu,* ⁴⁰ baati, "Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu, nindi wayitongola mu ndaalo edatu, wenonjole. Era hanye oli Mwana wa Hatonda, niinuha hu musalabba!"*

⁴¹ Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga boosi bamujerega ni baloma baati, ⁴² "Ganonjolanga bandi, saanjanga hwenonjola niye omwene. Nje Habaha wa Yisirayiri! Njaahani anwe hu musalabba, konyo humufugiirire. ⁴³ Gesiga Hatonda. Leha Hatonda n'aba ni genda, amununule. Ti galomanga mbo niye Mwana wa Hatonda."*

⁴⁴ Abakondo ababahomerera hu misalabba huupi ni naye nga boosi bamuduha mu ngeri nj'enyene.

Ohufa hwa Yesu

(Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)

⁴⁵ Ohunjwa esaawa mukaaga ejomu muusi, ohwola hu saawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hinjamba ehvalo hyosihyosi. ⁴⁶ Ng'anjo hu saawa nga mwenda, Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehirejo?"*

⁴⁷ Balala hu abo abaali ni bemereeye anjo ni banjulira, nga baloma baati, "Ali hulanga Eriya!"

⁴⁸ Ng'anjo ni naajo mulala hu bo aduluma, anjamba ehisuumwa ahitimya mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa.* ⁴⁹ Aye abandi nga baloma baati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamunonjola!"

⁵⁰ Yesu ni galanga nindi n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

* **27:34** 27:34 Zab 69:22 * **27:35** 27:35 Zab 22:18-19 * **27:39** 27:39 Zab 22:8; 109:25 * **27:40** 27:40 Mat 26:61; Yow 2:19 * **27:43** 27:43 Zab 22:9 * **27:46** 27:46 Zab 22:2 * **27:48** 27:48 Zab 69:22

⁵¹ Mu hiseera ehyo, olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo n̄abiri, ohun̄wa n̄amugulu ohwola n̄aasi. Ehyalo hyatengeeta ng'amabaale gaadiha.* ⁵² Era nga n̄abaŋo amagombe agaadiha, ng'abagwalaafu bangi abaali ni bafuuye, balamuha ban̄wamo. ⁵³ Baan̄wa mu magombe era Yesu ni galamuha batiina e Yersaalemu, ehibuga ehyabufu era abaatu bangi bababona.

⁵⁴ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ecikumi ni naabo abaali ni bahuuma Yesu ni babona byosibyosi ebyaliŋo ban̄julira n'ohutetema hwa musisi, batya bugali era nga baloma baati, "Mu butuufu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

⁵⁵ Naaliŋo n'abahasi bangi abaali ni besambireho ahamanga ni bebonera. Abahasi abo baali balondire hu Yesu ohun̄wa e Galilaaya era n'abamuŋeereranga. ⁵⁶ Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni ni Malyamu nyina ya Yakobbo ni Yose era ni nyina y'abasaani ba Zebbedaayo.

Basiha Yesu

(Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)

⁵⁷ Egulo ni lyola, omusinde omuŋinda ow'e Alimataaya, oyu balanga baati Yosefu, ng'atiina aŋa bahomerera Yesu. Era yeesi gaali afuuhire mwegi wuwe. ⁵⁸ Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusihe. Nga Pilaato alagira bagumuŋe.

⁵⁹ Nga Yosefu an̄ira omulambo ogwo, agubon̄a mu lugoye olun̄yaha olwa laasi. ⁶⁰ Ng'aguta mu higombe hihye ehi gaali n'abajiŋe mwibaale mu ngeri y'epungulu era ehi baali ni batatambisangaho. Ng'an̄iringisya ogubaale, gegaliraŋo omulyango ogwingira mu higombe, ng'an̄wan̄o. ⁶¹ Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi baali behaaye huupi n'ehigombe ni bahiregereeye.

Abahuumi hu higombe hya Yesu

⁶² Ni wahya, lwali Iwa Sabbaato oludaalo lw'Abayudaaya olw'ohun̄jumuliraho, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo batiina eyiri Pilaato. ⁶³ Nga bamuloma baati, "Muhulu, huhebulira omudulingi oyo ni gaali n'ahiiri mulamu galoma mbo n'alifa n̄alibitaŋo endaalo edatu ng'alamuha. ⁶⁴ Olw'ehyo, huhusunga olagire bahuumire erala amagombe butiribiri ohwola endaalo edatu ni jibitireŋo olwohuba abeegi babe ban̄anga ohuuja bamwibamo nga balomera abaatu baati alamuhire. Obudulingi obwo, buja huhiraho owasooka."

⁶⁵ Nga Pilaato abaloma ati, "Mban̄aaye abahuumi. Mutiine bahuumire erala amagombe ng'olu hisoboha." ⁶⁶ Ng'an̄o batiina bata ahabonero hu gubaale nga balehan̄o abahuumi ohuhuuma.

28

Ohulamuha hwa Yesu

(Mar 16:1-10; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)

¹ Oludaalo olwa Sabbaato ni lubitire, nga mu mawiiwi hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi batiina hu higombe omu baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. ² Ni boola eyo, ng'an̄o ni naan̄o n̄abaan̄o musisi ow'amaani olwohuba malayika wa Musengwa gan̄wa mwigulu gatiina hu higombe ehyo ng'an̄iringisya ebaale eryali n̄amulyango alitusaan̄o, ng'ahena aliihalaho. ³ Malayika oyo gaali amesya

* 27:51 27:51 Hun̄ 26:31-33

hy'ehimyaso hy'efula n'ebymbalo bibye ni bipepya hy'amabaale g'efula. ⁴ Abahuumi ni bamubona, batya bugali, bateetema era nga bagwa bafaho olweso.

⁵ Ng'ano malayika aloma abahasi abo ati, "Mutatya, manyire ti mwendula Yesu, oyu bahomerera hu musalabba. ⁶ N'ano anjumaño, alamuhire ng'olu galoma. Muuje mubone aña baali ni bamutaaye, ⁷ muhahase konyo mutiine mangu, mulomere abeegi babe muuti; 'Alamuhire era atangiye atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere.' Obwo nj'obuhwenda obu mbalomera."

⁸ Ng'abahasi abo batula mangu banja hu higombe ni batiye aye ni bejuuye esangaalo, nga baduluma batiina balomere abeegi babe. ⁹ Ng'ano ni naño Yesu ababonehera ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" Nga bamwigereraho bahubba amafuha, bafuhumira amagulu gage nga bamujumirya. ¹⁰ Nga Yesu abaloma ati, "Mutatya, mutiine mulomere abeegi bange batiine e Galilaaya. Eyo peyi banahambonere."

Lipooti y'abahuumi b'ehigombe

¹¹ Abahasi abo ni baali ni batiina, balala hu basirikale abaali ni bahuuma ehigombe batiina mu hibuga Yerusaalemu nga baloohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda byosibyosi ebyaliño. ¹² Abatangirisi b'abasengi abo n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaana, nga bateesa basalaño b'abasirikale ebbeesa embitiirifu ni babagula. ¹³ Nga babaloma baati, "Mulome muuti; 'Abeegi babe baajire owiire ni huñenyuha nga beeba omulambo gugwe.' ¹⁴ Ni hinoole hu muñugi Pilaato, efe hunamunyonyole nga hubanonia omusango."

¹⁵ Ng'abahuumi abo banaña ebbeesa ejo, bahola ng'olu babaloma. Era ebibono ebyo byahwana mu Bayudaaya n'ohwola hatyane.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

¹⁶ Ng'ano abeegi ehumi namulala batiina e Galilaaya, hu lusozi eyi Yesu gabaloma ohutiina. * ¹⁷ Ni bamubona, nga bamujumirya aye abandi hu bo bamubuusabuusa.

¹⁸ Nga Yesu atiina aña baali abaloma ati, "Bapaaye obunangi wosiwosi mwigulu nohu hyalo. ¹⁹ Olw'ehyo, mutiine mufuule abaatu bosibosi ohuba beegi bange, ni mubabatiza mu siina lya Bbaabba n'Omwana n'Omwoyo Omutukuvu * ²⁰ ni mubasomesanga ohunamba byosibyosi ebi nabalagira. Mu butuufu oweene, niija hubanga ni nenywe ohwola hu komerero y'ehyalo."

* 28:16 28:16 Mat 26:32; Mar 14:28

* 28:19 28:19 Bik 8:16; 19:5

Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Mariko gaganandiiha Enyanjula

Amanjuro Amalanj aga Yesu Kurisito ng'olu *Mariko* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Hino nj'ehitabo, mu bitabo ebine ebiroma hu Manjuro Amalanj, ehi beheerera ohujandiiha oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ebitabo ebine ebyo, nje Matayo ni Mariko ni Luka ko ni Yowaane. Hino nj'ehitabo ehihira obuupi mu ebitabo ebine ebyo. Era Mariko gahinjandiiha nagati w'emyaha enkaaga n'etaanu ko n'esanvu. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati Mariko gaganandiiha naali e Rooma ohugobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

Mariko oyo bamulanganga esiina erindi baati Yowaane, era gaali meeri ya Pawulo ni Banabbasi aye omuhago gwawe nga gufaahomo olu gabadulumaho ni baali ni bali mu lugendo (Bik 13:13). Oluvanyuma Mariko gatiina ni Banabbasi (Bik 15:37-39). Era Mariko oyo gaali meeri ya Peetero yeesi (1 Peet 5:13). Engeri Mariko sigaal mulala hu beegi ba Yesu, abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mbo gaganandiiha bingi ohujwa hu Peetero. Mariko ata esira hu bujeeresa ko n'esomesa ya Yesu mu biseera eby'ekomererero.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Mariko ganjula Amanjuro Amalanj (1:1-13)
2. Obujeeresa wa Yesu mu twale ly'e Galilaaya (1:14-8:21)
3. Olugendo lwa Yesu n'anjwa e Galilaaya ohutiina mu hibuga Yerusalemu (8:22-10:52)
4. Obulamu wa Yesu hu hyalo n'ebi gahola e Yerusalemu n'ohufa ko n'ohulamuha huhwe (11:1-16:8)

Ohubuulira hwa Yowaane Omubatiza

(Mat 3:1-12; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)

¹ Gano nj'Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito Omwana wa Hatonda. ² Gatandiiha n'ebibono bya Hatonda ebi naabbi Yisaaya gaganandiiha ati,

"Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.*

³ Nalijo ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu,
ni nalijo alangirira ati,

'Muhosiirire Musengwa engira,

mulujamyeye amagira gage.' "*

⁴ Omuutu oyo oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, gabanga mu lulafu n'abatiza era n'abuulira,* n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasonije ebibi. ⁵ Ng'ango abaatu banjwereherangamo ohujwa mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu hibuga hy'e Yerusalemu ni batiina eyi ali ni benenya ebibi byawe, ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

* 1:2 1:2 Mal 3:1 * 1:3 1:3 Yis 40:3 * 1:4 1:4 n'abuulira Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti
"Nga Yowaane Omubatiza atiina n'abuulira."

⁶ Yowaane gambalanga olugoye olu baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo. Galyanga esige n'omudugere ogwomwisugu.* ⁷ Mu hubuulira huhwe galomeranga abaatu ati, "Naliŋo aliija owukira obuŋangi oyu toola wayire n'ohwinama ohumufihulamo engayito namwoga amagulu." ⁸ Ese mbabatiza n'amaaji aye niye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu."

Ohubatziziwa hwa Yesu

(Mat 3:13; 4:11; Luk 3:21-22; 4:1-13)

⁹ Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu aŋwa mu habuga ah'e Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatzize mu Lwabi Yoludaani.

¹⁰ Yesu ni gaŋwa mu maaji ng'aŋo ni naaŋo abona egulu ni liwihuhire ng'Omwoyo amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enuusi. ¹¹ Ng'ejanjaasi liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ndiuwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."*

¹² Naweene aŋo ng'Omwoyo Omutukuvu aluŋamya Yesu amuŋira mu lulafu. ¹³ Ng'eyo ahenayo endaalo amahumi ane n'amenyire ŋalala n'esolo ejomwisugu Sitaani n'amuhema, ng'abamalayika batiina bamulabirira.

Yesu atandiha ohubuulira Amanjuliro Amalanji

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Naahani abobuŋangi ni baali ni badanyire Yowaane mu komera, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya ng'alomeranga abaatu Amanjuliro Amalanji agaŋwa eyiri Hatonda, ¹⁵ n'aloma ati, "Ehiseera ehi mubaaye ni mulindirira hyolire. Obuŋugi wa Hatonda bwigereeye. Mwebbwage mucuuse emyooyo, mufugiirire Amanjuliro Amalanji agaŋamba hu Buŋugi wa Hatonda."*

¹⁶ Naahani ŋaaliŋo abasinde babiri Simooni n'Andereya mulebewe. Abasinde abo baali benuli b'enyeeeni ni bateganga obutimba mu nyanja. Lulala Yesu ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanya Galilaaya, ng'ababona ni batega obutimba mu nyanja. ¹⁷ Ng'aŋo abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu." ¹⁸ Aŋo ni naaŋo nga baleha aŋo obutimba waawe, bamulondaho.

¹⁹ Ni gesendaho mu moni ŋatotonu, ng'abona Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato lyawe ni bagonjoola obutimba. ²⁰ Aŋo ni naaŋo nga boosi abalanga, baleha aŋo saawe Zebbedaaayo n'abatambi babe mu lyato, nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

Yesu abbinga omusambwa hu muutu

(Luk 4:31-37)

²¹ Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe, boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Olwa Sabbaato ni lwola, nga Yesu atiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya, atandiha ohusomesa. ²² Abaatu ni banulira, nga benjanja bugali esomesa yiye. Olwohuba gasomesa n'obuŋangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.* ²³ Naahani mu humbaaniro omwo mwalimo omusinde owaaliho omusambwa. Ng'aŋo ni naaŋo aloma n'ahayaana ati, ²⁴ "Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujire hutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiuwe Omwawufu wa Hatonda."

* 1:6 1:6 2 Bah 1:8

* 1:11 1:11 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

* 1:15 1:15 Mat 3:2

* 1:22

1:22 Mat 7:28-29

²⁵ Yesu ng'ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Nwa nohu muutu oyo!"

²⁶ Omusambwa nga gujugumisa omusinde oyo n'amaani, nga guhena gumunwaho ni gwiteera. ²⁷ Abaalino bosibosi nga benunja, nga bahena bebuusa baati, "Omuutu ono wa ngeri hi? Esonya yiye pyaha ate ya bunjanga. Obona alagira n'emisambwa joosi jamunulira!"

²⁸ Ohunwa hulwo, ng'afuma mu hyalo hy'e Galilaaya hyosihyosi n'emirirano.

Yesu anjonia eduuli ly'abalwaye

(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

²⁹ Yesu ni ganjwa mu humbaaniri ly'Abayudaaya, ng'atiina ni Yakobbo ni Yowaane mu mago ga Simooni n'Andereya. ³⁰ Mu hiseera ehyo masaala ya Simooni gaali mu buliri omusuuja ni gumuluma era olu Yesu goola ati nga bamulomera. ³¹ Ng'ango Yesu atiina anja ali, ng'amunamba hu muhono amwinyosa. Anjo ni naajo, omusuuja ogwali ni gumuluma nga gujona, ng'abategehera ehyohulya.

³² Ng'ango egulo esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu banjwerehereramo banjira abalwaye n'abaaliho emisambwa eyiri Yesu. ³³ Era abaatu abomu hibuga ehyo bosibosi nga bejuha ebulafu nja mulyango gw'enyumba omu gaali. ³⁴ Ng'anjonia bangi abaali n'obulwale owa hiisi ngeri. N'abaaliho emisambwa gajibabbingaho, cooka n'atajiganya huba n'ehi jiroma olwohuba jaali jimumanyire.

Yesu abuulira mu Galilaaya

(Luk 4:42-44)

³⁵ Ni wahya mu mawiiwi, Yesu genyoha ng'atiina mu hifo ehiduleere ng'aba eyo n'asaba. ³⁶ Simooni n'abahye, nga batiina ohumwendula. ³⁷ Ni bamubona, nga bamuloma baati, "Hiisi muutu ali huhudaha."

³⁸ Nga Yesu abaloma ati, "Muhole hutiineho nomu bitahere ebirirene njano yoosi nje mbuulireyo olwohuba ehyo nj'ehi najiriye."

³⁹ Ng'ango atiina hiisi njatu mu twale ly'e Galilaaya, n'abuulira mu mahumbaaniri gaawe, era n'abbinga emisambwa hu baatu.*

Yesu anjonia omugenge

(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

⁴⁰ Ng'ango njabaano omusinde omugenge owatiina eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

⁴¹ Omusinde oyo ng'anjambya Yesu ehisa. Ng'ango ajanuula omuhono amunambaho,† amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale njona."*

⁴² Naweene anjo, ebigenge nga binona, ng'alongooha. ⁴³ Ng'ango Yesu amuseebula n'amuhamiirisa buhomya ati, ⁴⁴ "Omany hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onjey onjongo eyi naabbi Musa galagira, bube bujulizi obubahaha ti onjoniye." ⁴⁵ Aye omusinde oyo gatiina gaatandiha hwerebulira hiisi muutu, ng'olu Yesu gaali n'amunonisyeye. Olw'ehyo, Yesu hyamubeera higosho ohubaaho n'ahabuga aha gengiramo lubonani, aye gaabanga hutulo mu lulafu ebula baatu. Cooka ni n'eyo yoosi abaatu banjwanga hiisi njatu ni batiina eyi ali.

* 1:39 1:39 Mat 4:23; 9:35 † 1:41 1:41 amunambaho, Hino hyali hibbwaga esambo y'Ehiyudaaya olwohuba amagambi gaali sigehirisa omuutu omulamu ohunamba hu mugenge. * 1:41 1:41 Leev 13:45-46

2

Yesu anjonia omulwaye owaali n'asanyalaaye
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

¹ Ni njaabitano endaalo ndiidiri, nga Yesu gagama mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni hyagwa abaatu baayo mu hutwi ti ali mu mago aga gamenyangamo, ² nga batiinayo abeene abangi bahumbaana mu lunya, n'ohwolera erala nja mutiyango n'onjuma n'anja obisya hugulu. Yesu ni gaali n'abalomera ehibono hya Hatonda, ³ nga njabaano abasinde bane abatiinayo ni banjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. ⁴ Olw'obungi w'abaatu bahaya engeri eyimwosa nja Yesu gaali. Ehyanjwamo nga baniina njamugulu banjomola ejundu mu hasolya h'enyumba omu gaali, nga babisya omulwaye mu njundu eryo, bamwihisa hu musigaasiga ohu bamuleetera ohumwosa nja Yesu gaali. ⁵ Yesu ni gabona ohufugirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange, kusoninjire ebibi bibyo."

⁶ Ehiseera ehyo, njalino hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye anjo. Ni banjulira ehibono ebi Yesu galoma, nga baloma mu myoyo jaawe baati, ⁷ "Anjanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola. Hatonda yenene nj'ali n'obunjangi ohusoninja ebibi."

⁸ Naweene anjo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe, ehyali mu binjeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mujeega muutoyo mu myoyo jenywe?"

⁹ Ehihiraho owangu ohuloma owasanyalala nj'ehiri njena? Ohuloma ti: 'Kusoninjire ebibi bibyo' oba ti: 'Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewuwo?' ¹⁰ Njaahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunjangi hu hyalo huno ohusoninja ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye ati, ¹¹ "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo, wagameyo ewenywe." ¹² Anjo ni naano bosibosi ni bamutaayeho emoni, ng'omusinde oyo genyoha, anjamba omusigaasiga gugwe ohu bamunjirira, agenda atiina. Nga bosibosi benunja, bajumirya Hatonda, ni baloma baati, "A! Hino sihuhibonangaho!"

Yesu gaajire hu lw'abali n'ebibi
(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

¹³ Ng'anjo Yesu gagamayo hu nyanja Galilaaya. Ng'ehinjindi hy'abaatu hihumbaana nja gaali atiina mu moni n'ohubasomesa. ¹⁴ Oluvanyuma ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanya, ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Leevi w'Alufaayo ni gehaaye nja banjoohesa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja wunonde ogendenga ni neese." Nga Leevi genyoheramo amulondaho.

¹⁵ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Leevi ohulya. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi, nga batiina ni naye. Nga bosibosi beehala baliira njalala ni Yesu n'abeegi babe. ¹⁶ Balala hu basomesa b'amagambi ab'ehibubbu hy'Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo ab'ebibi n'abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu abahosi b'ebibi n'abanjoosa?"

¹⁷ Yesu ni ganjulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanjo, ohutusaho abalwaye. Sinaaja hwendula aberanga abalaji, ohutusaho abahosi b'ebibi."

Ehibuuso ehinjamba hu husiiba
(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

¹⁸ Lulala, abeegi ba Yowaane Omubatiza n'aba Bafalisaayo baali basiibire aye aba Yesu ni batasiibire. Nga njabaano abaatu abaatiina eyiri Yesu

nga bamubuusa baati, “Lwahiina abeegi ba Yowaane n’aba Abafalisaayo basiiba, aye ababo ni batasiiba?”

¹⁹ Ng’ango Yesu abagobolamo ati, “Abalange hu mbaga y’obugole bananga ohusiiba ahooye omwenja n’ahiiri ni nabo? Ehiseera hyosihyosi ehi aheni ni nabo, sibasiiba. ²⁰ Aye ehiseera hiriyola, babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo ndolu balitandiha ohusiiba.” Nga geyongerera ohubagerera engero ejindi ohubalaga ng’olu esomesa yiye n’obulombolombo waawe bitasobola hunjambagana.

²¹ Ng’abaloma ati, “Omuutu saahubba hinyero ehy’olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehinyero ehyo ni hyehuuna, hiha-puha ohunwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n’ehimesu hyalwo, ng’ehituli hyeyongerera ohugalama. ²² Mu ngeri nj’enyene, sibajuha omwenge gw’emizabbibbu epiirango mu hisanji* ehihayire. Singa bahihola, gwadisa ehisanji ehyo nga byombi obifirwa. Aye omwenge gw’emizabbibbu epiirango, bagujuha mu hisanji ehinyaaha.”

Yesu nje Musengwa anuga Sabbaato

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

²³ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n’abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw’engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula embehe hu magala ni bemunga.* ²⁴ Ng’Abafalisaayo babuusa Yesu baati, “E! Lwahiina abeegi babo bahola ehi magambi geefe gatatufugirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?” ²⁵ Ng’ango Yesu abagobolamo ati, “Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n’abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy’ohulya? ²⁶ Mu biseera ebi Abbiyataari gaali nj’omuhulu w’abasengi ba Hatonda, Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng’alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugirira basengi ba Hatonda borjene ohulya emigaati ejo. Cooka ate Dawudi gajiryaho, era ganjaho n’aba gaali ni nabo.”

²⁷ Ng’ango Yesu agohoba n’aloma Abafalisaayo ati, “Hatonda gaataro oludaalo lwa Sabbaato lugase omuutu, sosi Sabbaato ohumunuga. ²⁸ Olw’ehyo Omwana w’Omuutu nje Musengwa anuga oludaalo lwa Sabbaato.”

3

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

¹ Nga nindi olundi Yesu atiina mu humbaaniri ly’Abayudaaya. Hu olwo mwalimo omusinde owaali n’omuhono omujotohi. ² Hu baali mu humbaaniri, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy’ohumwenjamba era nga bamutaho emoni babone oba ananjoni ow’omuhono omujotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemehi ohumunjabira. ³ Nga Yesu aloma omusinde owaali n’omuhono omujotohi ati, “Yinyoha, wemeerere anja hiisi muutu asobola ohuhubona.”

⁴ Ng’ango Yesu ko abuusa abaali ni bamwendulirisa ati, “Kaho amagambi gatufugirira huhola hiina hulwa Sabbaato? Huhola biranji, oba huhola bibi? Hunjonia bulamu, oba hubusihirisa?” Aye nibo nga banjoleera hunjoleera. ⁵ Nga Yesu abetoloosamo emoni n’abasunganjaliye, era n’ali

* **2:22** 2:22 hisanji Mu biseera bya Yesu Abayudaaya babiihanga omwenge gwomu mizabbibbu mu bisanji ebi batunganga mu byanjo, hyefe olu huli n’ebita. * **2:23** 2:23 Mag 23:25

munyikaafu olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe, ng'aloma omusinde oyo ati, "Waama januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunonera erala. ⁶ Naweene anjo, Abafalisaayo ni bahena ohubona Yesu n'anjonisey omusinde oyo, nga batula mu humbaaniri batiina benimba hu bawagizi ba Herode ohuseega magesi g'ohwitamo Yesu.

Abaatu banjwewhereramo ohuja ohwebonera Yesu

⁷ Ng'anjo Yesu anwanjo n'abeegi babe batiina hwigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunjindi gw'abaatu nga gumulondaho. Abaatu banjwa enjuyi n'enjuyi mu twale ly'e Galilaaya nomu Buyudaaya, ⁸ nomu hibuga hy'e Yerusaalemu, nomu hitundu hy'e Yidumeya, n'engereha w'olwabi Yoludaani, nomu bitundu ebirirene ebibuga hy'e Tiiri ni Sidoni nga batiina eyi gaali. Hino bahihola olwohuba baali banjuiye efuma y'ebi gaholanga.

⁹ Olw'abaatu ohubitiirira obungi, Yesu galoma abeegi babe bamutegehereno eryato gehalemo n'asomesa, abaatu batamunyigirisa.*

¹⁰ Olwohuba gaali anjonisey abaatu bangi, hiisi mulwaye hulwo gaali genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho.

¹¹ Hiisi olu baatu abaalih emisambwa bamubonanga, bagwanga njaasi mu moni jije, emisambwa ni juiteera jiiti, "Ndiuwe Omwana wa Hatonda!"

¹² Cooka niye gahayulanga huhayula emisambwa ejo n'atajiganya hubbutula ehyama ehyo.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri

(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

¹³ Yesu ni ganjwa anjo ng'atiina mu hifo ehyomu lugingi, ng'agangalamo abaatu aba gendire nga beegerera anja ali. ¹⁴ Mu bano pomu gatobola ehumi n'ababiri gabafuula bahwenda babe, basobole ohubanga ni naye, era abatumenga ohubuulira obuhwenda buwe. ¹⁵ Ni gahena ng'abanja obunjangi ow'ohubbinganga emisambwa hu baatu. ¹⁶ Ehumi n'ababiri abo mba bano: Simooni, oyu gameedahho esiina erindi ati Peetero; ¹⁷ abasaani ba Zebbedaaayo ababiri Yakobbo ni Yowaane, boosi aba gameedahho erindi ati, "Bhowanageruge" amahulu gaalyo ti, "Ababbwabbwanuha hy'eraadu." ¹⁸ Ng'ohwo omeedahho Andereya ni Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo w'Alufaayo ni Sadaayo ni Simooni Omuzelote*, ¹⁹ ko ni Yuda Yisikaryoti, owalya mu Yesu oluhwe.

Yesu ahira Sitaani amaani

(Mat 12:22-32)

²⁰ Ebyo ni byanjwa nga Yesu n'abeegi babe baagama eyi bamenyanga. Nga nindi eyo yoosi ehinjindi hy'abaatu hihumbaana nga hyola n'ohutabana simire ey'ohunamba hu hyomu tamu. ²¹ Ni hyagwa abalebe babe mu hutwi, nga batiina baje bamutuseyo olwohuba baali banjeega baati alaluhire.

²² Naalino abasomesa b'amagambi abaali ni bajire ohunjwa e Yerusaalemu. Bano baaloma baati, "Yesu aliho Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." Era baati, "Atambisa bunjangi wa Bbeluzebbuli ohubbinga emisambwa hu baatu."*

²³ Ng'anjo Yesu abalanga besende anja ali, ng'abalomera mu ngero ati, "Sitaani omuhulu w'emisambwa, anjanga atye ohwebbinga omwene

* **3:9** 3:9-10 Mar 4:1; Luk 5:1-3 * **3:18** 3:18 Omuzelote hitegeesa omuutu asolerera egwanga lirye. * **3:22** 3:22 Mat 9:34; 10:25

hu muutu? ²⁴ Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha.

²⁵ "Nolu baba baatu mu mago boosi singa sibanjambagana, amago ago gabbwagiha. ²⁶ Mu ngeri nj'enyene singa ni Sitaani gesoosa omwene, obunangi buwe bwabuhanamo era aba anasihirihe. ²⁷ Kale njabula anjanga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebiitu bibye n'atasookire humusidiha ko ganyaga ebibye. ²⁸ Mbalomera ehituufu ti balisoniŋa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola. ²⁹ Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniŋa, aye aba asaaye omusango ogu alisigala ni nagwo emirembe n'emirembe."*
³⁰ Hino Yesu gahiroma n'agobola mu baali ni balomire baati aliho emisambwa.

Abalebe ba Yesu ko ni nyina
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

³¹ Ng'ano nyina n'abalebe babe boola eyi gaali. Ni boola nga beema ebulafu bamutumisa atiine eyi baali. ³² Hu nyanga eyo ehiŋindi hy'abaatu hyali hihaaye ni himwetolooye. Nga njabaano abamuloma baati, "Bona maawo n'abalebe babo bali ebulafu benda ohuhubona."

³³ Nga Yesu ababuusa ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n'abalebe bange?" ³⁴ Ng'ano getoloosa emoni mu abaatu abaali ni behaaye ohumwetoolola. Nga ko ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano. ³⁵ Hiisi ahola ebi Hatonda genda, nj'aba muganda yange, mbooyo yange era nj'aba maama."

4

Olugero lw'omujanyi w'owumo
(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Ng'ano nindi Yesu atiina atandiha ohusomesa n'ali hwigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunindi gw'abaatu ogwahumbaana anjaga gaali nga gubitiirira obubbala. Ehanjwamo ng'aniina mu lyato balisenda mu maaji geehala omwo n'asomesa, abaatu bosibosi beyerera hwigenya.*

² Ng'abasomesa ebiitu ebiŋera n'atambisa engero. Mu husomesa huhwe, gabaloma ati,

³ "Ni mwetege! Njalinjo omulimi owatiina ohumwa owumo. ⁴ Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira ng'enyuni jitiina jibulya. ⁵ Obundi nga bugwa hwirola eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera. ⁶ Aye endobooli ni yatula, nga bunotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiha njaaasi ehiena. ⁷ Ng'obundi bugwa hwirola eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanjwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula era ehyo hyabuletera ohutaama. ⁸ Aye obundi nga bugwa hwirola eranji. Nibwo ni bwamera nga buhula era nga wiitulula, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe amahumi adatu; agandi embehe nkaaga; n'agandi, embehe cikumi."

⁹ Nga Yesu agohoba ati, "Ali n'ohutwi anjulire."

Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero
(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)

* **3:29** 3:29 Luk 12:10 * **4:1** 4:1 Luk 5:1-3

¹⁰ Ebyo ni byanjwa, abaatu abahira obungi ni baali ni banjooyeno, abeegi babe ehumi n'ababiri ko n'abandi abaali ni basigaaye ni Yesu, nga bamusunga abanyonyole amahulu g'engero. ¹¹ Ng'ango abaloma ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ehama ehinjamba hu bunjugi wa Hatonda." Aye abebulafu, hiisi hiitu hiba mu ngero konyo:

¹² Bahaŋaase, aye ni batafaania ehi bahaŋaasa.

Banjulirise, aye ni batategeera ehi banjulina, batahanda hwebbwaga bacuusa emyoyo

babasonija ebibi byawe.*

Amahulu g'olugero lw'omuŋanyi w'owumo

(Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)

¹³ Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Simufaania mahulu g'olugero luno? Olwo ŋahani munahanjange muutye ohubaaho n'olugero olu munahafaanie amahulu? ¹⁴ Omuŋanyi w'owumo, ali hy'omuutu oyo abuulira ehibono hya Hatonda mu baatu. ¹⁵ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. Ni bahaŋaanyamo ehibono, bahinjulina aye ŋaweene aŋo Sitaani gaaja gahibusamo. ¹⁶ Abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulina ehibono, bahisangaalira n'amanyonyo. ¹⁷ Aye olwohuba bali hy'ebirime ebinjuma emisi ejihire mwiroba ehiena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, nga banafuŋa. ¹⁸ Ate abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eririmo amanjwa. Bano banjulina ehibono, ¹⁹ aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohuŋemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu ebindi, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ohuŋwamo ehiraŋi. ²⁰ Aye abaatu abandi bali hy'owumo obwo owagwa mwiroba eraŋi. Ni banjulina ehibono bahifugiirira n'omwoyo mulala era baba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi amahumi adatu; ate bandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi cikumi."

Sibanjamba taala bayifunihira mu hisero

(Luk 18:16-18)

²¹ Ng'ango nindi Yesu abagerera olugero olundi n'ababuusa ati, "Ŋalijo anjamba etaala gayifunihira mu hisero oba gaayita mu kuliiti mu hifo hy'ohuyita hu hihondo hyayo?*" ²² Olw'ehyo hiisi ehi bagisa, hiriyeta anjalafu. Era hiisi hyama balihinebbula.* ²³ Ale hanye ŋalijo ali n'ohutwi, anjilire."

²⁴ Era ng'ameedahalo ati, "Mwetegeresenga ebi muŋulira. Ehipimo ehi opimiramo abandi, ehylene ehyo weesi c'ehi balihupimiramo, era bali huteeraho n'enyongesa.* ²⁵ Oyo ali n'ebingi balimumeedahalo ebindi. Oyo anjuma, balimutusaaho n'ahadiidiri aha ali ni naho."*

Olugero lw'ebirime ng'olu bihula mu ngiso

²⁶ Nga Yesu geyongera abagerera olugero olundi n'aloma ati, "Obunjugi wa Hatonda huŋanga bugeragerania n'olugero luno: Omuutu anjanyanya owumo mu muga gugwe. ²⁷ Ebiseera ebyomu muusi omuutu oyo ahola emirimo jije ejindi, owiire ng'anjenyuha. Wo owumo bumeru, waahula, omwene hubunjaanya n'atamanyire ngeri eyi bumeramo, wayire eyi

* 4:12 4:12 Yis 6:9-10 * 4:21 4:21 Mat 5:15; Luk 11:33 * 4:22 4:22 Mat 10:26; Luk 12:2

* 4:24 4:24 Mat 7:2; Luk 6:38 * 4:25 4:25 Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26

buhulamo. ²⁸ Eroba eryene hu waalyo lihusa ebirime ebyo mu ngiso. Ebirime ebyo byeherera hutubbula emitombo, ni bihula nga bitulula, nga bijuhamo emoni. ²⁹ Ni biyangala, ng'olwo omuutu anjamba hageso ahagesa olwohuba egesa liba lyolire."

Olugero lw'ahamo ahasingamo obutono

(Mat 13:31-32,34; Luk 13:18-19)

³⁰ Nga Yesu abagerera olugero olundi n'abaloma ati, "Obunugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hiina? Oba lugero hi olu hujanga ohutambisa ohubunyonyola? ³¹ Buli hy'ahamo h'ehirime ehi balanga baati kalidaali.* Hano nj'ahamo ahasingira erala obudidiri mu wumo wosiwosi hu hyalo. ³² Aye ni bahahoma mwiroba, hamera nga hahula hanjwamo ehirime hy'eryani ehisingira erala byosibyosi obubbala. Hi-hubba amasaga ameene amabbala, aga enyuni jinanga ohutongolamo ebiswi, n'ohweyigama omumwi mu hinjolu hyahyo."

³³ Yesu galomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atambisa engero ejijera ejifananaho ni najino, ni geema hu hutegeera hwawe. ³⁴ Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. Aye ni gasigalanga n'abeegi babe bonene, nga nibo abanyonyola amahulu gaajo goosi.

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

³⁵ Egulo hu ludaalo olwene olwo, Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja." ³⁶ Nga baleha anjo ehinjindi hy'abaatu, baniina eryato eri Yesu gaalimo nga bambuha ni naye. Njaalino n'amaato agandi, nga goosi galondaho. ³⁷ Baali bahiiri mu lugendo nga hibuyaga ow'amaani genyoha hu nyanja, ng'ebimoto by'amaaji bitagiha ohwedanyanga mu lyato, ni lihaabira hwijula. ³⁸ Mu hiseera ehyo, Yesu gaali yinyuma mu lyato ni genigihire n'ajenyuha. Ng'ano abeegi babe bamwinyosa, bamuloma baati, "Musomesa, enyanja yenda hutwita n'ewe soofayo?"

³⁹ Nga Yesu genyoha, ahabira hibuyaga ati, "Yihaahana!" Era ng'alagira enyanja ati, "Wunjeera!" Nga hibuyaga gehahana, n'enyanja ng'ewunjeerera erala yiiti ce! ⁴⁰ Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina mubaaye munjooyemo omwoyo? Muhiiri huba n'ohufugiirira?"

⁴¹ Aye nibo hino nga hibahenaho efiri hu mutwe bahena bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjira?"

5

Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa

(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa. ² Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, ng'omusinde owaaliho emisambwa anjwera mu pungulu eji basiihangamo abafu, atiine gagaanane ni naye. ³ Omusinde oyo ganjenyuhanga mu pungulu ejo. Hyali hinjaye omusinde oyo amaani ni nanjuma hiitu hyosihyosi ehi baali ni basobola ohumusidihanga ndahihapula, wayire olujegere. ⁴ Efunda nyingi bamusidihanga n'enjegera emihono n'amagulu, cooka n'ajihapula.

* 4:31 4:31 kalidaali Kalidaali hyali hirime ehyamaho eryani.

Era ni njabula ow'amaani owaali n'asobola ohumuhuuma. ⁵ Hiisi owahyanga, mu muusi n'owiire gaberereranga alerenga eyo mu hifo nago ehi basiihangamo abafu nomu ngingi, ni geyasa era ni gesalasala amabaale hu mubiri.

⁶ Omusinde oyo ni galengera Yesu, gaduluma ng'atiina anja gaali, ni goola ng'ahubba amafuha mu moni jije. ⁷ Ng'omusambwa ogwamuliho gwinianguha ni guloma guuti, "Wukaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanamugulu Obugali? Kwegayiriiye mu siina lya Hatonda, otangudya." ⁸ Nga Yesu alagira omusambwa ogwali hu musinde oyo ati, "Musambwa ewe njwa hu muutu oyo!"

⁹ Ng'ano Yesu agubuusa ati, "Ndiwe ani?" Nga gumugobolamo guuti, "Ndiise Manje, olwohuba huli buhehere." ¹⁰ Nga gumwegayirira bugali ni gumusunga atajibbinga hujwa mu hitundu ehyo.

¹¹ Ohuupi anjo mu menamo g'olusozi, njaalino ehidooli hy'embiiji ni jaaya. ¹² Ng'emisambwa jegayirira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo." ¹³ Ng'ajifugiirira, nga jinwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Nga wangewe ehidooli hy'embiiji ehyali ni hinjeramo embiiji ng'ekumi ebiri jifulumuha embiro jinwera mu nyanja jinywa etubbi.

¹⁴ Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu habuga haawe n'abomu bitundu eby'omulirano. Nga batiina baje bebonere ebyali ni byolire hu musinde owaaliho omusambwa. ¹⁵ Ni boola anja Yesu gaali nga babona omusinde ola owabangaho enje ly'emisambwa ni gehaaye, ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulani weene, nga batya. ¹⁶ Abaalino baabona emisambwa ni jinwa hu musinde oyo ni jingira mu mbiiji, nga baloohesaho abahyawe abaali ni baajire ng'olu bibaaye. ¹⁷ Bala ni banulira nga batandhiha ohwegalihira Yesu anje mu hitahere hyawe. ¹⁸ Yesu ni gaali n'aniina eryato abanjwero, omusinde ola oyu gabbingaho emisambwa ng'amwegalihira amufugiirire atiine ni naye.

¹⁹ Cooka Yesu ndaamufugiirira, ng'amuloma ati, "Yagamayo ewenywe eyiri abaatu babo, obalomere byosisyosi ebi Hatonda Musengwa ahuholeeye, era ng'olu ahunjabiriye ehisasabirisi."

²⁰ Ng'ano omusinde oyo abita n'alomera hiisi muutu mu bitundu hy'e Dekapooli byosisyosi ebi Yesu gaali n'amuholeeye. Bosibosi abanjulira nga benjuna.

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheeno

(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

²¹ Nga nindi Yesu n'abeegi babe bambuha baagamayo engereha w'enyanja. Ni boola ng'ogujindi gw'abaatu gwesoloosa anja gaali hwigenya. ²² Gaali ahiiri anjo, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro. Yayiro ni gahubba emoni hu Yesu, ng'aja ahubba amafuha mu moni jije, ²³ amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Ahaana hange henda hufa. Muhulu, nja oje ohanjambeho ohanjone hatafa." ²⁴ Ng'ano Yesu atiina ni naye. Ogujindi gw'abaatu nga gujindigana gumulondaho ni gutiina ni gumunyigirisa.

²⁵ Mu gujindi ogwo mwalimo omuhasi owaali n'aweeneene n'obulwaye w'oluheeno ohuhena emyaha ehumu n'ebiri. ²⁶ Omuhasi oyo gaali aweeneene bugali olw'abagangi ehipyeda eyi gesombanga n'atiina ohumunganga era n'ahenireno ebiitu bibye olw'ohubasasula cooka n'atanona aye obulwaye buwe ni butaamanga hutaama.

²⁷ Olwohuba gaali anjuliyehe ni baloosa efuma ya Yesu, ganjwaho enyuma* ni genyigirisa mu gũjindi gw'abaatu ogwali ni gulonda hu Yesu, ng'anamba hu hyambalo hihye. ²⁸ Hino gahihola olwohuba galoma mu mwoyo gugwe ati, "Hasinge ni nanjambe hunjambaho hu hyambalo hihye, nanjone."

²⁹ Ni gahinjambaho, anjoni ni naanjoni ng'oluheeno lwomeera. Ng'anjulira mu bulamu wuwe obulwaye obubaaye ni bumudambya ni bunjone.

³⁰ Hu nyanga enyene eyo, Yesu gategeera amaani gage aganjonia ni gaholire omulimo. Ng'acuuha ahejaheja abuusa ehinjindi hy'abaatu ati, "Nj'ani owupambire hu hyambalo?"

³¹ Abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Weesi, obona ehinjindi hy'abaatu ng'olu hiri hunjindigana, era wabuusa oti: 'Nj'ani owupambireho?'"

³² Aye Yesu nga gegumya ohuhejaheja abone omuutu amunjambireho. ³³ Ng'anjoni omuhasi ola olw'ohumanya ehyali ni himwolireho, gatiina butibuti, era n'akaakana, ng'ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera byosibyosi ebyamuliho. ³⁴ Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, Ohufugiirira huhwo huhunjoniye. Tiina n'emiyaa, n'obulwaye obubaaye ni buhudambya bunjone."

³⁵ Yesu gaali ahiroma, ng'ebaayo abahwenda abanjwa ewa Yayiro omuhulu w'ehumbaaniro, nga baloma omuhulu oyo baati, "Muhulu odambihisya hiina Omusomesa? Omwana† wuwo ahenire ohufa."

³⁶ Yesu ni ganjulira ebi baali ni baloma, ng'aloma Yayiro ati, "Ewe oteralihira, yegumye huba n'ohufugiirira." ³⁷ Ng'anjoni Yesu asibira abaatu abandi ohumulondaho n'atiina ni Yayiro, ohutusaho Peetero n'aboluganda ababiri Yakobbo ni Yowaane. ³⁸ Ni boola mu mago ga Yayiro, Yesu gageeneyo amaliro, abaatu ni balira era ni bahubba n'enduulu. ³⁹ Ni gengira mu nyumba, ng'abaloma ati, "Amaliro n'enduulu ebimuhubba, byahi? Omwana saafe, aye ali hunjenyuha."

⁴⁰ Nibo bamujeherera humujeherera. Ni gahena ohubbinganjoni abaatu abandi, nga gengira n'abasaye b'omwana, ko n'abeegi babe abadatu, mu hisenge omu mwana gaali. ⁴¹ Ng'anamba omwana,‡ hu muhono, amuloma ati, "Taliisa kumi" amahulu gaahyo ti, "Mwana ewe§ yinyoha!"

⁴² Naweene anjoni, ng'omwana oyo owaali n'anesa emyaha ehumi n'ebiri, gemeerera agenda. Abaanjoni nga basamalirira! ⁴³ Nga Yesu abahamiirisa ehi aholire batahiromeraho abaatu bandi. Era ng'alagira banjehi omwana oyo ehyohulya.

6

Ab'e Nazaleesi bajerega esomesa ya Yesu

(Mat 13:53-58; Luk 4:16-30)

¹ Yesu ni ganjwa mu hitundu ehyo, ng'atiina mu habuga h'ewaawe aha balanga Nazaleesi. Ng'abeegi babe batiina ni naye.

² Oludaalo Iwa Sabbaato ni lwola, ng'atiina mu humbaaniro atandiha ohusomesa. Abahira obungi hu banjulira ebi gaali n'asomesa nga benjuna ni bebuusa baati, "A! Omusinde ono bino ebi asomesa gabitusa

* 5:27 5:27 ganjwaho enyuma Omuhasi ganjwaho enyuma olwohuba amagambi g'Abayudaaya sigafugiiriranga omuhasi yesiyesi owabanga mu mwesi oba alwaye oluheeno ohuba mu baatu.

† 5:35 5:35 oba Omuhaana. ‡ 5:41 5:41 oba ahahaana. § 5:41 5:41 oba Hahaana ewe.

neena? Magesi hiina gano aga gasuna ohuba ti asobola n'ohuhola ebyamaliholiho?"

³ Nga bamujerega ni baloma baati, "Ono sinje omubaaji omusaani wa Malyamu, mulebe ya Yakobbo ni Yose, ni Yuda, ni Simooni? Era ababoojo sibamenyire huno ni neefe?" Ehyanjwamo nga bargaana ohufugiirira ebibye.

⁴ Nga Yesu abaloma ati, "Naabbi bamuja enono hiisi njaatu, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe omuli abalebe babe n'abehiha."*

⁵ Olw'ehyo, sigaholayo byamaliholiho, ohutusaho abalwaye ababale aba ganjambaho banjona. ⁶ Era genjunga bugali abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.

Ng'ango atiina njano ni najala mu bitundu eby'omulirano n'asomesa abaatu ehibono hya Hatonda.

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri
(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

⁷ Mu hiseera ehyo nga Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aja gaali. Ng'abatuma babiri babiri ohuja ohubuulira Amanjuliro Amalangi aganjamba hu bunjuga wa Hatonda, ng'abaja n'obunjangi ohubbinganga emisambwa hu baatu. ⁸ Ng'abahamiirisa ati, "Mu lugendo luno mutagega hiitu hindi hyosihyosi, ohutusaho omuhoomero. Mutawonja ebyohulya era mutagega bihapu oba bbeesa.* ⁹ Mwambale ebirayito aye mutagega byambalo ebindi ohutusaho ebi hiisi muutu anaabe ni gambaaye. ¹⁰ Hiisi hibuga ehi munaholengamo, mumenyanga mu mago g'abaatu ababa ni babasangaaliye, ohwola olu musebuha. ¹¹ Era ni mwolanga anaatu ndibabasangaalira, oba bargaana ohunjuliirisa ebi mubaloma, nga munjwango. Era ni muba ni munjwayo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohunjwa eyiri Hatonda."*

¹² Ng'ango abeegi batiina ni babuulira abaatu bebbwage bacuuse emyoyo balehe ebibi ebi bahola. ¹³ Nga babbinga emisambwa mingi hu baatu, nga n'abalwaye bangi babanjahangaho amafuta ni banjona.*

Ohufa hwa Yowaane Omubatiza
(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)

¹⁴ Ehiseera hyola nga Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya anjulira efuma ya Yesu, olwohuba baali bamulomaho hiisi njaatu baati, "Nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obunjangi ohuhola ebyamaliholiho."*

¹⁵ Aye abandi ni baloma baati, "Nj'Eriya." N'abandi baati, "Mulala hu banaabbi aba hale."

¹⁶ Aye efuma ya Yesu ni yagwa Herode mu hutwi niye galoma ati, "Oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza oyu nalagira batemaho omutwe, nj'alamuhire!"

¹⁷ Nanyumaho, Herode gaali alaggiye banjambe Yowaane bamuwone mu komera. Hino gahihola olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'ahooye oluvanyuma lw'ohumupaasa ohunjwa hu Filipino mugandaawe.* ¹⁸ Efunda ejinjera, Yowaane Omubatiza galomanga Herode ati, "Sihirani ewe ohupaasa muha mugandaawo."

* 6:4 6:4 Yow 4:44 * 6:8 6:8-11 Luk 10:4-11 * 6:11 6:11 Bik 13:51 * 6:13 6:13 Yak 5:14
* 6:14 6:14-15 Mat 16:14; Mar 8:28; Luk 9:19 * 6:17 6:17-18 Luk 3:19-20

¹⁹ Hino hyaleetera Herodiya ohunjalana Yowaane ni genda n’ohumwita cooka n’ahaya engeri, ²⁰ olwohuba Herode gaali amuhuuma atoolaho higosu. Hino gahihola olwohuba gaali amanyiire ati Yowaane musinde mulunjamu era muutu wa Hatonda, kale n’atya ohigosi ohumwolaho. Herode gendanga ohunuliirisa ebi Yowaane galomanga wayire hiisi olu gamunulirisanga, gasigalangamo ahakukuna.

²¹ Lwali lulala nga Herodiya afuna ahakisa. Oludaalo olwo lwali lw’amazaaliwa ga Herode. Herode ganyiya embaga, ng’alanga abahungu babe, n’abahulu b’abasirikale, n’abaatu abegingihiriri mu twale ly’e Galilaaya. ²² Ni baali ngati w’embaga, omuhaana wa Herodiya gengira mu diiro omu baali ng’ahina, asangaasa bugali Herode n’abageni babe. Ng’ango Habaha aloma omuhaana oyo ati, “Loma ehiitu hyosihyosi ehi wenda, nahihuje.” ²³ Ng’alayira n’ohulayira ati, “Mazima ameene ehi onende hyosihyosi nahihuje, n’olu onende oti hugabanire ngati owahabaha wange.”

²⁴ Ng’ango omuhaana atula aja gebuusa hu nyina ati, “Sunge hiina?” Nga nyina amugobolamo ati, “Tiina osunge mutwe gwa Yowaane Omubatiza.”

²⁵ Omuhaana nga genyoheramo gagama eyiri habaha amuloma ati, “Nenda wupeere naweene njano omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni bagutereeye hu suniya.”

²⁶ Ehyo hyanakunasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n’abageni babe ni banjulira, gahaya engeri ey’ohumwima ehi amusungire. ²⁷ Naweene anjo habaha galagira omusirikale omuhuumi w’ekomera aje ateme hu Yowaane omutwe aguleete. Nga oyu gatuma atiina mu komera atema hu Yowaane omutwe, ²⁸ aguleetera hu suniya agunja omuhaana, n’omuhaana ng’agunja nyina.

²⁹ Abeegi ba Yowaane ni banjulira, nga baja batusayo omulambo gugwe bagunjira baja bagusiiha.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu
(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)*

³⁰ Ng’ango abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira Amanjiliro Amalaji bagobola bamuloohesa byosibyosi ebi baali ni baholire n’ebi baali ni basomesiise. ³¹ Mu hiseera ehyo, abaatu oluhulende baali batiina hanjihinjiji anja baali. Bano babanga bahanwanjo, nga nindi abandi boola, nga bahaya n’ehiseera ehy’ohunjamba hu hyomu tamu. Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Muhole hutiine mu hifo ehibulamo baatu anja hunaabe hwenene, munjummuleho.” ³² Nga baniina eryato bambuhe batiine mu hifo ehinjumbo baatu. ³³ Aye nga njabaano abaatu bangi abababona ni batiina babafaania ti nje nibo. Ng’ango banwerehereramo ohunja hiisi njatu bamulondaho n’amagulu ni babita hu woomu, nga baja babeherera mu hifo eyi Yesu n’abeegi babe baali ni batiina. ³⁴ Yesu ni ganjwa mu lyato, gabona ehinjindi hy’abaatu ni hyahumbaana, nga bamunjambya ehisa olwohuba baali hy’etaama ejinjumaho mwayi. Ng’ango abasomesa ebiitu ebyene ebitali bitono.*

³⁵ Abeegi babe ni babona owiire ni butiinire, nga batiina anja Yesu gaali bamuloma baati, “Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. ³⁶ Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye.”

* 6:34 6:34 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; Ezek 34:5; Mat 9:36

³⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, “Enywe mubaŋe biryo balye?” Nga nibo bamubuusa baati, “Ongeega hunatuse ŋeena edinaari ebihumi bibiri,* ko hubagulire ebiryo balye?” Ehyo hinjanga ohunjira omuhemba ogw’emyesi nga munaana.

³⁸ Nga niye ababuusa ati, “Muli n’emigaati jinga? Mutiine mubone.” Ni bahena ohwetegeresa, nga bamuloma baati, “Etaanu, n’enyeeni ebiri.”

³⁹ Ng’ano Yesu alagira abeegi babe balome abaatu bosibosi behale ŋaasi hu nyaasi mu bibbubbu. ⁴⁰ Nga babehasa mu bibbubbu, eby’abaatu cikumi cikumi, ebindi amahumi ataanu ataanu. ⁴¹ Nga Yesu aŋamba emigaati jira etaanu n’enyeeni ebiri, ng’agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng’ano abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajiŋa abeegi babe bagabire abaatu. N’enyeeni jira ebiri joosi ng’ajigaba hiisi muutu afuna. ⁴² Ng’abaatu abo bosibosi balya beeguta. ⁴³ Ng’ano abeegi bahumbaania obukukumuhira w’emigaati n’enyeeni ebyasigalaho nga bejusa ebisero ehumi nabibiri. ⁴⁴ Abaatu abaalya baali abasinde ekumi etaanu.

Yesu agendera hu maaji
(Mat 14:22-33; Yow 6:15-21)

⁴⁵ Ehyo ni byanjwa, ng’ano ni naano Yesu alagira abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, batiine e Bhesusayida, niye n’ahiseebula abaatu. ⁴⁶ Ni gahena ohubaseebula, ng’atiina hu lusozi ohusaba. ⁴⁷ Aŋa hiirema hyanjambira, abeegi babe baali mu lyato ŋagati mu nyanja, aye Yesu niye n’ali yeŋene hu woomu. ⁴⁸ Yesu ni gaali eyo ng’alengera abeegi babe ni bafaabiina ohugimba eryato n’emiho, olw’epunga eyaali ni banjwa emutwe. Ni waali ni bunatere ohuha, gatiina eyi baali n’agenda hu maaji. Era gatiina oti hani genda ohubabitamo. ⁴⁹ Ne nibo ni bamubona n’agenda hu maaji, nga baŋeega baati himalyo nga benianguha, ⁵⁰ olw’obuti owaali ni bubanjambire bosibosi ni bamubona. Anjo ni naano nga Yesu abaloma ati, “Ndiise, mugume mutatya!” ⁵¹ Ng’ahena gengira mu lyato omu baali ng’epunga eteeha. Hino hyatangalasa abeegi babe bugali, ⁵² olwohuba baali bahiiri humutegeera wayire nga gaali aholire ehyamaliholiho ehy’ohwasa emigaati. Ehyaleeta hino, myoyo jaawe huba mihahanyafu.

Yesu aŋonia abalwaye e Genesareeti
(Mat 14:34-36)

⁵³ Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti nga banjwa mu lyato balihwesa balireeta hwigenya. ⁵⁴ Baali bahanjwa baati mu lyato, ng’abaatu abaali anjo bahitegeera baati nje Yesu. ⁵⁵ Ni bamufaania nga baduluma betoloola hiisi ŋaatu mu hitundu ehyo ni basima hu baali n’abalwaye babanjira ni babagegeeye hu misigaasiga eyi banjuliranga baati peyi Yesu ali. ⁵⁶ Hiisi ŋaatu aŋa gatiinanga, hamube mu hyalo oba mu bibuga, abaatu batanga abalwaye baawe mu bifo ebihumbaania baatu, nomu bifo ebindi hyomu akisoni, nga bamwegalihira aganye abalwaye banjambe hu gemo ly’ehyambalo hihye. Era hiisi owamunjangaho, ng’ano.

* 6:37 6:37 Dinaari ndala nj’eyabanga epeera y’omupakasi ey’oludaalo lulala.

7

Obulombolombo w'Abayudaaya
(Mat 15:1-9)

¹ Njaahani njaaliŋo balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda abanjwa e Yerusaaalemu abahumbaanira aŋa Yesu gaali.

² Baali bahiiri aŋo nga babona balala hu beegi ba Yesu ni balya ni batehereeye husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa ng'olu obulombolombo waawe ow'Ehiyudaaya waali ni bubetagisa ohuhola.

³ Abayudaaya bosibosi ko weyite Abafalisaayo, balondereranga ahalombolombo h'abasehulu baawe ah'ohutalya ni bahiiri husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa. ⁴ Era ni banjwanga mu butale sibalyanga ni batehereeye husaaba mu ngeri eyo. Baali n'obulombolombo obundi bungi obu balondereranga nga pomuli ahohwosa ebihopo, enywero, n'embya ej'ebihomo eji batambisanga mu ngeri ey'ohubigwalaasa ng'olu obulombolombo waawe waali ni bubaloma.

⁵ Ng'aŋo Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi aba baali ni nabo babuusa Yesu baati, "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma, aye balya n'engalo eji batehereeye husaaba?"

⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu galoma ati, " 'Abaatu bano baapa eŋono lya hu munwa,

aye emyoyo jaawe jipumaho.*

⁷ Era banjumirya byahwehenahenaho, olwohuba ebibono obubono eby'abaatu, mbebi banjira ohuba amagambi gange.'

⁸ "Kale mu ngeri oyo, muleherera egambi lya Hatonda, mwanjamba bulombolombo w'abaatu."

⁹ Ng'ameedaho abaloma ati, "Olwo ko muneega mbo muhola hiraŋi ohuleha ohunjamba egambi lya Hatonda mwahola ebi bulombolombo wenywe bubaloma. ¹⁰ Ale Musa gaaloma ati, 'Ojanga lataawo ni maawo eŋono.' Era ati, 'Anaduhenga semwana oba nyina, bali n'ohumwita.'

¹¹ Aye enywe muloma muuti singa omuutu aloma semwana oba nyina ati ehi gahamuŋaaye ng'obuyeedi, hyafuuha Korubbani (amahulu gaahyo ti hiŋonge eyiri Hatonda), ¹² olwo muba simuhimwihirisa hubaaho n'ehiitu hyosi ehi aholera semwana oba nyina. ¹³ Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda ni musomesa obulombolombo wenywe. Era n'ebindi bingi eby'engeri eyo ebi muhola."

Ebyonoona omuutu biŋjwa mu mwoyo gugw
(Mat 15:10-20)

¹⁴ Nga nindi Yesu alanga ehiŋindi hy'abaatu hitiina aŋa gaali. Ng'abaloma ati, "Mutegere ohutwi, era mutegeere ehi nja ohuloma. ¹⁵ Ebi muutu alya sinje ebimonoona, ohutusaho ebiŋwa mu mwoyo gugw. ¹⁶ Ali n'ohutwi ohujulira, ale aŋulire."*

¹⁷ Ni galeha aŋo ehiŋindi hy'abaatu abo gengira mu nyumba ng'abeegi babe bamubuusa amahulu g'ehi gaali n'alomire. ¹⁸ Ng'abaloma ati, "Koni mwesi simufania? Simumanyire muuti omuutu ebi alya sinje ebimonoona? ¹⁹ Ebi olya sibingira mu mwoyo gugw, aye bitiina mu hida,

* **7:6** 7:6-7 Yis 29:13 * **7:16** 7:16 aŋulire. Ebyanjandihwa ebindi ebyahale biŋjuma lunyiriri luno. Ali n'ohutwi ohujulira, ale aŋulire.

omu birwa byatula.” (Mu huloma atyo Yesu gaali ataaho enjihiso ng’olu hiisi ehiriwa hiri hirani.)

²⁰ Ng’ano ameedaho ati, “Ebitula ohunwa mu mwoyo gw’omuutu nj’ebimonoona, ²¹ olwohuba mu mwoyo gw’omuutu po munwa ebihego ebibi, ohuba w’emoni enyangu, owiibi, obutemu, obuhwedi, ²² ohwegomba, obubi obwa hiisi ngeri; obudulingi, ohwetyolonga, omwoyo ogw’ekirihindi, obunjesi, ohwebona, n’obunwituhi. ²³ Ebibi ebyo byosibyosi nj’ebyonoona omuutu olwohuba birwa mu mwoyo gugwe.”

Yesu n’omuhasi Mufoyiniki
(Mat 15:21-28)

²⁴ Yesu ni gaarwa ano, ng’atiina n’abeegi babe mu hitahere ehirene ehibuga hy’e Tiiro. Ni goola eyo nga nabaano amago aga gengiramo mu kweho n’atenda baatu bamanye, cooka ndihijangiha. ²⁵ Naaliyo omuhasi owaali n’ahahaana hahe ni haliho omusambwa cooka n’anjulira ati Yesu ali mu mago ago, gatiina ana gaali ng’ahoma ekumbo mu moni jije, amusunga abbinge omusambwa hu haana hahe. ²⁶ Omuhasi oyo gaali Muyonaani ni bamusaala e Foyiniki mu hyalo hy’e Siriya.

²⁷ Nga Yesu amuloma ati, “Leha abaana behere ohulya begute, olwohuba sihira ni ohunamba ebiryo by’abaana wabidanyira embwa jaawe.”

²⁸ Ng’omuhasi oyo amuloma ati, “Musengwa pohiri. Aye n’embwa joosi ni jiba njaasi w’emeza ohu baana baliira, jirya obukukumuhira.”

²⁹ Nga Yesu amuloma ati, “Olw’ebibono ebi olomire, yagamayo engo omusambwa gunooye hu muhaana wuwo.”

³⁰ Ng’ano omuhasi oyo gagamayo engo gagaana omuhaana wuwe n’alambaaye hu buliri, omusambwa ni gumunjooyeho.

Yesu anjonia kasiru

³¹ Yesu ni garwa mu hitahere ehirene ehibuga Tiiro nga nindi anjamba olugendo atiina hu nyanja Galilaaya, n’abitira mu hibuga hy’e Sidoni nomu matwale g’e Dekapooli. ³² Nga nabaano abaatu abanjira ana gaali omusinde owaali kasiru n’atanjulira, bamwegalihira amunjambeho anjone.

³³ Ng’ano Yesu atusa omusinde oyo mu hijindi hy’abaatu, amunjira hu tulo, ng’amuta enjala mu matwi, afuuya amate amunamba hu lulimi.

³⁴ Ng’agangamusa emoni aheja mwigulu ahena giisa omuuya, amuloma ati, “Efata!” Amahulu gaahyo ti, “Yiguha!”

³⁵ Ng’ano amatwi g’omusinde oyo geguha, n’ehyali ni himusidihire olulimi hiwojoloha ng’atandiha ohuloma bulani. ³⁶ Nga Yesu ahutira abaatu abaliyo, ehi baweene batahiromeraho abaatu abandi. Cooka ana gahoma ohubahuutira, pana bahoma n’ohwerebulira hiisi muutu.

³⁷ Bosibosi abahinjulira, berunja bugali nga baloma baati, “Hiisi ehi ahola ahihola bulani. Obona geegula amatwi g’abatanjulira banjulira n’abakasiru gabawonjolola olulimi basobola ohuloma!”

8

Yesu aliisa abaatu ekumi ene
(Mat 15:32-39)

¹ Olwola mu biro ebyene ebyo, nga nindi ogunjindi gw’abaatu guhumbaanira anjaali Yesu. Naahani abaatu abo ebiryo ni byali ni bibanjoeyeho, ng’ano Yesu alanga abeegi babe batiine ana gaali abaloma ati, ² “Abaatu bano bapambya ehisa, olwohuba babaaye nana ni neese endaalo edatu

kwiye aye n̄aahani banjuma hy'ohulya. ³ Singa mbaseebula baagameyo ewaawe enjala n'ebaluma, bahanda bagwa hu ngira ate abandi hu bo banwera n̄aleeni."

⁴ Aye abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa n̄eena ebiryo ebinanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

⁵ Nga niye ababuusa ati, "Muliŋo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu."

⁶ Ng'ano Yesu aloma abaatu behale n̄aasi. Ng'abugula emigaati ejo omusanvu geyaasa Hatonda, ng'ajibbwagabbwagamo ahena ajina abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma. ⁷ Abeegi ba Yesu era baaliŋo n'obuyeeni budidiri. Bwoosi, Yesu ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abaloma babugabire abaatu. ⁸ Ng'abaatu balya beguta. Ni bahena ohulya ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu. ⁹ Abaatu abagaliisa baali banjuma ekumi ene. Ni bahena ohulya, nga Yesu abaseebula. ¹⁰ Ni gahena ganiina eryato n'abeegi babe bambuha enyanja Galilaaya, nga batiina mu hitundu eh'y'e Dalumanuta.

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero
(Mat 12:38-42; 16:1-4)

¹¹ Ng'ano n̄abaano balala hu Bafalisaayo abaatiina eyiri Yesu nga batandiha ohumujoberese ni bamuloma abane ahabonero ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Hino bahihola olw'ohwenda humuhema.* ¹² Yesu ni ganulira ebibono byawe, nga bimulumya omwoyo, nga geesa omuuya ahena abaloma ati, "Lwahiina abaatu b'omulembe guño basunga ahabonero ahenjunjisa? Mbalomera ehituufu ti nanjuma habonero ahabanahabane."*

¹³ Ng'ano abaleha ano, nindi aniina eryato gambuha gagameyo engeraha w'enyanja.

Ehisimbulusa hy'Abafalisaayo ni Herode
(Mat 16:5-12)

¹⁴ Mu lugendo luno, abeegi ba Yesu baali bebiriye ohuwona ebiryo ebihena ohutusaho omugaati omulala ogu baali ni nagwo mu lyato. ¹⁵ Ni baali ni batiina nga Yesu abaloma mu lugero n'abalabula ati, "Mwegenderese, mwehume batabadulinga n'ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'ehya habaha Herode."*

¹⁶ Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Alomire atyo olwohuba ndihuwona ebiryo ebihena!"

¹⁷ Aye Yesu ni gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Lwahiina mun̄eega hu hy'ohunuma biryo ebihena? N'ohwosa haati muhiiri hufaanina era mutategeera? Emyoyo jenywe jihiiri mihahanyafu?"

¹⁸ Muli n'emoni, aye sijibona? Era muli n'amatwi aye siganulira? Simuhelulira?*" ¹⁹ Olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ehumi nabibiri."

²⁰ Nga nindi ababuusa ati, "Ate olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ebisero musanvu."

* **8:11** 8:11 Mat 12:38; Luk 11:16 * **8:12** 8:12 Mat 12:39; Luk 11:29 * **8:15** 8:15 Luk 12:1

* **8:18** 8:18 Yer 5:21; Zak 12:2; Mar 4:12

²¹ Ng'ango ababuusa ati, "N'ohwosa haati muhiiri hutegeera ehi ndomire?"

Yesu anonia omunofu mu habuga h'e Bbesusayida

²² Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga ehi balanga baati Bbesusayida. Nga njabaango abaatu abanjira omusinde omunofu anja gaali bamwegalihira amunjambeho gahanona. ²³ Nga Yesu anjamba omusinde oyo omunofu hu muhono, amutusa ebulafu w'ahabuga aho. Ni boola eyo ng'afuuja hu moni j'omunofu, amunjamba hu moni, nga ko amubuusa ati, "Obona?"

²⁴ Omunofu ni galimbula gaamoga ng'amugobolamo ati, "Mbona abaatu abagenda aye baafanira hy'emisaala."

²⁵ Nga nindi Yesu gongera ohumunjamba hu moni, omusinde oyo ni galimbula gahanjaasa, ng'emoni jije jirimbuha abona hiisi hiitu bulani.

²⁶ Ng'ango Yesu amusebula gagameyo ewaawe n'amuloma ati, "Otagamayo mu habuga aho."

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito

(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

²⁷ Ng'ango Yesu atiina n'abeegi babe mu bitahere ebirirene ehibuga ehi balanga baati Kayisaaliya ehya Filipi. Ni baali ni battina, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Abaatu bandanga baatye?"

²⁸ Nga bamugobolamo baati, "Nalino abaloma baati ndiwe Yowaane Omubatiza. Abandi baati ndiwe naabbi Eriya, ate abandi baati oli mulala hu banaabbi."*

²⁹ Ng'ango ababuusa ati, "Ne enywe muloma muuti ndiise ani?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuuja amoate ohunonjola abaatu."* ³⁰ Nga Yesu abahamiirisa ehi Peetero alomire batahiromeraho muutu yesiyesi.

Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe

(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

³¹ Ng'ango Yesu atandiha ohubasomesa ng'olu Omwana w'Omuutu ali n'ohubonaabona bugali, era abaatu abahulu mu gwanga, n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane. Era bamwite aye oluvanyuma lw'endaalo edatu, aliramuha. ³² Bino gabibaloma butereefu natabbumbirya. Ehyanjwamo nga Peetero anjira Yesu hu tulo ng'amuhayula olw'ohuloma ebibono hy'ebyo. ³³ Cooka Yesu ni gacuuha gaaheja egongo, gahubba emoni hu beegi babe abandi, ng'ahayula Peetero ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Sooli huhweega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli huhweega hu by'abaatu!"

³⁴ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu alanga abaatu abaali ohuupi anjo ko n'abeegi babe besende anja gaali ng'abaloma ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi abe muhe-neerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.* ³⁵ Hiri hiityo olwohuba hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufiirwa, aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange n'olwa Manjuliro Amalanji alibunonjola.*

³⁶ "Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obuninda wohu hyalo huno wosiwosi, aye gafiirwa obulamu wuwe? ³⁷ Ale dala njalino ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire

* **8:28** 8:28 Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 * **8:29** 8:29 Yow 6:68-69 * **8:34** 8:34 Mat 10:38; Luk 14:27

* **8:35** 8:35 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25

ohugota? ³⁸ Hiisi oyu esoni jinamba olw'ese n'olwehibono hyange n'ali mu baatu ab'omulembe guno omubi ogwawuhana hu Hatonda, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n'abamalayika abagwalaafu ni bamunjererehera."

9

¹ Ng'ango Yesu geyongera ohubaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti njalijo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunjugi wa Hatonda ni buujire n'amaani."

Eboneha ya Yesu yicuuha

(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

² Ni nabitano endaalo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero, Yakobbo, ni Yowaane mu kweho abatangirira baja baniina hu olusozi olweginghiriri. Ni boola eyo, abeegi babe abo bali baheja ng'efaani yiye yicuuha ng'afaana lundi.* ³ Ebyambalo bibye nga bimerengenya, bipepya bugali ni njajuma kadi mulala hu hyalo owaali n'asobola ohubyosa gabituhusa ohwaga anjo.

⁴ Ng'ango babona abanaabbi ba Hatonda Eriya ni Musa ni banjaya ni Yesu.

⁵ Nga Peetero aloma Yesu ati, "Musomesa, hiranj ti efe huli njano. Leha hutongolejo ebitiira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa, n'ehindi hy'Eriya." ⁶ Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye baali batiye bugali ni bahaya n'ehyohuloma.

⁷ Nga njabaano ehireri ehyaja hyabawiiha n'ehisisigo hyahyo, era ng'ejanjaasi linjwera mu hireri ehyo ni njalijo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, munjulirise ebi abaloma."* ⁸ Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu wundi ali ni nabo, ohutusaho Yesu yejene.

⁹ Ni baali ni baniinuha ohunjwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, "Ebi muweene mutabiromeraho muutu wundi, ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha." ¹⁰ Era boosi nga bagondera ehi gabaloma, ni bebuusa abeene n'abeene baati, "Ategehiise hiina n'alomire hu hulamuha?"

¹¹ Ng'ango bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?"* ¹² Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eriya ali n'ohweheerera ohugobola atereese emyoyo j'abaatu. Aye lwahiina hyanandihiwa hiiti Omwana w'Omuutu ateehwa ohuboneresebwa bugali, era abaatu bamwegaane?" ¹³ Nga mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, era abaatu bamuhola byosiboyosi ebi bendire, ng'olu Ebyanjandihiwa byamulomaho."

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa

(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

¹⁴ Yesu n'abeegi babe abadatu ni banjwa hu lusozi, nga bagaana ehinjindi hy'abaatu ni betoolooye abeegi babe abandi, era abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni bali huhubba ni nabo embaha. ¹⁵ Abaatu ni bahubba emoni hu Yesu nga basangaala bugali, nga baduluma ohutiina eyi ali ohumusangaalira. ¹⁶ Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Hiina ehi muli huhubba embaha ni nabo?"

¹⁷ Mulala mu hijindi hy'abaatu abaali anjo ng'amugobolamo ati, "Omusesa, kuleteeye musaani yange aliho omusambwa ogumugaana ohuloma. ¹⁸ Hiisi olu gumubanda gumuhubba ehigo, ng'atumbeera efulo

* **9:2** 9:2-7 2 Peet 1:17-18

* **9:7** 9:7 Mat 3:17; Mar 1:11; Luk 3:22

* **9:11** 9:11 Mal 4:5; Mat

mu munwa, galuma ameenno, era nga gumunandalasa. Sungire abeegi babo ohugumubbingaho aye nga bibahaya.”

¹⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu b’omulembe guno abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n’ohufugiirira, ndyosa neena ohubehaliiraha? Mundeetere njano omuseere.” ²⁰ Ng’ajo bamumujirira.

Omusambwa ni gwabona Yesu, ajo ni naajo nga gubanda omuseere, gumujugumisa, gumuhubba ehigo gegalangusa, n’atumba efulo mu munwa.

²¹ Nga Yesu abuusa semwana y’omuseere oyo ati, “Omusambwa guno gumuhenireho hamanga hi?” Nga niye agobolamo ati, “Ohujwera erala mu bujere buwe. ²² Era efunda nyingi gubaaye gumudanyanga mu muliro, oba mu maaji, gumwite. Cooka n’oba n’ojanga tunjambire ehisasabirisi, otuyeede.”

²³ Nga Yesu amuloma ati, “Olomire oti nimba ni panga? Manyire ti byosibyosi bisoboha, omuutu anaba n’ohufugiirira.” ²⁴ Ng’ajo semwana y’omuseere agobolamo ni gekakaba ati, “Fugiirira, ohutusaho ti Musengwa njeede, mu hufugiirira hwange tabamo hwemoota!”

²⁵ Yesu ni gabona eduuli ly’abaatu abandi ni baduluma ni batiina anja gaali ng’ahayuhira omusambwa ati, “Musambwawe ogusirinasa era ogutaloma kulagira ohujwa hu museere oyo, era soomugobolangaho nindi.”

²⁶ Nga wangewe omusambwa ogwo gujugumisa omuseere ebyembaha ebyene, n’ohwiteera nga pohu gutaaye nga ko gumujwaho gumuleha n’ajalaaye hy’afuuye. Abahira obungi hu baaliyo beboneraho nga baloma baati, “Afuuye!” ²⁷ Aye Yesu ng’amujamba hu muhono amwinyosa, nga gemeerera.

²⁸ Ebyo ni byanjwa, Yesu ni gengira mu nyumba, ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Lwahiina ndihusobola hubbinga omusambwa ogwo hu museere?” ²⁹ Nga niye abagobolamo ati, “Omusambwa ogw’engeri yino sigubbingiha hu muutu anjabula husaba.”*

Yesu nindi aloma hu hufa huhwe

(Mat 17:22-23; Luk 9:43b-45)

³⁰ Ng’ajo Yesu n’abeegi babe banja mu hitahere ehyo nga batiina ni babitira mu twale ly’e Galilaaya. Yesu sigindire abaatu abandi ohumanya anja ali, ³¹ olwohuba gaali gegeresa abeegi babe n’abaloma ati, “Omwana w’Omuutu baja humunjaayo eyiri abaatu bamwite, aye ni baliba ni bahenire ohumwita, njalibitano endaaloo edatu ng’alamuha.” ³² Cooka sibategeera ehi gabaloma, era baaty n’ohumubuusa.

Omuutu ahira ohuba ow’ejono eyiri Hatonda

(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

³³ Ng’ajo Yesu n’abeegi babe boola mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Ni bengira mu nyumba, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, “Mujahenenga hu hiina mu ngira?” ³⁴ Aye nga nibo esoni jibanjamba banjoleera hunjoleera, olwohuba mu ngira baali banjahene ni bebuusa nj’ani hu bo ahira ohuba ow’ejono.*

* **9:29** 9:29 husaba Ebyanjandihwa ebindi ebyahale bimeedaho biiti “n’ohusiiba.” * **9:34** 9:34 Luk 22:24

³⁵ Nga Yesu geehala alanga abeegi babe ehumi n'ababiri begerere aña ali. Ng'abaloma ati, "Hiisi owenda ohuba ow'ejono, ali n'ohweherera geyise afuuhe mujeeresa wa basigaayeño bosibosi."*

³⁶ Ng'ajo anamba omwana omujere owaali ajaapi, amwemeeresa njagati waawe. Ng'amufumberera, ahena abaloma ati, ³⁷ "Hiisi asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. Nindi hiisi owusangalira ese, aba saasangaalira ndiise, aye aba asangaliye oyo owaatuma."*

Atatusoosa saaba musigu
(Luk 9:49-50)

³⁸ Ng'ajo mulala hu beegi babe oyu balanga Yowaane aloma Yesu ati, "Omusomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga humuloma alehere ajo olwohuba simu-bera wuwo hyefe."

³⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Simugesyangaho ohulobera omuutu hy'oyo, olwohuba hiisi muutu ahola ebyamaliholiho n'atambisa obunangi obuli mu siina lyange, saananga hwefudula mu hamanga ahatotono gandomaho bubi. ⁴⁰ Hiisi atatusoosa, saaba mulabe weefe.* ⁴¹ Mbalomera ehituufu ti hiisi abanja omwendo gw'amaaji ohunywa olwohuba muli baloobera bange, mu buli ngeri Hatonda alimusasula.*

Ebihongeresa abaatu ohuhola ehibi
(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

⁴² "Era omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banere bano abafugiirira ohubbenga, anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro, bamudanya mu buliba. ⁴³ Olw'ehyo hanye muhono gugwo nj'oguhuletera ohwonoona, gutemeeho. Hirañi obe w'omuhono mulala aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu osigasa emihono jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha,* ⁴⁴ omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.†

⁴⁵ "Era hanye hugulu huhwo nj'ohuhuletera ohuhola ehibi hutemeeho. Hirañi osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa amagulu gombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha, ⁴⁶ omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.‡

⁴⁷ "Era hanye emoni yiyo ehuletera ohuhola ehibi yomoleemo. Hirañi obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha,* ⁴⁸ omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.*

⁴⁹ "Ng'olu ebiryu habitamo omunyu byabamo obunoli, abafugiirira bosibosi balibita mu hyobo hya Hatonda gabanwanamo omuliro ohuba-longoosa. ⁵⁰ Omunyu omuherehe gwa mugaso, aye gunafuaha heresu, onanga otye ohugugobosamo obunoli? Olw'ehyo esambo jenywe jibemo obunoli hy'omunyu, era muholaganenga."*

* **9:35** 9:35 Mat 20:26-27; 23:11; Mar 10:43-44; Luk 22:26 * **9:37** 9:37 Mat 10:40; Luk 10:16;

Yow 13:20 * **9:40** 9:40 Mat 12:30; Luk 11:23 * **9:41** 9:41 Mat 10:42 * **9:43** 9:43 Mat 5:30

† **9:44** 9:44 Ebyanjandhiwa ebindi binjuma lunyiriri luno. ‡ **9:46** 9:46 Ebyanjandhiwa ebindi

binjuma lunyiriri luno. * **9:47** 9:47 Mat 5:29 * **9:48** 9:48 Yis 66:24 * **9:50** 9:50 Mat 5:13;

Luk 14:34-35

10

Yesu asomesa hu hwabuhana hw'abafumbo

(Mat 19:1-12; Luk 16:18)

¹ Yesu ni ganwa e Kaperanawumu, ng'atiina mu twale ly'e Buyudaaya, nga gambuha olwabi Yoludaani atiina mu bitahere eby'engereha w'olwabi. Nga nindi ehinjindi hy'abaatu hihumbaanira anja gaali, era ng'olu yaali esambo yiye ng'atandiha ohubasomesa.

² Ng'ano balala hu Bafalisaayo batiina anja gaali bamubuusa ni bamuhema baati, "Hihirisiwa omusinde ohubbinga omuhasi wuwe?" ³ Niye ng'abagobolamo ati, "Musa omuhwenda wa Hatonda gabalagira atye?"

⁴ Nga bamuloma baati, "Musa gafugiirira omusinde ohubbinga omuhasi wuwe, amunje ebbaluja eyihahasa yiiti amubbingire."*

⁵ Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gabateerango ehiragiro ehyo lw'obuhahanyafu w'emoyo jenywe, ⁶ aye Ebyanjandihiwa biroma biiti ohunwa hutandiha y'ehyalo, 'Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi.*"

⁷ Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genimba n'omuhasi wuwe, ⁸ nga bombi bafuuha mubiri mulala. Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala.* ⁹ Kale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganimba njalala."

¹⁰ Ni ganwa mu baatu gengira mu nyumba n'abeegi babe, abeegi nga bamuloma gongere ohubanyonyola hu songa y'ohubbinga omuhasi.

¹¹ Ng'ano abaloma ati, "Hiisi abbinga omuhasi wuwe, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.* ¹² Era singa omuhasi anoba hu wamwe, gahena gasuna obufumbo obundi, aba aholire obuhwedi."

Yesu asabira abaana abanjere ekabi

(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

¹³ Lulala njalino abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abalombere ekabi, aye abeegi babe nga babahayula hubahayula.

¹⁴ Yesu ni gabona ehi abeegi babe bahola, ng'abalunjira, abaloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abaatu abali hy'abo, mbabengira mu bunugi wa Hatonda.

¹⁵ Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omunjere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunugi wa Hatonda."*

¹⁶ Ng'ano alera abaana abo abanjere, ng'abanjambaho abasabira ekabi.

Yesu n'omusinde omunjinda

(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)

¹⁷ Nindi Yesu ni gatandiha olugendo lulwe, nga njabaano omusinde owaduluma gatiina eyi gaali ng'ahubba amafuha mu moni jije, ng'amubuusa ati, "Omusomesa omulanji, kole hi ko sune obulamu obutanjanjo?"

¹⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhi ohunanga omulanji ate nga njajuma mulanji ohutusaho Hatonda yeyene? ¹⁹ Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti; 'Siwiitanga muutu, soholangha buhwedi, siwiibanga, otabereranga muutu ehi ataholire, otalyahanga byabeene,

* **10:4** 10:4 Mag 24:1-4; Mat 5:31 * **10:6** 10:6 Tand 1:27; 5:2 * **10:7** 10:7-8 Tand 2:24 * **10:8** 10:8 Tand 1:27; 2:24; 5:2 * **10:11** 10:11-12 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11 * **10:15** 10:15 Mat 18:3

onjanga lataawo ni maawo enono?’ *²⁰ Omusinde oyo ng’agobola mu Yesu ati, “Omusomesa, ohunjwera erala mu bunjere wange n’ohwosa haati ebiragiro ebyo byosisibyosi mbyoheresa.”

²¹ Nga Yesu alengerera omusinde oyo ng’amusasira. Ng’amuloma ati, “Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyo byosisibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obunjinda mwigulu.”

²² Omusinde oyo ni ganjulira ebyo ganjulyana, era ganjwano n’awombonjaaye olwohuba gaali n’obunjinda oweene obungi.

²³ Nga Yesu getoloosa abaaliyo emoni, ng’ahena aloma abeegi babe ati, “Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda!”

²⁴ Ng’abeegi babe benunja ebibono bibye ebyo era ng’obuti wubanjamba. Cooka nindi nga Yesu abaloma ati, “Baana enywe, nga higosi omunjinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda! ²⁵ Hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly’episo, ohuhira omunjinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda!”

²⁶ Ng’ano ehyo ko hyongerera erala ohwenjnjisa abeegi babe, nga bamubuusa baati, “Olwo njahani nj’ani anjanga ohunonjoha?”

²⁷ Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, “Eyiri abaatu, higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda ebiitu byosisibyosi bisoboha era njabula ehimuhaya.”

²⁸ Ng’ano Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosisibyosi, nga huuja hube baloobera babo.” ²⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti nanjuma muutu owaleha amago gage, oba abaganda babe, oba ababoojo, oba nyina, oba semwana, oba abaana babe, oba omunjuluko gugwe, hu lwange n’olwa Manjulo Amalanji, ³⁰ atalisuna mu bulamu buno owohu hyalo, emirundi cikumi ej’ebyo ebi gafiriwa: amago, abaganda babe, ababoojo, abasaaye babe, abahasi, abaana, omunjuluko, ohwo taaho n’ohumunjalaana. Era mu biseera ebyomu moni, alisuna n’obulamu obutanjwano. ³¹ Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abalisa abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abalisa abegingihiriri.”*

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

³² Njahani Yesu n’aba gaali ni nabo baali mu lugendo, ni batiina mu hibuga hy’e Yerusaailemu. Yesu gaali abatangiriyemo, n’abalehireno ahamanga. Hino nga hyenjnjisa abeegi babe nga hinja n’abaatu abandi abaali ni babanjwaho egongo obuti. Nga geeta amagulu abeegi babe ehumi n’ababiri bamwolaho. Nga nindi abagobosa hu tulo, atandiha ohubalomera ebyali ni bija humwolaho. ³³ Ng’abaloma ati, “Huli hutiiina e Yerusaailemu; eyo baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamunjeyo eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi. Era baja humusalira ogw’ohufa, era bamunjeyo eyiri abalugendwa. ³⁴ Abo nibo baja humujeherera, bahene bamufujeho agate, bamuhubbe efaalu, era bamwite. Ni njalibitanjo endaalo edatu, aliramuha.”

Ohusaba hwa Yakobbo ni Yowaane

(Mat 20:20-28)

* **10:19** 10:19 Huj 20:12-16; Mag 5:16-20

* **10:31** 10:31 Mat 20:16; Luk 13:30

³⁵ Ng'ano Yakobbo ni Yowaane, abasaani ba Zebbedaaayo, bolerera Yesu, bamuloma baati, "Omusomesa, hwenda otuholere ehiitu hyosihyosi ehi hunahulombe." ³⁶ Nga Yesu ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

³⁷ Nga bamugobolamo baati, "N'onahehale hu tebe ey'ejono mu bujugi buwo, hwenda oganye hwhiale huhulirane, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

³⁸ Nga Yesu abaloma ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Muwanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywa, oba ohubatiwiwa ohw'ohweyiniha mu hubonaabona ohu nja hubatiwiwa?"*

³⁹ Nga nibo bamugobolamo baati, "Husobola." Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywahwa, era mulibatiwiwa mu ngeri eyi nja hubatiwiwamo. ⁴⁰ Aye ehy'ohwihala ni mundirene hu muhono omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, omwene alibiŋa abo aba gabitegehera."

⁴¹ Abeegi bahyawwe ehumi ni banjulira ehi Yakobbo ni Yowaane basungire, nga babalunjira. ⁴² Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi baje bahumbaanire anja ali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanugi b'Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banuga bamanye baati babaliho obunangi.* ⁴³ Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Mu nywe, hiisi owenda ohuba omuhulu, ali n'ohuba mujeeresa w'abahye,* ⁴⁴ era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mwidu wa basigaayero.

⁴⁵ "N'Omwana w'Omumu sigaaŋa bamujeerese aye niye ohujeeresa, era n'ohunayo obulamu wuwe ohuba endinji ohununula abaatu oluhulende."

*Yesu anonia Bbarutimaayo
(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)*

⁴⁶ Ng'ano Yesu n'abeegi babe, n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni bamulonda, boola mu hibuga e Yeriko. Eyo yaaliyo omusinde omunofu owehalanga hu ngira n'asungirisa. Omusinde oyo baali bamulanga baati Bbarutimaayo (amahulu gesiina eryo baati omusaani wa Timaayo). Yesu n'aba gaali ni nabo ni baali ni batula ehibuga, nga bagaana omusinde oyo omunofu ni gehaaye hu tulo w'engira. ⁴⁷ Bbarutimaayo ni ganjulira ati Yesu Omunazaleesi nj'abitano, ng'atandhiha ohulangirira n'aloma ati, "Yesu Omwijuuhulu wa Dawudi, bambire ehisa!"

⁴⁸ Nga bangi hu baatu abomu hinjindi bamuhayula ni bamuloma anoleere. Cooka niye nga gegumya hwegumya ohulangirira ati, "Mwijuuhulu wa Dawudi, bambire ehisa!"

⁴⁹ Ng'ano Yesu geema, aloma ati, "Mumulange gaaje." Nga bamulanga bamuloma baati, "Guma omwoyo, yinyoha ahulanga." ⁵⁰ Ng'ano adanya ehihooti ehi gaalimo, genyoha mangu, atiina anjali Yesu. ⁵¹ Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hiina?" Ng'omunofu amugobolamo ati, "Musomesa, njigule emoni, mbone."

⁵² Ng'ano Yesu amuloma ati, "Kale tiina, ohufugiirira huhwo, huhunoniseye." Naweene ano ng'emoni j'omusinde oyo jirimbulata tandiha ohubona era nga yeesi genimba hu baali ni balonda hu Yesu.

* **10:38** 10:38 Luk 12:50 * **10:42** 10:42-43 Luk 22:25-26 * **10:43** 10:43-44 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

11

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani
(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)*

¹ Njaahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, nj'ohuloma ni boolire mu hibuga obuhirireene obuli mu menamo g'olusozi lw'Emisaala Emizayiti, ah'e Bbesufage ni Bbesaniya, nga Yesu atuma babiri hu beegi babe ati, ² "Mutiine mu hitahere ehi mulengera mu moni. Ni munaabe ni mwahengiramo muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire hu hihongo, muyiwojolole muyindeetere njano. ³ Singa njanaabejo ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwojolola?' Munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ayenda, era n'anabe n'ahenire ehi ayetagira banayigobose njano mu wangu.' "

⁴ Ng'ango batiina, nga bagaana nasugirya eperepere ni yemereeye ebulafu na mulyango gw'enyumba n'eri sidihe hu hihongo njapi n'engira, nga bayiwojolola. ⁵ Nga njabaango balala hu baali ni bemereeye anjo, abababuusa baati, "Muhola hiina ehyo? Lwahiina muwojolola nasugirya eyo?" ⁶ Ng'abeegi abo babagobolamo ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Nga bala babaleha batiina ni nasugirya.

⁷ Ng'ango abeegi batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Nga bayaalaho hu mugongo engoye jaawe, Yesu ayiihalaho batandiha olugendo. ⁸ Ni baali ni batiina nga bangi huba gaali ni nabo baala engoye jaawe mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obulihho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohunja Yesu enjono.

⁹ Ng'ango abaali ni batangiriye, n'abaali ni bamunwaho egongo ni bahoohera njamugulu baati, "Musengwa njeeewe enjono."

Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa,*

¹⁰ Hatonda njee ekabi owahabaha wa sehulu yeeffe Dawudi obuuja ohugobolano. Musengwa, ali Njamugulu Obugali, njeeewe enjono.

¹¹ Ng'ango Yesu goola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, gengira mu Yekaalu. Ni gahena ohuhubba emoni hu hiisi hiitu n'ohubona ebyali ni bitiina mu moni, ng'atula n'abeegi babe ehumi n'ababiri batiina e Bbesaniya, olwohuba owiire waali huupi hwira.

*Yesu njwaba omusaala omutiini
(Mat 21:18-19)*

¹² Hu ludaalo olwagobolaho, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banwa e Bbesaniya ohwagamayo e Yerusaalemu, nga Yesu njulira enjala n'emuluma. ¹³ Ni galengera omusaala omutiini oguliho amahoose, ng'atiina aje abone hanye ananga ohwagaana ehiririwa. Ni gagwolaho sigagaana hibaba kadi hirala ohutusaho amahoose ameerere gonene, olwohuba sibyalu biro ebi mitiini jibeeraho ebiriwa. ¹⁴ Ng'ango aguloma ati, "Ohunwa olwa leero njatabano nindi muutu alirya ebibala bibyo!" Abeegi babe nga banjulira n'aloma ebibono ehyo.

*Yesu abbinga abaali ni batundira mu Yekaalu
(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)*

* 11:9 11:9 Zab 118:25-26

¹⁵ Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu nga Yesu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiwa. ¹⁶ Era ng'asibira hiisi muutu ohubisya ebiitu mu lunya lw'e Yekaalu.

¹⁷ Ng'ango asomesa abaaliho ati, "Hatonda sigaloma mu byanjandiihiwa ati, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga? Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo!'"*

¹⁸ Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni banjulira ebi Yesu aholire n'ebi alomire, nga batandiha ohusala amagesi ag'ohumwita. Hino bahihola olwohuba beralihirira engeri eyi hijindi hy'abaatu hyosihyosi hyali ni hisangaliye esomesa yiye.

¹⁹ Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe banjwa mu hibuga baagamayo eyi bamenyanga.

Ehy'ohwega ohujwa hu musaala omutiini

(Mat 21:20-22)

²⁰ Ni wahya mu mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni babita hu mutiini gula ogu Yesu gaali n'anjwebe nga babona ni gwomire ohujwera erala hu hiholo. ²¹ Nga Peetero ahebulira ebyaliho aloma Yesu ati, "Musomesa, bona! Omusaala omutiini ogu wanjwebe gwomire!"

²² Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesige Hatonda. ²³ Mbalomera ehituufu ti singa omuutu gesiga Hatonda anjanga ohuloma olusozi luno ati, 'Siguha njano oje wedaanye mu buliba' era ehi alomire hyabano. Ehyetagisa hiri hirala, hya muutu hutabuusabuusa mu mwoyo gugwe, aye gafugiirira ati ehi aloma hinolerere.* ²⁴ Olw'ehyo mbahahasa ti hiisi ehi munalombenga Hatonda, mufugiirire mu myoyo jenywe muuti muhenire ohuhisuna, era mulihisuna.

²⁵ "Era hiisi olu munenjengayo eyiri Hatonda mu husaba, ni njabangaño abbengire eyi oli, omusoninanga ko weesi Senywe ali mwigulu ahusoninje ebibi bibyo. ²⁶ Aye singa soomusoninja, weesi Senywe ali mwigulu saalihusoninja bibi bibyo."*

Abatangirisi babuusa eyi Yesu atusa obunangi

(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

²⁷ Ng'ango nindi Yesu n'abeegi babe boola e Yerusaalemu. Yesu ni gaali n'agenda mu lunya lw'e Yekaalu ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, n'abaatu abahulu mu gwanga, batina anja gaali. ²⁸ Nga bamubuusa baati, "Otusa njena obunangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuna obunangi obwo?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunangi obu nemaho ohuhola ebi kola. ³⁰ Mundomere, Yowaane gatusa njena obunangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?"

³¹ Ng'ango bala bahubbagania ebinjeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj'owamutuma anatubuse ati, 'Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?' " ³² Ate ni baneega ohumugobolamo baati, "Abaatu nj'abamutuma" nga hino

* **11:17** 11:17 Yis 56:7; Yer 7:11 * **11:23** 11:23 Mat 17:20; 1 Kor 13:2 * **11:26** 11:26 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno (Mat 6:15).

bahitya olwohuba abaatu bosibosi baali bafugiiirira baati Yowaane gaali naabbi dala.

³³ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” Ng’ango Yesu abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunjangi obuukosa ebi kola.”

12

Olugero lw’abapangisa b’endimiro y’emizabbibbu

(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

¹ Ng’ango Yesu atandiha ohuloma n’abaatu abo mu ngero. Ng’abaloma ati, “Naaliyo omuutu owahoma endimiro ey’emizabbibbu, ng’ahena ayisitiriraho, ayabamo erono eryohujungirangamo, atongolamo ehitiira hy’omuhuumi, ng’ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi.”*

² Ehiseera ehy’egesa ni hyola, gatuma mulala hu banjeeresa babe eyiri abapangisa, bamunje owiisa wuwe. ³ Ng’ango bala banjamba omunjeeresa oyo bamuhubba bahena bamubbinga gagama ni njabula ehi bamunjaaye.

⁴ Nga nindi omwene ndimiro abatumira omunjeeresa owundi. Ng’oyo bamuhubba oluguma, bahena bamuhola n’ebyobunemu. ⁵ Omwene ndimiro sigademba era ng’atuma owundi. Oyo beeta wiite. N’abandi bangi aba omwene ndimiro gatuma ni bababisa mu ngeri nj’enyene. Abandi ni babahubba, n’abandi ni babeeta.

⁶ “Hu komerero ya byosi omwene ndimiro gaali ahiiriyo n’omuutu owundi mulala oyu gaali n’anjanga ohutuma. Omuutu oyo nj’omusaani wuwe omuhoda. Oyo nj’oyu gasembyayo ohubatumira n’aloma ati, ‘Omwana wange banamunje enono bamupeera owiisa wange.’ ⁷ Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, ‘Ono nj’omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.’ ⁸ Ng’ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w’endimiro nga bamwitira eyo.

⁹ “Naahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? Alitiina gabasihiirisa n’endimiro gayipangisa abaatu abandi. ¹⁰ Kahasa ti mwali musomireho ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti; “ ‘Ebaale eri abatongoli batala baati ebi,

nj’eryafuuha ehulu ery’omugaso mu gosigosi.*

¹¹ Hino Musengwa omwene nj’owahihola, era hyenjunjisa abahibona.’ ”

¹² Abasigu ba Yesu ni bahisuna baati olugero olwo alugerire ni lunjamba hu nibo, nga bagesyaho ohwenda ohumunjamba, aye nga batya ehinjindi hy’abaatu, nga bamuleha batiina.

Ehibuuso ehinjamba hu hujja omusolo

(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

¹³ Ebyo ni byanjwa, abasigu ba Yesu bamutumira balala hu Bafalisaayo n’abalala hu bawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunambire mu malomere. ¹⁴ Ng’ango batiina bamuloma baati, “Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima, era obula hu by’abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisa mu ngeri nj’enyene n’obasomesa ebi Hatonda genda bahole anabula hwehubbiryaa. Naahani Muhulu tulomere, hiranji ohujja Kayisaali habaha wa Barooma omusolo oba bbe? Hujje omusolo oba hutagunja?”

* 12:1 12:1 Yis 5:1-2 * 12:10 12:10-11 Zab 118:22-23

¹⁵ Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, "Lwahiina mukema? Mundeetere n'ano endusu njibone." ¹⁶ Ni bayimuleetera ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyirihho by'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali."

¹⁷ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiye Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiye Hatonda." Nga bala bejunja engeri eyi anjunhiremo omubaso gwawe.

Ehibuuso ehiyamba hu hulamuha

(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

¹⁸ Ng'ango balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,* ¹⁹ "Musomesa, Musa omuñeereswa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.'"

²⁰ "Naahani ñaaliño aboluganda musanvu. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. ²¹ Owohubiri ng'asika namwandu oyo, era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. ²² Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo, cooka ndi bamusaalamo mwana. Naahani bosibosi ni baali ni bañooyeño ohufa, ng'omuhasi oyo yeesi afa. ²³ Olwo ñaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi?"

²⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Anjo mugotire, era ehialeeteeye ohugota, hutamanya Ebyañandiihiwa, wayire obuñangi wa Hatonda. ²⁵ Abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

²⁶ "Ate mu butuufu suubira ti mwasomaho mu hitabo hya Musa omuñeereswa wa Hatonda, ebifa hu hulamuha hw'abafu. Mu hitundu ehiroma hu hadeno aha Musa gabona ni hanya cooka ni hataguhuliha, Hatonda galoma Musa ati, 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.' ²⁷ Ehyo hiraga ti Ye Hatonda w'abalamu sosi w'abafu."

Ehiragiho ehihira obubbala

(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)

²⁸ Ng'ango nabaano mulala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda owatiina, ng'anulira Abasadukaayo ni bahubba embaha ni Yesu. Ni gabona Yesu n'abagobooyemo bulanji, nga yeesi amubuusa ati, "Hiragiho hiina ehihira byosibyosi?"*

²⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehiragiho ehisinga byosibyosi obubbala c'ehino: 'Tega ohutwi ewe Yisirayiri, Hatonda Musengwa weefe nje Musengwa yeñene.* ³⁰ Era yendanga Musengwa Hatonda wuwo, n'omwoyo gugwo gwisigwosi, n'obulamu wuwo wosiwosi, n'amagesi gago gosigosi, n'amaani gago gosigosi.' ³¹ Ehiragiho ehironde hwihiyo mu bubbala, c'ehino: 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.' Ebulala hiragiho ehindi ehihira ebyo obubbala."*

³² Ng'ango omomesa w'amagambi oyo aloma Yesu ati, "Musomesa, ogobooyemo bulanji. Ehi olomire oti Hatonda ali mulala yeñene hituufu.

* 12:18 12:18 Bik 23:8 * 12:19 12:19 Mag 25:5 * 12:26 12:26 Huj 3:6 * 12:28 12:28-34 Luk 10:25-28 * 12:29 12:29-30 Mag 6:4-5 * 12:31 12:31 Leev 19:18

Era njanuma wundi.*³³ Era hiroma hiiti “Yendanga Hatonda n’omwoyo gugwo gwasigwosi, n’amagesi gago gosigosi, n’amaani gago gosigosi, era yendanga muliranwawo ng’olu weyenda wamwene. Era ng’ohugondera egambi lino hisinga ebisolo byosibyosi ebi baatu banjaayo ng’enjongo babyohye ni biri bihwiye, ko n’ebindi byosi ebi baatu banjaayo eyiri Hatonda.”*

³⁴ Yesu ni gabona omusomesa w’amagambi ng’olu amugobooyemo n’amagesi, ng’amuloma ati, “Sooli njaleeni n’obunugi wa Hatonda.” Ohunwa hulwo, sijaaliyo muutu wundi owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

Kurisito ni Dawudi

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

³⁵ Olundi Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n’asomesa, ng’abuusa abaatu ati, “Lwahiina abasomesa b’amagambi baloma baati Kurisito Mwijuhulu wa Dawudi. ³⁶ Ate nga Dawudi omwene, n’aliho Omwoyo Omutukuvu, galoma ati,

“ ‘Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

Yiihala ni wundireene

hu lubega olw’omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey’ohutaho amagulu gago?’*

³⁷ “Obanga Dawudi omwene amulanga Musengwawe nindi olwo anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?” Ng’ehinjindi hy’abaatu abaaliyo, banjulirisa ebibono bibye bino n’amanyonyo.

Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b’amagambi

(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

³⁸ Nga Yesu atiina mu moni n’ohubasomesa ati, “Mwehuume mubone ti simunamba sambo y’abasomesa b’amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni agehwesa hwirola ohulaga ng’olu bahihenaho era abanda babaheese mu ngeri ey’ohubana enjono ni bali mu akisoni

³⁹ n’ohwihala mu bifo eby’enjono mu mahumbaaniro nohu mbaga.

⁴⁰ Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu, era abajumirya Hatonda n’ebibono ebyene ebingi olw’ohweraga. Balibana ehiguudyo ehahiraho obubbala.”

Ehirabo hya namwandu

(Luk 21:1-4)

⁴¹ Yesu ni gaali ni gehaaye na hifo ana banjerayo ehirabo mu Yekaalu ng’abona abaatu bangi ni banjaayo ehirabo. Abanjinda bangi nga bataamo ebbeesa ejijera.

⁴² Ng’ano enjwayo namwandu omugadi owatiina gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow’omunendo omutono obugali. ⁴³ Nga Yesu alanga abeegi babe, beegerera ana ali, ng’abaloma ati, “Mbalomera ehituufu namwandu ono omugadi anjayevo hibbala bugali, ohuhira abandi bosibosi. ⁴⁴ Bala bataayemo ni batusa hu hingi ehi bali ni nahyo. Aye namwandu ono omugadi, mu bugadi buwe anjayevo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo ehibaaye ni hija humuyeeda mu obulamu wuwe.”

* 12:32 12:32 Mag 4:35 * 12:33 12:33 Kos 6:6 * 12:36 12:36 Zab 110:1

13

Yesu aloma hu husihirisa hwa Yekaalu

(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Hu olwo Yesu ni gaali n'anjwa hu Yekaalu mulala hu beegi babe ng'amuloma ati, "Musomesa, oweene otye amabaale gano n'ebizimbe bino ng'olu biri binjoono?"

² Nga Yesu amugobolamo ati, "Ebizimbe bino ebibbala ebi obona byosibyosi biribulunguha era sinalibanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa njaasi."

Ebigosi ebiryola hu bafugiirira

(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)

³ Yesu ni gaali ni gehaaye hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ohulengerera Yekaalu, nga Peetero ni Yakobbo ni Yowaane n'Andereya bamuloma abebireho ehyama. Nga bamubuusa baati, ⁴ "Tulomereho, ebyo biribaano njaali? Era habonero hi ahaliraga haati ebyo byosibyosi binatere ohubano?"

⁵ Nga Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga. ⁶ Bangi baliija ni beranga ohutambisa obuñangi wange, era balidulinga bangi. ⁷ Era ni muñuliranga etalo njano ni njala, simuñunuhanga. Ejo jiri n'ohubano, aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

⁸ "Amawanga galihubbagana, n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Nalibano musisi mu bitundu bingi hu hyalo, era enjala erigwa. Aye anjo galiba gahiiri gamutumbu.

⁹ "Ne nywe mubeno ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babanayo mu mbuga j'amagambi. Balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe era balibemeha ohuñosa mu mbuga j'abaami neja bahabaha ni babahabya ohuba baloobera bange, mubalomere obuhwenda wange era mube bujulizi eyi bali.* ¹⁰ Ekomerero n'ehiiri hwola, Amanjuro Amalanji gali n'ohubuulirwa eyiri abaatu mu mawanga gosigosi.

¹¹ "Era ni banabanambenga bananira mu mbuga j'amagambi, simwendehereranga ehi munalome, aye mulomenga ehyo ehi Hatonda anabananga ohuloma mu hiseera ehyo. Ebibono ebi munalomenga sibinaabenga byenywe, aye binaabenga by'Omwoyo Omutukuvu.

¹² "Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n'abasaawe b'abaana boosi baliñayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe, era bahena babanayo ohubeeta. ¹³ Era enywe abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj'alinoñoha."*

Ehiitu ehy'embihho ehi benyinyalya

(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

¹⁴ "Ni mulibona ehiitu ehy'embihho ehi benyinyalya ni bahitaaye mu Yekaalu ana hitasaniye ohuba (asoma bino ategeere), hulwo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby'esozi.* ¹⁵ Aliba namugulu hu nyumba yiye, n'anutinanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosiyosi ehy'ohutiina ni nahyo.* ¹⁶ Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. ¹⁷ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida

* **13:9** 13:9-11 Mat 10:17-20; Luk 12:11-12
11:31; 12:11 * **13:15** 13:15-16 Luk 17:31

* **13:13** 13:13 Mat 10:22

* **13:14** 13:14 Dan 9:27;

n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. ¹⁸ Mwegalihire Hatonda, bino bitabaŋo mu biseera eby'efula n'obunololohi obungi.

¹⁹ "Mu ndaalo ejo, ŋalibaŋo ohubonaabona ohw'amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeŋo, ohuŋwera erala olu Hatonda gatonda ehvalo n'ohwola hatyane. Era siŋalibaŋo hubonaabona ohuli hy'ohwo.*
²⁰ Singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipinja.

²¹ "Mu hiseera ehyo, omuutu n'alibaloma ati, 'Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu nj'ono ŋano,' oba ati, 'Bona! Nj'ola ŋala,' simwihirisanga. ²² Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero n'ebyamalihilohi ebyenunjisa, ni hiba ni hiŋangiha babbaamy n'abatoble ba Hatonda. ²³ Olw'ehyo, mwehuume mbalomeeye byosibyosi ni bihiiri hubaŋo. Kale mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire!"

Amagobola g'Omwana w'Omuutu

(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)

²⁴ "Aye mu ndaalo ejo, ehiseera ehy'ohubonaabona ni hiriba ni hiŋooye, eryuba liribaho ehiirema, n'omwesi gulisima.* ²⁵ Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha, n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biri teteema.*

²⁶ "Mu hiseera ehyo abaatu balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu bireri mu ŋono n'obuŋangi ow'amaani.* ²⁷ Era alituma abamalayika babe ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehvalo, bahumbaanie abaatu babe abatoble ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehvalo."

Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho

(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)

²⁸ "Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni gahena ohukukumuha, gusebuhaho amahoose amanyenyeeeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola. ²⁹ Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho ni biriŋo, mu-manyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

³⁰ "Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeŋo abaatu ab'omulembe guno ni batanwaŋo hufa. ³¹ Ehvalo hino n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biriŋwaŋo, aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi."

Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa

(Mat 24:36-44)

³² Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka ŋaŋuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa, eyi biitu ebyo biribeeraŋo, n'abamalayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire, ohutusaho Bbaabba yejene nj'amanyire.* ³³ Kale mubeŋo ni mwetegehire! Mutanongera, olwohuba simumanyire hiseera hino aŋa hiryolera.

³⁴ "Ehiseera hino hunahigeheesy hubi muutu aholo n'aba n'atiina mu lugendo. Omuutu oyo n'aba n'aŋwa mu mago, aleha n'aŋambisyehi hiisi mujeeresa ŋa wuwe omulimo ogw'ohuhola, ng'ahena alagira omuhuumi w'ohu mulyango ohuhuumu. ³⁵ Olw'ehyo mubeŋo bulindaala

* **13:19** 13:19 Dan 12:1; Bik 7:14
13:25 Yis 34:4; Yow 2:10; Bik 6:13

* **13:24** 13:24 Yis 13:10; Ezek 32:7; 3:15; Hweh 6:12
* **13:26** 13:26 Dan 7:13

* **13:25**
* **13:32** 13:32 Mat 24:36

ni mwetegehire, olwohuba simumanyire omwene mago aña aligobolera. Hamunga aligobola egulo, oba mu wire ŋagati oba engoho ni yiholyoha, oba mu mugamba pwipwipwi. ³⁶ Atahanda hubagwaho bugwe, gabagaana ni muŋenyuha. ³⁷ Ehi mbaloma enywe, era n'ehi ndoma n'abasigaayeyo ti: 'Mutanjenyuha! Mubeño moni ni mwetegehire.' "

14

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(*Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53*)

¹ Mu hiseera ehyo, yaali esigaayeyo endaalo ebiri, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, n'Embaga eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa, joole. Abatangirisi b'abasengi, n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baali mu husala amagesi ag'ohunjamba Yesu mu ngiso, bamwite.* ² Aye nga baloma baati, "Hutamunjamba mu biseera eby'embaga, olwohuba abaatu baja hwediima."

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu

(*Mat 26:6-13; Yow 12:1-8*)

³ Mu hiseera ehyo, Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, n'alya, nga nabaano omuhasi owatiinayo n'ecupa erimo amafuta amalani aganunya ahaloosa, era ag'ebbeeyi obugali aga balanga baati narudo. Ni goola ng'asembula ecupa eyo, amafuta agaalimo ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu.* ⁴ Aye balala hu baaliŋo nga baluŋa. Nga baloma baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo? ⁵ Bahagatundire, mwanjwamo ebbeesa ejibita mu dinaari ebihumi bidatu, bajigabira abagadi." Omuhasi oyo nga bamwoloobya mu ngeri eyo.

⁶ Cooka Yesu ng'abaloma ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe. Ehi gakoleeye hiraŋi. ⁷ Abagadi banabenga ni nenywe bulijo, era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi.* ⁸ Omuhasi ono aholire ehi asobooye. Ajuhire amafuta agahaloosa hu muhiri gwange ni kiri hufa, n'agutegeha olw'ohugusiiha. ⁹ Mbalomera ehituufu ti hiisi ŋaatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjiliro Amalani, ni nahino ehi omuhasi ono aholire, banahiromengaho nga bamuhebulira."

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(*Mat 26:14-16; Luk 22:3-6*)

¹⁰ Ng'ano Yuda Yisikaryoti, mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ni genda ohulya mu Yesu oluhwe bamunjambe. ¹¹ Abasengi ni banjulira ehi genda ohubaholera, nga basangaala, era nga basuubisa ohumuŋa ebbeesa. Ohunjwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(*Mat 26:17-25; Luk 22:7-14; Yow 13:21-30*)

¹² Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi baliiraho Emigaati Eji-batataayemo Ehisimbulusa, era olu betiraho etaama eperepere ey'Embaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abeegi ba Yesu nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere ŋeena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

* 14:1 14:1 Hunj 12:1-27 * 14:3 14:3 Luk 7:37-38 * 14:7 14:7 Mag 15:11

¹³ Ng'ano Yesu atuma babiri hu bo, n'abaloma ati, "Mutiine mu hibuga, munaagaane omusinde owetwihire esongo y'amaaji, mumulonde. ¹⁴ Mulome omwene nyumba omu anengire muuti; 'Omusomesa alomire ati mbo ehisenge hiri neena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya? ¹⁵ Anabalage ehisenge ehibbala namugulu, mu kalina ehi bahenire ohulongosa n'ohutegeha, kale mutegehere omwo.' "

¹⁶ Ng'ano abeegi basimbuha, batiina mu hibuga. Era baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ano bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

¹⁷ Owiire ni wiira, nga Yesu atiina n'abeegi babe ehumi n'ababiri. ¹⁸ Ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti mulala hu enywe ali hulya ni neese hatyane, anandyemo oluhwe."* ¹⁹ Abeegi babe nga banakunjala, era hiisi mulala ng'abuusa Yesu ati, "Ndiise?"

²⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mulala hu nywe ehumi n'ababiri, ali hutonga ni neese mu lubyu. ²¹ Omwana w'Omuntu baja humwita, ng'olu Ebyanandihwi bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraŋi singa sibamusaala!"

Yesu alya n'abeegi babe ehijulo ehisebwayo

(Mat 26:26-30; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

²² Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati. Ni gahena, geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguna abeegi babe abaloma ati, "Munaane mulye, guno nj'omubiri gwange."

²³ Ng'ano abugula ehipopo hy'envinyo. Ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abana bosibosi bahinyweho. ²⁴ Ng'abaloma ati, "Gano nj'amafugi gange aganahonjohe hu lw'abangi, ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire.* ²⁵ Mbalomera ehituufu ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibu nindi, ohwola olu ndinywa epyaha,* mu bujugi wa Hatonda."

²⁶ Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula, batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)

²⁷ Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehano, olwuhoba hyanandihwi hiiti: 'Naheete omwayi, ng'etaama jisalaaniha.'* ²⁸ Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."*

²⁹ Ng'ano Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano ese sinahulehano." ³⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu kulomera ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha efunda eyohubiri, ni wahaneganira emirundi edatu."

³¹ Cooka Peetero ng'agobolamo n'amuhahahisa erala ati, "Wayire hinetagise ohuifiira njalala ni neewe, sinahwegaane." N'abahye bosibosi nga baloma baatiya.

Yesu mu Gesesimane

(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

* **14:18** 14:18 Zab 41:9 * **14:24** 14:24 Hunj 24:8; Yer 31:31-34 * **14:25** 14:25 oba ndiyinywa bunyaaha. * **14:27** 14:27 Zak 13:7 * **14:28** 14:28 Mat 28:16

³² Nga Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Ng'aloma abeegi babe ati, "Muhole ni mwihala n'ano, ese nje sabeho."

³³ Ng'atiina ni Peetero, Yakobbo ni Yowaane era ng'atandiha ohutya n'ohweralihirira bugali. ³⁴ Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale n'ano, ni muliyo moni mutajenyuha."

³⁵ Ni geeyongerayo natono mu moni ng'ahubba amafuha gegalihira Hatonda n'amusaba ni hiba ni hisoboha esaawa ey'ohubonaabona yitamwolah. ³⁶ Ng'aloma ati, "Bbaabba, ebiitu byosibyosi binangiha eyi oli. Tuseho esaawa yino ey'ohubonaabona. Aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa, sosi ehi ese nenda." ³⁷ Ni gagobolayo nga gagaana Peetero, Yakobbo ni Yowaane ni banjenyuha, ng'aloma Peetero ati, "Simooni, onjenyuha? Ndimusobola hubano moni wayire ohuhena esaawa ndala yonyene?" ³⁸ Mutajenyuha, mubejo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu, aye emibiri minafu."

³⁹ Nga nindi gagamayo asaba mu ngeri nj'enyene ng'olu gasaba oludaayi. ⁴⁰ Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha, olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. Nga bahaya eh'y'ohuloma.

⁴¹ Ni gaagama omulundi ogwohudatu ng'abaloma ati, "Muhinjenyuha era muhinjumuula? Ale mulehere ano! Esaawa ohunjaayo Omwana w'Omuntu mu bunangi w'abaatu ababbengi yoolire. ⁴² Mwinyohe hutiiine. Bona! Owundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

Banjamba Yesu

(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)

⁴³ Yesu gaali ahiroma, ng'ano ni naano Yuda, mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinjindi hy'abaatu abaali ni banjambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi, ko n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuamba. ⁴⁴ Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumunjambe munjira ni mumuhumire butiribiri."

⁴⁵ Yuda ni goola, ng'ano ni naano atiina anali Yesu amuloma ati, "Musomesa!" Ng'ahena amugwa mu hifuba. ⁴⁶ Nga bafuhumira Yesu, bamuamba bamuhadaasa. ⁴⁷ Aye mulala hu baali ni bemereeye ano, ng'asonolayo epiima yiye, atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

⁴⁸ Ng'ano Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibiro, hy'abajire ohuamba omuyekera?" ⁴⁹ Hiisi ludaalo mbaayenga mba ni nenywe mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. Aye hino muhiholire, Ebyanjandhiwa bisobole ohwolerera."*

⁵⁰ Ng'ano abeegi babe bosibosi bamulehano, baduluma.

⁵¹ Naaliyo omuseere nalunje owaali n'atambaaye lugoye lundi ohutusaho olu gaali ni gewihiriye, ng'abaatu bamuamba n'alonda hu Yesu. ⁵² Cooka ng'abenunulaho aduluma majula, n'abaleheeye olugoye.

Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)

⁵³ Ng'ano banjira Yesu ewomuhulu w'abasengi. Abatangirisi b'abasengi bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi, nga besolosa beehala mu hijaami.

* 14:49 14:49 Luk 19:47; 21:37

⁵⁴ Peetero galonda hu Yesu, ni gesambireho ahanaanjiro. Nga gengirira erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, geehala n'abahuumi b'embuga na hihoso goota omuliro. ⁵⁵ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemho ohwita Yesu, aye babuhaya. ⁵⁶ Nga nabaano bangi abanja obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa, aye obujulizi waawe ni butanambagana.

⁵⁷ Era abandi nga benyoha, bana obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa baati, ⁵⁸ "Hwamuñulira n'aloma ati, 'Ndiibwaganjo Yekaalu yino eyi abaatu baatongola, oluvanyuma mu ndaalo edatu, nditungola eyindi, eyitatongolewa abaatu.' " ⁵⁹ Aye obujulizi wa bano woosi ni butanambagana.

⁶⁰ Ng'ano omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera mu moni jaawe, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumirisa?" ⁶¹ Aye Yesu ganjoleera hujoleera, n'asagobolamo. Omuhulu w'abasengi nga geyongera ohumubuusa ati, "Ndiuwe Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu hujumirya?"

⁶² Ng'ano Yesu agobolamo ati, "Ndiise. Era mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."*

⁶³ Ng'ano omuhulu w'abasengi ahanula† ebyambalo ebi gaali ni gambaaeye ahena aloma ati, "Hwendera hi obujulizi obundi? ⁶⁴ Muñuliye ng'olu afodogooye. Enywe muñeega muutye?" Nga bosibosi basalira Yesu omusango baati asaanira ohufa.*

⁶⁵ Ng'abandi batandiha ohumufujaho agate, bamuwiiha mu moni, nga bamuhubba epuusi ni baloma baati, "Tulomere ahuhubbire." Ng'abahuumi b'embuga bamunjira ni bamuhubba amanji.

Peetero geegaana Yesu

(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18)

⁶⁶ Peetero ni gaali mu lunya, ng'erwayo mulala hu bahaana abaneeresanga ewomuhulu w'abasengi. ⁶⁷ Ni gamubona ni goota omuliro, ng'amuhanjaasa ahena amuloma ati, "Ewe weesi obaaye ni Yesu Omunazaleesi." ⁶⁸ Cooka Peetero nga geegaana ati, "Ehi oloma sikimanyire era sikitegeera." Ng'ano Peetero anjwa mu lunya, atiina mu luhuubo olutula ebulafu. Ng'engoho yiholyoha.

⁶⁹ Omuhaana ola nindi ni gabona Peetero ng'aloma abaali ni bemereeye ohuupi ni naye ati, "Omusinde ono nj'omulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu." ⁷⁰ Nga Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyu muloma."

Nabitano ahamanga hatotono, abaali ni bemereeye ohuupi ni naye nga bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu, olwohuba weesi oli Mugalilaaya hya niye." ⁷¹ Aye Peetero gatandiha ohulayira n'ohweñwaba ati, "Ese simanyire muutu oyo oyu mulomaho!"

⁷² Anjo ni naano ng'engoho yiholyoha omulundi ogwohubiri. Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yita-holyoha efunda eyohubiri, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'atemuha alira.

* **14:58** 14:58 Yow 2:19 * **14:62** 14:62 Dan 7:13 † **14:63** 14:63 Ohuhanula ebyambalo haali habonero h'Abayudaaya ahalaga obusungu w'omuutu olw'ehiitu ehibi ehi aba n'aweene oba n'anjuliye. * **14:64** 14:64 Leev 24:16

15

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mat 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Yow 18:28-38)

¹ Ni wahya mu wugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi ga Musa, ko n'abaatu abandi boosi abohu Luhiiho lw'Abayudaaya, nga bateesa ohubona ehi banahole Yesu. Nga bamuhaada bamujira bamujayo eyiri Pilaato.*

² Pilaato ng'amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

³ Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamujanjabira emisango emyene emingi. ⁴ Nga Pilaato amubuusa ati, "Onjuma hya hwenjosyaho? Soobona emisango eji bahujanjabira ni jiri mingi?" ⁵ Aye Yesu ganjolera hujolera. Nga Pilaato genjunga.

Basalira Yesu ogw'ohufa

(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25)

⁶ Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. ⁷ Hu mulundi guno, mu komera mwalimo omusinde oyu balanganga baati Bbarabba, oyu baali ni bawonjire n'abajeemu bahye abaali ni beetire abaatu mu hediimo ah'ohujeemera Abarooma abaali ni banjuga ehvalo hyawe.

⁸ Ng'ano ehubbubu hy'abaatu hitiina ewa Pilaato himusunge abaholere ng'olu gaali n'abanahiise. ⁹ Pilaato ng'ababuusa ati, "Mwenda mbawonjolore Habaha w'Abayudaaya?" ¹⁰ Ehyo gahiroma, olwohuba gamanya ati Abatangirisi b'abasengi baali banjayeeyo Yesu olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

¹¹ Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batuuya abaatu balome Pilaato abalehulire nje Bbarabba mu hifo hya Yesu. ¹² Nga Pilaato ababuusa ati, "Naahani oyu mulanga habaha w'Abayudaaya muhole tye?" ¹³ Nga nibo bamugobolamo ni bahayaana baati, "Muhomerere hu musalabba!" ¹⁴ Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba."

¹⁵ Pilaato olw'ohwenda ohubasangaasa, gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amujayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

Abasirikale bajeja Yesu

(Mat 27:27-31; Yow 19:2-3)

¹⁶ Ng'abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibirija ehyo bahumbaana. ¹⁷ Nga bamwambasa eganduula ery'erangi lya namasyoma, bagata amanjwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. ¹⁸ Nga batandiha ohumujeeja baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!" ¹⁹ Nga banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda. Nga bahena bamufujaho agate, bamuhubbira n'amafuha ohumuhiina ti bamujira enono. ²⁰ Ni bahena ohumujeeja, nga bamufihulamo olugoye olwa namasyoma, nga bamwambasa engoye jije, nga ko bamutusa ebulafu bamujira ohumuhomerera hu musalabba.

* **15:1** 15:1Pilaato gaali Murooma era nj'owaali omunugi w'etwale lya Buyudaaya. Abarooma mu hiseera ehyo nj'abaali n'obunangi obusalira omuutu ogw'ohufa.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

²¹ Mu hiseera ehyo, njaalino omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni owaali n'abita engira n'anjwa mu hitahere ehirirene ehibuga. Simooni ono nj'owaali semwana y'Alekizanda ni Ruufusi. Abasirikale nga bamunjaga ohubbeeda omusalabba gwa Yesu. ²² Ng'ano boosa Yesu mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti Ehifo Ehyahananga. ²³ Nga bamunja envinyo yomu mizabbibbu ni bayitabuuyemo ehiresi ehi balanga baati miira. Cooka ng'agaana ohuyinywa. ²⁴ Nga bamuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu ohubona hiisi mulala ehi ananjire.*

²⁵ Bamuhomerera ni jinjera esaawa edatu ejomu mugamba.

²⁶ Omusango ogu baali ni bamuhaabya nga bagunandiiha hu hapande baati, "HABAHA W'ABAYUDAAYA" nga bahanjaniha hu musalabba gugwe.

²⁷ Ng'ano bahomerera n'abakondo babiri hiisi mulala hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda.

²⁸ Ehyanjandiihiwa nga hyolerera ehiroma hiiti, "Bamubalira njalala n'ababbwagi b'amagambi."†*

²⁹ Abaali ni babitanjo nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu baati, "Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu nindi wayiton-gola mu ndaalo edatu,* ³⁰ wenonjole! Ninuha hu musalabba!"

³¹ Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, boosi bamujerega ni baloma baati, "Ganonjolanga bandi, aye saananga hwenonjola niye omwene! ³² Kurisito Habaha wa Yisirayiri, ale njahani anjwe hu musalabba, hubone konyo humufugiriire!" Ni naabo aba bahomerera ni naye nga boosi bamuduha.

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)

³³ Ohunjwa hu saawa mukaaga ejomu muusi ohwola hu mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hinjamba ehyalo hyosihyosi. ³⁴ Hu saawa ey'omwenda, nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda

wange, lwahiina wundehirejo?"* ³⁵ Balala hu abo abaali ni bemereeye njapi anjo, ni banjulira nga baloma baati, "Munjulire, ali hulanga Eriya!"

³⁶ Ng'ano mulala hu bo aduluma atimya ehisumwa mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa n'aloma ati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamutusa hu musalabba!"* ³⁷ Yesu ng'alira n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

³⁸ Ng'ano olutimbe olwomu Yekaalu ludweduhamo njabiri, ohunjwa njamugulu ohwola njasi.* ³⁹ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi owaali ni gemereeye nj musalabba n'alengereeye, ni gabona engeri eyi Yesu gafamo, ng'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

⁴⁰ Era njaalino n'abahasi abaali ni besambireho ahamanga ni balengereeye. Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni, Salome, ni Malyamu nyina

* 15:24 15:24 Zab 22:18 † 15:28 15:28 Ehyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

* 15:28 15:28 Yis 53:12 * 15:29 15:29 Zab 22:7; Zab 109:25; Mar 14:58; Yow 2:19 * 15:34

15:34 Zab 22:1 * 15:36 15:36 Zab 69:21 * 15:38 15:38 Hunj 26:31-33

ya Yose ni Yakobbo omujere.* ⁴¹ Abahasi bano bagendanga ni Yesu ni bamujereesa, olu gaali mu hitahere hy'e Galilaaya. Era njaalino n'abahasi abandi bangi abaali ni bajire ni naye e Yersaalemu.

Basiha Yesu

(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)

⁴² Bino byosibyosi byalino hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye n'enhabe Sabbaato. Naalino ow'erjono owahiihanga mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu, ⁴³ ni bamulanga baati Yosefu ow'e Alimataaya. Yosefu ono gaali alindirira ohuuja hw'obunjugi wa Hatonda. Nga Yosefu gesinga atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu. ⁴⁴ Pilaato ni ganjira ati Yesu gaali ahenire ohufa, nga gejunja. Ng'alanga omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale, amubuuse hanye dala Yesu gaali afuuye. ⁴⁵ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ni gamuhahasa ng'olu Yesu gaali ahenire ohufa, Pilaato gehirisa Yosefu ohujira omulambo.

⁴⁶ Ng'ano Yosefu agula olugoye olulani olwa laasi, ng'atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba, agwambiha mu lugoye olwo, aguta mu higombe ehi baali ni babajire mwibaale mu ngeri y'epungulu. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango ogwingira mu higombe ehyo.

⁴⁷ Malyamu Magadaleeni, ni Malyamu nyina ya Yose, nga beetegeeresa aja bata omulambo gwa Yesu.

16

Ohulamuha hwa Yesu

(Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)

¹ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwanjwaho, Malyamu Magadaleeni ni Salome ni Malyamu nyina Yakobbo, nga bagula amafuta agahaloosa, batiine banyahe omulambo gwa Yesu.

² Ni wahya, hu ludaalo oludaayi mu wiiki, mu mugamba pwipwipwi eryuba ni lyali ni lyahanjwangayo, nga batiina hu higombe. ³ Batiinanga bebuusa baati, "Nj'ani anaturiringisisye ebaale ohulitusa hu mulyango gw'ehigombe?"

⁴ Aye ni bagangamusa emoni ohuhejayo, nga babona baati baali balingiringhisye ni balituhiise hu mulyango gw'ehigombe ate nga ebaale eryo lyali bbala bugali.

⁵ Ni bengira mu higombe, babona omuseere nalunje ni gehaaye hu luuyi olw'omuhono omulungi, ni gambaaye ekaaso ekosa. Ng'obuti bubanjamba. ⁶ Ng'abaloma ati, "Mutatya. Mwendula Yesu Omunazaleesi oyu bahomerera hu musalabba. Anjuma njano. Alamuhire. Mubone, hino nj'ehifo aja baali ni bamutaaye. ⁷ Mutiine mulomere abeegi babe ko weyite Peetero, muuti; 'Atangiyeemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere ng'olu gabaloma.' "*

⁸ Ng'abahasi abo batula mu higombe baduluma, olwohuba esisi n'obuti byali bibanjambire. Era olw'obuti obwo sibalomeraho muutu kadi mulala.

Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni

(Mat 28:9-10; Yow 20:11-18)

⁹ Yesu ni gahena ohulamuha hu ludaalo oludaayi mu wiiki gasooka hubonehera nje Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa

* 15:40 15:40-41 Luk 8:2-3 * 16:7 16:7 Mat 26:32; Mar 14:28

omusanvu.* ¹⁰ Ono nj'owatiina galomera abaloobera ba Yesu, mu hiseera ehyo aba obutahi waali ni wijuuye hu mwoyo n'ohulira ni balira.

¹¹ Aye ni babalomera baati Yesu mulamu, era ng'olu Malyamu Magdaleeni gamubona, sibafugiirira.

Yesu abonehera abeegi babiri

(Luk 24:13-35)

¹² Ebyo ni byanjwa, nga Yesu abonehera babiri hu beegi babe abaali ni batula ehibuga ni batiina mu hyalo cooka n'atafaana ng'olu gafaananga.

¹³ Ni gahena ohubabonehera nga baagamayo balomera abahyawe. Cooka nibo sibafugiirira hibono ehyo.

Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala

(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

¹⁴ Oluvanyuma, nga Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala, ni behaaye ni balya. Ng'abanenya olw'ohutafugiirira hwawe, n'olwobuhahanyafu w'emoyo jaawe, olwohuba sibehirisa bibono by'abo abaali ni baamuweeneho n'ahenire ohulamuha. ¹⁵ Era ng'abaloma ati, "Mutiine mu mawanga gosigosi, mulomere abaatu bosibosi Amanjuro Amalanji.*

¹⁶ "Hiisi afugiirira era gabatiziwa, alinojolewa, aye atafugirira, omusango gulimuhira.

¹⁷ "Abafugiirira banaholenga ebyamaliholiho bino. Mu siina lyange banaabbingenga emisambwa hu baatu, banalomenga mu ndimi eji bahiiri hwega, ¹⁸ ni bananjambenga hu misota oba ni bananywenga ehiitu hyosihyosi ehiita, sibanolengaho higosi hyosihyosi. Ni bananjambenga hu balwaye bananjongenga."

Yesu anjiriwa mwigulu

(Luk 24:50-53; Bik 1:9-11)

¹⁹ Yesu Musengwa ni gahena ohuloma ni nabo, ng'anjiriwa mwigulu, geehala hu luuyi olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.* ²⁰ Ng'abeegi babe batiina hiisi nj'atu ni balomera abaatu Amanjuro Amalanji. Nga Yesu Musengwa abanjambirangaho ni bahola ebyamaliholiho ohuhahasa obuhwenda waawe.

* **16:9** 16:9 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale biri n'engohoba yino eyindi enyipi, ate mu bindi bayimeeda hu eyo eyiri mu nyiriri (9-20) oba yagobola mu hifo hy'eyo. Engohoba eyo enyipi nje yino: 9 Ng'ango abahasi abo batiina eyiri Peetero n'abahye, nga babalomera mu bupibuupi byosibyosi ebi nalunje galoma. 10 Ebyo ni byanjwa, Yesu omwene ng'atuma abeegi babe ohunjira obuhwenda wa Hatonda ow'emiyayaya n'ohunonjola abaatu, babuhwanie mu hyalo hyosihyosi, ohunjwa ebuñwalyuba ohwola ebugwa lyuba. Amiina. * **16:15** 16:15 Bik 1:8 * **16:19** 16:19 Bik 1:9-11

Amanjulo Amalaji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganandiiha Enyanjula

Amanjulo Amalaji aga Yesu Kurisito ng'olu *Luka* gaganandiiha ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Luka gaali musanju omutendehe. Luka ganandiiha ebituufu ebinjamba hu bulamu wa Yesu, hu byaliŋo n'engeri eyi byaliŋo, ko ababisoma basobole ohutegeera ehituufu (1:1-3). Aye Luka oyo sigaali Muyudaaya (Kol 4:10-14) era ganandiiha mu engeri eyi Abatali Bayudaaya banjanga ohutegeera. Hino hibonehera mu engeri eyi anyonyolamo esambo j'Abayudaaya (1:8). Baaganandiiha Amanjulo ago oluvanyuma lw'ohufa hwa Yesu.

Luka siganandiiha hu bulamu wa Yesu hyonene, aye ganandiiha nohu biitu ebi bahwenda ba Yesu baahola. Era ebiitu ebyo biri mu Bikolwa by'Abahwenda ba Yesu. Nanjuma amanyire ehiseera n'ehifo ehituufu ehi Luka ganandiiharamo Amanjulo gano, aye abahugu mu by'Ebbayibbuli abahira obungi banjeega baati gaganandiiha mu mwaha ogw'esavvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito.

Luka nj'ahira ohuloma mu wijuufu hu husaaliwa hwa Yowaane Omubatiza. Era ahubbirisa abaatu ohusonija abahyawe (3:3; 11:4; 17:3-4; 23:34; 24:47) n'ohusaba (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12; 22:32).

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Ohwanjula Amanjulo Amalaji (1:1-4)
2. Ohusaaliwa hwa Yesu n'engeri eyi getegeheramo obujeeresa (1:5-4:13)
3. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola n'ebiiitu ebi gaasomesa (4:14-21:38)
4. Ohufa n'ohulamuhwa hwa Yesu (22-24)

¹ Ow'ejono Tefiro, abaatu bangi banandiihire hu biitu ebi Yesu atiire n'ahola mu fe. ² Banandiihire ni batambisa ebibono by'abo ababye-boneraho n'emoni jaawe ohunjwera erala oludaayi ng'olu gatandiiha obujeeresa buwe era basasaania n'ehibono ehyo mu baatu. ³ Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohwendulirisa mu wijiufu hu hiisi hiitu ehibayeno keesi kunjadiihira ew'ejono Tefiro ebibono ebiroose obulani ebyolereeye mu fe, ⁴ ko weesi ofaanie ehituufu ehinjamba hu bibono ebi bahusomesa.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

⁵ Mu himanga ehi habaha Herode gaali n'anjuga Buyudaaya, njaliŋo omusengi wa Hatonda oyu balanganga baati Zakaliya owomu hibubbu hy'abasengi ehi balanganga baati Abbija. Omuhasi wuwe gaali nj'Elizabbeesi yeesi owaali n'anjwa mu lulyo lw'abasengi ba Hatonda, owomu lusaga lw'Alooni. ⁶ Abaatu bano bombi baholanga birujamu mu moni ja Hatonda Musengwa era ni badembuhira amagambi n'ebiragiyo bibye byosibyosi. ⁷ Aye baali banjuma mwana olwohuba Elizabbeesi gaali mugumba, nindi bombi ni basahulunjire.

⁸ Lulala ehibinja ehi Zakaliya ganjeeresangamo ng'omusengi mu moni ja Hatonda ni hyali hu lunjalo, ⁹ abahye bamwangala ni bahubba ahalulu ng'olu ekola yaawe yaali, aje adunyise obubbaani mu Yekalu ya

Hatonda Musengwa. ¹⁰ Ehimanga ehy'ohudunyisa obubbaani ni hyola, abaatu bosibosi baali bahumbeene ebulafu wa Yekaalu ni basaba.

¹¹ Ng'ango mu himanga ehyene ehyo Zakaliya abona malayika wa Hatonda Musengwa ni gemereeye hu lubega lw'omuhono omulungi ogw'ehituuti ohubadunyahisanga obubbaani. ¹² Zakaliya ni gamubona gesinduha bugali weene, nga n'obuti wumuŋamba. ¹³ Aye malayika oyo ng'amuloma ati, "Zakaliya, otatya olwohuba Hatonda anuliye ohusaba huhwo. Era omuhasi wuwo Elizabbeesi aja huhusaalira omwana omuseere, olimuguliha esiina oti Yowaane. ¹⁴ Omwana oyo, aligira waaba n'esangaalo n'ohusanalya era abaatu balisangaala olw'ohusaaliwa huhwe, ¹⁵ olwohuba anaahabe mwegingihiriri mu moni ja Hatonda Musengwa. Era saagesangaho ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu wayire ehiitu hyoshiyosi ehimeesa. Omwoyo Omutukuvu anahamu-maamire ohuŋwera erala mu hida hya nyina.* ¹⁶ Era aligira Abayisirayiri bangi bebbwaga baagobola eyiri Hatonda Musengwa yaawe. ¹⁷ Aliba n'amaani g'Omwoyo Omutukuvu hy'Eriya era nj'alyeheerera ohuuja ohweyulira Musengwa engira. Alifanania abaana n'abasaawe, era aligobosa abaatu abajeemera Hatonda mu ngira ey'obugwalaafu, n'abategeha olw'ohuuja hwa Musengwa."*

¹⁸ Ng'ango Zakaliya abuusa malayika oyo ati, "Hiina ehahahasa hiiti ehi oloma hinaholerere? Ese n'omuhasi wange hwesahuluniye."

¹⁹ Ng'ango Malayika amugoboloma ati, "Ese, ndiise Gabbudyeri, aba mu moni ja Hatonda ni mujeeresa. Hatonda gaatumire ohuhulomera amanuliro gano amalani.* ²⁰ Aye olw'ohubusabuusa ebi kulomera, sooja hugobolayo huloma ohwola olu Hatonda anahabyohereese ehiseera hy'abo ni hyyolire."

²¹ Mu hiseera ehyo, abaatu baali ebulafu ni bahuumiriye Zakaliya era ni bebuusa ehimwolireho. ²² Zakaliya ni gatula, gaali saahijanga huloma aye n'agesya hugesya n'engalo. Ng'abaatu bahifaania baati gaali asunire ohwolesewa.

²³ Olugobo lulwe olw'ohujeeresa mu Yekaalu ni lwanwaho, nga gagamayo ewuwe. ²⁴ Nabitanjo ehiseera ng'Elizabbeesi omuhasi wuwe aba hida, ng'ahena emyesi etaanu n'atebonesa mu baatu. ²⁵ Ng'ango aloma ati, "Hatonda Musengwa gapambiiye ehisa mu hiseera hino gaatusaho eduho ery'obugumba."

Malayika aloma hu husaaliwa hwa Yesu

²⁶ Elizabbeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, ²⁷ eyiri omuhaana atajenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali anwa mu lulyo lwa habaha Dawudi.* ²⁸ Malayika oyo ng'amuloma ati, "Oli otye ewe omuhoda wa Hatonda? Oli n'ekabi era Hatonda Musengwa ali ni neewe!"

²⁹ Ebibono ebyo byenunjisa Malyamu bugali weene, ni gebuusa ehi bitegeesa. ³⁰ Ng'ango Malayika amuloma ati, "Malyamu, otatya olwohuba osunire obuhoda eyiri Hatonda. ³¹ Oliba hida wasaala omwana museere, olimuguliha esiina oti nje Yesu. ³² Omwana oyo, aliba n'obunangi era balimulanga Mwana wa Hatonda oyo Owanjamugulu Bugali. Hatonda

* 1:15 1:15 Hub 6:3 * 1:17 1:17 Mal 4:5-6 * 1:19 1:19 Dan 8:16; 9:21 * 1:27 1:27 Mat 1:18

Musengwa alimurja obunugi hy'owa Dawudi sehulu wuwe.* ³³ Alinjuga Yisirayiri emirembe n'emirembe era obunugi buwe sibulinjwano."

³⁴ Nga Malyamu abuusa malayika oyo ati, "Naahabe tye hida, ese otanjenyuhangaho n'omusinde?" ³⁵ Nga Malayika amugobolamo ati, "Omwoyo Omutukuvu anahahumaamire ng'amaani ga Hatonda Owanamugulu Bugali gahuujaho, ng'oba hida. Olw'ehyo omwana oyu olisaala aliba mwawufu era aliba Mwana wa Hatonda. ³⁶ N'omulebe wuwo Elizabbeesi oyu babaaye ni balanga omugumba, yeesi aja husaala omwana mu busahulu buwe era guno anjira omwesi gwa mukaaga n'ali hida. ³⁷ Olwohuba nanjuma ehihaya Hatonda."*

³⁸ Nga Malyamu aloma ati, "Ese ndi muneereswa wa Hatonda Musengwa. Hahibe hiityo hu ese ng'olu olomire." Ng'ango Malayika anjwano getiinira.

Malyamu ahyalira mugandaawe Elizabbeesi

³⁹ Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu genyoheramo ganamba olugendo gatiina mu hibuga mu twale ly'e Buyudaaya mu ehyalo hy'esozi eyi Zakaliya gamenyanga. ⁴⁰ Ni goola gengira mu nyumba ya Zakaliya ng'aheesa Elizabbeesi. ⁴¹ Wangewe, Elizabbeesi ni ganjulira Malyamu n'amuheesa, ng'omwana asamba mu hida. Ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Elizabbeesi. ⁴² Ng'ango Elizabbeesi olw'esangaalo aloma n'ejanjaasi eryanamugulu ati, "Hatonda ahunjaaye ekabi ohuhira abahasi bosibosi era n'omwana oyu oja ohusaala yeesi ali n'ekabi. ⁴³ Ko ndiise ani, ewe oja huba nyina ya Musengwa ohuupa enono lino ery'amaani ohuusalira? ⁴⁴ Olu puliye ejanjaasi liryo ni bukeesa, omwana asambire mu hida olw'esangaalo. ⁴⁵ Oli n'ekabi olw'ohufugiirira oti ebi Hatonda Musengwa gaaloma bija hwolerera."

Malyamu ajumirya Hatonda n'olwembo

⁴⁶ Ng'ango Malyamu aloma ati,

"Mu woywo gwange njumirya Hatonda Musengwa.*

⁴⁷ N'obulamu wange busangaafu olwa Musengwa Omunonjosi wange,

⁴⁸ olwohuba gapambiiye ehisa ese omuneereswa wuwe anumaho nanjaali. Ohunjwa njaahani abaatu aba hiisi mulembe,

bananangenga w'ekabi,*

⁴⁹ olwohuba Hatonda omwene bunjangi era omwawufu gakoleeye ebihulu.

⁵⁰ Ohunjwa mu hiisi mulembe ogubaluhango ehisa hihye hiba eyiri abo abamutya.

⁵¹ Alagire obunjangi wuwe ow'amaani mu byamaliholiho ebi ahola, ni gonjania abenjeegaho baati nj'abahihenaho.

⁵² Anjanuuye abanjugi hu bunjugi

aye genyosa abenjomeha gabaŋa obubbala.*

⁵³ Geguhise abayala n'ebiraji,

aye abo aberanga abanjinda gabagamirisaho engalo ni jirereeja.

⁵⁴ Ayedire Yisirayiri abaatu babe abamuneereswa abahembaliye gaba n'ohusasira,

* **1:32** 1:32 2 Sam 7:12,13,16; Yis 9:7 * **1:37** 1:37 Tand 18:14 * **1:46** 1:46-55 1 Sam 2:1-10

* **1:48** 1:48 1 Sam 1:11 * **1:52** 1:52 Yob 5:11; 12:19

⁵⁵ eyiri Yibbulayimu n’olusaaye lulwe emirembe n’emirembe, ng’olu gahisuubisa abasehulu beefe.”*

⁵⁶ Nga Malyamu amenya n’Elizabeesi emyesi ng’edatu, nga ko gaagama engo.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

⁵⁷ Endaalo ej’ohusaala ni joola, ng’Elizabeesi asaala omwana omuseere.

⁵⁸ Abaliranwa n’abalebe babe ni banjulira ng’olu Hatonda Musengwa amunambiye ehisa gamunja omwana, nga boosi basangaala.

⁵⁹ Omwana ni ganjesa endaalo munaana, nga batiina ohumuhomola. Baali baja humuguliha esiina lya semwana baati nje Zakaliya.* ⁶⁰ Aye nyina ng’aloma ati, “Bbe, humugulihe huuti nje Yowaane.”

⁶¹ Nga bamuloma baati, “Mu lulyo lulwo munumamo muutu kadi mulala oyu baguliha esiina eryo!”

⁶² Ng’ano beeyedesa obubonero ohubuusa semwana y’omwana esiina eri genda bamugulihe.

⁶³ Zakaliya ng’asunga ehipande ehy’ohunandiihaho, ng’anandiiha ati, “Esiina ly’omwana nje Yowaane.” Bosibosi nga benunja. ⁶⁴ Ano ni naano nga Zakaliya geguha omunwa era n’olulimi lulwe nga lubonoloha, ng’atandiha ohuloma n’ajumirya Hatonda. ⁶⁵ Hino hyaleetera abaliranwa babe bosibosi ohwenunja. Era ng’ebibono bino bihwana hu ngingi j’e Buyudaaya josijosi. ⁶⁶ Bosibosi ababinulira, bebuusanga abeene n’abeene baati, “Omwana ono anaahabe muutu wa ngeri hi?” Baaloma baatyolo wohuba Hatonda Musengwa gaali ni naye.

Olwembo lwa Zakaliya

⁶⁷ Ng’ano Omwoyo Omutukuvu amaamira Zakaliya semwana ya Yowaane ng’ana obunaabbi n’aloma ati,

⁶⁸ “Hujumirya Hatonda Musengwa wa Bayisirayiri, olwohuba ahyaliye abaatu babe era abanunuuye.

⁶⁹ Atunjaaye Omunonjosi ow’amaani ohunwa mu lulyo lwa Dawudi omunjeeresa wa Hatonda, atunonjole

⁷⁰ ng’olu gasuubisa ahale nahale

n’abita mu banaabbi babe abagwalaafu,

⁷¹ atunonjole ohunwa eyiri abasigu beefe, nomu muhono gwabo bosibosi abatatwenda.

⁷² Ng’olu gasuubisa ohunambira abasehulu beefe ehisa era gahebulira endagaano yiye ey’enjabulo

⁷³ mu hirayiro ehi galayirira sehulu yeefe Yibbulayimu, ati alitununula ohunwa mu ngalo j’abasigu beefe

⁷⁴ ko humunjeereese ni hunjuma hutya,

⁷⁵ mu bugwalaafu era ni hwolereeye mu moni jije obulamu weefe bosibosi.

⁷⁶ Ne ewe mwana wase, balihulanga naabbi wa Hatonda oyo Owanjamugulu Obugali.

Hiri hiityo olwohuba olitangiramo ohutiina ohweyulira Musengwa engira,*

⁷⁷ n’ohuleetera abaatu babe ohufaania engira ey’obunonjosi, Hatonda n’abasonina ebibi byawe,

⁷⁸ olw’ehisasabirisi hihye ehingi,

* 1:55 1:55 Tand 17:7 * 1:59 1:59 Leev 12:3 * 1:76 1:76 Mal 3:1

ehiriha ohunjwa mwigulu hy'enjase ey'eryuba ni linjwayo,
⁷⁹ ohwaduhira abali mu hiirema hy'ebibi n'ehisisigo hy'olumbe,
 n'ohutulujamya mu ngira ereeta emiyaaya.”*

⁸⁰ Ng'Omwana ahula mu hirangi nomu bulamu wuwe ow'omwoyo era gamenyanga mu lulafu ohwola olu gatandiha ohulomera Abayisirayiri ehibono hya Hatonda.

2

Ohusaaliwa hwa Yesu

¹ Mu hiseera ehi habaha* oyu balanganga baati Agusito ganugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehira giro ati abaatu bosibosi mu matwale gage, benandiise. ² Ohwenandiisa ohwo ohudaayi, hwalino gavana oyu balanganga baati Kirinyo n'ali nj'anuga etwale ly'e Siriya. ³ Ng'ano hiisi muutu atiina mu habuga h'ewaawe ohwenandiisa.

⁴ Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi anjwa mu hibuga Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya. E Bbeserekemu eyo peyi basaala habaha Dawudi era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo. ⁵ Yosefu gatiina ni Malyamu oyu gaali n'ahwa, benandiise. Malyamu gaali ali hida, ⁶ era ni bali eyo, ng'ehiseera hiye ehy'ohusaala hyola. ⁷ Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye era ng'amuta mu hiitu omu bisolo byaliranga. Gamusaalira mu hidooli olwohuba sibasuna hifo mu nyumba omu abagendi bapangisanga banjenyuhamo.

Abaayi n'abamalayika

⁸ Anjaapi anjo mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi abahuumanga etaama jaawe owiire mu hyayo. ⁹ Ni baali eyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa abawonehera. Ng'ehimyaso hy'enjono liry'e hibeswanigirisa. Hino hyabaleetera ohutya bugali weene! ¹⁰ Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba mbaleteeye amanjuro amalani, agalileetera abaatu bosibosi esangaalo eryene ery'amaani. ¹¹ Olwa leero e Bbeserekemu mu hibuga eyi basaala habaha Dawudi, basaaye Omunonjosi w'abaatu bosibosi, Kurisito Musengwa. ¹² Hano nj'ahabonero ahamunamufanihisye, muja hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye w'abanjere era ni bamutaaye mu hiitu omu bisolo biriira."

¹³ Ng'ano ni naano eduuli ly'abamalayika ohunjwa mwigulu abandi benimba hu wahyawe ni bema enyembo ej'ohujumirya Hatonda baati,

¹⁴ "Enjono libe eyiri Hatonda mwigulu n'emiyaya jibe mu baatu abasiima!"

¹⁵ Abamalayika ni banjano baagamayo mwigulu, ng'abaayi baloma abeene n'abeene baati, "Hutiine e Bbeserekemu huje hubone ebibaayeno ng'olu Hatonda Musengwa atulomire."

¹⁶ Ng'ano abaayi beyuna batiina era nga babona Malyamu ni Yosefu n'omwana ni bamutaaye mu hiitu nago omu bisolo biriira. ¹⁷ Ni bahena ohubona omwana, nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali n'abalomeeye hu mwana oyo. ¹⁸ Era abaatu bosibosi mu hitundu ehyo beerunja ebi abaayi abo babalomera. ¹⁹ Aye Malyamu ng'ata ebibono ebyo byosibyosi hu mwoyo, n'abiineegangaho bugali. ²⁰ Ng'ano abaayi bagamayo hu byayo byawe ni bajumirya Hatonda era ni bamuna enjono

* 1:79 1:79 Yis 9:2 * 2:1 2:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Kayisaali.

olw'ebyo ebi baali ni banjuliye era ni baweene, olwohuba byosibyosi byali ng'olu malayika gaali n'abalomeeye.

Abasaaye ba Yesu bamuḡayo eyiri Hatonda

²¹ Omwana ni goosa endaalo munaana ohumuhomola, bamuguliha esiina baati Yesu, eri malayika galoma omwana n'ahiiri n'ohuba mu hida.*

²² Endaalo j'omukolo gw'ohwegwalaasa ogwabangaḡo abahasi ni bahenire ohusaala ni janjwa ng'olu magambi aga Hatonda gaḡa Musa galagira, nga Yosefu ni Malyamu banjira Yesu e Yerusaalemu ohumuḡayo eyiri Hatonda Musengwa.* ²³ Hino bahihola olw'ohwoheresa ehyanjandihiwa mu magambi ga Musengwa hiiti, "Hiisi mwana omuseere omudaayi banamuḡengayo eyiri Hatonda Musengwa."* ²⁴ Era batiina n'ebyohuḡonga ng'olu hiri mu magambi ga Hatonda Musengwa: "enjiiwa ebiri oba amanjusi amanjere abiri."

²⁵ Naahani yaaliyo omusinde mu Yerusaalemu oyu balanganga baati Simyoni. Omusinde oyo gaaliho amaani g'Omwoyo Omutukuvu, n'ali mugwalaafu, n'anamba ebiragiro bya Hatonda era n'ahuumiriye ohubonaho ohununula hwa Yisirayiri.† ²⁶ Omwoyo Omutukuvu gaali amusuubihiise ati alibona hu Kurisito oyu Hatonda Musengwa gafuujaho amate ohunonola abaatu, ko gaafa. ²⁷ Ng'ajo Omwoyo Omutukuvu amutangirira amujira mu lunya lwa Yekaalu. Abasaaye ba Yesu ni bamwosa hu Yekaalu ohuhola ebi amagambi galoma, ²⁸ nga Simyoni anaḡa omwana hu nyina, ahena ajumirya Hatonda ati,

²⁹ "Ale Hatonda Musengwa, ng'olu w'asuubisa ganya omuḡeeresā wuwo anjūumule n'emiyāaya.

³⁰ Olwohuba mbwene Omunonjosi

³¹ oyu wategehera abaatu bosibosi,

³² abe enjase ohulaga Abatali Bayudaaya ehi Hatonda ali, era aḡeese abaatu babo Abayisirayiri enono."*

³³ Nga Yosefu ni Malyamu beenjuna olw'ebibono ebi Simyoni galoma hu mwana oyo. ³⁴ Ng'ajo Simyoni abasabira ekabi ahena aloma Malyamu nyina ati, "Omwana ono Hatonda gamwangala, bangi mu Yisirayiri bamufugiirire banonjhe era bangi bamwegaane basihirihe. Aja huba ahabonero ohulaga ati anjwa ewa Hatonda aye sibaja hu hifugiirira, ³⁵ ko ebiḡeego ebibi ebyomu myoyo j'abaatu abeene abangi byeyolehe. Era enaku erifumita omwoyo gugwo hy'epiima."

³⁶ Era naaliḡo naabbi omuhasi owaali omuhayire ni bamulanga baati Ana omuhaana wa Fanweri ow'ehiha hya Aseri. Omuhasi oyo ni gafumbirwa gahena emyaha musanvu, wamwe ng'afa. ³⁷ Ohuḡwa hulwo gaali ahenire emyaha cinaana n'ene n'ali namwandu era omuusi n'owiire siganjwanga hu Yekaalu, galinga mu hujumirya Hatonda, n'asaba era n'asiiba. ³⁸ Nga mu hiseera ehyene ehyo, omuhasi oyo atiina anj Malyamu ni Yosefu baali, nga geyaasa Hatonda olw'omwana oyo. Era ng'alomera abo bosibosi abaali ni bahuumirira Hatonda ohununula Yerusaalemu ebinjamba hu mwana oyo.

³⁹ Yosefu ni Malyamu ni bahena ohuhola byosibyosi ng'olu magambi ga Hatonda Musengwa galoma, nga balucuusa bagamayo ewaawe mu hibuga

* 2:21 2:21 Leev 12:3 * 2:22 2:22 Leev 12:6-8 * 2:23 2:23 Huḡ 13:2,12 † 2:25 2:25 Mu hiseera ehyo Abayisirayiri baali bali njāsi w'Abarooma. * 2:32 2:32 Yis 42:6; 49:6; 52:10

hy'e Nazaleesi mu Galilaaya. ⁴⁰ Ng'ango omwana oyo geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, ng'aba n'amaani era omuhoda eyiri Hatonda.

Yesu mu Yekaalu

⁴¹ Naahani hiisi mwaha abasaaye ba Yesu batiinanga e Yersaalemu hu Mbaga ey'Ohubihisya.* ⁴² Yesu ni goosa emyaha ehumi n'ebiri, nga batiina ni naye e Yersaalemu hu mbaga ey'Ohubihisya ng'olu esambo yaawe yaali. ⁴³ Embaga ni yanjwa, abasaaye ba Yesu ni baali ni bagamayo, baneege baati Yesu ali ni nabo aye gaali asigaye e Yersaalemu. ⁴⁴ Ni baali ni bahagendaho olugendo olw'oludaalo lulala nga ko bafaania baati gaali saali mu hijindi hy'abaatu aba baali ni bagenda ni nabo. Ng'ango batandiha ohumwendula hiisi njaatu, mu balebe nomu mihago jaawe. ⁴⁵ Ni bamuhaya, nga bagamayo e Yersaalemu ohumwendula. ⁴⁶ Ni nabitango endaalo edatu nga ko bamugwirihirira mu lunya lwa Yekaalu n'anjaya n'abasomesa b'amagambi, n'abanjuliirisa era n'ababuusa ebibuuso. ⁴⁷ Bosibosi abamunjuliirisa benunja olw'amagesi n'engeri eyi gagobolangamo ebibuuso. ⁴⁸ Abasaaye babe ni bamubona, ng'emyoyo jibeeha aye basigala ni benunja. Nga nyina amuloma ati, "Mwana wase, lwahiina otuholire otyo? Ese ni lataawo hubaaye huhwedula ni hwenjendehereeye."

⁴⁹ Nga niye abagobolamo ati, "Lwahiina mubaaye munyendula? Simumanyire muuti ndi n'ohuba mu nyumba ya Bbaabba?" ⁵⁰ Aye nibo ndibategeere ehi gaali n'aloma.

⁵¹ Ng'ango gaagama ni nabo e Nazaleesi era ng'aba mugondi eyi bali n'abanjuliira. Nga nyina ata ebyo byosibyosi hu mwoyo era ng'abineegangaho. ⁵² Ng'ango Yesu geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, n'ali muhoda eyiri abaatu ni Hatonda.*

3

Yowaane Omubatiza

¹ Mu mwaha ogw'ehumi n'etaanu ogw'omulembe gwa Tibberiyi habaha w'e Rooma, Pootiyo Pilaato gaali anuga etwale ly'e Buyudaaya ni Herode n'anuga ery'e Galilaaya, ni mulebe wuwe Filipino n'anuga etwale ery'e Yituraaya ni Turakoniti, ni Lisaniya n'anuga ery'Abbileene. ² Era Anaasi ni Kayaafa baali nj'abahulu b'abasengi, Hatonda ganja Yowaane omusaani wa Zakaliya owaali n'amanya mu lulafu obuhwenda aje alomere abaatu. ³ Ng'ango Yowaane agenda mu bitahere byosibyosi ebiririheene olwabi Yoludaani n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyooyo babatiziwe, Hatonda abasonije ebibi. ⁴ Yowaane gahola hino ni goheresa Ebyanjandihwiwa mu hitabo hya naabbi Yisaaya ebiroma biiti,

"Nalino ejanjaasi ery'amaani
erinjwera mu lulafu omuutu n'alangirira ati,
'Muhosiirire Musengwa engira,
mulunjamy amagira gage.*

⁵ Hiisi hiiho muhijuse;
era hiisi lusozi muluteremuse.
Mulunjamy amagira amagodami,
mugwalaase n'ebinjigi.

⁶ Era hiisi muutu anahabona ohunonjola hwa Hatonda.' "

* 2:41 2:41 Hunj 12:1-27; Mag 16:1-8

* 2:52 2:52 1 Sam 2:26; Nge 3:4

* 3:4 3:4 Yis 40:3-5

7 Eduuli ly'abaatu nga litiinanga eyiri Yowaane ababatize, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohujunuha ehirusi hya Hatonda?" 8 Ale n'abahabi muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireno ebibi byenywe. 'Mulehere anjo ohuloma muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu.' Mbalomera ti Hatonda anjanga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu. 9 N'abahabi mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebirangi baja hugutema, bagudanye mu muliro."

10 Ng'anjo abaatu bamubuusa baati, "N'abahabi muhole hi?"

11 Ng'abagobolamo ati, "Ali n'ebiyambalo bibiri anjeho oyo anjuma era ali n'ebiryo yeesi ahole atyo."

12 Abanjoosa boosi nga batiina ohubabatiza, nga bamubuusa baati, "Omumomosa, muhole hi?" 13 Ng'abagobolamo ati, "Mutasolonganga ohuhira ehi babaloma." 14 Abasirikale boosi nga bamubuusa baati, "Ate efe, muhole hi?" Ng'abaloma ati, "Mutanyaganga ebyabeene era mutanyayirisanga muutu yesiyesi. Omuhemba gwenywe gubahenenga."

15 Ng'anjo abaatu bosibosi batandiha ohwebuusa mu myoyo jaawe hanye Yowaane nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu oyu bali ni balindiriye. 16 Nga Yowaane abaloma ati, "Ese mbabatiza n'amaaji aye owukira ubunangi gaaja oyu toola wayire n'ohubonolola ekoba j'engayito jije namwoga amagulu era oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro. 17 Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu anjamba olugali gahonja ohwawula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha mu hyagi aye omuhuuji njalala n'ebidete alibiyohya n'omuliro ogutasima." 18 Yowaane atyo pogalabalanga abaatu n'atambisa ebibono hy'ebyo era nabalomeranga Amanjuliwo Amalanji.

19 Aye goloobya Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya olwa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe n'olwebibi ebindi ebi gaahola. 20 Herode sigahoma anjo, gongera ehibi hu hibi, galagira bandanye Yowaane mu komera.

Ohubatiwa hwa Yesu

21 Olwola abaatu abandi ni baali ni babatiziwa, nga Yesu yeesi atiina bamubabate. Ni bahena ohumubabate, ni gaali n'ahisaba, ng'egulu liwihuha, 22 ng'Omwoyo Omutukuvu n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi amwihaho. Era ejanjaasi nga lijwa mwigulu ni njalimo aloma ati, "Ndiuwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."*

Olulyo lwa Yesu

(Mat 1:1-17)

23 Yesu ni gatandiha emirimo jije gaali anjese emyaha amahumi adatu, abaatu ni bamulanga musaani wa Yosefu, omusaani wa Heli.

24 Heli gaali musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi, Leevi musaani wa Meleki, Meleki musaani wa Yanaayi, Yanaayi musaani wa Yosefu. 25 Yosefu gaali musaani wa Matatiya, Matatiya musaani w'Amosi. Amosi musaani wa Nahumu, Nahumu musaani w'Esili, Esili musaani wa Nagayi.

26 Nagayi musaani wa Maati, Maati musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Semeeyi, Semeeyi musaani wa Yoseki, Yoseki musaani wa Yoda.

* 3:22 3:22 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

- 27 Yoda niye gaali musaani wa Yowanani, Yowanani musaani wa Reesa, Reesa musaani wa Zerubbabbeeri, Zerubbabbeeri musaani wa Salutyeri. Salutyeri musaani wa Neeri,
- 28 Neeri musaani wa Meleki, Meleki musaani w'Adi, Adi musaani wa Kosamu, Kosamu musaani w'Elimadamu, Elimadamu musaani w'Elī.
- 29 Elī niye gaali musaani wa Yoswa, Yoswa musaani w'Elyeza, Elyeza musaani wa Yorimu, Yorimu musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi. ³⁰ Leevi musaani wa Simyoni, Simyoni musaani wa Yuda, Yuda musaani wa Yosefu, Yosefu musaani wa Yonamu, Yonamu musaani w'Eliyakimu.
- 31 Eliyakimu niye gaali musaani wa Meleya, Meleya musaani wa Meena, Meena musaani wa Mataasa. Mataasa musaani wa Nasani, Nasani musaani wa Dawudi, ³² Dawudi musaani wa Yese, Yese musaani w'Obbedi. Obbedi musaani wa Bbowaaazi, Bbowaaazi musaani wa Salumoni, Salumoni musaani wa Nasoni.
- 33 Nasoni niye gaali musaani w'Aminadabbu, Aminadabbu musaani w'Adimiini, Adimiini musaani w'Aruni. Aruni musaani wa Kezirooni, Kezirooni musaani wa Preezi, Preezi musaani wa Yuda. ³⁴ Yuda musaani wa Yakobbo, Yakobbo musaani wa Yisaka, Yisaka musaani wa Yibbulayimu. Yibbulayimu musaani wa Teera, Teera musaani wa Naholi. ³⁵ Naholi niye gaali musaani wa Serugi, Serugi musaani wa Reewu. Reewu musaani wa Peleegi, Peleegi musaani w'Ebberi, Ebberi musaani wa Seera.
- 36 Seera musaani wa Kanani, Kanani musaani w'Alupakusaadi, Alupakusaadi musaani wa Seemu, Seemu musaani wa Nuwa, Nuwa musaani wa Lameeka. ³⁷ Lameeka musaani wa Mesuseela, Mesuseela musaani w'Enoka, Enoka musaani wa Yaledi. Yaledi musaani wa Mahalaleeri, Mahalaleeri musaani wa Kanani,
- 38 Kanani musaani w'Enosi. Enosi musaani wa Seezi, Seezi musaani w'Adamu, Adamu mwana wa Hatonda.

4

Sitaani ahema Yesu

1 Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu, amutusa hu lwabi Yolu-daani amulunyama amunjira mu lulafu, ² ng'ahenayo endaalo amahumi ane, Sitaani n'amuhema. Ahamanga aho hosi-hosi sigalyaho hiitu hyosi-hyosi era enjala yamuluma.

³ Nga Sitaani amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira ebaale lino lifuuhe biryo, olye."

⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saan-abenga mulamu lwa biryo byonene.' " *

⁵ Ng'ango Sitaani anjira Yesu namugulu hu lusozi, ng'amangu ago amulaga owahabaha wosiwosi owoho hyalo. ⁶ Ng'amuloma ati, "Nja huhuna obunangi ohunuga obwahabaha obu oweene ko n'ehyobunjoono ebitiniraho olwohuba babipambya era panga ohubiya oyo oyu mbyendesa. ⁷ Olw'ehyo, byosibyosi binaabe bibyo, singa onanjumirye."

⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onajeeresenge yeyene.' " *

⁹ Ng'ango Sitaani anjira Yesu e Yerusaailemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe

* 4:4 4:4 Mag 8:3 * 4:8 4:8 Mag 6:13

ŋaasi," ¹⁰ olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, " 'Hatonda aliragira abamalayika babe baahuyeeda,' ¹¹ era hiiti, 'Balihubbaha ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.' " *

¹² Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti, 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.' " *

¹³ Sitaani ni gahena ohuhema Yesu, ng'amuleha n'amuhuumire ehiseera ehindi.

Yesu atandiha ohunjeeresa mu Galilaaya

¹⁴ Ng'aŋo Yesu gagamayo mu twale ly'e Galilaaya n'ali n'amaani ag'Omwoyo Omutukuvu. Ng'efuma yiye yihwana mu twale eryo lyosiryosi. ¹⁵ Ng'asomesa mu mahumbaaniro gaawe era hiisi muutu owamuŋulira n'asomesa, gamutenda.

Abaatu b'e Nazaleesi begaana Yesu

(Mat 13:53-58; Mar 6:1-6)

¹⁶ Ng'aŋo Yesu atiina e Nazaleesi eyi gahulira. Ng'olu yaali esambo yiye, hu ludaalo Iwa Sabbaato gatiina mu humbaaniro nga bamusunga ohusoma ehyaŋandiihiwa. ¹⁷ Nga bamuŋambya omufumbo gw'ehitabo hya naabbi Yisaaya, awihula ng'asoma aŋaloma ŋaati,

¹⁸ "Omwoyo wa Hatonda Musengwa gamaamiye, olwohuba ganyangala ohulomera abagadi Amanuliro Amalaŋi. Gaatumire ohulangirira ti abasibe baja hubaboŋolola, n'abanofu boosi baja huŋona.

Era gaatuma ohutaasa ababanyigirisa,*

¹⁹ N'ohulangirira ti n'ehiseera ehya Hatonda Musengwa ohuŋola ababe."

²⁰ Ni gahena ohusoma ng'awiihaŋo agoboheza omunjeeresa womu humbaaniro ehitabo ng'ahena geehala. Ng'abaatu bosibosi mu humbaaniro bamutaho emoni. ²¹ Ng'abaloma ati, "Olwa leero ehyaŋandiihiwa hino hyolereye eyi muli."

²² Ng'aŋo bosibosi beenunja olw'ebibono ebiraŋi ebi galoma, ng'abaloma baati, "Ono sinje omusaani wa Yosefu oyu hwesihwesi humanyire?"

²³ Nga Yesu abaloma ati, "Mu butuufu oweene, muja hungerera olugero oluloma luuti, 'Omunjeŋa, wenjeŋe.' Era muja humedaho muuti, 'Holeraho ŋano ebi hwaŋulira huuti waholera e Kaperanawumu.' " ²⁴ Ne ese mbaloma ati, "Mu butuufu, naabbi sibamuŋangaho eŋono ewaawe! ²⁵ Muhebulire muuti mu mulembe gw'Eriya olu endobooli yatula efula ndiyitonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga enjala enyene ey'amaani yagwa hu hyalo. Mu hiseera ehyo ŋaaliŋo abanamwandu bangi mu Yisirayiri ²⁶ cooka Eriya sibamutuma eyiri mulala hw'abo aye bamutuma yiwa namwandu owaali e Zerafaasi mu hyalo hy'e Sidoni.* ²⁷ Era mu mulembe gwa naabbi Elisa, ŋaaliŋo abagenge bangi mu Yisirayiri aye ŋaŋuma kadi mulala owaŋona ohutusaho Naamani Omusiriya." *

²⁸ Aabaatu bosibosi mu humbaaniro ni baŋulira ebyo, ng'ehiruŋi hi-baŋamba, ²⁹ nga benyoha bamusindigirisa bamutusa bamuŋira hu mugo

* **4:11** 4:11 Zab 91:12 * **4:12** 4:12 Mag 6:16 * **4:18** 4:18 Yis 61:1-2 * **4:26** 4:26 1 Bah 17:8-16 * **4:27** 4:27 2 Bah 5:1-14

gw'olusozi ohubatongola ehibuga hyawe; olwohuba bendire bamusindihe agwe njaasi mwiroro.

³⁰ Aye gabenjunula gababitamo, nga getiinira.

Yesu abbinga omusambwa hu muutu

³¹ Ng'ano Yesu atiina e Kaperanawumu ehibuga ehyomu Galilaaya, nga hu ludaalo lwa Sabbaato atiina mu humbaaniri asomesa abaatu ebinjamba hu Hatonda. ³² Ng'ano abaatu benjunga bugali ekola eyi gasomesamo olwohuba gasomesa n'obunjangi.

³³ Mu humbaaniri omwo mwalimo omuutu owaaliho omusambwa. Ng'omuutu oyo alomera namugulu ati, ³⁴ "O, otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujjiire ohutusihirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

³⁵ Nga Yesu ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Nwa nohu muutu oyo." Omusambwa nga guhubbirano omusinde oyo ehigo nga guhena gumunjwaho ni nanjuma hisago hyosihyosi ehi gumwohiiseho.

³⁶ Ng'abaatu bosibosi benjunga era nga bebuusa baati, "Esomesa yino ya ngeri hi? Obona alagira hulagira n'amaani n'obunjangi emisambwa janjwa hu muutu!" ³⁷ Ng'efuma yiye yihwana hiisi njaatu mu twale eryo.

Yesu anjonia abaatu bangi

³⁸ Ng'ano Yesu anjwa mu humbaaniri eryo, atiina gengira mu nyumba ya Simooni. Mu hiseera ehyo, masaala ya Simooni gaalino n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani, nga basunga Yesu amunjonie.

³⁹ Nga Yesu atiina gemeerera, ahotama anjaali omulwaye oyo, alagira omusuuja nga gujona. Anjo ni naano ng'omulwaye oyo genyoha atandiha ohubategeherano ehyohulya.

⁴⁰ Esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu ng'anjamba hu hiisi mulwaye amunjonie. ⁴¹ Era bangi abaaliho emisambwa, jabanjwaho ni jromera namugulu jiiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" Yesu n'ajihabuhira hujihabuhira, n'atajiganya huloma olwohuba jaali jimumanyire jiiti nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.

⁴² Oludaalo olwalondaho ko ni wanuuha, nga Yesu atiina mu hifo enjuma baatu. Ng'abaatu bamwendula ohwola olu bamubona era sibendire abanjweho atiine anjaatu anandi. ⁴³ Cooka niye ng'abaloma ati, "Ndi n'ohutiina mu bibuga ebindi yoosi ndomere abaatu baayo Amanjiliro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, olwohuba nj'ehyagira gaatuma."

⁴⁴ Era geyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniri gomu Buyudaaya.

5

Yesu atobola abahwenda abadaayi

¹ Lulala Yesu ni gaali ni gemereeye hwigenya lw'enyanya Genesareeti,* ehinjindi hy'abaatu hyaja hy'anjindigana anja gaali banjilire ehibono hya Hatonda. ² Ng'ano Yesu abona amaato abiri ni gali anjo hwigenya w'enyanya, aga benuli bali ni balehire anjo ni bali hugonjoola obutimba waawe. ³ Nga Yesu aniina mwirala hu maato ago, eryali erya Simooni era gamusunga alisendehe njadiidiri mu maaji ohunjwa hu woomu. Nga Yesu geehala atandiha ohusomesa abaatu.

* 5:1 5:1 Oba enyanja Galilaaya.

4 Ni gahena ohusomesa, ng'aloma Simooni ati, "Hwesendeho mu maaji amangi otege obutimba, mwinule."

5 Nga Simooni amuloma ati, "Musengwa, hufululuhene hwahyesa huhyerere. Ne onaloma otyo, haatege obutimba."

6 Ni baatega obutimba, nga banambya enyeeni enyene enyingi huupi jihapule obutimba. 7 Nga basimira abahyawe abaali mu lyato erindi, baaje babayeede. Ni baaja, nga bejusa amaato ago gombi enyeeni. Era olw'obusito, huupi geyinihe.

8 Simooni oyu balanganga erindi baati Peetero ni gabona hino, ng'ahubba amafuha ohuupi ni Yesu, ng'amuloma ati, "Ndehe, Musengwa. Olwohuba ese, ndi muutu mubbengi!" 9 Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye bosibosi aba gaali ni nabo, obuti waali bubanjambire olw'obungi w'enyene eji baali ni banjambisye. 10 Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo, abameeri ba Simooni boosi obuti wabanjamba. Ng'ango Yesu aloma Simooni ati, "Otatya, olwohuba ohunjwa olwa leero muhifo hy'ohwinulanga enyeeni, munenulenge abaatu mwabaleeta bafuha baloobera bange."

11 Ng'ango bagobosa amaato gaawe hu woomu, ng'ebyo babinwaho bagendanga ni Yesu.

Yesu anjonia omugenge

12 Lulala Yesu gaali mu hibuga omwali omusinde omugenge. Ng'omugenge oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli huusiima huhwo, ponie."

13 Nga Yesu amujambaho amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, era njona." Era nga njaweene anjo ebigenge binona.

14 Ng'ango Yesu amuhamiirisa atalomeraho omuutu yesiyesi, ohutusaho gamuloma ati, "Tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda onjeyo enjongo ng'olu naabbi Musa galagira bube bujulizi obubahahasa ti onjone."*

15 Aye efuma ya Yesu yeyongera n'ohuhiraho, ehyanwamo abaatu bangi ohutiinanga eyi gaali bamujulirise era abanjone n'obulwaye waawe.

16 Aye efundi nyingi Yesu gatiinanga gesyeneeha ebula abaatu, gasaba.

Yesu anjonia omulwaye owaali n'asanyalaaye

17 Lulala Yesu ni gaali n'asomesa, Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ohunjwa mu hiisi haalo h'e Galilaaya n'e Buyudaaya nomu Yerusaaalemu boosi baaliyo ni behaaye anjo. Amaani ga Hatonda Musengwa gaali ni Yesu ohusobola ohunjoniana abalwaye.

18 Ng'ango njabanjo abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga, nga bagesyaho ohumwingisa bamute anja Yesu gaali. 19 Aye olw'eduuli ly'abaatu, sibasobola. Nga baniina njamugulu hu nyumba, nga banjomola ehituli bamwihisa hu musigaasiga anja Yesu gaali.

20 Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'amuloma ati, "Meeri yange, kusoninjire ebibi bibyo."

21 Ng'Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi batandiha ohuloma abeene n'abeene baati, "Ono gelanga ani? Ohwo hufodogola. Nj'ani asobola ohusoninja ebibi ohutusaho Hatonda yenjene?"

22 Yesu gamanya ebinjeego byawe ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hwebuusa mu myoyo jenywe muutoyo? 23 Ehihiraho owangu nj'ehiri njena,

* 5:14 5:14 Leev 14:1-32

ohuloma ti 'Kusoniñire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?' ²⁴ Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuntu ali n'obunangi hu hyalo ohusoninja ebibi." Ng'ano aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwe wagameyo ewenywe." ²⁵ Aho ni naano ng'omusinde oyo genyoha bosibosi ni bamutaayeho emoni, anamba omusigaasiga gugwe gagamayo engo n'ajumirya Hatonda. ²⁶ Nga bosibosi abaaliño benjuna, bajumirya Hatonda era ng'olusisimo lubanjamba baloma baati, "Olwa leero huweene ebyamaliholiho!"

Yesu alanga Leevi

²⁷ Ebyo ni byanwa, nga Yesu anwano atiina. Ni gaali n'agenda ng'abona omunooosa oyu balanganga baati Leevi ni gehaaye ana banjoosesa n'anoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuue omwegi wange." ²⁸ Ng'ebyo byosibyosi Leevi abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

²⁹ Nga Leevi ahyasa Yesu ewuwe amunyiyira embaga enyene ey'amaani. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi batiina beehala nga baliira njalala ni naye. ³⁰ Aye Abafalisaayo n'abasomesa baawe ab'amagambi abomu hibububu hyawe bemulugunya era nga baloma abeegi ba Yesu baati, "Lwahiina mulya n'abanjoosa ko n'abaatu abandi abahosi b'ebibi?"

³¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanu ohutusaho abalwaye. ³² Sinaaja hwendula aberanga abalangi, ohutusaho abahosi b'ebibi."

Ehibuuso ehinjamba hu husiiba

³³ Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi abo baloma Yesu baati, "Abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba era basaba ana ni nanja aye ababo sibiiba, balya hiisi ludaalo."

³⁴ Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohusiiba ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? ³⁵ Aye ehiseera hiryo-ola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba."

³⁶ Ng'ano Yesu abagerera olugero ati, "Ebula asala ehinjero ehy'olugoye olunyaaha gahitanga mu lugoye oluhayire. N'ahihola aba gononire olugoye olunyaaha era ehinjero ehinyaaha sihinjambagana n'ehinjero ehihayire. ³⁷ Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge ogwomu mizabbibbu epiirano mu sanu ey'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, gwadisa esanu eyo nga byombi obifiirwa.† ³⁸ Aye omwenge gwomu mizabbibbu epiirano, bagujaha mu sanu y'ehyanjo ehinyaaha. ³⁹ Omuntu ananywaho omwenge gwomu mizabbibbu endoota, sigenda epiirano olwohuba aloma ati, 'Endoota ehira epiirano ohunooma.' "

6

Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano nga bahunyaho omuhuuji bahena bemunga embehe.* ² Balala hu Bafalisaayo nga babuusa baati, "Lwahiina muhola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

† 5:37 5:37 Bona esanu omu bajuhanga envinyo epiirano mu hitabo ehya Matayo 9:17. * 6:1 6:1 Leev 14:1-32

³ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?*" ⁴ Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bojene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era gajaho n'aba gaali ni nabo."* ⁵ Ng'ango Yesu aloma Abafalisaayo ati, "Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo Iwa Sabbaato."

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato
(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)

⁶ Hu Sabbaato eyindi, Yesu gatiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya era ni gaali n'asomesa, hulwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omulungi ni gwanjotoha. ⁷ Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bahaajaa Yesu babone oba hanye ananjone ow'omuhono omujotohi hu ludaalo Iwa Sabbaato, basune ehi baneemehi ohumunjanjira. ⁸ Aye Yesu gamanya ebinjeego byawe, ng'aloma omusinde oyo owaali n'anjotohire omuhono ati, "Yinyoha wemereere anja hiisi muutu asobola ohuhubona." Ng'ola genyoha gemeerera.

⁹ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mbabuusa enywe, hirani ohuhola obulani hu Sabbaato? Hunjonia bulamu, oba hubusihiirisa?" ¹⁰ Nga Yesu abetoloosamo emoni bosibosi ng'ango aloma omusinde oyo ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'agujanuula, nga gujoneera erala. ¹¹ Aye abasigu ba Yesu abo, nga baluŋa era batandiha ohuteesa ehy'ohumuhola.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri
(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

¹² Lulala mu biseera ebyo, Yesu gatiina hu lusozi ohusaba era gahyesa n'asaba. ¹³ Ni wahya, ng'alanga abeegi babe besende anja ali, ng'ahena atobola ehumi n'ababiri, abaguliha ti bahwenda. ¹⁴ Era abahwenda abo nje Simooni, oyu gameedahyo erya Peetero, ni mulebewe Andereya ni Yakobbo ni Yowaane ni Filipino ni Bbatulumaayo, ¹⁵ ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo ni Simooni Omuzelote, ¹⁶ ni Yuda mulebe wa Yakobbo ko ni Yuda Yisikaryoti owamulyamo oluhwe.

Yesu asomesa abaatu era anjonia abalwaye
(Mat 4:23-25)

¹⁷ Ng'ango Yesu ateremuha n'abahwenda babe abo, ng'atiina gemeerera mu hifo ehiterefu. Mu hifo ehyo mwali muhumbaaninyemo ehibbubbu hy'abaloobera babe n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni banjooye mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu Yerusalemu n'ohumyalo ej'e Tiiri ni Sidoni. ¹⁸ Abaatu abo bosibosi batiina hunjulira ebi asomesa era n'ohubanjonia obulwaye waawe. Ni naabo abaaliho emisambwa, bajibabbingeho. ¹⁹ Hiisi mulala hu bo genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho gahanjona, olwohuba amaani aganjonia gamunwangamo ni gabanjonia.

Esangaalo n'enima
(Mat 5:1-12)

²⁰ Ng'ango Yesu aheja hu beegi babe abaloma ati, "Muli n'ekabi abagadi olwohuba muhenire ohwingira mu Bunjugi wa Hatonda.

²¹ Muli n'ekabi abayala hatyane, olwohuba muliguta. Muli n'ekabi abalira hatyane, olwohuba mulijeha.

* 6:3 6:3 1 Sam 21:1-6 * 6:4 6:4 Leev 24:9

²² Muli n'ekabi abaatu ni babacaawanga, bababoola era babaduha baahena babalanga babi hu lw'Omwana w'Omuntu.

²³ "Musangaalenga era mwenyoonye olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Abasehulu babwe boosi baholanga baatyo abanaabbi.

²⁴ "Jibageene enywe abanjinda hatyane, olwohuba obunjinda ni bunahabanjweho, muligada.

²⁵ "Jibageene enywe omulya ni mwiguta hatyane olwohuba mwesi enjala enahabalume. Jibageene enywe abagiginala hatyane, olwohuba muligawihaho.

²⁶ "Jibageene enywe aba hiisi muutu apaaha. Olwohuba abasehulu baawe po bapaahanga baatyo abanaabbi ab'obudulingi.

Yenda abasigu babo

(Mat 5:38-48; 7:12)

²⁷ "Ne mbaloma enywe abapulirisa, ti mwendenga abalabe benywe era muholerenga abatabenda ebirani. ²⁸ Musabirenga ababanjwaba ekabi. Era musabirenga abo ababagudya. ²⁹ Omuntu nahuhubanga olunji hwitama, mucuuhiise ahubbe n'ohulindi. Oyo anjira ekooti yiyo, omunjanga n'esaati yoosi. ³⁰ Singa omuntu ahusunga ehiitu, munjenga. Omuntu ananjira ebiby, omuleheranga. ³¹ Muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere.

³² "Ni munendenga ababenda bonene, ehyo hibanjeesa ekabi? N'abahola ebibi boosi benda ababenda! ³³ Era ni munayeedenga ababayeeda bonene, ehyo hibanjeesa ekabi? N'abahosi b'ebibi po bahola.

³⁴ Singa munjola abo aba musuubira ohubasasula bonene, ehyo hibanjeesa ekabi? N'abahosi b'ebibi boosi banjola ababi bahyawe. ³⁵ Aye mwendenga abalabe benywe era mubabisiyanga bulani. Mutatanga mwoyo eyi munjilire. Anjo mulisuna omuhemba mubba era mulifuuha baana b'Oyo Owanamugulu Obugali, olwohuba niye mulani eyiri abatasiima n'ababi.

³⁶ Mube n'ehisa ng'olu Senywe ali mwigulu ali w'ehisa.

Mutasaliranga bandi misango

(Mat 7:1-5)

³⁷ "Mutasaliranga bahyenywe emisango, mwesi Hatonda saalibasalira. Mutasaliranga bahyenywe ehibonereso, mwesi mwahanjona ohubasalira. Musonjenga abo ababahola ebisirisinye, mwesi bali basonija. ³⁸ Mugabenga, mwesi bali bagabira. Mutambisanga ehipimo ehituufu, ehi musegehiye mwasinya bulani mwataho n'omutwe, olwohuba ehipimo ehyene ehyo c'ehi balibapimiramo mwesi."

³⁹ Ng'ango Yesu abagerera olugero ati, "Omunjofu saatangirira omunjofu wahye. Hiri hiityo olwohuba anahihola, bombi bagwa mwironjo.

⁴⁰ Omusomi saahira musomesa wuwe aye hiisi oyu basomesa n'ahena ohwega bulani, aba hy'owamusomesa.

⁴¹ "Lwahiina ehiri hu wahyo nj'ehirani hy'ohuloma, waleherera ehihuliho ewe wamwene? ⁴² Onjanga otye ohuloma mulebewo oti, 'Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,' aye ewe wamwene n'otebona oguutu oguli hu moni? Ewe, owegesinjasa sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onjange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

Omusaala n'ebibala byagwo

(Mat 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ “Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n’omusaala omubi sigwama bibala ebirani. ⁴⁴ Hiisi musaala gumanyihira hu bibala ebi gwama. Ebibala byohu mutiini sibabinoga hu bujwa obusaba, n’ebibala by’emizabbibbu sibabinoga hu manani. ⁴⁵ Omuutu anaba n’omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, ahola ebibi n’abitusa mu mungo y’ebibi eyiri mu mwoyo gugwe. Olwohuba ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

Abatongoli ababiri

(Mat 7:24-27)

⁴⁶ “Lwahiina munanga muuti, ‘Musengwa, Musengwa’, aye simugondera ebi mbaloma?” ⁴⁷ Leha mbalage ng’olu hiisi omuutu owuujja eyi ndi gaanjulira ebibono byange gahena gaabihola, afaana. ⁴⁸ Ali hy’omuutu oyo owatongola enyumba ni gehereeye ohuyaba omusingi gwatinirira ohwola hu mabaale. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, ng’omuhula guhubba enyumba oyo, siyanyenya olwohuba gayitongola bulani. ⁴⁹ Aye oyo anulira ebibono byange ne ndabiholeraho, afaana hy’oyo owatongola enyumba yiye natehereye huyaba musingi. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, omuhula gwayitomera, yefumuliyeŋo yosiyosi yanwera hwiropa.”

7

Yesu anjonia omwidu w’omusirikale

(Mat 8:5-13)

¹ Yesu ni gahena ohusomesa abaatu ebiitu ebyo byosibyosi, ng’atiina mu hibuga hy’e Kaperanawumu. ² Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi n’ali n’omwidu oyu gendanga obugali. Aye omwidu oyo gaali mulwaye n’ali huupi hufa. ³ Omuhulu w’abasirikale oyo ni ganjulira ebinamba hu Yesu, gatuma balala hu bahulu aba Bayudaaya n’amusunga gaaje amunjoniehese omwidu wuwe.

⁴ Ni boola anjaali Yesu, nga bamwegalihira bugali baati, “Omusinde oyo asaniira omuholere ehi ahusunga, ⁵ olwohuba genda abaatu abegwanga ly’efe era gatutongolera n’ehumbaaniro.” ⁶ Ng’ano Yesu atiina ni nabo. Ni gaali n’ali huupi ohwola, ng’omuhulu w’abasirikale oyo atuma emihago jije baje balomere Yesu baati, “Muhulu, otedambya, olwohuba ese sisaana ewe ohuujja ewange, ⁷ c’ehigirire kiweene ti sinoola ohuujja eyo ese omwene. Aye loma huloma ehibono, omwidu wange ananjone. ⁸ Olwohuba ese keesi ndi n’abasengwa bange abaapira era keesi ndi n’abasirikale abaapira. Naloma ono ti, ‘Tiina,’ ng’atiina; naloma ola ti, ‘Nja,’ nga gaaja; oba naloma omwidu wange ti, ‘Hola hino,’ ahihola.”

⁹ Yesu ni ganjulira ebi omuhulu oyo galoma, nga genunja. Ng’acuuhira ehinjindi hy’abaatu ehyali ni himulonda, aloma ati, “Mbaloma ti mbaaye simbonangaho omuutu ali n’ohufugiirira hy’ohwomusinde oyo wayire mu Bayisirayiri!” ¹⁰ Abahwenda ab’omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi abagatuma ni baagamayo engo, baageene omwidu oyo n’anjonire.

Yesu alamusa omusaani wa namwandu

¹¹ Olwolire, ni nabitireŋo ehiseera hidiidiri nga Yesu atiina mu hibuga ehi balanganga baati Nayini, era abeege babe ko n’ehinjindi hy’abaatu abandi baatiina ni naye. ¹² Ni gaali ko ni goleresa hu mulyango ogwali ni

gwingira mu hibuga ehyo, nga gagaanana n'abaali ni batusa omulambo. Omufu oyo gaali musaani wa namwandu ate n'ali nj'omwana wuwe omulala wogobbo. Ehinjindi hy'abaatu abomu hibuga ehyo baali ni namwandu oyo. ¹³ Yesu Musengwa ni gamubona, ng'amusaasira amuloma ati, "Otalira."

¹⁴ Ng'ango anjamba hu musigaasiga ogu baali ni bagegeyeho omulambo, ng'abaali ni bagundire beema. Nga Yesu aloma ati, "Wange museere, yinyoha!" ¹⁵ Ng'omufu oyo alamuha, ahena geehala atandiha n'ohuloma. Yesu ng'amunambya nyina.

¹⁶ Ng'obuti ow'amaani bunamba bosibosi abaaliho, bajumirya Hatonda ni baloma baati, "Naabbi owenjabulo atuhaliye." "Hatonda gajire ohunonia abaatu babe." ¹⁷ Ng'ango efuma ya ehi Yesu gaali n'aholire ehwana mu Buyudaaya mwosimwosi n'ebitundu ebiririheene.

Yowaane Omubatiza atuma abahwenda babe
(Mat 11:2-19)

¹⁸ Abeegi ba Yowaane ni banulira efuma y'ebi Yesu gaahola, nga batiina bamulomera ebyo byosibyosi. Nga Yowaane alanga babiri hu bo, ¹⁹ abatuma eyiri Yesu Musengwa, ohumubuusa baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?"

²⁰ Abeegi ba Yowaane abo ni boola, nga baloma Yesu baati, "Yowaane Omubatiza atutumire eyi oli n'abuusa ati, 'Ndiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?'"

²¹ Hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganjonia eduuli ly'abaatu abaali n'obulwaye n'abaaliho emisambwa era gegula n'emoni j'abanjofu bangi.

²² Ng'ango Yesu aloma abahwenda ba Yowaane ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi muweene n'ebi munjuliye, abanjofu njahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasinja banulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjulo Amalanji.*

²³ Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

²⁴ Oluvanyuma lw'abahwenda ba Yowaane abo ni bagamayo, Yesu gaabuusa ehinjindi hy'abaatu ebinjamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu mberjo ehubba ni njira eyi ni neeyi? ²⁵ Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ej'ebbeeyi era ababa mu bulamu ohwejalabya baba mu lubiri. ²⁶ Ne hiina ehylene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. ²⁷ Aye oyo, nj'oyu ehyanjandiihiwa hiromaho hiiti, 'Nja hutuma omuhwenda wange ahweherereyo ohuuja ahuterehese engira.'" ²⁸ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane enjono. Cooka oyo asembayo ohuba owa njasi mu bunjugi wa Hatonda amuhira enjono."

²⁹ Abanjosa n'abaatu abandi bosibosi ni banulira ebibono ebyo, bafugiirira baati Hatonda sigehubbira olwohuba Yowaane nj'owababatiza. ³⁰ Aye Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bageene etegeha ya Hatonda olwohuba sibafugiirira Yowaane ohubabatiza.

³¹ Yesu geeyongera ohuloma ati, "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bafaana baatyee? ³² Bafaana hy'abaana abanjere abehaaye mu nabinjera ko baloma abahyawe baati, 'Hubafuunjiye

* 7:22 7:22 Yis 35:5-6; 61:1 * 7:27 7:27 Mal 3:1

emirere aye ndimuhine, era n'olu hwembire olwembo olunjambya enaku, ndimulire nahulira.'

³³ "Yowaane Omubatiza sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho omwenge gwomu mizabbibbu, olw'ehyo nga muloma muuti, 'Aliho emisambwa!'

³⁴ "Aye Omwana w'Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo nga muloma muuti, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abanjoosa ko n'abahosi b'ebibi.' ³⁵ Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa ti matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

Yesu mu mago ga Simooni Omufalisaayo

³⁶ Lulala njaaliṅo mulala hu Bafalisaayo ow'asunga Yesu amuhyalireho ewuwe. Nga Yesu atiṅayo ohulya. ³⁷ Mu hibuga omwo mwalimo omuhasi omuhosi w'ebibi owategera ati Yesu gaali ew'omufalisaayo oyo, ng'atiina n'ecupa erimo amafuta amalangi aganjunya ahaloosa, ³⁸ ng'aja gemeerera egongo huupi n'amagulu ga Yesu. Ng'omuhasi oyo atandiha ohulira, amasiga ni gatonya hu amagulu ga Yesu, ng'ahoma ekumbo amusaabuusa n'efiiri jije, ng'amujuhaho amafuta ago.

³⁹ Omufalisaayo owahyasa Yesu ni gabona ebi muhasi oyo gaali n'ahola, ng'aloma mu mwoyo ati, "Omusinde ono aba n'ali naabbi, gahamanyire omuhasi amunjambarambaho ehi ali. Gahali amanyire ati muhosi w'ebibi."

⁴⁰ Ng'ango Yesu amuloma ati, "Simooni, ndi n'ehi kuloma." Nga Simooni amugobolamo ati, "Musomesa, ndomere."

⁴¹ Nga Yesu atandiha ati, "Njaaliṅo owaali n'abanja abaatu babiri. Omudaayi n'amubanja dinaari* ebihumi bitaanu, owundi dinaari amahumi ataanu. ⁴² Bombi sibasobola humusasula, kale ng'abasoniṅa. Njaahani nj'ani hu bo owahira ohumwenda?"

⁴³ Nga Simooni amugobolamo ati, "Peega ti gahali oyo oyu gasoniṅa enyingi." Nga Yesu amuloma ati, "Hituufu."

⁴⁴ Ng'ango acuuha aheja hu omuhasi ola, ahena aloma Simooni ati, "Obona omuhasi ono? Eṣe caaye njawuwo, nasiwuupa maaji ohusaaba amagulu aye niye ganjogire n'amasiga, gasiimuula n'efiiri liryē.† ⁴⁵ Ni nolire siwunywegera, aye naaholeeye njano ono anywegera amagulu gange. ⁴⁶ Nasiwuupa mafuta agomu fiiri aye niye gaapahire ebyahaloosa. ⁴⁷ Olw'ehyo kuloma ti ohwenda huhwe hujwa hu humusoninṅa ebibi ebingi aye oyu basoninṅa ehitono n'ohwenda huba hutono."

⁴⁸ Ng'ango Yesu aloma omuhasi ati, "Kusoninṅire ebibi bibyo."

⁴⁹ Abaali ni behaaye ni Yesu ni balya nga batandiha ohwebuusa abeene n'abeene baati, "Nj'ani ono oweṅa obunangi ow'ohusoninṅa ebibi!"

⁵⁰ Ng'ango Yesu aloma omuhasi oyo ati, "Olw'ohufugiirira huhwo ononjhire, tiina n'emiyaaaya."

8

Abahasi abanjagaho Yesu obuyeedi

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atandiha ohugenda njano ni nanjala mu bibuga nomu byalo n'abuulira Amanjuliro Amalangi aganjamba hu bunugi wa Hatonda. Abahwenda babe ehumi n'ababiri, ² ko n'abahasi aba

* **7:41** 7:41 dinaari Dinaari ndala nj'eyaalinga epeera y'omupakasi ey'olunaku. † **7:44** 7:44 Yaali sambo yaawe ohuṅa omugeni amaaji ohusaaba amagulu ko gengira mu nyumba.

gambangaho emisambwa n'abaganonia obulwaye baali ni naye. Omwo pomwali Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa musanvu, ³ ni Jowaana omuhasi w'omuñanika wa Herode oyu balanganga baati Kuuza, ni Susaana ko n'abahasi abandi abeene abangi. Abahasi abo babugulanga hu byawe baanaho Yesu n'abeegi babe obuyeedi.

Olugero lw'omuñanyani w'owumo
(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)

⁴ Ehinjindi hy'abaatu ni hyali ni hihumbaanira aña Yesu gaali, ni banwa mu bibuga ng'abagerera olugero ati, ⁵ "Naalino omulimi owatiina ohumwa owumo. Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya. ⁶ Obundi nga bugwa mwiroba eryohu lwanda ohuli otuloba otugeregere. Olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera aye olw'emisi ohutesimiha ñaasi ehihena nga bunotoha. ⁷ Ng'obundi bugwa mwiroba eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira ñalala n'amanwa ago nga gabumiina gabuloberesa ohuhula. ⁸ Aye obundi nga bugwa mwiroba erani ni bwamera nga buhula wiitulula, nga hiisi gaala lijuhamo emoni cikumi cikumi." Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'adundaho ejanjaasi ameedaho ati, "Ali n'ohutwi, anjilire."

Ehigendererwa hy'ohusomehesa mu ngero
(Mat 13:10-17; Mar 4:10-12)

⁹ Ng'ano abeegi babe bamubuusa amahulu g'olugero olwo. ¹⁰ Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bunugi wa Hatonda aye abaatu abandi babinjilira mu ngero, ko bahañaaase aye ni batafaania ehi bahañaaasa, banjilire aye ni batategeera ehi banjilira."*

Amahulu g'olugero lw'omuñanyani w'owumo
(Mat 13:18-23; Mar 4:13-20)

¹¹ Nga Yesu aloma ati, "Amahulu g'olugero olwo ngagano, owumo nj'ehibono hya Hatonda. ¹² Era owumo owagwa hu ngira buli hy'abaatu abanjilira ehivono hya Hatonda aye Sitaani gaaja gahibatusamo batafugirira banonjohe. ¹³ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjilira ehivono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo aye nga baba hy'ebirime ebinjama emisi ejihire mwiroba ehihena. Bafugirira ohuhena ahaseera hadiidiri aye ebigosi ni bibaajira nga banwamo amaani. ¹⁴ Abandi bali hy'owumo owagwa hwiwoba eryameramo amanwa, banjilira ehivono hya Hatonda aye ohwenjendeherera olw'ebigosi by'ehyalo n'ohululuhanira ohusuna obunjinda n'amasanyu g'ehyalo hino bibaloberesa ohunangala mu hufugirira hwawe. ¹⁵ Aye abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba erani, ni banjilira ehivono hya Hatonda bahifugirira n'omwoyo mulala era baaba n'ehyasa.

Sibanjamba taala bayifunhirira mu hisero
(Mar 4:21-25)

¹⁶ "Omuutu sañambya taala gayifunhirira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aña yinaane abo abengira mu nyumba enjase. ¹⁷ Enjama ehiitu ehi bagisa ehi batalibona era hiisi hyama balihinjebbula. ¹⁸ Olw'ehyo, mwengenderesenge ebi munjilira. Oyo ali n'ebingi bali-mumeedaho ebindi aye oyo anjama balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho."

* 8:10 8:10 Yis 6:9-10

Abalebe ba Yesu ko ni nyina
(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)

¹⁹ Lulala, abalebe ba Yesu ni nyina batiina eyi gaali aye ndibasobola humwoloha olw'eduuli ly'abaatu. ²⁰ Ng'ango nabaano owamuloma ati, "Maawo n'abalebe babo bali ebulafu, benda ohuhubona."

²¹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama n'abalebe bange mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda bahena bahola ebi hiroma."

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja
(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

²² Lulala Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe hutiine engereha w'enyanja." Ng'ango baniina eryato batiina. ²³ Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero linjamba Yesu anenyuha. Nga hibuyaga ow'amaani ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. Ehyo hyabata mu bugosi ow'amaani. ²⁴ Ng'ango abeegi babe batiina bamusisimusa, bamuloma baati, "Musengwa, Musengwa, enyanja yenda hutwita!"

Nga Yesu genyoha ahabuhira hibuyaga ko n'enyanja eyaali ni yefuhisa. Ng'ango hibuyaga ateha n'enyanja yoosi ng'ebunjeera. ²⁵ Ng'ango Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina munjuma hufugiirira?" Aye nibo nga hibahenaho efiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjulira?"

Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)

²⁶ Ehyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe bambuha boola engereha hu woomu mu hyalo hy'Abagaraasa ehyali ni hirengerene n'etwale ly'e Galilaaya. ²⁷ Yesu ni ganjwa ati mu lyato, gagaanana n'omusinde owomu hibuga ehyo owaaliho emisambwa. Omusinde oyo gaali ahenire ehiseera hirenji n'atambala ngoye era n'atanjenyuha mu nyumba aye namenya mu pungulu ejibasihangamo abafu. ²⁸ Ni gabona Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije n'ahayanira njamugulu ati, "Wukaabya hiina ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanjamugulu Obugali? Kwegayirriye otangudya!"

²⁹ Galoma atyo olwohuba Yesu gaali alagiiye omusambwa ogwo ohumunjwaho. Efunda nyingi ni gwahamubandire, wayire bahamubonjire emihono n'amagulu ni tambisa enjegere era bamuhuuma atabadulumaho, gajihapulanga ng'omusambwa ogwo gumunjira eyo mu lulafu enjuma muutu.

³⁰ Nga Yesu amubuusa ati, "Esiina liryo ndiwe ani?" Ng'amugobolamo ati, "Ndiise Maje." Galoma atyo olwohuba emisambwa buhehere jaali jiri hu muutu oyo. ³¹ Ng'ango jegalihira Yesu atajisindiha mwironjo ereeni eritahoma.

³² Ohuupi anjo mu menamo g'olusozi njalino ehidooli hy'embiiji ni jaaya. Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo." ³³ Ng'ajifugiirira jinjwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Ng'embiiji ejo josijosi jifulumuha embiro jihirira jinjwera mu nyanja nga jinywa etubbi.

³⁴ Abemeri b'embiiji ejo ni babona ebyali ni byolire hu musinde ola owaaliho emisambwa, nga badulumu batiina balomeraho abaatu abomu hibuga ehyo n'abohumulirano. ³⁵ Ng'abaatu batiina ohwebonera ehigu-uyeno. Ni boola aya Yesu gaali, nga babona omusinde ola owabangaho emisambwa ni jimunjooyeho, ni gehaaye huupi ni naye era ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulanji weene, nga batya. ³⁶ Ng'ango

abo abaalino beboneraho, baloohesaho abahyawe abaali ni baajire engeri eyi oyo owaaliho emisambwa jamunwaho. ³⁷ Ng'ano abaatu abomu twale ly'Abagaraasa basunga Yesu anwe mu hitahere ehyo olwohuba baali batiye bugali. Nga Yesu aniina eryato, anwanjo. ³⁸ Yesu ni gaali n'abanweraño, ng'omuutu ola oyu gabbingaho emisambwa amwegalihira amuganye atiine ni naye. Aye Yesu sigamuganya, ng'amuloma ati, ³⁹ "Yagamayo ewenywe, obalomere byosibyosi ebi Hatonda ahuholeeye." Ng'ano omuutu oyo abita n'alomera hiisi muutu mu hibuga hyosihyosi ebi Yesu amuholeeye.

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheeno
(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)

⁴⁰ Yesu ni gambuha enyanja gagamayo, abaatu bangi bamusangaalira olwohuba bosibosi baali bamuhuumiriye. ⁴¹ Ng'omuhulu w'ehumbaniri ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro gaaja ahubba amafuha huupi ni Yesu, amwegalihira gooleho ewuwe. ⁴² Olwohuba ahaana hahe ahaali ni hanesa emyaha ng'ehumi n'ebiri ej'obuhulu, ate nga nje honene aha gaali ni naho haali halwaye ni henda hufa.

Yesu ni gaali n'atiina, ogunjindi gw'abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gumunyigirisa. ⁴³ Mu gunjindi omwo, mwalimo omuhasi owaali n'alwaye oluheeno ohuhena emyaha ehumi n'ebiri era nahayire anjanga ohumunonia. ⁴⁴ Ng'ano geyibirira anwa egongo wa Yesu anjamba hu hyambalo hihye, anjo ni naano ng'oluheeno lwomeera. ⁴⁵ Ng'ano Yesu abuusa ati, "Nj'ani owupambireho?" Bosibosi nga begaana. Nga Peetero amuloma ati, "Weesi Musengwa, abaatu bali hunjindigana ni bahwehonyaho!" ⁴⁶ Aye nga Yesu aloma ati, "Nalino owupambireho, olwohuba pulira amaani aganonia ni gapoyeemo era ni gaholire omulimo."

⁴⁷ Ng'ano omuhasi oyo owamunambaho ahifaania ati bamufanisiye, ng'atiina butubuti n'ateetema, ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera mu lwijuuye ehyagira gamunambaho era ng'olu gaali n'anoneeyeno. ⁴⁸ Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, ohufugirira huhwo huhunonisiye. Tiina n'emiyaaaya."

⁴⁹ Yesu ni gaali n'ahiiroma n'omuhasi oyo, ng'omuhwenda gaaja alomera Yayiro omuhulu w'ehumbaniri ati, "Otdambya musomesa. Omwana wuwo afuuye." ⁵⁰ Aye Yesu ni ganulira, ng'aloma omuhulu w'ehumbaniri oyo ati, "Otatya, fugirira hufugirira, omuhaana wuwo aja hulamuha."

⁵¹ Yesu ni goola mu mago ga Yayiro, sigaganya abaatu abandi ohwingira ni naye mu nyumba, ohutusaho Peetero ni Yowaane ni Yakobbo ko n'abasaaye b'omuhaana. ⁵² Abaatu bosibosi abaalino, baali balira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehere anjo ohulira n'ohuhubba enduulu, olwohuba nandafe aye ali hunjenyuha."

⁵³ Ng'ano bosibosi bamujeherera, olwohuba nibo baali bamanyire baati omuhaana oyo gaali afuuye. ⁵⁴ Aye Yesu ng'amunamba hu muhono, ng'amulanga ati, "Mwana ewe, yinyoha!" ⁵⁵ Ng'ano ni naano omuhaana oyo alamuha, nga gemeerera. Nga Yesu alagira bamuneho ehyohulya. ⁵⁶ Abasaaye b'omwana oyo beenjuna aye nga Yesu abahamiirisa batalomeraho muutu wayire mulala ehibaayeno.

9

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

¹ Lulala, Yesu galanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aña gaali, ng'abaña amaani n'obunangi ohubbinganga emisambwa josijosi hu baatu n'ohunonianga obulwaye. ² Ni gahena ng'abatuma batiine balomere abaatu ebinamba hu bunugi wa Hatonda era banonie n'abalwaye. ³ Ng'abaloma ati, "Mu lugendo luno, mutagega hiitu hindi hyosihyosi wayire muhoomero oba ehikapu oba ebyohulya oba bbeesa oba ehyohwambala ehyohubiri. ⁴ Ni mwolanga mu hibuga, mumenyanga mu mago omu baba ni babasangaaliye ohwola olu musebuha. ⁵ Aye ni mwolanga añaatu ndibabasangaalira, ni mubanga ni munwanjo mwekukumulangaho efuuhe hu magulu habenga habonero ahalaga ohulabula ohupwa eyiri Hatonda." ⁶ Ng'ajo abeegi abo batiina, nana ni nanjala mu byalo ni balomera abaatu Amanjuliro Amalanji era ni banonia abalwaye hiisi njaatu.

⁷ Nahanani, Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya, ni ganjulira byosibyosi ebyali ni bitiina mu moni, nga bimuheehera olwohuba njaaliyo abaatu abalomanga baati, "Anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire!" ⁸ Aye abandi baati, "Oyo nj'Eriya abonehire." N'abandi baati, "Anaabe mulala hu banaabbi abaahale." ⁹ Aye Herode galoma ati, "Nalagira batema hu Yowaane Omubatiza omutwe, nindi ono oyu pulira anaabe nj'ani?" Era gendire ohumubona ahahase.

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu

(*Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yow 6:1-14*)

¹⁰ Abahwenda aba Yesu gatumu ohutiina ohubuulira ni bagobola, nga bamulomera byosibyosi ebi baahola. Nga Yesu atiina ni nabo mu hifo ehinumamo baatu baba boonene eyo mu hibuga ehi balanganga baati Bbesusayida. ¹¹ Aye ehinjindi hy'abaatu ni hyategeera, nga himulondaho. Ni gahena ohubasangaalira, ng'abalomera ebinamba hu bunugi wa Hatonda era ng'anjonia abalwaye abaalijo.

¹² Abeegi ba Yesu ehumi n'ababiri ni babona owiire ni butiinire, bamuloma baati, "Seebula abaatu batiine mu bitehere ebiririheene nana, beegulire ebiryo balye basune n'anja bananjenyuhe olwohuba ehifo hino hiduleere."

¹³ Aye nga Yesu abaloma ati, "Enywe mubane ebiryo balye." Nga bamugobolamo baati, "Hulijo n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri jonene. Kooji ni hutiinire hwabagulira!" ¹⁴ (Njaaliyo abasinde ng'ekumi etaanu).

Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mubeehase mu bibbubbu eby'abaatu ng'amahumi ataana ataana." ¹⁵ Nga bahola baatyo, bosibosi babeehasa. ¹⁶ Nga Yesu abugula emigaati jira etaanu n'enyeeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ajo ko ajibbwagabbwagamo, ajiya abeegi babe bagabire abaatu. ¹⁷ Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ajo abeegi babe bahumbaania obukukumu-hira owasigalaho nga wiijusa ebisero ehumi nabibiri.

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito

(*Mat 16:13-28*)

¹⁸ Lulala, Yesu ni gaali ni geyebire n'asaba, abeegi babe baali ni naye, ng'ababuusa ati, "Abaatu bandanga baatyee?"

¹⁹ Nga bamugobolamo baati, “Njaliŋo abaloma mbo ndiiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiiwe naabbi Eriya, ate abandi baati mbo oli mulala hu banaabbi abaaahale alamuhire.”

²⁰ Ng’ango ababuusa ati, “Ne enywe, mundanga muutye?” Nga Peetero amugobolamo ati, “Ndiuwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaŋo amate ohunonjola abaatu.”*

²¹ Nga Yesu abahamiirisa bugali weene ehyo batahiromeraho muutu yesiyesi. ²² Ng’abaloma ati, “Baja hugudya Omwana w’Omuutu bugali weene, abaatu abahulu mu gwanga lwefe n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi bamwegaane era bamwite aye ni njalibitango endaalo edatu aliramuha.”

²³ Ng’ango abaloma bosibosi ati, “Hiisi muutu owenda ohuba omu-loobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era abe muheneerefu habuhuyabuhya ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. ²⁴ Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola. ²⁵ Ale higasa hiina omuutu ohuba n’obunjinda wohu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe? ²⁶ Hiisi oyu esoni jinjamba olw’ese n’olwehibono hyange, n’Omwana w’Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n’erya n’abamalayika abagwalaafu. ²⁷ Mbalomera ehituufu ti, njaliŋo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunjuŋi wa Hatonda.”

Emboneha ya Yesu yicuuha

(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)

²⁸ Ni njabitango endaalo nga munaana, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yowaane ni Yakobbo, ng’aniina ni nabo hu lusozi ohusaba. ²⁹ Ni gaali n’asaba, ng’efaani yiye yicuuha era ebyambalo bibye bimeregenya era bihosa bugali hy’ohumesya hw’efula. ³⁰ Ng’ango abasinde babiri, Eriya ni Musa ³¹ baboneha mu njono ery’amaani ni baloma ni naye hu hufa huhwe ohu gaali n’aja hufamo e Yersaalemu. ³² Mu hiseera ehyo, ero lyali linjambire Peetero n’abahye aye ni basisimuha, baabona Yesu n’ali mu enjono n’abasinde ababiri abo ni bemereeye ni naye. ³³ Abasinde abo ni baali ni banjwa anjali Yesu, nga Peetero aloma ati, “Musengwa, hirani ti huli njano. Leha hutongoleŋo ebitiira bidatu, hirala hibe hihiyo, ehindi hya Musa n’ehindi hy’Eriya.” Galoma atyo olwohuba gaali saamanyire hyahuloma.

³⁴ Peetero gaali ahiroma ebyo, ng’ehireri hiija hibawiiha nga niye n’abahye ng’obuti hubanjamba. ³⁵ Ng’ejanjaasi linjwera mu hireri ehyo, ni njaliŋo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange, oyu netobooleye, munjulirise ebi abaloma.”* ³⁶ Ejanjaasi eryo ni lyanjoleera, ng’abeegi abo babona nje Yesu yenene n’ali ni nabo. Ehi babona nga bahinjooleraho, ndibahiromereho muutu owundi mu hiseera ehyo.

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa

(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

³⁷ Ni wahya, Yesu n’abeegi babe abo abadatu ni baniinuha hu lusozi, nga bagaanana n’ehinjindi hy’abaatu. ³⁸ Ng’ango mulala hu basinde abaali mu hinjindi ehyo adundaha ejanjaasi aloma ati, “Musomesa, kwegayiriye, njambira musaani yange ehisa, olwohuba mulala wogobbo! ³⁹ Olu

musambwa gumubanda, nga gaana gumuhubba ehigo ng'atumbeera efulo n'ohusihimbwa po hwataaye. Sigumunjaho simire era guli humukosa.

⁴⁰ Negayirriye abeegi babo ohugumubbingaho aye ndibasobole."

⁴¹ Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno ababbeeme era abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga nje ko mube n'ohufugiirira?" Ng'ango aloma semwana y'omuseere oyo ati, "Leeta njano musaani wuwo."

⁴² Era n'olu baali ni banjira omuseere oyo, omusambwa gwamubanda, gwamuhubba ehigo gatandiha ohujugumira. Aye Yesu gahayuhira omusambwa nagwo, ng'ahena anjonia omuseere amunjambya semwana.

⁴³ Nga bosibosi abaalinjo beenjira obujangi wa Hatonda.

Yesu nindi aloma hu hufa huhwe

(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)

Aye abaatu ni baali ni bahyenjira byosibyosi ebi Yesu gaali ni holire, ng'aloma abeegi babe ati, ⁴⁴ "Munulirise ebibono byange bino n'ohwegenderesa. Omwana w'omuutu baja humunjayo eyiri abaatu bamwite." ⁴⁵ Aye nibo sibafaania mahulu g'ebibono ebyo era baatya n'ohumubuusa amahulu gabyo.

Omuutu ahira ohuba ow'ejono eyiri Hatonda

(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)

⁴⁶ Naalinjo olu beegi ba Yesu banjhana ni bebuusa baati nj'ani hu bo alihira ohuba ow'ejono. ⁴⁷ Yesu ni gamanya ehi banjeega, nga gemeeresa omwana omunjere owaali anjaapi anjo ni naye. ⁴⁸ Ng'abaloma ati, "Hiisi muutu asangaalira omwana omunjere hy'ono hu lwange, aba asangaaliye ndiise. Nindi hiisi owusangaalira, aba asangaaliye Hatonda owaatuma. Oyo oweeyisa gafuuha munjeeresa wabahye, nj'ahira ohuba ow'ejono."

Atatusoosa saaba musigu

(Mar 9:38-40)

⁴⁹ Ng'ango mulala hu beegi babe oyu balanga baati Yowaane aloma Yesu ati, "Musomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liry, efe nga hugesyaho ohumulobera olwohuba si mulobera wuwo hyefe." ⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Simuloberanga omuutu hy'oyo, olwohuba atabanjirania saaba musigu wenywe."

Abaatu b'e Samaliya bagaana ohusangaalira Yesu

⁵¹ Endaalo ja Yesu ej'ohwagamayo mwigulu ni jaali ni jigereeye anjaapi, gahenerera ganjamba engira ohutiina e Yerusaalemu. ⁵² Ng'ango atuma balala hu bahwenda babe batangirirengamo batiine mu hitahere hy'e Samaliya abaatu betegehere ohuuja huhwe. ⁵³ Aye abaatu baayo bagaana ohumusangaalira olwohuba gaali atiina yi Yerusaalemu. ⁵⁴ Abeegi babe, Yakobbo ni Yowaane, ni banjulira nga bamuloma baati, "Musengwa, hulome omuliro gunwe mwigulu gubasihiiriise?*" ⁵⁵ Aye Yesu gacuuha gabahejaho ng'abahayula. ⁵⁶ Ng'ango batiina mu hitahere ehindi.

Ohwenjheresa hw'abaatu

(Mat 8:19-22)

⁵⁷ Ni baali mu lugendo ni batiina, nga nabanjo omuutu owaloma Yesu ati, "Nagendenga ni neewe hiisi anja onatiinenga."

* 9:54 9:54 2 Bah 1:9-16

⁵⁸ Aye Yesu gamugobolamo ati, “Ebibbwe biri n’ekero omu binjenyuha, enyuni joosi jiri n’ebiswi aye Omwana w’Omuutu anjuma anja ata olubafu.”

⁵⁹ Nga njabaano owundi oyu galoma ati, “Nja, ogendenga ni neese.” Aye oyo ng’amugobolamo ati, “Muhulu, nahahene husiiha laata yange ko naaja.”

⁶⁰ Nga Yesu amuloma ati, “Leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawewe aye ewe otiine olomere abaatu ebinjamba hu bunugi wa Hatonda.”

⁶¹ Nga njabaano owundi owamuloma ati, “Muhulu, nja hufuuha muloobera wuwo aye ganya nje ndomereho abengo konyo.”*

⁶² Aye Yesu ng’amuloma ati, “Ng’olu oyo alimisa enjombe n’ahajaheja egongo atahola mulimo mulani, n’owenda ohuba muloobera wange yeesi, anaheja egongo saaba w’omugaso mu bunugi wa Hatonda.”

10

Yesu atuma abeege babe esanvu n’ababiri

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu Musengwa atobola abahwenda esanvu n’ababiri,* abatuma babiri babiri ohutiina mu hiisi hibuga n’ebyallo eyi gaali n’ategehire ohutiina.

² Ng’abaloma ati, “Abaatu abaja ohufugiirira Amanjuliro Amalangi bangi era bali hy’ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena. Olw’ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro atume abatambi. ³ Mutiine aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy’enyana j’etaama mu nalaja. ⁴ Mutagega hasanji omu babiiha ebbeesa oba ehipapu wayire omugogo gw’engayito ogundi. Era mutalwa hu ngira ni muheeseresha hiisi oyu muba ni mwageene. ⁵ Hiisi mago agamunolengamo, mwehererenga hugasabira ekabi muuti, ‘Hatonda nja amago gano emiyaaya era ogasagaaluse.’ ” ⁶ Abaatu bomu mago ago ni babasangaalira, emiyaaya eji muba ni mubasungira, jija husigala ni nabo. Aye ni baba ni batenda, ekabi jenywe jibagoboleranga. ⁷ Mumenye mu mago omu babasangaaliye ni mulya era ni munywa ebi babeenjula olwohuba omutambi asaanira bamunje omuhemba. Simunjwanga mu mago ago mwatiina anandi. ⁸ Munengira mu hibuga abaatu baamo baabasangaalira, mulyanga ebi babanja ni mutemoota. ⁹ Munjonienga abalwaye ababa ni bali mu hibuga omwo era mulomanga abaatu baamo muuti, “Obunugi wa Hatonda bwigereye eyi muli.” ¹⁰ Aye ni munengirenga mu hibuga ndibabasangaalira, mwemereranga mu luguudo lwahyo mwaloma muuti, ¹¹ “Hwekukumulaho n’efuuhe eryomu hibuga hyenywe eribaaye ni lyejambire hu magulu, habe habonero ahalaga haati Hatonda abalabuuye. Aye mumanye muuti Obunugi wa Hatonda bwigereye.” ¹² Mbalomera ehituufu ti, hu ludaalo olw’ohusaliraho emisango balireherahomo abaatu bomu Sodoma ohuhira abomu hibuga ehyo.

Ebibuga eby’abaatu abanjuma hufugiirira (Mat 11:20-24)

¹³ Ng’ano Yesu aloma ati, “Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n’e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo beebonja ebigwaali era beenjaha n’egohe ohulaga baati bebbwagire.* ¹⁴ Aye hu ludaalo

* **9:61** 9:61 1 Bah 19:20 * **10:1** 10:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti esanvu. * **10:13** 10:13 Yis 23:1-18; Amo 1:9-10; Zak 9:2-4

olw’ohusala emisango, baliŋa abaatu abomu Tiiro ni Sidoni ehibonerezo ehiriho obudemwademwa hu hyenywe. ¹⁵ Enywe abaatu b’e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena.”*

¹⁶ Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Anjulirisa ebi musomesa gaahena gabifugiirira, aba afugiiriye ndiise. Aye oyo atala ebimusomesa, aba atalire ndiise era atala ese aba atalire oyo owatuuma.”

Esanvu n’ababiri baagamayo

¹⁷ Ni ŋabitanjo ehiseera, ng’abeegi bala esanvu n’ababiri baagamayo eyiri Yesu ni bali basangaafu nga bamulomera baati, “Musengwa, hubaaye huŋonia abaatu n’emisambwa joosi ni jituŋulira olw’obuŋangi obu watuŋa.”

¹⁸ Nga Yesu abaloma ati, “Nabona Sitaani n’ananuha ohuŋwa mwigulu hy’ohumesya hw’efula. ¹⁹ Era nj’ehigema mbanjaaye obuŋangi ohwema hu temu ej’obusagwa n’esiiga n’ohuŋangula amaani gosigosi ag’omusigu. Ŋanuma habi wayire halala ahaliboolaho.* ²⁰ Mutasangaala olwohuba ti emisambwa jibaŋulira aye musangaale olwohuba amasiina genywe baaganandiiha mwigulu.”

Ohusangaala hwa Yesu (Mat 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Mu hiseera ehyo, ng’Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu ahena amuŋa esangaalo aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng’ohwehulira abanuma ehi bamanyire hy’abaana abanere. Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj’ohwali ohusiima huhwo.

²² “Bbaabba gaapambya ebiitu byosibyosi ohubiŋuga. Ŋanuma amanyire ehi Omwana ali ohutusaho Semwana era ŋanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana. Era ŋanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehama eh’y’ohumutegeera.”

²³ Yesu ni gasigala n’abeegi babe boŋene ng’abaloma ati, “Enywe mwesiimire ohubona bino ebi mubona! ²⁴ Mbalomera ti abanaabbi n’abahabaha bangi beegombanga ohubona ehyamaliholiho ebi mubona n’ohuŋulira bino ebi muŋulira aye sibasobola.”

Olugero oluŋamba hu mulugendwa owaali ow’ehisa

²⁵ Lwali lulala, ng’omusomesa† w’amagambi ga Hatonda genyoha abuusa Yesu n’amuhema ati, “Musomesa, kole hi ko nahasuna obulamu obutanwanjo?” ²⁶ Nga Yesu amubuusa ati, “Amagambi aga bana Musa galoma gaatyee? Gahuloma hiina n’ogasoma?”

²⁷ Ng’omusomesa oyo amugobolamo ati hyanandiihiwa hiiti, “Yendanga Hatonda Musengwawo n’omwoyo gugwo gwsigwosi n’obulamu wuwo wosiwosi n’amaani gago gosigosi n’amagesi gago gosigosi. Era yendanga muliranwawo‡ ng’olu weyenda wamwene.”* ²⁸ Nga Yesu amuloma ati, “Ogoboyeemo bulani. Holanga otyo, olisuna obulamu obutanwanjo.”

* **10:15** 10:15 Yis 14:13-15 * **10:19** 10:19 Zab 91:13 † **10:25** 10:25 Bano baali bahugu mu husomesa amagambi ga Hatonda. ‡ **10:27** 10:27 Hino hyali hitegeesa omuutu ali n’ehigosi owenda obuyeedi. * **10:27** 10:27 Leev 19:18; Mag 6:5

²⁹ Aye omusomesa w'amagambi oyo olw'ohwenda ohwehenaho esoni ng'abuusa Yesu ati, "Muliranwa[§] yange, nj'ani?"

³⁰ Ng'ango Yesu amugobolamo n'amugerera olugero ati, "Naaaliño omusinde* owaali n'anwa e Yerusaalemu ni gehirira e Yeriko, ng'agwa mu batemu, bamuhubba bamwambulamo engoye n'ebigaali ni nabyo byosibyosi bamuleha n'ajalaaye anjo n'afuuyeho olweso. ³¹ Nga n̄abaano omusengi† wa Hatonda owaali yeesi n'abita mu ngira enyene eyo, ni gamubona gamwebaaya, ng'abitaano getiinira.

³² "Omuutu ohun̄wa mu hiha hy'Abaleevi‡ gaali yeesi abita mu ngira enyene eyo. Ni goola mu hifo ehyo gamubona, gamwebaaya, ng'abitaano getiinira. ³³ Aye Omusamaliya[§] yeesi owaali hu lugendo lulwe, ni goola ana omuutu oyo gaali, ng'amubona amun̄ambira ehisa, ³⁴ ng'atiina ana gaali ng'ahotama ng'amooga amabbwa amun̄aha envinyo* ahena amubona ebbandeji, ng'amuta hu nasugirya† yiye amun̄ira mu nyumba omu bagendi baapangisanga banenyuhamo, geyongera ohumujanjaba. ³⁵ Ni wahya, ng'asasula omwene nyumba y'abagendi edinaari‡ ebiri, ahena amuloma ati, 'Mulabirire, ndihusasula ebbeesa ejigwaho josijosi ni ngobooye.'

³⁶ "Kale nj'ani hu abo abadatu, oyu oñeega oti nj'owaali muliranwa w'oyo owagwa mu batemu?" ³⁷ Ng'omusomesa w'amagambi amugobolamo ati, "Oyo ow'amun̄ambira ehisa."§ Nga Yesu amuloma ati, "Ale weesi tiina oholenga otyo."

Yesu ahyalira Maliza ni Malyamu

³⁸ Yesu n'abeegi babe ni baali mu lugendo ni batiina e Yerusaalemu, nga boola anaatu mu hitahere omu muhasi oyu balanganga baati Maliza gamenyanga. Ng'omuhasi oyo amuhyaasa mu mago gage. ³⁹ Maliza gaali ni mugandaawe oyu balanganga baati Malyamu. Malyamu gaatiina geehala huupi ni Yesu Musengwa gan̄uliirisa ebi gaali n'aloma. ⁴⁰ Aye Maliza gaali afululuhana n'emirimo yeñene. Ehyanjwamo ng'atiina an̄ali Yesu amuloma ati, "Musengwa, sihihuluma muganda yange ohundehera emirimo señene? Mulomeho gaaje gan̄jeede." ⁴¹ Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, "Maliza, Maliza, wen̄enderehire era oli n'ebingi ebihudambya ebitagasa. ⁴² Aye ehyetagisa obugali hirala hyonyene. Malyamu niye c'ehigangayeno era sibalihimutusaho."

11

Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba

(Mat 6:9-13; 7:7-11)

¹ Lulala, Yesu gaali anaatu n'asaba. Ni gahena, nga mulala hu beegi babe amuloma ati, "Musengwa, hwesi tusomese ohusaba, ng'olu Yowaane

§ 10:29 10:29 Mulirwana hyali hitegeesa Omuyudaaya wahye. * 10:30 10:30 Oba Omuyudaaya.
 † 10:31 10:31 Oba gaali sigenda ohufuua ehy'embihio ng'olu huali mu magambi g'Ehiyudaaya.
 ‡ 10:32 10:32 Abaleevi nj'abaholanga emirimo mu Yekaalu. Ono yeesi gaali sigenda ohufuua ehy'embihio olw'ohun̄amba hu mulambo. § 10:33 10:33 Mu hiseera ehyo, Abayudaaya banyomanga Abasamaliya. * 10:34 10:34 Mu Luyonaani hiroma hiiti amafuta n'envinyo. Bino byombi babitambisanga ng'obulesi hu birwaye. † 10:34 10:34 Mu Luyonaani baloma baati ehisololo. ‡ 10:35 10:35 Edinaari ndala yaali muhamba ogw'oludaalo lulala. § 10:37 10:37 Omusomesa w'amagambi sigendire huloma ati "Musamaliya."

gasomesa abeegi babe.”² Ng’ano Yesu abaloma ati, “Ni muba ni musaba, musabenga muuti,

“ ‘Seefe, oqeewe enono, obunugi buwo buuje.

³ Tufunise ebiryo ebya olwa leero.

⁴ Era tusonije ebibi byefe

ng’olu hwesi husonija hiisi abatuhola obubi.

Era otatuleha hugwa mu huhemewa.’ ”*

⁵ Ng’ano abaloma ati, “Singa mulala hu enywe aba ni meriwe, ng’atima eyi ali mu wiire ngati amuloma ati, ‘Wange, poleho obusyanu,

⁶ olwohuba meeri yange anjwa hungwaho aye mbula hyahumwijnula.’

⁷ Ne ola ali mu nyumba ng’amugobolamo ati, ‘Wange ese kenire ohweyigala, n’abaana bange banenyuhire. Mbula agenyoha ohuba n’ehikuholera.’⁸ Mbalomera ti wayire nga aba abula agenyoha ohumuja ehi aba n’amusungire ate nga ko bamuhago, olwa ola ohumwomeraho n’amwegayirira, genyoha gaamuja hiisi ehi genda.

⁹ “Olw’ehyo, mbaloma ti musabenga, Hatonda alibana ehi mumusunga, mwegumyenga ohwendula, muligundula; mukokonenga, balibegulirano.

¹⁰ Olwohuba hiisi sunga bamuja, owendula agundula, n’akookona yeesi bamwigulirano.

¹¹ “Ale nj’ani hu enywe, anja omwana wuwe etemu n’amusungire enyeeni,¹² oba esiiga mu hifo hy’egi? ¹³ Olwo naahani obanga enywe ababi, mumanyire ohuja abaana benywe ebirani, ne Senywe owomwigulu saalihira anjo bugali weene ohuja Omwoyo Omutukuvu abo abamusunga?”

Yesu ahira Bbeluzebbuli amaani

(Mat 12:22-30; Mar 3:20-27)

¹⁴ Lulala, Yesu gabbinga omusambwa hu muutu ogwali ni gumusidihire ohutaloma. Ni gwamuŋwaho gatandiha ohuloma ng’ehinjindi hy’abaatu abaali anjo hyenunja. ¹⁵ Aye abandi nga baloma baati, “Abbinga emisambwa n’atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w’emisambwa.” ¹⁶ N’abandi nga bamusunga ni bamuhema, mbo abanje ahabonero ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda.

¹⁷ Yesu gamanya ebineego byawe, ng’abaloma ati, “Abaatu abowahabaha obulala banesalamo bahubbana abeene n’abeene, owahabaha obwo busihiriha era n’olu gaba mago ganeyabulamo gabbwagiha. ¹⁸ Ni Sitaani yeesi singa geesoosa omwene, obwahabaha wuwe buba bunemeerereŋo butyte? Hiri hiityo olwohuba muloma muuti mbo mbinga emisambwa hu baatu hu lw’obunangi wa Bbeluzebbuli. ¹⁹ Naahani hanye mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw’obunangi bw’ani? Ehyo c’ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango. ²⁰ Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw’obunangi wa Hatonda, naahani obunugi wuwe buujire eyi muli. ²¹ Omuutu ow’amaani ali n’ebyohusoosa, anahuuma enyumba yiye, abeebi sibanjira ebiitu bibye. ²² Aye amuhira amaani anamuwagala gamunangula, anjira eby’ohusoosa ebi gesiga era ganyagulula n’ebiitu bibye.

²³ “Atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaanihisya nalala ni nange, asalaania.

* **11:4** 11:4 Ebyanjandhiwa ebindi bimeedah o biiti “Aye tunojole eyiri obubi.”

²⁴ “Omusambwa ni guŋwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aŋa gunenogome. Ni guhaya guloma guuti, ‘Nja hwagama eyi nabanga.’

²⁵ Ni gwagama, gwagaana obulamu w’omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy’enyumba eyi basaguuye. ²⁶ Ng’ano gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w’omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng’olu waali oludaayi.”

²⁷ Yesu ni gaali n’ahiiroma, ng’omuhasi owaali aŋo mu hiŋindi hy’abaatu adunda ejanjaasi amuloma ati, “Ali n’ekabi omuhasi owahusaala gahena gahwokesa!” ²⁸ Aye Yesu gamuloma ati, “Abahira ohuba n’ekabi mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda baahena bahigondera.”

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero
(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

²⁹ Abaatu bangi ni beyongera ohuhumbaana, nga Yesu aloma ati, “Abaatu b’omulembe guno babi! Benda ahabonero ahenjunjisa ahalaga haati Hatonda nj’owaatuma aye ŋaŋuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu gyeeni. ³⁰ Olwohuba ng’olu Yona gaali habonero eyiri abaatu b’e Nineeve, n’Omwana w’Omuutu po aja ohuba eyiri abaatu b’omulembe guno. ³¹ Habaha omuhasi ohuŋwa mu gwanga ly’e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b’omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohunjuliirisa ehibono bya habaha Sulemaani eby’amagesi. Aye ahira Sulemaani eŋono ali ŋano ne simufugiirira ebi aloma.* ³² Abaatu b’e Nineeve hu ludaalo lw’ohusala emisango balyemeerera balumiirisa ab’omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona eŋono ali ŋano ne simwenda hwebbwaga.*

Enjase mu bulamu w’omuutu

³³ “Omuutu saanjambya etaala gayihweha oba gayifunihira mu hisero aye ayita hu hihondo ko abaatu abengira mu nyumba babone enjase. ³⁴ Emoni jenywe nj’etaala j’emibiri jenywe. Era jinaba ni jibona bulani, obulamu wosiwosi wijula enjase. Aye jinaba ni jitabona, omuutu oyo aba ali mu hiirema. ³⁵ Ale ni mwegenderese, enjase eyiri mu enywe etaba hiirema. ³⁶ Singa obulamu wenywe wosiwosi wijula enjase ni ŋama himesu wayire hirala ehiri mu hiirema, olw’ehyo obulamu wenywe bunafugiirira enjase ey’ehibono hya Hatonda ni ŋaŋumaho hanyomero ahagaana amazima gehibono hya Hatonda, ehibono ehyo hiija huba hy’etaala mu bulamu wenywe.”

Jageene Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

³⁷ Yesu ni gahena ohuloma atyo, nga ŋabano omufalisaayo ow’amwanirisa ohulyaho ewuwe. Nga Yesu atiina geehala ohulya. ³⁸ Aye omufalisaayo oyo geenunja ohubona Yesu n’alya n’atasaabire mu ngalo. ³⁹ Ng’ano Yesu Musengwa amuloma ati, “Enywe Abafalisaayo muli hy’abaatu aboosa hu mugulu w’ebihopo n’embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi. ⁴⁰ Basiru enywe! Muŋeega muuti owatonda hu mugulu, sinje owatonda n’omugati?”

⁴¹ Ehyohuhola, mugabirenga abagadi hu byenywe n'omwoyo mulala ko mubeere erala bagwalaafu.

⁴² "Jibageene enywe Abafalisaayo! Muṅa ehira ehy'ehumi ehya hiisi hiitu aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'ohwenda Hatonda, byamugaso. Muhole ebyo byosibyosi ni ṅanjuma hulehayo ebindi.

⁴³ "Jibageene enywe Abafalisaayo, olwohuba mwenda ohwihala mu bifo eby'ejono mu mahumbaaniro n'ohubaheesa mu akisoni mu ngeri eraga yiiti ndinywe abahihenaho.

⁴⁴ "Jibageene, olwohuba muli hy'amagombe aga baatu beemaho aye ni batamanyire baati aṅa bemire ṅaliṅo omufu!"

⁴⁵ Ng'ajo mulala hu basomesa b'amagambi amuloma ati, "Musomesa, onaloma otyo oba otuduhiramo hwesi." ⁴⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutwiha abaatu amagambi amasito aga mwabeene mwesi mutasobola n'ohunjamba!" ⁴⁷ Jibageene enywe, olwohuba mudabirisa amagombe g'abanaabbi aba basehulu benywe beeta aye simugondera ebi baalomanga. ⁴⁸ Muli bajulizi b'ebyo ebi basehulu benywe baahola. Nibo beeta abanaabbi, ne nywe muli huhola gwahutandaza magombe gaawe.

⁴⁹ "Olw'ehyo, Hatonda mu bulabuhi buwe galoma ati, 'Ndibatu-mira abanaabbi n'abahwenda era balala hu bo baja hubeeta n'abandi babahiyaania.' ⁵⁰ Olw'ehyo balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohunjwera erala hutandiha y'ehyalo ohwola hatyane. ⁵¹ Ohunjwa ng'olu beeta Abbiri ohwola hu Zakaliya oyu beetira ṅagati w'ehituuti n'ehifo ehyawufu mu Yekaalu.

⁵² "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutigalira abaatu ohumanya amazima bahanonjoha. Hiri hiityo olwohuba muhweha ehismuluzo ehigula olwigi oluja mu hifo omu begirihisa abaatu amazima mwabaloberesa ohwingira, ni nenywe mwabeene ndimwingira!"

⁵³ Yesu ni gahena ohuloma ebyo, ṅanjwano ng'atiina. Ng'ajo abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo batandiha ohumwendlirisa n'ohumunjahanianga eby'amaani ebyene n'ohumusosekanga ebibuuso hulala hulala, ⁵⁴ ni bendula anohumunjambihisya mu ndoma yiye enyene.

12

Ohulabula ohunjamba hubunafuusi

(Mat 10:26-27)

¹ Mu hiseera ehyene ehyo, abaatu ekumi n'ekumi ni baali ni bahumbeene n'ohwemanaho ni bemanaho, nga Yesu atagihira hu beegi babe abaloma ati, "Mwehuume obunafuusi w'Abafalisaayo olwohuba baloma hino nga bahola hindi. ² Hiisi hiitu ehi bagisa hiriyeta aṅalafu era hiisi ehi bahweha, balihijebbula. ³ Byosibyosi ebi balomera mu njirema, mubiro-manga mu muusi etangaalwe era ni neebyo ebi babanjweterera mu hutwi mu hisenge biribbutuha.

Omuutu owohunja ejono

(Mat 10:28-31)

⁴ "Bahyange, mbaloma ti mutatyanga abo abeeta omubiri hyonene nga bahoma aṅo.

⁵ "Aye leha mbalomere oyu muli n'ohutyanga, mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n'obunjangi ohwita omubiri n'ohudanya omuutu mu muliro ogutasima. Oyo nj'oyu muli n'ohutyanga!"

6 “Singa omuutu atunda obuyuni butaanu, saabufunamo bbeesa nyingi.* Aye njanuma wayire halala aha Hatonda gebirira. 7 Kale mutenendehereranga, olwohuba mu moni ja Hatonda muli bamujendo n’ohuhiraho obuyuni obwo eduuli, olwohuba amanyire n’obungi w’efiiri eriri hu mitwe jenywe.

*Ohufugiirira n’ohwegaana Kurisito
(Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

8 “Mbalomera hino ti hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, n’Omwana w’Omuutu yeesi alimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda ati wuwe. 9 Aye oyo oyu pambya esoni mu baatu, keesi sindimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda. 10 Era hiisi aloma ebibi hu Mwana w’Omuutu, balimusonija aye oyo afodogola Omwoyo Omutukuvu sibalimusonija. 11 Ni banabanjambenga babaanja mu mbuga j’amagambi, mu mahumbaaniro oba mu b’obunjangi, simwenjendehereranga ehi munalome. 12 Omwoyo Omutukuvu alibanja ehy’ohuloma mu hiseera ehyo.”

Olugero lw’omuujinda omunjaayi

13 Ng’ango njabaano omuutu mulala hu baali mu hiinjindi hy’abaatu owaloma Yesu ati, “Musomesa, lomaho hu mulebe yange hugabane eby’obusika weefe.” 14 Nga Yesu amuloma ati, “Wange, nj’ani owaatayeje ohuba mulamuzi wenywe?” 15 Ng’ango aloma abaaliyo ati, “Mwehuume ohutaluluhaniranga ebiitu eby’ehyalo hino olwohuba obulamu w’omuutu sibubano olw’ebiitu ebingi ebi aba n’ali ni nabyo.” 16 Ng’abagerera olugero ati, “Naaliyo omuutu omujinda owaali n’endimiro yiye nga geeta ebiryo. 17 Nga geebuusa mu mwoyo gugwe ati, ‘Kole hi? Mbula ehifo ehihena ohubungamo ebirime byange bino!’ 18 Ng’ango omwene gegobolamo ati, ‘Hino nj’ehi nj’ahuhola. Nja hubbwagano ebyagi bino kene nduheje ebibbala. Mbiihe omwo ebiryo n’ebiitu byange ebindi. 19 Ni kenire ohuhola tyo, ndyesiima mu mwoyo gwange ti njahani kenire ohutegehera obulamu wange owomu moni. Leha pumule, ndye era nywe hu byange, sangaale!’ 20 Aye Hatonda ng’amuloma ati, ‘Munjaayi ewe! Mu hiire hino obulamu buwo buja hujwano. Njaahani nj’ani aja hulya ebi obungire ebyo?’ ” 21 Nga Yesu ko agohoba ati, “Po aliba atyo omuutu owebihirira eby’obunjinda mu hyalo muno aye n’atali mujinda ewa Hatonda.”

*Ohuta owesige mu Hatonda
(Mat 6:25-34)*

22 Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “C’ehigira mbaloma ti mutenendehereranga olw’ehyohulya oba ehyohwambala. 23 Obulamu wenywe wa mujendo ohuhira ebiryo n’omubiri gwosi guhira ebyohwambala. 24 Mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Hatonda ajina ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni enyuni ejo bbe? 25 Era nj’ani hu enywe ananga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw’ohwenjendehereranga? 26 Njaahani oba nga simujanga huhola wayire ehiitu ehidiidiri hyehyo, lwahiina mwenjendehereranga? 27 Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye aye n’ejono eri habaha Sulemaani gaali

* 12:6 12:6 Mu Luyonaani jaali “Asalyoni” ebiri. Asalyoni nj’ahabbeesa ahaali ah’omuujendo oguhirirayo erala obudiidiri.

ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. ²⁸ Hanye eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebirinjo ahaseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri? ²⁹ Mutenjendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe. ³⁰ Byosibyosi ebyo nj'ebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe amanyire ati mubyenda. ³¹ Aye enywe mujeengenga hu bujugi wa Hatonda, bali bameedaho n'ebisigayeyo byosi.

³² "Mutatya wayire muli habubbu hadiidiri olwohuba Senywe owomwigulu alibanja omugabo mu obujugi buwe. ³³ Mujambe ebyenywe mune abagadi, munahola muutyo muba mwebiihira obujinda ow'emirembe n'emirembe mwigulu eyi omwibi n'ebiserenje bitoola, ³⁴ olwohuba eyi obujinda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gujemba.

Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe
(Mat 24:45-51)

³⁵ "Mube betegefu ohujeeresanga Hatonda hiisi ludaalo hy'omwidu ng'olu aba nahuumiirye musengwawe n'etaala yiye ni yaaduha. ³⁶ Era mube hy'abaatu abalindirira musengwa yaawe ohugobola n'anwa hu higole, ni goola gakookona ng'ango ni naango bamwigulirango. ³⁷ Bali n'ekabi abajeeresaba abo aba musengwa yaawe agobola gagaana ni bamoga. Mu butuufu oweene mbalomera ti alyetegeha gabehasa ng'abenjira era ng'asigalango n'alindiriye ohujeeresaba hiisi muutu ehi genda. ³⁸ Hiriba hiraji musengwa yaawe ohubagaana ni bahiimoga wayire agobola mu wiire njagati oba engoho ni yiholyoha. ³⁹ Aye muhimanye muuti singa omwene mago amanya esaawa eyi mwibi anaajiremo, saamuleha hubwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. ⁴⁰ Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

⁴¹ Ng'ango Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, olugero luno olugereeye ndiife hwenene oba abaatu bosibosi?" ⁴² Nga Musengwa amugobolamo ati, "Naahani nj'ani omujanika omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gatanjo ohutangirira abahye era gaabana ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. ⁴³ Gesiimire omujeeresaba oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo. ⁴⁴ Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuja ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi. ⁴⁵ Aye singa omujeeresaba oyo aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahalwe ohugobola,' atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu g'ohulya n'ohunywa n'ohumeera. ⁴⁶ Musengwa w'omujeeresaba oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira njalala n'abatafugiirira.

⁴⁷ "Era omujeeresaba amanyire ehi musengwawe genda era ndamwetegehera cooka ndahihola, balimugudya ebyembaha ebyene. ⁴⁸ Aye omujeeresaba oyo ohola ehibi n'atamanyire ati ehi ahola hibi, balimugudya ni bamuleheramoho. Hiisi oyu baba obuvunanyiziwa obubbala, balimusubiriramo bingi, ne oyo oyu babiihisa ebingi bali mwenda ho bingi ohuhiraho ebi bamubiihisa."

Yesu sigaleeta emiyaaya aye hwabuhania
(Mat 10:34-36)

⁴⁹ Ng'ango Yesu geyongera ohuloma ati, "Naaja huwana muliro ogw'ohwabuhania abaatu hu hyalo. Ne nga nahendire bugali gube ti gwahena hale ohujamba! ⁵⁰ Aye ese samwene ndi n'ohweyiniha mu hubonaabona ng'olu beeniha omuutu mu maaji mu hubatiziwa era

nenjendehereeye bugali ohwola olu hiriyolerera. ⁵¹ Mujeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo? Bbe, naaja hwabuhania. ⁵² Ohunwa olwa leero, abaatu bataanu mu hidaala hirala baneyabulengamo, abadatu babuhana hu babiri oba ababiri babuhana hu badatu hu lwange. ⁵³ Omusaaye omusinde saalinjambagana n'omusaani era omuhaana saalinjambagana ni nyina, omulya saalinjambagana ni masaalaawe hu lwange.”*

Ohumanya ehiseera
(Mat 16:2-3)

⁵⁴ Nga Yesu aloma ehiñindi hy'abaatu ati, “Ni mubona ehireri ni hinwa ebugwalyuba, muloma muuti, 'Efula yinaagwe,' era nga yigwa. ⁵⁵ Era epunga enahubba ohunwa mu menamo, muloma muuti, 'Omumwi guja hwaduha bugali.' Nga era gwaduha. ⁵⁶ Banafuusi enywe! Mumanyire amahulu gemboneha y'embeera y'ehyalo n'eyegulu byonyene. Lwahiina simumanyire huvunula ebiriño mu hiseera hino?

Tegeregana n'omusigu wuwo ni guhiiri
(Mat 5:25-26)

⁵⁷ “Lwahiina simunanga hweyabulirano ehirunjamu ehi Hatonda genda era mwahihola? ⁵⁸ Singa njabaano ahunjabira, ni muba ni mutiina mu moni j'omulamuzi, fuba mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutategeregana, n'alihwosa mu moni j'omulamuzi alihusalira omusango gaahena gaahunjambya omuhulu w'abasirikale ahudanye mu komera. ⁵⁹ Kulomera ti soolinwa mu komera ohwola olulisasula ebbeesa josijosi eji ahubanja.”

13

Mwebbwage oba musihirihe

¹ Mu hiseera ehyo, njalino abalomera Yesu ebyafa hu baatu b'e Galilaaya aba Pilaato galagira babeeta ni baali ni banyaayo enongo eyiri Hatonda. ² Nga Yesu ababuusa ati, “Mujeega muuti Abagalilaaya abo baali babbengi ohuhira abandi olwohuba baafa mu ngeri eyo? ³ Mu butuufu oweene sipohiri. Aye mbaloma ti ni nenywe mwesi ni mutebbwaga, mulisihiriha mwesimwesi. ⁴ Oba mujeega muuti abasinde bala ehumi namunaana aba munaala gwagwaho e Silowaamu baafa baali babbengi ohuhira abaatu bosibosi abaali mu Yersaalemu? ⁵ Mu butuufu oweene sipohiri. Aye ni mutebbwaga, ni nenywe mwesimwesi mulisihiriha.”

Olugero lw'omusaala omutiini

⁶ Ng'ano Yesu abagerera olugero luno ati, “Njalino omuutu owaali n'omusaala ogu balanga baati omutiini mu muga gugwe. Lulala gatiina ohwendulaho ebibala aye ndigagaanaho wayire hirala. ⁷ Ng'aloma owalabiriranga endimiro ati, 'Bona, emyaha edatu ni niija ohwendula ebibala hu mutiini guno aye ni tagaanaho.' Gutemeeno, gunuma mugaso.”

⁸ Ng'owalabiriranga endimiro amugobolamo ati, “Muhulu, peeyo omwaha mulala ngutemerere nguteho n'ebigimusa hubone. ⁹ Singa gwama ebibala omwaha oguuja hirani ne ni gutahaame nga ko gutemaano.”

Yesu anjonia omuhasi hu Sabbaato

* 12:53 12:53 Mik 7:6

¹⁰ Lulala, hu ludaalo olwa Sabbaato, Yesu gaali mwirala hu mahumbaaniro n'asomesa.

¹¹ Ng'ango nabaano mu humbaaniro omwo omuhasi oyu omusambwa gwali ni gufudungire ohuhena emyaha ehumi namunaana. Omuhasi oyo gaali saasobola n'ohwegolola kadi nanadiidiri. ¹² Yesu ni gamubona, ng'amulanga amuloma ati, "Ononire obulwaye bubo." ¹³ Ng'amunambaho, anjo ni naano omuhasi oyo ng'agololoha ajumirya Hatonda.

¹⁴ Omuhulu w'ehumbaaniro galuja olwohuba Yesu ganjonia omuutu oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. Ng'aloma ehinjindi hy'abaatu abaalingo ati, "Endaalo jiri mukaaga eji baatu baholeraho emirimo. Mujenga hwijo ohubanjonia aye sihu ludaalo olwa Sabbaato."

¹⁵ Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, "Banafuusi enywe, simusitula nombe oba nasugirya jenywe hu hihongo hulwa Sabbaato mwajinjira ohujinywesa?" ¹⁶ Olwo hibi ohujonia omuhasi ono, omwjuhulu wa Yibbulayimu oyu Sitaani abaaye n'abonyabonya ohuhena emyaha ehumi namunaana, olwohuba ludaalo lwa Sabbaato?" ¹⁷ Ni galoma atyo, nga hisimbya abasigu babe emitwe aye abaatu basigayeno ni bali basangaafu olw'ebirani ebyo byosibyosi ebi gaali n'abaholera.

Olugero olwa Kalidaali n'olwehisimbulusa

(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)

¹⁸ Ng'ango Yesu aloma ati, "Obunugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hi? ¹⁹ Buli hy'ahamo ha kalidaali* aha omuutu gahoma mu muga gugwe. Ni gahoma nga hamera era hahula nga hanwamo ogusaala ogwene ogubba, ng'enyuni jitongola ebiswi mu masaga."

²⁰ Nga Yesu nindi abuusa ati, "Obunugi wa Hatonda nabugerageranie hu hiina? ²¹ Nabugerageranie hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu oweene obungi ow'engaano abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo."

Omulyango omudiini

(Mat 7:13-14)

²² Ng'ango Yesu agenda n'asomesa mu bibuga nomu byalo omu gabitanga naali hu lugendo lulwe n'atiina e Yerusaalemu. ²³ Nga nabaano owamubuusa ati, "Yesu Musengwa, abaatu abalinojoha baliba badiidiri?" Ng'ango Yesu amugobolamo ati, ²⁴ "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini olwohuba mbalomeraho ti bangi baligesyaho ohwingira mu bunugi wa Hatonda aye sibalosobola. ²⁵ Olwigi luhiiri lwigule aye omwene nyumba n'aligalano, mulyemeerera ebulafu ni mukookona era ni mwegayirira muuti, 'Muhulu, twigulireeno!' Aye alibagobolamo ati, 'Simbamanyire era simanyire n'eyi munwera.'" ²⁶ Ng'ango mutagiha ohuloma muuti, 'Wasomesanga mu bitahere by'ewefe era hwalyanga ni n'ewe.' ²⁷ Niye aligobolamo ati, 'Ndomire ti simbamanyire era simanyire n'eyi munwera. Munwe anjo, enywe mwesimwesi abahosi b'ebibi.'" ²⁸ Mu hiseera ehyo, nalibaano ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumu ni mubona Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo n'abanaabbi bosibosi ni bali mu bunugi wa Hatonda aye enywe ni bababbingire. ²⁹ Abaatu balinwa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga mu bunugi wa Hatonda. ³⁰ Era

* **13:19** 13:19 Ahamo ha Kalidaali haali nj'ahahirayo ohuba ahadiidiri mu wumo hu hyalo. Ni hamera hahula, hanwangamo ogusaala ogwene ogubba era baanangaho n'eryani.

hituufu bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri.”

*Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusaalemu
(Mat 23:37-39)*

³¹ Mu hiseera ehyene ehyo, balala hu Bafalisaayo batiina ng’abaloma Yesu baati, “Nwa n̄ano olwohuba Herode genda hu hwita.” ³² Nga Yesu abaloma ati, “Mutiine mulome ow’olugesigesi oyo hy’ehibbwe muuti, ‘Olwa leero n’ejo nja hubbinga emisambwa hu baatu ponie n’abalwaye aye oludaalo olulondereraho nahahenerese ehyandetire.’ ³³ Ndi nohweyongera ohuhola ehyandetire era pambire engira tiina e Yerusaalemu olwohuba eyo peyi banaabbi bali n’ohufiira.”

³⁴ Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy’engoho ng’olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira. ³⁵ Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda. Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, ‘Ali n’ekabi oyo owuujira mu bujanji wa Hatonda Musengwa.’ ”

14

Yesu anjonia omulwaye owasimbuluha

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu ni gaali ewomulala hu batangirisi b’Abafalisaayo ni balya, ng’abasigu babe bamutaho emoni ni benda babone ehi anahole, ² olwohuba n̄alino anjo mu moni jije omuutu owaali n’alwaye obulwaye owohusimbuluha. ³ Nga Yesu abuusa Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda ati, “Amagambi gafugiirira ohunjonia omuutu hu ludaalo lwa Sabbaato oba bbe?” ⁴ Aye nibo banjoleera hunjoleera sibamusimule. Ng’anjo Yesu anjamba hu mulwaye oyo amunjonia ahena amuseebula. ⁵ Ng’anjo ko ahena ababuusa ati, “Nj’ani hu enywe, oyu omwana wuwe oba enombe yiye yinagwa mwironjo hu ludaalo olwa Sabbaato, ndaafayo?” ⁶ Era nindi sibamusimula. ⁷ Yesu ni gaabona abageni bahye ni betobosamo ebifo eby’enono hu meza ohwali ebiryo, ng’aloma n’abbumbirya ati, ⁸ “Omuutu n’ahulanganga hu mbaga yiye ey’obugole, siwetobosangamo ehifo ehy’enono ni batahulomire, olwohuba enjanga ohubaano obundi oyu balangire ahuhiraho enono. ⁹ Oba mbo ohiiri anjo, ng’omutegehi w’embaga gaaja ni nola ahuhira enono ahuloma ati, ‘Wange, njwanjo ono geehale anjo,’ nga ko otiina ohwihala mu hifo ehitali hy’enono n’oswaye. ¹⁰ Aye ni bahulanganga, wihalanga mu hifo ehitali hy’enono ko mutegehi w’omukolo n’ahubona ni wihaaye eyo gaaje ahulome ati, ‘Wahyange, yigerera wuuje wihale n̄ano anjanji ohuhiraho anjo.’ Wangewe anjo abageni bahyo bosibosi balihwisamo enono. ¹¹ Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”

¹² Ng’anjo aloma owamuhyasa ati, “N’onyiyanga emere soolanganga mihago jijo oba abalebe babo oba abehiha hihyo oba abaliranwa babo abanjinda, olwohuba onahihola boosi balihulanga ewaawe. ¹³ Aye n’oholanga embaga, olanganga bagadi, abaleme n’abahyafutafuta n’abanjofu abanjuma ehi banahajuje. ¹⁴ Ehyo hirihujeesa ekabi, olwohuba banjuma hya huhusasula. Hatonda omwene alihusasula hu ludaalo olu aliramuhisaho abagwalaafu.”

*Olugero lw'embaga hasiigu
(Mat 22:1-10)*

¹⁵ Mulala hu baali ni behaaye hu meeza ni balya ni ganjulira ehi Yesu galoma, ng'aloma ati, "Bali n'ekabi abo abalirya hu mbaga eyomu bunjugi wa Hatonda!"

¹⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Ngaaliŋo omuutu owanyiiya embaga hasiigu, ng'alanga abaatu abeene abangi. ¹⁷ Esaawa ey'ohugabula ni yoola, ng'atuma omwidu wuwe ohuloma abageni abalange ati, 'Muuje, olwohuba ŋaahani kenire ohutegeha byosibyosi.' ¹⁸ Aye abageni abo abalange bosibosi batandiha ohwenjyaho ng'olu batasobole ohubaŋo hu mbaga. Oyu behereeye ohuloma galoma ati, 'Nagulire ehisugu, nenda ohutiina ohuhyetegeresa. Olw'ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.' ¹⁹ Ng'owundi amugobolamo ati, 'Nagulire esaame ehumi, nenda ohutiina ohujigesesya mbone hanye jisobola ohulima bulani. Olw'ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.' ²⁰ N'owundi ng'amugobolamo ati, 'Nahaleetanga omweŋa, olw'ehyo soniŋe sinasobole huuja.'

²¹ "Ng'aŋo omwidu gagamayo alomera musengwawe ebyo byosibyosi. Omwene mbaga ni ganjulira, ng'alunga aloma omwidu wuwe ati, 'Niitaho otiine ŋosiŋosi mu nguudo ejomu hibuga bunangire abagadi n'abatene n'abaŋofu n'abalame aba onagaane baaje.' ²² Ng'omwidu atiina aholo ehi musengwawe amulomire. Ni gahena ng'aloma musengwawe ati, 'Kenire ohuhola ehi wundomire aye abaatu bahiiri huŋera.' ²³ Nga musengwa y'omwidu oyo amuloma ati, 'Tiina olome abo bosibosi aba onagaane ŋosiŋosi mu nguudo ebulafu eyo baaje banjere hu mbaga yange. ²⁴ Mu butuufu oweene, kulomera ti enjuma wayire mulala hu banaali ni ndangire abanahombeho hu mbaga yange.' "

*Ohwefirisa hw'abalobera ba Yesu
(Mat 10:37-38)*

²⁵ Aabaatu bangi bugali baali bagenda ni batiina ni Yesu, ng'acuuha abaloma ati, ²⁶ "Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba omuhasi wuwe oba abaana babe oba abalebe babe oba ababoojo oba oweyenda omwene ohuhiraho ng'olu ganyenda ese, saananga huba muloobera wange. ²⁷ Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n'ohwefirisa byosibyosi era gaaba muhenerefu n'ohufirwa obulamu wuwe hu lwange ko abe muloobera wange. ²⁸ ŋaahani nj'ani hu nywe nategeha ohutongola enyumba, atetherera hwhihala gaabalirira abone hanye anjanga ohuyihena? ²⁹ Anayaba omusingi aye yamuhaya ohuheneeresa, ababona bamujeherera, ³⁰ baati, 'Omuutu ono gatandiha ohutongola aye byamuhaya ohuheneeresa.'

³¹ "Oba habaha hi atandiha ohusoosa habaha owundi n'atehereeye hwhihala gebuusa hanye asobola ohuŋangula olutalo n'abasooli omutwalo mulala, ate nga ola oyu aja husoosa ali n'abasooli emitwalo ebiri? ³² Anabona ati saasobola, amutumira abahwenda ola n'ahiiri njaleeni n'amusunga batabagane. ³³ Mu ngeri nj'enyene, hiisi mulala hu enywe atefirisa byosibyosi saananga huba muloobera wange.

³⁴ "Omunyu omuherehe gwa mugaso aye singa gufuuha heresu, oŋanga otye nindi ohugugobosamo obunoli? ³⁵ Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya hu hibbomboyisi. Ale ali n'ohutwi, anjulire."

15

Etaama eyaali n'egotire

¹ Lulala, abanjoosa n'abahosi b'ebibi bosibosi baali bahumbaanira anja Yesu gaali ohumuŋuliirisa n'asomesa. ² Ne Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bemulugunya ni baloma baati, "Omusinde ono ahola omuhumba n'abahosi b'ebibi era alya ni nabo." ³ Ng'ango Yesu abagerera olugero ati, ⁴ "Singa mulala hu enywe aba n'etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha anjo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona?" ⁵ Era n'ayibona, ayidunda gaayita humabega n'asangaaye ⁶ ng'ahena ayinjira engo. Ni goola ng'alanga emihago jije ko n'abaliranwa babe ng'abaloma ati, 'Bahyange, husanjalihiye njalala olwohuba etaama yange eyibaaye n'egotire yibonehire.' ⁷ Mu ngeri nj'enyene, njabaano ohusanjalya hubitiirifu mwigulu olw'omuhozi w'ebibi mulala owebbwaga ohuhira abalanji ecenda namwenda abatenda hwebbwaga.

Endusu eyaali n'egotire

⁸ "Oba singa njabaano omuhasi n'ali n'endusu* jije ehumi, ng'endala yimugotaho saanjambya taala gasingula ebiitu era gasaagula enyumba yosiyosi n'ayendula ohwola olu ayibona?" ⁹ N'ayibona, alanga emihago jije n'abaliranwa babe ng'abaloma ati, 'Bahyange, husanjalihiye njalala olwohuba mbwene endusu yange eyibaaye ni yingotireho.' ¹⁰ Mu ngeri nj'enyene, abamalayika ba Hatonda mwigulu basanjalya olw'omuhozi w'ebibi mulala owebbwaga."

Omwana owaali n'abbeeme

¹¹ Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Njalinjo omuutu owaali n'abasaani babe babiri. ¹² Ng'ango owehinjere aloma saawe ati, 'Bbaabba, pe omugabo gwange hu by'obunjinda bubwo. Ng'ango saawe abagabaniamo ebiitu bibye.'

¹³ "Endaalo sijabitanjo nyingi, ng'omusaani oyo abanja ebibye byosibyosi atiina eyo mu hyalo ehyanjaleeni eyi g'abidubuudira mu obulamu obwohwejalabya. ¹⁴ Ni gabihenanjo byosibyosi, ng'enjala ey'amaani yigwa hiisi njatu mu hyalo ehyo, ng'ango atandiha ohudamba. ¹⁵ Olw'ehyo, gaatiina geesenga ewomulala hu baatu bomu hyalo ehyo owamuja ogw'ohulabiriranga embiiji. ¹⁶ Olw'ohuhaya ehyohulya, gegombanga n'ohulya hu moola aga ganjanga embiiji aye njabulanjo amuhombyaho ahaatu hosihosi.

¹⁷ "Ni gengegamo, ng'aloma ati, 'Abapakasi ba Bbaabba banga abalya ebiryo basendera n'amagulu aye ese ndihufiira njano n'enjala!' ¹⁸ Leha tiine eyiri Bbaabba, mulome ti 'Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n'eyiri ewe wamwene. ¹⁹ Sipomera n'ohunanga ti ndi mwana wuwo. Aye fuule mulala hu bapakasi babo.' ²⁰ Ng'ango genyoha atiina engo eyiri semwana.

"Aye ni gaali n'ahiiriho njale nga semwana amulengera, ni gamuafaania ng'ehisa himunambira omwana wuwe, ng'aduluma amugwa mu hifuba. ²¹ Ng'omusaani amuloma ati, 'Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n'eyiri ewe wamwene. Sipomera hundanga oti ndi mwana wuwo!' ²² Aye semwana galoma abeedu babe ati, 'Mwangunjeho muleete ebyambalo ebihira obulanji, n'epeta† n'engayito mumwambase.'

* **15:8** 15:8 Endusu mu hiseera ehyo yaali muhamba gw'omutambi ogw'oludaalo. † **15:22** 15:22 Epeta yaali eraga yiiti semwana gaali amwanirisa mu mago ng'omwana buwe.

²³ “Mutiine muleete eburnwa y’enjombe etobbwatobbwa muyisale, hulye husangaale ²⁴ olwohuba omwana wange ono gaali afuuye aye ŋaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire. Ng’ango batandiha ohusanjalya.

²⁵ “Baholanga ebyo, omusaani omuhulu n’ali mu ndimiro. Ni gaali n’agobola, n’anatere ohwola engo ng’anjulira ni bamba. ²⁶ Ng’alanga mulala hu beedu, amubuusa ati hiina ehiri eyo? ²⁷ Ng’omwidu oyo amugobolamo ati, ‘Mulebewo agobooye era lataawo amusaliye eburnwa y’enjombe etobbwatobbwa olwohuba mbo omwana wuwe agobooye n’ali mulamu.’

²⁸ “Aye omusaani oyo galuŋa huluŋa nandi geeda n’ohwingira mu nyumba. Nga semwana atula ebulafu amwegalihira gengire. ²⁹ Aye ng’agobola mu semwana ati, ‘Bona, emyaha mingi eji kenire ni kuholera hy’omwidu era sikuhaniaŋalirangaho. Aye sibupangaho wayire ahabusi sale keesi sangaaleho n’abahyange. ³⁰ Aye omusaani wuwo oyo, owadubuuda ebibyo n’abamalaaya n’agobooye, omwitiye eburnwa y’enjombe!’

³¹ “Nga Semwana amugobolamo ati, ‘Mwana wange, ewe obaaye ŋano ni nange ahamanga hosihosi era ebiri ŋano byosibyosi bibyo. ³² Aye hibaaye hiraŋi ohusanjalya olwohuba mulebewo oyo, gaali afuuye aye ŋaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire.’ ”

16

Omujanika omukupania

¹ Ng’ango Yesu aloma abeegi babe ati, “Ŋaaliŋo omujinda owaali n’omujanika wuwe oyu baloopa baati gaali adubuuda ebiitu ebi gaali n’amujaaaye ohulabirira. ² Ng’ango alanga omujanika oyo amubuusa ati, ‘Biina bino ebi kujuliraho? Nenda wuupe embalirira y’ebiiitu ebi nahujambya olwohuba sooja hweyongera n’ohiiri mujanika wange.’

³ Ng’omujanika oyo geebuusa mu mwoyo gugwe ati, ‘Hiina ehi naahole, olwohuba musengwa yange gatuhiseemo owesige? Mbula amaani agalima, ndimudoto, n’esoni jipamba ohusungirisa.’ ⁴ Ng’omwene gegobolamo ati ‘Ŋaahani manyire ehi nahole, ko abaatu abo aba musengwa yange abanja basangaalire mu mago gaawe ni bambingire hu mulimo.’ ⁵ Ng’ango alanga hiisi owaali n’ebbanja lya musengwawe. Ng’aloma omudaayi ati, ‘Musengwa yange ahubanja jinga?’

⁶ “Ng’amugobolamo ati, ‘Amafuta gomu mizayiti ebidomolo* cikumi.’ Ng’omujanika amuloma ati, ‘Ŋamba endagaano yiyo. Yiuhala oyicuuse oŋandihe ebidomolo ebihumi bine.’ ⁷ Ng’aloma owundi ati, ‘Ate ewe, bahubanja jinga?’ Ng’amugobolamo ati ‘Esaŋu j’engaano cikumi.’ Ng’omujanika amuloma ati, ‘Ŋamba endagaano yiyo eyi bahubanjiraho. Yiuhala oyicuuse oŋandihe cinaana joŋene.’

⁸ “Nga musengwawe amupaaha olw’obugeregetania obu gaali ni nawo ohusala amagesi. Ehihulu hiri hiiti, abaatu abatafugiirira Hatonda bagesigesi ohuhira abafugiirira olw’engeri eyi betegeheramo obuloma waawe owomu moni. ⁹ Mbalomera ti mutambisenga obuŋinda wenywe ohwesunira emihago, olwohuba ebiitu ebyohu hyalo huno ni biribanwanjo balibasangaalira mu mago ag’emirembe n’emirembe mwigulu.

¹⁰ “Omuutu omwesigwa mu hidiidiri aba mwesigwa nomu hibbala era oyo atali mwesigwa mu hidiidiri saaba mwesigwa nomu hibbala. ¹¹ Ŋaahani ni muba ni mutali besigwa mu ngeri eyi muŋambamo

* **16:6** 16:6 Mu Luyonaani hiroma hiitu ebbatusi era ebbatusi ndala yabangamo elita ng’amahumi ane.

obunjinda owohu hyalo huno, nj'ani alibanja obunjinda obwomwigulu? ¹² Era ni muba ni mutali besigwa hu by'abandi, nj'ani alibanja ebyenywe hu wenywe?

¹³ "Omwidu saananga huba n'abasengwa babiri, atalaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala, ng'atala owundi. Omuutu saananga hunjira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahinjereesa Hatonda."

¹⁴ Naahani, njaaliyo Abafalisaayo abaali ni benda bugali eby'obunjinda ow'ehyalo hino ni banulira ebyo byosibyosi, nga bamujeherera. ¹⁵ Nga niye abaloma ati, "Mwefuula abalanji mu moni j'abaatu aye Hatonda amanyire emyoyo jenywe. Olwohuba ehi abaatu bapaaha, hiba hya mbiho mu moni ja Hatonda.

Omugaso gw'amagambi ga Hatonda
(Mat 11:12-13; 5:13-32; Mar 10:11-12)

¹⁶ "Basomesanga amagambi aga Hatonda gaja Musa n'ebi banaabbi banandiiha ohwola hu biseera bya Yowaane. Aye ohunja hu olwo babuulira Amanjiliro Amalanji aganjamba hu bujugi wa Hatonda era hiisi muutu gesolaho ohuwingira n'ehifuba. ¹⁷ Era hyangu egulu n'ehyalo ohunwanjo ohuhira ahanjikuta ohunwanjo mu magambi ga Hatonda.

¹⁸ "Ehy'ohuboneraho, hiisi abbinga omuhasi wuwe ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi. Era oyo anjira omuhasi owanoba hu wamwe, aba ahola obuhwedi.

Omusinde omujinda ni Lazaalo

¹⁹ "Njaaliyo omusinde omujinda owambalanga engoye ej'ebbeeyi, nabanga mu bulamu obulanji obw'ohwesangaasa hiisi ludaalo. ²⁰ Era njaaliyo n'omugadi oyu balanganga baati Lazaalo owaali n'ahwene mabbwa mereere era oyu batanga nja mulyango ogwingira mu mago g'omujinda oyo. ²¹ Era embwa jaatiinanga ni jihomba amabbwa gage. Lazaalo gegombanga ohulya obukukumuhira wohu meeza y'omujinda aye njaanuma amunja.

²² "Aye ehiseera hyola, nga Lazaalo afa, ng'abamalayika bamunjira mwigulu anja Yibbulayimu gaali. Ng'omujinda yeesi afa, bamusiha. ²³ Omujinda oyo ni gaali mu bulumi oweene ow'amaani emagombe, galengera Yibbulayimu naali ni Lazaalo. ²⁴ Ng'ango omujinda oyo n'adundireho ejanjaasi amuloma ati, 'Bbaabba Yibbulayimu, pambire ehisa otume Lazaalo atiine atimye olwala mu maaji gaaje gatonyese hu lulimi ohunjosa nja mwoyo, olwohuba ndi mu bulumi bubitiirifu mu muliro guno.'

²⁵ "Aye nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Mwana wange, hebulira oti ni waali n'ohiiri hu hyalo wasuna omugabo gugwo ogw'ebiranji aye Lazaalo niye n'abonaabona. Njaahani ali husangaala, ewe n'oli mu bulumi obubitiirifu. ²⁶ Nindi ebyo byosibyosi n'obitaaye anjo, bataayenjo olukooko olwene olubba njagati weefe ni nenywe, enjume muutu anjanga ohunja eno ohuuja eyo oba ohunja eyo ohuuja eno.'

²⁷ "Ng'ango omujinda aloma Yibbulayimu ati, 'Ale muhulu, kwegayiriye tuma Lazaalo atiine engo weefe, ²⁸ alabule abalebe bange abataanu abaliyo, boosi bataaja mu hifo hino ehy'obulumi obubitiirifu.'

²⁹ "Nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Bali n'amagambi aga banja Musa n'ebi banaabbi banandiiha, ebyo bihena ohubalabula.' ³⁰ Ng'omujinda oyo amuloma ati, 'Bbe, Bbaabba Yibbulayimu, singa njabaanjo alamuha

gatiina gabalomera, bebbwaga.’ ³¹ Nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Ni baba ni batanjulira ebya Musa n’abanaabbi, sibaja hufugiirira wayire njabaano alamuha gatiina ohubalomera.’ ”

17

Ehibi

(*Mat 18:6-7,21-22; Mar 9:42*)

¹ Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Ebiitu ebireetera abaatu ohwonoona sibirihaya hubano aye jimwageene oyo abireeta. ² Omuutu oyo anoomera humusidihya ogubaale ogusito mu mamiro bamudanya nomu buliba ohuhira olu aleetera mulala hu banere bano ohubbenga. ³ Mwehuume hino, mulebewo anahuhola ehibi, omulabulanga era singa geebbwaga, omusoninanga. ⁴ Singa ahuhola ehibi emirundi musanvu mu ludaalo lulala era hiisi funda ni gaaja eyi oli gaahuloma ati, ‘Nebbwaga, sonije,’ omusoninanga.”

Ohufugiirira

⁵ Ng’abahwenda baloma Musengwa baati, “Tuyeede hwahaba n’ohufugiirira ohuhiraho njano.”

⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, “Singa muba n’ohufugiirira ohwaga hy’ahamo ha kalidaali, musobola ohuloma omusaala guno muuti, ‘Huuha n’emisi oje wehomehe mu nyanja,’ era gwabanjulira.

Omulimo gw’omwidu

⁷ “Nj’ani hu nywe ali n’omwidu amulimira oba amwemerera ananga ohuloma omwidu oyo n’anjwa mu huhola emirimo ati, ‘Nja wiuhale olye?’ ⁸ Geheerera humuloma ati, ‘Tegeherenjo ehyohulya bunyinule, obe anjo ni bupeeresa kene ohulya weesi ko olye.’ ⁹ Omwidu oyo, Musengwawe amweyaasa olw’ohuhola ebi aba ni bamulagiye ohuhola? Bbe, saamweyaasa. ¹⁰ C’ehyene ni nenywe, ni munahenge ohuhola byosibyosi ebi Hatonda galoma, mulomenge muuti, ‘Huli beedu wiidu. Huholire ebi huli n’ohuhola.’ ”

Yesu anjonia abagenge ehumi

¹¹ Yesu ni gaali n’atiina e Yersaalemu, gabita njagati wamatwale g’e Samaliya ni Galilaaya. ¹² Ni gaali n’abita mu hirala hu bitahere byayo, njalinjo abasinde ehumi abaali abagenge abaatiina bemeerera njalenjaleho* ni naye. ¹³ Ng’ano baloma n’ujanjaasi ery’amaani baati, “Yesu Musengwa, tunjambire ehisa otunjonie.”

¹⁴ Yesu ni gababona, ng’abaloma ati, “Mutiine mweyanjule eyiri abasengi ba Hatonda.” Ni baali ni batina, nga banjona.

¹⁵ Mulala hu bo ni gabona ati anjoniire, ng’agobola n’ajumirya Hatonda n’ujanjaasi ery’amaani. ¹⁶ Ng’ahubba amafuha huupi ni Yesu, geyaasa. Oweyaasa oyo gaali Musamaliya.†

¹⁷ Nga Yesu aloma ati, “Abanjoniire babaaye ehumi. Omwenda bali njena? ¹⁸ Nj’abula owundi yesiyesi agobooye ohweyaasa Hatonda ohutusaho ono Atali Muyudaaya? ¹⁹ Nga Yesu ahena amuloma ati, ‘Yinyoha otiine, ohufugiirira huhwo huhunjonisye.’ ”

* **17:12** 17:12 Bemeerera njalenji olwohuba amagambi aga bana Musa gaali sigabafugiirira bagenge ohwigerera njapi n’abaatu abalamu. † **17:16** 17:16 Abayudaaya babisyanga mu Abasamaliya emoni. Olw’ehyo, ehi Musamaliya oyo gahola hyali hyanjabulo.

Obunugi wa Hatonda

(Mat 24:23-28,37-41)

²⁰ Lulala, Abafalisaayo babuusa Yesu baati, “Obunugi wa Hatonda bulibanjo njaali?” Ng’abagobolamo ati, “Obunugi wa Hatonda sibuuja ni bwebonesa. ²¹ Abaatu sibanjanga huloma baati, ‘Bona, Hatonda anjuga njano’ oba baati, ‘Anjuga njala,’ olwohuba Obunugi wa Hatonda buli mu myoyo jenywe.”

²² Ng’ango aloma abeegi babe ati, “Ehiseera hiryoola mwegomba ohuba anjali Omwana w’Omuutu aye ni mutamubona. ²³ Abaatu balibaloma baati, ‘Bona, ali njala’ oba baati, ‘Bona, ali njano.’ Ebyo simubifugiiranga. ²⁴ Ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohunwa hu lubega lulala ohwola hu lundi. ²⁵ Aye ebyo ko bibenjo, banahusooke humugudya bugali weene era abaatu b’omulembe guno bamwegaana.

²⁶ “Ng’olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo nomu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu. ²⁷ Mu mulembe gwa Nuwa, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato, ng’efula yitonya, amaaji gabanda gasihiirisa abaatu bosibosi.

²⁸ “Era pohyali nomu mulembe gwa Luuti. Abaatu baali balya ni banywa, ni bagula era ni batunda ebyawe, baali balima era ni bagesa ni batongola n’amayumba. ²⁹ Aye hu ludaalo olu Luuti ganjwa mu Sodoma, Hatonda ganjindiha omuliro ohunwa mwigulu nga gusihirisa abaatu bosibosi mu hibuga ehyo.

³⁰ “Era pohiriba hiityo mu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu. ³¹ Mu hiseera ehyo, omuutu aliba njamugulu hu nyumba n’ali n’ebiiitu bibye mugati, sigengiranga hutusamo ehy’ohutiina ni nahyo. Era oyo aliba hu muga sigaagama yingo. ³² Muhebulire ehyola hu muha Luuti,* mwesi hitaboolaho! ³³ Hiisi owenda oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibuonia. ³⁴ Mbalomera ti mu hiire ehyo, abaatu babiri baliba hu buliri bulala, balinjiraho mulala baleha obundi. ³⁵ Abahasi babiri baliba baseera njalala hu mbaale, balinjira mulala nga baleha obundi. ³⁶ Abaatu babiri baliba hu muga, balinjira mulala baleha obundi.”‡

³⁷ Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musengwa, ebiitu ebyo biriba neena?” Ng’abagobolamo mu lugero ati, “Anjaba ehifu, panja esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huutoyo po huliba.”

18

Olugero lwa namwandu n’omulamuzi

¹ Ng’ango Yesu nindi agerera abeegi babe olugero ohubasomesa ati bali n’ohusabanga habuhyabuhya ni batademba. ² Ng’abaloma ati, “Njalino eyo ehibuga omwali omulamuzi atatyanga Hatonda oba omuutu yesiyesi. ³ Ng’ango njabaano ni namwandu mu hibuga ehyene ehyo owadebereranga n’atiina ew’omulamuzi oyo n’amwegayirira ati, ‘Ngayeho obuyoga n’osalira oyu posa ni naye omusango.’ ⁴ Omulamuzi gaahena ehiseera n’atafayo hu namwandu oyo aye goola anjatu gesinya ng’aloma mu

* **17:32** 17:32 Tand 19:24-26 ‡ **17:36** 17:36 Ebyanjandhiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

mwoyo gugwe ati, 'Wayire sitya Hatonda oba omuutu yesiyesi, ⁵ olwohuba namwandu ono gasulusuuta, leha sale omusango gugwe alehere anjo ohuujanga ni gasulusuuta.'

⁶ Nga Musengwa abaloma ati, "Mubone ehi omulamuzi oyo atatyia Hatonda galoma. ⁷ Olwo mujeega muuti Hatonda saaliyeeda baatu babe abasaba omuusi n'owiire? Saalinjira hamanga n'ahiiri hubayeeda. ⁸ Mbalomera ti alibayeeda mangu, aye Omwana w'Omuntu n'aligobola alyagaana abaatu hu hyalo huno ni bahimufugirira?"

Olugero lw'Omufalisaayo n'omujoosa

⁹ Ng'ano Yesu agerera abo abaali ni beebona baati nj'abagwalaafu mu moni ja Hatonda olugero luno ati, ¹⁰ "Abaatu babiri batiina mu Yekaalu ohusaba. Mulala gaali mufalisaayo, owundi mujoosa. ¹¹ Ng'omufalisaayo gemeerera asaba ati, 'Hatonda, kweyaasa olwohuba sindi hy'abandi: abakondo, abahosi b'ebibi, abahwedi oba hy'omujoosa oyo. ¹² Ese siiba emirundi ebiri mu wiiki era paayo ehira ehy'ehumi hu byosibyosi ebisuna.' ¹³ Aye omujoosa niye gaali gebaayireho, n'atenda n'ohugangamusa emoni namugulu ohuheja ewa Hatonda. Aye nga gehubba mu hifuba aloma ati, 'Hatonda, saasire ese omuhosi w'ebibi!' ¹⁴ Mbalomera ti omujoosa oyo gaagamayo ewuwe Hatonda n'amusonjire ebibi bibye, aye omufalisaayo bbe, olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

Yesu asabira abaana abanjere ekabi

(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)

¹⁵ Lulala, njalino abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abasabire ekabi. Aye abeegi babe ni bababona, nga babahayula hubahayula. ¹⁶ Aye Yesu galanga abaana abo n'aloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi, mutabalobera olwohuba abaatu abali hya nibo, mbabengira mu bunjugi wa Hatonda. ¹⁷ Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omunjere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunjugi wa Hatonda."

Yesu n'omusinde omujinda

(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)

¹⁸ Ng'ano mulala hu batangirisi b'Abayudaaya abuusa Yesu ati, "Omu-somesa omulanji, hiina ehisaanira ohuhola ko sune obulamu obutanwanjo?" ¹⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhi ohunanga omulanji ate nga nanjuma mulanji ohutusaho Hatonda yenene? ²⁰ Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti, soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga, soobenjeranga muutu ehi ataholire, onanga lataawo ni maawo enono."

²¹ Ng'omutangirisi oyo amugobolamo ati, "Ohujwera erala mu bunjere wange n'ohwosa haati ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa." ²² Yesu ni ganulira ebyo, ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebiby byosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuujwe obe muloobera wange, olisuna obunjinda mwigulu." ²³ Aye omutangirisi oyo ni ganulira ebiiitu ebyo, ng'abombonjala olwohuba gaali n'obunjinda oweene obungi.

²⁴ Yesu ni gamubona n'awombonjaye ng'aloma ati, "Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu Bunjugi wa Hatonda! ²⁵ Hituufu, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omujinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda."

²⁶ Abanjulira ebyo nga bamubuusa baati, “Olwo njahani nj’ani anjanga ohunonjoha?”

²⁷ Nga Yesu agobolamo ati, “Eyiri abaatu higosu ohwenonjola aye eyiri Hatonda hyangu ohunonjola olwohuba njabula ehimuhaya.”

²⁸ Ng’ano Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosibyosi ebi hwali ni nabyo nga huuja hube baloobera babo.”

²⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti njabula muutu owaleha amago gage oba abaganda babe oba omuhasi wuwe oba abasaaye babe oba abaana babe olw’obunugi wa Hatonda, ³⁰ atalisuna omuhemba omubba mu mulembe guno ko n’obulamu obutanwanjo mu biseera ebyomu moni.”

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)

³¹ Nga Yesu agobosa abeegi babe ehumi n’ababiri hu tulo abaloma ati, “Huli hutina e Yerusalemu era byosibyosi ebi banaabbi banjandiiha hu Mwana w’Omuutu bija hwolerera. ³² Baja humunjayo eyiri abalugendwa, ³³ bamuhubbe efaalu bahene bamwite aye ni njabitireno endaalo edatu aliramuha.”

³⁴ Aye abeegi babe sibategeera mahulu g’ebibono ebyo olwohuba gaali magise.

Yesu anjonia omunjofo ow’asungirisanga

(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)

³⁵ Yesu ni gaali n’ali huupi hwola mu hibuga e Yeriko, gaagaana omunjofo owaali ni geehaye hu tulo w’engira n’asungirisa. ³⁶ Omunjofo oyo ni ganjula ehinjindi hy’abaatu ni hibita ng’abuusa ati, “Hiina ehyo?” ³⁷ Nga bamulomera baati Yesu Omunazaleesi nj’abitano. ³⁸ Ng’ano alangirira n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Yesu, Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

³⁹ Ng’abaatu abaali ni batangiyemo bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Aye niye nga gee Yongera hweyongera ohuloma n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!” ⁴⁰ Nga Yesu gemeerera alagira baleete omunjofo oyo anja gaali. Ni bamunjira, ng’amubuusa ati, ⁴¹ “Wenda kuholere hi?” Ng’omunjofo amugobolamo ati, “Musengwa, njingule emoni, mbone.” ⁴² Ng’ano Yesu amuloma ati, “Ohufugiirira huhwo, huhunisiye. Limbula obone.” ⁴³ Ano ni naano ng’emoni jirimbuha atandiha ohubona, nga yeesi genimba hu baali ni balonda Yesu n’ajumirya Hatonda. Era abaatu bosibosi ni babona n’anjonire, nga boosi bajumirya Hatonda.

19

Yesu ni Zakayo omunjoosa

¹ Ng’ano Yesu n’abagaali ni n’abo bengira mu hibuga Yeriko ni babita engira. ² Mu hibuga omwo, mwalimo omusinde omunjinda owaali omuhulu w’abanjoosa ni bamulanga baati Zakayo.

³ Omusinde oyo gendire ohubona omuutu oyu balanga baati Yesu aye olw’eduuli ly’abaatu siganjanga humubona olwohuba gaali muupi.

⁴ Olw’ehyo, gaduluma gatiina mu moni ganiina omusaala omusokomooli ogwali hu ngira eyi Yesu gaali n’aja hubitamo.

⁵ Yesu ni goola hu musaala ogwo, ng’aheja njamugulu ahena amuloma ati, “Zakayo, niinuha mangu, olwohuba olwa leero ndi mugeni wuwo.”

6 Ng'ango ni naango, Zakayo aniinuha n'ali musangaafu ng'anjira Yesu ewuwe. 7 Abaatu ni babona, nga bemulugunya baati, "Atiina ohuhyala 'ew'omuhosi w'ebibi.'" 8 Ni baali ni bali eyo, Zakayo genyoha galoma Yesu ati, "Musengwa, nabuuyeemo njagati hu biitu byange ngabireho abagadi. Era ni njabano oyu nalyakula, nja humulinjano emirundi ene." 9 Ng'ango Yesu amuloma ati, "Olwa leero abaatu abomu mago gano banonohire olwohuba wetuhiseyo oti ewe weesi oli mwijuhulu wa Yibbulayimu. 10 Olwohuba Omwana w'Omuutu gaaja hu hyalo ohwendula n'ohunonjola abo abaagota."

Olugero olw'endus eyagota

(Mat 25:14-30)

11 Abaatu baali bahyetegeereses ebyo, nga Yesu abagerera olugero olwohuba baali huupi n'e Yerusaalemu era n'abaatu aba gaali ni nabo ni baneega baati aja hutagihirano ohunuga nga habaha ni golireyo. 12 Ng'aloma ati, "Naaliyo omuutu owomu lulyo oluhombe owatiana mu hyalo ehyanjale ohumufuula habaha, ko ahene agobole. 13 Ng'alanga abeedu babe ehumi, ng'anga hiisi mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati mina* ndala ng'abaloma ati, 'Musuubuulire mu bbeesa ejo ohwola olu ndigobola.'

14 "Aye abaatu abomu hyalo hihye baali sibamwenda, nga batuma abahwenda batiine era eyi gaali n'aja ohumufuula habaha balome baati, 'Sihwenda musinde oyo ohuba habaha weefe.'

15 "Cooka niye nga bamufuula habaha gagamayo engo, ni goola ng'alanga abeedu aba ganja ebbeesa jije ni genda ohumanya amagoba aga baahola. 16 Ng'omwidu omudaayi amuloma ati, 'Musengwa, ebbeesa jijo eji waapa jasaala amagoba g'emina ehumi.'

17 "Nga musengwawe amuloma ati, 'Kalwe bugali weene, oli mwidu mulani. Ng'olu baaye mwesigwa mu hidiidiri, oja hunuga ebibuga ehumi.'

18 "Owohubiri nga gaaja aloma ati, 'Musengwa, emina eyi waapa nayisaasamo ejindi etaanu.'

19 "Nga musengwawe amuloma ati, 'Kalwe bugali weene, oja hunuga ebibuga bitaanu.'

20 "Aye owohudatu ni gaaja gamuloma ati, 'Musengwa, emina yiyo eyi waapa nj'eyi. Nayibiiha bulani weene era nj'eyi enyene n'enyene.

21 Nahutya, olwohuba oli mugosi, onjira n'ehitali hihyo era ogehesa n'anjotamwa olwohuba wenda ebyowereere.'

22 "Nga musengwawe amugobolamo ati, 'Musirusiru ewe, ebi oloma ebyene bihusalira omusango. Hanye omanyire oti ndi mugosi era ti nenda ebyowereere, 23 lwahiina ebbeesa eji nahuna siwajinja abasubuuzi ni nahagoboye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?'

24 "Ng'ango aloma abeedu abandi abaali ni bemereeye anjo ati, 'Mumutuseho n'emina eyo, muyiye oyo ali n'ehumi.'

25 "Ng'abeedu abo bamugobolamo baati, 'Musengwa, oyo oyu oloma ohuna, ali n'ehumi!'

26 "Ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera hino ti oyo atambisa ehi bamuna, balimumedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaa ho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho. 27 Naahani muleete njano abalabe bange, abatendire baafuule habaha waawe era mubeetire njano ni mbona.' "

* 19:13 19:13 Mina ndala yaali epeera y'omutambi ey'emyesi edatu.

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu n'ono ery'amaani
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yow 12:12-19)*

²⁸ Yesu ni gahena ohuloma ebyo ng'abatangiramo batiina e Yerusaalemu.
²⁹ Ni baali ni banaatere ohwola mu bubuga Bhesufage ni Bbesaniya mu menamo g'olusozi lw'emisaala emizayiti, gatuma babiri hu beegi babe,
³⁰ abaloma ati, "Mutiine mu haalo aha mulengera aho. Ni munaabe ni mwahengira muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwhalangaho ni bayisidihire anjo, muyiwojolole muyindeetere n'ano.
³¹ Singa n'abano ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwojolola?' Munamugobolemo muuti, 'Musengwa nj'ayenda.' "

³² Ng'anjo aba baatuma batiina bagaana byosibyosi ni biri ng'olu baali ni babalomire. ³³ Ni baali ko ni bawojolola nasugirya eyo, ng'abeneeyo bababuusa baati, "Lwahiina muyiwojolola?"

³⁴ Nga babagobolamo baati, "Musengwa nj'ayenda." ³⁵ Nga batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Ni boola nga bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, Yesu ayiihalaho. ³⁶ Ni gaali n'atiina, ng'abaatu baalirira engoye jaawe mu ngira Yesu agendereho. ³⁷ Ni gaali ni genda hwola e Yerusaalemu ni gehirira hu lusozi olw'emisaala emizayiti, ehihindi hy'abeegi babe hyosihyosi nga hijumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani ni basangaaye olw'ebyamaliholiho byosibyosi ebi baali ni baweene. ³⁸ Ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati,

"Ali n'ekabi habaha oyo
owuujira mu siina lya Musengwa,
abaatu bamuḽe ḽono.

Hanjabeḽo emiyaaya ḽagati wa Hatonda n'abaatu,

era ḽono libe eyiri Hatonda oyo ali ḽamugulu Obugali."*

³⁹ Ng'anjo balala hu Bafalisaayo abaali mu hiḽindi baloma Yesu baati, "Musomesa, loma hu beegi babo banjoleere." ⁴⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ti singa abo banjoleera, amabaale ganaahayaane."

Yesu alira amangi olw'abaatu bomu Yerusaalemu

⁴¹ Yesu ni goola huupi n'ehibuga Yerusaalemu, ni gahirengera ng'alira amangi olw'ohulumirwa abaatu bamo, ⁴² ng'aloma ati, "Singa baatu nywe olwa leero mumanyire ehahabaleeteye emiyaaya! Aye hatyane bahibahwehire. ⁴³ Ehiseera hinahoole abasigu benywe babeswanjirisa. ⁴⁴ Baabasihirisa enywe ababalyagaana mu hibuga omwo era sibalireha ebaale eribatongolera ehibuga hyenywe ni liri hu lyahye, olwohuba simwamanya hiseera ehi Hatonda gaali ni gaajire ohuban'ojola."

Yesu atiina hu Yekaalu

(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yow 2:13-22)

⁴⁵ Nga Yesu goola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni basuubuliramo.

⁴⁶ Ng'abaloma ati, "Hyanjandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga.' Ne enywe muyifuihiseye pungulu eyi bakondo behwehama."*

⁴⁷ Nga hiisi ludaalo Yesu asomesanga mu Yekaalu. Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu

* 19:38 19:38 Zab 118:26 * 19:46 19:46 Yis 56:7; Yer 7:11

mu gwanga batandiha ohugesyaho ohumusihirisa. ⁴⁸ Aye gabahayisa olw'abaatu abanjwewehererangamo ni bahumbaana anja gaali ohumuuliirisa.

20

Abatangirisi babuusa Yesu eyi atusa obunangi (Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)

¹ Lulala, Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa era n'abuulira Amanjuliro Amalanji, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ko n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina anja gaali, ² nga bamuloma baati, "Tulomere, otusa neena obunangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuna obunangi obwo?" ³ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuseho. Mundomere, ⁴ Yowaane gatusa neena obunangi ow'ohubatiza; gabutusa yiri Hatonda oba yiri baatu?"

⁵ Ng'ango bahubbaganja ebiyeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti 'Hatonda nj'owamutumama' anatumuuse ati, 'Lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?'" ⁶ Nindi ni banjeega ohumugobolamo baati, 'Abaatu nj'abamutumama,' nga hino hibatisha baloma baati, 'Abaatu banatuhubbe amabaale.' Olwohuba bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala."

⁷ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." ⁸ Ng'ango Yesu yeesi abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunangi obuukosa ebi kola."

Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu (Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)

⁹ Ng'ango Yesu agerera abaatu abaliyo olugero ati, "Naaaliyo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayipangisa abaatu, niye ng'atiina mu lugendo ng'alwayo.* ¹⁰ Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu banjeesera babe eyiri abapangisa, bamunje owiisa wuwe. Cooka abapangisa abo baamuhubba nga bahena bamubbinga gaagama ni njabula ehi bamunjaaye. ¹¹ Nga nindi omwene ndimiro abatumira omunjeesera owundi. Ng'oyo bamuhubba bahena bamuhola n'ebiyobunemu nga gagama n'engalo enjerere. ¹² Ng'atuma omunjeesera owohudatu era yeesi bamubisya bubu, bamuhubba oluguma gaagama ni njanjuma ehi bamunjaaye.

¹³ "Ng'ango omwene ndimiro gebuusa ati, 'Kole hi? Hatume omwana wange omuhoda, hamunga banaamunje enono bamupeera owiisa wange.'

¹⁴ "Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.'" ¹⁵ Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

"Naaahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? ¹⁶ Alitiina gabasihirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi." Abaatu ni banjulira ebibono ebyo nga baloma baati, "O! Hatonda atuyeede ehyo hitabanjo!"

¹⁷ Nga Yesu abahangaasa emoni ahena abaloma ati, "Naaahani ehyanjandiihiwa hino hitegeesa hi, " 'Ebaale eri abatongoli batala baati siranji, nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?'"

* 20:9 20:9 Yis 5:1 * 20:17 20:17 Zab 118:22

18 “Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha.”

19 Ng’ano abasomesa b’amagambi n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bagesyaho ohwenda ohujamba Yesu mu haseera aho, olwohuba bategeera baati olugero olwo alugerire ni lujamba hu nibo, aye nga batya abaatu.

Ehibuuso ehinjamba hu hunja omusolo

(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)

20 Abasomesa b’amagambi n’abatangirisi b’abasengi ni bendulirisa ehi banenjambye hu Yesu, batuma abaatu batiina beefuula oti haani basiima ebi ahola bamujambihisye mu malomere gage ameene, bamujeyo mu bunjugi wa Barooma. 21 Ng’ano batiina bamuhema baati, “Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era obula hu by’abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj’enyene n’obasomesa ebi Hatonda genda bahole. 22 Naahani muhulu tulomere, hiranj ohuja Kayisaali* omusolo oba bbe?”

23 Aye Yesu ng’ategeera ehi baaliho, ng’abaloma ati, 24 “Mundage edi-naari. Ehi faananyi n’amasiina ebiyiriho by’ani?” 25 Nga bamugobolamo baati, “Bya Kayisaali.” Ng’ano Yesu abaloma ati, “Kale ebya Kayisaali mubiye Kayisaali, n’ebya Hatonda mubiye Hatonda.”

26 Abo aba batuma ohumuhema ndibanjange humujambya mu ebi gaaloma mu lwijuuwe, benunja engeri eyi gabagobolamo era banjuma hyahuloma.

Ehibuuso ehinjamba hu hulamuha

(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)

27 Ng’ano Abasadukaayo, bano nj’abaali ni batafugiirira baati eriyo ohulamuha, batuma balala hu bahyawe eyiri Yesu bamubuusa baati, 28 “Musomesa, Musa omujeeresa wa Hatonda gatujandiihira egambi ati singa omuutu afa galeha namwandu n’atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.* 29 Naahani njalino aboluganda musanvu. Omudaayi ng’ahwa omuhasi, cooka ng’afa n’atamusaayemo mwana. 30 Owohubiri ng’asika namwandu oyo era yeesi ng’afa n’atamusaayemo mwana. 31 N’owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. 32 Naahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng’omuhasi oyo yeesi afa. 33 Olwo naahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani, olwohuba gaaliho muhasi w’abaatu abo bosibosi omusanvu?”

34 Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Obufumbo, w’abaatu hu hyalo huno. 35 Aye sipohija huba eyiri abaatu aba Hatonda abona ati basaanira ohulamuha babe balamu mwigulu ni batahwa era ni batafumbirwa. 36 Baliba hy’abamalayika, ni bataka era baliberera balamu olwohuba baliba baana ba Hatonda. 37 Mu hitundu ehiroma hu hadenjo ahaali ni hanya aye ni hataguhuliha, Musa omujeeresa wa Hatonda n’aloma hu hulamuha, yeesi ahahahasa ati abafu balamuha ni gaali n’aloma ati Musengwa, ‘nje Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.’* 38 Hatonda w’abalamu sosi w’abafu olwohuba abaatu bosibosi eyiri Hatonda, balamu.”

* 20:22 20:22 Oba habaha wa Barooma.

* 20:28 20:28 Mag 25:5

* 20:37 20:37 Huj 3:6

³⁹ Nga balala hu basomesa b'amagambi baloma baati, "Musomesa, olomire bulani." ⁴⁰ Ohunwa hulwo, njanuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

Kurisito ni habaha Dawudi
(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)

⁴¹ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Lwahiina abaatu baloma baati Kurisito oyu Hatonda gafuujahe amate ohunonola abaatu Mwijuhulu wa Dawudi?"

⁴² "Dawudi omwene mu Zabbuli aloma ati,
" 'Hatonda gaaloma Musengwa yange ati,
Yiihala ni wundireene,
hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,
⁴³ ohwola olu ndifuula abasigu babo
ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.*"

⁴⁴ "Obanga Dawudi amulanga 'Musengwawe,' nindi olwo ananga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

⁴⁵ Aabaatu bosibosi ni baali ni bahinjulirisa, nga Yesu aloma abeegi babe ati, ⁴⁶ "Mwehuume mubone ti simunamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleenji agehwesa hwiwoba ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni n'ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro nohu mbaga. ⁴⁷ Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibana ehiguudyo ehihiraho obubbala."

21

Ehirabo hya namwandu
(Mar 12:41-44)

¹ Yesu ni gaali n'ahiiri mu Yekaalu, ng'abona abanjinda bangi ni banyaayo ebirabo. ² Ng'ango abona ni namwandu omugadi yeesi owaaja gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omunendo omutonno obugali. ³ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu, namwandu ono anjaayeyo hibbala bugali ohuhira abandi bosibosi. ⁴ Bala bataayemo ni batusa hu bingi ebi bali ni nabyo. Aye namwandu ono, mu bugadi wuwe anjaayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo mu bulamu wuwe."

Yesu aloma hu husihiirisa hwa Yekaalu
(Mat 24:1-14; Mar 13:1-19)

⁵ Ng'ango balala hu beegi ba Yesu baloma ng'olu Yekaalu bayitongola n'amabaale ameene amanoono n'ebiitu ebi banjonga eyiri Hatonda. Nga Yesu abagobolamo ati, ⁶ "Ehiseera hinahoole bino byosibyosi ebi mubona, byabulunguha era nasiqabano ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa njaasi."

⁷ Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa tulomereho. Ebyo biribaano njali? Era habonero hi ahabalimanyiraho?"

Ebigosi ebiryola hu bafugiirira
(Mat 24:3-14; Mar 13:3-13)

* 20:43 20:43 Zab 110:1

⁸ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga. Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito' era baati, 'Ekomerero yoolire.' Aye simufugiiriranga ebi baloma. ⁹ Era ni munjiriranga etalo n'ohutawuha n'ano ni nanjala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye ekomerero yiriba yihiiri hwola." ¹⁰ Ng'ango geyongera aloma ati, "Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwaagala obwahabaha obundi. ¹¹ Nalibano musisi mu bitundu bingi era enjala yirigwa ni hanupuli alibano mu hyalo. Era nalibano ebiitu ebitiisa n'ebyamaliholiho ebirinwa mwigulu.

¹² "Aye ebyo byosibyosi ko bibeño, balibahiyaania era balibanamba babeemeha ohunonya mu mbuga j'amahumbaaniro g'Abayudaaya neja bahabaha nga bahena babadaanya mu komera olwohuba muli baloobera bange. ¹³ Hino hiribaleetera mubooseho Amanuliro Amalanji agapambaho. ¹⁴ Aye simwenjendehereranga ehi munaahalome oba ng'olu munenonyeho, ¹⁵ olwohuba ndibana ebibono n'amagesi agohubagobolamo era abasigu benywe sibalinanga hubanahania wayire ohugaana ebi muliroma. ¹⁶ Abasaaye, n'abalebe benywe n'abemihago balibalyamo oluhwe era abandi hu nywe abasigu balibeeta. ¹⁷ Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba abaloobera bange. ¹⁸ Aye nabula hu nywe oyu balisihiirisa obulamu wuwe ow'omwoyo.* ¹⁹ Oyo alyehaliriha ebigosi ohwola hu komerero alinonjoha."

²⁰ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Ni mulibona abasooli ni beswanigirihise Yersaalemu, olwo nga mumanya muuti ohusihiiriha hw'ehibuga ehyo huli huupi. ²¹ Abo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby'esozi, abo abaliba mu hibuga bahinjwangamo era ni nabo abaliba mu byalo sidadulumanga huja mu hibuga. ²² Mu ndaalo ejo Hatonda aliba gesasua era ehyo hiriba hyoheeresa byosibyosi Ebyanjandihwi.* ²³ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. Nalibano ohubonaabona ohw'amaani hu baatu olw'ehirunji hya Hatonda eyi bali. ²⁴ Balibeeta n'epiima era banjira abandi eyo mu busibe mu mawanga agandi. Abatali Bayudaaya baliihala hu baatu bomu Yersaalemu era babanjuga ohwola ebiseera by'obunugi waawe olu birinjwaho."

*Ohugobola hw'Omwana w'Omuutu
(Mat 24:29-31; Mar 13:24-28)*

²⁵ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Nalibano ehyamaliholiho hu lyuba nohu mwesi ko nohu munyeenye. Hu hyalo amawanga galyenjendeherera olw'ohwoluuma hw'enyanya n'ebimoto by'amaaji. ²⁶ Ebyo ebiri mu bbanga balibitengesya. Ehyo hirireetera abaatu ohufaho olweso olw'emama ko n'ohwenjendeherera olw'ebyo ebiriba ni biboolireho era n'ebiri namugulu mu bbanga biritetema. ²⁷ Mu hiseera ehyo balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira mu hireri n'obunangi n'enjono ery'amaani. ²⁸ Aye ebiitu ebyo byosibyosi ni biritandiha ohubano, mugobolangamo amaani olwohuba ohununyiwa hwenywe huliba huli huupi."

*Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho
(Mat 24:32-35; Mar 13:29-31)*

²⁹ Ng'ango Yesu abagerera olugero ati, "Mubonere hu musaala omutiini oba ogundi gwsigwosi muhene mwege. ³⁰ Omusaala ogwo ni gusebuhaho

* **21:18** 21:18 Ebyanjandihwi ebindi biroma biiti efiri jenywe sijirisihiiriha. * **21:22** 21:22 Kos 9:7

amahoose amanyenyeeeri, nga mumanya muuti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola. ³¹ Mu ngeri nj'enyene ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti Obunugi wa Hatonda bunaatere ohwola. ³² Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosisyosi binahabeeno abaatu ab'omulembe guno ni batanwanjo hufa. ³³ Ehyalo hino n'ebiri namugulu mu bbanga birinwanjo aye ebibono byange sibirigwa nsaasi.

³⁴ "Mwehuume, mutahenera biseera byenywe mu hwejalabya n'ohumeera, oludaalo olw'ekomero lutaboolaho ni mutamanyire. ³⁵ Olwohuba oludaalo olwo lulyola hu baatu bosibosi hu hyalo. ³⁶ Mube butebute hiisi hiseera ni musaba ko munange ohubita mu ebyo byosisyosi ebija hubano era munange n'ohwemeerera n'esangaalo mu moni j'Omwana w'Omuntu hu ludaalo olu aligobola."

³⁷ Hiisi ludaalo, Yesu gatiinanga hu Yekaalu ng'asomesa, ne ni wiiranga ng'atiina hu lusozi olw'emisaala emizayiti eyi ganenyuhanga. ³⁸ Era hiisi mugamba abaatu bangi baanunanga hu Yekaalu ohumunjilirisa n'asomesa.

22

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(*Mat 26:1-5; Mar 14:1-6; Yow 11:45-53*)

¹ Embaga y'Abayudaaya eyi baliirangaho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa eyi balanga baati Embaga ey'Ohubihisya yaali yiri huupi hwola, ² abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi baali mu husala amagesi og'ohwita Yesu mu ngiso olwohuba baali batya abaatu. ³ Nga Sitaani amaamira mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda n'erindi baati Yisikaryoti. ⁴ Ng'ango Yuda atiina ateesa n'abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu, ng'olu ananayo Yesu eyi bali. ⁵ Hino hyasangaasa abatangirisi abo era nga balagaana ohumuṅa ebbeesa. ⁶ Nga Yuda afugiirira atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali, ehinjindi hy'abaatu ni hinjumanjo.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(*Mat 26:17-25; Mar 14:12-23; Yow 13:21-30*)

⁷ Ng'ango oludaalo olw'Embaga Eyibaliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu beetiraho etaama eperere ng'erongo ni bahebularira Ohubihisya, lwola. ⁸ Nga Yesu atuma Peetero ni Yowaane abaloma ati, "Mutine mututegehere Embaga ey'Ohubihisya."

⁹ Nibo nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere neena?" ¹⁰ Ng'abaloma ati, "Ni munaabe ni mwingira mu hibuga, munagaane omusinde ni getwihire esongo y'amaaji, mumulonde ohwola mu nyumba omu anengire. ¹¹ Mulome omwene nyumba muuti, 'Omusomesa abuusa ati mbo ehisenge hiri neena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?' ¹² Anabalage ehisenge ehimbala ehyanamugulu mu kalina ehi bahenire ohulongoosa n'ohutegeha, mutegehere omwo."

¹³ Ng'ango abeegi basimbuha batiina, baagaana byosisyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

¹⁴ Esaawa ey'ohulya ni yoola, nga Yesu n'abawenda babe beehala ohulya. ¹⁵ Ng'abaloma ati, "Nendire bugali weene ohulya ni nenywe embaga yino ni kiiri hubonaabona. ¹⁶ Mbalomera ti sinja hulyaho mbaga yino nindi ohwola olu hiribanjo mu bunugi wa Hatonda."

17 Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo geyaasa Hatonda, ng'aloma ati, "Munaanje munyweho mwesimwesi, 18 olwohuba mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi ohwola olu ndinywa epyaha mu bujugi wa Hatonda."

19 Ng'ango abugula omugaati geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abana aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira." 20 Mu ngeri nj'enylene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu anamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu.* 21 Aye oyo aja hundyamo oluhwe ali ni neese hu hiinjulo hino. 22 Omwana w'Omuntu aja hufa ng'olu hyanandiihiwa aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe!" 23 Ng'abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati nj'ani hu bo owaali n'aja hu mulyamo oluhwe.

Ahira ohuba ow'ejono mu bujugi wa Hatonda

24 Ng'ango nabaluhano embaha mu beegi ba Yesu ni bebuusa baati mbo nj'ani hu bo ahira ohuba ow'ejono. 25 Nga Yesu abaloma ati, "Abahabaha b'Abatali Bayudaaya banuga n'obuhambwe era abatangirisi baawe benda abaatu aba banuga bamanye baati babaliho obunjangi era nga bahena beeranga mbo bayeedi baawe. 26 Aye mu enywe sipohiri hiityo, wabula ahira ohuba ow'ejono mu nywe, gebisye hy'omunjere era omutangirisi abe munjeeresa wabahye. 27 Njaahani ahira ohuba ow'ejono nj'ani? Oyo owihaaye ohulya oba oyo owinjula? Nj'oyo owihaaye ohulya. Aye ese mu enywe ndi hy'omunjeeresa. 28 Ndinywe abagumiiye ebigosi byange. 29 Keesi mbateehateehera obunugi ng'olu Bbaabba gaategehera, 30 konyo mule era munywere hu meeza yange mu bujugi wange. Era mwesi mulihaala hu tebe ehumi n'ebiri ej'obunugi mwasalira ebiba bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango."

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Yow 13:36-38)

31 Ng'ango Yesu aloma ati, "Simooni, Simooni, Sitaani asungire Hatonda amufugiire abasenyete hy'engaano. 32 Aye kusabiye ti otaanjwamo maani mu hufugiirira huhwo. Era n'olihena ohwebbwaga, ogumyanga abahyo."

33 Aye gamuloma ati, "Musengwa, ese netegehire ohwingira ekomera ni neewe. Era netegehire ohufiira njalala ni neewe."

34 Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu oweene kuloma ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yihiiri huholyoha ni wahanegaanira emirundi edatu."

35 Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Ni n'abatuma ohubuulira Amanjiliro Amalaji, ndimugega bbeesa wayire engayito, njalimo ehimwahaya?" Nga bamugobolamo baati, "Nanjuma." 36 Ng'abaloma ati, "Ale oyo ali n'ebbeesa n'ehihapu abugule, ni nooyo anjuma piima atunde ehyambalo hihye ayigule. 37 Ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, 'Bamubalira njalala n'ababbwagi b'amagambi,* hiri n'ohwolerera. C'ehyo ehyene, ebyo ebipambaho biri n'ohwolerera."

38 Nga abeegi babe bamuloma baati, "Musengwa, huliyo n'epiima ebiri njano." Nga Yesu abaloma ati, "Ehyo hihena!"

* 22:20 22:20 Ehyanjandiihiwa ebindi binjuma lunyiri luno. * 22:37 22:37 Yis 53:12

*Yesu mu Gesesimane**(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)*

³⁹ Ng'ango Yesu anjwa mu Yerusaalemu atiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ng'olu gaholanga era abeegi babe nga batiina ni naye. ⁴⁰ Ni goola eyo, ng'abaloma ati, "Musabe Hatonda ko mutahemewa."

⁴¹ Ng'ango niye anjwano gesambaho ahanaanjiro, ahena ahubba amafuha gegayirira Hatonda, ⁴² n'aloma ati, "Bbaabba, hanye nj'ohusiima huhwo, esaawa yino ey'ohubonaabona yitanjolahu, aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa sosi ehi ese nenda." ⁴³ Ng'ango malayika anjwa mwigulu amugobosamo amaani. ⁴⁴ Mu bulumi obubitiirifu geyongera ohwegayirira Hatonda bugali weene era oluuya lulwe nga lutagiha ohutonya njaasi hy'amatondo g'amafugi.†

⁴⁵ Yesu ni gahena ohusaba, nga genyoha gaagamayo anja beegi babe baali, aye gabagaana ni banjenyuha olw'omudembo n'ohwenjendeherera ebi baali ni nabyo. ⁴⁶ Ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hujenyuha? Mwinyohe, musabe ko mutahemewa."

*Banjamba Yesu**(Mat 26:27-56; Mar 14:43-50; Yow 18:3-11)*

⁴⁷ Yesu ni gaali n'ahiroma, ng'ehinjindi hy'abaatu hyola anja baali, Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri n'ahitangiriye. Nga geegerera huupi ni Yesu amuheesa n'amugwa mu hifuba. ⁴⁸ Aye Yesu ng'amuloma ati, "Yuda, ewe Omwana w'Omuntu omulyamo oluhwe n'omugwa mu hifuba?"

⁴⁹ Abeegi ba Yesu ni babona ehali ni hija hubano, nga bamubuusa baati, "Musengwa, hubasoose n'epiima?" ⁵⁰ Nga mulala hu beegi babe atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi.

⁵¹ Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehe!" Ng'anjamba anja batemire ohutwi hw'omwidu oyo, amujonia.

⁵² Ng'ango Yesu aloma abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu ko n'abaatu abahulu mu gwanga abaaaja ohumunjamba ati, "Muujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibiro hy'abajiriye omuyekera?" ⁵³ Mbaayenga mba ni nenywe mu Yekaalu, ni mutapamba. Aye hino nj'ehiseera hyenywe amaani g'ehiirema ohuhola."

*Peetero gegaana Yesu**(Mat 26:57-58,69-75; Mar 14:53-54,66-72; Yow 18:12-18,25-27)*

⁵⁴ Ng'ango banjamba Yesu, bamujira ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda. Peetero galondaho ni gesambireho ahanaanjiro. ⁵⁵ Ne ni bahena ohunjambya ehioso mu lunya njagati nga beehala ohwota omuliro. Nga Peetero yeesi gehala ni nabo ohwota omuliro. ⁵⁶ Mulala hu bahaana abanjeeresanga ow'omusengi oyo, gabona Peetero ni gehaaye mu njase y'omuliro, ng'amuhanjasa emoni, ahena aloma abo abaalijio ati, "Omusinde ono yeesi agendanga ni Yesu."

⁵⁷ Aye Peetero nga gegaana ati, "Muhasi ewe, omuntu oyo ese simu-manyire."

⁵⁸ Era ni nabitireno ahaseera, omuntu owundi ng'amubona, ng'aloma ati, "Weesi oli mulala hu abo." Cooka Peetero ng'amuloma ati, "Musinde ewe, ese kwegaana!"

† 22:44 22:44 Ebyanjandihwa ebindi binjuma enyiriri jino.

⁵⁹ Ni njabitirengo esaawa nga ndala, omuutu owundi ng'amuhamiirisa ati, "Hituufu, ni noono abaaye agendanga ni Yesu olwohuba yeesi Mugalilaaya hya niye."

⁶⁰ Aye Peetero galoma ati, "Wange, ehi oli huloma sikimanyire." Anjo ni naano, ni gaali n'ahiroma ng'engoho yiholyoha. ⁶¹ Nga Musengwa weefe acuuha aheja hu Peetero. Ng'ahedulira ebi Musengwa gaali n'amulomire ati, "Olwa leero engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." ⁶² Ng'anjo Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

Abaatu bajeeja era bahubba Yesu
(*Mat 26:67-68; Mar 14:65*)

⁶³ Mu hiseera ehyo, abasinde abaali ni bahuuma Yesu batandiha ohumujeeja n'ohumuhubba. ⁶⁴ Nga bamuwiiha mu moni bahena bamuloma baati, "Teeba, nj'ani ahuhubbire." ⁶⁵ Nga bamuloma ebibono ebyene ebingi ni bamufodogola.

⁶⁶ Ni wanuuha, ng'Ahahiiho h'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bahumbaana nga banjira Yesu mu Luhiiho lwawe. ⁶⁷ Nga bamubuusa baati, "Tulomere, ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu?" Ng'abagobolamo ati, "N'olu n'abalomere, simunafugiirire, ⁶⁸ era singa mbabuusa, simunangobolemo. ⁶⁹ Aye ohujwa njahani, Omwana w'Omuntu aja hwihala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bunjangi."

⁷⁰ Nga bosibosi bamubuusa baati, "Ewe, oli Mwana wa Hatonda?" Nga niye abagobolamo ati, "Ng'olu muloma olwo."

⁷¹ Ng'anjo baloma baati, "Hwendera hi obujulizi obundi olwohuba efe hwabeene hwenjuliriyeho n'amatwi geeffe ebinjwa mu munwa gugwe."

23

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato
(*Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yow 18:28-38*)

¹ Ng'anjo abohu Luhiiho Olubbala mu diini ly'Ehiyudaaya bosibosi benyoha batangirisa Yesu bamunjira ewa Pilaato. ² Nga batandiha ohumunjabira ni baloma baati, "Hwavumbula huuti omusinde ono asasamasa abaatu b'egwanga ly'efe, n'abagaana ohunja Kayisaali omusolo, era ni geeranga Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu era mbo nje habaha."

³ Ng'anjo Pilaato amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo." ⁴ Nga Pilaato aloma abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'ehibubbu hy'abaatu ati, "Simbona musango ogu muutu ono asaaye."

⁵ Aye nibo nga beyongera huhayaana baati, "Ebi omuutu oyo asomesa bisasamahise abaatu mu Buyudaaya mwosimwosi. Gatandihira mu twale ly'e Galilaaya era goolire ni nanano mu Yersaalemu."

⁶ Pilaato ni ganjilira ebyo, ng'abuusa hanye Yesu gaali Mugalilaaya. ⁷ Ni bamulomera baati Mugalilaaya, ng'amunjindiha ewa Herode owaali omunugi w'etwale eryo, yeesi owaali n'ali mu Yersaalemu mu hiseera ehyo.

⁸ Herode gasangaala bugali ni gabona hu Yesu, olwohuba gaali anjuliye ebimunjambaho era n'ahenire ehimanga ni gesunga ohumubona n'ahola ebyamaliholiho. ⁹ Nga Herode abuusa Yesu ebibuuso ebyene ebingi, aye Yesu sigagobolamo wayire hirala. ¹⁰ Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa

b'amagambi baali bemereeye anjo, nga bahaalama ni bamunjanabira emisango. ¹¹ Ng'anjo Herode n'abasirikale babe bamujeeja era bamuhiina ni bamwambasa olugoye olumeregenya. Ni bahena ng'amunjambya abahahiho bamwagamyeyo ewa Pilaato. ¹² Herode ni Pilaato baali sibendana aye esonga ya Yesu yabagaata bafuuha ba muhago hu ludaalo olwo.

Basalira Yesu ogw'ohufa

(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yow 18:39; 19:16)

¹³ Ng'anjo Pilaato alanga abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abaatu abandi abohu hahiho h'Abayudaaya ko n'ehinjindi hy'abaatu ehyali anjo, ¹⁴ ng'abaloma ati, "Mundeteeye omusinde ono ni muloma muuti asamasaba abaatu. Aye ng'olu muweene ni kejire mu songa jije, simbona musango ogu munjanabira. ¹⁵ Era ni Herode yeesi ahayire esonga yosiyosi nj'ohumugobosa eno. Ng'olu mwesi mubona, omuutu ono anjuma ehi aholire ohumusalira ogw'ohufa. ¹⁶ Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohumuswaja, namulehule." ¹⁷ Hu hiisi ludaalo lw'embaga ey'Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga.* ¹⁸ Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosiyosi hihayaana hiiti, "Oyo mumusimye humusimya aye lehula Bbarabba!" ¹⁹ Bbarabba oyo baali bamusidihire mu komera olw'ahegugungo ahaliino mu hibuga n'olwobutemu.

²⁰ Nga nindi Pilaato aloma n'abaatu nabanjooyanjooya olw'ohwenda ohulehula Yesu. ²¹ Aye nibo beyongera huhayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!"

²² Nga nindi Pilaato ababuusa omulundi ogwohudatu ati, "Lwahiina mwenda bamuhomerere? Hibi hi ehi aholire? Simbona songa hu muutu ono eyigera ni mwenda musalire ogw'ohufa. Olw'ehyo, ni banahene ohumuswaja, namulehule."

²³ Cooka nibo nga beyongera huhayaana ni bahahasa baati bahomerere Yesu hu musalabba. Era nga bamunjinga amaani. ²⁴ Nga Pilaato asalano abaholera ehi bendire. ²⁵ Ng'abalehulira Bbarabba oyu beegalira mu komera olw'ohwegugunga n'obutemu, anjanyo Yesu bamuhomerere ng'olu bendire.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yow 19:17-27)

²⁶ Abasirikale ni baali ni batangirihise Yesu ni bamunjira ohumuhomerera, nga bagaana omusinde omusaale w'e Kireene oyu balanganga baati Simooni n'anjwa mu hyalo ni gaagamayo mu hibuga. Nga bamugegesa omusalabba gwa Yesu agubbeeda n'amulondaho. ²⁷ Ehinjindi hy'abaatu hyalonda hu Yesu ni mulimo n'abahasi abaali ni bahubba enduulu era ni balira olwa Yesu. ²⁸ Cooka Yesu ng'abacuuhira abaloma ati, "Abahaana b'e Yersaalemu, mulehe ohundira ese aye mwerire mwabeene n'abaana benywe. ²⁹ Olwohuba ehiseera hiriyola olu baatu baliroma baati 'abahasi abagumba bali bulanji.'† ³⁰ Era "baaloma esozi baati, 'Mutugweho'

n'obusozi baati, 'Mutusihe.'*

³¹ "Anjabaholera bino hu musaala omubisi, ne hu mwomu hiriba hiitye?"

* **23:17** 23:17 Ebyanjandhiwa ebindi binjuma lunyiriri luno. † **23:29** 23:29 olwohuba enaku yaawe sija huba mbitiirifu hy'eyabo abaliba ni bali n'abaana. * **23:30** 23:30 Kos 10:8

³² Era njaaliŋo abasinde babiri ababbwagi b'amagambi boosi ababatan-girisi baanŋira ni Yesu ohuja ohubahomerera. ³³ Ni boola anja balanga baati, "Ehifo Ehyahaŋanga" nga bahomerera Yesu ko n'ababbwagi b'amagambi bala hu musalabba, mulala hu lubega lw'omuhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda. ³⁴ Ebyo ni byanŋwa nga Yesu aloma ati, "Bbaabba, basoniŋe olwohuba sibamanyire ehi bahola."† Abasirikale baahubba ahalulu bagabana ebyambalo bya Yesu.* ³⁵ Abaatu nga bemeerera anjo ni bamulengereeye, n'abatangirisi babwe boosi ni bamujeherera baati, "Ganoŋolanga bandi aye saanŋanga hwenonŋola niye omwene. Hanye hituufu ehyene nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonŋola abaatu era oyu Hatonda gatobola, genonŋole!"* ³⁶ Abasirikale boosi nga bamujeja nga bahena bamuŋa envinyo eyisalire,* ³⁷ ni baloma baati, "Wenonŋole hanye oli habaha w'Abayudaaya!"

³⁸ Nga bata ŋamugulu wuwe ehipande ehisoma hiiti, "ONO NJE HABAHA W'ABAYUDAAYA." ³⁹ Mulala hu babbwagi b'amagambi yeesi oyu baahomerera hu musalabba ng'aduha Yesu ati, "Weranga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonŋola abaatu. Ale wenonŋole onŋwe hu musalabba, hwesi otunonŋole."

⁴⁰ Aye owahye ng'amuhayula ati, "Ewe n'ohutya sootyaho Hatonda olwohuba mbo oli hu hibonerezo c'ehyene ni naye? ⁴¹ Ese ni neewe, ehbonerezo hino hitwola olwohuba huli husasula ebyo ebi hwahola. Aye ono abula hibi ehigahola." ⁴² Ng'anjo aloma Yesu ati, "Bukebuliranga olu onahajire mwinono ly'obunugi buwo." ⁴³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mazima kuloma ti olwa leero, onaabe ni neese mu hifo ehy'ohwesiima."

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yow 19:28-30)

⁴⁴ Njaahani ebyo byaliŋo esaawa nga mukaaga ejomu muusi. Ohunŋwa hu saawa ejo ohwola esaawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiŋamba ehyalo hyosihyosi, ⁴⁵ olwohuba eryuba lyasima. Olutumbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo ŋabiri, ohunŋwa ŋamugulu ohwola ŋaasi. ⁴⁶ Nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bbaabba, kuŋamba obulam wange!" Ni gahena ohuloma atyo, ng'afa.

⁴⁷ Omuhulu w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ni gabona ebyaliŋo, ng'ajumirya Hatonda n'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono anumaho musango!" ⁴⁸ Abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene ohwebonera, ni babona ebyaliŋo, nga baagamayo ewaawe ni bawomboŋaaye. ⁴⁹ Aye abo bosibosi abaali ni bamumanyire, omwo ni mulimo n'abahasi abaamulon-daho ohunŋwa e Galilaaya, nga bemeerera ni besambireho ahamanga ni bebonera.

Basiha Yesu

(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yow 19:38-42)

⁵⁰ Njaaliŋo omusinde ow'esambo endanŋi era omugwalaafu ow'ahiihanga hu Luhiiho lw'Abayudaaya ni bamulanga baati Yosefu. ⁵¹ Omusinde oyo gaali musaale womu habuga ahabalanga baati Alimataaya mu twale ly'e Buyudaaya era gaali ahuumirira ohuuja hw'obunugi wa Hatonda. Yosefu gaali saafugirisanie n'eteesa ko n'ebikolwa by'abahye. ⁵² Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusihe. ⁵³ Ni gagutusa

† **23:34** 23:34 Ebyanandihiwa ebindi bibula lunyiriri luno. * **23:34** 23:34 Zab 22:18 * **23:35**

23:35 Zab 22:7 * **23:36** 23:36 Zab 69:21

hu musalabba, gagwambiha mu lugoye olulani olwa laasi. Ng'agunjira aguta mu higombe ehibabaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu era ni batasihangahomo muutu yesiyesi. ⁵⁴ Bino byosibyosi byaliŋo hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato.

⁵⁵ Abahasi abaalni ni banjooye e Galilaaya ni batiinire ni Yesu e Yersaalemu, balonda hu Yosefu baabona ehigombe omu gaata omulambo. ⁵⁶ Ng'ango abahasi abo bagamayo engo bategeha aby'ahaloosa ohunaha omulambo. Aye hu ludaalo lwa Sabbaato baanuumula ng'olu egambi liroma.

24

Ohulamuha hwa Yesu (Mar 16:1-8; Mat 28:1-8)

¹ Ng'ango mu mugamba hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, abahasi abo banamba ebyahaloosa ebi baali ni bategehire batiina hu higombe hya Yesu. ² Ni boola, nga baagaana ebaale ni balisiringihisye ohunwa hu mulyango gw'ehigombe.† ³ Aye ni bengira, sibagaanamo mulambo gwa Yesu Musengwa.

⁴ Ni baali ni bahitangalaaye, ng'ango ni naango abasinde babiri bemeerera huupi ni nabo, ni bambaaye engoye ekosa ni jimeregenya hy'ohumesya hw'efula. ⁵ Ng'abahasi abo bahotama olw'ohubatya n'ohubanja enono, ng'abasinde abo babaloma baati, "Lwahiina mwendulira omulamu mu bafu? ⁶ Anuma njano, alamuhire. Muhebulire ng'olu gabaloma ni gaali n'ahiiri ni nenywe mu Galilaaya ati, ⁷ 'Baliŋaayo Omwana w'Omuutu eyiri ababbengi, bamuhomerere hu musalabba aye aja hulamuha ni njabitireŋo endaaloo edatu.' "

⁸ Ng'ango bahebulira ebibono bibye ebyo. ⁹ Era abahasi abo ni batula mu higombe, baagamayo ng'ebyo byosibyosi babiromera abeegi ba Yesu ehumi namulala, n'abandi bosibosi. ¹⁰ Abahasi abo baali nje Malyamu Magadaleeni ni Jowaana ni Malyamu nyina ya Yakobbo ko n'abahasi abandi abaalni ni nabo.

¹¹ Aye abahwenda sibafugiirira ebi bahasi abo babalomera olwohuba ebibono byawe byali oti binjuma mahulu. ¹² Aye Peetero nga genyoha, aduluma atiina hu higombe. Ni goola ng'ahotama ohwetegehera ng'abona engoye eji baali ni basiihiremo Yesu ni jiri anjo, ng'anjwayo ni genjunga ebi aweene.‡

Mu ngira Emawusi (Mar 16:12-13)

¹³ Hu ludaalo olwene olwo olu Yesu gaalamuhiraho, babiri hu beegi babe baali batiina mu haalo ahabalanga baati Emawusi emayiro nga musanvu ohunwa e Yersaalemu. ¹⁴ Batiinanga ni banjaya hu ebyo byosibyosi ebyali ni bibayenjo hu Yesu. ¹⁵ Ni baali ni bagenda ni banjaya nga Yesu omwene anjwera eyi ganjwera abenjimbaho bagendera njalala. ¹⁶ Aye nibo sibafaania baati nje niye. ¹⁷ Ng'ababuusa ati, "Mulihugenda ni munjaya hu hi?" Nga bemeerera ni babombonjaaye. ¹⁸ Mulala hu bo, oyu balanganga baati Kulewopasi ng'amugobolamo ati, "Ndiuwe wenene mu Yersaalemu atamanyire ebibaayenjo mu ndaalo jino?"

* **24:1** 24:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande. † **24:2** 24:2 Mu Yisirayiri, babbotanga ebigombe mu pungulu. ‡ **24:12** 24:12 Ebyanjandihwa ebindi binjuma luyiriri luno.

¹⁹ Ng'ababuusa ati, "Ebiina?" Nga baloma baati, "Ebinjamba hu Yesu Omunazaleesi, abaaye naabbi ow'amaani era Hatonda n'ali ni naye n'abaatu bangi ni babona obunangi buwe mu ebi gaholanga nomu bigalomanga. ²⁰ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abanugi bamunajayo ohumusalira ogw'ohufa era nga bamuhomerera hu musalabba. ²¹ Hwali husubira huuti n'aja hununula Yisirayiri. Aye endaalo edatu jahabitanjo ohunjwa olu bamwita. ²² Ebyo ni bihiiri anjo, eriyo abahasi abanunire hu magombe, ²³ aye ndibabona mulambo gugwe. Batulomire baati mbo baweene abamalayika ababalomire baati mbo Yesu alamuhire. ²⁴ Abahyefe abandi boosi batiinire hu higombe, baageene ni biri ng'olu abahasi balomire, sibabona hu mulambo gugwe."

²⁵ Ng'ano Yesu abaloma ati, "Nga muli banubeebe era nga mulwano ohufugiirira byosisyosi ebi banaabbi baaloma baati biribanjo! ²⁶ Baali n'ohugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, ko ahene anjeewe enono lirye." ²⁷ Ng'ano Yesu, abanyonyola Ebyanjandihwa ebimulomaho byosisyosi, ohutandihira hu ebi Musa ganjandiiha n'ebwabanaabbi bosibosi.

²⁸ Ni baali ni boola eyi baali ni baja, Yesu niye gaali oti ahyyongerayo mu moni. ²⁹ Nga bamwegalihira bugali weene baati, "Nja hutiine e weefe, olwohuba owiire wiriire." Ng'afugiirira atiina ni nabo. ³⁰ Ni baali ni balya, nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo, ahena abanja. ³¹ Ng'ano hibawijuhaho bamufaania baati nje niye aye anjo ni naano ng'abagotaho. ³² Nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Emyoyo sijitwefubuhirenge n'aloma ni neefe mu ngira n'atunyonyola Ebyanjandihwa?"

³³ Nga benyoha mu haseera aheene aho, baagamayo e Yerusalemu. Ni boola, baagaana abeege ba Yesu ehumi namulala n'abandi ni bahumbeene. ³⁴ Nga babaloma baati, "Hituufu, Musengwa alamuhire era Simooni amuweene." ³⁵ Nga bano boosi babanjayira ebibaayeno mu ngira ni bagenda ni naye era ng'olu abbwagire omugaati ni bali hulya nga ko hibawijuhaho bamufaania.

Yesu abonehera abeege babe

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

³⁶ Ni baali ni bahiroma ebyo, ng'ano ni naano Yesu gaaja gemeerera njagati waawe abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenyewe!" ³⁷ Hino hyabasindusa era hyabana ohutya ni baneega baati baweene omwigu gugwe. ³⁸ Ng'ano abaloma ati, "Lwahiina mweralihirira era lwahiina mubususabuusa mu myoyo jenywe? ³⁹ Mubone ebyaba n'amagulu gange. Ndiise ono omwene. Mupambeho mubone, omwigu gubula mubiri n'amagumba hy'olu ese ndi ni nabyo."

⁴⁰ Ni gahena ohubaloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'amagulu gage. ⁴¹ Hino hyabaleetera esangaalo bitirifu aye mula ni batafugiirira baati nje niye. Nga Yesu abaloma ati, "Mupeho ehoyhulya." ⁴² Nga bamuna enyeeni enjohye. ⁴³ Ni gayinaana, ng'ayirya ni babona.

⁴⁴ Ng'abaloma ati, "Bino mbebi nabalomeranga ni kiiri ni nenyewe ti byosisyosi Ebyanjandihwa ni bindomaho mu magambi ga Musa nomu bitabo by'abanaabbi nomu Zabbuli, biri n'ohwolerera." ⁴⁵ Ng'ano ko hibawijuhaho bategeera Ebyanjandihwa. ⁴⁶ Ng'abaloma ati, "Hyanjandiihiwa hiiti, baaja hugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, bahene bamwite aye aja hulamuha ni njabitireno

endaalo edatu, ⁴⁷ baaja hulomera abaatu bosibosi ohutandihira mu Yersaalemu obuhwenda ow'ohwenenya n'ohusoninjiwa ebibi olw'obunangi wuwe. ⁴⁸ Era muli bajulizi b'ebiitu bino. ⁴⁹ Nja hubanjeeresā ehirabo ehi Bbaabba gabasuubisa. Aye musigale mu hibuga muno ohwola olu mulisuna amaani ohunjwa mwigulu.”

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Bik 1:9-11)

⁵⁰ Nga Yesu abatusa mu hibuga, abanjira anjaatu mu hitundu ohuupi n'ahabuga h'e Bbesaniya. Ni boola, ng'agolola emihono abasabira ekabi. ⁵¹ Ni gaali n'ahibasabira ekabi, ng'abalehano atiina mwigulu. ⁵² Nga bahubba amafuha bamujumirya. Ni bahena nga baagamayo e Yersaalemu ni bejuuye esangaalo bitiirifu. ⁵³ Era baabanga hu Yekaalu habuhyabuhya ni bajumirya Hatonda.

Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganjandiiha Enyanjula

Amanjuro Amalanj aga Yesu Kurisito ng'olu *Yowaane* gaganjandiiha galoma hu bulamu wa Yesu Kurisito. Yowaane, mulala hu bahwenda ehumi n'ababiri nj'owaganjandiiha hamunga mu mwaha ogw'ecenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Wayire ehitabo hino ehylene sihiroma hiiti Yowaane nj'owanjandiiha aye amanjandiihire gafaananira erala ni naago agomu ebbaluja jije edatu. Balala hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mu hiseera ehyo Yowaane gaali amenya mu hibuga hy'Efeeso. Olw'ehyo, hiboneha hiiti eyo peyi ganjandiihira ehitabo hino.

Ehigendererwa hya Yowaane ohujanjandiiha ehitabo hino gendire abaatu bamanye era bafugiirire baati Yesu Mwana wa Hatonda era ti nj'Omunojosi oyu Hatonda gasuubisa era ti basuna obulamu obutanjanja olw'ohumufugiirira (20:31). Yowaane ganjandiihira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Era ehitabo hino hyanjabulo hu Matayo ni Mariko ni Luka olwohuba sihiroma hu biitu hy'Ohusaaliwa n'Ohubatiwiwa n'Ohuhemebwa hwa Yesu. Ohutusaho Yowaane ata esira hu byamaliholiho ebi Yesu gaahola. Siganjandiiha bingi ebinjamba hu engero eji Yesu gatambisanga mu husomesa abaatu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Yowaane atandiha Amanjuro Amalanj (1:1-18)
2. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola (1:19-12:50)
3. Obulamu wa Yesu n'ehyamuleetera ohufa era galamuha (13:1-20:31)
4. Yesu abonehera abaloobera babe oluvanyuma lw'ohulamuha (21)

Hibono gafuuha muutu

¹ Mu hutandiha ko batonde ehyalo, oyo oyu balanga baati Hibono gaalino. Hibono ng'aba ni Hatonda era n'ali n'owa Hatonda owijuufu.

² Hibono gaali ni Hatonda mu hutandiha ni bahiiri hutonda ehyalo.

³ Hatonda gatonda hiisi hiitu n'atambisa Hibono oyo era aja ataali enjuma ehi gatonda. ⁴ Hibono gaali nj'esimuho y'obulamu era nj'enjase eyimulihira abaatu. ⁵ Enjase eyo eraga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda bahole aye sibamutegeera.*

⁶ Olwolire nga Hatonda atuma omuutu oyu balanganga baati Yowaane.

⁷ Yowaane gaaja ohulomera abaatu ebinjamba hu oyo ali hy'enjase alaga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda. Era ti abaatu bafugiirire Hatonda ohubita mu niye. ⁸ Yowaane sinje owaali enjase aye gaaja ohulomera abaatu hu oyo ali hy'enjase. ⁹ Oyo owaali ni gaaja hu hyalo huno, nj'enjase etuufu emulihira hiisi muutu.

¹⁰ Hibono gaaja hu hyalo huno era wayire Hatonda nj'oyu gahozesa ohutonda hiisi hiitu, abaatu sibamufugiirira. ¹¹ Gaaja mu hyalo hihye

* 1:5 1:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "abaatu sibamuhayisa ohulaga obulanji wa Hatonda."

aye abaatu babe abeene n'abeene sibamusangaalira. ¹² Ne abamusangaalira baahena baamutaamo owesige, gaabafuula baana ba Hatonda. ¹³ Sibafuuha baana ba Hatonda ng'olu baatu basaala abaana baawe oba olw'ohusalaŋo hw'obuutu oba hu lw'ohwenda hw'omusinde omufumbo aye gabasaala ng'olu omwene asiima.

¹⁴ Hibono gahena gafuuha muutu, era gamenya ŋalala ni neefe mu hyalo muno. Efe hwabonaho eŋono lirye eri ali ni nalyo, eŋono eri Hatonda gatwiha Omwana wuwe omulala wogobbo oyo oyu Semwana gatuma ohuŋwa mwigulu gaaja ni gejuuye amazima n'ehisasabirisi ehy'amaani.

¹⁵ Lolula, Yowaane galangirira ati, "Ono nj'oyu n'aloma ti, 'Oyo anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obuŋangi, olwohuba gaaliŋo ni kiiri husaaliwa.'" ¹⁶ Olw'ehisasabirisi hihye ehibitirifu, hwesihwesi gatunja ekabi enyene enyingi. ¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Hatonda gatunja amagambi n'abita mu Musa, aye husuna ehisasabirisi n'amazima aganamba hu Hatonda ohubita mu Yesu Kurisito. ¹⁸ Nabula abonangaho Hatonda, ohutusaho Omwana wuwe omulala wogobbo owihaaye ŋalala ni Semwana. Omwana oyo nj'atulaga ehi Semwana ali.

Obuhwenda wa Yowaane Omubatiza
(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

¹⁹ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batuma balala hu Baleevi n'abasengi ba Hatonda abomu Yerusalemu eyiri Yowaane Omubatiza ohumubuusa baati, "Ndiuwe ani?" ²⁰ Aye gabagobolamo n'obugumu ati, "Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu."

²¹ Nga bamubuusa baati, "Naahani hanye si ndiwe Kurisito, ndiwe ani? Ndiuwe Eriya?" Nga Yowaane abagobolamo ati, "Sindiise." Nga bamubuusa baati, "Ndiuwe naabbi ola oyu basuubisa?" Ng'abagobolamo ati, "Bbe."*

²² Ng'aŋo bamuloma baati, "Ale ni tulomere, ndiwe ani? Hwenda hwagame n'ehyohugobolamo abo abatutumire."

²³ Nga Yowaane abagobolamo n'atambisa ebibono ebi naabbi Yisaaya ganandiiha ebiroma biiti, "Ndiise ejanjaasi ery'amaani erinwera mu lulafu ni lirangirira liiti, 'Muhosiire Musengwa engira.'"*

²⁴ Nga balala hu Bafalisaayo abo ababatuma ²⁵ babuusa Yowaane baati, "Naahani, hanye sindiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu era sindiwe Eriya, oba naabbi ola, lwahiina obatiza abaatu?"

²⁶ Nga Yowaane abagobolamo ati, "Ese mbatiza n'amaaji, aye mu nywe ŋaliŋo owukira obuŋangi oyu mutamanyire. ²⁷ Oyo nj'aliija oluvanyuma lwange era ese sipoomera wayire n'ohubonolola ekoba j'engayito jije."

²⁸ Ebyo byosibyosi byaliŋo mu habuga aha balanga baati Bbesaniya, engereha w'olwabi olu balanga baati Yoludaani eyi Yowaane gaali n'abatihiza abaatu.

Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi

²⁹ Oludaalo olwalondaho, nga Yowaane abona Yesu n'atiina eyi gaali, ng'alomera abaliŋo ati, "Mubone ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi by'abaatu. ³⁰ Ono nj'oyu nalomaho ti, 'Omusinde anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obuŋangi' olwohuba gaaliŋo ni kiiri husaaliwa. ³¹ Ese keesi naali simumanyire aye ehyagira naaja ohubatiza abaatu n'amaaji, hyali ti Abayisirayiri bahamutegeera."

³² Nga Yowaane aloma ati, “Nabona Omwoyo ohunḡwa mwigulu n’amwihaho n’ali mu hifaananyi hy’enuusi, ng’amusigalaho. ³³ Hani sinamanya ti nje niye. Aye Hatonda owaatuma ohubatiza abaatu n’amaaji, gaali gandomire ati, ‘Omusinde oyu olibona Omwoyo n’amwihaho, oyo nje aja hubatiza abaatu n’Omwoyo Omutukuvu.’ ³⁴ Mbalomera ehi nabonaho n’emoni jange era mbahahasa ti oyo nj’Omwana wa Hatonda.”

Abaloobera ba Yesu abadaayi

³⁵ Oludaalo olwalondaho, Yowaane nindi gaali gemereeye ḡaweene ḡala n’ababiri hu beegi babe. ³⁶ Ng’ano abona Yesu n’abita, ng’abaloma ati, “Mubone oyo ali mu hifo hy’Etaama Etusanjo Ebibi by’abaatu!”

³⁷ Abeegi babe abo ababiri ni banḡlira ebibono ebyo, nga balonda hu Yesu. ³⁸ Yesu ni gaheja egongo, gababona ni bamulondaho, ng’ababuusa ati, “Mwenda hi?” Nga bamugobolamo baati, “Musomesa, omenya ḡeena?”

³⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Muuje hutiine mumanyeyo.” Esaawa jaali ng’ehumi ej’egulo. Nga banamba engira batiina eyi gamenyanga, eyi baali egulo eryo lyosiryosi.

⁴⁰ Andereya mulebe wa Simooni Peetero, gaali mulala hu banḡlira ehi Yowaane galoma era abaali ni balondire hu Yesu. ⁴¹ Ehi Andereya gasooka ohuhola, hutiina hwendula mulebewe Simooni, ng’amuloma ati, “Huweene Masiya.”† ⁴² Ng’ano amunḡira eyiri Yesu. Yesu ni gamuhejaho ng’amuloma ati esiina liryo ndiwe Simooni omwana wa Yona, aye banahulangenga baati Keefa.‡

Yesu alanga Filipino ni Nasanayiri

⁴³ Oludaalo olwalondaho, nga Yesu asalanjo ohutiina mu twale ly’e Galilaaya. Ng’abona omusinde oyu balanganga baati Filipino amuloma ati, “Nja obe mwegi wange.” ⁴⁴ Filipino yeesi gaali anwera mu hibuga Bbesusayida hy’Andereya ni Peetero.

⁴⁵ Filipino ni gabona Nasanayiri, gaumuloma ati, “Huweene oyo oyu Musa ganḡandiihaho mu magambi, era oyu banaabbi boosi banḡandiihaho. Nje Yesu omusaani wa Yosefu e Nazaleesi.”

⁴⁶ Ng’ano Nasanayiri amubuusa ati, “ḡalijo ehiranḡ hyosihyosi ehinḡanga ohunḡwa e Nazaleesi?” Nga Filipino amugobolamo ati, “Ewe nja obone.”

⁴⁷ Yesu ni gabona Nasanayiri ni goleresa anḡ ali, ng’aloma ati, “Bona Omuyisirayiri endiho era abulamo obunafuusi!”

⁴⁸ Nga Nasanayiri amubuusa ati, “Wumanyire otye?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Filipo ko ahulange, kuweene n’oli mu musaala omutiini.”

⁴⁹ Nga Nasanayiri amuloma ati, “Musomesa, ndiwe Omwana wa Hatonda era habaha wa Yisirayiri!”

⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, “Ofuḡirira olwohuba kulomeeye ti kuweene n’oli mu musaala omutiini? Olibona ebiitu ebyene eby’amaani ebihira ehyo.” ⁵¹ Nga Yesu ameedaho ati, “Mu butuufu oweene mbalomera ti munahabone egulu ni liwihuhire, abamalayika ba Hatonda ni baniina era ni beeha hu Mwana w’Omuutu.”*

† 1:41 1:41 Masiya mu Lubbebulaniya hitegeesa hiiti “Kurisito oyu bafuujaho amate ohunḡola abaatu.” ‡ 1:42 1:42 Keefa mu Aramayiki nj’ehyene ni Peetero mu Luyonaani, amahulu galyo

ti “Ebaale.” * 1:51 1:51 Tand 28:12

2

Embaga ey'obugole e Kaana

¹ Ebyo ni byanjwa, nabitano endaalo edatu nga nabanjo embaga ey'obugole mu hibuga e Kaana mu twale ly'e Galilaaya. Nyina ya Yesu gaaliyo, ² era Yesu n'abeegi babe boosi baali babalangire hu mbaga eyo. ³ Abaatu ni banywa omwenge gw'emizabbibbu ogu baali ni bategihire gwanjwano, nga nyina amuloma ati, "Mwana wange, abaatu bano ebyohunywa bibanjoyeho."

⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama ndehe! Ehiseera hyange hihiri hwola."

⁵ Nga nyina aloma abanjeeresi ati, "Muhole hyosihyosi ehi anabalome."

⁶ Ohuupi anjo njaalino agatamu mukaaga aga baahola mu mabaale. Agatamu ago gaali gajamo ebidomolo amahumi abiri hu adatu buli galala, baali bagatayeno olw'esambo y'Ehiyudaaya ey'ohwegwalaasa. ⁷ Nga Yesu aloma abanjeeresi ati, "Mwijuse agatamu ago amaaji." Nga bagejusa n'ohumuniga. ⁸ Ng'ano abaloma ati, "Naahani mudanjeho munjirire omuhulu w'embaga."

Nga boosi badanja banjirira ⁹ omuhulu w'embaga amaaji ago agaali ni gafuuhire omwenge gwomu mizabbibbu ng'anywaho. Cooka niye sigamanya eyi gwanjwa aye abanjeeresi nibo baali bamanyire. Ng'ano omuhulu w'embaga alanga omugole omusinde amuloma ati, ¹⁰ "Abahyo beheerera hugabula omwenge omulanji. Abaatu ni bahena ohunywa, nga ko baloosaho ogutali mulanji. Ne ewe obihiriye omulanji ohwosa esaawa yino!"

¹¹ Hano nj'ahabonero ahenunjisa ahadaayi aha Yesu gahola e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, eyo galaga obunangi buwe era ng'abeegi babe bamutamo owesige.

¹² Oluvanyuma lw'obugole, Yesu n'abeegi n'abalebe babe ko ni nyina, nga batiina e Kaperanawumu bahenayo ahamanga.

Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu

(*Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46*)

¹³ Embaga ey'Ehiyudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, Yesu n'abeegi babe baatiina e Yerusaailemu. ¹⁴ Mu lunya lwa Yekaalu gaganamo abaali ni batunda enjombe n'etaama n'enjiwa, era n'abandi ni behaaye nja meeza jaawe ni baswanisa ebbeesa. ¹⁵ Ng'anamba emigoye, ajihambaamo olubbooko, ng'abbinga enjombe n'etaama jitula, ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa jigwa era ng'endusuni jonaaniha. ¹⁶ Ng'aloma abo abaali ni batunda enjiwa ati, "Jino mujituse njano. Mulehe hufuula enyumba ya Bbaabba ya husubuuilirangamo." ¹⁷ Ng'abeegi babe bahebulira ehyanjandiihiwa hiiti, "Ohwenda ohunendamoni enyumba yiyo hulinjitisa."*

¹⁸ Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bamuloma baati, "Habonero hi ahenunjisa ahosobola ohuhola ohutulaga otu oli n'obunangi ohuhola ebyo byosibyosi ebi oholire?" ¹⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ale mubbwageho e Yekaalu yino, nja huyitongolera mu ndaalo edatu yaba n'enjooye."

²⁰ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Yekaalu yino yatunjirira emyaha mahumi ane namukaaga ni huyitongola. Aye ewe onjanga otye ohuyitongorera mu ndaalo edatu jonene?"

* **2:17** 2:17 Zab 69:9

²¹ Aye Yesu galoma hu Yekaalu n'ategeesa mubiri gugwe. ²² Ni galamuha, nga abeegi babe bahebulira ehi galoma. Ng'ango bafugiirira Ebyanjandihwa n'ebibono ebi Yesu galomanga.

Yesu amanyire ehiri mu myoyo j'abaatu

²³ Yesu ni gaali e Yerusaalemu hu Mbaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abaatu bangi babona obubonero owerunjisa obu gaholanga, nga bamutamo owesige. ²⁴ Aye enjuma oyu Yesu gatamo owesige olwohuba gaali abamanyire bosibosi. ²⁵ Sihyali ni hyetagisa muutu yesiyesi ohumulomera ebinjamba hu baatu olwohuba ye omwene gaali amanyire ebyali mu myoyo jaawe bosibosi.

3

Yesu ni Nekodemu

¹ Naalino omusinde oyu balanganga baati Nekodemu. Omusinde oyo gaali wamu hibubbu hy'Abafalisaayo era n'ali mulala hu b'Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala. ² Lulala, Nekodemu gatiina eyiri Yesu owiire, ng'amuloma ati, "Musomesa, humanyire huuti Hatonda gahutuma olwohuba njanjuma anjanga ohuhola obubonero owerunjisa obu ohola, ohutusaho Hatonda n'ali ni naye."

³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti ohutusaho ng'omuutu bamusaaye omulundi ogwohubiri, saanjanga hwingira mu bujugi wa Hatonda."

⁴ Nga Nekodemu amubuusa ati, "Omuutu anjanga atye ohusaaliwa omulundi ogwohubiri n'ali muhulu? Mu butuufu saanjanga hwingira mu hida hya nyina, baamusaala nindi."

⁵ Ng'ango Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti, ohutusaho ng'omuutu bamubatihuze n'amaaji era gasuna n'Omwoyo Omutukuvu, saanjanga hwingira mu bujugi wa Hatonda. ⁶ Omuutu asaala muutu wahye aye Omwoyo Omutukuvu nj'aleetera omuutu ohuba n'obulamu obunyaaaha. ⁷ Otenjunga olw'ohuhuloma ti muli n'ohusaaliwa omulundi ogwohubiri. ⁸ Omwoyo wa Hatonda ali hy'epunga. Omuutu ayinjulira aye njanjuma aba n'amilyire eyi enjwera oba eyi erujama. Mu ngeri nj'enyene, njanjuma anjanga ohumanya Omwoyo n'acuusa obulamu w'omuutu."

⁹ Nga Nekodemu amubuusa ati, "Ehyo hisoboha hiitye?" ¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ewe omusomesa w'Abayisirayiri omulamba, soofaania ebindoma? ¹¹ Kulomera ehituufu ti efe huloma ebi humanyire era ebi hwaweeneho aye enywe simufugiirira. ¹² Obanga kulomeeye hu ebi baatu bahola hu hyalo huno nandofaania aye onafugiirire otye ni nahulomere hu byomwigulu? ¹³ Enjuma owaali n'atiinireho mwigulu ohutusaho Omwana w'Omuutu owanjwayo." ¹⁴ Ng'olu Musa ganjaniha etemu hu musaala mu lulafu, mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu baja humanjaniha baatyo hu musalabba, ¹⁵ ko hiisi amufugiirira asune obulamu obutanjwayo.

¹⁶ Hatonda ni gendire bugali abaatu, ganjayo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiriha aye asune obulamu obutanjwayo. ¹⁷ Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banonjwe ni babita mu niye. ¹⁸ Hiisi amufugiirira, gejeerera omusango. Aye atafugiirira, gwahena hale ohumuhira olwohuba saafugiirira Mwana mulala wogobbo owa Hatonda.

¹⁹ Guno nj'omusango, Hatonda galeeta enjase hu hyalo, aye abaatu benda ehiirema ohuhira enjase, olwohuba ebikolwa byawe bibi. ²⁰ Hiisi muutu ahola ebibi, acaawa enjase era saatiina eyiri oyo ali hy'enjase olwohuba ebikolwa bibye bija hweta aṅalafu. ²¹ Aye hiisi ahola amazima, aleha enjase yamumulihira ohulaga ti hiisi ehi ahola, ahihola hu lwa Hatonda.

Yesu ni Yowaane Omubatiza

²² Ebyo ni byanṅwa, nga Yesu n'abeegi babe batiina mu twale ly'e Buyudaaya, eyi gaali ni nabo n'abatiza. ²³ Yowaane Omubatiza yeesi gaali mu hifo ehi balanga baati Enoni, ohuupi ni Saalimu n'abatiza olwohuba eyo amaaji gaali mangi. Abaatu batiinangayo ohubatiziwa. ²⁴ Ehyo hyaliṅo ni bahiiri hudanya Yowaane mu komera.

²⁵ Lulala, abeegi ba Yowaane banahana n'omulala hu Bayudaaya hu binjamba hu halombolombo haawe ah'ohwegwalaasa. ²⁶ Nga batiina eyiri Yowaane, bamuloma baati, "Musomesa, omusinde ola owaali ni neewe engereha w'olwabi Yoludaani era oyu walomaho ebirani, ali hubatiza abaatu era bangi bali hutiinayo ohubabatiza."

²⁷ Nga Yowaane abagobolamo ati, "Omuutu saanṅanga huba n'obunṅangi ohutusaho Hatonda n'abumuṅaaye. ²⁸ Enywe mwabeene muṅa obujulizi ng'olu n'aloma ti, 'Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu ohutusaho baatuma ohumweyulira engira.' ²⁹ Omugole aba bw'oyo amuhooye. Meeri y'ahooye niye aba huba aṅo n'amulindiriye era olu aṅulira ejanjaasi lirye himusangaasa bugali. Mu ngeri nj'enyene keesi ndi n'esangaalo bitiirifu. ³⁰ Yesu geyongere ohufuma, ese ohwange ni huhendeera."

Oyo owanṅwa mwigulu

³¹ "Oyo owanṅwa mwigulu ali ṅamugulu wa bosibosi. Aye omuutu owohu hyalo huno aba wa hyalo hino, aloma era ahola bya hu hyalo huno. Oyo owanṅwa mwigulu ali ṅamugulu wa bosibosi. ³² Era aloma hu ebi gaabona n'ehi gaṅulira mwigulu aye batono abanṅulirisa ebibye. ³³ Hiisi afugiirira ebibono bibye, asuna ahabonero ahalaga haati ebi Hatonda aloma bituufu. ³⁴ Olwohuba oyo oyu Hatonda gatuma, aloma ebibono bibye, era amuṅeera erala amaani ameene amangi ag'Omwoyo Omutukuvu. ³⁵ Hatonda genda Omwana wuwe era gaamuṅa obunṅangi hu hiisi hiitu. ³⁶ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanṅaṅo. Aye atamufugiirira, aṅuma bulamu obutanṅaṅo olwohuba Hatonda amuliho ehiruṅi."

4

Yesu n'omuhasi Omusamaliya

¹ Mu hiseera ehyo, Abafalisaayo banṅulira baati abaloobera ba Yesu baali beyongera obungi era baati gaali abatiza abaatu bangi ohuhira Yowaane, ² wayire Yesu omwene sinje owabatizanga aye abeegi babe. ³ Yesu Musengwa ni gaṅulira ebiitu ebyo, gaṅwa mu twale ly'e Buyudaaya, nga gagamayo mu ly'e Galilaaya. ⁴ Ni gaali ni gagamayo, gaali n'ohubita e Samaliya. ⁵ Ng'aṅo atiina goola e Samaliya mu hibuga ehi balanga baati Sikaali, ohulirihana omunṅuluho ogu Yakobbo gaṅa Yosefu omusaani wuwe.* ⁶ Mu munṅuluho ogwo mwalimo esobere eyi Yakobbo gaali

* 4:5 4:5 Tand 33:19; Yos 24:32

n'ayabire. Olw'omudembo gw'olugendo, Yesu geehala anjo hu sobere eyo. Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi.

⁷ Ng'ango njabanjo omuhasi Omusamaliya owatiina hu sobere eyo ohudanja amaaji. Nga Yesu amuloma ati, "Peeho amaaji nyweho." ⁸ Mu hiseera ehyo, abeege babe baali batiinire mu hibuga ohugula ebiryo.

⁹ Ng'ango omuhasi oyo amugobolamo ati, "Ewe oli Muyudaaya, ese ndi Musamaliya. Onjanga otye ohusunga amaaji ohunywa?" (Abayudaaya baali sibaholagana n'Abasamaliya).*

¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Obanga n'omanyire ehirabo ehi Hatonda anja abaatu, oyo ahuloma ati omujeho amaaji, wahamusungire gahunja amaaji agaleeta obulamu."

¹¹ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, esobere yino ndeeni ate onjuma hyahudanira. Onatuse njeeana amaaji ago agaleeta obulamu?"

¹² Ewe ohira sehulu yeefe Yakobbo owayaba era gaatunja esobere yino eyi omwene n'abaana babe era n'ebayayo bibye byanywangamo?"

¹³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi anywa hu maaji gano, endunjo emuluma nindi. ¹⁴ Aye hiisi anywa hu maaji aga ese muja, endunjo sirimuluma olwohuba galifuuha esulo ej'amaaji agamuleetera obulamu obutanwanjo."

¹⁵ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, peehe amaaji ago endunjo etanumanga nindi era ndehere anjo ohuujanga njano ohudanja amaaji."

¹⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Tiina olange wamo ohene ogoble ni naye."

¹⁷ Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Puma wamwange."

Ng'ango Yesu amuloma ati, "Oli mutuufu ohuloma oti onjuma wamo, ¹⁸ olwohuba wahafumbirwa abasinde bataanu era ni nooyo oyu oli ni naye siwamo. Ehi olomire hituufu."

¹⁹ Ng'omuhasi oyo aloma Yesu ati, "Muhulu, wumbonehera oti oli naabbi. ²⁰ Abasehulu b'efe bajumirihisyanga Hatonda hu lusozi luno. Aye enywe Abayudaaya muloma muuti mbo Yerusalemu nj'ehifo omwohujumirihisyanga Hatonda."

²¹ Nga Yesu amuloma ati, "Muhasi ewe, fugiirira, ehiseera hiri huuja olu hitahetagise ohujumirihisyanga Hatonda Seefe hu lusozi olwo oba mu Yerusalemu. ²² Enywe Abasamaliya mujumirya ehi mutamanyire. Aye efe Abayudaaya hujumirya ehi humanyire, olwohuba Hatonda aja hunonjola abaatu n'abita mu Bayudaaya. ²³ Aye ehiseera hiija era hyolire, abajumirya Hatonda Seefe mu ngeri etuufu banamujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima, olwohuba abamujumirya baaty, mbaba genda. ²⁴ Hatonda Mwoyo era ni naabo abamujumirya bali n'ohumujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima."

²⁵ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Manyire ti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu aja huuja. Era n'aliija, alitunyonyola byosibyosi."

²⁶ Ng'ango Yesu amuloma ati, "Ese aloma ni neewe, ndiise oyo."

²⁷ Nga mu hiseera ehyene ehyo abeege ba Yesu bagobola, era nga benjuna ohumwagana n'aloma n'omuhasi olwohuba hyali hibbwaga amagambi. Aye nanjuma njo owabuusa omuhasi oyo ati, "Wenda hi?" Oba abuusa Yesu ati, "Lwahiina oloma n'omuhasi oyo?"

²⁸ Ng'omuhasi oyo aleha anjo esongo yiye, anjamba engira gagamayo mu hibuga, alomera abaatu ati, ²⁹ "Muuje mubone omusinde owundomeeye byosibyosi ebi mbayenga ni kola. Omusinde ono anjanga ohuba n'ali

* 4:9 4:9 Ezek 4:1-5; Nek 4:1-2

nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu?" ³⁰ Ng'ango abaatu banwerehereramo batiina ohumwebonera.

³¹ Mu hiseera ehylene ehyo, abeegi babe baali bamwegalihira baati, "Musomesa, lyaho ebiryo."

³² Aye gabagobolamo ati, "Ndi n'ebiryo ebi mutamanyire." ³³ Ng'ango abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati, "Nalino amuleeteyeho ehohulya?"

³⁴ Nga Yesu abaloma ati, "Nahola ebi owatuuma genda kole, mba hy'aliye. ³⁵ Enywe simuli n'endoma eroma yiiti; 'Esigayeeyo emyesi ene, egesa lyole?' Ale mubone: ebirime birabire era egesa lyolire. ³⁶ Agesa ali hy'oyo aloma ebipambaho galeetera abaatu ohusuna obulam obutanwanjo olw'ohufugiirira. Olw'ehyo owamwa ko ni nooyo agesa, basanjalihisya njalala. ³⁷ Endoma eyi baatu baloma baati, 'Oyo amwa wundi n'agesa yeesi wundi, tuufu.' ³⁸ Nabanjindiha ohugesha anja mu-tafaabinira. Abandi nj'abafaabiina aye enywe muuja hugesa."

Abasamaliya bangi bafugiirira

³⁹ Abasamaliya bangi abomu hibuga ehyo bafugiirira Yesu olw'ebibono ebi muhasi oyo gabalamera ati, "Gandomeeye byosibyosi ebi naholanga."

⁴⁰ Abasamaliya ni batiina eyiri Yesu nga bamusunga ohubaaho ewaawe. Ng'ahenayo endaalo ebiri.

⁴¹ Era olw'ebigabasomesa, bangi bamufugiirira. ⁴² Nga baloma omuhasi oyo baati, "Sihufugiirira olw'ebi otulomeeye aye olwohuba efe hwabeene hunuliye n'amatwi geefe. Humanyire huuti omusinde oyo mu butuufu nj'Omunonosi w'abaatu bosibosi."

Yesu anjonia omwana w'omuhungu wa habaha

⁴³ Oluvanyuma lw'endaalo ejo ebiri, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya. ⁴⁴ Naahani Yesu gaali alomire ati, "Naabbi sibamuja enono mu hitundu hy'ewaawe." ⁴⁵ Ni goola e Galilaaya, ng'abaatu baayo bamusangaalira olwohuba baali baweene byosibyosi ebi gahola hu Mbagay'Ohubihisya mu Yerusaalemu.

⁴⁶ Ng'ango nindi Yesu ahyala e Kaana mu Galilaaya, eyi gafuula amaaji ohuba envinyo. Mu hibuga hy'e Kaperanawumu mwalimo omuhungu wa habaha owaali n'omusaani wuwe n'ali mulwaye. ⁴⁷ Omusinde oyo ni ganulira ati naahani Yesu gaali anjooye e Galilaaya n'ali mu twale ly'e Buyudaaya, ng'atiinayo amwegayirira atine ni naye e Kaperanawumu, anjone omusaani wuwe owaali n'ali huupi hufa. ⁴⁸ Ng'ango Yesu amuloma ati, "Ohutusaho nga muweene obubonero owenjunjisa, simuja hufugiirira."

⁴⁹ Ng'omuhungu oyo amwegayirira ati, "Muhulu, ganya hutine omwana wange n'ahiiri hufa." ⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Tiina, omwana wuwo anajone."

Omusinde oyo ng'afugiirira ehi Yesu gamuloma, nga gagamayo engo. ⁵¹ Ni gaali n'ahiiri mu lugendo, ng'abeedu babe bamwagaana hu ngira, bamulomera baati omwana wuwe anajone. ⁵² Ni gababuusa esaawa eyi gatandiha ohuba obulari, nga bamulomera baati, "Omusuuja gwamule-huuye olwejo hu nyanga musanvu." ⁵³ Ng'ango semwana y'omwana oyo ahebulira ati eyo nj'esaawa enyene n'enyene eyi Yesu gamulomeeyemo ati, "Omwana wuwo anajone." Ng'ango niye n'abomu mago gage bosibosi bafugiirira Yesu.

⁵⁴ Hano nj'ahabonero ahenjunjisa ahohubiri aha Yesu gaahola n'agobooye mu twale ly'e Galilaaya ohunjwa mu ly'e Buyudaaya.

5

Yesu anjonia omulwaye hu hidiba

¹ Ni njabitahono ahamanga, nga Yesu atiina e Yerusaalemu hu mbaga y'Abayudaaya. ² Mu Yerusaalemu, ohuupi n'omulala hu miryango ejingira mu hibuga omwo, njalinjo omulyango ni bagulanga baati, "Omulyango gw'Etaama"* ni njalinjo ehidiba mu Lubbebbulaniya ni bahiranga baati Bbesusaaza.† Era hu hidiba ehyo ni batongolaho ebigangu bitaanu ohuhyeswanigirisa. ³ Mu bigangu omwo, mwabangamo eduuli ly'abalwaye hy'abanjofu, abaleme, n'abasanyalala abalindiriranga amaaji ohwehuyuga. ⁴ Naahani njalingano ehiseera ehi malayika geehanga mu hidiba, ng'ahuyuga amaaji. Oyo owehereranga ohwiha mu maaji ago, ganonanga hiisi bulwaye obu gabanga ni nawo.‡ ⁵ Hu hidiba ehyo, hwaliho omusinde owaali n'ahenire emyaha adatu namunaana n'ali mulwaye. ⁶ Yesu ni gamubona, gamanya ati abaaye mu mbeera eyo ohuhena ebbanga ebbala. Ng'amubuusa ati, "Wenda ohujona?"

⁷ Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, puma muutu owohunjeeda gandunda gaata mu hidiba mu hiseera anja maaji gehuyugira. Ni ngesyaho ohwiha mu maaji ng'owundi ganeeheerera."

⁸ Ng'ano Yesu amuloma ati, "Yinyoha, ogege omusigasiga gugo, otiine." ⁹ Anjo ni naano ng'omusinde oyo anjona ahena genyoha, anamba omusigasiga gugo, atiina. Oludaalo olwo lwali lwa Sabbaato. ¹⁰ Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona omusinde oyo oyu baali ni banjonisye bamuloma baati, "Olwa leero lwa Sabbaato, amagambi sigahufugiirira hugega omusigasiga gugo."*

¹¹ Aye ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "Omusinde owuponisye, nj'owundomire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine."

¹² Ng'ano bamubuusa baati, "Nj'ani oyo ahulumire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine?" ¹³ Aye oyo oyu baali ni banjonisye gaali samanyire ati Yesu nj'owamunonia, olwohuba gaali agoteeye mu gunjindi gw'abaatu ogwali mu hifo ehyo.

¹⁴ Oluvanyuma, nga Yesu asanjaana omusinde oyo hu Yekaalu, ng'amuloma ati, "Wange, njahani oli bulani. Otahagesyaho hubbenga nindi, ehigosi ehihira anjo hitahwolaho."

¹⁵ Ng'omusinde oyo atiina anayira abatangirisi b'Abayudaaya ati Yesu nj'owaali n'amunjonisye.

Hatonda gaja Omwana wuwe obunangi

¹⁶ Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bahiyaania Yesu olwohuba ganjonia omusinde oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. ¹⁷ Nga Yesu abaloma ati, "Hiisi ludaalo Bbaabba ahola emirimo era keesi ndi n'ohuhola." ¹⁸ Ehyo hyongera hwongera amaani mu batangirisi b'Abayudaaya ohusala magesi ag'ohumwita. Olwohuba sigahoma hu hubbwaga egambi erinjamba hu Sabbaato hyonyene, aye geranga Mwana wa Hatonda, ehiitu ehjali ni himuta hu daala erala ni Hatonda.

* 5:2 5:2 Omulyango ogwo pomu babisyanga etaama eji baalinga ni baja hu njonga mu Yekaalu.

† 5:2 5:2 Ebyanjandihwa ebindi biri ni Betuzasa. ‡ 5:4 5:4 Ebyanjandihwa ebindi binjuma

lunziriri luno. * 5:10 5:10 Nek 13:19; Yer 17:21

19 Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Omwana anjuma ehi anjanga ohuhola hu lulwe, ohutusaho ahola ehyo ehi abona Semwana n'ahola. 20 Olwohuba Hatonda genda Omwana wuwe oyo, amulaga byosibyosi eby'ohuhola. Era aja hu mulagirira ahole eby'amaani ebihiraho ni nehyo mwenjunje. 21 Ng'olu Bbaabba alamusa abafu, n'Omwana yeesi aja abo aba gendesa obulamu obutanwanjo. 22 Era Bbaabba anjuma oyu asalira omusango, aye obunjangi obwo wosiwosi gabunja Omwana wuwe, 23 ko abaatu bosibosi banjenga Omwana wuwe oyo enjono ng'olu baliya Semwana. Era oyo atanja Mwana enjono, aba saanja ni Semwana."

24 "Mbalomera ehituufu ti, anjulira ebibono byange, gahena gafugiirira oyo owaatuma, ali n'obulamu obutanwanjo, era sibalimusalira musango. Aba anjooye mu hufa, n'asunire obulamu obutanwanjo. 25 Mbalomera ehituufu ti, ehiseera hinahoole olu bafu balijulira ejanjaasi ly'Omwana wa Hatonda nga balamuha." 26 Ng'olu Bbaabba aja abaatu obulamu obutanwanjo, mu ngeri nj'enyene n'Omwana yeesi gamunja obunjangi ohubanja obulamu obwo. 27 Era ganja Omwana obunjangi ohusala emisango, olwohuba ye nj'Omwana w'Omuutu. 28 Hitabenunjisa, olwohuba ehiseera hinahoole olu bafu bosibosi balijulira ejanjaasi lirye, 29 balamuha. Abo abaholanga ebiranji, balisuna obulamu obutanwanjo aye abo abaholanga ebibi, baliramuha nga babasalira omusango.* 30 "Enjuma ehi kola hu lwange, sala emisango ng'olu mba ni mbwene ehi Bbaabba aloma. Olw'ehyo sinehubira, olwohuba njabula ehi kola olw'ohwesangaasa samwene ohutusaho ohusangaasa oyo owaatuma."

Amazima aganjamba hu Yesu

31 Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Mbanga ni neromaho samwene, ebibono byange sibyahabaaye by'amazima. 32 Aye njalijo omuutu aloma ebipambaho. Oyo nje Bbaabba era manyire ti ebi aloma by'amazima. 33 Mwatuma abaatu eyiri Yowaane ohumubuusa ebipambaho era ebi gagobolamo, bituufu. 34 Ne sihinetagisa huba ti abaatu baloma ebiranji ebipambaho aye bino mbiroma, mwahafugiirira mwanonjoha. 35 Obuhwenda wa Yowaane waali hy'etaala ni buleetera abaatu enjase. Aye mwali n'amanwaali haseera buseera olw'ebi gaali n'aloma."

36 Aye ebikolwa byange ebyene biraga ehyo ehi ndi n'ohuhiraho ni n'ehyo ebi Yowaane galoma. Era ebi kola nj'ebi Bbaabba gaapa ohuhola era biraga biiti nj'owaatuma. 37 Era Bbaabba owaatuma gandomaha hiina ehi ndi. Aye enywe simumubonangaho era simutayo mwoyo hu bi abaloma. 38 N'ehibono hihye hinjuma nomu myoyo jenywe, olwohuba simufugiiririra mu oyo oyu gatuma. 39 "Musiiiba mu husoma Ebyanjandihwiwa, olwohuba mujeega muuti ehyo hiija hubanjeesa obulamu obutanwanjo. Ebyanjandihwiwa ebyene ebyo bindomaho, 40 aye simwenda hunjulira byange nahabana obulamu obutanwanjo."

41 "Ese, sindi hu by'abaatu husiima 42 cooka mbamanyire bulanji weene era kimanyire ti simwenda Hatonda. 43 Ese naaja mu bunjangi wa Bbaabba, aye simufugiirira. Ne abandi ni banahaaje hu lwawe, munahabasangaalire. 44 Simunjanga hufugiirira ebindoma olwohuba mwepaahapaaha mwabeene n'abeene. Simufayo ohwenda Hatonda abasiime.

* 5:29 5:29 Dan 12:2

⁴⁵ “Aye mutaneega muuti ndiise alibanjanabira eyiri Bbaabba. Amagambi ameene aga baja Musa era aga mwesiga nj’agalibabona. ⁴⁶ Mubanga ni mufugiirira ebi Musa ganandiiha, keesi mwahafugiiriye, olwohuba bindomaho. ⁴⁷ Aye obanga simufugiirira ebi ganandiiha, munafugiirire muutye ebindoma?”

6

Yesu aliisa abaatu ekumi taanu

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)

¹ Oluvanyuma, Yesu ganiina eryato gasomoha gatiina engereha w’enyanya y’e Galilaaya, (esiina erindi baati Tibberiya.) ² Ng’eduuli ly’abaatu limulondaho olw’obubonero owenunjisa obu gaali n’aholire, n’anjonia abalwaye. ³ Ng’ano Yesu n’abeegi babe baniina olusozi, bahena beehala eyo. ⁴ Mu hiseera ehyo, Embaga y’Abayudaaya ey’Ohuhebuliraho Ohubihisya, yaali huupi hwola.

⁵ Yesu ni gagangamusa omutwe gabona ehinjindi hy’abaatu ni batiina eyi ali, ng’aloma Filipino ati, “Hunagule neena ebiryo ebi abaatu bano bosibosi banaalye?” ⁶ Aye galoma atyo hwenda hubona ehi analome olwohuba niye gaali amanyire ehi gaali n’aja huhola.

⁷ Ng’ano Filipino amugobolamo ati, “Wayire omuhemba ogw’emyesi nga munaana,* sigunanga hugula ebiryo ebihena hiisi muutu ohulyaho.”

⁸ Ng’owundi hu beegi babe oyu balanga baati Andereya mulebe ya Simooni Peetero, amuloma ati, ⁹ “N’ano njalino omuseere ali n’emigaati etaanu ejomu busyanu wa bbaale† n’enyeeni ebiri. Aye bino binahole hi, hu eduuli ly’abaatu lino?”

¹⁰ Nga Yesu aloma ati, “Mwihase abaatu.” Njalino enyaasi erani oly’ohwihalaho mu hifo ehyo. Ng’abaatu beehala era baali abasinde ng’ekumi taanu. ¹¹ Ng’ano Yesu abugula emigaati jira etaanu nga geyaasa Hatonda. Ng’ano ajina abeegi babe bagabire abaatu abaali ni behaaye. Mu ngeri nj’enyene ng’anjamba n’enyeeni jira joosi abana bajigabira abaatu. Nga hiisi muutu alya goosa ana gendire.

¹² Hiisi muutu n’ahenire ohwiguta, ng’aloma abeegi babe ati, “Muhumbaanie obukukumuhira obusigaayeno, mutonoona biryo.” ¹³ Nga bahumbaania obukukumuhira ow’emigaati jira etaanu bejusa ebisero ehumi nabibiri.

¹⁴ Abaatu ni babona ahabonero ahenjijisa aha Yesu gaahola, nga batandiha ohuloma baati, “Hituufu ono nje naabbi oyu hubaaye ni hulindirira ohuuja hu hyalo huno!” ¹⁵ Yesu ni gategeera ati baja humunamba bamufuule habaha n’ehifuba, nga geyongerayo hu lusozi gebeera eyo yenene.

Yesu agendera hu maaji

(Mat 14:22-33; Mar 6:45-52)

¹⁶ Egulo ni lyola, abeegi babe beehirira batiina hu nyanja y’e Galilaaya, ¹⁷ nga banamba eryato, basaabaale batiine e Kaperanawumu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire aye Yesu gaali ahiiri hubeyungaho. ¹⁸ Epunga ey’amaani yaali eri huhubba era enyanja n’etabuhire.

* **6:7** 6:7 Mu Luyonaani hiri “edinaari ebihumi bibiri.” Edinaari ndala mu hiseera ehyo, nj’eyalinga epeera ey’omutambi ey’oludaalo lulala. † **6:9** 6:9 Bbaale pomu bagadi basunanga obusyanu bahubbamo emigaati.

19 Ni baali ni bahasabaalaho ng'ekilomita ene oba etaanu, nga babona Yesu n'agenda hu maaji, ni goleresa ohuupi n'eryato omu baali. Ni bamubona ng'obuti ow'amaani bubanamba. 20 Aye nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mutatya!" 21 Ng'ango baba n'obugumu ohumufugiirira ohwingira mu lyato, ayo ni naanjo nga boola hu lugereha eyi baali ni batiina.

22 Oludaalo olwalandaho, ehinindi hy'abaatu abaali ni basigaaye engereha w'enyanya,‡ bendula Yesu ni batamubona nga benjuna. Hino hyaja olwohuba bahimanya baati hu mwalo hwaliho eryato erala eri beegi babe baali ni bambuhiiyemo bojeene. 23 Ng'ango njabaano amaato agandi aganja e Tibberiya, nga gagobera ohuupi n'ehifo aja abaatu baliira emigaati jira eji Musengwa gabaña n'ahenire ohweyaasa Hatonda. 24 Abaatu ni babona baati Yesu n'abeegi babe banumaano, nga baniina amaato ago basaabaala batiina e Kaperanawumu baje bamwendule.

Yesu nj'ehyohulya ehireeta obulamu obutanwanjo

25 Ni boola engereha w'enyanya bamubona nga bamubuusa baati, "Musomesa, wolire njali njano?"

26 Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, simunyendula olwohuba mwabona obubonero owenunjisa obu n'ahola aye olwohuba mwaliye emigaati mweguta. 27 Mutaluluhaniranga ebiryo ebinwanjo aye ehyohulya ehy'omwoyo ehialeetera obulamu obutanwanjo obu Mwana w'Omuntu ali banya. Olwohuba Hatonda ate nga nje, Semwana gaamuna obunangi owo."

28 Nga bamubuusa baati, "Huhole hi ko hube ni hwoheresa ebi Hatonda genda huhole? 29 Nga Yesu abagobolamo ati, 'Hatonda ehi genda huhole,' nj'ohufugiirira oyo oyu gaatuma."

30 Ng'ango bamubuusa baati, "Habonero hi ahenjijisa ewe aha onahole, ko huhufugiirire? Onahole hi? 31 Mu lulafu, abasehulu beefe balyanga ebiryo ebi balanga baati emaanu, ng'olu hyanandiihiwa hiiti, 'Gabaña ebiryo ohunja mwigulu' balye."*

32 Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mu butuufu, mbalomera ti Musa sinje owanja abasehulu benywe ebiryo ebyo ebyanja mwigulu, aye Bbaabba abanja ehyohulya ehyene n'ehyene nj'owabibanja. 33 Olwohuba ehyohulya ehi Hatonda abanja, nj'oyo owanja mwigulu gaaja hu hyalo ohunja abaatu obulamu obutanwanjo."

34 Nga bamuloma baati, "Muhulu, ohunja njahani tunjenga ehyohulya ehyo."

35 Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ndiise ehyohulya ehireeta obulamu. Owuujya eyi ndi, enjala serimulumaho kadi era owufugiirira endunjo serimulumaho kadi. 36 Aye ng'olu mbalomeeye, mumbwene ne simufugiirira ebindoma. 37 Hiisi oyu Bbaabba gaapa, gaaja eyi ndi. Era hiisi owuujya eyi ndi simwagalira yinje. 38 Hiri hiityo olwohuba sinanjwa mwigulu ohuhola ebyange aye ohuhola ebi Hatonda omwene hutuma genda kole. 39 Era husi-ima hwa Hatonda omwene huutuma ti tagosyaho wayire mulala hu abo aba gapambya aye mbalamuse hu ludaalo olw'ekomero. 40 Olwohuba Hatonda Seefe asiima ati hiisi afugiirira Omwana wuwe, alisuna obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero."

41 Ebibono gelyo byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya ohwenjulumunya, olwohuba abaloma ati, "Ndiise ehyohulya ehyanja mwigulu." 42 Nga

‡ 6:22 6:22 Oba enyanja y'e Galilaaya. * 6:31 6:31 Hunj 16:4,15; Zab 78:24

baloma baati, “Ono sinje Yesu, omusaani wa Yosefu, oyu humanyire nyina ni semwana abamusaala? Naaahani geema huhu ohuloma ati ganjwa mwigulu?”

⁴³ Nga Yesu abaloma ati, “Mulehere anjo ohwenlulununya mwabeene n’abeene. ⁴⁴ Nabula ananga ohuuja eyi ndi hu lulwe ohutusaho nga Bbaabba omwene amuleetire. Era keesi hiisi owuuja ndimulamusa hu ludaalo lw’ekomero. ⁴⁵ Hyanandiihiwa mu bitabo by’abanaabbi hiiti, ‘Hatonda gaaja husomesa hiisi muutu.* Hiisi anjilira ebya Bbaabba era ganjamba ebi amuloma, afugiirira ebyange.’ ⁴⁶ Nabula owaali n’aweeneho Bbaabba ohutusaho oyo owanjwa mwigulu ewa Hatonda.”

⁴⁷ “Mbalomera ehituufu ti, oyo owufugiirira ali n’obulamu obutanwanjo. ⁴⁸ Ndiise ehohulya ehireeta obulamu. ⁴⁹ Abasehulu benywe balya emaanu mu lulafu aye baahena baafa. ⁵⁰ Aye ehohulya ehinjwa mwigulu c’ehino ehi muutu alya ndaafe. ⁵¹ Ndiise ehohulya ehinjwa mwigulu ehireeta obulamu. Hiisi alya hu hy’ohulya hino aliba mulamu emirembe n’emirembe. Ehohulya ehyo nj’omubiri gwange, ogu ndinjayo ohuleetera abaatu obulamu obutanwanjo.”

⁵² Ng’ano abatangirisi b’Abayudaaya bahinjahania n’obusambuha ni baloma baati, “Omusinde ono ananga atye ohutunja omubiri gugwe ohulya?”

⁵³ Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga muliye omubiri gw’Omwana w’Omuutu era mwananya amafugi gage simunjanga huba n’obulamu obutanwanjo. ⁵⁴ Hiisi alya omubiri gwange era ganywa amafugi gange ali n’obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo olw’ekomero. ⁵⁵ Olwohuba omubiri gwange hy’ohulya ehylene n’ehylene era amafugi gange c’ehyohunywa ehylene n’ehylene. ⁵⁶ Hiisi alya omubiri gwange, ganywa n’amafugi gange, asigala n’ali bulala ni neese. ⁵⁷ Ng’olu Bbaabba omwene huutuma agaba obulamu, keesi ndi mulamu hu lulwe. Era mu ngeri nj’enyene ni nooyo alya omubiri gwange gahena ganywa amafugi gange aba mulamu hu lwange. ⁵⁸ Ndiise ehohulya ehinjwa mwigulu. Abasehulu benywe balya emaanu bahena baafa, aye oyo alya ehohulya hino aliba mulamu emirembe n’emirembe.”

⁵⁹ Yesu galoma ebibono ebyo n’ali husomesa mu humbaaniri ly’Abayudaaya e Kaperanawumu.

Bangi baleheranjo ohugendanga ni Yesu

⁶⁰ Bangi hu beegi ba Yesu ni banjilira ebibono ebyo, nga baloma baati, “Esomesa eyo ngumu yahutegeera. Nj’ani ananga ohuyifugiirira?”

⁶¹ Yesu ni gafaania ati abeegi babe baali benlulununya olw’ebi gaali n’alomire, ng’ababuusa ati, “Olwo ebindomire bibaheniremo amaani?”

⁶² Ne hiriba hiitye ni mulibona Omwana w’Omuutu ni gagamayo mwigulu eyi gaanjwa! ⁶³ Omwoyo wa Hatonda aleetera abaatu ohuba n’obulamu obutanwanjo; aye omuutu hu buwe nanjuma ehi asobola. Ebibono ebi mbalomera bireeta obulamu obutanwanjo. ⁶⁴ Aye abandi hu nywe simufugiirira.” Yesu galoma atyo olwohuba hu hunjwera erala mu hutandiha, gamanya abo abaali ni batamufugiirira era ni nooyo owaali n’aja humulyamo oluhwe. ⁶⁵ Nga geyongerera abaloma ati, “C’ehigira nabaloma ti njabula ananga ohufugiirira ohutusaho Bbaabba n’amunjaaye amaani.”

* 6:45 6:45 Yis 54:13

⁶⁶ Ohunjwa hulwo bangi hu abeegi babe bamwabulira era balehera anjo ohugendanga ni naye. ⁶⁷ Ng'ano Yesu abuusa abeegi babe ehumi n'ababiri ati, "Enywe mwesi mwenda hunjabulira?"

⁶⁸ Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, hunaaje neena? Ndiwe ali n'ebibono ebireeta obulamu obutanjwanjo. ⁶⁹ Humanyire era hufugiirira huuti ndiwe Omwawufu owanjwa ewa Hatonda."

⁷⁰ Nga Yesu abaloma ati, "Sindiise owabatobola enywe ehumi n'ababiri? Ne mulala hu nywe Sitaani mulamba." ⁷¹ (Ehyo gahiroma n'ategeesa Yuda omusaani wa Simooni Yisikaryoti, olwohuba nj'owaali n'aja ohumulyamo oluhwe wayire nga gaali mulala hu ehumi n'ababiri.)

7

Yesu atiina hu Mbaga

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu agenderanga mu twale ly'e Galilaaya, n'atambuha huja mu ly'e Buyudaaya olwohuba Abayudaaya baali basala amagesi ohumwita. ² Aye Embaga y'Abayudaaya eyi balanga baati Embaga eyomu busisira ni yaali ni yiri huupi ohwola,* ³ ng'abaganda ba Yesu bamuloma baati, "Koni soonatiine mu twale ly'e Buyudaaya, abeegi babo bahebonera ebyamaliholiho ebi ohola? ⁴ Koni soomanyire oti hiisi owenda abaatu bamumanye, sigehwehahweha n'ebi ahola? Ng'olu ohola ebyamaliholiho, leha ehyaalo hyosihyosi hihwebonere." ⁵ Abaganda babe baaloma baatyo olwohuba baali sibafugiirira baati Hatonda nj'owamutuma.

⁶ Olw'ehyo, nga Yesu abaloma ati, "Ehiseera hyange ohy'ohutiina hu Mbaga hihiri hwola aye eyiri enywe, hiisi hiseera hiba hiranji omutu ohuhola ehi aba ni genda. ⁷ Abaatu sibanjanga hubacaawa aye ese bacaawa olwohuba mbalomera amazima ti ebibahola bibi. ⁸ Enywe mutiine hu Mbaga, ese sindi hutinayo hatyane olwohuba ese ebiseera byange eby'ohutiina eyo bihiiri hwola." ⁹ Ni gahena ohuloma atyo, nga niye asigalaho enyuma mu twale ly'e Galilaaya.

¹⁰ Abaganda babe ni bahena ohutiina hu Mbaga, nga Yesu yeesi alondaho, aye mu ngiso. ¹¹ Mu hiseera ehyo, abatangirisi b'Abayudaaya baali bamudaha hu Mbaga, ni bebuusa baati, "Omusinde nago ali ne?"

¹² Ng'ano owaama obumunjambaho butagiha ohubitabitana mu baatu hu Mbaga. Balala hu bo ni baloma baati, "Omusinde oyo mulanji." Abandi baati, "Bbe, abbaamya abaatu." ¹³ Aye olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya abaalijho, nanjuma ow'amulomaho ehiitu hyosihyosi mu lwiujuuye.

Yesu asomehesa hu Mbaga

¹⁴ Ana Embaga enjambira omwamba, Yesu gatiina mu lunya lwa Yekaalu, gatandiha ohusomesa. ¹⁵ Engeri eyi gasomesamo yenjajisa abatangirisi b'Abayudaaya, nga bebuusa baati, "Omusinde oyo, gatusa neena amagesi gano ate nga ko saasomanga mu masomero gefe?"

¹⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ebisomesa sibyanje hu wange aye by'oyo owaatuma. ¹⁷ Hiisi owenda ohuhola ebi Hatonda asiima, aja hutegeera oba ebisomesa binjwa ewa Hatonda, oba byange hu wange. ¹⁸ Hiisi aloma hu lulwe aba geyendulira bibye hu wuwe aye oyo aloma eby'oyo owamutuma aba aholerera enono ly'owamutuma era aloma by'amazima, saaloma by'obudulingi. ¹⁹ Kaho Musa sigabanja magambi ga Hatonda, ale hu

* 7:2 7:2 Leev 23:34; Mag 16:13-15

nywe nj'ani aganjamba? Mubanga ni muganjamba hani simunesoomera hunjita."

²⁰ Ng'ango ehinindi hy'abaatu himugobolamo hiiti, "Ewe kooji emisambwa jihubandire! Nj'ani ali huhwesoomera ohuhwita?"

²¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Nahola ehyamaliholiho hiralala hyonyene, aye olwohuba n'ahihola lwa Sabbaato, mwesimwesi mwe-sisimula. ²² Cooka olwohuba Musa gabalagira ohuhomola (wayire sihwatandihira hu niye aye hu basehulu benywe), muhomola abaana nohu ludaalo lwa Sabbaato.* ²³ Obanga muhomola omwana hu ludaalo lwa Sabbaato ohwoseresa amagambi aga banja Musa, lwahiina munyiigira olw'ohunonehesya erala omuutu hu ludaalo olwa Sabbaato? ²⁴ Mulehere ngo ohusala emisango ni mwema hu bimubona hu mugulu. Hirango ohunonia omuutu oyo oba bbe? Musale omusango ogwo bulani hubone."

Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate

²⁵ Anjo panja balala hu baatu bomu Yerusaalemu batandihira ohwebuusa baati, "Ono sinje omusinde oyu besoomera ohwita? ²⁶ Nj'ono ali n'ano mu lwijuuye aye nanjuma ehi bamulomaho. Abatangirisi beefe bahifaanise baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu? ²⁷ Ne omusinde ono efe humanyire eyi anjwera, ate nga Kurisito n'aliija, nanjuma alimanya eyi alinjwera."

²⁸ Yesu ni gaali n'ahisomehesa mu lunya lwa Yekaalu, ng'anjulira ni baloma baaty. Ng'ango adundaho ejanjaasi alangirira ati, "Wayire mujeega muuti muumanyire era mumanyire n'eyi pwera, aye sindi n'ano hu lwange. Hatonda ow'amazima nj'omwene hutuma. Enywe simumanyire, ²⁹ aye ese mumanyire olwohuba n'anjwa eyi ali era nj'owaatuma."

³⁰ Balala hu bo ni banjulira ebyo, nga benda ohumunjamba aye nanjuma owahihola olwohuba ehiseera hihye ehy'ohufa hyali hihiri hwola. ³¹ Cooka era bangi mu hibbubbu hy'abaatu abaaliho bafugiirira ebibye, baloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu n'aliija, alihola obubonero owenunjisa obuhira obu ono ahola?"

³² Ng'ango Abafalisaayo banjulira abaatu ni banjwenjweta ebibono ebyo hu Yesu. Ng'abatangirisi b'abasengi batuma abahuumi ba Yekaalu ohumunjamba. ³³ Nga Yesu abaloma ati, "Nja huhena ahamanga hatono ni nenywe, kene nagame eyiri oyo owaatuma. ³⁴ Muja huyendula aye ni mutambona olwohuba simunjanga huuja eyi ndi hutiina."

³⁵ Ng'ango abatangirisi b'Abayudaaya bebuusa abeene n'abeene baati, "Omusinde ono genda hutiina neena eyi hutaligobolayo humubona? Genda hutiina asomese Abatali Bayudaaya, eyi baatu beefe basalanihira? ³⁶ Ategeesa hi ohuloma ati, 'Muja huyendula aye simuja humbona era simunjanga huuja eyi ndi hutiina?' "

Esulo j'amaaji agaleeta obulamu obutanjanjo

³⁷ Anja Embaga enyinyitirira, hu ludaalo olusembayo, ko nj'oluhirira erala obubbala, Yesu genyoha galangirira ati, "Hiisi oyu enduno eruma gaaje eyi ndi, anywe amaaji agaleeta obulamu obutanjanjo.* ³⁸ Owufugiirira ng'olu hyanjandiihiwa hiroma, 'Esulo ej'amaaji agaleeta obulamu obutanjanjo jihulumuta ohunjwa mu mwoyo gugwe.' "*"

* 7:22 7:22 Tand 17:10; Leev 12:3 * 7:37 7:37 Leev 23:36 * 7:38 7:38 Ezek 47:1; Zak 14:8

³⁹ Yesu galoma atyo n'ategeesa Omwoyo Omutukuvu oyu abamufugiirira baali ni baja husuna. Mu hiseera ehyo, baali bahiiri hubana Mwoyo olwohuba Hatonda gaali ahiiri hulamura Yesu.

⁴⁰ Abaatu ni banjira ebibono ebyo, ng'abalala hu bo baloma baati, "Hituufu ono nje naabbi* oyu baaloma baati aja huuja."

⁴¹ Ng'abandi baloma baati, "Ono nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu." Aye abandi nga baloma baati, "Dala oyo oyu bafuujaho amate ananga atye ohunwa mu twale ly'e Galilaaya?"

⁴² Ehyandiihiwa sihiroma hiiti Kurisito oyu bafuujaho aja hunwa mu lulyo lwa Dawudi era aliba musaale w'e Bbeserekemu ehibuga eyi basala Dawudi?"* ⁴³ Olw'ohutanambagana hu bibaali ni baloma hu Yesu, babuhanamo. ⁴⁴ Era abandi baali benda ohumunamba aye nanjuma owahihola.

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

⁴⁵ Abahuumi ba Yekaalu bala ni baagamayo, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo bababuusa baati, "Lwahiina simumunambe mwamutuleetera?" ⁴⁶ Aye abahuumi abo babagobolamo baati, "Hubaaye sihubonangaho aloma mu ngeri eyenunjisa hy'eyomusinde oyo!"

⁴⁷ Ng'Abafalisaayo babagobolamo baati, "Kaho mwesi ababbaamisye? ⁴⁸ Mwali muweneho mulala hu fe abatangirisi oba hu Bafalisaayo, afugiirira ebibye? ⁴⁹ Ohutusaho abaatu bano abatamanyire magambi, leha ehiraamo hya Hatonda hibalonde abeene olw'ohunjuliirisa ebibye!"

⁵⁰ Nga Nekodemu, mulala hu batangirisi abo, owaali n'atiinire ohwebuusa hu Yesu owiire, ababuusa ati, ⁵¹ "Kaho amagambi geefe gafugiirira ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hunjosa, n'ohufaanika ehi aholire?"

⁵² Nga bamugobolamo baati, "Kaho weesi onjwa mu twale ly'e Galilaaya, ko olome otyo? Wetegerese mu byanjandiihiwa, oja hubona oti naabbi oyo saaja hunwa mu twale ly'e Galilaaya." ⁵³ Ng'ano hiisi muutu gagamayo ewuwe.*

8

Omuhasi oyu baanamba n'ahola obuhwedi

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu niye atiina hu Lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti. ² Ni wahya, nga mu mugamba pwipwipwi gagamayo mu lunya lwa Yekaalu, era abaatu bangi nga bahumbaana bamweswanigirisa, gehala abasomesa. ³ Ng'ano njabaano Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa, abanjira omuhasi oyu bagaana lubona n'ahola obuhwedi, nga bamwemeha mu moni j'abaatu.

⁴ Nga baloma Yesu baati, "Musomesa, omuhasi ono bamwageene lubona n'ahola obuhwedi. ⁵ Amagambi* aga bana Musa, gatulagira ohuhubba abahasi hy'ono amabaale. Ne ewe oloma otye?"

⁶ Ehyo bahiroma ni bamuhema, ko basuna ehyohwenjamba ohumunjabira mu b'obunangi. Aye Yesu geenama, ganandiiha njaasi n'olwala lulwe.

⁷ Ni beyongera ohumusoseha ebibuuso, Yesu gagangamusa omutwe, galaloma ati, "Hu enywe, atabbengangaho abe nj'oweheerera ohumuhubba

* **7:40** 7:40 Mag 18:15-18 * **7:42** 7:42 2 Sam 7:12; Mik 5:2 * **7:53** 7:53 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma nyiriri ohunwa hu 7:53-8:11. * **8:5** 8:5 Leev 20:10; Mag 22:22-24

ebaale.”⁸ Nga nindi genamirira, aṅandiiha ṅaasi.⁹ Ni baṅulira ebibono ebyo, nga batandiiha ohunyololohaṅo hyamulala mulala, ni basookera hu bahulu mu myaha ohwola olu baṅwesa balehaṅo Yesu n’omuhasi n’ahyemereeye aṅo.

¹⁰ Nga Yesu gemeerera, amuloma ati, “Muhasi ewe, koni ababaaye ni bahuṅaṅabira bali ṅeena? Oti hani eṅuma ahusaliiye omusango?”

¹¹ Ng’aṅo omuhasi oyo amugobolamo ati, “Muhulu, ṅabula.” Nga Yesu amuloma ati, “Keesi sikusalira. Ale tiina aye ohuṅwa olwa leero omanya otagobolaho hubbenga.”*

Yesu n’enjase y’ehyalo

¹² Yesu ni gaali n’aloma n’abaatu nindi, gabaloma ati, “Ndiise enjase emulihira abaatu. Era hiisi afuuha omuloobera wange, saaja hugenderanga mu hiirema aye nja humuluṅamyanga mu ngira eyireeta obulamu obutaṅwano.”

¹³ Ng’Abafalisaayo bamuloma baati, “Olwohuba oli hweromaho wamwene, sihuṅanga hufugiirira ebi oloma.”

¹⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Wayire neeromaho samwene, ebindoma by’amazima, olwohuba manyire eyi naṅwa era n’eyi ndi hutiiina. Aye enywe simumanyire eyi n’añwa wayire eyi ndi hutiiina.¹⁵ Musala omusango ng’olu muba ni mubona hu mugulu, aye ese sisalira muutu yesiyesi musango.¹⁶ Aye singa sala omusango, esala yange y’amazima, olwohuba sindi seṅene, ndi ni Bbaabba owaatuma.¹⁷ Hyaṅandiihiwa mu magambi genywe hiiti obujulizi ow’abaatu babiri ni buba c’ehyene wuba w’amazima.*¹⁸ Ese neromaho era omujulizi wange obundi nje Bbaabba owaatuma.”

¹⁹ Ng’aṅo bamubuusa baati, “Lataawo ali ṅeena?” Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese ni Bbaabba, simutumanyire. Mubanga ni muumanyire ese, mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi.”

²⁰ Yesu galoma ebibono ebyo n’asomesa mu lunya lwa Yekaalu ohuupi n’ehifo aṅa baṅeera ebirabo. Aye ṅaṅuma owamuṅamba, olwohuba ehiseera hihye hyali hihiiiri hwola.

Eyi tiina Simuṅanga hwolayo

²¹ Nga nindi Yesu abaloma ati, “Ndi hutiiina era muliikeja aye simulimbona era mulifira mu hibi hyenywe ni batabasoniṅire. Ate nga eyi ndi hutiiina, simuṅanga hwolayo.”

²² Endoma eyo yaletera Abayudaaya ohwebuusa baati, “Aja hweyita, c’ehigira aloma ati, ‘Eyi ndi hutiiina, simuṅanga hwolayo?’ ”

²³ Aye Yesu geyongera ohuloma ati, “Enywe muli bahu hyalo huno aye ese pwea mwigulu. Enywe muli bahu hyalo huno, aye ese sindi.

²⁴ C’ehigira mbalomeeye ti mu butuufu oweene mulifira mu bibi byenywe, singa simufugiirira ebipambaho.”

²⁵ Nga bamubuusa baati, “Weranga ani?” Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese ndiise oyu mbalomeeye oludaayi.²⁶ Ndi n’ebingi eby’ohubalomaho ebibasalira omusango aye oyo owaatuma w’amazima ebi gandoma, keesi mbebi ndomera abaatu.”

²⁷ Sibategeera baati Yesu gaali aloma hu Hatonda Semwana.²⁸ Ng’aṅo aloma abatangirisi b’Abayudaaya abo ati, “Ni munahahene ohuṅaniha Omwana w’Omuutu hu musalabba, nga ko mumanya muuti ndiise oyu

* **8:11** 8:11 Ebyaṅandiihiwa ebindi biṅuma bibono ebiri mu 7:53-8:11. * **8:17** 8:17 Mag 17:6; 19:15

mbalomera ohuba. Era njanjuma ese ehi kola hu wange aye ndoma ehi Bbaabba aba ni gandomire. ²⁹ Era oyo owaatuma ali ni neese, siganjabulirangaho olwohuba hiisi ludaalo kola ebi asiima.”

³⁰ Yesu ni gaali n’ahiroma ebibono ebyo, abaatu bangi bamufugiirira.

Abeedu n’abatali beedu

³¹ Nga Yesu aloma Abayudaaya abaali ni bamufugiiriramo ati, “Singa mweyongera ohugondera esomesa yange, muba baloobera bange abatuufu. ³² Mulimanya amazima aganjamba hu Hatonda era ali bafuula b’edembe.”

³³ Nga nibo bamugobolamo baati, “Huli bejuhulu ba Yibbulayimu era sihubangaho beedu b’omuutu yesiyesi. Ojanga otye ohuloma oti, ‘Alitufuula b’edembe?’ ”

³⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti, hiisi ahola ehibi, aba mwidu w’ehibi era anjuma bulomero. ³⁵ Omwidu saaba mulala hu baatu bomu mago ohutusaho omwana wanwo nj’aba owamwo emirembe n’emirembe. ³⁶ Olw’ehyo Omwana wa Hatonda anabatusa mu wiidu mufuuhira erala baatu ba Hatonda. ³⁷ Mweranga bejuhulu ba Yibbulayimu, cooka munesoamera ohunjita, olwohuba simufugiirira ebisomesa. ³⁸ Mbalomera ebi nanjulira ohunjwa ewa Bbaabba era mwesi muhola ebi laata yenywe abaloma ohuhola.”

³⁹ Nga bamugobolamo baati, “Efe, Yibbulayimu nje sehulu yeefe.” Nga Yesu abaloma ati, “Mubanga ni muli bejuhulu ba Yibbulayimu, mwahali muhola ebi gaholanga. ⁴⁰ Aye olwohuba simuli, c’ehifa munesoamera ohunjita, ese abalomera amazima aga nasuna ohunjwa ewa Hatonda. Yibbulayimu oyu mwesidihireho ohuba senywe sigaholanga atyo. ⁴¹ Muhola ebi senywe ahola.”

Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Efe sihuli baana abatali bamu lunya. Huli ni Seefe mulala yeeka, nje Hatonda.”

⁴² Nga Yesu abaloma ati, “Hatonda abanga n’ali nje Senywe, mwahali munyenda olwohuba nanjwa yiwa Hatonda ko naaja, era sinaaja hu wange, aye niye omwene nj’owaatuma. ⁴³ Lwahiina simutegeera ebindoma? Simubitegeera olwohuba simwenda huhola ebi mbasomesa. ⁴⁴ Senywe nje Sitaani, era mwenda ohuhola ebyo ebi senywe genda. Ohunjwera erala mu hutandiha hw’ehyalo, omulimo gugwe gw’ohwiita olwohuba anjumaamo mazima. Era ohuloma eby’obudulingi, eyo kola yiye ohunjwa ahale nahale olwohuba mudulingi era nj’asaala obudulingi. ⁴⁵ Aye olwohuba ese ndoma amazima, simufugiirira ebindoma.”

⁴⁶ “Nj’ani hu enywe anjanga ohundumirisa ati ndi n’ehibi ehi kola? Obanga ndoma amazima aye lwahiina simufugiirira? ⁴⁷ Omuutu wa Hatonda, anjuliirisa ebibono bibye. Aye enywe mugaana ohumufugiirira olwohuba simuli babe.”

Yesu ni Yibbulayimu

⁴⁸ Ng’abatangirisi b’Abayudaaya bagobola mu Yesu baati, “Sihuli batuufu ohuloma huuti oli hy’Omusamaliya, sooli mulala hu fe era emisambwa jihubandire?”

⁴⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese mbulaho musambwa ohutusaho pa Bbaabba enono, ne enywe mumbisyamo emoni. ⁵⁰ Ese sikolerera muutu huupa nono aye oyo aliipa aliyo era nj’owabulano omutuufu ngati wese ni nenywe. ⁵¹ Mbalomera ehituufu ti, hiisi anjamba ehibono hyange saalifa emirembe n’emirembe.”

⁵² Ng'abatangirisi b'Abayudaaya nibo bamuloma baati, "Naahani hu-faanisye huuti sooli wereere. Emisambwa jihubandire. Yibbulayimu n'abanaabbi, baafa aye oli n'ano odafaaya oti, 'Hiisi anamba ehibono hihyo, saalifa emirembe n'emirembe. ⁵³ Ohira Yibbulayimu sehulu yeefe n'abanaabbi abaafa?' Weranga ndiwe ani?"

⁵⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Nimba ni nepaaha, ebinapaaha biba binjuma mahulu. Ese obungulumisa nje Bbaabba, oyu enywe muloma mbo muuti nje Hatonda wenywe. ⁵⁵ Wayire enywe simumumanyire aye ese mumanyire. Era singa ndoma ti, 'Simumanyire, nahabaaye mudulingi hyenywe. Ese mumanyire era ngondera ehibono hihiye.' ⁵⁶ Sehulu yenywe oyo Yibbulayimu ni gamanya ati baali baja huutuma niije hu hyalo huno, gaali n'ohwehoya era ni galengera n'emoni ej'omwoyo oludaalo lw'ohuuja hwange, gaali musangaafu."

⁵⁷ Ng'abatangirisi abo bamuloma baati, "Ewe atanesa myaha ataanu, sehulu yeefe Yibbulayimu, wamubonera neena?" ⁵⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Yibbulayimu gaali ahiiri husaaliwa, Ese ni ndiyo." ⁵⁹ Ni banulira ehyo, nga banamba amabaale ohuhubba Yesu aye niye ng'aba nanagenogoma ng'ahena abanyololohaho anjwa mu lunya lwa Yekaalu, atiina.

9

Yesu anjonia omusinde oyu basaala n'ali munjofu

¹ Yesu ni gaali n'agenda n'abeegi babe, ng'abona omusinde oyu basaala n'ali munjofu. ² Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa, nj'ani owabbenga ko hireetere ono ohumusaala n'ali munjofu, basaaye babe oba mwene?"

³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hu musinde ono n'abasaaye babe, njabula owabbenga ko asaaliwe atyo, aye Hatonda omwene nj'owagera olw'ohwenda ohulaga obunangi wuwe. ⁴ Ni guhiiri muusi, huli n'ohuhola emirimo j'oyo owaatuma. Esaawa yinahooole ehiirema hanyamba omuutu n'atasobola hutamba. ⁵ Ni kiiri hu hyalo huno, ndiise enjase emulihira abaatu."

⁶ Ni gahena ohuloma atyo, ng'afuuja amate njaasi, afuta eroba ng'ahena alita hu biginye by'emoni j'omusinde oyo. ⁷ Ng'amuloma ati, "Tiina osaabe mu moni mu hidiba Silowaamu" amahulu gahyo ti, "Oyu baatuma." Ng'omusinde oyo atiina asaaba mu moni ng'olu bamulomire, ng'agagama engo n'abona.

⁸ Abaliranwa babe n'abaatu abandi abamubonanga n'asungirisa, nga bebuusa baati, "Ono sinje omusinde abayenga ni gehala n'asungirisa?" ⁹ Ng'abalala hu bo baloma baati, "Nje niye" aye abandi baati, "Bbe, amufaana humufaana." Ne niye omwene ng'ahahasa ati, "Ndiise."

¹⁰ Ng'anjo bamubuusa baati, "Tulomere, emoni jibaaye jiitye ko otandihe ohubona?" ¹¹ Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyu balanga baati Yesu afutire eroba, nga gaata hu biginye by'emoni, ng'ahena gandama ati, 'Tiina hu hidiba Silowaamu osaabe mu moni. Ng'anjo tiina saaba, ng'emoni jiguha tandiha ohubona.' "

¹² Nga bamubuusa baati, "Omusinde oyo ali neena?" Ng'abagobolamo ati, "Simanyire eyi ali."

Abafalisaayo bahemerese owaali omunjofu

13 Ng'ango batiina n'omusinde oyo owaali omuñofu eyiri Abafalisaayo. 14 Njaahani, hu ludaalo olu Yesu gaafuta eroba ganjaha hu biginye by'emoni j'omusinde oyo gamuñonia, lwali lwa Sabbaato. 15 Ehyo hyaletera Abafalisaayo boosi ohubuusa omusinde oyo owaali omuñofu engeri eyi anjoniromo. Ng'abalomera ati, "Yesu gataaye eroba hu biginye by'emoni, nga kena saaba, era njaahani mbona."

16 Nga balala hu b'Abafalisaayo baloma baati, "Hatonda sinje owatuma omusinde oyo, olwohuba gahali ahuuma amagambi ga Sabbaato." Aye ng'abandi babuusa baati, "Omubbengi asobola atye ohuhola obubonero owenjunjisa hyobuno?" Nga babuhanamo abeene n'abeene.

17 Ehyanjwamo, nga bacuuhira omusinde oyo owaali omuñofu bamuloma baati, "Ewe, tulomere, ahunjonisye omulomaho otye?" Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyo, naabbi."

18 Aye abatangirisi b'Abayudaaya abo sibafugiirira baati omusinde oyo gaali muñofu ko gaanona, ohwosa olu batumisa abasaaye babe. 19 Abasaaye babe ni boola, ng'abatangirisi abo bababuusa baati, "Mbo ono mwana wenywe? Mbo mwamusaala n'ali muñofu? Obanga hituufu mwamusaala n'ali muñofu, abitire atye ohuba ti njaahani abona?"

20 Ng'abasaaye babe babagobolamo baati, "Humanyire huuti oyo mwana weefe era hwamusaala n'ali muñofu. 21 Aye efe sihumanyire ehimuleeteeye ohunona. Ng'olu ali muhulu mu myaha asobola ohweromaho, mumubuuse omwene abalomere."

22 Abasaaye babe baloma baaty o olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Olwohuba baali basalireño baati mbo hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, bamubbinge mu humbaaniri yawe. 23 Ehyo nj'ehyanjwaho abasaaye babe ohuloma baati, "Omwene muutu muhulu, mumubuuse."

24 Nga nindi omulundi ogwohubiri baloma omusinde oyo owaali omuñofu baati, "Loma amazima mu moni ja Hatonda. Humanyire huuti oyo ahunjonisye mubbengi."

25 Nga niye abagobolamo ati, "Simanyire oba mubbengi oba bbe. Maniyire hirala ti n'ali muñofu aye njaahani mbona."

26 Ng'ango abatangirisi abo bamubuusa baati, "Kaho olomire oti aholire atye? Aholire hiina ko ahunjonie emoni?"

27 Nga niye abagobolamo ati, "Mbalomeeye hale. Ndimuñulira? Lwahiina mwenda mbalomere nindi? Mwesi mwenda hufuuha baloobera babe?"

28 Nga bala bamuduha, bahena bamuloma baati, "Ewe ndiiwe omuloobera w'omuutu hy'oyo. Efe huli baloobera ba Musa. 29 Humanyire huuti Hatonda galoma ni Musa. Aye oyo, sihumanyire n'eyanjwera."

30 Ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "E! Ehyo hyenjunjisa! Simumanyire n'eyi anjwera ate nga ese gandeteeye ohubona! 31 Humanyire huuti Hatonda saanjulirisa esaala j'ababbengi aye anjilira ej'abo abamuja enono era abahola ebi genda. 32 Ohunja hu tandiha y'ehyalo ohwola hatyane, nanjuma owaali n'aweeneho omuutu owaali n'aleeteeye oyo oyu basaaye n'ali muñofu, ohubona. 33 Hatonda abanga sinje owatuma omusinde oyo ohuhola ebyo ebi ahola, hani sigahanangire huhola hiitu hosiyhosi."

34 Ni banjilira ebibono ebyo, nga bamuloma baati, "Ko ewe weesi oyu basaalira mu hibi, osomesa nj'ani?" Nga bahena bamubbinga mu humbaaniri yawe.

Obujofu mu by'omwoyo

³⁵ Nga Yesu anjulira ati abatangirisi b'Abayudaaya babbingire omusinde oyo oyu ganonia, mu humbaaniro. Ng'atiina amwendula, ni gamwagaana ng'amubuusa ati, "Ofugiirira Omwana w'Omuntu oyu bafuuja ho amate ohunonola abaatu?" ³⁶ Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, Omwana w'Omuntu oyo nj'ani nahamufugiirira?"

³⁷ Nga Yesu amuloma ati, "Ohenire ohumubona. Olwohuba nj'ono ali huloma ni neewe." ³⁸ Ng'ajo omusinde oyo aloma ati, "Musengwa, fugiirira." Ng'ahena amujumirya.

³⁹ Nga Yesu amuloma ati, "Naaja mu hyalo lw'ohuta ebibi by'abaatu anjalafu. Ko hibe ti abanjofu batandiha ohubona ni naabo aberanga ohuba ti babona bahifaanie baati banjofu."

⁴⁰ Nga balala hu Bafalisaayo abaali ohuupi ni naye, bamunjulira n'aloma atyo, nga bamubuusa baati, "Olomire otye? Ehi oloma hwesi huli banjofu?"

⁴¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mubanga ni muli banjofu, mwahanumire hibi. Aye njahani ng'olu mujeega muuti emoni jenywe jibona, simujanga hwefihulaho omusango."

10

Omwayi omulani n'etaama jije

¹ Ng'ajo Yesu geyongera abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, omuntu atabitira mu mulyango ohwingira mu lugo lw'etaama, ne gabbwaga hubbwaga* anjatu anandi ko gengira, oyo aba mwibi era mukondo. ² Omuntu owingirira mu mulyango, nj'omwayi w'etaama. ³ Ni goola hu mulyango gw'olugo, omuhumu amwigulirano ng'omwayi oyo alangamo etaama jije. Era jinulira ejanjaasi lirye ng'ajitusa ebulafu. ⁴ N'ahena ohujitusa josijosi, atangiramo† era jimulondaho olwohuba jitegeera ejanjaasi lirye. ⁵ Aye omuntu owundi sijimulondaho kadi, jimuduluma olwohuba jiba sijifaania janjaasi lirye." ⁶ Yesu galomera abaatu abaalino olugero olwo aye nibo sibategeera ehi gaali n'aloma.

⁷ Olw'ehyo, nga nindi Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, Ndiise omulyango omu taama jingirira era jatula mu lugo. ⁸ Abo bosibosi abaja, ese ni kiiri huuja baali beebi era bakondo aye ng'olu taama jitanjulirisa oyo oyu jitamanyire, boosi abaatu sibabanjulirisa. ⁹ Ndiise omulyango era hiisi abitira mu ese alinonoha.‡ Oyo aba hy'etaama eyingira era yaatula, ng'esuna ehuhulya. ¹⁰ Omwibi gajirira hwiba n'ohwita n'ohusihirisa aye ese naaja etaama jange jibe n'obulamu owijuuye esangaalo n'emiyaaaya."

¹¹ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Ndiise omwayi w'etaama omulani, anayo obulamu wuwe hu lw'etaama.* ¹² Omwayi owemerera omuhemba, saaba oti mwene etaama ejo era n'abona nalana ni gaaja, aduluma gajirehano, nga nalana ajigwamo anambaaho ndala ng'ejindi jisalaaniha. ¹³ Omuntu hy'oyo adulumano olwohuba aba gemeerera muhemba, olw'ehyo saafayo hutaasa taama ejo.

¹⁴ "Ne ese Ndiise omwayi ow'etaama omulani, manyire etaama jange era joosi jiamanyire. ¹⁵ Mu ngeri nj'enyene Bbaabba gamanyire era keesi mumanyire, paayo obulamu wange ohufirira etaama jange. ¹⁶ Era ndi

* **10:1** 10:1 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti gahalambana huhalambana. † **10:4** 10:4 Abayudaaya nibo, omwayi gatangiririrangamo ng'etaama jimulondaho. ‡ **10:9** 10:9 Oba njabula ehirimusindusa. * **10:11** 10:11 Yis 40:11; Ezek 34:23; 37:24

n'etaama ejindi ejitali mu lugo luno era joosi ndi n'ohujireeta. Joosi jija hujulirisa ejanjaasi lyange era lube lugo lulala ni jiri n'omwayi mulala.

¹⁷ "Ehigira Bbaabba ni ganyenda, paayo obulamu wange ohufirira etaama, ko kene mbwegobohese. ¹⁸ Nabula muutu abuutusaho, aye samwene mbunayo olw'ohwenda hwange. Era ndi n'obunangi ohubunayyo banjita nahena nawegobohesa. Ehyo nj'ehi Bbaabba gandagira ohuhola."

¹⁹ Ebibono ebyo, byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya nindi ohwabuhanamo abeene nabeene. ²⁰ Era bangi hu bo baaloma baati, "Oyo emisambwa jimubandire era aguuye eralu. Lwahiina munjulirisa omuutu hy'oyo?"

²¹ Aye abandi nga baloma baati, "Ebibono ebyo sibya omuutu oyu emisambwa jibandire olwohuba omusambwa sigusobola hujonia omunofu."

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

²² Oluvanyuma, mu Yerusaalemu nga njabaano Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohunonga e Yekaalu eyiri Hatonda. Ehiseera ehyo hyali hya puuji n'obunjololohi bubitiirifu, ²³ era Yesu gaali ali hugenda mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati, "Ehigangu hya Sulemaani." ²⁴ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batiina bahumbaana aya gaali beema bamweswanigirisa, bamubuusa baati, "Olihyosa ne ohutatulomera ehituufu? Tulomere, n'oba n'oli ndiwe Kurisito oyu bafujjaha amate ohunonola abaatu."

²⁵ Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Nabalomera hale, aye simufugiirira. Ebyamaliholiho ebi kola mu bunangi wa Bbaabba biraga ehyo ehi ndi. ²⁶ Aye enywe simufugiirira, olwohuba simuli baatu bange. ²⁷ Ng'olu taama jinjilira omwayi waayo, n'abaatu bange boosi banjilira ebyange. Era mbamanyire. ²⁸ Sibaja husihiiraha olwohuba mbanja obulamu obutanwanjo era njabula anjanga ohubanyagulaho. ²⁹ Bbaabba owabaapa, ahira bosibosi obunangi era njabula asobola ohubamunyagulaho. ³⁰ Ese ni Bbaabba huli bulala."

³¹ Nga nindi abatangirisi b'Abayudaaya banjamba amabaale ohuhubba Yesu. ³² Aye Yesu gabaloma ati, "Kolire ebyamaliholiho bingi era eby'amaani mu bunangi wa Bbaabba. Hirine hu bindomire ehi munjwaho ohwenda ohukubba amabaale?"

³³ Ng'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Sihwenda huhubba amabaale olw'ebyamaliholiho ebi ohola, aye lw'ohufodogola Hatonda. Olwohuba ewe omuutu buutu onjanga otye ohweranga Hatonda?"

³⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Sihyanandiihiwa mu magambi genywe hiiti, 'Muli bahatonda?'" ³⁵ Obanga galanga abaatu abo aba banja ehobono hihye ati bahatonda, ate Ebyanandiihiwa bisigala ni biri bituufu, ³⁶ ne baati oyo oyu Bbaabba gatobola, gamwabula gahena gamutuma mu hyalo? Lwahiina muloma muuti ese fodogola, olw'ohuloma ti 'ndi Mwana wa Hatonda? ³⁷ Nimba ni tahola ebi Bbaabba ahola, mutafugiirira. ³⁸ Ne nimba ni kola ebi Bbaabba ahola, wayire simufugiirira ebyange, mwahali mufugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola, mwahamanya era mwategeera muuti Bbaabba ali mu ese era keesi ndi mu Bbaabba."

³⁹ Nga nindi bagesyaho bamunjambe, aye gabenunula ng'anwanjo.

⁴⁰ Ng'ano Yesu gambuha olwabi Yoludaani, atiina mu hifo omu Yowaane

gabatihizanga. Ng'aba eyo ohuhena ahamanga,* ⁴¹ era abaatu bangi batinangayo. Ni boola baaloma baati, "Wayire Yowaane sigahola bubonero owenjajisa, aye byosisbyosi ebi galoma hu musinde ono, bituufu." ⁴² Era mu hifo ehyo, bangi bafugiirira Yesu.

11

Ohufa hwa Lazaalo

¹ Olwola, ng'omusinde oyu balanganga baati Lazaalo, alwala. Omusinde oyo gaali womu habuga aha balanga baati Bbesaniya eyi Malyamu ni Maliza, ababoojo babe bamenyanga. ² Malyamu oyo, nj'owaali mboojo ya Lazaalo owaali omulwaye era nj'owanaha Yesu Musengwa amafuta agahaloosa hu magulu ng'ahena amusiimuula n'atambisa efiri lirye.* ³ Ng'ango ababoojo babe abo, bamutumira obuhwenda ni bamuloma baati, "Musengwa, meriiwo mulwaye."

⁴ Yesu ni ganjulira ehiitu ehyo, galoma abeegi babe ati, "Obulwaye obwo siwa humunweramo hufa bbe, aye hugera hwa Hatonda, ko abaatu bahaŋa Omwana wuwe eŋono."

⁵ Yesu gaali meeri ya Lazaalo ni Maliza ni Malyamu. ⁶ Aye niye ni ganjulira ati Lazaalo mulwaye, geyongera ohuba eyi gaali endaalo ejindi ebiri. ⁷ Oluvanyuma ng'aloma abeegi babe ati, "Hwagameyo mu twale ly'e Buyudaaya."

⁸ Nga beegi babe bamuloma baati, "Musomesa, ejuusijuusi ŋano, abatangirisi b'Abayudaaya baali benda huhuhubba amabaale, nindi nj'eyi wenda ohwagama?"

⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Omuusi sigulimo esaawa ehumi n'ebiri? Agenda omuusi sigegumula olwohuba enjase eyomu hyalo huno emumuli-hira. ¹⁰ Aye oyo agenda owiire, nj'owegumula, olwohuba aba anjuma enjase ey'ohumumulihira."

¹¹ Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaloma ati, "Meeri yeefe Lazaalo ali hunenyuha, aye ndi hutiinayo musisimuse."

¹² Ng'ango abeegi babe bamugobolamo baati, "Musengwa, n'aba n'anenyuha aba anaabehe bulanj."

¹³ Yesu gaali aloma n'abbumbirya ne n'ategeesa ati Lazaalo gaali afuuye. Cooka abeegi babe nibo ni bajeega baati ali hutegeesa hunenyuha ero.

¹⁴ Ng'ango Yesu ahanda abalomera n'atabbumbirya ati, "Lazaalo mufu.

¹⁵ Aye hu lwenywe hiraŋi ti sinaaliyo, mwahafugiirira. Ale hutiineyo."

¹⁶ Ng'ango Tomasi oyu balanga baati Didimo,* aloma abeegi bahye ati, "Leha hwesi hutiine hufiire ŋalala ni naye."

Yesu nj'olamura abaatu era nj'obanja obulamu

¹⁷ Yesu ni goola, gagaana Lazaalo n'ahenire endaalo ene e magombe.

¹⁸ Ahabbu ga Bbesaniya haali huupi n'e Yerusaalemu, emayiro ng'ebiri.

¹⁹ Era Abayudaaya bangi baali batiinire ohulirisaho Maliza ni Malyamu olw'ohufiirwa mboojo yaawe. ²⁰ Maliza ni ganjulira ati Yesu gaali gaaja, gatula ng'atiina ohumusangaalira, Malyamu niye gasigala mu nyumba.

²¹ Maliza ni goola anja Yesu gaali ng'amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali ŋano, hani mboojo yange sigahafuuye! ²² Aye manyire ti n'anandomera ŋano, Hatonda anahuje hiisi ehi onamusunge."

* **10:40** 10:40 Yow 1:28 * **11:2** 11:2 Luk 7:36-38 * **11:16** 11:16 Didimo Ehitegeesa hiiti Mulongo.

²³ Nga Yesu amuloma ati, “mboojoyo aja hulamuha.” ²⁴ Nga Maliza amugobolamo ati, “Manyire ti aliramuha hu ludaalo olw’ekomero.”

²⁵ Ng’ango Yesu amuloma ati, “Ndiise alamusa abaatu era abanja obulamu. Hiisi owufugiirira aja huba mulamu wayire aliba afuuye. ²⁶ Era hiisi omulamu owufugiirira, saalifa emirembe n’emirembe. Ehyo ohifugiirira?”

²⁷ Nga Maliza amugobolamo ati, “Hituufu Musengwa, fugiirira ti ndiwe Kurisito Omwana wa Hatonda, oyu gafuujaho amate ohuuja ohunonola abaatu mu hyalo.”

Yesu alira olw’ohufa hwa Lazaalo

²⁸ Maliza ni gahena ohuloma atyo, nga gagamayo alanga mugandaawe Malyamu hutulo amuloma ati, “Omusomesa, golire era ahulanga.” ²⁹ Malyamu ni ganjulira, nga genyoheramo atinayo.

³⁰ Njaahani Yesu gaali ahiiri hwola mu hitahere omu bafire bamenyanga aye n’ahiiri aña Maliza gamwagaana. ³¹ Abayudaaya abaali ni Malyamu mu nyumba ni bamusaasira obutahi, ni babona ni genyoha mangumangu ohutula ebulafu, nga boosi bamulondaho. Baali baneega baati gaali atiina hu higombe ohulirira eyo.

³² Malyamu ni goola mu hifo aña Yesu gaali, gahubba amafuha ng’ahena amuloma ati, “Musengwa, obanga ni waali njano hani mbooyo yange sigahafuuye!”

³³ Yesu ni gabona Malyamu n’alira era n’Abayudaaya abaatiina ni naye boosi ni bali hulira, ganjulira ohulumwa era enaku yamwijula hu mwoyo. ³⁴ Ng’ababuusa ati, “Mwamuta njena?” Nga bamuloma baati, “Musengwa, nja hutiine obone.”

³⁵ Ng’ango Yesu alira. ³⁶ Nga balala hu batangirisi b’Abayudaaya baloma abeene n’abeene baati, “Mubone ng’olu abaaye n’amwenda!”

³⁷ Aye ng’abandi baloma baati, “Obanga gagira omusinde omunofu gaabona, hani siganjonisye Lazaalo ohufa?”

Yesu alamusa Lazaalo

³⁸ Enaku ni njamba Yesu, gaatiina goola hu higombe. Era ehigombe ehyo yaali pungulu, ni begaliyeño ebaale. ³⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Mutusenjo ebaale.” Nga Maliza, mbooyo y’omufu amuloma ati, “Musengwa, njaaahani anjunya olwohuba ahenireemo endaalo ene!”

⁴⁰ Ng’ango Yesu amuloma ati, “Sikulome ti n’onafugiirire, onabone ng’olu Hatonda ali n’obunangi?” ⁴¹ Nga batusano ebaale eryo. Ng’ango Yesu aheja njamugulu aloma ati, “Bhaabba, kweyaasa olwohuba bupuliye. ⁴² Ese manyire ti bupulira habuhyabuhyu, aye ndomire hino olw’abaatu abali njano, ko bahafugiirira baati waatuma.”

⁴³ Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng’alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Lazaalo, tula wuuje!” ⁴⁴ Ng’ango omufu anwayo, n’engoye eja laasi ko n’olundi mu moni eji bamusihamo ni jihyefumbiye hu magulu n’emihono. Nga Yesu abaloma ati, “Mumufumbululeho engoye ejo, mumulehe atiine.”

Oluhwe olw’ohwita Yesu

(Mat 26:1-5; Mar 14:1-2; Luk 22:1-2)

⁴⁵ Olw’ehyo, bangi hu Bayudaaya abaali ni baajire ohulirisa Malyamu, ni baabona ehi Yesu gaahola, nga bamutamamo owesige. ⁴⁶ Aye balala hu bo batiina eyiri Abafalisaayo, nga babalomera ehi Yesu gaali n’aholire.

⁴⁷ Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo beehasa Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala bateesa abeene n'abeene baati, "Huhole hi? Omuutu ono ahola obubonero owejunjisa bungu. ⁴⁸ Ni hunaaalehe omusinde ono ohutiina mu moni n'asomesa atyo, Abayudaaya bangi baja humufugiirira baati mbo nj'omununuzi. Olw'ehyo, Abarooma baja hutuwaagala basihiirose Yekaalu n'egwanga lwefe!"

⁴⁹ Ng'ano mulala hu bo, oyu balanganga baati Kayaafa, owaali Omuhulu w'abasengi ba Hatonda omwaha ogwo abaloma ati, "Enywe, njanuma ehi mumanyire hu bitiina mu moni. ⁵⁰ Simuhifaania muuti hiraaji omuutu mulala ohufiirira abaatu ohuhira bosibosi ohusihiihira?"

⁵¹ Ehyo, Kayaafa sigahiroma hu lulwe, aye ng'olu gaali muhulu w'abasengi omwaha ogwo, gaja obunaabbi ati Yesu aja hufiirira Abayudaaya. ⁵² Nindi sigwanga ly'Abayudaaya lino lyonene, aye n'ohuhumbaania abaatu ba Hatonda abasasaana.

⁵³ Era ohunwa hu ludaalo olwo, nga beehobana ohwita Yesu. ⁵⁴ Olw'ehyo Yesu galeherano ohugendanga lubona mu Bayudaaya. Ng'anwayo atiina mu haalo ohulirihana olulafu, mu hitahere ehi balanga baati Efulayimu, eyi gaali n'abeegi babe.

⁵⁵ Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, abaatu bangi banjwa mu byalo, batiina e Yerusaalemu hu mukolo ogw'ohwegwalaasa ko Embaga eyo, yoole. ⁵⁶ Ni baali ni bahiiri eyo beyongera ohuhejaheja ni bendula Yesu n'ano ni nanala era ni baali ni bali mu lunya lwa Yekaalu bebuusa abeene n'abeene baati, "Munjeega muutye, anjagire ohutaaja hu Mbaga?" ⁵⁷ Ehyo hyali hiityo olwohuba Abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo baali balagiye baati singa nabanjo amanyire ana Yesu ali, abebireho ahaama, bamunjambe.

12

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu (Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)

¹ Ni yaali n'ebulayo endaalo mukaaga ko Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole, nga Yesu atiina mu hibuga Bbesaniya, eyi omusinde oyu balanga baati Lazaalo oyu galamusa, gamenyanga. ² Nga nabanjo balala hu baatu abomu hibuga omwo abategehera Yesu ehiiñulo. Maliza gayeeda mu hwiñula ne Lazaalo gaali mulala hu abo abaali ni behaaye ni Yesu hu hiñulo ni balya.

³ Ng'ano Malyamu atusaayo ecupa ey'amafuta amalaji ag'ebbeeyi obugali era agahaloosa ah'amaani aga balanga baati narudo. Ng'agajuha hu magulu ga Yesu ahena atambisa efiiri lirye ohumusiimuula. Ng'ahaloosa hahwana enyumba yosiyosi.

⁴ Aye mulala hu beegi ba Yesu, oyu balanga baati Yuda Yisikaryoti era owaali n'aja humulyamo oluhwe ng'aloma ati, ⁵ "Lwahiina sibatunde amafuta ago edinaari ebihumi bidatu* banjamba ebbeesa ejo bajigabira abagadi?" ⁶ Sigaloma atyo olwohuba gaali afaayo hu bagadi aye olwohuba gaali munjanika waawe, era n'atambisangaho ebbeesa ejindi mu kweho.

⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe, olwohuba gaabiiha amafuta ago bagatambise mu huusiiha. ⁸ Munaabenga

* 12:5 12:5 Edinaari ndaala nj'eyi basasulanga omutambi owaleejaleeja oludaalo lulala.

n'abagadi habuhyabuhya. Era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi.”*

Oluhwe olw'ohwita Lazaalo

⁹ Mu hiseera ehyo, Abayudaaya bangi bategeera baati Yesu gaali e Bbesaniya. Era batiina silwa niye y'engeene aye n'ohwebonera Lazaalo, oyu galamusa. ¹⁰ Ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda basala amagesi ohwita Lazaalo yeesi. ¹¹ Era olw'ohulamuha huhwe, Abayudaaya bangi baali bali hubanjwangaho ni batiina eyiri Yesu era ni bamutammo owesige.

Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani

(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)

¹² Oludaalo olwalondaho, ehiinjindi hy'abaatu ehyali ni hitiinire e Yerusaalemu hu Mbagi ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, hyanjulira hiiti Yesu anjambire engira atinayo. ¹³ Nga banjamba esaga j'esaasa batiina ohumusangaalira ni bahoohera njamugulu baati,

“Musengwa anjeewe enjono!

Ali n'ekabi oyo owuujira

mu siina lya Musengwa,

habaha wa Yisirayiri anjeewe enjono.”*

¹⁴ Nga basunira Yesu nasugirya eperepere ng'ayihalaho ohwoheresa ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti,

¹⁵ “Mutatya hiitu hyosihyosi,
enywe abaatu bomu Sayuuni,
mubone habaha wenywe alihuuja

era gehaaye hu nasugirya eperepere.”*

¹⁶ Ehyo, abeege babe sibahitegeera ohwola olu Yesu galamuha nga ko bahebubira baati ehyo byosibyosi byaliyo ng'olu byanjandiihiwa.

¹⁷ Ehiinjindi hy'abaatu ehyaliyo n'alamusa Lazaalo, hyatiina mu moni ni hiroohesa abaatu ebyaliyo. ¹⁸ Olwa Yesu ohuhola ahabonero aho ahejnjansa, bangi batiina ohumusangaalira. ¹⁹ Ng'ango Abafalisaayo baloma abeene n'abeene baati, “Hujuma hyahuhola! Abaatu bosibosi bali hujwewereramo ohumufugiirira!”

Yesu aloma hu hufa huhwe

²⁰ Mu abo abaatiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda hu Mbagi ey'Ohubihisya, mwalimo Abatali Bayudaaya. ²¹ Abaatu abo batiina eyiri Filipo, omusaale w'e Bbesusayida mu twale ly'e Galilaaya, nga bamuloma baati, “Muhulu, hwenda ohubona Yesu.” ²² Ng'ango Filipo atiina alomeraho Andereya nga batiina balomera Yesu baati njaliyo abaali ni benda ohumubona. ²³ Nga Yesu abagobolamo ati, “Ehiseera hyolire Hatonda ohulaga enjono ly'Omwana w'Omuutu eri ali ni nalyo. ²⁴ Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga bahomire ahamo h'engaano, hasigala ni hali hamo halala honene. Aye ni bahahoma hamera, hanjwamo owumo wungi.

²⁵ Olw'ehyo oweheneerera obulamu wuwe alibufiirwa, aye oyo abufiirwa mu hyalo muno hu lwange alisuna obulamu obutanjwanjo.* ²⁶ Hiisi owenda ohuba omujjeera wange ali n'ohuba muloobera wange, eyi ndiba yeesi peyi aliba. Era hiisi obupeeresa, Bbaabba alimuja omuhemba.

²⁷ “Nenjendeherewe era simanyire n'ehyohuloma. Olwo, sabe ti, 'Bbaabba, ponie ehiseera hino ehy'ohubonaabona hitanjolaho? Bbe,

* 12:8 12:8 Mag 15:11 * 12:13 12:13 Zab 118:25-26 * 12:15 12:15 Zak 9:9 * 12:25 12:25 Mar 8:35

olwohuba ehyo nj'ehyagira naaja hu hyalo!' ²⁸ Bbaabba, laga ng'olu oli w'epono." Ng'ano ejanjaasi linwa mwigulu ni njalijo aloma ati, "Kenire ohuliraga era nja hweyongera ohuliraga."

²⁹ Balala hu abaatu mu hijindi ehyo ehyalijo, baloma baati mbo ohwo hwali huduma hw'efula. Aye abandi nga baloma baati Malayika nj'owaali n'alomire ni naye.

³⁰ Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ejanjaasi eri munjuliye libaaye lya huyeeda ndinywe sosi ese. ³¹ Era njaaahani ehiseera hyolire ohusalira ehyalo hino omusango, ohunyagula hu Sitaani obunjugi. ³² Aye ni balipaniha hu musalabba, nja huletera bangi ohunonjoha." ³³ Yesu galoma atyo, ohulaga engeri eyi gaali naaja hufamo.

³⁴ Ng'ano ehibbubbu hy'abaatu himuloma hiiti, "Ebyanjandihwa biroma biiti Kurisito oyu bafuujahe amate ohunonjola abaatu aja hubaanjo emirembe n'emirembe. Lwahiina ewe oloma oti Omwana w'Omuutu baja humunjaniha hu musalabba? Omwana w'Omuutu oyo nj'ani?"

³⁵ Nga Yesu abaloma ati, "Muja huba mu njase ahaseera hatotono. Era mugendenga ehiirema ni hihiri hujamba. Olwohuba agendera mu hiirema saabona eyi aba n'atiina. ³⁶ Olw'ehyo mute owesige wenywe mu njase n'ehiri ni nenywe, mwahafuuha baana b'enjase." Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'anwanjo abehwehaho.

Abatangirisi b'Abayudaaya beyongera ohutafugiirira

³⁷ Wayire Yesu gaali aholire obubonero owenjajisa obwo wosiwosi, abatangirisi b'Abayudaaya sibamufugiirira. ³⁸ Ehyo hyalijo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?"

Era nj'ani oyu Musengwa galaga obunjani wuwe?"*

³⁹ Olw'ehyo, sibafugiirira olwohuba Yisaaya omwene oyo, njalijo anandi ana gaaloma ati,

⁴⁰ "Hatonda gabeegala emoni batabona, gabahahanyasa emyoyo jaawe.

Olw'ehyo sibanjanga hubona n'emoni jaawe,

wayire ohutegeera bahagobola eyi ndi nabanjonia."*

⁴¹ Yisaaya gaaloma atyo, olwohuba galengera enono eri Yesu gaali n'aja huba ni nalyo.

⁴² Wayire ehyo byali biityo, bangi bafugiirira Yesu nga pomuli n'abatangirisi b'Abayudaaya aye olw'ohutya Abafalisaayo ohubabbinga mu humbaanjiro, bahihola mu ngiso. ⁴³ Olwohuba bendire bugali abaatu ohubasiima mu hifo hya Hatonda ohubasiima.

⁴⁴ Ng'ano Yesu alangirira ati, "Omuutu owufugiirira, saafugiirira ndiise sejene aye aba afugiirira ni nooyo owaatuma. ⁴⁵ Omuutu owumbona aba aweene oyo owaatuma. ⁴⁶ Ese naaja mu hyalo ohuletera abaatu enjase ko hiisi owufugiirira ataba mu hiirema. ⁴⁷ Omuutu anjilira ebibono byange aye ndabigondere simusalira musango, olwohuba naaja hu hyalo hunonjola baatu. ⁴⁸ Abo abagaana ohufugiirira ebindoma, Hatonda nj'aja hubasalira omusango hu ludaalo olw'ekomero ni geema hu bibono ehyene ehyo. ⁴⁹ Olwohuba sindoma hu lwange, aye Bbaabba owaatuma nj'owundagira ebindoma n'engeri ey'ohubiromamo. ⁵⁰ Era manyire ti

* 12:38 12:38 Yis 53:1 * 12:40 12:40 Yis 6:10

ehiragiho hihye hibaleetera obulamu obutanwanjo. Olw'ehyo hiisi ehi ndoma nj'ehi gandoma ohuloma."

13

Yesu googa abeegi babe amagulu

¹ Naahani byali biseera by'egulo obunahye ni lunahabe ludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Yesu gamanya ati ehiseera hihye ehy'ohunwa hu hyalo ohwagamayo eyiri Semwana hyolire. Era olw'ohwenda ohu gaali ni gendamo abeegi babe abaali ni bajahusigala hu hyalo, gasalano ohubalagira erala ohwenda huhwe mu hiseera ehyo.

² Aja beenjulira ehy'egulo, Sitaani gaali ahenire hale ohuta mu Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni omwoyo mubi, ohulya mu Yesu oluhwe.

³ Aye Yesu gamanya ati Semwana gaamuja obunangi hu hiisi hiitu era ati ganwa eyiri Hatonda era gaali gagamayo.

⁴ Olw'ehyo, genyoha hu hiinjulo, gefihulamo olugoye olu gaali ni gambaye hu mugulu, ahena geewonja etabulo mu kende. ⁵ Ng'ango ajuha amaaji mu bbaafu, atandiha ohwoga abeegi babe amagulu n'abasiimula n'etabulo eyi gaali ni gewonjire. ⁶ Ni goola hu Simooni Peetero, nga niye amubuusa ati, "Musengwa, dala wenda hunjoga amagulu?"

⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Soonanga hutegeera ehi ndi huhola aye olihitegeera hale."

⁸ Nga Peetero amuloma ati, "Soonanjoge magulu!" Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa sikwoga magulu, sooja huba ni wiisa hirala ni nange."

⁹ Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Ale Musengwa, otanjoga magulu gonjeene, aye njoge emihono n'omutwe gwosi!" ¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Omuutu asaabire omubiri getaaga husaaba magulu gonje olwohuba aba munjoono. Era muli banjoono wayire simwesimwesi."

¹¹ Yesu gaali amanyire owaali n'aja humulyamo oluhwe c'ehifa galoma ati, "Muli bagwalaafu aye simwesimwesi." ¹² Ni gahena ohubooga amagulu, gambala olugoye lulwe lula nga gagama mu hifo hihye geehala, ahena ababuusa ati, "Mutegeera amahulu g'ehi kolire?" ¹³ Munanga Musomesa era Musengwa yenywe. Ehyo hituufu olwohuba c'ehi ndi.

¹⁴ Naahani ng'olu ese, Omusomesa era Musengwa yenywe mbogire amagulu, mwesi mwoganenga. ¹⁵ Olwohuba mbanjaaye ehy'ohuboneraho, ale mwesi muholenga ng'olu ese kolire. ¹⁶ Mbalomera ehituufu ti, enjuma omwidu ahira musengwawe enjono era enjuma muhwenda ahiraho owamutuma. ¹⁷ Naahani ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, muja husuna ekabi ni munabiholenga.

¹⁸ "Sindoma mwesimwesi olwohuba manyire abo abanatobola. Aye ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, 'Oyo oyu ndya ni naye hu hiinjulo hirala gacuuhiye, hiri n'ohwolerera.'* ¹⁹ Mbalomera hino ni hihiri hubano mwahafugiirira ti ndiise oyu bafuujaho amate. ²⁰ Mbalomera ehituufu ti, hiisi asangaalira yesiyesi oyu tuma aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira, aba asangaaliye oyo owaatuma."

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(*Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23*)

²¹ Yesu ni gahena ohuloma atyo, geralihira ng'abbutula ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

* 13:18 13:18 Zab 41:9

²² Abeegi babe, bahejanaho hyabatangaliha olw'ohutategeera oyu gaali n'alomaho. ²³ Mulala hu bo oyu gaali ni genda bugali gaali amulireene. ²⁴ Nga Simooni Peetero aholera omwegi oyo ahabonero n'amuloma ati, "Mubuuse oyu ali hulomaho."

²⁵ Ng'ango omwegi oyo ni gediira hu Yesu, amubuusa ati, "Musengwa, nj'ani oyo oyu olomaho?"

²⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Oyu naanje omugaati guno ni kenire ohugutonga mu lubya, anaabe nje niye." Nga nanaweene anjo atonga omugaati aguja Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni. ²⁷ Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, ng'ango ni naango Sitaani amwingiramo. Ng'ango Yesu aloma Yuda ati, "Ehi wenda ohuhola, hihole mangumangu!" ²⁸ Aye njanuma hu abo abaali hu hiinjulo owategeera lwahiina Yesu gamuloma atyo. ²⁹ Abandi baneega baati ng'olu Yuda gaali munjanika, Yesu gamuloma hutiiina hugula ebyohutambisa hu Mbaga oba ohuyeeda abagadi.

³⁰ Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, genyoheramo ng'atula ebulafu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire.

Ehiragiyo ehinyaaha

³¹ Yuda n'ahenire ohutiina, nga Yesu aloma abeegi abaali ni basigayenjo ati, "Ehiseera hyolire abaatu ohuja Omwana w'Omuutu enono era ehyo ehi aja huhola, hija hujeesa Hatonda enono. ³² Ng'olu banga Hatonda enono olw'ebyo ebi Mwana ow'Omuutu ahola, Hatonda aja hulaga engeri eyi Mwana wuwe ali n'obunangi mu hiseera ehitali hyanjale. ³³ Baana bange, nja huba ni nenywe ahaseera hatotono. Mulinyendula era ng'olu nalomera Abayudaaya, mwesi mbaloma ati, 'Simunjanga huja eyi ndi hutiiina.' "

³⁴ "Ehiragiyo ehinyaaha ehi mbanja c'ehino ti: Mwendanenga. Ng'olu ese mbenda, mwesi mwendanenga muutoyo. ³⁵ Ni munendanenga, ohwo pihu baatu banahamanyire baati muli beegi bange."

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34)

³⁶ Nga Simooni Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, oli hutiiina njeeana?" Ng'ango Yesu amugobolamo ati, "Soonjanga hutiiina eyi ndi huja hu saawa yino aye olinondaho hale."

³⁷ Nga Peetero amubuusa ati, "Musengwa, lwahiina sisobola hutiiina ni neewe olwa leero? Ese kenereeye ohufa hu lulwo." ³⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Dala onaneyo obulam wuwo hu lwange? Kulomera ehituufu ti, mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha omulundi ogwohubiri, ni wahanegaanira emirundi edatu."

14

Yesu nj'engira eyitwosa ewa Bbaabba

¹ Nga Yesu aloma ati, "Mutejendehereranga. Mute mu Hatonda owesige era keesi muutoemo owesige. ² Ewa Bbaabba eriyo ebifo bingi era hiba ni hitali hiityo, nahabalomeeye. Era tiina ohubategeheera ehifo. ³ Oluvanyuma lw'ohubategeheera, nja hugobola mberuhire, mwesi mube ni nange eyi nja huba. ⁴ Mumanyire engira eyoola eyi ndi hutiiina."

⁵ Ng'ango Tomasi amuloma ati, "Musengwa, sihumanyire eyi oli hutiiina. Hujanga huutye ohumanya engira eyitiinayo?"

⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, “Ndiise engira, n’amazima n’obulamu. Nanuma atiina eyiri Bbaabba, ohutusaho n’abitiire mu ese. ⁷ Mbalomera ehituufu ti mubanga ni muumanyire,* mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi. Ohujwa hatyane mumumanyire era muhenire ohumubona.”

⁸ Nga Filipino aloma Yesu ati, “Musengwa, tulage Bbaabba wuwo era ehyo hinahuhene.”

⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, “Filipo, buhye menye ni nenywe ahamanga ahaaga anjo, ohiiri hutegeera? Hiisi owumbona, aba aweene Bbaabba. Lwahiina wundoma oti, ‘Tulage Bbaabba wuwo?’ ¹⁰ Soofugiirira oti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese? Ebibono ebi mbalomera, sibyanje hu wange aye Bbaabba ali mu ese nj’ahola emirimo jije, n’abitira mu ese.”

¹¹ “Mufugiirire ni mbalomera ti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese. Ni hitaba hiityo, mumale gafugiirira olw’ebyamaliholiho ebi kola. ¹² Mbalomera ehituufu ti hiisi owufugiirira, aja huhola ebyamaliholiho n’ohuhiraho bino ebi kola, olwohuba ndi hutiiina eyiri Bbaabba. ¹³ Era hiisi ehi munasungenga ni mutambisa esiina lyange nja huhibanjanga ko hireetere abaatu ohunja Bbaabba enjono. ¹⁴ Era ni munasungenga ehiitu hyosihyosi ni mubita mu siina lyange, nahibanjanga.”

Yesu asubisa abeegi babe Omwoyo Omutukuvu

¹⁵ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Ni muba ni munyenda, mu-nanambenga ebiragiro byange. ¹⁶ Era nja husunga Bbaabba, abanje Omuyeedi owundi, aja hubanga ni nenywe emirembe n’emirembe. ¹⁷ Omuyeedi oyo nj’Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda. Abaatu abandi sibanjanga humufugiirira, olwohuba sibamutegeera era sibamumanyire. Aye enywe mumumanyire olwohuba ali mu enywe era anaabenga ni nenywe.”

¹⁸ “Sinja hubaleha hy’abafuubbi, nja hugobola ohuba ni nenywe. ¹⁹ Mu hiseera ehitali hyanjale, abatafugiirira sibaja humbona aye enywe muja humbona. Olwohuba nja hulamuha, mwesi muja huba balamu emirembe n’emirembe. ²⁰ Hu ludaalo olwo ni ndamuhire, mulitegeera muuti ndi bulala ni Bbaabba, mwesi muli bulala ni neese era keesi ndi bulala ni nenywe. ²¹ Oyo owunyenda, afugiirira ebiragiro byange, gaahena gabinjamba. Era Bbaabba aja hwenda oyo owunyenda, keesi nja humwenda kene mwehwehulire gategeere.”

²² Ng’anjo Yuda, ola atali Yisikaryoti, aloma Yesu ati, “Musengwa, lwahina wenda ohutwehwehulira huhutegeere, aye sosi abaatu abatahufugiirira?”

²³ Nga Yesu amugobolamo ati, “Hiisi owunyenda, aja hunjamba ebisomesa. Bbaabba aja humwenda. Era ese ni Bbaabba, huja hutiiina eyi ali hube ni naye. ²⁴ Oyo atanyenda, saanjamba ebisomesa. Bino ebisomesa sibyanje aye bya Bbaabba omwene oyo owaatuma.”

²⁵ Bino byosibyosi mbiromire ni kiiri ni nenywe. ²⁶ Aye Omuyeedi oyo Bbaabba alituma mu siina lyange, era nga nj’Omwoyo Omutukuvu alibasomesa era gabahebubisa byosibyosi ebi mbalomeeye. ²⁷ Ale ng’olu ndi hutiiina, emiyaaya jibe ni nenywe. Emiyaaya eji mbalehera sijiri hy’eki baatu banya. Olw’ehyo simwenjendehereranga era simutyanga.

* **14:7** 14:7 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti ni muba ni muumanyire, muja humanya.

28 “Muṅuliye ni ndoma ti ‘Ndi hutiiina aye nja hugobola. Era singa mubaaye munyenda, mwahasangaaye ese ni tiina eyiri Bbaabba, olwohuba gaakiraho enono.’ 29 Mbalomeeye ehyo ni hihiiiri hubaṅo, ni hiribaṅo ko musobole ohufugiirira. 30 Sinja hweyongera huloma ni nenywe, olwohuba Sitaani aṅuga ehyalo hino alihuuja ohumbwagala aye gapumaho buṅangi wosiwosi. 31 Cooka abaatu abatafugiirira bali n’ohuhimanya baati nenda Bbaabba era olw’ohumwenda, ehigandagira c’ehi kola.”

Ng’ajo aheneresa n’aloma ati, “Ale ni mwinyohe, hutiiine.”

15

Omuzabbibbu n’amasaga gaagwo

1 Ng’ajo Yesu aloma abeegi babe ati, “Ndiise omuzabbibbu omwene n’omwene era Bbaabba nj’omulimi omwenegwo. 2 Asalaaho hiisi lusaga olutaama bibala, aye olwama alusabagulya ko lweyongerere erala ohuleremala. 3 Enywe ṅaahani muli hy’olusaga olu bahena ohusabagulya olw’ohufugiirira ebibono byange. 4 Olw’ehyo, musigale ni muli bulala ni neese, keesi nja husigala ni ndi bulala ni nenywe. Olusaga lw’omuzabbibbu siruṅanga hwama ebibala ni luli ṅa lwoṅene ohutusaho ni lusigaaye hu hiholo. Mu ngeri nj’enyene, ni nenywe mwesi simuṅanga huhola ebi Hatonda genda ohutusaho nga muli bulala ni neese.”

5 “Ndi hy’omuzabbibbu, enywe muli hy’amasaga. Singa musigala ni muli bulala ni neese, keesi ni ndi bulala ni nenywe, muja hwama ebibala bingi. Aṅaṅuma ese, eṅuma ehi muṅanga ohuhola. 6 Singa simusigala ni muli bulala ni neese, muja huba hy’olusaga olu batema hu hisaala badanya. Ni lwoma, balwohya omuliro. 7 Singa musigala ni muli bulala ni neese era mwanjamba ebibono byange, ni munasungenga hyosiyosi ehi mwenda, munahisunenga. 8 Abaatu baja huṅa Bbaabba enono singa mwama ebibala bingi ohulaga muuti muli beegi bange.”

9 Ng’olu Bbaabba ganyenda, keesi pombenda tyo. Musigale ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda. 10 Singa mugondera ebiragiyo byange, muja husigala ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda ng’olu ese ngondera ebiragiyo bya Bbaabba yeesi geyongera ohunyenda. 11 Mbalomeeye ebiitu bino ko mube n’esangaalo hy’eryange era mube ni nalyo mu wijuufu. 12 Ehiragiyo ehi mbaṅa c’ehino ti: mwendanenga ng’olu ese mbenda. 13 Naṅuma ali n’ohwenda ohuhira ohw’omuutu aṅayo obulamu wuwe olw’abameeri babe. 14 Singa mugondera ebiragiyo byange, muba bameeri bange. 15 Simbalanga baneeresa olwohuba omuṅeeresa saamanyire ehi musengwawe ahola. Aye mbalanga bameeri bange, olwohuba nabalomera byosibyosi ebi Bbaabba gandomera.

16 “Si ndinywe omwasalaṅo ohuba abeegi bange aye ese ndiise onabato-bola mube beegi bange, nga kena mbatuma mutiiine mwame ebibala ebija hubaṅo emirembe n’emirembe. Era hiisi ehi munasungenga Bbaabba mu siina lyange, anabaṅenga. 17 Ehi mbalagira c’ehino ti, mwendanenga.”

Abaatu bacaawa abeegi ba Yesu

18 “Abaatu ni babacaawanga, muhebuliranga muuti beeheerera hu-caawa ndiise. 19 Singa mubaaye hya nibo, bahabendire. Aye olwohuba n’abatobola ohutaba hya nibo, c’ehifa babacaawa. 20 Muhebulire ebi n’abalomera ti ṅaṅuma mwidu ahira musengwawe enono.*

* 15:20 15:20 Yow 13:16

Obanga bakiyaania ese Musengwa yenywe, baja hubahiyaania mwesi. Abagondera ebisomesa, baja hugonderanga n'ebyenye. ²¹ Baja hubabisya baaty o'w'ese, olwohuba sibamanyire owaatuma."

²² "Mba ni taaja nabalomera obuhwenda ohunwa eyiri Bbaabba, banjumiye musango. Aye njahani banjuma hyahwenjamba ohugununuha olw'ebibi byawe. ²³ Hiisi owucaawa, acaawa ni Bbaabba yeesi. ²⁴ Mba ni taahola ebyamaliholiho ebi bandi baatahola, bahanjumiye hibi. Aye babyeboneyeho ne baacaawa ese ni Bbaabba. ²⁵ Aye bahola ebyo ohwoheresa ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, 'Baacaawira wereere.' ^{*}

²⁶ "Omuyeedi oyu ndibanjindihira ohunwa ewa Bbaabba n'aliija, Omwoyo alomera abaatu amazima aganjamba hu Bbaabba, era alibalomera ebipambaho. ²⁷ Era ni nenywe muli n'ohulomera abaatu ebipambaho, olwohuba mubaaye ni nange ohunwa mu hutandiha."

16

¹ Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomeeye ebyo byosibyosi ko mutanjwamo maani mu hufugiirira hwenywe. ² Banahababbinge mu mahumbaaniro. Era mu butuufu oweene ehiseera hinahoolo olu abaatu banahabeete baneega baati mbo bali hujeeresa Hatonda. ³ Ebyo balibihola olwohuba sibamanyire Bbaabba era keesi sibaamanyire. ⁴ Mbalomeeye ebiiitu ebyo ko ehiseera ni hyolire muhebulire muuti nabatebusa. Sinabalomera bibono ebyo mu hutandiha olwohuba naali manyire ti kiiri ni nenywe."

Ebi Omwoyo Omutukuvu ahola

⁵ Ehiseera hyolire ese ohwagama eyiri oyo owaatuma aye njajuma hu nywe owumbuusa ati, "Oja njena?" ⁶ Era enaku yibanjambire olwohuba mbalomeeye ebiiitu ebyo. ⁷ Aye mbalomera ehituufu ti, hyamugaso eyi muli ti ndi hutiina. Olwohuba singa sitiina, Omuyeedi saaliija eyi muli. Aye singa tiina nja humanjindihira gaaje eyi muli. ⁸ Era n'aliija alirumiirisa abatafugiirira ati epeega yaawe hu binjamba hu hibi caamu, abalage nj'ani omulunjumu era n'engeri eyi Hatonda alisalamo omusango. ⁹ Alirumiirisa abaatu hu binjamba hu hibi, olwohuba sibaafugiirira. ¹⁰ Aja hubalaga ati epeega yaawe caamu hu biipambaho olwohuba ndi wanjabulo era ndi hutiina eyiri Bbaabba eyi mutanjanga hugobolayo humbonaho. ¹¹ Era Omuyeedi oyo aja hubalaga ebijamba hu ngeri eyi Hatonda aja husalamo omusango, olwohuba gahena hale ohugusalira Sitaani anjuga ehyalo hino.

¹² "Kiiri n'ebingi eby'ohubalomera aye simunjanga hubitegeera njahani. ¹³ Aye Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda n'aliija, ali balunjumya ohumanya amazima gosigosi. Saaja huloma ebibye hu wuwe aye aja hubalomeranga ebi anjilira ohunwa eyiri Bbaabba. Era aja hubalomeranga ebija hubano mu moni. ¹⁴ Alibalaga ng'olu ndi w'enjono olwohuba aja hubalomeranga ebyo ebi aja hunjuliranga ni ndoma. ¹⁵ Ebya Bbaabba byosibyosi byange. C'ehigira n'aloma ti Omwoyo oyo aja hunjuliriranga ebimulomera nga ko abalomera."

Ohunakujala hwa beegi ba Yesu huuja hufuuha sangaalo

¹⁶ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja humbona."

* 15:25 15:25 Zab 35:19; 69:4

¹⁷ Ng'ango balala hu beegi babe bebuusa baati, "Hiina ehi ategeesa ohuloma ati, 'Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja humbona' era ati 'Olwohuba tiina eyiri Bbaabba?' " ¹⁸ Beyongera ohwebuusa baati, "Ategeesa hi ohuloma ati 'Mu hiseera ehitotono?' Sihutegeera ehi ali huloma."

¹⁹ Yesu ni gabona ati benda humbuusa hu ebi alomire, ng'abaloma ati, "Muli hwebuusa ehi tegehiise ni ndomire ti 'Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona, era ni nabitireno ehiseera hitotono muja humbona nindi?' " ²⁰ Mbalomera ehituufu ti, 'mulihubba enduulu era mulirira aye abatafugiirira balisanjalya. Munahanakujaale aye ohunakunjala hwenywe hulibanjweramo esangaalo. ²¹ Omuhasi alumwa, aba n'obulumu bubitiirifu, olwohuba ehiseera eh'yohusaala hiba hyolire. Aye olu ahenya ohusaala, nga gebirira obulumu obwo olw'esangaalo eryohusaala omwana. ²² Olw'ehyo mwesi hino c'ehiseera hyenywe ohunakunjala aye ndibabona nindi era mulisangaala olw'ohumbona era njajuma muutu yesiyesi alibalobera ohuba abasangaafu.' "

²³ "Mu hiseera ehyo, sihiryetagisa husunga hiitu hyosihyosi olwohuba mbalomera ehituufu ti, Bbaabba alibanjanga hiisi hiitu ehi mulisunga mu siina lyange. ²⁴ Ohwola haati muhiiri husungangaho hiitu hyosihyosi mu siina lyange. Musungenga Hatonda, mulisuna ko mubeere erala basangaafu."

Yesu gaanjangula Sitaani

²⁵ Ng'ango Yesu geyongera aloma abeegi babe ati, "Wayire mbayenga ndoma ni nenywe ni mbumbirya, aye ehiseera hija hwola ndome ni nenywe ni tabbumbirya hu binamba hu Bbaabba. ²⁶ Mu hiseera ehyo, mulimusunganga mu siina lyange. Sihirinjetagisanga hubasungira Bbaabba abanje ebimwenda. ²⁷ Olwohuba Bbaabba omwene abenda era alibanjanga ehi mulimusunganga. Hino alihiholanga olwohuba munyenda era mufugiirira muutu nanjwa eyi ali. ²⁸ Ese nanjwa eyiri Bbaabba naaja hu hyalo era njahani ndi hwagamayo."

²⁹ Ng'ango abeegi babe bamuloma baati, "Njahani oli huloma n'otabbumbirya. ³⁰ Njahani humanyire huuti omanyire hiisi hiitu, era sihyetagisa muutu yesiyesi ohuhubuusa ebibuuso. Hino hituleetera ohufugiirira huuti nanjwa ewa Hatonda."

³¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Njahani mufugiirira? ³² Aye ehiseera hiija era hyolire, olu banabagwemo mwasalaaniha era mwesimwesi munadulume mwandehano hiisi muutu gatiina ewuwe. Aye sindi senjene, olwohuba Bbaabba ali ni nange. ³³ Mbalomeeye ebiitu ebyo, ko musobole ohuba n'emiyaya olwohuba muli bulala ni neese. Hu hyalo huno muja hubonaabona. Aye mugume olwohuba ese panguuye amani g'ehyalo hino."

17

Yesu asaba

¹ Yesu ni gahena ohuloma n'abeegi babe ng'ahaja njamugulu mwigulu asaba ati, "Bbaabba, njahani ehiseera hyolire, laga abaatu enjono ly'Omwana wuwo yeesi, abalage enjono liryo. ² Olwohuba wamuja obunjanga hu baatu bosibosi, ko anje abo aba wamunjambya obulamu obutanjanjo. ³ Era engeri ey'ohusunamo obulamu obutanjanjo, yiri mu huhumanya ewe Hatonda omutuufu era omulala wogobbo n'ohumanya

Yesu Kurisito oyu watuma hu hyalo. ⁴ Ndagire abaatu eņono liryo olwohuba kenire omulimo ogu waapa ohuhola. ⁵ Nĵaahani Bbaabba, ngobose mu eņono eri naali ni nalyo ni naali ni kiiri ni neewe, ko hutonde ehyalo.”

Yesu asabira abeegi babe

⁶ Ng’ano Yesu geyongera ohusaba ati, “Ndeteeye abaatu aba waapa ohuņwa mu hyalo hino, ohuhumanya. Baali babo aye ng’obapambya era baagondera ehibono hihyo. ⁷ Era nĵaahani bamanyire baati ebiitu byosibyosi ebi waapa biņwa eyi oli. ⁸ Nabaņa obuhwenda obu waapa era baabufugiirira. Bamanyire mu butuufu baati naņwa eyi oli era bafugiirira baati ndiwe owaatuma.”

⁹ “Mbasabira. Sisabira abatafugiirira aye abo aba waapa olwohuba babo. ¹⁰ Aabaatu bosibosi aba ndi ninabo babo, era ababo bosibosi, bange keesi. Era balagire eņono lyange. ¹¹ Sinja hweyongera huba mu hyalo hino era ndi huuja eyi oli aye nibo bahiiri mu hyalo muno. Bbaabba omwawufu, bahuume olw’obuņangi buwo obu waapa, babenga bulala ng’olu ese ni neewe huli bulala. ¹² Ni mbaaye ni kiiri ni nabo, mbahuumire bulani olw’obuņangi obu waapa. Era nĵajuma wayire mulala owagota ohutusaho oyo owanĵaba ohutiina mu husihiiriha ko ehyanjandiihiwa hyolerere.* ¹³ Ehiseera hyolire ese ohuuja eyi oli aye bino mbiroma ni kiiri mu hyalo muno ko baahaba n’esangaalo ebitiirifu hy’ese.”

¹⁴ “Nabaņa obuhwenda wuwo era abaatu babacaawa, olwohuba siba hyalo hino ng’olu ese tali w’ehyalo hino. ¹⁵ Sikusunga hubatusa mu hyalo hino aye obanjonie omusigu Sitaani. ¹⁶ Ng’olu ese tali wa hyalo hino, boosi siba hyalo hino ng’olu abatafugiirira bali. ¹⁷ Bafuule babo olw’ehibono hihyo olwohuba hiisi ehi oloma hituufu. ¹⁸ Ng’olu waatuma ohuuja hu hyalo huno, keesi mbatuma. ¹⁹ Neņaayo eyi oli ko boosi basobole ohweņaayo eyi oli.”

Yesu asabira abafugiirira bosibosi

²⁰ “Sisabira bano boņene, aye ni naabo abalifugiirira obuhwenda waawe. ²¹ Bbaabba, mbasabira bosibosi babenga bulala, ng’olu ese ni neewe huli bulala, boosi babenga bulala ni neefe ko abaatu mu hyalo bafugiirire baati ndiwe owaatuma. ²² Era mbaleeteeye ohuba b’eņono hy’eryo eri waapa, ko babe bulala ng’olu ese ni neewe huli bulala. ²³ Ese sobole ohuba bulala ni nabo hy’olu ewe oli bulala ni neese. Babeere erala bulala era bamanye baati obenda ng’olu bunyenda ko abo abatafugiirira, bategeerere ohwo baati ndiwe owaatuma.”

²⁴ “Bbaabba, kusunga abo aba waapa, lube lulala babe ni neese eyi nja huba bahabona eņono eri ndiba ni nalyo. Waapa eņono eryo olwohuba wanyenda ni huhiiiri hutonda hyalo. ²⁵ Bbaabba ahola ebiruņamu byereere, wayire abaatu sibahumanyire aye ese kumanyire era n’abeegi bange bano bamanyire baati waatuma. ²⁶ Mbalagire ehyo ehi oli era nja hweyongera ohubalaga ko basobole ohwenda abaatu ng’olu ewe bunyenda era keesi ko mbe bulala ni nabo.”

18

Banĵamba Yesu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)

* 17:12 17:12 Zab 41:9; Yow 13:18

¹ Yesu ni gahena ohusaba atyo, ng'asimbuha atiina n'abeegi babe bambuha ahalungu ahabalanga baati Kedulooni. Ng'ango boola mu ndimiro y'emisaala emizayiti nga baba omwo. ² Yuda owamulyamo oluhwe, gaali amanyire ehifo ehyo olwohuba emirundi mingi Yesu n'abeegi babe bahumbaanirangamo. ³ Nga Yuda atiina mu ndimiro eyo n'atangiriye ehibinja hy'abasirikale n'abahuumi ba Yekaalu ab'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo baatuma. Era baali banjambire etooki n'etaala ko n'ebisoosa.

⁴ Cooka Yesu gaali amanyire ebyo ebyali ni bija humwolaho, olw'ehyo nga getusayo ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" ⁵ Ng'ango bamugobolamo baati, "Hwendula nje Yesu omusaale w'e Nazaleesi." Nga Yesu abaloma ati, "Ndiise oyu." Yuda owamulyamo oluhwe gaali gemereeye anjo ni nabo.

⁶ Yesu ni gabaloma ati, "Ndiise oyu," nga baagama hinyumanyuma bagwa njaasi. ⁷ Nga nindi Yesu ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" Nga bamugobolamo baati, "Yesu omusaale w'e Nazaleesi."

⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomeeye ti ndiise ono. Ni muba ni mwendula ndiise, bano mubalehe betiinire." ⁹ Ebyo byaliho ohwoheresa ebi gaali n'alomire ati, "Sinagosyaho wayire mulala hu abo aba waapa."*

¹⁰ Mulala hu beegi babe oyu balanga baati Simooni Peetero gaali n'epiima. Ng'ayisonolayo, atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi. Omwidu oyo baali bamulanga baati Maluko. ¹¹ Nga Yesu aloma Peetero ati, "Yagamyayo epiima yiyo anja yibaaye. Siwenda ese nywe hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi Bbaabba gaategehera?"

¹² Ng'ango ehibinja hy'abasirikale n'omuduumisi waawe n'abahuumi ba Yekaalu banjamba Yesu bamuhaada. ¹³ Nga bamunjira ewa Anaasi semwana w'omuhasi wa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda mu mwaha ogwo. ¹⁴ Era nj'owaali n'anjaaye Abayudaaya amagesi ati hiranji omuutu mulala ohufiirira bosibosi.*

Peetero gegaana Yesu

(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)

¹⁵ Nga Simooni Peetero n'omwegi wahye owundi balonda hu Yesu. Olwohuba omwegi oyo gaali mumanye eyiri omuhulu w'abasengi ba Hatonda, ehyo hyagira gamulondaho ohwola mu lunya ewomuhulu w'abasengi oyo. ¹⁶ Aye Peetero gasigala ebulafu gahuumira hu mulyango. Oluvanyuma, omwegi oyo owaali omumanye eyiri omuhulu w'abasengi, gaagamayo ng'aloma omuhaana owaali omuhuumi wuhu mulyango amufugiirira gengisa Peetero mu lunya. ¹⁷ Ng'omuhaana oyo abuusa Peetero ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Bbe."

¹⁸ Olw'obunololohi, abanjeeresa n'abahuumi ba Yekaalu baali banweene omuliro hu hihoso ni bemerereeye ohuhyeswanigirisa ni boota. Peetero yeesi gaali ali hwota ni nabo.

Omuhulu w'abasengi asooseka Yesu ebibuuso

(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71)

¹⁹ Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda abuusa Yesu hu binjamba hu beegi babe n'ebi abaaye n'asomesanga. ²⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbayenga somesa abaatu mu lwijuuye mu mahumbaaniro nomu Yekaalu omu Bayudaaya bosibosi bahumbaaniranga. Enjuma ehi ndomangaho mu

ngiso. ²¹ Lwahiina bumbuusa otyo? Buusa abo ababaayenga ni bapulirisa, olwohuba bamanyire ebi mbaye ni somesanga.”

²² Yesu ni galoma atyo, nga mulala hu bahuumi ba Yekaalu owaali ni gemereeye ohuupi ni naye amuhubba oluŋi hu tama ng’ahena amubuusa ati, “Eyo nj’engeri eyi ogobolamo omuhulu w’abasengi ba Hatonda?”

²³ Nga Yesu amuloma ati, “Oba ndomire bubi laga obubi wange aŋa buli. Aye hanye ndomire ebituufu, lwahiina wukubba?”

²⁴ Ng’ango ni bahimuhaadire, Anaasi aloma bamunjire ewa Kayaafa omuhulu w’abasengi ba Hatonda.

Peetero nindi gegaana Yesu

(Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62)

²⁵ Simooni Peetero ni gaali ni gemereeye aŋo ni goota omuliro, nga nabaŋo owamubuusa ati, “Weesi sooli mulala hu beegi b’omusinde nago?” Nga Peetero amuloma ati, “Ese kwegaana.”

²⁶ Ng’ango mulala hu beedu b’omuhulu w’abasengi ba Hatonda era mulebe y’omusinde oyu Peetero gatemaho ohutwi, amuhamiirisa ati, “Sikubone n’oli ni naye mu ndimiro y’emisaala emizayiti?” ²⁷ Nga nindi Peetero gegaana era mu hiseera ehyo ng’engoho yiholyoha.

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5)

²⁸ Ng’ango mu mugamba pwipwipwi, abatangirisi b’Abayudaaya baŋwa ewa Kayaafa, batangirisa Yesu bamunjira ewa gavana Omurooma. Aye olwohuba ohwingirayo hwali huja hubafuula abatali bagwalaafu, hibaleetere ohutasaanira hulya Mbaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, abatangirisi abo sibengira yibuwe. Bendire ohwehuuma batabbwaga magambi ko baŋange ohulya. ²⁹ Ng’ango Pilaato atula atiina aŋa baali ababuusa ati, “Omusinde ono mumuhaabya hi?” ³⁰ Nga bamugobolamo baati, “Abanga n’atasaaye musango, hani sihumuleete eyi oli.”

³¹ Nga Pilaato abaloma ati, “Mumunjire, mwabeene mumusalire omusango ni mwema hu magambi genywe.” Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Sibatufugiirira husalira muutu yesiyesi ogw’ohufa.” ³² Hino hyaliŋo ohwoheresa ebibono ebi Yesu gaali n’alomire ebinjamba hu ngeri eyi gaali n’aja ohufamo. ³³ Ng’ango Pilaato gagamayo mu lubiri alanga Yesu amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?”*

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, “Ehyo ohiroma hu lulwo, oba eriyo abahulomeeye ebipambaho?” ³⁵ Nga Pilaato amugobolamo ati, “Koni ndi Muyudaaya? Mbona ti abaatu babo abeene n’abasengi abahulu nj’abahuleetire eyi ndi. Osaaye musango hi?”

³⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, “Obunjugi wange siwa hu hyalo huno. Singa hiri hiityo, hani abeegi bange basooye n’Abayudaaya ohulobera ohupamba. Aye obunjugi wange w’enjabulo.”

³⁷ Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Ehi oloma oli habaha?”

Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo. Ehyo c’ehigira nasaaliwa era naaja hu hyalo huno ohulomera abaatu amazima. Hiisi owenda ohuba w’amazima aŋulirisa ebyange.”

³⁸ Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Amazima c’ehiina?” Ni gahena ohumubuusa atyo, ng’atula nindi atiina eyiri Abayudaaya abaloma ati, “Simbona musango hu musinde ono. ³⁹ Aye kola yenywe ohubalehuliranga

* 18:33 18:33 Yow 3:14; 12:32

omusibe mulala mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Njaahani, mwenda mbalehulire Habaha w'Abayudaaya?"

⁴⁰ Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosihyosi higobolamo n'ejanjaasi ery'amaani hiiti, "Bbe, sinje oyo, tulehulire nje Bbarabba!" Bbarabba oyo baali bamujambire ogw'obujeemu.

19

Basalira Yesu ogw'ohufa

(*Mat 27:15-31; Mar 15:6-20; Luk 23:13-25*)

¹ Ng'ano Pilaato alagira abasirikale ohufaduula Yesu efaalu. ² Era abasirikale baagata amanjwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe, nga bamwambasa eganduula erya namasyoma, ³ era nga batiina anja gaali efunda n'efunda ni bamujeeja baati, "Wangaala, habaha w'Abayudaaya!" Ehyo bahimuhola ni bamuhubba n'amanji.

⁴ Nga nindi Pilaato atula ebulafu aloma Abayudaaya ati, "Nenda humuleeta ebulafu njano, ohubalaga ti simubonaho musango." ⁵ Ng'ano batusa Yesu ni bamufihire engule eyi baagata mu manjwa era ni bamwambahise olugoye olwa namasyoma. Nga Pilaato abaloma ati, "Ale mwebonere, omusinde nago!"

⁶ Kasita abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaneeresa bomu Yekaalu bamogeeye Yesu, nga bahayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!"

Aye Pilaato gabagobolamo ati, "Mwabeene mumujire mumuhomerere. Ne ese simbona musango hu musinde ono." ⁷ Ng'Abayudaaya bamugobolamo baati, "Huli n'egambi eriroma liiti ali n'ohufa, olw'ohweranga ati mwana wa Hatonda."*

⁸ Pilaato ni ganjulira ehyo, hyamwongera humwongera obuti. ⁹ Ng'alagira bagamyayo Yesu mu lubiri, ng'amubuusa ati, "Onjwera njena?" Aye Yesu ng'anoleera hunoleera. ¹⁰ Ng'ano Pilaato amubuusa ati, "Ogeene ohungobolamo? Soomanyire oti ndi n'obunangi ohuhulehula oba nalagira bahuhomerera hu musalabba?"

¹¹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwahabaaye n'obunangi hu ese taleha Hatonda gabuhuna. Olw'ehyo oyo obupayeyo eyi oli nj'ali n'ehibi ehihiraho obubbala." ¹² Ohunjwa mu hiseera ehyo, nga Pilaato gendulirisa engeri ey'ohulehula Yesu. Aye Abayudaaya nibo nga beyongera ohuhayaana baati, "Onalehula omusinde oyo, onaabe soowagira Kayisaali* olwohuba hiisi oweranga habaha aba amuyekera."

¹³ Pilaato ni ganjulira ebibono ebyo, galagira baatusa Yesu ebulafu nga niye ahena geehala hu tebe yiye ey'obunjugi. Etebe eyo yaali mu hifo ehi balanga mu Lubbebulaniya baati Gabbasa amahulu gaalyo ti Ehy'amabaale Amaalirire. ¹⁴ Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi hu ludaalo olw'ohwetegehera Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Nga Pilaato aloma Abayudaaya abo ati, "Ale mwebonere habaha wenywe nj'oyo!"

¹⁵ Aye nga bahayaana baati, "Musimye humusimya! Musimye humusimya! Muhomerere hu musalabba!" Nga Pilaato ababuusa ati, "Mwenda komerere habaha wenywe hu musalabba?" Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamugobolamo baati, "Hubula habaha owundi, ohutusaho Kayisaali."

* 19:7 19:7 Leev 24:16 * 19:12 19:12 Oba ti habaha.

16 Ohwihahana, nga Pilaato abanja Yesu baje bamuhomerere hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

Ng'ango abasirikale banjamba Yesu bamunjira. 17 Nga bamunjira anja balanga baati, "Ehifo Ehyahananga, mu Lubbebbulaniya ehi balanga baati Gologosa n'abbeedire omusalabba gugwe. 18 Eyo peyi bahomerera Yesu hu musalabba n'abasinde abandi babiri. Mulala hu bo hu luda olw'omuhono gwa Yesu omulungi, n'owundi hu mugooda."

19 Nga Pilaato alagira banjandiiha hu hipande baati, "YESU OMUSAALÉ W'E NAZALEESI, HABAHA W'ABAYUDAAYA." Nga batimba hu humusalabba gugwe. 20 Abayudaaya bangi basoma ebibono ebyo olwohuba bahomerera Yesu njapi n'ehibuga Yerusaalemu, ate ni babinjandiihire mu Lubbebbulaniya nomu Lulatini ko nomu Luyonaani. 21 Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batiina eyiri Pilaato bamuloma baati, "Hani soonjandiihe oti, 'Habaha w'Abayudaaya' aye oti, 'Omusinde ono abaaye geranga habaha w'Abayudaaya.'"

22 Ng'ango Pilaato abagobolamo ati, "Ehipandiihire, nj'ehipandiihire."

23 Oluvanyuma lw'abasirikale ohuhomerera Yesu hu musalabba baanjira engoye jije, bajigabamo emigabo ene. Hiisi musirikale gafunaho omugabo nga njasigalango ekaaso yonene. Ekaaso eyo sibayitunga n'ebuusi aye bayiruha huyiruha. 24 Ng'ango abasirikale abo baloma baati, "Hulehe hutayinabulamo aye huhubbe ahalulu hasaleno anayinjire." Hino hyaliho, ohwoheresa ehyanjandiihiwa hiiti, "Bagabana engoye jange, era ekaaso yange bayihubbiraho ahalulu." Era ehyo nj'ehi basirikale baahola.*

25 Ohuupi anjo n'omusalabba ohu bahomerera Yesu, njalino nyina ni mulebe ya nyina, ni Malyamu muha Kulopaasi, ko ni Malyamu Magadaleeni. 26 Yesu ni gabona nyina n'ali anjo era n'omwegi wuwe oyu gaali ni genda obugali yeesi ni gemeereye anjo huupi, ng'aloma nyina ati, "Maama, njahani oyo musaani wuwo." 27 Era ng'ahena aloma omwegi oyo ati, "Oyo maawo." Era ohunjwa hulwo, ng'omwegi oyo amunjira engo wuwe amuhuma.

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-49)

28 Ng'ango oluvanyuma lw'ebyo Yesu ni gamanya ati njahani ahenire emirimo eji bamutuma ohuhola, era olw'ohwoheresa ehyanjandiihiwa, ng'aloma ati, "Endunjo yinduma."* 29 Nga mulala hu basirikale anjamba ehisumwa atimya mu juule w'omwenge gwomu mizabbibbu ogwali napi anjo, ata hu hasaala aha balanga baati hayisopu ng'ahena adunda ahita hu munwa gwa Yesu. 30 Ni gahena ohusuuna hu juule w'envinyo eyo ng'aloma ati, "Hinjoooye." Ni gahena ohuloma atyo, ng'ahotamya omutwe, atondoha.

Bafumita Yesu efumo mu mbafu

31 Njahani, oludaalo olwo lwali lw'ohwetegehera obunahye ni lunahabe lwa Sabbaato olwenjabulo mu biseera eby'Ohuhebuliriraho Ohubihisiya. Olw'ohutenda emirambo jisigale hu musalabba ohwola hu ludaalo lwa Sabbaato, abatangirisi b'Abayudaaya basanga Pilaato abafugiirire babbwage amagulu g'abaatu abo, baahafa mangu. 32 Ni gabafugiirira,

* 19:24 19:24 Zab 22:18; Mat 27:35; Mar 15:24; Luk 23:34

* 19:28 19:28 Zab 69:21

ng'abasirikale batiina babbwaga amagulu g'omusinde omudaayi hu abo aba bahomerera njalala ni Yesu nga bahena baloosaho n'agowundi yeesi. ³³ Aye ni boola hu Yesu, bamutuhiira n'ahenire hale ohufa, olw'ehyo sibamubbwaga magulu. ³⁴ Cooka mulala hu basirikale ng'amufumita efumo no mbafu ohuhahasa ti afuuye. Ng'ango ni naango amafugi n'amaaji bitandiha ohwituluha ohunjwa aña baamufumita.

³⁵ Omuutu aloosa ebibono bino gaaliño gabyeboneraho n'emoni era aloma ebi gabona. Aloma ebyene n'ebylene ebi gaabona. Gehahasa ati ebi aloma by'amazima, era abiroma mwesi mwahafugirira. ³⁶ Ebyo byaliño, ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Enjuma hu magumba gage, wayire erala eri balibbwaga."* ³⁷ Era n'ohwoheresa ehyanandiihiwa ehindi ehiroma hiiti, "Emoni balijita hu oyo oyu bafumita."*

Basiha Yesu

(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Luk 23:50-56)

³⁸ Oluvanyuma lw'ehyo, omusinde oyu balanga baati Yosefu gatiina eyiri Pilaato ng'amusunga omulambo gwa Yesu. Omusinde oyo gaali musaale womu habuga aha balanga baati Alimataaya era n'ali mulala hu baloobera ba Yesu aye mu ngiso olw'ohutya Abayudaaya. Ni bamufugirira, ng'atiina atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba agunjira. ³⁹ Mu hunjira omulambo gwa Yesu, Yosefu gatiina n'owahye oyu balanga baati Nekodemu. Nekodemu ono nj'owatiina eyiri Yesu owiire. Era mu hutiiina ohusiiha omulambo, gatiina ni kalifuuna owahaloosa ah'amaani oyu balanga baati miira n'owundi baati aloowe ohugunaha. ⁴⁰ Ng'ango banjira omulambo gwa Yesu, bagunjaha ebyahaloosa bahena bagwambiiha mu ngoye eja laasi, ng'olu esambo y'Abayudaaya ey'ohusiiha yaali.

⁴¹ Mu hifo aña bahomerera Yesu hu musalabba, njaliño endimiro omwali ehigombe† ehinyaaha era ni batasihangahomo muutu yesiyesi.

⁴² Olwohuba lwali ludaalo lw'Abayudaaya ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato era ng'olu higombe ehyo hyali ohuupi anjo, bamunjira bamuta omwo.

20

Ohulamuha hwa Yesu

(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)

¹ Hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, Malyamu Magadaleeni gatiina hu higombe hya Yesu mu mawiiwi, ng'abona ni batuhiiseño ebaale eri baali ni begaliye omulyango. ² Olw'ehyo, gaduluma ng'atiina eyiri Simooni Peetero n'omwegi ola owundi Yesu oyu gendanga bugali, ng'abaloma ati, "Batuhiise Musengwa mu higombe, sihumanyire aña bamutaaye!"

³ Ng'ango Peetero n'omwegi oyo batula batiina hu higombe. ⁴ Bombi baatiina ni baduluma aye omwegi ola gahira Peetero embiro, ng'amweherera hu higombe. ⁵ Ni goola, ng'ahotama ohwetegehera, ng'abona engoye ni jiri anjo aye sigengira.

⁶ Ng'ango Simooni Peetero owaali n'amunjirahwa egongo goola nga gengira abona engoye ni jiri anjo. ⁷ Ng'abona n'olugoye olwali hu mutwe gwa Yesu ni lwefumbire olwene ohwabuha hu jahye eja laasi. ⁸ Oluvanyuma omwegi ola oweheerera ohwola hu higombe, nga yeesi gengira. Gaabona

* 19:36 19:36 Hunj 12:48; Hub 9:12; Zab 34:20 * 19:37 19:37 Zak 12:10 † 19:41 19:41 Ehigombe ehyo baali bahibaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu. * 20:1 20:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande.

era ng'afugiirira. ⁹ Nomu hiseera ehyo bali sibategeera hibono ohurwa mu hyanjandiihiwa ehyali ni hiroma hiiti Yesu gaali n'ohulamuha.

Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni
(Mat 26:9-10; Mar 16:9-11)

¹⁰ Ng'ano abeegi abo bagamayo ewaawe. ¹¹ Aye Malyamu Magadaleeni niye ng'asigala ano ebulafu w'ehigombe n'alira. Era n'alira, g'ahotama galengeesa mu higombe, ¹² ng'abona abamalayika babiri mu ngoye ekosa ni behaaye. Mulala emutwe, owundi emagulu mu hifo aya baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. ¹³ Ng'abamalayika abo bamubuusa baati, "Muhasi ewe, olirira hi?" Nga niye abagobolamo ati, "Batuhiisenjo Musengwa era simanyire eyi bamutaaye!"

¹⁴ Ni gahena ohuloma atyo, ng'acuuha aheja egongo abona Yesu ni gemereye ano, aye sigafaania ati nje niye. ¹⁵ Nga Yesu amubuusa ati, "Muhasi ewe, olirira hi? Nj'ani oyu oli hwendula? Nga Malyamu ajeega ati gaali nj'omwene ndimiro. Ng'amuloma ati, 'Muhulu,' n'oba ndiwe amutuhiisenjo, ndage aya omutaaye, tiine mutuseyo."

¹⁶ Nga Yesu amulanga ati, "Malyamu!" Ng'acuuha amuhejaho, ahena aloma mu Lubbebulaniya ati, "Rabboni" (amahulu gahyo ati, "Musesa"). ¹⁷ Nga Yesu amuloma ati, "Otanjerijaho, olwohuba kiiri hwagamayo mwigulu ewa Bbaabba. Aye tiina eyiri abalebe bange, obalomere oti: 'Ndi hwagamayo mwigulu eyiri Bbaabba era Senywe; eyiri Hatonda wange era Hatonda wenywe.'"

¹⁸ Ng'ano Malyamu Magadaleeni atiina, alomera abeegi ba Yesu ati, "Mbwene Musengwa." Ng'ahena abalomera ebi gamuloma ohubalomera.

Yesu abonehera abeegi babe
(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)

¹⁹ Hu ludaalo olwene olwo, egulo eryuba ni lihenire ohugwa mu maaji, abeegi ba Yesu baali njalala ni beyigaliriyiye mu nyumba olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Yesu gatiina gemeerera ngagati waawe ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" ²⁰ Ni gahena ohuloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'embafo jije. Abeegi basangaala bugali ohubona Musengwa. ²¹ Nga nindi Yesu abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe. Ng'olu Bbaabba gaatumu, keesi ndihubatuma." ²² Ni gahena ohuloma atyo, ng'abafuunjaho omuuya ng'abaloma ati, "Musune Omwoyo Omutukuvu. ²³ Ni munasoninjenga abaatu ebibi byawe, Hatonda yeesi anabasoninjenga. Ne ni mutabasoninjenga, ni Hatonda yeesi saaja hubasoninja."

Yesu abonehera Tomasi

²⁴ Tomasi oyu balanga erindi baati Didimo, mulala hu beegi ehumi n'ababiri sigaali n'abahye olu Yesu gababonehera. ²⁵ Abahye ni bamulomera baati, "Huweene Musengwa" niye gabagobolamo ati, "Ohutusaho nga mbwene emamba j'emisumali mu byaba bibye nanambamo, n'amwabaaba nomu mbafu jije aya bamufumita efumo, sinja hufugiirira ebi muloma."

²⁶ Ni njabitano ewiiki ndala, nindi abeegi ba Yesu ni bali mu nyumba, Tomasi yeesi gaaliyo. Wayire enjigi jaali njigale, Yesu gatiina gemeerera ngagati waawe, ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe." ²⁷ Ng'ano aloma Tomasi ati, "Leeta olwala lulwo olute njano. Bona emamba mu byaba byange. Leeta omuhono gugwo wabaabeho mu mbafu aya baafumita. Leherano ohubuusabuusa, fugiirira."

²⁸ Nga Tomasi amugobolamo ati, “Musengwa yange era Hatonda wange!” ²⁹ Nga Yesu amuloma ati, “Olwohuba wumbwene, c’ehifa ofugiirira. Aye bali n’ekabi abo abafugiirira ni njanjuma ehi baweeneho.”

³⁰ Yesu gahola obubonero bungi owenjunjisa, abeegi babe ni babona cooka wosiwosi sibabunandiha mu hitabo hino. ³¹ Aye buno babunandiha, mwahafugiirira muuti Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, era ti Mwana wa Hatonda, onamufugiirira osuna obulamu obutanwanjo.

21

Yesu abonehera musanvu hu beegi babe

¹ Ni njaabitanjo endaaloo, Yesu nindi gabonehera balala hu beegi babe, hu nyanja ey’e Tibberiya.* Naahani hyali hiiti, ² Simooni Peetero ni Tomasi, oyu balanga erindi baati, “Didimo,” ni Nasanayiri omusaale w’e Kaana mu twale ly’e Galilaaya, n’abasaani ba Zebbedaaayo, n’abeegi abandi babiri bosibosi baali njalala. ³ Nga Simooni Peetero aloma abahye abo ati, “Ese tiina ohwinula enyeeni.”

Nga bamugobolamo baati, “Hwesi leha hutiine ni neewe.” Nga batula batina baniina eryato. Aye owiire owo wosiwosi sibabunambyaho hiitu. ⁴ Nga mu mugamba Yesu aboneha ni gemereeye hwigenya ly’enyanya, aye abeegi babe sibategeera baati nje niye. ⁵ Ng’abananja omunwa aloma ati, “Bahyange, munjambisyeho enyeeni?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Bbe.”

⁶ Ng’abaloma ati, “Mudanye ahatimba henywe mu maaji hu lubega olulungi olw’eryato, munanjambye.” Ni badanya ahatimba habahayisa ohuhwesa olw’obungi w’enyeeeni eji baali ni banjambisyeh.*

⁷ Ng’ano omwegi oyu Yesu gendanga bugali, aloma Peetero ati, “Nje Musengwa.” Anjo ni naano Simooni Peetero ni ganjilira omwegi oyo n’aloma ati, “Nje Musengwa,” nga gesidiha olugoye olu gambaliranga humugulu, olwohuba gaali alwetuhiseeho. Ni gahena, ng’atuuma agwa mu maaji atiina eyiri Yesu. ⁸ Abeegi abandi balondaho mu lyato, ni bahwesa ahatimba ahaali ni hejuuye enyeeni. Sibaali nale n’ohwigenya, ahanaanjiro h’emita nga cikumi. ⁹ Ni boola hu woomu, nga babona ni banjwene omuliro ni batayeeho enyeeni, ko n’emigaati ni jiri anjo. ¹⁰ Nga Yesu abaloma ati, “Muleeteho hu nyeeni eji munjambisyeh.”

¹¹ Nga Simooni Peetero atiina aniina eryato, ahwesa ahatimba goosa hu woomu. Haali hejuuye agayeeni cikumi ataanu n’edatu. Aye wayire agayeeni gaali gangi, ahatimba sihakapuha. ¹² Nga Yesu abaloma ati, “Ale muuje mulyeho ehyomu mugamba.” Njanjuma hu beegi abo owamubuusa ati, “Ndiwe ani,” olwohuba bategeera baati gaali nje Musengwa. ¹³ Nga Yesu abugula omugaati abanja, ng’ahena abanja n’enyeeeni. ¹⁴ Yino yaali funda yahudatu Yesu ohubonehera abeegi babe, oluvanyuma lw’ohulamuha.

Yesu abuusa Peetero hanye amwenda

¹⁵ Ni bahena ohulya, nga Yesu aloma Simooni Peetero ati, “Simooni, omwana wa Yona, mu butuufu wunyenda ohuhiraho abahyo?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga enyana j’etaama jange.”

* **21:1** 21:1 Oba enyanja y’e Galilaaya. * **21:6** 21:6 Luk 5:5-6

¹⁶ Nga nindi efunda eyohubiri amubuusa ati, “Simooni omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Simooni amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga etaama jange.”

¹⁷ Nga nindi efunda eyohudatu amubuusa ati, “Simooni, omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Peetero mula anjulira bubu olwohuba Yesu amubuuhiise efunda eyohudatu ati, “Wunyenda?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire byosibyosi, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Ale labiriranga etaama jange.” ¹⁸ Kulomera ehituufu ti, ni waali n’ohiiri munjere, wambalanga watiina eyi wahendire, aye n’olinangala balihusidiha emihono, nga bahunjira hy’omusibe eyi otenda hutiiina.” ¹⁹ Yesu galoma atyo, n’ategeesa efa eyi Peetero alifamo ohunjeesa Hatonda enono. Yesu ni gahena ohuloma atyo ng’aloma Peetero ati, “Wegumye ohuba muloobera wange.”

²⁰ Nga Peetero acuuha abona omwegi oyo Yesu gendanga bugali n’abalondaho. Omwegi oyo nj’ola owediye hu Yesu olu baali hu hiinjulo ni balya, ow’abuusa Yesu ati, “Musengwa, nj’ani aja huhulyamo oluhwe?”*

²¹ Peetero ni gamubona, ng’abuusa Yesu ati, “Musengwa, ate oyo aliba atye?” ²² Nga Yesu amugobolamo ati, “Singa nenda asigale n’ali mulamu ohwola olu ndi gobola, ehyo hihunjambiraho nje? Ewe yegumye ohuba muloobera wange.” ²³ Olwa Yesu ohuloma atyo, hyasasaana mu boluganda hiiti omwegi oyo saaja hufa. Aye Yesu sigaloma ati saaja hufa, ohutusaho galoma ati, “Singa nenda ti atafa ohwola olu ndi gobola, hihunjambiraho nje?”

²⁴ Omwegi oyo geboneyeeho ebiitu ebyo n’emoni jije era gaabinjandiiha. Humanyire huuti ebi aloma bituufu.

Engohoba

²⁵ Yesu gahola ebiitu ebyene ebingi. Era singa banjandiiha hiisi hiitu, mu hyalo hyosihyosi njahanjumire anja bahataaye ebitabo ebi bahanjandiihire.

* 21:20 21:20 Yow 13:25

Ebikolwa by'abahwenda ba Yesu

Ebikolwa

Enyanjula

Ehitabo *EBIKOLWA BY'ABAHWENDA BA YESU* hiroma hu ngeri eyi hibubbu hy'abafugiirira Kurisito hyatandihamo era n'engeri eyi hyasasaana ohunjwa mu Yerusaaalemu hyatiina mu twale ly'e Buyudaaya n'e Samaliya ko n'ebitundu ebindi. Ehyo hyaliŋo ng'olu Yesu galoma abahwenda babe ko gatiina mwigulu (1:8). Luka nj'owanjandiiha ehitabo hino. Luka oyo gaali musanju era gegenderesa mu pandiira yiye. Amanjuliro Amalanji n'Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, gabiŋandiihira nje Tefiŋirowaali Omuyonaani (1:1).

Hiboneha hiiti ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu bahiŋandiihira ŋagati w'omwaha gw'enkaaga n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito olwohuba hiheneresa ni bahiiri hulehula Pawulo ohunjwa mu komera. Luka gagendanga ni Pawulo era hiboneha oti gahiŋandiihira mu hibuga Atiyokiya. Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu hitandihira aŋa bahomya Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganjandiiha era hitandiha ni hiroma hu hunjiriwa hwa Yesu mwigulu.

Luka mu huŋandiiha ehitabo hino gaali n'ehigendererwa c'ehyene hy'ehi gaali ni nahyo n'anjandiiha Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito. Luka gendire Tefiŋirowaali, n'abafugiirira Kurisito abaali ni beyongera obungi habuhyabuhyu ohugumya ebyo ebi baali ni babegirisa. Olw'ehyo ganiŋandiiha bulani bugali n'anyonyola ebiŋamba hu bulamu wa Yesu n'engeri eyi Manjuliro Amalanji gasasaana mu hyalo.

Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, hituŋa ehy'ohuboneraho ng'olu ehubbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehidaayi hyagumira mu hufugiirira Kurisito. Abahwenda ba Yesu beesiga Omwoyo Omutukuvu gabaŋa amaani, babuulira abaatu abeene abangi.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Omwoyo Omutukuvu geeha hu bahwenda (1:1–8:1)
2. Bahiyaania abafugiirira Kurisito era Amanjuliro Amalanji gasasaana mu bitundu ebindi (8:2–12:23)
3. Olugendo oludaayi olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (12:24–14:28)
4. Oluhihi lwihala mu Yerusaaalemu (15:1–35)
5. Olugendo olwohubiri olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (15:36–18:22)
6. Olugendo olwohudatu olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (18:23–20:38)
7. Pawulo bamuŋambira mu Yerusaaalemu (21–26)
8. Banjira Pawulo e Rooma (27–28)

¹ Ow'eŋono Tefiŋirowaali, mu hitabo hyange ehidaayi nahuŋandiihira ni kuloohesa ebyo ebi Yesu gatiina n'ahola era n'asomesa ohunjwa olu gatandiha ohuhola omulimo gugwe,* ² ohwolera erala hu ludaalo olu gatiina mwigulu n'ahenire ohulaabbira abahwenda babe abagatobola, Omwoyo Omutukuvu n'amutangirira. ³ Abanamaani ni bamuhomerera hu musalabba, gafa bamusiiha aye ng'alamuha. Ni galamuha gahena endaalo amahumi ane n'atiina n'abonehera abahwenda babe abo ŋano ni nanjala ohuhahasa ati dala gaali mulamu era gabalomeranga ebiŋamba hu Hatonda n'obunugi buwe mu bulamu bw'abo abamufugiirira. ⁴ Lulala

* 1:1 1:1 Luk 1:1-4

ni gaali ni nabo ni bali hu hiinjulo gabaloma ati, “Simunwanga mu Yerusaaumu ohwola olu Bbaabba alibanjeeresa ehirabo ehy’Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ng’olu mbayenga ni mbalomera.* ⁵ Yowaane omubatiza gabatizanga abaatu n’amaaji aye enywe mu ndaalo ejitali janaleeni muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.”*

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Luk 24:50-53)

⁶ Nindi olundi ni baali ni bahumbeene, abahwenda babuusa Yesu baati, “Olwo Musengwa, mu hiseera ehyene ehyo kehi olibbingiramo Abarooma abatunuga ewe wanuga Yisirayiri hya Dawudi omuhalehale olu ganuganga?” ⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, “Sihyenywe ohumanya ebiseera oba oludaalo lw’ebyo ebiri mu tegeha n’obunangi wa Bbaabba.”

⁸ Wabula ehi muli n’ohumanya hiri hiiti Omwoyo Omutukuvu n’anahabeheho anahabaleetere ohuba n’obunangi mwalomera abaatu bomu hibuga Yerusaaumu, abomu twale ery’e Buyudaaya n’erye Samaliya ko n’abomu hyalo hyosiyosi ebipambaho.

⁹ Ni gagwisa ebibono ebyo, nga Hatonda amunira mwigulu. Gatiina bosibosi ni bamutaayeho emoni ohwola olu ehireri hyamuwiha gaabagotaho.* ¹⁰ Baali bahirengereeye engira eyamunira nja mugulu, ng’ango ni naango nabaango abasinde babiri abaali ni bambaaye engoye ekosa abaaja bemeerera nja baali. ¹¹ Ng’abasinde abo bababuusa baati, “Enywe abasinde b’e Galilaaya, hiina ehibemeerehise njano ni mulengereeye njamugulu? Yesu oyo oyu muweene n’atiina mwigulu po aligobola atyo ng’olu mumuweene n’atiina.”

Matiya agobola mu hifo hya Yuda

(Mat 27:3-10)

¹² Ng’ango abahwenda banja nja baali hu lusozi olw’emisaala ejibalanga baati Emizayiti baagamayo mu hibuga Yerusaaumu. Olusozi olwo lwali suulu n’omunwa ohunja mu hibuga ehyo.* ¹³ Ni boola mu Yerusaaumu nga bengira mu nyumba omu bamenyanga, baniina mu hisenge hyawe ehyali njamugulu. Abaatu bano baali nje Peetero ni Yowaane ni Yakobbo n’Andereya ni Filipo ni Tomasi ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Yakobbo omwana w’Alufaayo ni Simooni omuzelote ni Yuda omwana wa Yakobbo. ¹⁴ Abaatu bano bosibosi ko n’abahasi abagenderanga njalala ni Yesu nga pomuli abaganda babe ni nyina Malyamu bahumbaananga nja ni nanja ohusaba.

¹⁵ Lulala mu biseera ebyene ebyo, Peetero gemeerera ngati mu bahye abaali ni bafugiirira Kurisito abaali ni banja abaatu nga cikumi n’abiri ng’abaloma ati, ¹⁶ “Aboluganda, Ehyanjandiihiwa ehi Omwoyo Omutukuvu gawihulira habaha Dawudi hyali n’ohwolerera. Ehyanjandiihiwa ehyo hijamba hu Yuda owatangirira abaja ohunamba Yesu ¹⁷ ate nga gaali wahyefe, yeesi oyu Yesu gangala hyefe huhole obunjeeresa buno.”

¹⁸ (Ebbeesa eji baamunja olw’ehikolwa hiye ehyo ehibi bajigulamo ehisugu era mu weene omwo ni geetuga, ganjanuha hu musaala ohu gee-tugira gagwa ng’ehida hyosuha n’ebyomuhida nga bijofumuha.* ¹⁹ Hiisi muutu mu hibuga Yerusaaumu ganjira ehiitu ehyo era baguliha n’ehifo

* **1:4** 1:4 Luk 24:49 * **1:5** 1:5 Luk 3:16; Yow 1:33 * **1:9** 1:9 Mar 16:19; Luk 24:50-51 * **1:12** 1:12 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti, olugendo olu amagambi gafugiiranga omuutu ohugenda hu ludaalo lwa Sabbaato. * **1:18** 1:18 Mat 27:3-8

ehyo esiina mu lulimi lwawe baati Akeludama amahulu galyo ti, “Ehisugu hy’amafugi.”)

²⁰ Ng’ango Peetero atiina mu moni abaloma ati, “Dawudi ganandiiha mu hitabo hya Zabbuli ati,

“ ‘Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye,
 njajume amenyamo.’

“Era ati,

“ ‘Ehifo hihye bahije omuutu owundi.’”

²¹ “Olw’ehyo hyenda mwangale omuutu owundi agendire ni neefe ehiseera hyosihyosi ehi hubaaye ni Yesu Musengwa, ²² ohwemera erala mu biseera bya Yowaane omubatiza ohwola olu Yesu gatiina mwigulu, agobole mu hifo hya Yuda atwerjimbeho mu hulomera abaatu ng’olu Yesu galamuha.”*

²³ Ng’ango baleeta amasiina g’abaatu babiri, Yosefu oyu balanganga baati Barusabba ko n’erindi baati Yusito ko n’owundi ni bamulanga baati Matiya. ²⁴ Nga basaba baati, “Musengwa ndiwe omanyire ebiri mu myoyo j’abaatu bosibosi. Olw’ehyo husunga otulage oyu ewe omwene otobooye hu bano bombi, ²⁵ agobole mu hifo hya Yuda mu mulimo gw’obuhwenda ogu niye galeha gaaja emusaanira.” ²⁶ Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Matiya era nga genjimba hu bahwenda bala ehumi namulala.

2

Ohuuja hw’Omwoyo Omutukuvu

¹ Ebyo ni byanwa, oludaalo lw’embaga eyi balanga baati Petekoote* ni lwola, abafugiirira Kurisito bosibosi baali bahumbeene mu hifo hirala mu hibuga Yersaalemu. ² Baali bahiiri anjo nga anjo ni naango banjulira ohwoluuma hy’ohwepunga enyene ey’amaani ni hunwera mwigulu nga hunjulirihana mu nyumba mwosimwosi omu baali ni behaaye. ³ Ng’ango babona n’ebiiitu ebyali ni bifaana oti hani ndimi j’omuliro era nga jeyabulamo jiiha hu hiisi mulala hu bafugiirira Kurisito abo. ⁴ Nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira era nga batandiha ohuloma mu ndimi ejindi eji baali ni batamanyire, Omwoyo omwene n’ali nj’abalomya endimi ejo.

⁵ Naahani mu biseera ebyo, naalino Abayudaaya abanadiini abaali ni banjooye mu mawanga agenjabulo ni bali mu Yersaalemu olw’embaga eyo. ⁶ Abaatu abo ni banjulira ohwoluuma hula ohwali hy’ohwa epunga enyene ey’amaani nga banjindigana bahumnaanira anjali abafugiirira Kurisito. Ehyabahenaho ebyenjigula nje hiisi mulala hu bo ohunjulira abafugiirira ni baloma mu ndimi ejitali jaawe. ⁷ Ng’ango bebuusa baati, “Abaatu bano bosibosi si Bagalilaaya abatamanyire ndimi jeefe? ⁸ Hiija hiitye ohuba ti baloma endimi jeefe? ⁹ Abaperusi, Abameedi n’Abalaamu, n’ejabanwa mu Mesopotamya, Buyudaaya ni Kapadokiya; Pooto n’Asiya, ¹⁰ Fulugiya nomu Pafiliya; Misiri nomu matwale ga Libbiya agali ohuupi n’e Kireene n’abandi ni bali bageni abahyaye njano ohunwa e Rooma, ¹¹ nga pomuli Abayudaaya n’abalugendwa abengira ediini y’Ehiyudaaya! Era n’abandi abanjwa hu hizinga hy’e Kureete n’Abanarabbu? Cooka hwe-sihwesi huli hunjulira ni baloma mu ndimi jeefe enyene hu byamaliholiho ebi Hatonda aholire!”

* 1:20 1:20 Zab 69:25; 109:8 * 1:22 1:22 Luk 3:21; 24:51 * 2:1 2:1 Leev 23:15-21; Mag 16:9-11

12 Hino hyabatangalasa era nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Hino hitegeesa Hiina?" 13 Aye abandi nga babajeeja hubajeeja ni babalanga bameesi abehapiye omwenge!

Obuhwenda wa Peetero eyiri abaahumbaana

14 Ng'ango Peetero gemeerera njalala n'abahwenda bahye ehumi namulala ng'abaloma n'adundireho ejanjaasi ati, "Bayudaaya bahyange ko ni nenywe mwesimwesi abamenya mu hibuga Yerusaalemu, mutegere ohutwi mujulirise ehi ndoma. 15 Abaatu bano ko ni neese samwene sihuli bameesi ng'olu abandi hunywe munjeega olwohuba ko jiri esaawa edatu ejomu mugamba ate ng'olu mumanyire sibajuuna humeera! 16 Ohutusaho hino hyoherehiise ebibono ebi Hatonda galomera mu naabbi Yoweeri ati,

17 "Mu ndaalo ej'oluvanyuma,
ndinjeeresa Omwoyo wange hu baatu bosibosi anabula hubihisya.
Olw'ehyo,

abasaani benywe n'abahaana benywe,
baja hulomera abaatu ehibono hyange.

Abaseere benywe balyolesewa,
n'abaatu abahulu mu gwanga ndibalootesa ebirooto.

18 Mu ndaalo ejo,
ndinja abanjeeresa bange abasinde n'abahasi
Omwoyo wange Omutukuvu nga balomera abaatu ehibono hyange.

19 Ndiholo na mugulu mu bbanga ebiitu ebiryenunjisa abaatu
ko n'ebyamaliholiho ebiriraga obunjangi wange hu hyalo.
Hu hyalo hulibaho ohujijuha hw'amafugi mu baatu
ko n'omuliro n'eriisi ebiitu ni biguhuuliha.

20 Eryuba namugulu linahabeho enjirema,
n'omwesi gulicuuha gwafaana hy'amafugi.

Ebyo nj'ebiribanjo ng'oludaalo oluhulu
olu Musengwa alisaliraho emisango ko lwola.

21 Aye ni luliba ni luhiri hwola,

hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonjola, ali munonjola.*

22 Nga Peetero geyongera aloma ati, "Bayisirayiri bahyange, mwetege mbalomere. Muhimanyire bulani muuti Yesu omusaale womu hibuga hy'e Nazaleesi ni gaali n'ahiiri mu hyalo muno Hatonda gamunja ohuhola ebyamaliholiho eby'amaani ohuhahasa ati nj'oyu gafuujaoha amate ohuujja ohubanonjola. 23 Wayire hyali hiityo, mwaleha baamunayo eyiri abaatu ababi abatamanyire Hatonda. Cooka mu tegeha yiye omwene, Hatonda gamanya ati hino hiribanjo era gaaganya hyolerera nga mwenjimba n'abaatu abo abatamanyire Hatonda bamwita ni bamuhomerera hu musalabba. 24 Aye Hatonda sigaganya amaani g'ohufa hu mubonjera e magombe era gamulamusa nindi gaaba mulamu.* 25 Habaha Dawudi gamulomaho ati,

27 'Hiisi obuhya mbona Hatonda Musengwa naali ni neese.

Era olwohuba ali ni neese,
sinja hwenjendeherera.*

26 C'ehigira omwoyo gwange gusanjalya,
n'olulimi lwange lusangaafu

27 olwohuba ndi suubi ti,

* 2:21 2:21 Yowe 2:28-32 * 2:24 2:24 Mat 28:5-6; Mar 16:6; Luk 24:5

* 2:25 2:25 Zab 16:8-11

wayire ndifa olindamusa.

Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe,
era solireha Omwawufu wuwo ohubolerao.

²⁸ Wundagire amagira agaapira mu bulamu.

Onahanjijuse esangaalo
olwohuba nja huberereranga ni neewe.' "

²⁹ Nga Peetero geyongera aloma ati, "Aboluganda, mbalomera hino ni mbula ehinemoota. Sehulu yeefe habaha Dawudi era omwene huloma bibono ebyo gafa n'amagombe gage galiro n'ohwosa olwa leero luno.

³⁰ Dawudi gaali naabbi era gamanya ati Hatonda geeyama era gaalayira n'ohulayira ati mulala hu bejuhulu babe alisikira etebe ey'obwahabaha buwe.* ³¹ Era olw'ohumanya ebyali ni bija hubano, galoma hu hulumuha hwa Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu ati Hatonda sigaali n'aja humuleha ohusigala e magombe era omubiri gugwe sigwabola. ³² Hatonda galamusa Yesu era efe abaloobera babe hwamweboneraho n'emoni era huli bajulizi b'ohulumuha huhwe ohwo.

³³ Ni gatiina mwigulu Hatonda era Semwana gamuna enono gamuta hu tebe y'obunugi ohunuga ni naye era gaamuna Omwoyo Omutukuvu oyu gamusuubisa era hwesi gatuyombolaho ehirabo hihye ehyo, mwesi mweboneraho era nj'ehiri hutulomya ebi munjilira." ³⁴ Dawudi niye sigatiina mwigulu aye aloma ati,

"Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

'Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi

³⁵ ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.' "

³⁶ "Olw'ehyo abaatu bosibosi mu Yisirayiri bali n'ohumanya baati Yesu oyo oyu mwanayo bamuhomerera hu musalabba nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gamufuula Musengwa era Kurisito Omunonjosi w'abaatu."

³⁷ Abaatu abo ni banjulira ebibono ebyo nga bibasimita hu myoyo era nga babuusa Peetero n'abahwenda bahye baati, "Aboluganda huhole hiina konyo Hatonda atusonije?" ³⁸ Nga Peetero abagobolamo ati, "Mwebbwage mucuuse emyoyo era hiisi mulala hu nywe abatiziwe mu siina lya Yesu Kurisito ko babasonije ebibi byenywe. Era ni munahole ehyo, mwesi munasune ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ³⁹ olwohuba Hatonda gasuubisa ohuhubana enywe n'abaana benywe ko n'abaatu bosibosi abalimufugirira wayire nga bamuli naleeni. Hatonda Musengwa alija hiisi muutu oyu alanga gatiina eyi ali ehirabo hino eh'Omwoyo Omutukuvu." ⁴⁰ N'atambisa ebibono ebindi ebineraho, Peetero geyongera ohubegalihira n'ohubalabula n'aloma ati, "Musabe abanonjole munjone ehiguudyo ehinahole hu baatu ababi abomu mulembe guno." ⁴¹ Ng'ano hu ludaalo olwo abaatu ng'ekumi edatu bafugirira ebibono bibye era nga babatiziwa.

Esambo j'abafugirira

⁴² Ng'ano abaatu abo abafugirira Kurisito bosibosi begumya ohwega ebi abahwenda basomesanga n'ohuhumbaananga njalala ng'aboluganda ohusaba n'ohuliira njalala.* ⁴³ Abaatu bosibosi mu hibuga omwo nga benunja olw'ebyamaliholiho ebingi ebi bahwenda baholanga era

* **2:30** 2:30 Zab 132:11; 2 Sam 7:12-13 * **2:35** 2:35 Zab 110:1 * **2:42** 2:42 Mu Luyonaani hiroma hiiti, "Beegumyanga n'ohubbwagabbwaganga omugaati ehiri n'amahulu ag'ohusembera mu ndaalo jino."

nga bibaleetera ohuḡa Hatonda eḡono. ⁴⁴ Abafugiirira abo bosibosi baali n'obulala era begumya ohuhumbaananga ḡalala n'ohutambisanga hitabwe ebiitu ebi hiisi mulala galinga ni nabyo.* ⁴⁵ Abalinga n'ebiitu babitundanga bayeeda abahyawe abaali ni banjuma hy'ohweḡambaho. ⁴⁶ Habuhyabuhya begumyanga ohuhumbaanira hu Yekaalu ohujumirya Hatonda era hiisi mulala mu mago gage ḡenjulanga ebiryo n'omwoyo mulala era gaabirya n'abahye mu sangaalo.

⁴⁷ Mu hiisi hiitu bajumirya Hatonda, n'abaatu bosibosi mu Yersaalemu baasiimanga esambo jaawe. Era hiisi owahyanga Yesu Musengwa gongerangaho omuḡendo gw'abaatu abanoḡohanga ohuḡwa mu bibi byawe.

3

Peetero aḡonia omusinde omuleme

¹ Lulala Peetero ni Yowaane batiina hu Yekaalu egulo hu nyanga ey'omwenda ohusaba.

² Naahani ḡaaliḡo omusinde owaḡwa mu hida hya nyina ni hya-mufutafuta oyu hiisi ludaalo banjiranga beehasa ḡa mulyango ogwingira mu lunya lwa Yekaalu ogu balanganga baati: "Omulyango Omuḡoono," ohusungirisa ebbeesa hu baatu abengiranga.

³ Omusinde oyo ni gabona Peetero ni Yowaane ni babitajo ohwingira mu Yekaalu ng'abasunga ebbeesa. ⁴ Nga Peetero ni Yowaane bamusimba emoni, nga Peetero ahena amuloma ati, "Tuhejeho." ⁵ Ng'ola abajejaho n'asuubira ati banamuḡeho ahaatu. ⁶ Aye Peetero ng'amuloma ati, "Ese puma bbeesa ej'ohuhuḡa aye ehi ndi ni nahyo c'ehi kuḡa. Mu buḡangi obu Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi gaapa, yinyoha ogende." ⁷ Ni galoma atyo ng'amuḡamba hu muhono omulungi amwinyosa. Ng'ajo ni naajo amagulu g'oyu hyali ni hifutafutire gahahadala. ⁸ Nga hino himuḡa amaani ahuhutuha gemeerera, atandiha ohugenda gengira ni nabo mu lunya lwa Yekaalu n'agenda n'ohupuluha n'apuluha era n'ajumirya Hatonda. ⁹ Abaatu bosibosi abaali mu lunya lwa Yekaalu ni bamubona n'agenda era n'ajumirya Hatonda, ¹⁰ baahena bamufaania baati nj'omusinde ola oweehalanga ḡa mulyango ogwingira mu Yekaalu ogu balanga baati: Omulyango Omuḡoono n'asungirisa, nga beḡunja bugali weene ehjali ni himwolireho.

Peetero anyonyola amahulu g'ehyamaliholiho

¹¹ Omusinde ola owasungirisanga ni gaali n'ahyebonire hu Peetero ni Yowaane abaatu bosibosi abaali mu Yekaalu bamubona beḡunja bugali era nga badulumaho baja bahumbaanira aḡa baali mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati "Ehigangu hya Sulemaani." ¹² Peetero ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Bayisirayiri bahyange, eh'omusinde ono ohugenda hitabenjunjisa ohwola ajo era mwatulengerera olwaga ajo oti hani buḡangi ḡalala n'obugwalaafu weefe mbebimuleeteeye ohutandiha ohugenda. ¹³ Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu beefe, gasalajo ohugulumisa Yesu omuḡeeresa wuwe oyu enywe mwegaana mu moni ja Pilaato olu abatangirisi benywe bamwemeha mu moni jije ohumuḡosesya, wayire nga Pilaato niye gaali asalireḡo ohumulehula. ¹⁴ Enywe mwasalajo ohwegaana Yesu oyu Hatonda gangala era owaholanga ebiruḡamu n'abula musango mwasunga balehule

* 2:44 2:44 Bik 4:32-35

omutemu owaali ni geetire abaatu.* ¹⁵ Oyo omwene bulamu era agira abaatu bosibosi baaba n'obulamu obutanwanjo nj'oyu mwanayo beeta aye Hatonda gamulamusa ohunwa mu bafu. Era efe huli bajulizi b'ohulamuha huhwe. ¹⁶ Yesu oyu hufugiirira ahahadahise omusinde ono oyu mubona era oyu mumanyire. Olw'ohwesiga obunangi wa Yesu nj'ehireeteeye omusinde ono ohunona era gaba muhwiye ng'olu mwesimwesi mumubona.

¹⁷ "Naahani balebe, ese manyire ti ebi enywe n'abanugi benywe mwahola Yesu, mwabihola lw'obunjaayi. ¹⁸ Ne omwo pomu Hatonda gabita ko goherese ebigasubisa abaatu n'abita mu banaabbi ni galoma ati ebyo mbebi balihola Kurisito oyu gafuujaho amate ohunonjola abaatu. ¹⁹ Olw'ehyo mwebbwage mugobole eyiri Hatonda abasonije ebibi, era Musengwa agobose bunyaaha obulamu wenywe. ²⁰ Ni munahole ehyo Hatonda nindi anahabatumire Omunonjosi ate nga siwundi wabula naali nje Yesu omwene oyo. ²¹ Cooka nga Yesu aja huhola n'ahiiri mwigulu ohwola olu Hatonda anahagobose bunyaaha ebiitu byosibyosi ebi gawumba ng'olu gahisubisa ahale n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu abaalijo ahale. ²² Olwohuba Musa naabbi wa Hatonda galoma ati, 'Musengwa era Hatonda wenywe alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe abeene ng'olu gaatuma ese. N'aliija mudembuhiranga byosibyosi ebi alibaloma.* ²³ Aye hiisi muutu atalihola ebi naabbi oyo aliroma aliba sahiiri muutu wa Hatonda era bamusihiirisa ng'ohunwa mu baatu ba Hatonda.*"

²⁴ "Era abanaabbi bosibosi ohunwera erala hu Samwiri baloma hu birinjo endaalo jino ebinjamba hu Yesu. ²⁵ Enywe ni neefe ndiife aba Hatonda gasubisa Omunonjosi n'abita mu banaabbi, era n'endagaano eyi galagaana n'abasehulu befe, efe hwesi huyiganyulwamo. Galoma Sehulu yeefe Yibbulayimu ati, 'Abaatu abamawanga gosigosi mu hyalo balisuna ekabi ni jinwa mu lusaaye lulwo.*' ²⁶ Olw'ehyo, Hatonda ni gatuma Yesu omunjeeresa wuwe omuhoda hu hyalo, gehereeye hu mutuma eyi muli abanje ekabi mucuuhe munjwe mu bibi byenywe mutandihe ohuhola ebimusangaasa."

4

Beemeha Peetero ni Yowaane mu kooti y'Abayudaaya

¹ Peetero ni Yowaane ni baali ni bahiroma eyiri ehinjindi hy'abaatu, ng'abasengi n'omuhulu w'abasirikale abahuuma Yekaalu njalala n'Abasadukaayo batiina eyi baali.

² Abaatu abo baali n'ehirunji ehy'amaani olwohuba mbo abahwenda abo ababiri baali basomesa abaatu baati Hatonda aliramusa abaatu ng'olu Yesu galamuha. ³ Ng'ano abaatu abo banjamba abahwenda abo babadanya mu komera ohwola mu mugamba ko babanjosesye olwohuba hyali hiseera hy'egulo ni batafugiirira hubanjohesya hu nyanga eyo. ⁴ Cooka bangi hu abo abanjulira ebibono ebi Peetero galoma, bafugiirira Kurisito era omunendo gw'abafugiirira nga gweyongerera ohwola abasinde ng'ekumi etaanu n'otataayeho bahasi n'abaana.

⁵ Ni wahya, abatangirisi b'Abayudaaya n'abaatu abahulu mu gwanga lyabwe ko n'abasomesa b'amagambi g'Abayudaaya behumbaania njalala mu hibuga Yerusaalemu.

* **3:14** 3:14 Yow 19:12-15 * **3:22** 3:22 Mag 18:15,18 * **3:23** 3:23 Mag 18:19 * **3:25** 3:25 Tand 22:18; 26:4

6 Mu bahumbaana, mwalimo omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu balanganga baati Anaasi ni Kayaafa owaali n'amusikiye, ni Yowaane n'Alekizanda ko n'abandi abomu lulyo lw'omuhulu w'abasengi. 7 Ni bahumbaana nga balagira abahuumi baleeta Peetero ni Yowaane babemeha mu moni jaawe batandiha ohubanjosesya ni bababuusa baati, "Mutusa njee na obujangi ow'ohuhola ebi mwaholire?"

8 Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Peetero amuna obugumu abaloma ati, "Enywe abatangirisi beefe ko n'abaatu abahulu mu gwanga lino, mwetege mbalomere! 9 Hanye mutwemehire hwenjoseyo olw'ehikolwa ehiraŋi ehy'ohuŋonia omusinde oyo owaali omuleme n'ohubalomera ngeri hi eyi hwamuŋonisyemo, 10 ale enywe n'abaatu ba Yisirayiri abandi mwesimwesi muhimanye muuti gaŋonire hu lw'obujangi wa Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi, oyu mwahomerera hu mwasalabba aye Hatonda gamulamusa. Yesu nj'agemire omusinde oyo gaba ti gemereeye n'ano mu moni jenywe n'anjonire. 11 Yesu nj'oyu Ebyanjandihwa biromaho biiti 'Ebaale eri enywe abatongoli mutala, nj'eryafuaha ery'omugaso mu gosigosi.* 12 Yesu nje yene anjanga ohutunonjola. Nj'abula ngira yindi n'ano hu hyalo eyi omuutu anjanga ohubitamo ohunonjoha ohujwa mu bibi ohutusaho n'abita mu ye."

13 Abomu hahiiho ni babona obusira wa Peetero ni Yowaane ate bahi-faania baati baali baatu bahabuhubuhya abaali ni batemangaho nomu somero nga benjunga era nga bahena bahihahasa baati abasinde abo baali balobera ba Yesu. 14 Cooka olwohuba omusinde ola oyu baali ni banjonisye gaali yeesi gemereeye mu moni jaawe ohuupi ni Peetero ni Yowaane, byabatangaliha bahaya ehy'ohuloma. 15 Olw'ehyo baalagira babatuse ebulafu basooke beteesemo. 16 Ni babatusa nga beteesamo ni bebua baati, "Huhole hutye abasinde bano? Abaatu bosibosi mu Yerusaalemu bahenire ohumanya ehyamaliholiho hino ehy'amaani ehibaholire era sihuŋanga hugaana huuti sihyaliŋo! 17 Wayire hiri hiityo huli n'ohuhinga ehiitu ehyo ohweyongera ohugenda mu baatu. Olw'ehyo huteehwa ohulabula abasinde bano ni hubaloma huuti nindi ni hulibanjulisaho ni basomesa omuutu yesiyesi hu binjamba hu Yesu sibalirunona." 18 Ni bagobosa Peetero ni Yowaane mu luhiiho, nga babahamirisa nindi ohutagobolaho ohulomera wayire ohusomesa omuutu yesiyesi ebinjamba hu Yesu.

19 Aye Peetero ni Yowaane nga babagobolamo baati, "Munjeega muuti hirunjamu efe ohuholera hu byenywe ohuhira ohudembuhira Hatonda? 20 Efe sihuŋanga hujoolera hu ebyo ebihwabona n'emoni jeefe n'ebihwenjilirira n'amatwi geefe."

21 Ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala ni bahaya ehi banenjambye ko bababonerese, nga babaloma ebibono ebibatitisiisa nga babaleha batiina. Hino bahihola olw'ohutya abaatu abaali anjo ni bajumirya Hatonda olw'ehyamaliholiho ehi baali ni beboneyeeho abeene n'emoni jaawe. 22 Omusinde ola oyu banonia gaali abisya mu myaha amahumi ane ej'obuhulu olw'ehyo hyali njalafu ti gaali saanjanga hunona ohutusaho Hatonda omwene n'amunonisyee.

Abafugiirira basaba Hatonda abaje obusira

23 Abatangirisi b'Abayudaaya ni bahena ohubalehula, Peetero ni Yowaane banjamba engira baagama eyiri abahyawe babalomeraho byosi-byosi ebi abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu

* 4:11 4:11 Zab 118:22

gwanga ebi babahamiirisa. ²⁴ Abahyawe bosibosi ni banjulira nga bagangamusa amajanjaasi basaba baati, “O Musengwa Omwene Bunjangi era owatonda egulu n’ehyalo n’enyanja ko ni n’ebiiitu byosibyosi ebibirimo. ²⁵ Omwoyo wuwo Omutukuvu galomera mu sehulu yeefe Dawudi omuñeeresa wuwo ati,

“Lwahiina Abatali Bayudaaya bahulunjira ohwaga ayo era abaatu abo abatahumanyire bagesyaho ohuhusalira oluhwe?

²⁶ Abahabaha hu hyalo bahwesoomera,
n’abanugi hu hyalo bahumbaana njalala,
ohusoosa MUSENGWA
ni nooyo oyu gafuujaho amate ohunonjola abaatu.*

²⁷ “Musengwa, ebyo ebi waloma bituufu byene olwohuba habaha Herode ni Pootiyo Pilaato behobaana n’abalugendwa ko n’Abayisirayiri bahumbaana n’ano mu Yerusaalemu ohusihiriisa Yesu Omuñeeresa era Omwawufu wuwo oyu wajuhaho amafuta.* ²⁸ Ng’ayo boseresa ehyo ehi ewe omwene wendire era ng’olu wategeha mu bunjangi wuwo.

²⁹ “Ale Hatonda Musengwa wamwene balengerere mu bibono byawe ebibatutiisiatiisa ni nabyo aye efe abañeeresa babo otuñe obusira obw’ohulomera abaatu ehibono hihyo n’obugumu. ³⁰ Era mu bunjangi wuwo ganya ohole ebyamaliholiho era ononie abaatu babo mu siina lya Yesu Omwawufu era omuñeeresa wuwo.”

³¹ Ni bagwisa esaala eyo, ng’ehifo omu baali ni bahumbaaniye hyosihyosi hitengeta. Era nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira abaletera ohuloma n’obugumu ehibono hya Hatonda.

Abafugiirira Yesu bayeeda abahyawe

³² Abafugiirira Kurisito bosibosi baali n’obulala era ni bahola hiralala. Siyaalino wayire mulala mu bo owalomanga ati ebi gaali ni nabyo byali bibye yenyene wabula abaalina n’ebiiitu babinjangaayo babitambisa hitabwe n’abahyawe abaali ni banjuma. ³³ Ng’abahwenda ba Yesu abo ni bejuuye amaani ameene amangi batiina mu moni ni balomera abaatu ng’olu Hatonda galamusa Yesu Musengwa. Era nga bosibosi ekabi ja Hatonda jibatangiriranga mu byosibyosi. ³⁴ Sinabangaño owahayanga ehiitu hyosihyosi mu bafugiirira Kurisito olwohuba mu bo omuutu owabanga n’ebisugu oba amanyumba gatundangaho ng’ebbeesa ejinoooyemo ³⁵ ajinjirira abahwenda nga bagabaniamo banga hiisi muutu mubo owahali n’anjuma hyahwenjambaho. ³⁶ Mu bahola ehyo po mwali omusinde oyu balanganga baati Yosefu aye abahwenda ni baamuguliha esiina erindi baati Bbalunaba (amahulu galyo ti: “Oyo agobosa mu bahye amaani.”) Omusinde oyo owaali ow’ehiha hy’Abaleevi n’asaaliwa hu hizinga hy’e Kipuro, ³⁷ gatunda ehisugu hihye ng’anjirira abahwenda ebbeesa ejanjwamo.

5

Ananiya n’omuhasi wuwe Safira

¹ Njaahani mu bafugiirira mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya n’omuhasi wuwe ni bamulanga baati Safira. Abaatu abo nga boosi batunda hu hisugu ehi baali ni nahyo. ² Ni bahitunda nga bafugiirisania bamegaho ebbeesa ejindi bajesigahisa nga ko Ananiya anjira ejasigalaho ajina abahwenda n’adulinga ati nj’eki batundamo.

* 4:26 4:26 Zab 2:1,2 * 4:27 4:27 Yow 18:28-29

³ Ni ganjamba abahwenda ebbeesa eji ganjira nga Peetero amubuusa ati, “Ananiya, lwahiina olehire Sitaani ganjuga omwoyo gugwo ohutudulinga wadulingiramo n’Omwoyo Omutukuvu? Oholire Hiina ehyo ohulehaho ebbeesa ejindi hujiwatunda mu hisugu?” ⁴ Ni waali n’ohiiri huhitunda sihyali hiho? Era ni wahena ohuhitunda ebbeesa ejanwamo sijaali mu bunjanga buwo ohujituma ehi wenda? Olwo njahani lwahiina wasalirengo mu mwoyo gugwo ohuhola ehiitu ehifaana hiityo? Ale himanye oti ndogesyaho hudulinga efe abaatu aye odulingire nje Hatonda omwene!”

⁵ Ananiya ni ganjira ebibono ebyo ng’agwa njaa si atondoha. Abaalijo bosibosi beboneraho ni naabo aba baloohesaho ng’olusisimo lubanjamba.

⁶ Ng’ango njabaano abaseere ab’amaani abaja badunda omulambo gugwe baganjira bagusiha.

⁷ Ni njahabitanjo ahamanga oti h’esaawa edatu omuhasi w’Ananiya panja yeesi gengiriye mu nyumba omu abahwenda baali cooka n’atamanyire ebibaayeno. ⁸ Ni gengira nga Peetero amubusa ati, “Ndomereho. Jino nj’ebbeesa josijosi ejimwatunda mu hisugu?” Nga Safira amugobolamo ati, “E-e. Nj’ejo ejihwasunamo.” ⁹ Nga Peetero amubusa ati, “Lwahiina mufugiirisenie ni wamwo mugesyeho ohulebakania Omwoyo wa Hatonda Musengwa? Ale epindo eji onjira ejo j’abasihire wamwo! Mbabo baaja weesi banahunjire baje bahusiha.”

¹⁰ Naweene anjo nga Safira agwa njaa si ohuupi ni Peetero atondoha. Abavubuka bala ni bengira bamwagaana n’afuuye nga badunda omulambo gugwe baja bagusiha mu lubafu lwa wamwe. ¹¹ Olw’ehyo, ng’olusisimo olw’amaani lunjamba ehubbubu hyosihyosi ehy’abafugiirira Kurisito ko n’abaatu abandi bosibosi abanjira ehiitu ehyo.

Abahwenda bahola ebyamaliholiho

¹² Njahani abahwenda baali bahola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenunjisa abaatu. Era n’abafugiirira Kurisito bosibosi ni bahumbaani-ranga mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanganga baati, “Ehiganga hya Sulemaani.” ¹³ Wayire abaatu abandi abataali bahyawe mu hufugiirira babatangamo bugali enono, njajuma hu bo owesinga ohuhola ni nabo omuhumba ni geholesa ati yeesi mufugiirira wahyawe. ¹⁴ Cooka omunendo gw’abafugiirira Musengwa ogw’abasinde n’abahasi gwatiina ni gweyongera hweyongera. ¹⁵ Olw’ebyamaliholiho ebi bahwenda baholanga, abaatu banjiranga abalwaye baawe baabata hu tulo w’engira j’ehibuga ehisisigo hya Peetero hyahaboolaho n’abita baanona. ¹⁶ Era abaatu kwiwo n’ekwiwo besombanga ohunjwa mu bibuga ebiririhene ehibuga Yerusaalemu ni baleeta abalwaye ko ni naabo ababangaho emisambwa eyiri abahwenda era bosibosi Hatonda nabanonia.

Bahiyaania abahwenda

¹⁷ Ng’ango omuhulu w’abasengi n’abaloobera babe abaali abomu hibubbubu hy’Abasadukaayo bagongeera olw’ehiitu ebi abahwenda baholanga. ¹⁸ Ehyanjwamo, baalagira abahuumi bomu Yekaalu baanamba abahwenda babadaanya mu komera omu babonjeranga ababbwagi b’amagambi. ¹⁹ Aye mu hiire ehyo nga Hatonda Musengwa atuma malayika wuwe aja gegulango enjigi j’ekomera eryo abatusa ebulafu ahena abaloma ati, ²⁰ “Mutiiine mu Yekaalu mulomere abaatu mu wiijufu ebibono ebijamba hu bulamu obutanwanjo.”

²¹ Ni wahya, ng’abahwenda banjuna mu mugamba batiina bengira mu Yekaalu batandiha ohusomesa abaatu. Baali bahiiri eyo nga jireeta

omuhulu w'abasengi n'abahye. Ni boola nga balanga ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala n'abaatu abahulu bosibosi mu gwanga lya Yisirayiri bahumbaane. Ni bahumbaana nga batumisa baleete abahwenda ohunja mu komera. ²² Aye aba batuma ni boola mu komera sibagaano aba babatuma ohuleeta. Ng'ango baagamayo babaloma baati, ²³ "Hwageene ekomera ni liri ligale bulangi weene n'abahuumi ni beemere-eye hu mulyango ni bahumire. Aye ni hwiguuyejo hwengira mugati ndihwagaanamo muutu kadi mulala hu bamututumire." ²⁴ Omuhulu w'abahuumi ba Yekaalu n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni banulira ebibono ebyo nga bibatangaliha bahena bejinja ehyolire hu babone.

²⁵ Baali bahiiri anjo nga njabaano owaaja gabaloma ati, "Mbalomereho? Abasinde bala abamwabonire mu komera mbabala bali mu lunya lwa Yekaalu basomesa abaatu!" ²⁶ Omuhulu w'abahuumi ni ganulira ebibono ebyo ng'atiina n'abasirikale babe baje babaleete. Mu hubaleeta babanooyanjooya hubanooyanjooya ni batya baati ni banatambise ehifuba abaatu banabahubbe amabaale.

²⁷ Ni baboosa nga babemeha mu moni j'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. Ng'omuhulu w'abasengi ababuusa ati, ²⁸ "Sihwabaloma huuti mutagobolaho ohusomesa abaatu ebinjamba hu Yesu? Nenywe mutinire mu moni n'ohuhola ehi hwabagana era njahani muhwanisye Yerusaalemu yosiyosi n'esomesa yenywe ni muli bahenererefu ohutunaha omusango ogw'ohumwita."*

²⁹ Aye nga Peetero n'abahwenda bahye bamugobolamo baati, "Huli n'ohugondera Hatonda ohuhira ohunulira ebi abaatu baloma! ³⁰ Hatonda w'abasehulu beefe galamusa Yesu oyu enywe mwahomerera hu musal-abba. ³¹ Ni gahena, gamutwiha obunangi n'amwihasa hu lubega lw'omuhono gugwe omulungi hu tebe y'obunugi era gamufuula omutangirisi era Omunonosi w'abaatu. Hatonda gahola ehyo ni genda Abayisirayiri ohusuna engira ey'ohwebbwaga n'ohubasoniina ebibi. ³² Olw'ehyo efe huli n'ohulomera abaatu ebihumanyire huuti byamwolaho. Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda anjo abo abamugondera yeesi alumiirisa abaatu ati ebiitu ebyo bituufu."

³³ Ni banulira ebibono ebyo ng'ehiruni ehy'amaani hibanjamba begomba n'ohuhenanjo obulamu w'abahwenda abo. ³⁴ Aye njalino owahyawe mulala oyu balanganga baati Gamalyeri owabalabula. Gamalyeri gaali womu hibubbu hy'Abafalisaayo era n'ali musomesa w'amagambi g'Abayudaaya oyu baatu bosibosi baali ni banja enono. Mu huloma huhwe gemeerera gaasunga batuse abahwenda abo ebulafu njadiidiri, ³⁵ nga ko aloma abahye ati, "Bayisirayiri bahyange mwegenderese ehimuhola abaatu bano. ³⁶ Olwohuba mu ndaalo ejibitireno njabaluhanjo omusinde oyu balanganga baati Sewuda. Sewuda gepaaha ng'olu gaali wa hifuba era ati aja hutangirira abaatu mu hujemera Abarooma. Hino hyaleetera abaatu ebihumi bine ohumwenjimbaho. Aye olu bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha nga n'ebibye bihoma anjo. ³⁷ Oyo olu ganwanjo mu biseera ebi abatangirisi b'egwanga lino babaliramo abaatu nga nindi njabaluhanjo omusinde ohunja mu twale ly'e Galilaaya oyu balanganga baati Yuda. Oyo yeesi ng'asuna abamwenjimbaho aye yeesi ni bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha. ³⁸ Kale anjo panja nenda hubanjeera amagesi mu songa yino. Mujiwe hu baatu bano. Mubalehule batiine olwohuba ebi bahola ni biba

* 5:28 5:28 Mat 27:25

ni biri by'abaatu buutu bija huhoma. ³⁹ Aye ni biba ni biri bya Hatonda simuja hunanga hu basimya. Era munjanga ohweyagana ni muli husoosa nje Hatonda omwene!"

⁴⁰ Ng'ango ebibono bya Gamalyeri bicuusa epeega eyi baali ni nayo oludaayi baholera hu magesi aga gabaŋa. Nga balagira bengisa abahwenda babafaduulamo efaalu nga bahena nundi babahamiirisa ohutagobolaho husomesa abaatu ebinjamba hu Yesu. Ni bahena nga babalehula. ⁴¹ Ng'ango abahwenda banjwa mu kooti eyo ni basanjalya olwohuba bahifaania ng'olu hyali hya mahulu mu moni ja Hatonda ohubagudya ni babahaabya ohuba abaloobera ba Yesu.

⁴² Hiisi owahyanga sibaleheranga hutiina mu lunya lw'e Yekaalu era n'ohutiina nyumba hu nyumba ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji baati Yesu nje Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

6

Ohutoboola hw'abanjeeresa omusanvu

¹ Mu ndaalo ejo abafugiirira Kurisito ni baali ni beyongeeye obungi balala hu bo baali ni basimuha mu mawanga agaloma Oluyonaani nga bemulugunya hu bahyawwe abaloma Olubbebbulaniya, olwohuba abanamwandu baawe sibaali ni babanjanga ebiryo ebihena. ² Ehyo ni hyaliŋo ng'abahwenda ehumi n'ababiri balanga abafugiirira Kurisito bosibosi bahumbaana nga babaloma baati, "Sihiraŋi efe ohuleha ohusomesa ehibono hya Hatonda hugobole hu gw'ohugaba biryo. ³ Olw'ehyo balebe, mwetobolemo abasinde musanvu aba mumanyire muuti Omwoyo Omutukuvu nj'abatambisa mu byosi, abali n'amagesi era aba abaatu banja enjono babe mbaba hunjambya omulimo ogwo, ⁴ efe huhenere amaani hu husaba n'ohusomesa ehibono hya Hatonda."

⁵ EHITEESE hino nga hisangaasa abaatu bosibosi mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Era nga batobola Sitefaano omusinde owaali n'ohufugiirira ohw'amaani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutambisa mu byosi, ni Filipino ni Purokoro ni Nikanori ni Timooni ni Parumena ni Nikolaawo. Nikolaawo gaali musaale womu hibuga hy'Atiyokiya era gaali gengiye ediini ly'Ehiyudaaya ne njaaani n'afuuhire muloobera wa Yesu.

⁶ Ni bahena ohubatobola nga babaleeta mu moni j'abahwenda. Ng'ango abahwenda babataho emihono hu mitwe basabira era nga baababula ohuhola omulimo ogu babatobolera. ⁷ Ng'ango abafugiirira beyongerera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda era nga hihwana hiisi njaaatu era n'omunjendo gw'abafugiirira nga gweyongerera mu hibuga Yerusalemu n'abasengi mu diini y'Abayudaaya abeene abangi boosi bafugiirira Kurisito.

Banjamba Sitefaano

⁸ Naahani Hatonda ng'anambira Sitefaano, mulala hu bala omusanvu aba bangala, ehisasabirisi. Era ng'amutangiriranga mu huhola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenunjisanga abaatu. ⁹ Hino hyamunjeramo abaatu abandi ohugongeera era nga batandiha ohumunjanania. Abaatu abo baali bomu humbaaniro eri balanganga baati ery'Abaali Abeedu ni banjwera mu bibuga ehy'e Kireene n'Alekizandiriya, n'abandi ni banjwera mu twale ery'e Kilikiya ni ery'Asiya. ¹⁰ Cooka baali sibamusobola olw'amagesi aga gaali ni nago n'Omwoyo Omutukuvu owaali n'alomera mu Sitefaano. ¹¹ Ehyanjwamo nga basala oluhwe basendasenda abaatu

balome ebyakalebule hu Sitefaano baati mbo bamunulira n'afodogola Hatonda era n'ataala amagambi aga gaŋa Musa. ¹² Mu ngeri eyo nga batabangula abaatu ŋalala n'abaatu bahulu mu gwanga ko n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaŋa Musa. Ng'ano baaja bajasa Sitefaano bamuleeta mu Luhiiho lw'Abayudaaya. ¹³ Ni bamuleeta nga bamwemeha ohunoyosa baleeta n'abajulizi baloma ni bamubeŋera baati, "Omusinde ono habuhyabuhya aloma ebibono ebifodogola ehifo hino ehyabufu era n'atala n'amagambi aga Hatonda gaŋa Musa. ¹⁴ Era hwamuŋulira n'aloma ati mbo Yesu ow'e Nazaleesi aja husihiirisa Yekaalu n'ehifo hino ahene acuuse n'esambo eji Musa gatusomesa." ¹⁵ Bosibosi abaali mu luhiiho olwo nga balengerera Sitefaano bamuhanaasa era nga bamubona n'ameregenya mu moni oti hani malayika.

7

Ohwenjasyaho hwa Sitefaano

¹ Ng'ano omuhulu w'abasengi abusa Sitefaano ati, "Ebiitu bino ebi bahulomaho bituufu?" ² Nga Sitefaano agobolamo ati, "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga mutege amatwi mbalomere! Hatonda mu enjono lirye gabonehera sehulu yeefe Yibbulayimu ni gaali n'ahiiri mu hyalo hy'e Mesopotamya ko ahene atiine amenye mu habuga h'e Harani. ³ Ni gamubonehera gamuloma ati, 'Nwa mu hyalo hino omu omenyire ŋalala n'abolulyo lulwo otiine mu hyalo ehi nahahulage.'

⁴ "Olw'ehyo, nga Yibbulayimu anwa mu hyalo ehyo ehy'Abakaludaaya ng'atiina amenya e Harani. Semwana ni gafa, nga nindi Hatonda aloma Yibbulayimu gaaje asenge mu hyalo hino omu enywe ni neese humenyire. ⁵ Mu hiseera ehyo, Hatonda sigamuŋa muŋuluko wayire oguŋera ohugulu hulala aye gamusuubisa ati olusaaye lulwe nj'olulirya ehyalo ehyo ate nga hu nyanga eyo Yibbulayimu gaali anjuma mwana. ⁶ Hatonda galoma Yibbulayimu ati, 'Olusaaye lulwo lulinjata mu hyalo ehitali hyalwo eyi luhihena emyaha bine ni bahola owiidu era ni bababisya bubu.' ⁷ Aye keesi ndibonerera abaatu abo abalibahosa owiidu era oluvanyuma olusaaye lulwo lulinjwayo banjumirihisya mu hifo hino nga Hatonda waawe.* ⁸ Ng'ano Hatonda aholo endagaano ni Yibbulayimu. Era ehyali ehy'ohunywania endagaano eyo haali habonero hahuhomola. Era Yibbulayimu ni gasaala Yisaka ng'amuhomola ni nabitireno endaal munaana. Yisaka ng'asaala Yakobbo era yeesi ng'amuhomola. Yakobbo oyo ng'asaala abasehulu beefe ehumi n'ababiri era bosibosi babahomola.

⁹ "Abasehulu beefe abo nga banjambira mulebe yaawe Yosefu egongi olwohuba saawe gamugoosanga. Hino hyabaleetera ohumutunda mu wiidu eyiri abaatu b'e Misiri. Aye Hatonda gaaba ni Yosefu, ¹⁰ gamuhumuwa mu bigosi byosibyosi ebyamwolangaho era gaamuŋa amagesi era gamuleetera ohuba muhoda mu moni ja Falaawo habaha w'e Misiri. Nga Falaawo amufuula muŋugi mu Misiri era gaamuŋa n'ogwohulabirira ebiitu bibye.* ¹¹ Ng'ano enjala yigwa mu hyalo hy'e Misiri hyosihyosi nomu hyalo hy'e Kanani abaatu baanata ni bahaya ehyohulya. Sehulu yeefe Yakobbo n'abasaani boosi enjala yabaluma mu mago gaawe ni banjama hy'ohulya. ¹² Yakobbo ni gaŋulira ati mu hyalo hy'e Misiri eriyo emere ng'atumaayo abasaani abahulu baje basahe. Ni boola nga mulebe yaawe

* 7:7 7:7 Huŋ 3:12 * 7:10 7:10 Tand 41:39-41

Yosefu abasahira emere aye sibamufaanina. ¹³ Ni baagamayo omulundi ogwohubiri nga Yosefu ko gebuula eyiri abalebe babe era nga ni Falaawo yeesi ko amanya obusaale buwe. ¹⁴ Ebyo ni byanwa nga Yosefu atuma abalebe babe abo baleete saawe Yakobbo n'abomu mago gage abaali ni basigaayeyo. Abaatu abo bosibosi njalala baali sanvu n'abataanu. ¹⁵ Abasaani ni bamulomera, Yakobbo n'abomu mago gage batiina e Misiri era eyo abasehulu beefe abo peyi baafiira. ¹⁶ Aye amagumba gaawe nga bagaleeta bagasiiha e Sekemu mu hifo hy'amasiihiro ehi Yibbulayimu gagula hu bejuhulu ba Hamoli.

¹⁷ "Aye ehiseera ni hyola ehi Hatonda gasuubisa Yibbulayimu ati alibatusa eyi banatira, omunungi gw'abasehulu beefe abo abaali mu Misiri gwali gweyongeeeye bugali. ¹⁸ Mu hiseera ehyo, nga Falaawo omunyaaha, ataamanya hyosihyosi ehinjamba hu Yosefu geehala hu tebe y'obunugi w'e Misiri. ¹⁹ Era ng'agudya abasehulu beefe abaali mu Misiri ehiseera ehyo gabasalira n'olugesi olw'ohwita abaana babwe abeebo nabalagira babadanye. ²⁰ Mu hiseera ehyene ehyo pana basaalira Musa. Musa gaali mwana aboneha obulanji era hyaleetera abasaaye babe ohumuhweha ohuhena emyesi edatu. ²¹ Ehiseera ni hyola ni batanjanga hweyongera ohumuhweha, ng'omwana oyo bamunjira bamuta hwigenya ly'olwabi eyi omuhaana wa Falaawo gamwageene ng'amwangala amunjira amuhusa hy'omwana wuwe omwene. ²² Nga Musa geega era ng'agunjuha mu magesi gosigosi n'obusomi bw'Abamisiri nga sigenjeeha mu huloma nomu biitu ebi gaholanga.

²³ "Musa ni ganjesa emyaha amahumi ane ej'obuhulu ng'anwa mu lubiri atiina alambuula abalebe babe Abayisirayiri hu mirimo eji baali ni babatambisa. ²⁴ Ni goola eyo gaabona Omumisiri n'agudya mulala hu Bayisirayiri ng'amubeera era nga geeta Omumisiri owaali n'amugudya. ²⁵ Mu huhola hino ganjeega ati abalebe babe banafaanie baati Hatonda gaali aja hubita mu niye ohubanunula cooka nibo sibahifaania. ²⁶ Oludaalo olwalondaho Musa gaageene Abayisirayiri babiri ni basoola ng'agesyaho ohubagaya. Ng'abaloma ati, 'Lwahiina musoola ate muli balebe?'

²⁷ "Aye ola owaali n'anogia owahye ng'asindiha era Musa ng'ahena amuloma ati, 'Nj'ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe? ²⁸ Keesi wenda hunjita ng'olu weetire Omumisiri olwejo?' ²⁹ Musa ni ganjulira ebibono ebyo nga olw'ohutya anyalagatano atiina amenya mu hyalo hy'e Midiyaani ng'omubuli ng'asaalirayo abaana abasinde babiri.

³⁰ "Lwali lulala, ni gaali ni gahahena mu hyalo hy'e Midiyaani emyaha amahumi ane, nga malayika wa Hatonda amubonehera mu hifaananyi hy'ahadejo ahaali ni haaduha omuliro mu lulafu ohuupi n'olusozu Sinaayi. ³¹ Musa ni gabona omuliro ogwali ni gwaduha aye n'ahadejo ni hataguhuliha nga genjuna ng'ahanda gesenda getegerese. Naweene ajo pana ganjulira ejanjaasi lya MUSENGWA n'amuloma ati, ³² 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.' Musa ni ganjulira ng'ateetema olw'obuti n'atenda n'ohuhejajo nindi.

³³ "Ng'ajo MUSENGWA amuloma ati, 'Tusamo engayito jijo olwohuba ehifo ana wemereeye, hyawufu. ³⁴ Mbwene engeri eyi Abamisiri bali hugudiyamo abaatu bange era puliye ohubinda hwawe olw'obulumi obu balimo. Olw'ehyo njire ohubanunula mbatuse mu hunjata ohwo. Ale njahani hola kutume waagemayo e Misiri.'

³⁵ "Musa ono nj'oyu bala bageene ni baloma baati, 'Nj'ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?' Era Musa ono nj'oyu Hatonda gatuma

n'abita mu malayika owamubonehera mu hadenjo ahaali ni haaduha omuliro, aje abe mutangirisi waawe abanunule mu wiidu. ³⁶ Era ng'abatangirira ohubatasa mu hyalo hy'e Misiri. Ng'ahola ebyamaliholiho mu moni j'Abamisiri, hwigenya ly'enyanya enando nomu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane.

³⁷ "Musa omwene oyo nj'owaloma Abayisirayiri ati, 'Hatonda alibatu-mira naabbi ohunjwa mu balebe benywe ng'olu gaatuma ese eyi muli yeesi gabalomera ehibono hihye.'* ³⁸ Era omwene oyo nj'owaali omutangirisi w'abasehulu beefe mu lulafu olu bahumbaana hu lusozi Sinaayi malayika ko ahene amunjambye ebibono ebi galomera abasehulu beefe. Ebibono ebyo ebireeta obulam mu bebi hwesi gatunjambya.

³⁹ "Cooka abasehulu beefe abo bagaana ohumunjura era nga begomba bagameeyo e Misiri. ⁴⁰ Ehyanjwamo nga baloma Alooni mulebewe baati, 'Ewe tubbotere abahatonda abanatutangirire olwohuba sihumanyire ehiguuye hu Musa owatutusa mu hyalo hy'e Misiri.' ⁴¹ Anjo pana babbotera ehifaananyi hy'enyana y'enombe nga bahinjongera era nga bema ni bahijumirya mu hifo hya Hatonda ni beejaga olw'ehiitu ehi abeene bebbotera. ⁴² Hatonda yeesi abanjwaho bahole ehi benda nga bajumiryanga ebyaduha njamugulu mu bbanga ohwoheresa ebibono ebi mulala hu banaabbi ganjandiiha Hatonda n'aloma ati, " 'Enywe Abayisirayiri,

mu myaha amahumi ane eji mwali mu lulafu
ebisolo ebi mwetanga ni munjayo ng'enjongo
mwapanga ndiise?

⁴³ Mwagegeruhananga eweema
y'ekuni eyi balanga baati Moleki,
n'ehifaananyi hy'emunyene eyi balanga baati Refani
ni biri mbebi mujumirya.

Olw'ehyo ndibanjajayo eyiri abalugendwa
babanjira mu bunjanjaguse engereha wa Bbabbulooni.' "

⁴⁴ Nga Sitefaano atiina mu moni abaloma ati, "Abasehulu beefe ni baali mu lulafu baali n'eweema ni hali habonero ahalaga haati Hatonda ali ni nabo. Eweema eyo bayibbota ni beema hu ngeri eyi Hatonda galoma Musa era eyi gaali naweene. ⁴⁵ Oluvanyuma abasehulu beefe abomugigi ogundi aba Yoswa gatangirira nga baaja n'eweema eyo mu hyalo muno omu huli omu Hatonda gabbinga amawanga agaalimo. Eweema eyo yaali mu hyalo muno ohwolerera erala mu biseera bya habaha Dawudi ⁴⁶ owaali omuhoda mu moni ja Hatonda. Nga Dawudi asunga ehiale Hatonda aganye amutongolere enyumba omu ye omwene ko n'Abayisirayiri bosibosi bali n'ohumujumirihisyanga. ⁴⁷ Aye Hatonda sigamufugiirira, ohutusaho omusaani wa Dawudi Sulemaani nj'owatangola Yekaalu eyo."

⁴⁸ "Aye Oyo Owanjamugulu Obugali, saamenya mu nyumba eji baatu batongola. Hiri ng'olu mulala hu banaabbi ganjandiiha ebi galoma ati,

⁴⁹ " 'Egulu nj'etebe ey'obunugi ohu nihala
ehyalo pohu ta amagulu gange.

Nyumba ya ngeri hi eyo eyi mulitongolera menyemo?

⁵⁰ Ese samwene sindiise owatonda ebiitu byosibyosi?'

⁵¹ "Baatu nywe muuli n'emyoyo migumu hy'abatamanyire Hatonda! Muli basija abatenda hunjura ebibono bibye! Muli hy'abasehulu benywe bala olwohuba mwesi hiisi obuhyha munjahanja ebi Omwoyo Omutukuvu

aloma! ⁵² Nalino naabbi oyu basehulu benywe batahiyania? Obanga beeta ni nabo abalagula ohuuja hw'Oyo Omwawufu oyu enywe mwalyamo oluhwe bamwita! ⁵³ Enywe abeene husuna amagambi aga Hatonda gaja abamalayika baganjambya abasehulu beefe, nindi ndinywe abagajeemera mwagabbwaga.

Beeta Sitefaano ni bamuhubba amabaale

⁵⁴ Ni banjulira ebibono bya Sitefaano ebyo ng'obusungu hubanjamba beninala oti bamulye bulye. ⁵⁵ Aye Omwoyo Omutukuvu gaali amaamiye Sitefaano n'amunjaaye obugumu era ni gaheja namugulu mwigulu ng'abona Hatonda mu enjono lirye ni Yesu ni gemereeye mu hifo ehy'enjono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. ⁵⁶ Ng'aloma abaali ni bamunjosesa ati, "Bona! Egulu nderyo libwihuhire era mbona Omwana w'Omuntu ni gemereeye mu hifo ehy'enjono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda!"

⁵⁷ Abahahiho ni banjulira ebibono ebyo nga basemba amatwi n'engalo jaawe ni bahubba n'oluboyooboyo batanjulira ebi gaali n'aloma. Nga ko bosibosi bamuyabuluhiraho, ⁵⁸ bamunjalundula bamutusa ebulafu w'ehibuga batandiha ohumuhubba amabaale bamwite. Nga bala abeene humutaho obujulizi ow'obudulingi befilulamo ebyambalo byawe ebyohu mugulu babinjambya omuseere oyu balanga baati Sawulo abibanjambire ko banjange ohumuhubba bulanj amabaale.

⁵⁹ Ni baali ni bahubba Sitefaano amabaale, ng'asaba ati, "Yesu Musengwa kulomba onaanje obulamu wange." ⁶⁰ Ng'ango ahoma ekumbo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "O Musengwa basonije ehibi hino." Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'afa.

8

¹ Era Sawulo gaalino gaawagira ehikolwa hy'ohwita Sitefaano.

Ohuhiyaania abafugiirira Kurisito

Hu ludaalo olwene olwo ohuhiyaania abafugiirira Kurisito ohw'amaani hwatandiha mu Yerusaalemu. Ng'abafugiirira abahira obungi mu hibuga ehyo n'otuhiiseho abahwenda badulumano basasanira mu bitundu by'e Buyudaaya ni Samaliya. ² Aye ng'ebaayo abasinde abanadiini abaja basiha omulambo gwa Sitefaano era ohufa huhwe hwabaluma bugali.

³ Aye Sawulo niye gagesyaho ohusihiirisa ehubbubu hy'abafugiirira era gatiinanga nyumba hu nyumba n'ajasa abafugiirira abasinde n'abahasi gabadyedyesa gabadaanya mu komera.

Filipo abuulira mu Samaliya

⁴ Ng'ango abafugiirira bala abasasaana olw'ohubahiyaania batiina ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda eyi hiisi mulala hu bo gajanga. ⁵ Mulala hu bo oyu balanganga baati Filipo nga gehirira atiina mu hirala hu bibuga byomu twale ly'e Samaliya alomera abaatu baayo ati Yesu* nj'oyu Hatonda gafuuja amate gaaje anonjole abaatu. ⁶ Abaatu abeene abangi nga banjulira ebi Filipo gabalomeranga era nga babona n'ebyamaliholiho ebi gaholanga. Ehyo nga hileetera bangi ohutaayo omwoyo hubi gabalomanga. ⁷ Ng'emisambwa jinwanga hu baatu abeene abangi ni jaana hwana n'ejanjaasi ery'amaani. Era bangi aba hyali

* 8:5 8:5 Oba Yesu Kurisito.

ni hisanyalahiise ni batananga n'ohwecuusa ko n'abaleme nga banona.
⁸ Nga njabaano esangaalo ebitirifu mu hibuga ehyo.

⁹ Naahani naalino mu hibuga ehyo omusinde oyu balanganga baati Simooni owaali omunjea hanjunge era ni genunjisa abaatu bosibosi mu Samaliya. Era ni gepaaha ng'olu ali wa hitalo. ¹⁰ Abaatu abeene abangi mu Samaliya ohunja hu banjaasi ohwolera erala hu begingihiriri baali bamufugiiriramo ni baloma mbo omuutu oyo gaali nje "Maani ga Hatonda" era mbo nj'ahihenaho. ¹¹ Abaatu bomu hibuga ehyo bamufugiirirangamo olwohuba gabenunjisanga n'ebuyobunjea buwe. ¹² Aye ni banjilira obuhwenda obw'Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ko n'obunugi wa Hatonda obu Filipino gabalomera nga bafugiirira bababatiza, abasinde n'abahasi. ¹³ Ni Simooni omwene yeesi ng'afugiirira bamubatiza. Ni gabatizibwa ng'alonderesanga Filipino hiisi eyi gajanga era genjunga ebyamaliholiho eby'amaani ebi gabonanga Filipino n'ahola.

¹⁴ Abahwenda abaali e Yersaalemu ni banjilira baati abaatu b'e Samaliya baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda, nga banjindihayo Peetero ni Yowaane. ¹⁵ Ni boola e Samaliya nga basabira abafugiirira Omwoyo Omutukuvu abeeheho, ¹⁶ olwohuba yaali enjuma wayire mulala hu bafugiirira abo owaali n'asunire Omwoyo Omutukuvu. Baali bababatihize hubababatiza mu siina lya Yesu Musengwa. ¹⁷ Ng'ano Peetero ni Yowaane bata emihono hu hiisi mulala hu bafugiirira abo ng'amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira.

¹⁸ Simooni ni gabona ati abahwenda abo ni bata emihono hu baatu amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira, gagesyaho ohunja abahwenda abo ebbeesa, ¹⁹ n'abaloma ati, "Keesi mupeho amaani ago hiisi oyu natengaho emihono Omwoyo Omutukuvu amumaamirenga."

²⁰ Aye nga Peetero amuloma ati, "Hihunje era osihiirihire eyo n'ebbeesa jijo! Olwohuba ojeega oti Omwoyo wa Hatonda bamugula bugule n'ebbeesa! ²¹ Onjuma n'omugabo gwsigwosi mu bunjeera buno olwohuba omwoyo gugwo simulunjamu mu moni ja Hatonda. ²² Olw'ehyo webbwage wenjunderere Hatonda Musengwa ahusonije olw'ohunjeega otyo mu mwoyo gugwo; ²³ olwohuba mbona nga wijuuye egongi era oguuye mwironjo ery'ehibi."

²⁴ Simooni ng'aloma Peetero ni Yowaane ati, "Musabire Hatonda Musengwa ganjede nanjume wayire hirala hu bibono ebyo ehi njolaho."

²⁵ Peetero ni Yowaane ni bahena ohulomera abaatu baayo ebinjamba hu Yesu n'ohubabuulira ehibono hya Hatonda Musengwa, nga baagamayo e Yersaalemu. Ni baali ni baagama batiinanga balomera abaatu abomu bitahere by'e Samaliya Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

Filipo n'omuhulu Omwesopiya

²⁶ Naahani lulala malayika wa Hatonda Musengwa galoma Filipino ati, "Yehirira onjambe engira ebitira mu lulafu n'enja e Yersaalemu n'etiina mu hibuga hy'e Gaaza."

²⁷ Ng'ano Firipo genyoharamo atiina. Ni gaali n'agenda nga gagaanana n'omusinde Omwisopiya owaali mulala hu begingihiriri abanjeresanga Kandake, habaha omuhasi owaali n'anjuga ehyalo ehi balanga baati Esopiya. Omusinde oyo gaali mulaane era n'ali nj'omunjanika wa Kandake. Omusinde oyo gaali mu lugendo ni gaagamayo engo n'anjwa e Yersaalemu eyi gaali n'atiinire ohusaba. ²⁸ Mu lugendo lulwe luno gaali gehaaye mu higaali hihye n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya.

29 Ng'ango Omwoyo Omutukuvu aloma Filipino ati, "Tiina ogendere njaapi n'ehigaali ehyo." 30 Nga Filipino asesera goola hu higaali hy'omusinde ola. Ni gahyolaho ng'amunjulira n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya, nga ko amubuusa ati, "Ebi osoma obitegeera?"

31 Ng'ola amugobolamo ati, "Kadi! Sipanga hubitegeera ohutusaho ni njalino obunyonyooye amahulu." Ni gahena ohuloma atyo ng'asunga Filipino aniine mu higaali hihye geehale njalala ni naye amunyonyole amahulu gabyo. 32 Omusinde oyo gaali asoma ehyanandiihiwa ehiroma hiiti,

"Gaali hy'etaama eyi banjira ohusala;
era hy'enyana y'etaama eyitabbaalaala ni bayisalaho amooya,
yeesi sigasimula abo abamubonyabonya.

33 Abaatu bamujerega,
era sibaganya abobunangi ohumulamula ni batehubbira.
Enjuma owanyonyola hu lulyo lulwe,
olwohuba obulamu wuwe waali bunooeyo."

34 Omusinde ola ng'abuusa Filipino ati, "Ndomereho. Naabbi oyo gaali aloma hu nj'ani? Gaali geromaho omwene oba gaali aloma hu muutu wundi?" 35 Nga Filipino atagihira hu hyanandiihiwa ehyene ehyo amulomera Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

36 Baali bahitiina nga boola anjili ehidiba hy'amaaji. Ng'omusinde oyo aloma Filipino ati, "Bona! Ehidiba hy'amaaji kehino! Hola bumbatize."

37 Ng'ango Filipino amuloma ati, "N'oba n'ofugiirira n'omwoyo mulala, onjanga ohubatiziwa." Ng'omusinde ola amugobolamo ati, "Fugiirira ti Yesu Kurisito Mwana wa Hatonda."† 38 Ng'ango omusinde oyo omwewingi-hiriri alagira bemeereese ehigaali. Nga Filipino n'omusinde oyo beeha mu maaaji, Filipino amubatiza. 39 Ni banjwa mu maaaji, ng'ango ni naango Omwoyo wa Musengwa atusanjo Filipino mu moni j'omusinde ola ndagobolayo humubona nindi. Cooka niye ng'atiina mu moni n'olugendo lulwe ni gejuuye esangaalo. 40 Aye Filipino niye gaja ohweyagaana Omwoyo n'amunjirire mu hibuga Azooto. Ni gaali eyo ng'agenda njano ni nanjala n'atiina n'alomera abaatu Amanjuliro Amalanji mu bibuga byosibiyosi ohwola olu goola mu hibuga hy'e Kayisaaliya.

9

Sawulo afugiirira Kurisito (Bik 22:6-16; 26:12-18)

1 Njaahani mu ndaalo enyene ejo Sawulo gaali anjera huñera ohwita abafugiirira Yesu Musengwa. Hino hyamuleetera ohutiina eyiri Omuhulu w'abasengi, 2 gaamusunga amuje ebbaluja yimwanjula mu mahumbaaniro g'Abayudaaya agomu hibuga Damasiko aje abone hanye eriyo abasinde n'abahasi, abagendera mu Ngira ya Musengwa, abanjambe ahene abahoolomye abanjire e Yersaalemu babasalire omusango.

3 Sawulo n'aba gaali ni nabo ni baali ni batiina ko ni banatere ohwola e Damasiko, ng'ango ni naango enjase ey'amaani ohunja mwigulu emuhubba yimweswanigirisa. 4 Ng'agwa njaasi anjulira ejanjaasi ni njalino aloma ati, "Sawulo, Sawulo, lwahiina bukiyaania?"

5 Nga Sawulo abuusa ati, "Ndiwe ani Musengwa?" Ng'omuutu oyo owaloma amugobolamo ati, "Ndiise Yesu oyu ohiyaania. 6 Ale yinyoha otiine mu hibuga, eyo peyi banahulumere ehyohuhola." 7 Ng'abasinde

† 8:37 8:37 Ebbayibbuli ejindi jibula luyiriri luno.

abaali ni Sawulo bibatangaliha ni banjuma hy'ohuloma olwohuba banjulira ejanjaasi aye ndibabona muutu yesiyesi. ⁸ Ng'ango Sawulo genyoha aye ni galimbula geyageene n'atabona era ng'abahye bamunamba hu muhono bamugeesya bengira mu Damasiko. ⁹ Eyo gahenayo endaalo edatu n'atabona era n'atalya wayire ohunywa ehitu hyosiyosi.

¹⁰ Naahani mu hibuga hy'e Damasiko yaaliyo omuutu afugiirira Kurisito ni bamulanga baati Ananiya. Ananiya oyo mu hwolesewa ganjulira Musengwa n'amulanga ati, "Ananiya." Nga niye agobolamo ati, "Ndiise ono Musengwa."

¹¹ Nga Yesu Musengwa amuloma ati, "Yinyoha otiine mu mago g'omusinde oyu balanga baati Yuda. Amago ago gali hu luguudo olu balanga baati 'Oluguudo olulunamu,' era n'onooleyo obuuse bahulage omusinde ow'e Taruso oyu balanga baati Sawulo olwohuba mu hiseera ehyene hino ali husaba. ¹² Omusinde oyo aweene mu hwolesewa omuutu oyu balanga baati Ananiya ni gengira mu nyumba omu ali n'amwisaho emihono jije ohumusabira atandihe ohubona nindi."

¹³ Ng'Ananiya aloma ati, "Musengwa, puliye abaatu bangi ni baloma ebiitu ebyene ebingi hu musinde oyo n'ebigosi ebi gohiise hu baatu babo abagwalaafu abali mu Yerusalemu. ¹⁴ Era ni njano gaajire n'ebbalunja ohunja eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bamufugiirira ohuujja ajase abahufugiirira bosibosi."

¹⁵ Aye Musengwa ng'amuloma ati, "Ewe tiina ohole ehi kuloma, olwohuba oyo nj'oyu tobooye ohuja ohulomera Abatali Bayudaaya n'abahabaha baawe ko n'abaatu ba Yisirayiri ebipambaho. ¹⁶ Era samwene nahamulage ng'olu asaniye ohubonaabona bugali hu lwange."

¹⁷ Ng'ango Ananiya atiina gengira mu nyumba ya Yuda. Ni gabona Sawulo ng'amutaho emihono amuloma ati, "Omulebe Sawulo, Yesu Musengwa owahubonehera mu ngira ni wuuja njano gaatumire niije kunjambeho otagihe ohubona nindi era n'Omwoyo Omutukuvu ohwi-heho ahumaamire."

¹⁸ Ni gagwisa ebibono ebyo ng'ango ni naano hu moni ja Sawulo hunjwaho ebiitu ebyali oti hani magalagambwa g'enyeeeni era ng'atandiha ohubona. Ng'ango genyoha bamubatiza.

¹⁹ Era ni galyaho ebiryo, ng'agobolamo amaani.

Sawulo abujira mu Damasiko

Ng'ango Sawulo ahena endaalo ndidiri naali n'abafugiirira Kurisito mu Damasiko. ²⁰ Era sigalwa nga gengiranga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya n'alomera abaatu ati Yesu Mwana wa Hatonda. ²¹ Abaatu bosibosi abamunulira nga benunja ni baloma baati, "Ono sinje owahiyaa-nianga abafugiirira Kurisito mu Yerusalemu? Era ehyo sinje ehyamuleetire ni njano njooi abajase ahene abanjire eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda?" ²² Cooka Sawulo niye geyongerera hweyongerera amaani mu husomesa goola ohunjoleeresha Abayudaaya abaali mu Damasiko n'abahahasa ati Yesu Kurisito nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ananjole abaatu.

²³ Ni njabitanjo endaalo ejinjera ng'Abayudaaya bateesa bamwite, ²⁴ aye nga Sawulo ategeera oluhwe lwawe. Nga bala beemanga na mulyango ogwingira mu hibuga omuusi n'obwire ni betegeeresha hiisi abita olw'ohwenda bamunjambe baje bamwite. ²⁵ Aye Sawulo ni ganjayiraho abafugiirira nga nibo bagera ehire njagati bamuta mu gunaaba

bamwibanjo bamubisya mu njundu eryali mu hiteepe ehyeswanigirisa ehibuga bamwiisa ebulafu geeyiba anwa mu Damasiko.

Sawulo abuuilira e Yerusaalemu

²⁶ Sawulo ni goola e Yerusaalemu, ng'agesyaho ohwenimba hu bafugirira Kurisito aye nibo ni bamutya olwohuba baali babuusabuusa hanye dala Sawulo gaali afugiiriye Kurisito. ²⁷ Aye njalino owahyawe oyubalanganga baati Bbalunaba oyo nj'owanira Sawulo ng'amwanjula eyiri abahwenda. Era nj'owabalomera ng'olu Musengwa gabonehera Sawulo era gaaloma ni naye olu gaali mu ngira n'atiina e Damasiko. Era gabalomera ng'olu Sawulo gaali n'abuuliye n'obugumu hu binjamba hu Yesu Musengwa mu Damasiko. ²⁸ Hino hyabaletera ohufugirira Sawulo gaamenya ni nabo era getaaya n'abafugirira bahye mu Yerusaalemu n'alomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Yesu Musengwa. ²⁹ Ng'alomanga n'Abayudaaya abaloma Oluyonaani ebinjamba hu Yesu era ganjahananga ni nabo aye nibo ni baneeganga hu ngeri y'ohumwita. ³⁰ Abafugirira bahye ni bahitegeera nga bamutusaano bamunjira hu mwalo gw'e Kayisaaliya gambuhe atiine e Taruso.

³¹ Ng'ango abafugirira Kurisito mu matwale g'e Buyudaaya ni Galilaaya ko ni Samaliya baba n'emirembe olwohuba mu hiseera ehyo njalini njabula abahiyaania. Ng'omunjendo gw'abafugirira gweyongera obungi era ng'Omwoyo Omutukuvu abaletera ohweyongera ohuba n'amaani mu hufugirira hwawe n'ohuta mu Hatonda Musengwa enjono.

Ayineeya ni Doloka

³² Njaahani Peetero gatiinanga njano ni nanjala mu matwale g'eyo n'ahyalira abafugirira Kurisito. Era lulala gatiina aje ahyalireho abaatu ba Hatonda abomu hitahere hy'e Liida.

³³ Eyo gaganayo omusinde oyubalanga baati Ayineeya oyuhyalini ni hisanyalahiise omubiri era n'anjotoheeye hu buliri ohuhena emyaha munaana. ³⁴ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Ayineeya, Yesu Kurisito ahunonisye. Yinyoha ofumbenjo obuliri buwo." Ng'ango ni naano Ayineeya genyoha gemeerera. ³⁵ Bangi hu baali ni bamenyire mu hitahere hy'e Liida ni Saroni ni bamubona n'anjonire nga bafugirira Yesu Musengwa.

³⁶ Njaahani mu hibuga ehi balanganga baati Yooa mwalimo omwegi wa Yesu oyubalanganga baati Tabbisa ate mu Luyonaani ni bamulanga baati Doloka. Amahulu g'amasiina gano gombi gaali ti "enjobe." Habuhyabuhyu Tabbisa gaholanga ebirani era n'ayeeda abagadi. ³⁷ Mu hiseera ehyo ehi Peetero gabeeramo e Liida, Tabbisa galwala ng'afa. Ni bahena ohwoga omulambo gugwe nga baguta mu hisenge ehyanjumugulu mu nyumba eya kalina. ³⁸ Liida hyalini hupi n'ehibuga hy'e Yooa olw'ehyo abafugirira b'e Yooa ni banjilira baati Peetero gaali ahiiri mu Liida, nga bamutumira abasinde babiri. Ni boola nga bamuloma baati, "Huhwegalihiiye, yinyoheramo hutiine e Yooa." ³⁹ Ng'ango Peetero genyoheramo atiina ni nabo. Ni goola nga bamunjira mu hisenge ehyanjumugulu omu mulambo gwali. Abanamwandu bangi nga bemweswanigirisa ni balira era ni bamulaga n'engoye eji Doloka gaali n'atungiiye abaatu n'ahiiri mulamu.

⁴⁰ Ng'ango Peetero abaloma bosibosi batule ebulafu, nga ko ahubba amafuha asaba. Ni gahena ng'acuuha aheja eyiri omulambo aloma ati, "Tabbisa, yinyoha." Ng'ango Tabbisa alimbula. Ni gabona Peetero nga genyoha geehala. ⁴¹ Nga Peetero amunjamba hu muhono amwinyosa gemeerera ng'ahena alanga abanamwandu n'abafugirira abandi, ng'amubanjambya

n'ali mulamu. ⁴² Ng'efuma yehyo enjulirihana mu Yoopa mwosimwosi era nga hireetera bangi hu baatu baayo ohufugiirira Yesu Musengwa. ⁴³ Nga Peetero ahenana ahamanga e Yoopa n'amenyire ewa Simooni omubambi w'ebyanja.

10

Ohwolesewa ohu Koloneriyo gasuna

¹ E Kayisaaliya yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Koloneriyo. Koloneriyo gaali muhulu w'ehibbubbu hy'amanje g'Abarooma cikumi ehi balanganga baati, "Ehibbubbu hy'abasirikale Abayitale." ² Omusinde oyo n'abomu mago gage bosibosi baali bana Hatonda enono era ye omwene n'asabanga habuhyabuhyu era n'ali wahyere eyiri abagadi. ³ Lulala hu nyanga nga mwenda ej'egulo Koloneriyo gasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo gabona malayika wa Hatonda owatiina ana gaali gaamulanga ati, "Koloneriyo!" ⁴ Nga Koloneriyo amuhansa ni gejuuye obuti. Ng'ano amuloma ati, "Musengwa, hiina?"

Nga malayika amugobolamo ati, "Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anuliye ohusaba huhwo. ⁵ Olw'ehyo hu nyanga enyene yino tuma abaatu batiine e Yoopa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero. ⁶ Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanja. Enyumba yiye yiri huupi n'enyanja."

⁷ Malayika owaloma ni naye ni gaagamayo eyi ganwera, nga Koloneriyo alanga babiri hu beedu babe, n'omulala hu basirikale abamuhumanga owaali yeesi n'ana Hatonda enono. ⁸ Ni batiina eyi ali ng'abanjira byosibyosi ebi malayika gamuloma nga ko ahenana abatuma e Yoopa.

Ohwolesewa ohu Peetero gasuna

⁹ Ni wahya, esaawa jaali oti jija ohwola omukaaga ejomu muusi abaatu bala aba Koloneriyo gatuma ni banatere ohwola e Yoopa. Hu nyanga enyene eyo, nj'eyi Peetero ganiiniraho namugulu hu nyumba atiine asabe.

¹⁰ Ni gaali eyo ng'anulira enjala n'emuluma era nga gegomba abeho n'ehi alya. Ni baali ni bahiitegeha ebiryo ng'asuna ohwolesewa. ¹¹ Mu hwolesewa ohwo gabona egulu oti libwihuhire, era ni beesa hu hyalo ehiitu ehyali oti hani lusuuka olwene olubba ni balunambire hu esonda jaalwo ene. ¹² Hu lusuuka ohwo hwaliho hiisi solo ey'amagulu ane, ebyenjalula ebya hiisi ngeri ko n'enyuni eja hiisi hiha.

¹³ Gaali aheja anulira ejanjaasi ni njalino aloma ati, "Peetero yinyoha wiite ohene olye." ¹⁴ Ng'ano Peetero amugobolamo ati, "Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihho wayire ehitali higwalaafu." ¹⁵ Nga nindi omwene janjaasi lira amuloma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihgwalaafu."

¹⁶ Nga Peetero anulira ebibono ebyo ni babigobolamo emigigi edatu nga ko ano ni naano ehiitu hira ehyali oti hani lusuuka bahyagamyayo mwigulu.

¹⁷ Peetero gaali ahyenjanja era ni gebuusa amahulu g'ehi aweene ng'abasinde bala aba Koloneriyo gatuma boosi boola hu nyumba ya Simooni bemeerera na mulyango. ¹⁸ Ni bahubba koodi nga babuusa hanye ano pana omugeni oyu balanga baati Simooni Peetero gaali.

¹⁹ Peetero ni gaali n'ahineega hu bi aweene, ng'Omwoye Omutukuvu amuloma ati, "Simooni, njalino abasinde badatu abali huhwendula.

²⁰ Olw'ehyo ninuha otiine eyi bali. Otekania hutina ni nabo olwohuba

Ndiise abatumire.” ²¹ Ng’ango Peetero aninuha atiina eyiri abasinde abo abaloma ati, “Ndiise ono oyu mwendula. Songa hiina ebaleetire?”

²² Ng’ango bamugobolamo baati, “Koloneriyo Omurooma era omudumu mi w’ehibubbu hy’abasirikale ecikumi nj’atutumire eyi oli. Omusinde oyo mugwalaafu era aña Hatonda eñono n’Abayudaaya bosibosi abamumanyire bamutamo eñono. Malayika omugwalaafu gamuloma ahutumise otiine ewuwe obeho n’ebi omulomera.” ²³ Ng’ango Peetero abasangalira abengisa mu nyumba.

Peetero ni Koloneriyo

Ni wahya, nga Peetero genyoha atiina ni nabo era nga balala hu bafugiirira bomu Yooa bamujereheraho. ²⁴ Oludaalo olwagobolaho nj’olu booleraho e Kayisaaliya. Ni boola eyo bagaanamo Koloneriyo n’abalindiriyi era n’ahumbanisiye n’abalebe babe ko n’abemihago.

²⁵ Peetero ko gaali gengira ati mu nju nga Koloneriyo gaaja amusangalira era ng’ahubba amafuha ohulaga eñono eri gaali namuñña. ²⁶ Aye nga Peetero amwinyosa aloma ati, “A-a! Yinyoha! Ese keesi ndi muutu buutu hy’ewe.”

²⁷ Peetero gamulomanga ebibono ebyo eno gengira n’aba gaali ni nabo mu nju era nga gagaanamo ehinjindi hy’abaatu ni bahumbeene.

²⁸ Ng’abaloma ati, “Muhimanyire bulañi muuti hy’embiho Omuyudaaya ohuhyalira Atali Muyudaaya wayire ohuholagana ni naye. Aye Hatonda gandagire mu hwolesewa ati sihirañi ohuloma omuutu yesiyesi ti simugwalaafu era ti hy’embiho ohuholagana ni naye. ²⁹ Olw’ehyo ni wandangiye, njirre ni mbula ehi nemota. Ale ñaahani mundomere. Wandangiye hiina?”

³⁰ Ng’ango Koloneriyo amugobolamo ati, “Endaalo edatu ejahabita olwa leero lwahune ohuñwa olu naali mu nyumba yange hu nyanga mwenda hya jino, ni saba. Ni naali ni saba ng’ango ni naango mbona omuutu ni gambaaye engoye ejimeregenya ni ganjemereeye emutwe. ³¹ Ng’omuutu oyo gandoma ati, ‘Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anjuliye ohusaba huhwo. ³² Olw’ehyo tumisa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero ali e Yooa. Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w’ebyango amenyire ohuupi n’enyanja.’ ³³ Kale keesi nj’ohuhutumira abaatu bahulange, era oholire bulañi waaja. Hwesi ñaahani huhumbeene ñano mu moni ja Hatonda ohuñulirisa byosibyosi ebi Musengwa ahulagiye ohutulomera.”

Endomaloma ya Peetero ewa Koloneriyo

³⁴ Ng’ango Peetero atandiha ohuloma ati, “Ñaahani tegeeye ti Hatonda samomola mu baatu, ³⁵ wabula ganirisa hiisi muutu amuñña eñono era ahola ebiruñamu n’atamubalira gwanga omu aña. ³⁶ Mumanyire ng’olu Hatonda gatuñña efe Abayisirayiri Amanjiliro Amalanji agaleeta emiyaaya n’abita mu Yesu Kurisito Musengwa w’abaatu bosibosi. ³⁷ Era mumanyire n’ebyalino mu Buyudaaya, ebyatandihira mu twale ly’e Galilaaya Yowaane n’ahenire ohubuulira ati abaatu bebbwage baleheño ebibi byawe babatiziwe; ³⁸ ng’olu Hatonda gaña Yesu Omunazaleesi Omwoyo Omutukuvu era n’amaani agenjabulo. Yesu oyo gagendanga ñosinjos, n’ahola ebirañi era n’añonia bosibosi aba amaani ga Sitaani gaali ni gafutire, olwohuba Hatonda gaali ni naye.

³⁹ “Efe abahwenda babe huhahasa ebyo byosibyosi ebi gahola mu hyalo hy’Abayudaaya nomu Yerusaalemu. Abaatu ababi bamuhomerera hu

musalabba nga bamwita. ⁴⁰ Aye ni njabitano endaalo edatu Hatonda ng'amulamusa era abaatu bamubona naali mulamu. ⁴¹ Abaatu bosibosi sibamubona ohutusaho efe aba Hatonda gaali n'ahenire ohutoboola ohuhola omulimo guno ogw'ohulomera abaatu ebimunjambaho. Efe hwalya era hwanywa ni naye n'ahenire ohulamuha. ⁴² Gatulagira hulomere abaatu ng'olu ali nj'oyo oyu Hatonda gaja obunjangi ow'ohulamula abalamu n'abafu. ⁴³ Abanaabbi bosibosi baloma hu Yesu baati hiisi muutu amufugiiirira balimusonija ebibi bibye olw'obunjangi obuli mu siina liryee."

⁴⁴ Peetero gaali ahiroma ng'Omwoyo Omutukuvu geha hu baatu abo bosibosi abaali ni bamunjulirisa nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire ni bajumirya Hatonda. ⁴⁵ Abayudaaya abafugiiirira Kurisito abaali ni baneereheeyeho Peetero ohunwa e Yoopa ni baabona Hatonda n'anjaaye Abatali Bayudaaya boosi ehirabo eh'y'Omwoyo Omutukuvu, nga benjuna. ⁴⁶ Babanjulira ni baloma mu ndimi ni bajumirya Hatonda. Nga Peetero niye aloma ati, ⁴⁷ "Abaatu bano ng'olu bahenire ohusuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu hyefe olu hwasuna njajino ananga ohubagaana ohubabatiza n'amaaji?" ⁴⁸ Olw'ehyo ng'alagira bababatiza mu siina lya Yesu Kurisito. Ni bahena ohubabatiza ng'abaatu abo basunga Peetero ohuhola n'abaho ni nabo ohuhena ahamanga.

11

Peetero anyonyola hu hwolesebwa ohu gasuna

¹ Ng'ango abahwenda abasigalano ko n'abafugiiirira Kurisito abomu Buyudaaya yosiyosi banjulira baati abaatu Abatali Bayudaaya boosi baali bafugiiiriyee ehibono hya Hatonda.

² Olw'ehyo Peetero ni ganwa e Kayisaaliya gagamayo e Yerusalemu, Abayudaaya bahye abaali ni bawagira eh'y'Abatali Bayudaaya ohuhomola nga bamwoloobya baati, ³ "Otiina otye mu mago g'Abatali Bayudaaya era walyamo n'ebiryo?"

⁴ Ng'ango Peetero abaloohesa byosibyosi ng'olu byali ati, ⁵ "Ni naali mu hibuga e Yoopa ni ndi husaba nasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo nabona ehiitu eh'yali oti hani lusuuka olubba ni balunjambire hu mbega jalwo ene ni balwisa aja naali ohunwa mwigulu. ⁶ Ni netegeeresa nga mbonaaho esolo ej'amagulu ane eja hiisi hiha n'ebyenjalula ko n'enyuni. ⁷ Ng'ango pulira ejanjaasi omuutu ni gandoma ati, 'Peetero, yinyoha wiite, ohene olye.' ⁸ Ng'ese mugobolamo ti, 'Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu eh'y'embiho wayire ehitali higwalaafu.' "

⁹ Nga nindi pulira ejanjaasi lira eri nanjulira ni linwa mwigulu omuutu oyo ni gandoma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu." ¹⁰ Ebibono ebyo babigobolamo emirundi edatu, ng'ango bagobosayo olusuuka olwo mwigulu.

¹¹ "Mu hiseera ehylene ehylene badatu aba baali ni batumire eyi ndi ohunwa e Kayisaaliya nga boola mu mago omu naali. ¹² Era Omwoyo Omutukuvu nga gandoma tegania hutiina ni nabo eyiri owaali n'abatumire. Abalebe bano omukaaga boosi batiina ni nange era hwesihwesi hwengira mu nyumba yomwene hunanga. ¹³ Ni hwali eyo nga Koloneriyo omwene hunanga atuloohesa ng'olu malayika gamubonehera mu nyumba yiye era malayika oyo ng'olu gamuloma ati, 'Tumisa e Yoopa, bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero,

14 nj'anahulomere ebibono ebinahuleetere ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi ohunonjoha.'

15 "Ni natandiha ohuloma, Omwoyo Omutukuvu ng'abeehaho ng'olu hwesi oludaayi gatwihaho hu ludaalo lwa Petekoote. 16 Ehyo ni hyaliño nga kebulira ehi Musengwa galoma ati, 'Yowaane gabatiza n'amaaji, aye enywe muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.' 17 Olwo njaahani Hatonda n'aba n'anjaaye abaatu abo Abatali Bayudaaya ehirabo ehyene ehyo ehi gatunja efe ni hwafugiirira Musengwa Yesu Kurisito, naahali ndiise ani ohunjanania Hatonda mu hi aholire?" 18 Ni banjilira ebibono ebyo, banjuma hundi hya huloma wabula bajumirya hujumirya Hatonda ni baloma baati, "E-e! Njaahani Hatonda anjaaye n'Abatali Bayudaaya ekabi ey'ohwebbwaga n'ohufugiirira Yesu basune obulamu obutanwanjo!"

Abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya

19 Njaahani balala hu bafugiirira Kurisito bala abasaasaana ohunja mu Yersaalemu olw'ohuhiyaania ohwalino ni beetire Sitefaano, bagenda nga boola mu twale ly'e Foyinikiya abandi hu hizinga Kipuro n'abandi mu hibuga hy'Atiyokiya. Hiisi eyi babitanga batiinanga ni balomera Bayudaaya bonene Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Yesu. 20 Aye abandi hu bafugiirira abo baali basinde abaali ni basimuha hu hizinga Kipuro nomu hibuga Kireene. Abo ni batiina mu Atiyokiya, nga batandiha ohulomera Abayonaani* boosi Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Yesu Musengwa. 21 Nga Hatonda Musengwa abanjambiraho era nga bangi hu bo bacuuha bafugiirira Yesu Musengwa.

22 Amanjiliro ago ni gagwa mu matwi gabafugiirira Kurisito abaali mu Yersaalemu nga batuma Bbalunaba mu Atiyokiya. 23 Bbalunaba ni goola gaabona ng'olu Hatonda ganjambira abaatu abo ehisasabirisi ng'asangaala era ng'abahubbirisa bosibosi ohusigala ni bali bahenerefu mu myoyo jaawe ohwesiga Yesu Musengwa. 24 Bbalunaba gaali musinde mulani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutangirira mu byosibyosi ebi gaholanga era ni gesigira erala Hatonda. Abaatu bangi nga boola ohufugiirira Yesu Musengwa hulwa Bbalunaba.

25 Njaahani olwola nga Bbalunaba atiina mu Taruso ohuheja Sawulo. 26 Ni gamubona ng'atiina ni naye mu Atiyokiya aje amuyeedeho omulimo gw'ohusomesa abafugiirira Kurisito. Eyo nga bahenayo omwaha omuhwiye ni bali n'ehibubbu hy'abafugiirira ehyomu hibuga ehyo nga basomesa abaatu abeene abangi. Eyo mu Atiyokiya peyi basookera ohuguliha abafugiirira Kurisito esiina baati, "Abakurisitaayo."

27 Mu hiseera ehyo ng'ebaayo abanaabbi abanjwa e Yersaalemu beehirira batiina mu Atiyokiya. 28 Ni baali eyo, nga mulala hu bo oyu balanganga baati Agabbo gemeerera mu baatu ohubaaho n'ehi aloma. Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amulomeramo ng'olu enjala ey'amaani yaali neja hugwa mu hyalo hyosihyosi ehi Abarooma baali ni banjuga (Enjala eyo yagwanjo mu mulembe gwa habaha w'Abarooma oyu balanganga baati Kulawudiyo). 29 Ehyo ni hyaliño, ng'abafugiirira bomu Atiyokiya basalano ohwesondamo obuyeedi ni beema hu pamba ya hiisi mulala hu bo babunjeerese abahyawe abaali mu twale lya Buyudaaya. 30 Ni bahena ohwesonda nga batuma Bbalunaba ni Sawulo banjire obuyeedi obwo babunjambye abatangirisi ab'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito babunje abo abaali ni banjuma hyahwerjambaho.

* 11:20 11:20 Oba Abatali Bayudaaya.

12

Ohuhiyaania hwa bafugiirira hweyongerera

¹ Naahani mu hiseera ehyo habaha Herode gatandiha ohuhiyaania abafugiirira Kurisito era galagira bajase balala hu bo babadanye mu komera. ² Nga habaha oyo alagira beeta n'epiima omuhwenda oyu balanganga baati Yakobbo mulebe wa Yowaane omuhwenda. ³ Ni gabona ehi aholire ni hisangahise abatangirisi b'Abayudaaya ng'alagira bajasa ni Peetero yeesi bamudanya mu komera. Ehyo gahihola mu hiseera hy'Embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa. ⁴ Ni bahena ohuŋamba Peetero nga Herode alagira bamudanye mu komera era ng'alagira bayungule ebibbubbu bine eby'abasirikale bane bane bamuhuume butiribiri ni batamuŋa simire. Herode gaali genda aŋosesye Peetero mu lwijuuye oludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya ni lubitire.

⁵ Ng'aŋo bajasa Peetero bamubonja mu komera, aye abafugiirira bahye nga begumya ohumulombera Hatonda amuyeede.

Malayika ayeeda Peetero ohuŋwa mu komera

⁶ Ko buhene buhye hu ludaalo olu Herode gaali n'ategehire ohulagira baleete Peetero bamuŋosesye mu lwijuuye lw'abaatu, Peetero gaali anenyuhire ŋagati w'abasirikale babiri, ni bamuhaadire n'enjegere* ebiri era n'abasirikale abandi ni bahuumire hu lwigi lw'ekomera.

⁷ Ni gaali mwiro ng'aŋo ni naŋo malayika wa Musengwa gaaja, ng'ehimyaso hihwana ehisenge hyosihyosi omu gaali. Nga Malayika oyo ahoonya Peetero mu mbafu amwinyosa mwiro ahena amuloma ati, "Yinyoha mangumangu!" Ng'aŋo enjegere eji bali ni basidihire Peetero jinwa hu mihono jigwa ŋaasi. ⁸ Nga malayika oyo amuloma ati, "Yambala ebyambalo bibyo n'ebirayito bibyo." Nga Peetero ahola ng'olu bamuloma. Nga malayika amuloma ehindi ati, "Yeboŋe olugoye lulwo ohene wunonde." ⁹ Nga Peetero atula mu komera alonda malayika cooka n'atahahasa ati ebi malayika gaali n'amuholera dala bituufu era byali biri hubaŋo. Niye gaali aŋeega ati aloota buloote. ¹⁰ Ng'aŋo bagenda baabita hu hibbubbu ehidaayi ehy'abasirikale abaali ni bahuuma ekomera. Nga babita nohu hyohubiri boola hu lwigi olw'ehyoma olwali hu mulyango ogwiguhira mu ngira eyija mu hibuga. Ni balwolaho nga lweyigula olwene batula boola mu luguudo. Ni bagenda ni baluŋama lulala hu nguudo baluheenaho ng'aŋo ni naŋo malayika amugotaho.

¹¹ Nga mu hiseera ehyo Peetero ko afaania ati ebyali ni bibaayenjo dala byali bituufu ng'aloma ati, "Naahani tegeeye ti Musengwa atumire malayika wuwe gaaje gaatuse mu meeno ga nasana omu Herode abaaye ni gataaye ni n'ebyo byosibyosi ebi batangirisi b'Abayudaaya babaaye ni baneega ohukola." ¹² Ni gahena ohuhifaania ng'agenda atiina ewa Malyamu nyina wa Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko. Eyo abafugiirira baali bahumbaaniyeyo ohumusabira, Hatonda amuyeede.

¹³ Peetero ni goola gakookona hu lwigi ng'omuhaana oyu balanganga baati Rooda owaali n'atamba mu mago ago, atiina aje abone nj'ani akookona. ¹⁴ Omuhaana ni gafaania ati ejanjaasi ly'owaali n'akookona lyali lya Peetero gaduluma n'esangaalo ni lyenda hwita wiite nga gaagamayoy n'atamwiguliiyenjo. Ng'alomera abaali mu nyumba ati, "Peetero nj'ali ebulafu gemereeye hu mulyango!" ¹⁵ Nga bala bamubusa baati,

* 12:6 12:6 Hunj 12:1-27

“Oguuye eralu?” Omuhaana ni gabahahasa ati hituufu, nga bahanda baloma baati, “Oyo anabe malayika wuwe amuhuuma.”

¹⁶ Aye Peetero niye gaali geyongera ohukookona. Ni beegulano bamubona nga berunja. ¹⁷ Nga Peetero abanjubira omuhono ohubanjoleresha ng’abalomera ng’olu Musengwa gaali n’amutuhiise mu komera. Era ng’abaloma ati, “Bino mubilomereho Yakobbo n’abalebe abandi.” Ng’ahena anwayo atiina anjaatu anandi.

¹⁸ Ni wahya mu mugamba nga njabaano ohutabuha ohw’amaani mu basirikale abaali ni bahuuma Peetero ni bebuusa abeene n’abeene ehyali ni himwolireho. ¹⁹ Ni byagwa habaha Herode mu hutwi ng’alagira bamunjenje aye ndibamubona. Ehyanjwamo ng’abuusa abasirikale abaali ni bamuhuuma ohubiroosa ng’olu gabeyibaho ko agote. Ni byabahaya ng’alagira babeete.

Ohufa hwa Herode

Ebyo ni byanjwa, nga habaha Herode anjwa mu twale ly’e Buyudaaya gehirira atiina mu hibuga hy’e Kayisaaliya abeho eyo ohuhena ahamanga. ²⁰ Mu hiseera ehyo habaha Herode gaali asuuleene n’abaatu bomu bibuga ehy’e Tiuro ko ni Sidoni. Balala hu baatu bomu bibuga ebyo nga benjimba batiina eyi ali baje bamubone basyane. Ni boola nga banjooyanjooya Balesito omunjeeresha wa habaha oyu gasiganga ohwesiga ni bamusunga abateereyo ahabega habaha Herode aganye njabejo ekolagana njagati waawe n’egwanga lirye olwohuba nj’eryabaliisanga.

²¹ Hu ludaalo olu Herode gabalaga ati ndolu anababone, gambala ebyambalo bibye eby’obunugi nga geehala hu tebe yiye ey’obunugi ng’aloma eyiri abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene. ²² Ng’ano abaatu abo bamupaaha ni baloma baati, “Ono aloma eyi huli simuutu wabula hatonda!” ²³ Olwohuba Herode siganja Hatonda enono aye galeha abaatu bamupaaha ni bamulanga hatonda, njaweene ano malayika wa Hatonda Musengwa ng’amudanyaho olumbe era nga enyende jimulya mulamu ahena afa. Era njabitanjo ahamanga hatotono ng’afa.

²⁴ Aye ehibono hya Hatonda niho nga hyeyongera ohuhwana mu baatu era n’omunendo gw’abafugiirira nga gweyongera.

²⁵ Bbalunaba ni Sawulo ni boosa obuyeedi obu bafugiirira bomu Atiyokiya babanja ohunjirira abahyawe abomu Yersaalemu, nga baagayo mu Atiyokiya ni Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko.

13

Baabula Bbalunaba ni Sawulo banjeeresha Hatonda

¹ Naahani mu hibubbu hy’abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya mwalimo abanaabbi ko n’abasomesa abasomesanga ebinjamba hu Hatonda. Abaatu abo baali nje Bbalunaba ni Simyoni oyu balanganga erindi baati Mumali ni Lukiyo ow’e Kireene ni Sawulo ni Manayeeni owaali ow’omuboolo gwa habaha Herode.

² Lulala abaatu abo ni baali mu husaba n’ohusiiba, Omwoyo Omutukuvu ng’abaloma ati, “Muutobolere Bbalunaba ni Sawulo baakolere omulimo ogu nabalangira.”

³ Ng’ano bosibosi beyongera ohusiiba n’ohulombera Sawulo ni Bbalunaba. Ni bahena nga babataho emihono ohubaabula ohuholanga emirimo eji babalangira nga bahena babaseebula batiine bahole emirimo ejo.

Bbalunaba ni Sawulo batiina hu hizinga Kipuro

⁴ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu atangirira Bbalunaba ni Sawulo nga batiina n'ano ni nanjala ni babuulira Amanjilira Amalaji. Ni banjwa mu Atiyokiya beehirira nga batiina hu mwalo gw'e Selewukiya eyi banjwa nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. ⁵ Hu hizinga hino boolera hu mwalo gw'e Salamisi. Ni baali eyo nga babuuliranga ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro g'Abayudaaya. Yowaane oyu balanga baati Mariko gaali ni nabo era gabayeedanga mu mulimo guno. ⁶ Ng'abaatu abo bondatu bagenda ohujwa eyi ehizinga ehyo hitandihira ohwola eyi hyagama mu hibuga ehi balanganga baati Paafu. Eyo baaganayo omunja Omuyudaaya era naabbi ow'obudulingi oyu baali ni balanga baati Bari Yesu.

⁷ Omunja oyo gaali meeri y'omunugi ow'ehizinga ehyo oyu balanganga baati Serugiyo Pawulo. Serugiyo Pawulo gaali munugi owaali omulabuhi era gatumisa bamulangire Bbalunaba ni Sawulo ni genda yeesi bamulomere ehibono hya Hatonda.

⁸ Aye omunja oyo oyu balanganga baati Eluma olwohuba c'ehi esiina lirye lira lyali ni litegeesa, ng'anjahania ebya Bbalunaba ni Sawulo n'atenda omunugi oyo afugiirire Kurisito.

⁹ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Sawulo oyu balanganga erindi baati Pawulo ng'asimba Eluma emoni, ¹⁰ ahena amuloma ati, "Musinde ewe, oli munjeesa wa Sitaani. Oli wamahiribbania era owijuuye obudulingi. Ojahania hiisi hiitu ehira ni mu moni ja Hatonda. Soolirehera anjo ohubbaamya abaatu ohujwa hu bibono ebituufu ebinjamba hu Musengwa?" ¹¹ Ale ni njahani n'ano Hatonda Musengwa genda huhuboneresha, era genda huhwigala emoni ohene ahamanga n'oli munjofu n'otabona njase y'eryuba." Ng'ango ni naango emoni j'omusinde oyo omunja jijaho olubooha ng'ehyalo himalija ndanjanga hubona. Ng'atandiha ohumamaata humamaata ni gendula omuutu ow'ohumunjamba hu muhono amutangirire. ¹² Omunugi Serugiyo Pawulo ni gabona ebyolire hu munja oyo nga gejunja bugali esomesa eyinjamba hu Yesu Musengwa era ng'ahena amufugirira.

Pawulo abuulira mu Atiyokiya nomu Pisidiya

¹³ Ebyo ni byanjwa nga Pawulo n'abahye ababiri basomoha ohujwa e Paafu bambuha boola e Peruga mu twale ly'e Pafiliya eyi Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko gabaleha geeyagamirayo e Yerusalemu.

¹⁴ Nga Pawulo ni Bbalunaba nibo banjwa e Peruga batiina mu hibuga Atiyokiya mu hitundu ehi balanga baati Pisidiya. Oludaalo olwa Sabbaato ni lwola nga batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya beehala.

¹⁵ Nga njabaango ow'asomera abaatu Ebyanjandihwa ohujwa mu bitabo by'amagambi ebi Musa ganandihwa nomu bitabo by'abanaabbi. Ni gahena ng'abatangirisi b'ehumbaaniro eryo batuma omuutu alome Pawulo n'owahye ati, "Aboluganda ni muba n'ehibono ehy'ohugumya abaatu, esaawa nj'eyino." ¹⁶ Ni baloma Pawulo baaty, nga genyoha anja ahabonero n'ahola omuhono beetege bamunjulirise ng'ahena aloma ati, "Bayisirayiri bahyange ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda, mutege ohutwi mbalomere. ¹⁷ Hatonda oyu efe Abayisirayiri hujumirya gatobola abasehulu beefe ni baali babuli mu hyalo hy'e Misiri babe baatu babe era ng'abaasa basaalagana bafuaha egwanga ery'abaatu oluhulende. Ehiseera hyola ng'abatusa eyi baali ni banjatiye n'atambisa obunangi buwe ow'amaani." ¹⁸ Nga gahena abalabirira mu

* 13:17 13:17 Huj 1:7; 12:51

lulafu ohuhena emyaha ng'amahumi ane ni gehalirihire obuhahadafu waawe.* ¹⁹ Ng'abanjambiraho asihiriisa amawanga omusanvu agaali ni gamenyire mu hyalo hy'e Kanani. Ni gahena ohugasihiriisa ng'abana ehyalo ehyo ohuba obutaka waawe.* ²⁰ Ehyo hyanjira emyaha ng'ebihumi bine n'ataanu. Ebyo ni byanjira nga Hatonda abateerango abalamuzi ohubalamulanga era omugigi ogwo gwalino ohwolera erala mu biseera bya naabbi Samwiri.* ²¹ Ehiseera hyola Samwiri n'ahiramula ng'ango basunga babane habaha abe nj'abanjira. Nga Hatonda abana Sawulo omusaani wa Kiisi ow'ehiha hya Bbenjimini ow'abanjira ohuhena emyaha amahumi ane.* ²² Hatonda ni gatusa hu Sawulo obwahabaha ng'atango Dawudi ohuba habaha waawe. Dawudi oyo Hatonda gamulomaho ati, 'Dawudi omwana wa Yese nj'omusinde owoleene n'ebinjeege byange era anaholenga byosibyosi ebinjolera hu mwoyo.' "

²³ Hatonda gooheresa ehi gasubisa abasehulu beefe n'ahibisya mu lulyo lwa Dawudi ni gaja Yisirayiri Yesu ohuba Omunonjosi. ²⁴ Yesu ni gaali n'ahiiri hutagiiha omulimo gugwe, Yowaane omubatiza geheerera galoma abaatu bosibosi mu Yisirayiri bebbwage babatiziwe. ²⁵ Era Yowaane ni gaali n'aheneresa omulimo gugwe gabuusa abaatu ati, "Munjeega muuti ndiise ani? Mutanjeega muuti ndiise Omunonjosi oyu babasubisa. Niye anahanondeho egongo, ese ni poyeeho era oyo gaakira obunjira sipoomera wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije."

²⁶ Ale Aboluganda Abayisirayiri abomu lulyo lwa Yibbulayimu ko ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda mulehe mbalomere. Hatonda gajeerese ebibono bino ebinjamba hu Munonjosi hu lwefe. ²⁷ Abaatu bomu Yerusalemu ko n'abatangirisi baawe sibafaania baati Yesu nj'Omunonjosi, cooka mu hutamufaanira ohwo hyabanjweramo ohumusalira omusango ogw'ohufa booheresa ebibono by'abanaabbi ebi basomanga hiisi ludaalo lwa Sabbaato. ²⁸ Wayire banjuma songa etuufu eyitisa Yesu, basunga Pilaato alagire bamuhomerere hu musalabba. ²⁹ Ni bahena ohwoheresa byosibyosi ebi Ebyanjandihwa bimulomaho, nga njabaango abamutusa hu musalabba bamusiiha. ³⁰ Aye Hatonda ng'amulamusa. ³¹ Yesu ng'ahena hu hyalo endaalo enyene enyingi n'atiina n'abonehera abaloobera babe aba ganjwa ni nabo e Galilaaya ohutiina e Yerusalemu. Hatyane abaatu abo nj'abana obujulizi obumunjambaho.

³² "Naahani Amanjuliro Amalanji aga hubalomera gali gaati ehi Hatonda gasubisa abasehulu b'efe, ³³ ahyoherehiise mu mulembe guno eyiri efe abaana baawe n'alamusa Yesu. Ehyo era hyoheresa ehyanjandihwa mu Zabbuli eyohubiri ehiroma hiiti,

" 'Oli Mwana wange,

olwa leero kusaaye.'*

³⁴ "Olwohuba Hatonda galamusa Yesu, era nga saligobolayo hufa nindi, c'ehigira aloma ati, 'Ng'olu n'asubisa Dawudi, mwesi ananjuma hubuus-abuusa ndibanja ekabi.' ³⁵ Nomu Zabbuli eyindi Dawudi aloma ati,

" 'Solireha Omwawufu wuwo hubolera e magombe.'

³⁶ "Dawudi ni gahena ohuhola emirimo eji Hatonda gendire ahole, gafa era bamusiiha mu masihiro g'abasehulu babe. ³⁷ Aye Yesu oyo oyu Hatonda galamusa ohujwa e magombe sigabola.

* **13:18** 13:18 Hub 14:34 * **13:19** 13:19 Yos 14:1 * **13:20** 13:20 1 Sam 3:20 * **13:21** 13:21

1 Sam 8:5; 10:21 * **13:33** 13:33 Zab 2:7

38 “Olw’ehyo balebe, muhitegeere muuti Hatonda asoniya ebibi byenywe olw’ehyo ehi Yesu gahola sosi olw’ohuhuuma amagambi aga bana Musa. Hatonda ananga ohusoniya ebibi byenywe. 39 Hatonda asoniya ebibi bya hiisi muutu afugiirira Yesu, ehi amagambi ga Musa gatanjanga huhola. 40 Olw’ehyo mumanya ebi banaabbi baloma bita-boolaho. Olwohuba baloma baati,

41 “ ‘Ale enywe abatata ebindoma ohuhola,
mutiine mu moni n’ohwejunja muhene musihirire,
olwohuba njalijo ehi ndi huhola mu mulembe gwenywe,
cooka ehi mutanjanga hufugiirira,
wayire nolu njabaano abanyonyola.’ ”*

42 Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, n’ehiseera ni hyola ehy’ohunja mu humbaaniro, Pawulo ni Bbalunaba ni baali ni batiina ng’abaatu babasunga baagameyo mu humbaaniro olwa Sabbaato olulonda bongere ohubasomesa ebibono ebyo.

43 Abahulu b’ehumbaaniro ni baseebula abaali ni bahumbeene, abaatu abanjeraho omwali Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya abaali ni bacuuhiire ni bengira ediini ly’Ehiyudaaya, nga banjerehera Pawulo ni Bbalunaba. Mu hunjaya ni nabo, Pawulo ni Bbalunaba babahubbirisa begumye ohufugiirira baati Hatonda abanojola lwa hisasabirisi hihye.

44 Hu lwa Sabbaato olwalonderaho, abaatu bomu hibuga ehyo banjwerehereramo n’ebiyana baje banjulire ehibono hya Hatonda Musengwa.

45 Abatangirisi b’Abayudaaya ni babona abaatu ni bali bangi baaty, nga bagongeera era nga batandiha ohuloma lubona ni batata ebi Pawulo gaali n’alamera abaatu. 46 Pawulo ni Bbalunaba ni babona baaty nga babaloma ni banjuma hutya baati, “Enywe Abayudaaya ndiinywe aba hubaaye n’ohweherera ohulomera ehibono hya Hatonda. Aye ng’olu mugeene, nga mulaga mwabeene ng’olu mutenda husuna bulamu obutanjwano ale leha hwesi hubalehe hutiine hulomere Abatali Bayudaaya, 47 olwohuba ehyo ni Musengwa omwene c’ehi gatulagira ohuhola ni galoma ati, ‘Kutayeno obe hy’enjase eyiri Abatali Bayudaaya era oje olomere abaatu bosibosi mu hyalo ebinjamba hu bunojosi.’ ”*

48 Abatali Bayudaaya ni banjulira ebibono ebyo, nga basangaala era nga bana ehibono hya Musengwa enono. Abo aba Hatonda gategehera ohusuna obulamu obutanjwano nga bafugiirira Kurisito.

49 Mu hiseera ehyo ehibono hya Musengwa nga higenda hihwana mu twale eryo lyosiryosi.

50 Cooka ng’abatangirisi b’Abayudaaya basendasenda abasinde ab’eno ko n’abalala hu bahasi abaali ni bajumirya Hatonda ate ni bali begingihiriri mu hibuga ehyo batandiha ohuhiyaania Pawulo ni Bbalunaba era nga bahena bababbinga nomu twale lyawe. 51 Nga Pawulo ni Bbalunaba banjahanja ehi babahola ni bakukumulira abaatu abo efuue ly’omu magulu gaawe. Ng’ano banja mu hibuga ehyo batiina mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo. 52 Ne Omwoyo Omutukuvu nga gejongera ohumaamira abafugiirira mu Atiyokiya n’abatangirira mu bibaholanga beeyongera ohusanjalyanga olw’obunojosi.

* 13:41 13:41 Hab 1:5 * 13:47 13:47 Yis 42:6; 49:6

14

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu hibuga Yikoniyo

¹ Pawulo ni Bbalunaba ni boola mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo, nga batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'olu esambo yaawe yaali. Ni batiina nga batandiha ohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu. Ohumanya nga baloma bulanj Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abeene abangi nga bafugiirira Kurisito. ² Aye nga njabaano Abayudaaya abandi abagaana ohufugiirira ebya Pawulo ni Bbalunaba era nga batabula ebinjeego by'Abatali Bayudaaya ni babaloma baati baali babadulinga era nga hibaleetera ohucaawa abalebe abo.

³ Ng'ano Pawulo ni Bbalunaba bahenayo ahamanga ahanjeraho ni balomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Musengwa. Era Musengwa yeesi ng'abanjambirangaho bahola ebyamaliholiho ohuhahasa ebi basomesanga baati abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hihey.

⁴ Ng'eduuli ly'Abaatu bomu hibuga ehyo begabalomo ebibubbu bibiri olw'obuhwenda obunjamba hu Yesu. Hirala hu byo mwalimo abafugiirira ebi Bayudaaya baloma, ng'abandi baba hu lubega olwafugiirira eby'abahwenda abo ababiri.

⁵ Ng'ano abaali ni banjania eby'abahwenda ni mulimo Abatali Bayudaaya ko n'Abayudaaya njalala n'abatangirisi baawe beehoba ohulumba abahwenda abo babahubbe amabaale bafe. ⁶ Aye abahwenda nga bahitegeera banjwa mu hibuga ehyo batiina mu bibuga Lisitura ni Derube mu hitundu hy'e Likawooniya ko nomu bitahere eby'omulirano, ⁷ eyi batiina mu moni n'omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu.

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu Lisitura ni Derube

⁸ Naahani mu hibuga Lisitura mwalimo omusinde omuteje owanjwa mu hida hya nyina ni hyamutolyonga amagulu.

⁹ Lulala Pawulo ni gaali n'abuulira, omusinde oyo omuteje yeesi gaali ano n'anjulirisa ebi gaali n'aloma. Pawulo ni gasimba omusinde oyo emoni ng'ahifaania ati gaali n'ohufugiirira ati Yesu anjanga ohumunonia.

¹⁰ Olw'ehyo Pawulo gamuloma ati, "Yinyoha wemeerere." Ng'ano ni naano omusinde oyo ahutuha gemeerera atandiha ohugenda.

¹¹ Ng'ano ehinjindi hy'abaatu ahyali ano hyabona ehyamaliholiho ehi Pawulo gahola baneega baati abahwenda abo ababiri mbabagasani aba bajumiryanga mu gwanga lyawe. Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani mu Lulikoniyo baati, "Muuje mwebonere! Abahulu batuhyaliiye mu hifaananyi hy'abaatu!" ¹² Nga Bbalunaba bamulanga ohuba nje Zeewo, Pawulo niye bamulanga Erume olwohuba mbo nj'owali omuhwenda wa Zeewo namulomerera.

¹³ Ng'ano omusengi wa Zeewo owaali n'esabo ebulafu w'ehibuga, aleeta ebumwa j'enombe na mulyango gw'ehibuga ni bajambahiise amabombwe ni genda genjimbe hu hinjindi hy'abaatu abaali ano banjogere Pawulo ni Bbalunaba.

¹⁴ Aye abahwenda abo bombi, Bbalunaba ni Pawulo ni bahifaania nga bahanula ebyambalo byawe ohulaga baati sibasangaafu olw'ehyo ehi baatu baali ni benda ohuhola. Era nga baja babehubbamo ni besasaagala ni baloma baati, ¹⁵ "Bahyefe hiina ehiboosa ohuhola ehyo? Efe hwesi huli baatu buutu hyenywe. Huujire ohubalomera Amanjuro Amalanj mulehe

ohujumirya ebinambulamo mucuuhe mugobole eyiri Hatonda Omulamu owatonda egulu n'ehyalo n'enyanya ni n'ebiiitu byosisibyosi ebibirimo.*

¹⁶ "Ahalehale Hatonda galeha enywe abaatu Abatali Bayudaaya mwa-jumirya hiisi ehi emyoyo jenywe jabatumanga. ¹⁷ Cooka sigahaya hwe-bonesa eyi muli. Hino gahiholanga n'abita mu biranji ebi gabaholeranga omuli ohubatonyehesa efula hu birime, n'ohwamya gabyamya mwasuna ebiryo ebintera emyoyo jenywe jejula esangaalo." ¹⁸ Wayire baloma ebibono ebyo, sihyali hyangu ohulobera abaatu abo ohubanongerera.

¹⁹ Aye ebyo ni byanjwa nga nabaanjo Abayudaaya abaanjwa mu bibuga Atiyokiya ni Yikoniyo batiina basendasenda abaatu banjwa hu bi Pawulo gaali n'ababuuliye. Ng'abaatu bafugiirira eby'Abayudaaya bahubba Pawulo amabaale ohwola olu gagwa gaafaho olweso. Nga bala bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'ehibuga bamuleha eyo ni bajeega baati afuuye. ²⁰ Aye abafugiirira Kurisito abaali mu hibuga ehyo nga batiina bemeererera ohumweswanigirisa. Ni gagobosa nga genyoha gaagamayo mu hibuga ni nabo. Ni wahya nga Pawulo ni Bbalunaba banjamba engira batiina mu hibuga hy'e Derube.

Pawulo ni Bbalunaba bagamayo mu Atiyokiya ehya Siriya

²¹ Ni boola e Derube, nga Pawulo ni Bbalunaba balomera abaatu bomu hibuga ehyo Amanjuliro Amalanji era nga bangi hu bo bafugiirira Kurisito. Ebyo ni byanjwa banjamba olugendo nga baagamayo e Lisitura mbabo e Yikoniyo ohwola mu Atiyokiya mu twale ly'e Pisidiya. ²² Hiisi eyi boolanga, batiinanga bagumya abafugiirira Kurisito ni babahubbirisa ohuba abamazima mu hufugiirira hwawe mu Hatonda. Hino bahihola ni babaloma baati, "Huli n'ohugumira ebigosi ebingi ebitwoloha Hatonda ko atwingise mu bunjugi wuwe."

²³ Hiisi eyi Pawulo ni Bbalunaba banjwanga, balehanga ni bangaaye abatangirisi abohutangirira ehubbubu ehyo. Era ni bahenanga ohubanga nga bahumbaania abafugiirira babaaho n'ehiseera ni babasabira era ni basiiba nga ko bahena babanjamba Musengwa oyu baali ni bafugiiriye abahuume.

²⁴ Pawulo ni Bbalunaba ni banjwa mu hitundu hy'e Pisidiya nga boola mu hy'e Pafiliya. ²⁵ Ni boola mu hitundu ehyo batiina mu hibuga ehi balanga baati Peruga nga balomera abaatu baamo ehibono hya Hatonda eyo peyi banjwa nga batiina hu mwalo Ataliya. ²⁶ Ni boola hu mwalo ogwo nga basomoha baagamayo mu Atiyokiya eyi bafugiirira bahyawe basaba abe ni nabo ni batandiha omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji ogu njaahani baali ni babbubuuye.

²⁷ Pawulo ni Bbalunaba ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito babanjulira byosisibyosi ebi Hatonda gabatambisa era ng'olu gaja Abatali Bayudaaya ehiyale boosi bafugiirira Kurisito. ²⁸ Ng'ano abahwenda abo bahena mu Atiyokiya ahamanga ni bali n'abafugiirira bahyawe.

15

Ehibuuso ehinamba hu huhomola n'ohunonoha

¹ Njaahani njaalino abasinde abaanjwa e Buyudaaya batiina mu Atiyokiya nga batandiha ohusomesa abafugiirira Kurisito baati, "Ohutusaho nga

* 14:15 14:15 Hun 20:11; Zab 146:6

enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhomooye ng'olu amagambi ga Musa galagira, Hatonda saaja hubanoŋola.”*

² Hino hyaleetera Pawulo ni Bbalunaba ohuŋahana ni nabo ebyembaha ebyene hu songa yino, ehyanjwamo ng'abafugiirira basalaŋo baati Pawulo ni Bbalunaba n'abafugiirira abandi hu bo batiine e Yerusalemu eyiri abahwenda n'abatangirisi babafugiirira babebuuseho hu songa eyo.

³ Abafugiirira Kurisito ni babaseebula, ng'abahwenda basimbua batiina mu lugendo lwawe ni babitira mu twale ery'e Foyinikiya n'erye Samaliya. Hiisi eyi boolanga balomeranga abafugiirira baayo ng'olu Abatali Bayudaaya boosi bafugiirira Hatonda. Amanjuliro gano gaasangaasa bugali abafugiirira bahyawe abomu bifo ebyo.

⁴ Pawulo ni Bbalunaba ni boola e Yerusalemu ng'abafugiirira Kurisito, abahwenda n'abatangirisi abahulu aba babafugiirira babasangaalira. Boosi nga babanjulira hiisi hiitu ehi Hatonda abatambihise.

⁵ Aye abandi hu bafugiirira abaali abomu hibiina hy'Abafalisaayo nga baloma baati, “Abatali Bayudaaya ni baba ni benda ohufuuha abafugiirira Kurisito, bali n'ohuhomola era bahole ebi magambi aga Hatonda gaŋa Musa galagira konyo.”

⁶ Ng'ano abahwenda n'abatangirisi babafugiirira abahulu bahumbaana ohuŋeega hu songa eyo. ⁷ Ahamanga ni hanjaraŋo ni bahubbaganja ebineego, Peetero genyoha ng'aloma Oluhiiho ati, “Aboluganda, muhi-manyire muuti ehiseera ehibitireho ŋanyuma anjo Hatonda gaatobola ese samwene nje ndomere Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalaŋi bahafugiirira. ⁸ Hatonda amanyire ebiri mu myoyo j'abaatu gafugiirira abaatu abo era gahena gaabaŋa ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu ng'olu gatuŋa efe. ⁹ Sigataŋo njabulo ŋagati weefe ni nabo olwohuba gagwalaasa obulamu waawe olw'ohufugiirira Kurisito. ¹⁰ Olwo ni hiba hiityo, lwahiina hwahendire ohuhema Hatonda ni hutwiha abafugiirira Kurisito abo omugugu gw'amagambi ogu efe abeene wayire abasehulu beefe bataraŋa hwetwiha? ¹¹ Huhimanyire bulani huuti efe hwesi Hatonda atunonjola olw'ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu, ng'olu Abatali Bayudaaya boosi abanoŋola.”

¹² Ebibono ebyo nga binoleeresa abaali ni bahumbeene era nga banjulirisa Pawulo ni Bbalunaba ni babaloohesa ebyenunjisa n'ebyamaliholiho ebi Hatonda gabatambisa ŋagati mu Abatali Bayudaaya.

¹³ Ni bahena ohuloosa ebyo, nga Yakobbo owaali omutangirisi w'abafugiirira mu Yerusalemu aloma ati, “Aboluganda mutege ohutwi mbalomere. ¹⁴ Simooni Peetero atunonyooye ng'olu Hatonda omwene mu hutandiha galaga ati abalumirwa ni gaali n'aba getoboleeye mu baatu abo Abatali Bayudaaya gabafuula abaatu babe. ¹⁵ Ehyo hinjambagana bulani n'ebi banaabbi banjandiiha baati,

¹⁶ “ Ebyo ni binoooye ndigobola,
n'agobosa bunyaaha obunugi wa Dawudi.
Ndibuhosiira,

nabugobosaŋo ng'olu waali oludaayi.*

¹⁷ Ehyo ndihihola abaatu banyendule,
Abatali Bayudaaya bosibosi aba nalanga
ohuba abaatu bange, banyendule.

Bino binahabeŋo olwohuba ese MUSENGWA

omwene hubiroma nahabyoherese.

¹⁸ Ebyo samwene nabimanyisa eyiri abaatu ohunwa ahale nahale.' "

¹⁹ Nga Yakobbo geyongera aloma ati, "Olw'ehyo, hu lwange ndoma ti hutahalubya bulamu w'Abatali Bayudaaya hihande hibalobeerese ohucuuha ohugobola eyiri Hatonda. ²⁰ Aye hubanandiihire ni hubaloma benjalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire.* ²¹ Olwohuba ahamanga hanerire abaatu abo ni banulira ebibono by'amagambi ga Hatonda ebi Musa ganandiiha ni babisoma hiisi ludaalo lwa Sabbaato mu mahumbaaniro gomu bibuga byawe."

Ebbaluja eyi oluhiho lw'anjandiiha

²² Ng'ano abahwenda n'abatangirisi abahulu n'ehibubbubhu hy'abafugiirira Kurisito hyosiyosi behirisa ebya Yakobbo. Nga basalano ohweyangalamo abasinde babiri babatume batiine ni Pawulo ni Bbalunaba mu Atiyokiya. Nga bangala Yuda oyu balanganga erindi baati Barusabba ko ni Silaasi. Abaatu bano bombi baali batangirisi babafugiirira bahyawe. ²³ Nga babatuma n'ebbaluja eyaali ni yiroma yiiti,

"Ndiife abalebe benywe abahwenda n'abatangirisi abahulu ababafugiirira. Hunandiihira enywe abafugiirira Kurisito Abatali Bayudaaya abali mu hibuga Atiyokiya nomu bifo ebindi mu twale ly'e Siriya ko n'erye Kilikiya. Mutye eyo? ²⁴ Hwanulira huuti njalino abaatu abanwa eno benjala baaja eyo nga betambagania n'ebibono ebitabuyetabuuye ebiheego byenywe. ²⁵ Olw'ehyo efe hwesihwesi eno husalireho ohwetobolamo abaatu hubatume eyi muli njalala n'abameeri beefe abahoda Bbalunaba ni Pawulo, ²⁶ abenayo baasinga obulamu waawe ohuhola emirimo ja Yesu Kurisito Musengwa weefe. ²⁷ Olw'ehyo huli hutuma Yuda ni Silaasi ohubahahasa ni babalomera n'omunwa ebi hubanandiihiye mu bbaluja yino.

²⁸ Omwoyo Omutukuvu atutangiriye mu hiheego hino era husalireho ohutabatwiha mugugu gw'amagambi g'Abayudaaya ohutusaho ohubaloma muhole bino, ²⁹ mwenjalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire. Singa simunaholenga biitu ebyo munaabenga muholire bulanji. Mweraba."

³⁰ Ng'ano babaseebula banjire obuhwenda obwo eyiri abafugiirira mu Atiyokiya. Ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito bahena babanjamba ebbaluja eyo.

³¹ Abafugiirira ni basoma ebbaluja eyo nga basangaala olw'obuhwenda obwo obwabagobosamo amaani. ³² Nga Yuda ni Silaasi abaali n'ehirabo hy'obunaabbi baloma ebibono bingi ebigobosamo amaani era ebyagumya abalebe abo. ³³ Oluvanyuma lw'ohuhenyayo ahamanga, abafugiirira bomu Atiyokiya babasabira ekabi, nga babaseebula baagamayo e Yerusalemu eyiri aba batuma. ³⁴ Aye Silaasi niye gasalano ohusigalayo.*

³⁵ Aye Pawulo ni Bbalunaba nga basigala mu Atiyokiya ni basomesa abaatu ebibono hya Musengwa n'abahyawe abandi.

* **15:20** 15:20 Hunj 34:15-17; Leev 17:10-16; 18:6-23

* **15:34** 15:34 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

Pawulo ni Bbalunaba babuhana

³⁶ Ni n̄abitan̄o ehiseera nga Pawulo aloma Bbalunaba ati, “Hutiine hulambuule abafugiirira Kurisito mu bibuga eyi hwabulira ehibono hya Musengwa hubone ng’olu beemire mu hufugiirira Musengwa.”
³⁷ Bbalunaba gaali genda batiine ni Yowaane oyu balanganga baati Mariko,
³⁸ aye Pawulo ndahisiima n’atahibonamo mahulu ohutiina ni Mariko olwohuba gabadulumaho ni bali mu twale ly’e Pafiliya gabaleha ni baahihola obunjeeresa.

³⁹ Hino hyabaleetera obuyoga n̄agati waawe era boola n’ohwabuhana amabitire. Bbalunaba ng’asalaan̄o atiine ni Mariko era nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. ⁴⁰ Aye Pawulo gangala nje Silaasi abe nj’oyu atiina ni naye. Abafugiirira Kurisito ni babasabira ekabi ja Hatonda Musengwa, nga batiina. ⁴¹ Nga Pawulo agendanga ni Silaasi betoloola mu Siriya nomu Kilikiya n’agumya ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito.

16

Temuseewo genimba hu Pawulo ni Silaasi

¹ Ng’ano Pawulo ni Silaasi boola mu hibuga hy’e Derube abonaho abafugiirira bayo ng’ahena atiina mu hibuga hy’e Lisitura. Eyo yaaliyo omuloobera wa Yesu oyu balanganga baati Temuseewo. Nyina ya Temuseewo gaali muhaana Muyudaaya era n’afugiirira Kurisito, aye semwana niye gaali Muyonaani. ² Abafugiirira Kurisito bosibosi mu Lisitura ni Yikoniyo balomanga biran̄i byerere hu Temuseewo. ³ Pawulo gendire ohutiina ni Temuseewo mu lugendo lulwe. Hino hyamuleetera ohumuhomola olwohuba Abayudaaya abaali mu hitundu ehyo bosibosi baali bamanyire ng’olu semwana gaali Muyonaani.

⁴ Ng’ano Temuseewo ni Pawulo ni Silaasi baagenda batiina hibuga hu hibuga ni balomera abafugiirira ebi bahwenda n’abatangirisi abahulu mu Yerusaaalemu basalaan̄o abafugiirira Abatali Bayudaaya ohunamba. ⁵ Ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito nga binangala mu hufugiirira hwabyo era nga hiisi ludaalo omun̄endo gw’abafugiirira gweyongerangaho.

Ohwolesewa ohu Pawulo gasuna

⁶ Pawulo n’abahye baali bendire ohutiina ohulomera abaatu bomu twale ly’Asiya Amanjiliro Amalan̄i aye Omwoyo Omutukuvu gabagaana. Ehyanjwamo nga batiina ni betoloola mu twale ly’e Fulugiya n’e Galatiya ni balomera abaatu Amanjiliro Amalan̄i. ⁷ Ni boola hu salosalo n’etwale lya Misiya nga bagesyaho ohutiina mu twale ly’e Bbisiniya, aye Omwoyo wa Yesu sigabaganya hutiina. ⁸ Olw’ehyo babita hubita e Misiya beehirira batiina hu mwalo gw’e Turoowa eyi nabenjimbiraho. ⁹ Ni boola eyo mu wiire oweene obwo nga Pawulo goolesewa abona omusinde owomu twale ly’e Makedoniya ni gemeereye era namwegalihira ati, “Nja e Makedoniya otuyeede.” ¹⁰ Ni wahya Pawulo ko n’ahenire ohusuna ohwolesewa, ni gatunayira hwasalaan̄o an̄o ni naan̄o hutegehe hutiine e Makedoniya, ni huli n’obuhahafa huuti Hatonda gaali atulanga huje hulomere abaatu ab’e Makedoniya Amanjiliro Amalan̄i.

Ohucuuha hwa Lidiya

¹¹ Ng’ano husomoha ohun̄wa e Turoowa hutiina hu hizinga ehi balanga Samoturakiya era peyi hwan̄enyuha. Ni wahya nga nindi husomoha

hwola hu mwalo gw'e Niyapooli. ¹² Ni hwanjwayo nga hutiina mu hibuga hy'e Filipi. Ehibuga hino nj'ehyali ehihulu mu twale ly'Abarooma ery'e Makedoniya. Eyo hwamenyayo endaalo ejinjera.

¹³ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola hwatula ehibuga nga hutiina hu lwabi eyi hwasuubira huuti hunjanga ohwagaano ehufo ehiranj hy'ohulomberamo. Ni hwola eyo hwagaano abahasi abaali ni bahum-beene nga hwihala hutandiha ohubalamera ehibono hya Hatonda. ¹⁴ Mu bahasi abo abaali ni batutegeeye amatwi mwalimo oyu balanganga baati Lidiya. Lidiya gaali musubuuzi w'engoye ej'erangi lya namasyoma n'anwera mu hibuga Siyatira. Omuhasi oyo gaali Muyonaani aye ni gacuuha gengira ediini y'Abayudaaya. Hatonda Musengwa ng'agegula omwoyo gugwe afugiirira obuhwenda obu Pawulo gabuulira. ¹⁵ Niiye n'abomu mago gage ni bahena ohubatiiziwa, ng'atusunga ohutiina ewuwe n'aloma ati, "Ni muba ni mukahasa ohuba omuutu afugiirira Musengwa, muganye muuje mumenyeho ewange." Nga huganya hutiina humenyaho ni naye.

Pawulo ni Silaasi mu komera e Filipi

¹⁶ Lulala ni hwali ni hutiina mu hifo ehi baatu beeyo bahumbaanirang-amo ohusaba nga hwaganana n'omuhaana owaali omwido womulala hu baatu bohwo. Omuhaana oyo gaaliho omusambwa ogwamuleteranga ohulagula ebyabanga ni bija hubano. Musengwawe gamusunirang-amo hibbala olw'ohulagula ohu galagulanga abaatu n'abalomera ebina-habano. ¹⁷ Ng'Omahaana oyo alonderesa Pawulo ko ni neefe abaali ni naye n'alomera namugulu ati, "Abasinde bano banjeresha ba Hatonda owomwigulu ahira bosibosi obunangi. Bali hubalamera baati Hatonda oyo nj'anonola." ¹⁸ Hino gahihola ohuhena endaalo ejinjera. Ehyo hyaletera Pawulo ehabyo ehyanwamo ng'acuuha aheja eyiri omuhaana oyo ng'aloma omusambwa ogwamuliho ati, "Kulagira mu siina lya Yesu Kurisito, munweho!" Ng'ano ni naano omusambwa gumunjwaho.

¹⁹ Abeene muhaana oyo ni babona baati esuubi lyabwe ery'ohwingisa obunjinda lihomire, nga banjamba Pawulo ni Silaasi babadyedyesa babanjira mu nabinjwera mu moni j'abobunangi. ²⁰ Ni baboosa nga babe-meha mu moni j'abalamuzi babanjabira ni baloma baati, "Abaatu bano Bayudaaya ne basasamahise abaatu mu ehibuga muno ²¹ ni babaleegera esambo eji efe Abarooma huta njanga hufugiirira wayire ohugenderamo."

²² Ng'ano ogunjindi gw'abaatu abaali anjo gwenjimba hu bala abaali ni banjabinjira Pawulo ni Silaasi gubejulira. Ng'Abalamuzi balagira bambula Pawulo ni Silaasi babafaduula efaalu. ²³ Ni bahena ohubafaduula nga babadanya mu komera bahena balagira omuhuumi w'ekomera ohubahu-uma butiribiri. ²⁴ Omuhuumi w'ekomera yeesi ni bamunja ehiragiho ehyo ng'abata mu hisenge ehyomugati ng'abasidiha amagulu n'ebijofu.

²⁵ Mu wiire nagati Pawulo ni Silaasi ni baali ni sababa era ni bamba n'enyembo ej'ohumujumirya, abasibe bahyawe baali banjulirisa.

²⁶ Ng'ano ni naano njabaano ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohwa-tengeesya omusingi gw'ekomera. Ng'ejigi j'ekomera josijosi jiguha nga n'enjegere eji baali ni basidihiiye abasibe bosibosi jibonoloha.

²⁷ Omuhuumi w'ekomera ni gasisimuhu mwiro gaabona enjigi j'ekomera ni jiri njigule ng'aneega ati abasibe beyibire. Ng'asonolayo epiima yiye ni genda geeyite. ²⁸ Aye Pawulo ng'amuhayuhira ati, "Leha oteyita! Hwesihwesi hulimo!"

²⁹ Ng'ango omuhuumi w'ekomera atumisa baleete etaala. Ni bamuletera etaala nga gengira mangu mu komera ahubba amafuha ohuupi ni Pawulo ni Silaasi n'ateetema huteetema olw'obuti. ³⁰ Ng'ango atusa abasibe abo ebulafu ahena ababuusa ati, "Basengwa, kole hi ko nahanonjoha?" ³¹ Ng'ango bala bamuloma baati, "Fugiirira Yesu Musengwa oja hunonjoha ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi."

³² Ng'ango Pawulo ni Silaasi balomera omuhuumi w'ekomera n'abomu mago gage bosibosi ehibono hya Musengwa. ³³ Owiire obwo ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi anjali amaaji abamitya amabbwa g'ebihubbe. Ni gahena ng'ango ni naango omuhuumi w'ekomera abatiziwa ko n'abomu mago gage bosibosi. ³⁴ Ni bahena ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi ewuwe abanja ehigeni ni gejuuye esangaalo olwohuba niye omwene n'abomu mago gage bosibosi baali bafugiiriye Hatonda.

³⁵ Owiire ni wahya ng'abalamuzi batuma abasirikale eyiri omuhuumi w'ekomera bamulome baati, "Lehula abasinde abo." ³⁶ Ng'ango omuhuumi w'ekomera aloma Pawulo ati, "Abalamuzi bandagiye mbalehule, ewe ni Silaasi. Olw'ehyo mweyagamireyo engo era mwole bulani." ³⁷ Aye nga Pawulo aloma aba balamuzi batuma ati, "Batuhubbire mu lwijuuye ni batehereye hutunosesya ate nga ko huli Barooma. Naaahani olwo batulehula batye mu ngiso? Kadi! Hugeene. Muje mubalome abeene baaje batulehule."

³⁸ Nga bala batiina balomera abalamuzi ebi Pawulo gabaloma. Ni hyabagwa mu hutwi hiiti Pawulo ni Silaasi Barooma nga balebere ekoba. ³⁹ Ng'ango baja babebbwagira olw'ebi baali ni babaholire nga babanjerehera babatusa ebulafu w'ekomera ni babegalihira batiine banwe mu hibuga ehyo. ⁴⁰ Pawulo ni Silaasi ni banjwa mu komera nga batiina ewa Lidiya. Ni boola nga babonana n'abafugiirira nga babahubbirisa ohwegumya hu Yesu nga bahena basimbuha batiina.

17

Pawulo ni Silaasi batiina e Sesalonika

¹ Ng'ango Pawulo ni Silaasi batiina babita mu hibuga eh'y' Afipooli n'ehya Apolooniya nga boola mu hibuga hy'e Sesalonika. Eyo yaaliyo ehumbaaniro ly'Abayudaaya. ² Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, nga Pawulo atiina mu humbaaniro ng'olu esambo yiye yaali era ng'alondehania Sabbaato edatu n'atiinanga mu humbaaniro n'anyonyola abaatu abaalingamo Ebyanjandhiwa, ³ ohulaga ati Oyo oyu Hatonda gafuuja amate ohunonjola abaatu gaali n'ohubonaabona, bamwite aye ahene alamuhe. Ng'era abaloma ati, "Yesu ono oyu mbalomera nj'omwene oyo oyu Hatonda gafuuja amate ohunonjola abaatu." ⁴ Nga njabanjo Abayudaaya abafugiirira Kurisito beenimba hu Pawulo ni Silaasi era n'Abatali Bayudaaya abeene abangi abaali ni banja Hatonda enjono ko n'abahasi abeginghiriri abatali batono boosi bafugiirira Kurisito.

⁵ Aye balala hu batangirisi b'Abayudaaya nga bagongeera olw'abaatu bomu Sesalonika ohufugiirira ebi Pawulo gabasomesa. Ehyanjwamo nga batiina mu nabiwera bahumbaania balala hu baatu ababi abaalimo ni berereesa nga banjesa ogubbubbu gw'abaatu batagiha ohwegugunga mu ehibuga. Nga balumba amago g'omusinde oyu balanganga baati Yasoni ni baheja Pawulo ni Silaasi banjire mu bobunabangi babanohesye.

⁶ Ni batabagaanayo nga banjamba Yasoni bamudyedyesa ko n'abafugiirira

abandi abaaliyo babanjira eyiri abobunangi mu hibuga ehyo. Ni baboosa nga baloma abobunangi ni bahayuha baati, “Abasinde nago ababiri abatabuuyetabuuye abaatu mu hyalo hyosihyosi bajire ni nanano mu hibuga hyefe. ⁷ Era omusinde ono Yasoni, nj’abahuumire mu mago gage. Abaatu bosibosi abomu hibubbu hyawe bajeemera amagambi ga Kayisaali ni baloma mbo njalino habaha owundi atali Kayisaali. Mbo bamulanga baati Yesu.”

⁸ Ehinjindi hy’abaatu abaalinjo n’abatangirisi b’ehibuga ni banjulira ehibono ebyo nga batawuha. ⁹ Baali benda hu danya Yasoni n’abafugiirira aba gaali ni nabo mu komera aye nga basasula endinji nga abatangirisi b’ehibuga babalehula.

Pawulo atiina mu hibuga hy’e Bberoya

¹⁰ Ni wiira ng’abafugiirira baseebula Pawulo ni Silaasi batiine e Bberoya. Ni boola eyo ng’olu esambo yaawe yaali, batiina mu humbaaniro ly’Abayudaaya. ¹¹ Abayudaaya abaali mu Bberoya nibo baali balanji ohuhira ab’e Sesalonika olwohuba baafugiirira ehibono hya Hatonda n’omwoyo mulala era baatayo omwoyo hiisi ludaalo ohwendulirisa mu Byanjandiihiwa ohubona hanye ebi Pawulo ni Silaasi baali ni babasomesa dala bituufu. ¹² Ehyanjwamo, Abayudaaya bangi nga bafugiirira Kurisito era balala hu bahasi abegingihiriri n’abasinde abeene bangi Abatali Bayudaaya nga boosi bafugiirira.

¹³ Aye ni hyagwa Abayudaaya bomu Sesalonika mu hutwi ti Pawulo gaali abuulira ehibono hya Hatonda e Bberoya, nga yoosi batiinayo baja basasamasa abaatu baayo ni babaloma baati ebi Pawulo gaali n’abasomesa byabudulingi. ¹⁴ Olw’ehyo, balala hu bafugiirira nga banjamba Pawulo bamunjereha hu mwalo aye Silaasi ni Temuseewo nibo nga basigala e Bberoya. ¹⁵ Abanjerehera Pawulo ni bamwosa hu mwalo nga basomoha ni naye bamwosa mu hibuga Asene nga ko baagamayo. Ni baali ni baagama nga Pawulo abalagiiirisa balome Silaasi ni Temuseewo batere bamulondeho.

Pawulo abuulira mu hibuga Asene

¹⁶ Pawulo ni gaali mu Asene n’ahumiriye Silaasi ni Temuseewo ohutiina ohumwenimbaho ng’anulira ohulumwa mu mwoyo olw’ehibuga ohwijiulamo ebirolero by’emisambwa ebingi eji baatu bamwo bajumiryanga. ¹⁷ Hino hyamuleetera ohutiinanga habuhuyabuhya mu humbaaniro nomu nabinjwera mu hibuga ehyo ohulomera Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya abaali ni banja Hatonda omulamu enono, ebinjamba hu Yesu.

¹⁸ Nga njabanjo abasomesa aba balanganga baati Abeepikuro ko n’Abasitoyiki abanjahanianga ebya Pawulo. Nga mubaamo abaaloma ni bamujerega baati, “Ko ono yeesi adafaaya hi?” Abandi nga baloma baati, “Hinaabe ti emisambwa emigeni nj’ejimulomereraho.” Abaatu abo baaloma batyo olwohuba Pawulo gaali abuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu ng’olu gafa gaahena gaalamuha. ¹⁹ Ng’ano bamunjira mu hifo omu bahihiranga ehi balanganga baati Arewopagaawo. Ni boola nga bamuloma baati, “Ale njahani tulomereho ebinjamba hu buhwenda buno obunyaaha obu oli hulomeranga abaatu. ²⁰ Ebi oloma binyaaha mu matwi geeffe era hwenda humanye ehi bitegeesa.” ²¹ Ehyo bahiroma olwohuba abasaale bomu Asene ko n’abaali ni bamenyire mu hibuga ehyo bosibosi, bahenanga ebiseera byawe ni banjulirisa aba balomeranga amanjuliro amanyaaha.

²² Ng'ango Pawulo gemeerera mu moni j'oluhiiho lw'Arewopagaawo aloma ati, "Bataka bomu Asene, mbwene ng'olu muli banadiini ehibitiriye. ²³ Hiri hiityo olwohuba ni mbaaye ni genda mu hibuga hyenywe, hiisi anja kub birenga emoni nga mbonano ehirorero era kenire naabona n'ehindi ehi banandiihaho baati, 'HINO HYA HATONDA ATATEGERE-HEHA.' Naahani oyo oyu mujumirya ni mutamutegeera nj'oyu nenda hubalomera ebimufaho.

²⁴ "Hatonda oyo nj'owatonda ehyalo ni neebyo byosibyosi ebirimo, era nje Musengwa anuga egulu n'ehyalo, era saamenya mu masabo aga abaatu batongola n'engalo jaawe.* ²⁵ Hatonda oyo anuma ehi getaaga abaatu ohumuhirihitanira olwohuba niye nj'anja abaatu bosibosi omuuya ogw'obulamu n'ebiiitu byosibyosi ebi benda. ²⁶ Mu hutandiha, Hatonda gawumba omuutu mulala era mu oyo nga mujwamo amawanga g'abaatu bosibosi abahwene ehyalo hyosihyosi. Ni gahena ng'ateerango hiisi baatu ehifo omu banamenyenga n'ebiseera ebi banahenenga. ²⁷ Ehyo Hatonda gahihola olw'ohwenda abaatu bamwendule hamunga bahamubona wayire saali njaleeni ni hiisi mulala hu fe. ²⁸ Ng'olu baloma, 'Hatonda oyo nj'agema hwagenda era hwabano balamu,' era ng'olu balala hu bahirimagesi benyewe baloma baati, 'Huli baana babe.' ²⁹ Olw'ehyo, ng'olu huli baana ba Hatonda, sihiba hiraaji hujeega huuti Hatonda ali mu hifaananyi hy'ehiitu ehi baatu bahola mu magesi gaawe og'obuutu buutu mu zaabbu oba mu feeza.

³⁰ "Ahalehale Hatonda sigafangayo hu ebyo ebi baatu baholanga olw'obunjaayi ni batamumanyire. Aye naahani alagira abaatu bosibosi hiisi eyi bali bebbwage bacuuse emoyo, ³¹ olwohuba gatanjo oludaalo olu alisalira abaatu bosibosi omusango n'atehubbira n'atambisa omuutu oyo oyu omwene gahena ohweyangalira. Hino gahihahasa eyiri abaatu bosibosi ni galamusa omuutu oyo mu bafu."

³² Ni banulira Pawulo n'aloma hu hulamuha nga njabaano abesiniola, aye abandi nga baloma baati, "Hunahende wongere ohutulomera hu songa eyo oludaalo olundi." ³³ Ng'ango Pawulo anjwa mu luhiiho atiina. ³⁴ Nga njabaano abaatu bageregere abehirisa ebi Pawulo galoma nga bafugirira Yesu. Mu baatu abo mwalimo mulala hu b'Oluhiiho oyu balanganga baati Diyoniziyo, n'omuhasi oyu balanganga baati Damari ko n'abandi.

18

Pawulo abulira mu hibuga Koriiso

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo anjwa mu hibuga Asene atiina e Koriiso. ² Eyo gagaanayo Omuyudaaya owaali omusaale womu twale ly'e Pooto ni bamulanga baati Akwila ko n'omuhasi wuwe Pulisikira. Abaatu abo baali bahasenguha ohunjwa e Rooma mu Yitale ohuuja mu hibuga ehyo olwohuba Kulawudiyo owaali omunjugi w'obwahabaha w'Abarooma mu hiseera ehyo gaali alagiye Abayudaaya bosibosi bahinjwemo. Nga Pawulo atiina abahyalira.

³ Olwohuba Akwila ni Pulisikira baali babboti b'eweema, Pawulo owaali yeesi n'amanyire omulimo nj'omwene gasalano ohumenya ni nabo batambire njalala.

⁴ Hiisi ludaalo lwa Sabbaato Pawulo gatiinanga mu humbaaniri ly'Abayudaaya gagesyaho ohunyonyola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

* 17:24 17:24 1 Bah 8:27; Yis 42:5

⁵ Silaasi ni Temuseewo ni banjwa e Makedoniya bamwenjimbaho nga Pawulo ahenera amaani gosigosi hu hubuulira ehibono hya Hatonda n'alomera Abayudaaya ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuuja amate ohunonjola abaatu. ⁶ Aye Abayudaaya abo ni batandiha ohumunjahania n'ohumulomaha ebyakalebule ng'abakukumulira efuuhe lyomu ngoye jije ng'ahena abaloma ati, "Ni musihirihanga, musango gwenywe mwabeene! Ese kenire ogwange era ohujwa njahani nja hutina hulomera Abatali Bayudaaya Amanjuro Amalanji."

⁷ Ng'ango Pawulo anjwa mu humbaaniro eryo atiina mu mago agaali ni galireene ng'aja abeeyo n'abuulira. Amago ago gaali g'omusinde Atali Muyudaaya aye owaali n'anja Hatonda enono ni bamulanga baati Tito Yusito. ⁸ Oluvanyuma, Omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Kurisipo n'abomu mago gaage bosibosi nga bafugiirira Musengwa. Era abaatu b'e Koriiso bangi abanjura ehibono ebi Pawulo gabuulira nga bafugiirira Kurisito bababatiza.

⁹ Lwali lulala mu wiire nga Musengwa aloma ni Pawulo mu holesebwa ati, "Otatya, wegumye ohulomera abaatu ehibono hyange otahihalaho, ¹⁰ olwohuba ese samwene ndi njalala ni neewe. Enjuma muutu yesiyesi aja huhwosaho ehigosi. Yegumye olwohuba ndi n'abaatu bangi mu hibuga hino abaja hufugiirira." ¹¹ Nga Pawulo ahenayo omwaha muhiye n'ehimesu n'asomesa abaatu baayo ehibono hya Hatonda.

¹² Njahani olwola Galiyo ni gaali n'anjuga e twale eri balanganga baati Akaya, ng'abatangirisi b'Abayudaaya beehobana banjamba Pawulo bamuhubba mu mbuga. ¹³ Nga bamunjanabira ni baloma baati, "Omusinde ono ali husendasenda abaatu bajumirye Hatonda mu ngeri eyi bbwaga amagambi g'Ehiyudaaya." ¹⁴ Pawulo gaali ko genda hwenjonyaho, nga Galiyo aloma Abayudaaya abo ati, "Omusinde ono abanga n'aholire esobi oba n'asaaye omusango ogw'ohubbwaga amagambi nahagunjulirihise, ¹⁵ aye ng'olu ebi mufa binjamba hu bibono n'amasiina ko n'amagambi genywe ag'Ehiyudaaya, mwabeene mubiholeho ese sinabyeyingisemo."

¹⁶ Ni galoma ebyo ng'ahena ababbinga nomu kooti. ¹⁷ Nga jaweene anjo bala banjamba omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Sosinesi nga batandiha ohumuhubbira anjo mu moni ja Galiyo. Cooka Galiyo niye sigabefiraho.

Pawulo gaagama mu Atiyokiya

¹⁸ Nga Pawulo amenya mu hibuga Koriiso ohuhena endaalo enyene enyingi. Oluvanyuma ng'aseebula abafugiirira asomoha n'Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe batiina e Siriya. Ne ni gaali n'ahiiri husomoha, gatiina hu mwalo gw'e Kekiriya nga bamubegeraho eyo efiiri olw'ohweyama ohu gaali ni geeyamire.* ¹⁹ Ni boola mu hibuga Efeeso eyo peyi Pawulo galeha Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe. Aye n'ahiiriyo ye omwene gatiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'atandiha ohunyonyola Abayudaaya ebinjamba hu Yesu.

²⁰ Cooka ni bamusunga abongereyo ahamanga ah'ohuba ni nabo sigafugiirira, ²¹ aye ni gaali nabaseebula ng'abaloma ati, "Ni huba nj'ohusiima hwa Hatonda ndigobola." Ng'ahena asomoha anjwa mu Efeeso.

²² Emeeri ni yoola hu mwalo gw'e Kayisaaliya ng'anjwamo atiina ohuhesaho abafugiirira Kurisito nga ko gahirira atiina mu Atiyokiya.

* 18:18 18:18 Hub 6:1

²³ Oluvanyuma lw'ohubaho mu Atiyokiya ohuhena ahamanga, ganwayo ng'agenda atiina n'ano ni njala mu twale lya Galatiya n'erye Fulugiya n'agumya abafugiirira bosibosi mu hufugiirira hwawe. ²⁴ Mu hiseera ehyene ehyo n'aliyo Omuyudaaya oyu balanganga baati Apolo owaali omusaale womu hibuga Alekizandiriya owanjwa ewaawe ng'atiina mu Efeeso. Apolo gaali mwegerese bulanjira era n'amanyire bulanjira Ebyanjandihwa. ²⁵ Gaali gegire bingi ebinjamba hu ngeri eyi Musengwa genda abafugiirira bebisyemo, era n'abuulira bulanjira ehyo ehi gaali n'amanyire hu Yesu wayire nga gaali ahoma hubi Yowaane omubatiza gasomesa abo aba gabatizanga. ²⁶ Ng'ango Apolo atandiha ohubuuliranga n'obugumu mu humbaanira ly'Abayudaaya mu hibuga omwo. Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe ni banjulira ebi gaali n'asomesa nga bamwanirisa mu mago gaawe bamunyonyola ebinjamba hu Ngira ya Hatonda.

²⁷ Ehisera ni hyola Apolo gasalango ohutiina mu twale ly'Akaya, Abafugiirira bamuwagira era nga banjandihira abafugiirira baayo bamusangaalire. Ni goolayo gayeeda bugali abaatu aba Hatonda gaali n'anjambiyi ehisasabirisi bafugiirira Yesu. ²⁸ Era ngati mu baatu ng'asimyanga Abayudaaya mu hujahana ye nahahasa n'ebyanjandihwa ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

19

Pawulo abuulira mu hibuga Efeeso

¹ Apolo ni gaali n'ahiiri e Koriiso, Pawulo ganjwa mu matwale g'e Fulugiya ni Galatiya eyi gaali ng'anjamba engira atiina mu Efeeso. Eyo gaganayo abaatu abamulomera baati baali bafugiirira Kurisito. ² Nga niye ababuusa ati, "Ni mwafugiirira mwasuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Kadi! N'ohunjulira sihunjulirangaho huuti njaliyo Omwoyo Omutukuvu." ³ Nga Pawulo ababuusa ehindi ati, "Olwo njahani ohubatiziwa hwenywe hwali hwa ngeri hi?" Nga bamugobolamo baati, "Ohubatiziwa ohwa Yowaane."

⁴ Nga Pawulo abaloma ati, "Ohubatiza ohwa Yowaane haali habonero ahalaga haati omuutu gebbwagire era gabalomanga bafugiirire owaali n'aja huuja niye n'angooye era oyo nje Yesu."

⁵ Ni banjulira ebibono ebyo, nga bababatiza mu siina lya Yesu Musengwa.

⁶ Pawulo ni gaata hu hiisi mulala emihono, ng'Omwoyo Omutukuvu abeahaha nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire era nga baloma ebibono ebi Omwoyo gabawiihulira. ⁷ Abaatu abo baali banjira abasinde ng'ehumi n'ababiri.

⁸ Ebyo ni byanjwa, Pawulo gahena emyesi edatu n'atiinanga mu humbaanira ly'Abayudaaya mu hibuga ehyo n'alomeranga abaatu n'obugumu n'abahahasa ati ebi gaali n'abalomera hu ngeri eyi Hatonda genda anjagemo obulamu w'abaatu bituufu. ⁹ Aye balala hu Bayudaaya nga bagaana ohufugiirira Kurisito era nga baduuliranga mu lwijuuye abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. Ehyo nga hireetera Pawulo ohubanjwamo, era ng'anjamba abafugiirira atiina ni nabo bahumbaaniranga mu somero lya Turaano hiisi ludaalo ni bahubbaganja ebinjeego hu binjamba hu bunjira wa Hatonda. ¹⁰ Hino hyamunjirira emyaha ebiri era ng'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bosibosi abaali ni bamenyire mu Asiya banjulira ebibono hya Musengwa.

11 Hatonda ng'ahola ebyamaliholiho bingi n'abitira mu Pawulo.
 12 N'ebitambaala obutambaala ebi gesabuhisanga oluuya oba ebi geboonanga n'ahola emirimo jije ni babinjiranga babita hu balwaye, obulwaye waawe wajonanga. N'ababangaho emisambwa ni jibanjwaho.

Abasaani ba Sikeeva

13 Naahani njaaliŋo Abayudaaya abagendanga ni babbinga emisambwa hu baatu. Ehiseera hyola nga bagesyangaho ohujibbinga ni bajiroma baati, "Kulagira mu siina lya Yesu Musengwa oyu Pawulo abuuliraho, njwa hu muutu ono." 14 Abaholanga ehiitu ehyo baali basinde musanvu abaali abasaani b'omutangirisi w'abasengi b'Abayudaaya oyu balanganga baati Sikeeva. 15 Aye lwali lulala nga njabaŋo omusambwa ogwabaloma guuti, "Yesu mumanyire ni Pawulo yeesi mumanyire, ne enywe ndinywe aba ani?" 16 Ng'ango omusinde owaaliho omusambwa ogwo abatu-umiraho bosibosi abahubbirango nga ko ababbutujula hifaabi ohwola olu benunula badulumama majula n'abahanuuyehanuyeho ebyambalo ni batonya amafugi.

17 Ehiitu ehyo ni hyagenda hyahwana mu Bayudaaya n'Abatali Bayudaaya abamenyanga mu Efeeso, nga bosibosi obuti bubaŋamba era nga batagiha ohuŋa Yesu Musengwa enjono ery'amaani olwohuba bafaania baati ali n'obunjangi ow'amaani. 18 Era nga hireetera bangi hu bafugiirira ohubbutula ebibi byawe eyiri abahyawe mu lwijuuye. 19 Abanjenja bangi nga bahumbaania emifumbo j'ebitabo ebi batambisanga ohuhola obunjenja, babyohya mu lwijuuye abaatu bosibosi ni babona. Ebiitu ebyo ni babalirira byali binjwamo ebbeesa buhehere.* 20 Bino byaleetera ehibono hya Musengwa ohusasaana mu baatu abeene abangi era hyahola n'amaani mu bulamu waabo abahinjulira.

21 Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo asalango ohutiina e Yerusaalemu n'abita mu matwale ery'e Makedoniya n'erye Akaya ohulambuula abafugiirira Kurisito. N'aloma ati, "Ni ndihena ohwolayo, teehwa ohutiina n'e Roma yoosi." 22 Nga geheerera atuma abaloobera babe Temusewo n'Erasito e Makedoniya bamwehererengayo niye n'ahiiriho mu twale ly'Asiya.

Ahagugumuho mu Efeeso

23 Huupi mu hiseera nj'ehyene, njaaliŋo abaatu abaleeta endibo hu abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. 24 Naahani njaaliŋo omusinde omubboti oyu balanganga baati Demetiriyo. Demetiriyo nj'owabboteranga abaatu mu byoma eby'efeeza obufaanani womu birorero by'omusambwa ogu balanganga baati Arutemi. Omulimo guno gwamwingihisanga ye omwene n'ababboti bahye ebbeesa ejitali tono.

25 Ng'ango Demetiriyo ahumbaania ababboti bahye bosibosi abaloma ati, "Bahyange, muhimanyire bulanj weene ng'olu husunira hibbala mu mulimo gwefe guno. 26 Cooka mubona era mujulira ng'olu omusinde ono oyu balanga Pawulo abamiisye abaatu abeene abangi baaba ti sibahiigula biitu ebi hubbota, simu Efeeso muno mwoneneye aye mu twale ly'Asiya lyosiryosi, n'aloma mbo bino ebi hubbota n'engalo sibahatonda kadi nanatotonono. 27 Ehigosi hino sihinahagame hu mulimo gwefe, ahatale h'ebiiitu byefe ni haguuye hyonyene, aye n'abaatu boosi banahalehere anjo ohutiina mu ngolo y'Arutemi. Era banahagosye obubbala n'enjono

* **19:19** 19:19 buhehere Ebbayibbuli mu ndimi ejindi jiroma jiiti durakima emitwalo etaanu. Edurakima ndala nj'eyabanga omuhemba ogu omuutu gapakasanga oludaalo lulala.

ebi Arutemi oyu baatu bosibosi mu twale ly'Asiya nomu hyalo hyosihyosi ohujirira anjalala bajumirya."

²⁸ Abahye ni banulira ebibono ebyo ng'etima libanamba batandiha ohuhayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!"
²⁹ Sinabita etenama ebbala ng'ehibuga hyosihyosi hihwana oluboyoooyo. Nga njaabanjo abaatu abanamba Gaayo n'Arisitaluuko ab'e Makedoniya abagendanga ni Pawulo. Ng'ehinjindi hy'abaatu hyeyoola hitiina ni badyedyesa abasinde abo baja beejuha mu hifo ehi bagudulirangamo emigudulo. ³⁰ Pawulo gaali gendire gebonese eyiri ehinjindi hy'abaatu abo, aye abafugiirira bamugaana. ³¹ Balala hu b'obujangi mu hibuga ehyo abaali abameeri babe boosi bamutumira obuhwenda ni bamuloma atagesyaho hwemayo. ³² Abaatu abaali ni bahumbeene baali mu huhubba luboyoboyo ni nabula anulirisa ehy'owahye, hiisi muutu n'ahayaana n'aloma hihye. Era njaalino bangi abaali ni batabona n'ehyabanjirayo. ³³ Nga njaabanjo Abayudaaya abanamba owahyawe oyu balanganga baati Alekizanda nga bamusindigirisa bamunjira mu moni abahihirire alome eyiri ehinjindi hy'abaatu. Nga njaweene anjo Alekizanda anjubira ehinjindi hy'abaatu abo omuhono banoleere anoserehese Abayudaaya. ³⁴ Aye bala ni bahifaania baati Muyudaaya nga bosibosi bayaalira njalala bahayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" Hino bahihola ohuena esaawa huupi ebiri kwiye.

³⁵ Ehiseera ni hyola omunandiihi w'abobujangi mu hibuga ehyo ganooleresha abaatu, ng'abaloma ati, "Bahyange abeehasi bomu Efeeso, nj'ani njano atamanyire ati mu hibuga Efeeso pomuli esabo ly'Arutemi ow'ejono, njalala n'ehifaananyi hihye ehyanjwa mwigulu hyagwa hu hyalo." ³⁶ Olw'ehyo, ng'olu nanjuma ananga huhinahanja, muguuje mutangunjirisa huhola hiiu hyosihyosi ehinjanga ehuhenanjo emiyaaya. ³⁷ Abasinde bano aba muleetire njano nabula ehi banyagire ohujwa mu sabo ly'Arutemi wayire ohumufodogola. ³⁸ Ale hanye Demetiriyo n'ababboti bahye bali n'ehi bemulugunya hu muutu yesiyesi, emiryango j'ekooti j'abalumuzi miigule. Banjire eyo esonga jaawe banajinjulirise. ³⁹ Ni njabanjo esonga yosiyosi eyi mwemulugunya, mutiine mwemulugun-yihise mu kooti. ⁴⁰ Aye njahani ebiitu ng'olu byemire singa abanjugi banulira oluboyoooyo luno olu muli huhubba, banjanga ohutubonera ni batulangira ohwegugunga. Hunjuma songa kulu eyi hunjanga ohunja olw'oluhumbano luno." ⁴¹ Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'abaloma baagamayo mu mago gaawe.

20

Pawulo atiina mu matwale ly'e Makedoniya n'e Buyonaani

¹ Oluboyoooyo olwali mu hibuga hy'Efeeso ni lwasima nga Pawulo atumisa abafugiirira Kurisito. Ni gahena ohubaloma ebibono ebi bagumya ng'abaseebula atiina e Makedoniya. ² Ni goola eyo ng'ahyala mu hiisi hifo omwali abafugiirira n'atiina n'abagumya era ng'agenda goola nomu twale ly'e Buyonaani, ³ eyi gahena emyesi edatu. Ni gaali n'anatere ohusomoha ohutiina e Siriya ng'anulira ati njaalino Abayudaaya abaali ni bamwehobera ohumwitira mu ngira, ng'asalanjo ohubitira hu woomu e Makedoniya. ⁴ Mu lugendo luno, Sopateri omusaani wa Puuro ow'e Bberoya n'Arisitaluuko ni Sekundo abaali ni basimuha mu hibuga Sesalonika ni Gaayo ohujwa e Derube ni Temuseewo ko ni Tukikasi

ni Turofimo ohunwa mu twale ly'Asiya bamunereheraho. ⁵ Abasinde bano omusanvu batangiramo nga baja batuhuumira e Turoowa, ese ni Pawulo. ⁶ Efe ababiri nga hugenda hwola mu hibuga Filipi. Oluvanyuma lw'embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa hwasomoha ohunwa e Filipi hutiine e Turoowa. Mu ngira hwahenamo endaalo etaanu nga hwola hwenjimba hu bahyefe era nga huhenayo endaalo musanvu.

Pawulo alamusa Ewutuuko

⁷ Hu ludaalo olutagiha mu wiiki* efe n'abafugiirira abandi mu hibuga ehyo hwahumbaana ohubbwaga n'ohulya emigaati ni huhubulira ehy'egulo ehyasembayo ehi Musengwa galya n'abaloobera babe. Ni hwahena, Pawulo ganjira ehiseera hirenji n'aloma eyiri abafugiirira olwohuba gaali ategeha ohunwa mu hibuga ehyo ni buhyeye. Galoma ohwola esaawa mukaaga ej'owiire. ⁸ Namugulu mu hisenge omu hwali mwalimo etaala enyene nyingi ni jaduha. ⁹ Mu baali ni banjulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma mwalimo omuseere oyu balanganga baati Ewutuuko. Omuseere oyo gaali gehaaye hu mwango gw'edinisa eryali erigule ery'ehisenge omu hwali mu nyumba eyohudatu namugulu mu kalina. Ng'ero linjamba omuseere. Ni gaali n'afiriye mwiro ng'anjanuha ohunwa eyo na mugulu eyi hwali ng'agwa njaasi era bamutusano n'afuuye. ¹⁰ Pawulo ni ganiinuha gatiina anjali omuseere oyo nga geeyala hu mulambo gugwe agufumbeerera ng'ahena aloma abaatu abaalinjo ati, "Mutenendeherera, Ewutuuko alinjo mulamu." ¹¹ Pawulo ni gaagamayo namugulu eyi hwali ni huhumbaaniye ng'abbwaga mu migaati hulya ni huhubulira ehi Musengwa gahola. Ni hwahena nga hunjya huhyesa nga ko abasebula asimbuka atiina mu lugendo lulwe. ¹² Bala nga bagamya Ewutuuko ewaawe emyoyo ni jibeehire olwohuba gaali mulamu.

Pawulo aseebula abatangirisi babafugiirira abomu Efeeso

¹³ Ni hwanwa anjo efe abandi nga hutiina hunjamba emeeri husomoha hutiina mu hibuga Asosi eyi hwali ni huuja hwagaanana ni Pawulo, olwohuba niye gaali aholire etegeha ohutiinayo n'amagulu. Eyo peyi gaali n'aja hutwenjimbiraho mu meeri. ¹⁴ Ni gatwenjimbaho mu Asosi, nga husomoha hutiina mu hibuga hy'e Mituleene. ¹⁵ Ni wahya nga hunjwayo husomoha hutiina mu hifo ehyali ohuupi n'e hizinga hy'e Kiiyo. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hutiina hu hizinga hy'e Samusi. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hwola mu hibuga hy'e Mileto. ¹⁶ Ni hwali ni hutiina hwabita hubita hu hibuga Efeeso. Hino hwahihola olwohuba Pawulo gaali ahenire ohusalano ati sigenda hulwa mu twale ly'Asiya. Gendire ni hiba ni hinjagiha oludaalo lw'embaga eyi balanga Petekoote lwole ni goolire e Yerusaalemu.

¹⁷ Pawulo ni gaali n'ahiiri e Mileto ng'atumisa bamulangire abatangirisi abaali ni batangirira ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito mu Efeeso. ¹⁸ Abatangirisi abo ni boola ng'abaloma ati, "Mumanyire bulanj ng'olu mbaayenga ni nebisya ahamanga hosihosi aha mbaaye ni nenyewe ohunwera erala hu ludaalo olu noleraho mu twale ly'Asiya. ¹⁹ Mbaaye peeresa Yesu Musengwa n'ohwenjomeha ohw'amaani era oluusi n'ohulira ni ndira amasiga olw'abaatu ohugaanira mu bibi byawe. Mumanyire ng'olu mbitire mu biseera ebigosi olw'Abayudaaya abatafugiirira Musengwa ohunesoomera. ²⁰ Muhimanyire ng'olu mbaaye mwesigwa mu

* 20:7 20:7 Oludaalo olusooka mu wiiki nj'olwa Sabbiiti mu mbala y'Abayudaaya.

hubalomera obuhwenda wa Hatonda ni njanuma ehi ndehayo ehinjanga ohuba ehy'omugaso eyi muli. Aye mbayenga mbasomesa mu lwijuuye era ni tiina nyumba hu nyumba mu mago genywe. ²¹ Mbaayenga ndomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ti bateehwa ohwebbwaga bacuuhe banwe mu bibi byawe bagobole eyiri Hatonda era bafugiirire Musengwa weefe Yesu. ²² Ne njaahani mbalomeraho ti ndi hutiiina e Yerusalemu eyi Omwoyo Omutukuvu ali hunumiirisa ohutiina cooka eyi tamanyire ebinahanjoleho ni noolireyo. ²³ Ohutusaho ti mu hiisi hibuga ehi nooliremo Omwoyo Omutukuvu gandabula ati ekomera n'ohubonaabona nj'ebinindiiriye. ²⁴ Aye sifayo hu hinahanjoleho, nolu banjita banjite, kasita n'aba ni mbubuuye omulimo ogu Yesu Musengwa gapambya, ndomere abaatu Amanjulo Amalanji aganjamba hu ngeri eyi Hatonda atunonjolamo olw'ehisasabirisi hihye.

²⁵ "Ehiitu hindomera hiiti njaahani njanuma kadi mulala hunywe aba mbaaye ni ndomera Amanjulo Amalanji aganjamba hu bujugi wa Hatonda anahamboneho nindi. ²⁶ Olw'ehyo, olwa leero hambalomere ti singa njaabano mu nywe omubaaye ni munjulira ebi mbuulira afiira mu bibi, simusango gwange. ²⁷ Hiri hiityo olwohuba mbaaye sinekeka hubalomera byosibyosi ebi Hatonda genda muhole. ²⁸ Enywe abatangirisi mwheuumenga ohutanjwa hu hufugiirira era ni muyeeda n'abafugiirira abandi bosibosi ab'Omwoyo Omutukuvu gabanambya ohulabiriranga. Ng'olu omwayi alabirira ebyayo bibye, mwesi muutoy mulabirirenga ehibbubbu hy'abafugiirira aba Hatonda† gesunira omwene n'abita mu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

²⁹ "Manyire ti ni ndiba ni tiinire abaatu ababi abali hya nalanja anuma husasira balija babenjambaho badulingadulinga abafugiirira. ³⁰ Nomu nywe mwabeene mulinjwamo abaatu abalisomesa eby'obudulingi bagodanya abafugiirira babatusa hu hituufu olw'ohwenda babe balobera baawe. ³¹ Olw'ehyo mwheuumere njatabano anjwa hu hufugiirira! Era muhebulire muuti mu myaha edatu eji mbaaye ni nenywe mbaaye sindehera omuusi n'owiire ohubalabula mu hino n'amasiga nga pohu taaye.

³² "Naahani mbaseebula ni mbanambya Hatonda abahuume era abayeede mwegumye ohufugiirira obuhwenda obuloma buuti atunonjola lw'ehisasabirisi hihye. Obuhwenda obwo mbobuja hubanjangasa mu hufugiirira Musengwa era bubaleetere Hatonda ohubanja ebiranji ebi gasuubisa abaatu bosibosi aba gagwalaasa bafuuha abaatu babe." ³³ Ese mbula bheesa y'omuuto, oba ebyambalo ebi mbaaye ni ndulahanira.

³⁴ Ohutusaho mumanyire muuti ese omwene mbaayenga nefuluhanira n'engalo jange jino n'anjanga ohweyemeresano era naahena nayeeda n'abahyange aba nabanga ni nabo. ³⁵ Ebyo byosibyosi nabiholanga ohubalaga ti pohuseene ohuholanga huutoy emirimo konyo hujange ohuyeedenga abatanjanga hweyeeda. Habuhyabuhyu huli n'ohuhebuliranga ebibono bya Yesu Musengwa ebi galoma ati, "Ohugaba hulimo ekabi ohuhira ohunaanja ebi baba ni batunjaaye."

³⁶ Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'ahoma ekumbo n'abatangirisi abo bosibosi nga basaba. ³⁷ Ni bahena nga hiisi mulala hu batangirisi abo aseebula Pawulo n'amugwa mu hifuba n'ohulira ni balira amasiga. ³⁸ Ehyasinga ohubalisya amangi nj'ehibono ehi gabaloma

† 20:28 20:28 Ebyanjandihwa ebindi biri ni aba Musengwa.

ati baali sibaja humubonaho nindi. Ng'ango bamunereheraho bamwosa hu mwalo aniina emeeri nga ko bagamayo.

21

Pawulo atiina e Yerusaalemu

¹ Ni hwaseebula abatangirisi bala nga hubereheresa husomoha buhunamu hwola mu hibuga ehi balanga baati Koosi. Ni wahya nga hutiiina hu hizinga ehi balanga baati Roodesi eyi hwanjwa nindi ni buhyeye nga hutiiina e Patara. ² Eyo hwagaanayo emeeri eyaali ni yitiina mu twale ly'e Foyinikiya nga huyiniina husomoha. ³ Ni hwalengera ehizinga Kipuro nga huhireha hu lubega huhibitira mu maserengeta gahyo hulunama e Siriya. Nga hugoba hu mwalo gw'e Tiuro olwohuba eyo peyi emeeri eyo yaali ni yija hutwihula emigugu ejaaliho. ⁴ Eyo hwagaanayo abafugiirira bahyefe era nga humenya ni nabo ohuhena endaalo musanvu. Ng'abafugiirira abo baloma Pawulo atatiina e Yerusaalemu olwohuba Omwoyo Omutukuvu gaali abahwehuliye ati Pawulo gaali aja husunirayo ebigosi. ⁵ Aye ehiseera ehi hwali n'ohuhena ni nabo ni hyanjwaho nga hubaseebula hweyongereyo n'olugendo lwefe. Ng'abafugiirira abo bosibosi n'abahasi baawe ko n'abaana batunerehera batutumyaho anja hibuga hyagama batwosa hu mwalo. Ni hwola eyo nga hwesihwesi huhubba amafuha ohusaba. ⁶ Ni hwahena ohusaba nga husebulana efe huniina emeeri nga nibo baagamayo ewaawe.

⁷ Ni hweyongera n'olugendo lwefe ohunjwa e Tiuro nga hwola mu hibuga hy'e Putolemaayi. Eyo yoosi hwagaanayo abafugiirira aba hwaja hwaheesaho era nga hunjenyuhayo ehiire hirala ni nabo. ⁸ Ni wahya nga nindi hunjamba olugendo hutiiina e Kayisaaliya eyi hwamenya ewa Filipo ow'abuuliranga Amanjuliro Amalanji. Filipo gaali mulala hu bajeeresa omusanvu aba batobola mu Yerusaalemu. ⁹ Filipo gaali n'abahaana abakabbamba bane abaali n'ehirabo hy'obunaabbi.

¹⁰ Ni hwali ni hwahahena ewuwe endaalo ejijeraho naabbi oyu balanganga baati Agabbo nga gehirira gaaja n'anjwa e Buyudaaya. ¹¹ Ni goola anja hwali ng'abonolola hu Pawulo omusipi agwesidiha amagulu n'emihono ahena aloma ati, "Omwoyo Omutukuvu aloma ati, 'Abatangirisi b'Abayudaaya mu Yerusaalemu po banahasidihe baati omwene musipi guno era baahena bamunjayo ng'omusibe eyiri Abatali Bayudaaya.'

¹² Ehyo ni hyatugwa mu hutwi, efe ko n'abandi abaalijo nga hwegalihira Pawulo atatiina yi Yerusaalemu. ¹³ Aye nga Pawulo aloma ati, "Lwahiina mukenamo amaani muutyo n'amasiga ni muli pohu mutaaye? Netegeheeye hiisi hiitu ehi banahakole. Sihumboja hwojene aye n'ohufira mu Yerusaalemu olw'ohunjeeresa Yesu Musengwa." ¹⁴ Ni hwabona huuti sihunanjange hu mucuusa hunjwa huhu gaaliho, nga humuleha humuloma huuti, "Leha Musengwa Omwene ahole ehi asiina."

¹⁵ Ehiseera ni hyola ebyo ni binjooye nga hwetegeha hwehubba mu ngira hutiiina e Yerusaalemu. ¹⁶ Balala hu bafugiirira Kurisito abomu Kayisaaliya nga batunerehera batwosa mu mago g'omusinde oyu balanganga baati Munasoni. Munasoni gaali asimuha hu hizinga Kipuro era naali mulala hu baatu abaali abadaayi ohufugiirira Yesu.

Pawulo ahyalira Yakobbo e Yerusaalemu

17 Ni hwola e Yersaalemu abafugiirira batusangaalira bulanji. 18 Ni wahya nga hutiina ni Pawulo ewa Yakobbo. Abatangirisi abahulu ab'abafugiirira bosibosi, baaliyo. 19 Pawulo ni gahena ohubaheesa ng'abalohesa mu wiijufu byosibiyosi ebi Hatonda gaali n'amutambihise mu bujeera wuwe njagati mu Batali Bayudaaya.

20 Yakobbo n'Abatangirisi abo abahulu ni banjulira ebibono ebyo nga bajumirya Hatonda. Nga baloma Pawulo baati, "Mulebe, ng'olu obona njalino Abayudaaya bangi bugali abacuuhire bafugiirira Kurisito era bosibosi bahuuma butiribiri amagambi ga Hatonda. 21 Aye banjulira mbo ewe osomesa Abayudaaya bosibosi abamenyire eyo mu Batali Bayudaaya ohutanamba magambi aga Hatonda gaja Musa, era mbo obaloma oti batahomola baana baawe wayire ohunamba esambo j'Ehyudaaya. 22 Naahani huhole hutye ko hubatuseyo? Olwohuba ananjuma hubuus-abuusa banjulire baati wujire njano bahuujira. 23 Olw'ehyo, amagesi aga huhunja nga gano. Njano hulinjo n'abasinde bane abali n'ehi beeyama eyiri Hatonda.* 24 Tiina ni nabo mu Yekaalu obenjimbeho hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era obe ndiwe obasulira ehi banjaayo ng'enjongo ko bababegeho efiiri.* Ehyo hinaleetere abaatu bosibosi abanahubone ohufaanja baati ebi bahunjiraho si bituufu olw'ohuhubona ewe omwene n'onjamba amagambi aga Hatonda gaja Musa. 25 Ne Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito, abo hwahena ohubanandihira ni hubaloma ebyo ebi hwasalano huuti benjalame ohulya ebiryo ebi banjogire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire."

26 Ni wahya nga Pawulo geenimba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda, era ng'abatina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa aja jirinweraho era hiisi mulala hu bo gaanjajo enjongo eyiri Hatonda.

Banjambira Pawulo mu Yekaalu

27 Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunwaho, nga njabaano Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaalinjo era nga banjamba Pawulo 28 ni bahayaanira njamugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atinire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono njano aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yefe ehiiyu ehy'embihomu hifo hino ehyabufu." 29 Ehyo bahiroma olwohuba njalino olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yersaalemu olw'ehyo banjeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

30 Ebibono ebyo byaleetera abaatu bosibosi mu hibuga ehyo ohutabuha. Era nga banindigana ohunwa enjuyi n'enjuyi bayabuluhira hu Pawulo bamunamba bamudyedya bamtusa ebulafu w'e Yekaalu. Ng'ano ni naano njabaano abegalanjo emiryango ja Yekaalu ehicaamu hitoolamo. 31 Bala ni baali ko ni bamimigania Pawulo ni benda bamwite, nga njabaano omuutu owanyanguha gatiina eyiri omudumisi wamanje g'Abarooma ng'amulomera ati ehibuga Yersaalemu hyosihyosi hyali higuuyemo

* 21:23 21:23 Hub 6:13-21

* 21:24 21:24 Ohubega efiiri haali habonero ahalaga haati baali

boherehise ehi beeyama.

ohutabuha. ³² Anjo ni naano ng'omudumisi oyo anamba engira aduluma n'abasirikale ko n'abahulu baawe beehirira baatiina eyiri ehiḡindi hy'abaatu abo abaali ni batabuhire. Bala ni babona omudumisi n'eduuli ly'abasirikale ni batiina eyi bali nga balehera anjo ohuhubba Pawulo.

³³ Omudumisi omuhulu ni goola ng'ajasa Pawulo ahena alagira bamusidihe n'enjegere ebiri. Nga ko abuusa abaatu ati, "Ono nj'ani era aholire hi?" ³⁴ Nga hiisi mulala mu hiḡindi hy'abaatu abo amugobolamo n'ahayaana n'aloma hihye. Olw'oluboyoboyo ohuba lubitiirifu, omudumisi sigabatusamo hituufu era ng'alagira banjire Pawulo mu kambi y'abasirikale. ³⁵ Ni bamwosa hu madaala aganiina ohwingira mu kambi, ng'abasirikale bamugegera njamugulu mu bbanga ohumwingisa olwohuba abaatu baali batabuhire bugali ni benda bamubanyaguleho bamwite. ³⁶ Ogunjindi gw'abaatu ogwali ni gulondaho gwatiinanga guhayaana guuti, "Oyo mwite hwita!"

Pawulo geḡosyaho

³⁷ Abasirikale ni baali ni banatere ohwingisa Pawulo mu bbarakisi, ng'aloma omudumisi oyo mu Luyonaani ati, "Fugiirire mbeho n'ehindomaho eyi oli." Ng'omudumisi amubuusa ati, "Koni weesi omanyire Oluyonaani?" ³⁸ Ewe, sindiwe omusinde ola Omumisiri nanyuma anjo ow'agesyaho ohuyeekeera gavumeeti era owatangirira ehibbubhu hy'abatemu ekumi ene baaja behuhuma mu lulafu?" ³⁹ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso ehitutumufu mu twale ly'e Kilikiya. Fugiirire mbeho n'ehindoma eyiri abaatu."

⁴⁰ Omudumisi ni gamufugiirira, nga Pawulo gemeerera hu madaala, agehesya ehiḡindi hy'abaatu abo n'omuhono banjeleere. Bosibosi ni bahena ohunjeleera ng'abaloma mu lulimi olu Aramayiki[†] ati,

22

¹ "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga, munjulirise ohwenjosyaho hwange hu songa eyi bafunaana."

² Ni banjira Pawulo n'aloma eyi bali mu lulimi olu Aramayiki nga banjoolera baati ce. Ng'anjo Pawulo atiina mu moni aloma ati,

³ "Ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso mu twale ly'e Kilikiya aye nahulira n'ano mu Yersaalemu. Gamalyeri omusomesa hanjune mu hwegeresa amagambi geefe nj'owasomesa nakuguhira erala era najumbiranga bugali ohunjeeresa Hatonda mu by'ediini lyefe ng'olu abandi hunywe muhola. ⁴ Nahiyaanianga abaatu abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa ey'obunonosi noola n'ohuleetera abandi hu bo ohufa. Nabanjambanga anjabula hubihisya, abasinde n'abahasani ni mbadanya mu komera olw'ohufugiirira hwawe.

⁵ "Omuhulu w'abasengi n'Aboluhiiho Olubbala mu gwanga ly'efe basobola ohunjijulira mu hino. Era abahulu abo baapa n'ebbaluna ejinyanjula eyiri abahyawe mu Damasiko tiine pambe abafugiirira Yesu abeeyo mbaleete e Yersaalemu ng'abasibe bababonerese."

Pawulo aloma hu hucusiwa huhwe

(Bik 9:1-19; 22:12-18)

⁶ "Ni naali ni tiina e Damasiko, esaawa jaali oti mukaaga ejomu muusi ni natere ohwola, ng'anjo ni naano enjase ey'amaani ohunjwa mwigulu

[†] 21:40 21:40 Oba Olubbebulaniya.

yikubba yineswanigirisa. ⁷ Ni yakubba nga ngwa ŋaasi pulira ejanjaasi ni ŋaliŋo owundoma ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania?' ⁸ Nga mbuusa omwene janjaasi eryo ti, 'Ndiuwe ani Musengwa?'

"Nga gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu Omunazaleesi oyu ohiyaania. ⁹ Abahyange aba naali ni nabo boosi babona enjase eyo era banjilira n'ejanjaasi aye sibategeera ebi omuutu oyo gandoma.' ¹⁰ Ng'ano ese mubuusa ti, 'Musengwa, kole hi?' Nga niye gandoma ati, 'Yinyoha otiine mu hibuga Damasiko. Eyo peyi banahahulomere ehoyuhola.' ¹¹ Olwohuba naali sikiibona n'ohubona olw'ehimyaso ehyo eh'y'amaani, abahyange aba naali ni nabo bapamba hu muhono baapira e Damasiko.

¹² "Naahani mu hibuga Damasiko mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya. Ananiya gaali musinde omuhenererefu owajumiryanga Hatonda era n'agendera mu magambi aga banjambya Musa n'Abayudaaya bosibosi abamenyanga eyo ni bamuŋa enono. ¹³ Omusinde oyo nga gaaja geemeerera aŋa naali gandoma ati, 'Mulebe Sawulo, yiguha emoni otagihe ohubona nindi. Hu nyanga enyene eyo emoni jange nga jirimbola tandiha ohubona.'

¹⁴ "Ng'ano omusinde oyo atiina mu moni gandoma ati, 'Hatonda ow'abasehulu beefe ahutobooye obe ti omany a ehi genda ohole, obone Omwawufu wuwe, era onjilire ebibono ebiŋwa mu munwa gugwe. ¹⁵ Olw'ehyo oja huba mujulizi wuwe olomere abaatu bosibosi ebi onjuliye n'ebi oweene. ¹⁶ Era ŋaahani ŋwa mu by'ohugayala. Yinyoheramo weunderere Hatonda gahahusonija ebibi bibyo era ohene obatiziwe bahwogeho ebibi bibyo.'

¹⁷ "Ebyo ni byanjwa nga ngobola ŋano mu Yersaalemu. Lulala ni naali mu Yekaalu ni saba nga nolesebwa. ¹⁸ Mu hwolesebwa ohwo Musengwa gandoma ati, 'Yinyoheramo onjwe mu Yersaalemu, olwohuba abaatu baamo sibaja hufugiirira n'obalomera ebipambaho.' ¹⁹ Ng'ese mugobolamo ti, 'Musengwa, bamanyire baati natiinanga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya ni pamba abahufugiirira ni mbafaduula efaalu ni kena ni mbandanya nomu komera. ²⁰ Era ni baali ni beeta Sitefaano omuloobera wuwo, keesi naaliŋo nawagira ehikolwa hy'ohumwita era nahuuma n'engoye jaawe ko bala bamuhubbe bulani amabaale.' ²¹ Ng'ano Musengwa gandoma ati, 'Nwa mu Yersaalemu, olwohuba nja huhutuma eyo anjaleeni mu baatu Abatali Bayudaaya.' "

²² Abaatu banjilirisa ebi Pawulo gaali n'aloma ohwola olu galoma ebibono ebyo. Ng'ano batandiha ohuhayanira ŋamugulu ni baloma baati, "Mumwite, olwohuba omuutu hy'oyo sasaana huba hu hyalo!"

²³ Ni baali ni bahihayaana ni baholoŋa engoye jaawe eji bewihiriranga, ni boona n'efuuhe mu bbanga ohulaga ehiruŋi ehi baali ni nahyo, ²⁴ ng'omudumisi omuhulu alagira bengisa Pawulo mu kambi. Ni bamwingisa ng'alagira bamufaduule efaalu era amubuuse abalomere ehyaali ni higema Abayudaaya ni bamuhubbira oluboyobooyo batyo.

²⁵ Ni baali ko ni bamulambaasa, nga Pawulo abuusa omudumisi w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi owaali ni gemereeye anjapi ano ati, "Bahifugiirira ohuhubba Omurooma efaalu ni bahiiri humusalira musango ohumuhira?"

²⁶ Omudumisi oyo ni ganjilira ati Pawulo Murooma ng'atiina eyiri omudumisi omuhulu amuloma ati, "Omusinde ono Murooma, humuhole hutyete?"

²⁷ Omudumisi omuhulu ni ganjulira ebyo ng'atiina eyiri Pawulo amubuusa ati, "Hanye ndomereho. Mbo oli Murooma?" Nga Pawulo amugobolamo ati, "E-e ndi Murooma." ²⁸ Ng'omudumisi omuhulu oyo amuloma ati, "Keesi ndi Murooma aye nasasula bbeesa enyene enyingi ohufuuha Omurooma." Nga Pawulo niye amuloma ati, "Ese nasaaliwa ng'Omurooma."

²⁹ Naweene ayo ehyo nga hireetera abaali ni bamwenuguna ohubuusa ebibuuso ohunyololohaŋo. Ng'omudumisi omuhulu omwene asigalaŋo n'alebera ekoba olw'ohujamba era gadanya hu Pawulo Omurooma wahye ebijofu.

Pawulo geŋosyaho mu kooti y'Abayudaaya

³⁰ Olwohuba omudumisi wamaŋe gendire ohumanya ehihulu ehylene ehi Abayudaaya baali ni bahaabya Pawulo, ni wahya gamulehula aye ng'alagira abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya olubbala bosibosi ohuhumbaana. Ni bahumbaana ng'anjira Pawulo amwemeha mu moni jaawe.

23

¹ Ni beemeha Pawulo mu moni j'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala, ng'abasimba emoni akena abaloma ati, "Aboluganda, mu bulamu wange wosiwosi ohwolera erala hu ludaalo lwa ŋaahani nehuumire ohubona ti kola ebi Hatonda asiima."

² Ni galoma atyo, ng'Ananiya owaali omuhulu w'abasengi alagira abaali ohuupi ni Pawulo bamulasula olunji hu munwa. ³ Ng'aŋo Pawulo aloma Ananiya ati, "Oli wamahiribbania! Weesi Hatonda anahahusafuule. Wihaaye mu tebe ohusalira omusango ni weema hu magambi gage, aye olagira bakubbe ate nga amagambi ameene ago gahigaana."

⁴ Abaali ni bemereeye ohuupi ni Pawulo nga bamuloma baati, "N'ohutya sooty'a huduha omuhulu w'abasengi era omuneesera wa Hatonda?"

⁵ Nga Pawulo abaloma ati, "Aboluganda munasoniŋe, mbaaye simanyire ti nj'omuhulu w'abasengi, olwohuba Ebyanjandhiwa biroma biiti, 'Ofalomaŋa bubi hu mutangirisi w'abaatu babo.' **

⁶ Nga Pawulo abona balala hu baali mu luhiiho olwo baali bamu hibubbu ehy'Abasadukaayo, n'abandi ni bali bomu hy'Abafalisaayo. Olw'ohwenda ohubatabula abeene n'abeene gaanjanihaho ejanjaasi ng'aloma ati, "Aboluganda, ese ndi Mufalisaayo era omwana w'Omufalisaayo. Ndi ŋano ohuposesya olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu."

⁷ Pawulo ni galoma atyo, ng'Oluhiiho lwesalamo ŋabiri, Abafalisaayo n'Abasadukaayo batandiha ohujahana abeene n'abene. ⁸ Hino hyaja olwohuba Abasadukaayo sibafugiirira baati abafu baliramuha ohujwa e magombe era sibafugiirira baati ŋaliŋo abamalayika wayire emiigu j'abaatu abafa. Aye ebyo byosibyosi Abafalisaayo nibo babifugiiriramo.*

⁹ Nga ŋabaano oluboyoboyo olw'amaani era balala hu basomera b'amagambi ga Hatonda abomu hibubbu hy'Abafalisaayo abeemeerera banahanira erala eby'amaani ebyene ni baloma baati, "Sihubona hibi mu muutu ono. Soomanya hamunga malayika oba omwigu gwaba nj'ogwalomire ni naye." ¹⁰ Ohutabuha ohwali ŋagati waawe hwali hubitirifu era hwaleetera omudumisi wamaŋe ohutya ati abaatu abo banjanga

ohugusula Pawulo mu bugusugusu ni bamuhaabira. Ehyanjwamo ng'alagira abasirikale baje bamubatuseho hifuba, bamwagamyeyo mu kambi.

¹¹ Owiire ni wiira nga Yesu Musengwa aloma Pawulo mu hwolesebwa ati, "Otatya guma omwoyo! Ng'olu olomeeye abaatu bomu Yerusaalemu ebipambaho era otyo pooli n'ohulomera n'abe Rooma boosi."

Oluhwe lw'ohwita Pawulo

¹² Ni wahya mu mugamba, ng'Abayudaaya abaali ni batenda Pawulo behumbaania bateesa basidiha ehyama beeyama baati sibaja huhomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni betire Pawulo. ¹³ Abasala oluhwe olwo baali batuuma abasinde amahumi ane. ¹⁴ Abasinde abo nga batiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu diini y'Abayudaaya babaloma baati, "Hweyamire ohutahomba hu hyomu tamu ohutusaho ni huhenire ohwita Pawulo. ¹⁵ Olw'ehyo hubasunga enywe n'Aboluhiiho olubbala mutumise ni musunga omudumisi wamarje nindi abaletere Pawulo mu mbuga zenywe ni mweromesa muuti njalino ebi mwenda ohwetegeera hu songa jije. N'efe hunaabe anjaatu ni hwetegeire humusimye n'ahiiri hwola njano mu luhiiho."

¹⁶ Aye nga njabaano omwinywa wa Pawulo owagwa mu luhwe lwawe ng'atiina mu kambi alabula Pawulo. ¹⁷ Pawulo ni ganjulira ohulabula hw'omwinywa wuwe, ng'alanga mulala hu baduumisi abaduumiranga ehibbubbu ehy'abasirikale ecikumi atiina eyi ali amuloma ati, "Njira omuseere ono eyiri omudumisi omuhulu olwohuba ali n'ehi genda humulomera." ¹⁸ Ng'ango ola anjira omuseere oyo eyiri omuhulu amuloma ati, "Pawulo omusibe gasungire ndeete omuseere ono eyi oli, mbo ali n'ehi genda ohuhulomera."

¹⁹ Ng'omudumisi omuhulu anjamba omuseere oyo hu muhono amunjira hu tulo amubuusa ati, "Hiina ehi wenda hundomera?"

²⁰ Ng'omuseere amugobolamo ati, "Eriyo Abayudaaya abeteheise bafugiirisanja ohuhusunga baati olwejo onjire Pawulo mu luhiiho oluhulu, ni beholesa baati njalino ebi benda hwetegeera hu songa jije. ²¹ Aye kulomba otafugiirira olwohuba njalino abasinde ababita mu mahumi ane abateheise ohumweteega hu ngira. Abasinde abo banjira hunjira ohutahomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni bahenireno obulamu wa Pawulo. Era bahenire ohwetegeha bahumiriye hubona ehi onabagobolemo."

²² Nga wange ewe omudumisi omuhulu aseebula omuseere oyo, ahena amuhamirisa ohutalomeraho muutu yesiyesi ati njalino ehi amulomeeyeho.

Banjindiha Pawulo ew'omunugi Filikisi

²³ Naweene anjo ng'omudumisi omuhulu alanga babiri hu bahulu b'ebibbubbu by'abasirikale ecikumi abalagira ati, "Mutegehe abasirikale ebihumi bibiri, n'abembalaasi sanvu, ko n'abasoola n'amafumo ebihumi bibiri, betegehe batiine e Kayisaaliya hu nyanga edatu ej'owiire. ²⁴ Era mutegehe n'embalaasi eji Pawulo n'abamunjerehera banagendereho munjire mumwose bulanj eyiri omunugi Filikisi."

²⁵ Ng'ango omudumisi oyo anandiihira Lusyasi ebbaluja ati, ²⁶ "Eyiri ow'ejono omunugi Lusyasi,

Otye eyo sebo gavana Filikisi? ²⁷ Abayudaaya banjamba omusinde ono era baali benda humwita. Aye ni nategeera ti Murooma, nga

tiina n'amaŋe gange nja mubataasulyaho. ²⁸ Olw'ohwenda ohu-
 manya ehi baali ni bamuhaabya namuŋira namwemeha mu Luhiiho
 lw'Abayudaaya Olubbala. ²⁹ Hino hyandeetera ohufaania ti baali
 bamuhaabya ebiŋamba hu magambi gaawe ehitamwosa hu humwita
 wayire ohumuboŋa mu komera. ³⁰ Oluvanyuma ni banjibiraho baati
 Abayudaaya baali basalire oluhwe ni benda bamwetege hu ngira
 bamwite, aŋo ni naaŋo nj'ohusalano ohumuŋindiha eyi oli. Era ndagiye
 ni naabo abali n'ehi bamuhaabya boosi baaje banje esonga jaawe eji
 bafa ni naye mu moni jiŋo.

Ndiise Kulawudiyo Lukiya."

³¹ Ng'aŋo abasirikale bahola ehi omudumisi omuhulu gabalagira.
 Owiire obwo nga banjira Pawulo bamwosa mu hibuga ehi balanga baati
 Atipatiri.

³² Ni wahya ng'abasirikale abaali ni bagenda n'amagulu bamulehera
 abasirikale abohu mbalaasi ohweyongerayo ni naye, nga nibo baagamayo
 mu kambi. ³³ Abasirikale abohu mbalaasi ni boola e Kayisaaliya, nga banja
 Filikisi ebbaluŋa bahena bamuŋambya ni Pawulo, nga nibo baagamayo
 e Yerusalemu. ³⁴ Filikisi ni gasoma ebbaluŋa eyo, ng'abuusa Pawulo
 ehitudu omu aŋwera. Ni gamugolobolamo ati yi Kilikiya, ³⁵ nga Filikisi
 amuloma ati, "Omusango gugwo ndiguŋulira abahunjabira ni balinjo."
 Ng'ahena alagira abasirikale bahumire Pawulo mu lubiri olu habaha
 Herode gatongola.

24

Omusango ogu bahaabya Pawulo

¹ Ni ŋabitano endaalo etaanu, ng'omuhulu w'abasengi oyu balanga baati
 Ananiya n'abalala hu baatu abahulu mu diini y'Abayudaaya ko ni puliida
 waawe oyu balanganga baati Terutuulo batiina e Kayisaaliya ohuŋanjabira
 Pawulo mu kooti y'omuŋugi ola oyu balanga baati Filikisi. ² Filikisi ni
 galagira baaleeta Pawulo mu kooti nga Terutuulo ganja esonga ati,

"Oweŋono Filikisi, obutangirisi buwo n'ohulengera huhwo aŋale bit-
 uleeteeye emiyaaya n'ekulakulana mu gwanga lino.

³ "Olw'ehyo mubbala Filikisi, mu buli ngeri husiima bugali weene
 ebi otuholera mu hiisi hifo. ⁴ Aye ohutahudembya bugali, leha salire
 ni kulomba olw'ehyere hihiyo wutegere ohutwi oŋlirise mu buupi ehi
 huhaabya omusinde onoo.

⁵ "Huhyaageene huuti Pawulo ono musinde wa mutawaana, era ajeemesa
 Abayudaaya bosibosi hiisi ŋaatu mu hyalo. N'ehindi nj'omutangirisi
 w'ehibubbu hy'abaatu abasomesa eby'obudulingi aba balanga baati,
 'Abaloobera b'Omunaazaleesi.'

⁶ Era n'ohugesya gagesyaho ohuhola
 ehitu ehy'embihho mu Yekaaalu, ehifo hyefe ehyaawufu, nga ko hu-
 muŋamba ni hwenda ohumusalira omusango. ⁷ Aye omudumisi
 w'abasirikale oyu balanga baati Lusiya nga gaaja amutusaŋo lwa mbaha,
 ng'alagira abamuŋanjabira baaje oyi oli.* ⁸ Ewe wamwene oluvanyuma
 lw'ohwendulirisa hu songa jino oja hunafaania oti ebyo byosibyosi
 ebi humuhaabya bituufu."

⁹ Ni gagwisa ebibono ebyo, ng'abatangirisi
 b'Abayudaaya bosibosi nga bamusemba ni bahahasa baati ebi pulida
 galoma hu Pawulo byali bituufu.

Pawulo geŋosyaho mu moni ja Filikisi

* 24:7 24:7 Ebyanandihiwa ebindi ebyahale biŋuma bibono eby'olunyeriri luno.

¹⁰ Bala ni bahena ohwanja ebyawe, nga Filikisi agesya n'omuhono ohuḡa Pawulo ehiyale ohwenosyaho. Nga Pawulo aloma ati, "Mubbala, manyire ng'olu ohenire emyaha mingi n'olamula abaatu b'egwanga lino. Olw'ehyo ndi n'esangaalo ohwenosyaho mu moni jijo.

¹¹ "Ewe omwene oḡanga ohwendulirisa era wahihahasa oti endaalo ejitatuma ehumi n'ebiri egongo natiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda. ¹² Abo abapanabira sibanjageeneho ni ḡalijo oyu pahana ni naye oba ni sasamasa abaatu mu Yekaalu oba mu humbaaniri ly'Abayudaaya oba mu hifo hyosihyosi mu hibuga ehyo. ¹³ Era sibanjanga huḡa buhahafu eyi oli hu ebyo byosibyosi ebi bandumiirisa hu esaawa yino. ¹⁴ Ohutusaho hituufu era nihirisa ti njumirya Hatonda oyu basehulu beefe bajumiryanga, ni nonderera Engira ya Yesu eyi bo balanga mbo yabudulingi. Era fugiirira ebyo byosibyosi ebiri mu magambi aga Hatonda ḡaḡa Musa n'ebi banaabbi banḡandiha. ¹⁵ Era keesi ndi n'esuubi hya niho ti hu ludaalo olw'ekomerero, Hatonda aliramusa abagwalaafu n'ababi. ¹⁶ Ehyo c'ehigira habuhyabuhyu ni fuba bugali ohugendera mu bulamu obugwalaafu mu moni ja Hatonda n'ejabaatu.

¹⁷ "Oluvanyuma lwohuba ebulafu ohuhena emyaha ejijera, naagamayo e Yerusaalemu ohujirira abalebe bange Abayudaaya obuyeedi obw'ohugabira abahyawe abagadi n'ohuḡayo eḡongo eyiri Hatonda. ¹⁸ Mu hiseera ehyo ni banjagaana mu Yekaalu, naali kenire ohuhola omokolo og'ohwegwalaasa ng'olu efugiirira mu diini yeefe yiri. Sinaali n'ehinjindi hy'abaatu era ḡaḡama hutabulatabula ohu neḡimbamo. ¹⁹ Aye ḡaalijo Abayudaaya abandi abanḡwa mu twale ly'Asiya n'abaleetera abaatu ohutabuha. Abo hani mbabahabaaye mu moni jijo bandumirise hanye hituufu ndi n'ehibi ehi n'ahola. ²⁰ Ni hitaba hiityo, bano abali ḡano balome esobi eyi bapamba ni nayo olu neḡosyaho mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu. ²¹ Hamunga baloma baati bakaabya ehi nahayaana mu moni jaawe ni ndoma ti, 'Posya mu moni jenywe olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu ohuḡwa e magombe.' "

²² Ng'aḡo Filikisi gemeeresa ohujulirisa omusango ogwo olwohuba gaali amanyire bulani ehi abaatu abagendera mu Ngira ya Musengwa bafugiiriramo. Ng'abaloma ati, "Kulawudiyi Lusyasi omudumisi wamaḡe n'aliija nga ko sala omusango gwenywe." ²³ Ng'alagira omudumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ohuhuuma Pawulo aye n'amuleheraho edembe era afugiire abameeri babe bamujirirengaho obuyeedi.

²⁴ Ni ḡabitano endaalo ejijeraho, nga Filikisi atiina n'omuhasi wuwe Omuyudaaya oyu balanga baati Durusila. Ni goola ng'atumiisa Pawulo, ng'anulirisa n'amulomera hu by'ohufugiirira mu Yesu Kurisito. ²⁵ Aye Pawulo ni gaali n'ahimunyonyola hubi muutu ali n'ohuhola ko asangaase Hatonda, omuutu ng'olu ali n'ohuba n'ebbulegi mu ngeri eyi gebisyamo, n'ehya Hatonda ohusalira abaatu omusango ni geema hubi hiisi muutu ahola, ng'obuti bumunamba aloma Pawulo ati, "Ebi wundomeeyeho bikena! Oḡanga ohwagamayo. Ni ndisunajo ahamanga ahalaḡi nindi ndihulanga." ²⁶ N'ehindi, Filikisi gamulomanga ebyo mula n'asuubira ati Pawulo anjanga ohumuḡaamo ahaatu amulehule. Hino hyaleetera Filikisi ohutumisanga Pawulo emigigi n'emigigi anayeho ni naye.

²⁷ Ni ḡabitano emyaha ebiri, Porukiyo Fesito ng'asikira Filikisi mu tebe oy'obunugi. Cooka olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, Filikisi galeha Pawulo n'ali muboḡe mu komera.

25

Pawulo gejulira ewa Kayisaali

¹ Naahani ni nabitano endaalo edatu, Porukiyo Fesito owaali omunugi omunyaaha ni gaahoola mu twale ly'e Buyudaaya ganjamba olugendo ohunwa e Kayisaaliya gatiina e Yersaalemu. ² Ni goola eyo ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abatangirisi b'Abayudaaya batiina eyi ali, banjanabira Pawulo emisango eji baali ni bamuhaabya. ³ Nga basunga Fesito abayeede alagire bagobose Pawulo e Yersaalemu amunohesye eyo. Cooka nibo ni bali hu luhwe lw'ohumweteega hu ngira bamwite. ⁴ Nga Fesito abagobolamo ati, "Pawulo musibe e Kayisaaliya era ese ndi hwagamayo mu biseera ebitali bya nale. ⁵ Olw'ehyo mweyangalemo balala hu abatangirisi benywe batiine ni nange baje bamulumiirise hanye njalino emisango eji gasaala."

⁶ Fesito ni gahena e Yersaalemu endaalo munaana oba ehumi, nga gehirira gaagamayo e Kayisaaliya. Ni wahya nga geehasa ekooti alagira baleete Pawulo. ⁷ Ni boosa Pawulo mu kooti ng'Abayudaaya abanjwa e Yersaalemu bemeerera ohumweswanigirisa, nga ko batandiha ohumunjabira emisango emylene emingi cooka eji baali ni banumaha bujulizi. ⁸ Nga Pawulo niye genosyaho n'aloma ati, "Ese sikolangaho hiitu ehibbwaga amagambi g'Abayudaaya oba ohufodogola Yekaalu wayire ohujeemera obunugi wa Kayisaali."

⁹ Olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, nga Fesito abuusa Pawulo ati, "Wahendire ohutiina e Yersaalemu oje onohesye eyo emisango jino eji bahuhaabya?"

¹⁰ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, anja ndi njano nemereeye mu kooti ya Kayisaali era panja ndi n'ohwenohesyaho. Puma musango ogu nasaaye hu Bayudaaya ng'olu ewe omwene weesi ohimanyire bulanj weene. ¹¹ Ne ni mba ni nasaala omusango ogunjosa ohusalira ogw'ohufa, singaana hunjita. Aye hanye ebi Bayudaaya bano bandumiirisa bya matamatama, nanjuma muutu kadi mulala ali n'obunangi ow'ohundyonjaye eyi bali. Era nejulira ewa Kayisaali."

¹² Naweene anjo Fesito ni gahena ohwegeyamo n'abahahiho hahe ahamunanga amagesi ng'aloma Pawulo ati, "Wejuliye eyiri Kayisaali, olw'ehyo keesi nganyire tiina."

Pawulo mu moni ja habaha Aguripa

¹³ Ebyo ni byanjwa, nga nabitano endaalo ndidiri nga habaha oyu balanga baati Aguripa ko ni Bberunike omuhasi wuwe batiina e Kayisaaliya ohusangaalira Fesito mu butongole. ¹⁴ Olwohuba bahenayo endaalo ejinjera, Fesito ganjayiraho habaha oyo esonga eyinjamba hu Pawulo. Gamunayira ati, "Njano njalino omusinde oyu Filikisi galeha mu komera. ¹⁵ Ni natiina e Yersaalemu, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ly'Abayudaaya bamunjabira emisango era basunga baati mbo musalire omusango ogw'ohufa. ¹⁶ Ne ese n'abaloma ti sikola y'Abarooma ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hunjosya n'abamunjabira. ¹⁷ Ni baaja njano, keesi sinalwisano songa jaawe, era ni wahya nehasa ekooti nalagira baleeta Pawulo nehala mu musango gwawe. ¹⁸ Abatangirisi b'Abayudaaya abaali ni bamunjabira ni batandiha ohwanja esonga, sinabonamo musango ogu naali ni suubira. ¹⁹ Ohutusaho njalino biituutu ebinjamba hu diini yaawe ebi baali ni bamuhaabya n'ehindi mbo njalino omusinde owafa oyu balanga baati

Yesu oyu Pawulo aloma ati mbo galamuha. ²⁰ Ni hyakayisa engeri eyi n'endulirise ehituufu hu songa eyo era ni hiri higosi ohusala omusango ogwo, nga mbuusa Pawulo hanye gaali genda hutiiene e Yerusaailemu aje genohesyeho eyo. ²¹ Aye nga niye gejulira ewa Kayisaali keesi nj'ohulagira bamuhuumire mu komera ohwola olu ndimuñindihayo."

²² Ng'Aguripa aloma Fesito ati, "Keesi nahendire ohwenuliriraho ebi musinde oyo geromereraho." Nga Fesito amuloma ati, "Onahamuñulirise olwejo."

²³ Ni wahya ng'Aguripa ni Bberunike mu ñono ery'amaani batiina bengira mu gusenge omu baatu bahumbaaniranga. Abahulu bamañe n'abaatu abegingihiriri mu hibuga ehyo nga babanereheraho. Ni bengira nga Fesito alagira baleeta Pawulo. ²⁴ Ni bamwosa nga Fesito aloma ati, "Habaha Aguripa ko ni nenywe mwesimwesi abali ñano, mubona omusinde oyo? Abayudaaya bosibosi ab'e Yerusaailemu n'aba ñano mu Kayisaaliya baasunga ni bahayaana baati mbo musalire ogw'ohufa olwohuba sasaana huba mulamu! ²⁵ Neese nabona mu songa eji bamuhaabya ti ñabula ehi gaali n'aholire ko musalire ogw'ohufa. Aye olwohuba omwene gejulira Kayisaali, keesi nasalaño ohumuñindiha e Rooma. ²⁶ Cooka puma hituufu ehimuñambaho ehi panga ohuñandiihira ow'ejono Kayisaali. Olw'ehyo muleetire mu moni jenywe mwesimwesi, ko weyite ewe habaha Aguripa, hamunga ni nema hubi munamusunemo, naasune esonga ey'ohuñandiihira Kayisaali. ²⁷ Olwohuba peega ti sihiranji ohuñindiha omusibe embuga n'onjuma songa etuufu emuñambaho."

26

¹ Ng'año Aguripa aloma Pawulo ati, "Ale yenosyeho." Nga Pawulo agesiya n'omuhono gugwe ohulaga ati aña habaha ejono ng'atagiha ohwenosyaho ati, ² "Habaha Aguripa, nesiimire bugali ohwenosyaho mu moni jijo olwa leero luno hu songa josijosi eji Abayudaaya bakaabya. ³ Hiri hiityo olwohuba ewe omanyire bulanji esambo j'Abayudaaya josijosi ko ni n'ebyo ebitera ohubanahania. Olw'ehyo kusunga wupulirise n'ohwehaliraha kuloheese ebi hufa.

⁴ "Abayudaaya bahyange abahira obungi mu gwanga ly'efe, ohwemera hu hyalo ohu baasaala era nomu hibuga Yerusaailemu bamanyire engeri eyi nahulamo. ⁵ Baamanyire ohuhena ebbanga ereeni, era singa baba bendire bananga abeene boosi ohuholomera baati ohuñwa obujere wange nahuumanga butiribiri obulombolombo w'ediini lyefe ng'Omufalisaayo. ⁶ Era ñaahani ndi ñano ohuñosya olwohuba fugiirira ti Hatonda aja hwoseresi ehi gasuubisa abasehulu beefe ati ñalibanjo ohulamuhwa hw'abafu. ⁷ Ehisuubiso ehylene ehyo c'ehi ebihwa ehumi nabibiriri ebya Yisirayiri birindiriye era ni bajumirya Hatonda omusi n'owiire. Owenjono habaha, esuubi eryo nd'erinjwaho abatangirisi b'Abayudaaya ohupañabira. ⁸ Baatu nywe, lwahiina muhibona muuti sihiñangiha Hatonda ohulamusa abafu?

⁹ "Ese keesi nanjeeganga ti ndi n'ohuhola hyosihyosi ehi sobola ohuhiyaania Yesu omusaale womu hibuga Nazaleesi. ¹⁰ Era ehyo c'ehi naholanga ni naali mu Yerusaailemu. Nasunanga olukusa ohuñwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, nga pamba era ndanya abafugiirira bangi mu komera. Era abatangirisi ni bendanga baati ñabenjo abafugiirira aba beeta keesi nahiwigiranga. ¹¹ Efundu nyingi natiinanga mu hiisi humbaaniri ly'Abayudaaya ohwendula abafugiirira mbabonereese era ni

mbanjalirisa begaane Yesu. Olw'ehabyo eri naali ni nalyo hu baatu, natiinanga nomu bibuga ebyanaleenji nje mbahiyaanie."

Pawulo aloma hu hucuuha huhwe

(Bik 9:1-19; 22:6-16)

¹² "Lulala naali mu lugendo hy'olwo ni tiina e Damasiko, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bapaaye obunangi era ni batumire nje pambe abafugiirira abaaliyo. ¹³ Ni naali ni kiiri mu lugendo, owejono habaha, ng'ango hu nyanga nga mukaaga ejomu muusi, nga mbona enjase eyaali ni yaduha n'ohuhiraho eryuba n'erwa mwigulu. Enjase eyo nga yikubba yineswanigirisa njalala ni naabo aba naali ni nabo. ¹⁴ Ni yatuhubba yatweswanigirisa, nga hwesihwesi hunjera hwirola nga pulira ebanjaasi ni njalino owundoma mu lulimi olu Aramayiki* ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania? Ohukiyaania oba werumya ewe omwene.' ¹⁵ Ng'ango ese mbuusa ti, 'Ndiwe ani Musengwa?' Nga Musengwa gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu oyu oli huhiyaania. ¹⁶ Ale njahani yinyoha wemeerere. Kuboneheeye olw'ohwenda kufuule omujeeresa wange era oje olomere abaatu ebi onja hubona n'ebi nja huhulaga mu biseera ebyomu moni. ¹⁷ Nja huhunulanga mu bigosi ebi Abayudaaya bahyo n'Abatali Bayudaaya balihwosaho. Ndi huhutuma eyi bali, ¹⁸ obeegule emoni bafaanie ehituufu banwe mu bikolwa eby'ehiirema bagobole mu butangaafu, banwe mu bunugi wa Sitaani bagobole eyiri Hatonda abasonije ebibi era abagwalaase olw'ohunefugiirira.' "

Pawulo aloma hu mulimo gugwe

¹⁹ "Olw'ehyo habaha Aguripa, Musengwa ni geema mwigulu galoma ni neese mu janjaasi eryo, keesi sinamutenguja. ²⁰ Natagihiiyejo ohulomera Abayudaaya ni tagihira hu bomu hibuga Damasiko, nga ndoosaho abomu Yerusalemu n'abomu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi ko n'Abatali Bayudaaya boosi ni mbahubbirisa ohwebbwaga bacuuse emyoyo bagobole eyiri Hatonda. Era ni mbaloma bahole ebikolwa ebiraga biiti bebbwagire. ²¹ Ehyo nj'ehyanwaho Abayudaaya ohupambira mu lunya lwa Yekaalu baagesyaho ohunjita. ²² Aye Hatonda gaakuumire ohwola hu ludaalo lwa njahani, era olw'ehyo nemeereye njano ohulomera abegingihiriri n'abanaasi ebinjamba hu Yesu. Puma hyange ehi meedaho ohutusaho ebyene n'ebylene ebi Musa n'abanaabbi baloma baati nj'ebija hu mwolaho. ²³ Olwohuba banandiha baati abaatu baja hugudya Kurisito oyu Hatonda gafujahlo amate ohunonola abaatu bahene bamwite era abe omudaayi mu hulamuha, alomere abaatu babe Abayudaaya ko n'Abatali Bayudaaya obuhwenda obuli hy'enjase bubanonjole."*

²⁴ Ebyo ni byagwa Fesito mu hutwi, ng'amuhabuhira n'amuloma ati, "Ewe Pawulo oguuye eralu! Owegerese obungi obu oli ni nawo buhulaluhiise."

²⁵ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe! Owejono Fesito, sindi mulalu. Ebibono ebindoma bya mazima era by'amagesi. ²⁶ Bino ebindoma ni habaha Aguripa abimanyire era puma ehi panga ohwehweherera ni ndoma ni naye hu ebyo. Era nehahasa ti ebula ehi atamanyire olwohuba sibiyali mu ngiso era abaatu bosibosi babinulira." ²⁷ Nga Pawulo abusa ati, "Habaha Aguripa, ofugiirira ebi banaabbi banandiha? N'olu otagobolemo manyire ti obifugiirira."

* 26:14 26:14 Oba Olubbebbulaniya. * 26:23 26:23 Yis 42:6; 49:6; 1 Kor 15:20

²⁸ Ng'Aguripa aloma Pawulo ati, "Olwo mu hiseera ehidiidiri hino ko ojeega oti oŋanga ohusendasenda keesi nafuuha Omukurisitaayo?"
²⁹ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Mbo hipirira ehiseera hireeŋi oba hiipi sifayo. Ehihulu hiri hiiti saba otaba ndiwe wejene afugiirira ohufuuha omulobera wa Kurisito aye ni n'abo bosibosi abali hupulirisa bahole c'ehyene ohutusaho ni batali basihe ng'olu ese ndi."

³⁰ Ng'aŋo habaha Aguripa ni Fesito omutangirisi w'etwale eryo, ni Bberunike ko n'abandi aba baali ni nabo mu luhiiho benyoha. ³¹ Ni benyoha nga batula. Batiinanga hiisi muutu n'aloma owahye ati, "Nano ŋaŋuma musango ogwitisa omusinde ono wayire ogumusidihisa."
³² Ng'Aguripa niye aloma Fesito ati, "Taleha omusinde ono ni gejuliye ewa Kayisaali, hwahamulehuuye."

27

Bajira Pawulo e Rooma

¹ Fesito n'abaatu babe ni basalaŋo baati ehiseera hyali hyolire ehy'ohuniina emeeri ohusomoha ohutiina e Rooma mu Yitale, gaŋambya Yuliyo omuhulu w'ehibbubbu hy'abasirikale cikumi Pawulo n'abasibe bahye abandi abahuume mu lugendo olwo. Yuliyo gaali womu gubbubbu gw'abasirikale ba Kayisaali abenjawulo.

² Ohuŋwa e Kayisaaliya hwaniina emeeri eyaali ni yagama hu mwalo gw'Aduramitiyo, yitiine n'egoba hu hiisi mwalo mu twale ly'Asiya. Mu lugendo luno hwali n'Arisitaluuko ohuŋwa mu hibuga Sesalonika mu twale ly'e Makedoniya.

³ Nga husimbuha husabaala. Ni wahya nga hwola hu mwalo gw'e Sidoni. Ni hwola, Yuliyo gaali mulari eyiri Pawulo gamufugiirira ohutiina eyiri abameeri babe mu hibuga ehyo bamuŋeho obuyeedi. ⁴ Ni hwanŋwa eyo nga nindi husabaala aye enyanja n'etali ndaŋi olw'ogupunga ogwali ni gutuŋwa emutwe. Ehyo hyatuleetera ohufuga luhiriiji ni hulonderera ehizinga Kipuro hituhingirire epunga eyo eyaali ni tunwa emutwe. ⁵ Ni hwola aŋaduleere nga husomoha ni hulonderera olubalama olw'e twale ery'e Kilikiya n'erye Pafiliya, nga hwola hu mwalo ogw'e hibuga Miira mu twale ly'e Lusya. ⁶ Ni hwola eyo, nga hwagaanayo emeeri eyaali n'erŋwa Alekizandiriya ni yitiina e Yitale, nga Yuliyo atwingisa omwo husomoha hutiiina. ⁷ Ni hwengira omwo, nga husabaala era hwanŋesa endaaloo ni hutiiina pola era hwabita mu bugosi ohwola ohuupi n'olubalama lw'omwalo gw'e Kuniido. Epunga ni yatuloberesa ohuluŋama eyi hwendire nga huyisala hubita luhiriiji huluŋama ni hwihirira, nga huŋamba hu muhono omugooda hulonderera ehizinga Kureete ohulengera e Salumooni. ⁸ Nga huŋirijana n'epunga husabaala ni hulonderera olubalama lw'ehizinga Kureete ohwola olu hwola mu hifo ehi balanga baati Omwalo Omulari ohuupi n'ehibuga Laseya.

⁹ Endaaloo nyingi jaali jihenire ohubitaŋo era ohweyongera ohusomoha ni hiŋanga ohutuŋweramo endibo olwohuba epunga n'obuŋololohi byali bibitiirifu mu hiseera ehyo.* Ehyo hyaleetera Pawulo ohulabula abaali mu meeri ati, ¹⁰ "Bahyange, mbona ti singa hwegumya n'olugendo luno, luja hutubera lugosi luhene lutuŋweremo ohufiirwa, sibiitu n'emeeri byoŋene aye n'obulamu weefe abeene."

* 27:9 27:9 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Oludaalo olw'ohusiiba lwali lubitire.

¹¹ Aye Omudumisi w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi owaali n'abahuuma siganjulirisa bya Pawulo, wabula gatiinira hu magesi g'omufugi w'emeeri ko n'omweneyo abendire hweyongere n'olugendo.

¹² Engeri eyi omwalo ogwo anja hwali ni hwenogomire si njaali njalanj johuba mu biseera eby'obujolohi n'epunga enyingi, abaatu abahira obungi mu meeri bateesa baati husimbuhe husabaale hwahoola hu mwalo gw'e Foyiniiki, hube peyi huba mu biseera eby'obujolohi obungi. Omwalo guno gwali hu hizinga Kureete ni gulengereeye njagati w'amaserengeta ag'ebugwalyuba n'amambuha ag'ebugwalyuba w'enyanya era ni njali njalanj epunga ni yitahubba hwolanjo.

Epunga ey'amaani ehubba hu nyanja

¹³ Epunga eyinjwa mu maserengeta ni yatandiha ohufuunja polapola, nga baneega baati ehi baali ni bendulira embasa, epunga yaali ehubb-biyeeno. Ng'ango basimbula emeeri basabaala ni balonderera egobo ly'ehizinga Kureete. ¹⁴ Cooka njali natabitanjo hamanga ahanjira, nga epunga ey'amaani era ey'obulabe ehubba n'enjera hu hizinga hu luuyi olw'obuhiiha w'ebujwalyuba. ¹⁵ Epunga eyo ng'ehubba emeeri eyigaaniha ndetuganya hulujama eyi hwali ni huja. Ehyanjwamo nga hubinjwaho enyene atunjira eyi yendire.

¹⁶ Ng'ango epunga etunjira etubisya huupi n'egenya ly'ehizinga ehi balanga baati Kawuda hu lubega olu hyali ni hituhingiriraho epunga eyo. Ni hwali ni husomoha ng'abagimbi b'emeeri bafuba ohujalula ahaato aha beyeedesanga ni njalinjo ehigosi hu nyanja[†] bahengise mu meeri aye sihyali hyangu. ¹⁷ Ni banangula bahengisa mu meeri, nga babisya emiyundwe njaaasi w'emeeri bayihaada bayeswanigirisa etagabuhanamo. Epunga eyo ey'amaani eyaali n'ehubba emeeri yaletera abagimbi obuti nga beesa mu nyanja oguutu gwawe ogusito oguyeeda emeeri ohuba mu hifo hirala nga baleha emeeri enyene ohwetaaya. Hino bahihola olw'ohwenda ohujonia emeeri etaja hwesiha mu gujehe ogungi ko boole hwigobo ly'enyanya e Rusiti n'ohiiri hwola e Libbiya. ¹⁸ Omuusi n'owiire waali ohwo nga hutegana n'epunga huutyo n'ehubba emeeri n'eyigaaniha. Ni wahya ng'abagimbi b'emeeri batandiha ohudanya emigugu ejaaliho mu nyanja. ¹⁹ Hu ludaalo olwalondaho nga abeene hu waawe badanyadanya n'ebiiitu ebi beyeedesanga mu hugimba emeeri, omwali emigoye n'emisaala ohu basidiha amatanga ko n'ebindi hamunga emeeri yahanguja bahendeeseho ebigosi. ²⁰ Ni njabitanjo endaalo ejinjira ni hutabona hu lyuba wayire emunyeenye olw'epunga ohweyongera ohuba embitiirifu nga hujwamo amaani ni hujeeega huuti sihuli ba hujona.

²¹ Ni njabita endaalo ejinjira ni hutahombire hu haatu hosihosi olwohuba ti njanjuma oyu omwoyo gwali hu biryo, Pawulo gemeer-era ng'atuloma ati, "Bahyange, mubanga ni mwanjuliirisa ebyange hani sihwanjwa yi Kureete era n'ohufiirwa huno ohw'ebiiitu sihwahabayero. ²² Aye njahani mbasunga emyoyo jitabenjaniha, olwohuba njanjuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enahalye ohutusaho emeeri nj'enahabbwagijihe. ²³ Hiri hiityo olwohuba mu wiire obuhyehiise olwa leero Hatonda wange oyu peeresa atumire malayika wuwe gaaja gemeerera anja naali, ²⁴ nga gandoma ati, 'Pawulo otatya, onahoole eyi oja wemeerere mu moni ja Kayisaali ohujosya. Era olw'ehyere

[†] 27:16 27:16 Ahaato aho bahasidihanga mu mbafu w'emeeri halejera ebulafu oba bahatangamo omugoye emeeri yatiina n'ehahwehewa.

hihye eyi oli, Hatonda anahahuume bosibosi abali ni neewe mu meeri muno.’²⁵ Olw’ehyo mugume emyoyo olwohuba ese nesiga ti Hatonda anahoherehe ehi gandomire.²⁶ Aye emeeri niyo enatuhulubbye n̄abaano ehizinga ohu yinatujuhe.”

²⁷ Mu hiire eh’yoludaalo olw’ehumi n’ene ohun̄wa olu bigosi bino byali ni bitugwiriiye, epunga yaali ehitud̄abya hu nyanja Adiriya. Mu hiire n̄agati abagimbi b’emeeri bafaania baati hwali huli huupi hwola hu woomu.²⁸ Ni badanya ehipima, nga babona obuleeni w’amaaji ni hiisi efuuti cikumi mu abiri. Nindi ni hweyongerayo mu moni hatono, ni bapima jaali efuuti cenda.²⁹ Olw’ohutya baati hun̄anga ohutomera amabaale, beesa ebiitu ebisito bine ebi beyeedesa ohulobera emeeri ohugenda mula ni bafun̄eeresā ahadete owiire buhye bahabona engira eyi emeeri en̄ambire.

³⁰ Balala hu bagimbi b’emeeri nga beesa ahaato aha beyeedesanga ni n̄alīno ehigosi hu nyanja ni beholesa baati baali baja hwisa biitu bira ebisito ebirobera emeeri ohugenda, kahowe ni bagesyaho ohwenyulula ban̄we mu meeri.³¹ Aye Pawulo ng’aloma abasirikale n’omuhulu waawe ati, “Abaatu abo ni banatun̄weho batuleha mu meeri simunaabe n’esuubi ly’ohun̄ona.”³² Hino nga hireetera abasirikale ohusala emigoye ejaali ni jisidihire ahaato nga hagwa mu maaji.

³³ Owiire ni waali ni bunatere ohwanuuha nga Pawulo gegayirira abaatu abo aba gaali ni nabo mu meeri ohulyaho ahaatu. Gabegayirira n’abaloma ati, “Bahyange, endaalo jahabitano ehumi n’ene ni muli mu hwen̄endeherera ni n̄an̄uma ehi muhombaho.³⁴ Olw’ehyo, mbegayiriye mulyeho ahamere, mutafa njala. N̄an̄uma kadi mulala hunywe oyu enyanja enalye.”³⁵ Ni gahena ohubaloma atyo, ng’an̄amba omugaati geyaasa Hatonda bosibosi ni bamulengereeye. Ng’an̄o agubbwagamo atandiha ohulya.³⁶ Hino hyabana amaani nga boosi balyaho ebiryo.³⁷ Hwesihwesi abaali mu meeri hwali abaatu ebihumi bibiri na sanvu na mukaaga.³⁸ Abaatu bosibosi abaali mu meeri ni beguta, nga badanya engaano eyi meeri yaali n’egegire mu nyanja bayihendeseho obusito.

Amayengo ag’amaani gabbwagabbwaga Emeeri

³⁹ Ni wanuuha, nga hubona hu woomu aye abagimbi ni batafaania ana hwali cooka nga babona ahasokolo h’enyanja ahaali ni haaliye ni hengiye hu woomu n’egobo ery’omujehe omwene omungi, era nga basalano ni hiba ni hin̄angiha emeeri egobe ohwo.⁴⁰ Olw’ehyo balala hu bo nga basala emigoye ejaali ni jin̄ambiriye obusito obulobera emeeri ohugenda. Era ehiseera nj’ehyene ehyo abandi nga babon̄olola emigoye eji baali ni basidihiiye amatanga aga baali ni beyeedese ohugimba emeeri, bagalehula epunga ebe nj’egesya emeeri ng’olwo bolehera hwigobo.⁴¹ Aye nga n̄abaano etuumo y’omujehe eyi batomera ng’emeeri yitubira esulu yaayo yejooma mu mujehe ogwo, emeeri yiraliramo n’etatenga n’ohutenga. Amayengo ag’amaani nga gahubba ehitudu hy’emeeri eh’yegongo hitandiha ohubbwagijiha.

⁴² Ng’an̄o abasirikale bateesa beete abasibe n̄atabano kadi mulala asaanya gaanunuha.⁴³ Aye Yuliyo omuhulu waawe ng’abagaana olwohuba gendire anone obulamu wa Pawulo atafa. Ng’alagira abasobola ohusanya behereere basanye batiine hu woomu.

⁴⁴ Oluvanyuma ng’alagira abatasobola husanya benambe hu mbaawo oba hu bitundutundu by’embaawo ejabbwagiha hu meeri bereere batiine

hu woomu. Mu ngeri eyo nga hwesihwesi hwola hu woomu ni hutolireho higosi.

28

Ebyaliyo hu hizinga Malita

¹ Ni hwola hu woomu nga hufaanina huuti ehizinga aña hwali baali bahiranga baati Malita. ² Abeehasi bohu hizinga ehyo batulaga ehwere ehitaboneha aña ni naaña. Olwohuba efula yaali yitonya era n'obunololohi ni buli bubitirifu, banwana ehioso nga batuloma hwesihwesi hutiine hwote. ³ Nga Pawulo ahumbaania omunywa gw'obududumusi gongesa hu muliro. Gabuhumbanianga atyo kaho we adundiramo n'efulugundu era obubalire ni bwayoolaho nga yenyulula yinjwamo yija emubooja omuhono. ⁴ Abeehasi bohu hizinga ni babona efulugundu eyo n'ererejera hu muhono gwa Pawulo, nga hiisi muutu aloma owahye ati, "Omuutu ono ateehwa ohuba mwiti. Olwohuba wayire anonire enyanja ohumulya, ehiitu hiri humulondoola era siwahujona." ⁵ Aye Pawulo gakukumula hukumula omuhono ng'etemu egwa mu muliro, ye omwene ndaabaho hiitu hyosihyosi ehimwolireho. ⁶ Nga bala basuubira baati Pawulo anasimbasingane omubiri oba ti anafunguhe ehigo gafiraño. Aye ni bahuumaho ñaabita ehiseera ehylene ehireeni ndibabona ehi baali ni basuubira, nga bacuusa ebinjeego batandiha ohumulanga gasani.

⁷ Ohuupi n'aña hwali pa ñaali amago ga Pubbuliyo owaali omutangirisi w'ehizinga ehyo. Nga Pubbuliyo atuloma hutiine ewuwe era ng'atuhyaasa bulani ohuhena endaaloo edatu. ⁸ Mu hiseera nj'ehylene ehyo, semwana ya Pubbuliyo gaali mulwaye w'omusuuja n'ehidukano eh'y'amafulgi. Nga Pawulo gengira eyi gaali ohumubonaho n'ohumusabira. Ni gamusabira, ng'amunambaho amunonia. ⁹ Ehyo ni hyalino, ng'abalwaye abandi bosibosi abaali hu hizinga ehyo boosi baaja Pawulo abasabira nga banona. ¹⁰ Abaatu bohu hizinga ehyo nga batuholera ebiitu bingi ohulaga ng'olu batuna enjono era ehiseera eh'y'ohweyongera n'olugendo lwefe ni hyola nga batugangisa ebi hwali ni hwetaaga mu lugendo.

Olugendo ohujwa hu hizinga Malita ohwola e Rooma

¹¹ Ni ñabitano emyesi edatu, nga husomohera mu meeri eyaali n'egobire ohwo ohuhena emyesi ejo eji enyanja yefuhuliramoo. Emeeri eyo yaali yinjoohe hu mwalo gw'Alekizandiriya. Mu moni waayo baali bataayemo ebifaananyi bya bagasani abalongo, ni babalanga baati Kasiteri ni Pulikisi. ¹² Ni hwasomoha nga hwola hu mwalo gw'e Sirakuusa eyi hwahena endaaloo edatu. ¹³ Ni hwanjwa eyo nga husomoha hwola hu mwalo gw'e Regiyo mu Yitale. Ni wahya, epunga yaaja ng'ehubba n'etunwahoo egongo era ng'etwangunjiaho. Oludaalo olwalondaho nga hwola hu mwalo gw'e Putewooli.

¹⁴ Eyo hwagaanayo abafugiirira Kurisito abatusunga hutiine ewaawe era nga huhena ni nabo endaaloo musanvu. Oluvanyuma nga hutiina e Rooma. ¹⁵ Abafugiirira Kurisito ab'e Rooma baali banjuliye baati huli mu ngira hutiinayo. Olw'ehyo abandi banjwa e Rooma batiina batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ekatale y'Apiyo," n'abandi nga batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ebisulo Ebidatu." Pawulo ni gahubba emoni hu bafugiirira abo nga geyaasa Hatonda era nga agobolamo amaani. ¹⁶ Ni

hwola e Rooma, sibata Pawulo mu komera aye bamufugiirira ohuba mu nyumba n'apangisa, ni njalijo omusirikale amuhuuma.

Pawulo abuulira Amaŋuliro Amalaji e Rooma

¹⁷ Ni njabitanjo endaalo edatu nga Pawulo alanga abatangirisi b'Abayudaaya abaali mu Rooma aŋayehomo ni nabo. Ni bahumbaana, ng'abaloma ati, "Aboluganda, wayire nga puma hibi ehi nahola abaatu beefe oba ohubbwaga esambo jeefe ej'Ehiyudaaya eji basehulu beefe batunjambya, abatangirisi beefe bapambira mu Yerusaalemu nga bapayo eyiri Abarooma bandanya mu komera. ¹⁸ Ni baposesya babona baati naali puma musango gwsigwosi ogwali ni gunjosa ohunjita era olw'ehyo bendire ohundehula. ¹⁹ Aye Abayudaaya ni banjahanania ehoyohundehula, hyapalirisa ohwijulira ewa Kayisaali wayire nga puma ehi kaabya abatangirisi abo. ²⁰ Olw'esonga eyo, nendire ohubabona era ndomemo ni nenywe, olwohuba ndi huhola obusibe olw'esuubi ery'Obunonjosi eri Bayisirayiri baali ni nalyo."

²¹ Nibo nga bamuloma baati, "Sihufunangaho bbalunja yosiyosi ohunja e Buyudaaya ehulomaho. N'abalebe abanjwayo baaja eno boosi sibatu-lomerangaho ehibono ehibi hu ewe. ²² Aye hwhahendire ohumanya ewe omwene ehi oloma, olwohuba humanyire huuti hiisi njaatu ehibubbu ehyo eh'y'abafugiirira Yesu bahiromaho bibi byereere."

²³ Nga balagaana oludaalo olundi olw'ohuja ohubonana ni Pawulo era ni lwola nga batiina abeene abangi eyi Pawulo gamenyanga. Ni boola nga Pawulo abanyonyola ohunja omugamba ohwola egulo ehibono ohunja mu magambi ga Musa hu engeri eyi Hatonda genda ohunjugamo obulamu w'abaatu ng'agesyaho n'ohubamatiza ni gesigama hu bi Musa n'abanaabbi banjandiiha ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu. ²⁴ Nga njabaano abaafugiirira ebi gabaloma aye abandi ndibafugiirira. ²⁵ Hino hyabaletera ohunjanana abeene n'abeene. Pawulo ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Omwoyo Omutukuvu gaali mutuufu ni galoma abasehulu benywe n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

²⁶ "Tiina eyiri abaatu abo obalome oti;

Ohunjulira muja hunjuliranga aye ni mutategeera.

Muja hubonanga aye ni mutetegeeresa,

²⁷ olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu,

bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira.

Bali n'emoni aye sibabona,

ate nga bahaweene n'emoni jaawe,

banjulira n'amatwi gaawe,

bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanjonia.' ")*

²⁸ Nga Pawulo atiina mu moni abaloma ati, "Naahani mutegeere muuti Hatonda anjerehiise obuhwenda bw'obunonjosi eyiri Abatali Bayudaaya, era nibo baja hufugiirira." ²⁹ Pawulo ni gagwisa ati ohuloma ebyo, ng'Abayudaaya banjanjo batiina ni banjahanania eby'amaani ameene bonene nabanjone.*

³⁰ Nga Pawulo ahena emyaha ebiri mihwiye n'ali mu nyumba eyi gepangihisanga, ng'asangaaliranga bosibosi abatiinanga eyi gaali.

* **28:27** 28:27 Yis 6:9-10 * **28:29** 28:29 Ebyanjandiiha ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

³¹ Ng'alomeranga abatiinangayo engeri eyi Hatonda aṅanga ohunuga obulamu waawe, era n'obugumu ng'asomesanga ebiṅamba hu Musengwa Yesu Kurisito, n'erjuma amuhubba hu muhono.

Ebbaluḡa eyi Pawulo gaḡandiihira Abarooma Abarooma Enyanjula

Pawulo nj'owaḡandiihira *Abarooma* ebbaluḡa yino ḡagati w'omwaha ogw'ataanu neene n'ogwataanu namunaana oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Mu biseera ebyo, Pawulo gaali ahiiri huhyala e Rooma. Abafuḡiirira Kurisito abomu Rooma aba gaḡandiihira, mwalimo Abayudaaya n'Abatali Abayudaaya. Ebbaluḡa yino gayiḡandiihira mu hibuga Koriiso eyi gaali mu ehiseera ehyo. Gendire abaatu bosibosi bafuḡiirire Yesu Kurisito era bamugondere (16:26).

Ehitabo hino hy'omugaso eyiri abafuḡiirira Kurisito abali hiisi ḡaatu mu ehiseera hyosihyosi olwohuba Pawulo anyonyola hu bunḡosi ati hubusuna olw'ohufuḡiirira Yesu Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati omusingi gw'ebbaluḡa yino gwendiye hu 1:16, oluloma luuti, *“Ese sihipambya soni ohubuulira Amanjulo Amalanj, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunoḡola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafuḡiirira Yesu.”*

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aloma nohu bagaḡandiihira (1:1-15)
2. Obulamu w'abaatu n'engeri ey'ohunoḡola (1:16-11:36)
3. Obulamu obu bafuḡiirira Kurisito bali n'ohubamo (12:1-15:13)
4. Obuheese (16)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuḡeres^{*} wa Yesu Kurisito oyu Hatonda galanga era gaḡajabula ohuba omuhwenda wuwe, ndomere abaatu Amanjulo Amalanj agaḡwa eyi ali. ² Amanjulo gano Amalanj Hatonda gagasuubisa abaatu ohwema ahale nahale n'abita mu byaḡandiihiwa ebyabufu ebi banaabbi babe baḡandiiha. ³ Era Amanjulo gano Amalanj gaḡamba hu Mwana wuwe oyu basaala hy'omuutu ohuḡwa mu lulyo lwa habaha Dawudi. ⁴ Hatonda omwene gahihahasa ati Mwana wuwe ni gamulamusa n'atambisa amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Omwana wuwe oyo nje Musengwa weefe Yesu Kurisito. ⁵ Hatonda n'abita mu Yesu oyo, gaapambira ehisasabirisi gaafuula muhwenda wuwe tiine ndomere Abatali Bayudaaya bosibosi obuhwenda buwe bahamudembuhira olw'ohumufuḡiirira. ⁶ Era enywe mwesi muli mu abo aba Hatonda galanga ohuba abaatu ba Yesu Kurisito.

⁷ Mbaḡandiihira ebbaluḡa yino, abahoda eyiri Hatonda, enywe mwesimwesi aba galanga ohuba abaatu babe ni mumenyire mu hibuga e Rooma. Mbasabira ti Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaḡambire ehisasabirisi era babaje n'emiyaya.

Ohweyaasa n'ohusaba

⁸ Neheerera n'ohweyaasa Hatonda wange ni mbita mu Yesu Kurisito olwenywe mwesimwesi, olwohuba hiisi ḡaatu mu hyalo hyosihyosi abaatu baloma hu hufuḡiirira hwenywe. ⁹ Peeresa Hatonda n'omwoyo mulala ni ndomera abaatu Amanjulo Amalanj agaḡamba hu Mwana wuwe. Hatonda oyo amanyire era abona ḡ'olu habuhyabuhya mbahonyaho mu

^{*} 1:1 1:1 Oba omwidu.

husaba hwange. ¹⁰ Era hiisi hiseera saba ti Hatonda mu husiima huhwe geguleno engira niije mbaboneho. ¹¹ Negomba ohuuja eyo ohubagumya mwahangala mu hufugiirira hwenywe. ¹² Ko huloma hugobosaniemo amaani mu hufugiirira hwefe. ¹³ Aboluganda, nenda muhimanye muuti emirundi mingi ndire ohuuja eyo aye ohwola hatyane hihiri hunjanga. Nenda niije mbayeede ng'olu njedire Abatali Bayudaaya mu bifo ebindi mwesi mwahangala mu hufugiirira hwenywe. ¹⁴ Olwohuba ndi n'ebbanja eryohulomera Abatali Bayudaaya† ab'esibo n'esibo, abal-abuhi n'abanubeebe Amanuliro Amalaji. ¹⁵ Ehyo c'ehigima ni nenda ohubuulira Amanuliro Amalaji eyiri enywe mwesi abali e Rooma.

¹⁶ Ese sihipambya soni ohubuulira Amanuliro Amalaji, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.

¹⁷ Hiri hiityo olwohuba mu Manuliro Amalaji Hatonda alaga engeri eyi asiimamo omuutu olw'ohumufugiirira n'omwoyo mulala. Ehyo hiri hiityo ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."

Ehirunji hya Hatonda eyiri abahola ebibi

¹⁸ Ehirunji hya Hatonda hiri huhwehuha ni hinjwa mwigulu hu baatu abatamumanyire era abahola ebibi ni beegalirisa ehituufu n'obubi waawe obubahola. ¹⁹ Ehyo hiri hiityo olwohuba hiisi muutu anjanga ohumanya ehituufu ehinjamba hu Hatonda ko weeyite olu omwene gaahena ohuta ajalafu ebimuhayaho.

²⁰ Ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo, Hatonda oyu omuutu atanjanga hubona n'emoni ali n'obunangi emirembe n'emirembe era amaani gage gabonehera mu ebyo ebi gaahola. Era olw'ehyo abaatu abo banjuma hy'ohwenjamba ohugaana ohumujumira. ²¹ Wayire bamanyire baati Hatonda alijo, sibamujumira ng'olu hisaanira oba ohumweyaasa olw'ebyo ebi abanja. Mu hifo hy'ebyo, baneeganga hu binambulamo n'emyojo jaawe eminjubebe nga ko jisirinjala erala. ²² Wayire beranga ohuba bagesi aye beyongera husirinjala busirinjale.

²³ Era boola n'ohunjamba enjono eri bahanjaaye Hatonda atalifa emirembe n'emirembe, baalija ebifaananyi ebibabbota obubbote ebifaana hy'abaatu, n'esolo, n'enyuni ko n'ebyenjalula. ²⁴ Olw'ehyo, Hatonda yeesi gabanwaho gabaleha bahole obuhwedi ng'olu hwegomba hw'emyojo jaawe hwali, ng'ango ko beehola eby'obunemu. ²⁵ Mu hifo hy'ohufugiirira amazima aganjamba hu Hatonda, basalanjo hufugiirira eby'obudulingi era nga bagobola hu hujumira n'ohunjeeresa ebitonde obutonde mu hifo hya Hatonda omwene hubitonda. Oyo nj'oyu baatu bali n'ohunja enjono emirembe n'emirembe. Amiina. ²⁶ Olw'ebiiitu hy'ebyo, Hatonda gabanwaho gabaleha bahole eby'obunemu ebi ohwegomba hwawe hubatuma. N'abahasi baawe boosi nga balehera ohwenjamba n'abasinde bagobola mu huba n'abahasi bahyawe. ²⁷ Mu ngeri nj'enyene, abasinde boosi baleha engeri eyi Hatonda gatanjo ey'ohwenjamba n'abahasi bagobola hu basinde bahyawe. Abasinde bahola eby'obunemu n'abasinde bahyawe era nga basuna ehiguudyo olw'ebitoola byawe ehyo.

† 1:14 1:14,16 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Abayonaani n'abamawanga agandi.

28 Ni bahibona ti sihisaaanira hutya Hatonda, nga yeesi abanjwaho abaleha bahole ebinumamo ebi batagwene huhola. 29 Nga bey-ijjuusaho obubi obwa hiisi ngeri, omuli ohuhola ebibi, omulungo, n'obugwenyui. Bejuuye egongi, omwoyo ogw'owiiti, ohujojoberesania, obudulingi, n'ohulimirira abahyawe. Baatu abageesya olugambo, 30 abanjayirisa abahyawe, abatenda Hatonda, abanyoomi, abehudumbasa era abepaahapaaha, abaatiina ni basegano amagira amanyaha ag'ohuhola ebibi era abatagondera basaaye baawe. 31 Bahola eby'obunjubeebe, banjuma mazima wayire omwoyo ogulumirwa abahyawe, emyoyo jaawe jiri hy'ejesolo. 32 Wayire bahimanyire baati ehiragiho hya Hatonda ehinjamamo hwehubbira hiroma hiiti abahola ebiitu hy'ebyo, Hatonda abasalira ogw'ohufa, sibahoma hu hubihola abeene hyonene aye basemba ni n'abo ababihola.

2

Hatonda asala omusango n'atehubbira

1 Naahani ewe osalira owahyo omusango olw'ehibi ehi aholire obula hyahwenjambya, olwohuba esambo eyi omusaliramo weesi oba ogwesalira, nange ti ebi omusalira omusango weesi mbebi ohola.*

2 Naahani humanyire huuti Hatonda n'asalira abaatu hy'abo omusango guba guboola. 3 Aye ewe omuutu obuutu onabasalira omusango ate nga ko weesi ebi bahola mbebi ohola, ojeega oti olinjunuha Hatonda ohuguhusalira? 4 Anjo sooba n'otala ohwehaliriha n'ehyere hya Hatonda ehibitiirifu? Somanyire oti Hatonda ahujambira ehiasabirisi wahuhuba mu hifuba wacuusa omwoyo gugwo? 5 Aye olw'obuhahadafu w'omwoyo gugwo n'otenda hwebbwaga, wehumbaanihisyo ehirunji hya Hatonda ehoyu ludaalo olw'ekomero olu alisaliraho emisango n'atehubbira.

6 Hu ludaalo olwo "Hatonda aliya hiisi muutu omuhemba ogwolana n'ebigahola.*" 7 Era abo abegumya ohuhola ebirani olw'ohwenda Hatonda abambase enono n'obulamu obutanwanjo, aja hubibanja. 8 Aye abo abahola ebyawe hu waawe ni banyumirwa eby'obudulingi mu hifo hy'amazima, Hatonda aja hubagudya n'ehirunji ehyaamaani. 9 Ebiitu biriba bibi eyiri hiisi muutu ahola ebibi, ni bitandihira hu Muyudaaya ko ogoboseho Atali Muyudaaya. 10 Aye Hatonda alyambasa hiisi muutu ahola ebirani enono era gaamuja n'emiyaaaya n'atagihira hu Muyudaaya nga ko aloosaho Atali Muyudaaya. 11 Hatonda alihola atyo olwohuba paano muutu oyu aboola.*

12 Wayire Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda gaja Musa aye balibasalira omusango ni bateema hu magambi ago. Ne niho Abayudaaya abahola ebibi, balibasalira omusango ni beema hu magambi olwohuba bagamanyire. 13 Bino mbiroma olwohuba abaatu aba Hatonda abala ohuba abagwalaafu simbaabo abanjulira hunjilira ebi magambi galoma aye abahola ebi galagira. 14 Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda gaja Musa. Aye banahola ebiri mu magambi mu hutegeera hwawe ohw'obusaale, ehya hiba egambi eyi bali. 15 Ebi bahola biraga biiti Hatonda ganandiiha amagambi hu myoyo jaawe. Era hireetera emyoyo jaawe ohubaloma jiiti hino oholire hiranji oba hibi. 16 Bino biryolerera hu ludaalo olu Hatonda alisalira abaatu emisango n'abita mu Yesu Kurisito,

* 2:1 2:1 Yis 52:5 * 2:6 2:6 Zab 62:12 * 2:11 2:11 Mag 10:17

ej'ebyo ebi baholanga mu ngiso era buno nj'obuhwenda obu ndomera abaatu.

Abayudaaya n'Amagambi

¹⁷ Mwepaahapaaha olwohuba mbo muli Bayudaaya, abamanyire amagambi era mweginiha olwohuba mbo muli baatu ba Hatonda olw'ekolagana ey'enjabulo erijo ngati wenywe ni naye. ¹⁸ Era mweginiha olwohuba mbo mumananyire ebi Hatonda genda abaatu bahole olwohuba mubisoma mu magambi. ¹⁹ Era mwenjira ohuba ndinywe abanjambira abanjofu omuhoomero era muli enjase eyiri abo abahiiri mu hiirema. ²⁰ Mwenjira ohuba abasomesa b'abanjubeebe era baabo abali hyabanjere abatamanyire ehi bahola. Ehyo muhiroma olwohuba mbo muli n'amagambi era mumananyire amazima. ²¹ Ale njahani enywe aberanga abahanjunge, ni mundomere! Enywe abasomesa abandi, lwahiina simwesomesa mwabeene? Musomesa muuti abaatu bataba n'omuhono omuleeni aye enywe mugunuma? ²² Muloma muuti abaatu bataba n'emoni enyangu, enywe muyinjuma? Muduhirira abajumirya ebifaananyi, ebitali Hatonda, aye simujuuna mu bifo ebi bajumirihisyamo ohunyagulula ebyamo? ²³ Enywe abepaaha mbo mugendera mu magambi ga Hatonda, simuhubba Hatonda esoni ni mugabbwaga? ²⁴ Olw'ebyo ebi mufohola, c'ehigima hyanandiihiwa hiiti, "Mugira Abatali Bayudaaya ni bafodogola Hatonda."

²⁵ Ohuhomola olw'ohulaga oti oli muutu wa Hatonda, huba hwamahulu singa onjamba amagambi gage, aye onagabbwaga soobaho njabulo n'atali muhomole. ²⁶ Singa Atali Muyudaaya gooheresa ebi magambi galoma, Hatonda saaja humunjira hy'Abayudaaya abahomola? ²⁷ Atali Muyudaaya owooheresa ebi magambi galagira alihusalira ewe Omuyudaaya endiho omusango n'oba n'otagendera mu magambi wayire nga wahomola.

²⁸ Omuutu saaba Muyudaaya endiho olw'ohwoheresa obulombolombo bw'Ehiyudaaya oba olw'ohuhomola. ²⁹ Aye Omuyudaaya endiho nj'oyo aholo ebi Hatonda asiima era ohuhomola ohutuufu nj'ohwebbwaga wacuusa omwoyo sosi ohunjamba bunjambe amagambi agabanandiiha. Omuutu hy'oyo wayire abaatu sibamusiiima, aye Hatonda niye amusiima.

3

Owesigwa wa Hatonda

¹ Ale njahani ohuba Omuyudaaya hiri n'omugaso hi, oba ohuhomola hugasa hi? ² Ohuba Omuyudaaya higasa mu ngeri nyingi, ehisooka Abayudaaya mbaba Hatonda ganjambya obuhwenda buwe.*

³ Aye singa Abayudaaya abandi sibafugiirira ebya Hatonda, ehyo hiba hiraga hiiti simwesigwa eyi bali? ⁴ Kadi nanadiidiri! Hiisi muutu anangire ohuba mudulingi aye Hatonda niye asigala n'ali w'amazima. Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Ko bahahase baati ewe Hatonda oloma amazima. Siwehubbira n'osala emisango."*

⁵ Aye singa ebibi byefe Abayudaaya bita anjalafu obulanji wa Hatonda, huba n'ehyohuloma? Hatonda saaba mutuufu ohutugudya? (Bino mbiroma mu buutu). ⁶ Nenga sipohiri. Hatonda abanga ni gehubbira gahanjanguire atye ohusalira abaatu bosibosi omusango? ⁷ Omuutu asobola ohwebuusa ati,

* 3:2 3:2 Eby'omugaso ebindi biri mu suula 9:4-5.

* 3:4 3:4 Zab 51:4

“Obanga obutali wesigwa wange bulaga ng’olu Hatonda ali mwesigwa era hireetera abaatu ohumujumirya, lwahiina gaasalira omusango?” ⁸ Ehyo hireetera abandi ohumbejeera baati mbo someza ti “Huhole ebibi ko ehwere hya Hatonda hyeyongere.” Ale Hatonda asalira abaatu abo abandomaho baatywa omusango.[†]

Enjuma muutu wayire mulala asaana

⁹ Naahani ehituufu c’ehiri ne? Efe Abayudaaya huhira Abatali Bayudaaya ohuba abalangi? Bbe, mu moni ja Hatonda abaatu hwesihwesi huli njaasi w’obunangi w’ehibi. ¹⁰ Ng’olu hyanjandiihiwa hiiti;

Enjuma wayire mulala ahola ebirunjamu.*

¹¹ Enjuma ategeera ehirani ehoyuhola, wayire ayayanira ohumanya Hatonda.

¹² Bosibosi banjaba banjwa hu Hatonda, bosibosi njalala bahola ebibi.

Era enjuma wayire mulala ahola ebirunjamu.

¹³ Ebi baloma binunya ehibulu hy’ehigombe era ebi baloma byabudulingi.

Ebibono byawe biri hy’obusagwa w’etemu.

¹⁴ Eminwa jaawe jijofumula hujofumula ebinjwabo, ebibono bihambwe byerere.*

¹⁵ Sibemoota hu hy’ohwita abahyawe.*

¹⁶ Hiisi eyi baja balehano ohusihiriha n’amaliro.

¹⁷ Ebiitu ebireeta emiyaaya, simbebibahola.

¹⁸ Ni Hatonda yeesi sibamuja enono.*

¹⁹ Naahani humanyire huuti byosibyosi ebi magambi galoma binamba hu Bayudaaya aba magambi ga Musa ganjuga, njanjume onjunuha Hatonda n’asalira abaatu omusango. ²⁰ Olw’ehyo enjuma muutu wayire mulala oyu Hatonda abala ohuba omugwalaafu olw’ohunjamba amagambi ago olwohuba enjuma owoheresa gosigosi. Aye amagambi ago gayeeda omuutu ohumanya n’abbengire.*

Batubala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Yesu

²¹ Aye njahani Hatonda ataaye njalafu engira eyi abaliramo abaatu ohuba abagwalaafu. Engira eyo amagambi aga ganjamba Musa ko n’ebi abanaabbi banjandiiha, biyromaho. ²² Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Yesu Kurisito. Njanjuma njawulo njagati w’Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya,* ²³ olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda era njanjuma kadi mulala owolana n’enono liry. ²⁴ Aye abaatu bejeerera omusango hu wereere njanjuma hubugula ndinji olw’ehisasabirisi hya Hatonda olw’ohufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba ohwali endinji ey’ohubanunula. ²⁵ Hatonda ohulaga ti sigehubbira, ganjaya Yesu bamuhomerere hu musalabba afuuhe endinji olw’ebibi by’abaatu ko hiisi amufugiirira, Hatonda amusonije. Ehyo gahihola olwohuba gehaliiriha ebibi ebi baatu baaholanga, ndabagudya.

[†] **3:8** 3:8 Ehi Pawulo agobolamo ohisanjana mu suula 6. * **3:10** 3:10 Zab 14:1-3; 53:1-3 * **3:14** 3:14 Zab 10:7 * **3:15** 3:15 Yis 59:7-8 * **3:18** 3:18 Zab 36:1 * **3:20** 3:20 Zab 143:2; Bag 2:16 * **3:22** 3:22 Bag 2:16

²⁶ Hino gahiholanga olw'ohwenda ohulaga abaatu mu hiseera hino ati sigehubbira. Era hiisi muutu afugiirira Yesu gejeerera omusango.

²⁷ Naahani olwo huŋanga ohwepaaha huuti Hatonda atubala ohuba abagwalaafu olw'ebikolwa byefe ebirani oba olw'ohuhuuma amagambi? Bbe sipohiri. Huba bagwalaafu lwa hufugiirira Yesu. ²⁸ Huhinywanyasa huuti omuutu gejeerera omusango mu moni ja Hatonda olw'ohumufugiirira, aye silwahuhuuma amagambi. ²⁹ Kaho Hatonda w'Abayudaaya bonene? Omwene oyo sinje Hatonda w'Abatali Bayudaaya boosi? Ehituufu hiri hiiti abaatu bosibosi babe. ³⁰ Hatonda omulala wogobbo oyo nje ow'Abayudaaya abahomola ko n'Abatali Bayudaaya abatahomola era nj'abala bosibosi ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira. ³¹ Ni hiba hiityo olwo hulome huuti amagambi ganjuma mahulu olw'ohufugiirira? Kadi nanjadiidiri! Wabula huganywanyasa bunyanyawase.

4

Yibbulayimu bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira

¹ Naahani hunaalome hiina huhi sehulu yeefe Yibbulayimu gafaa-nia hu binjamba hu bugwalaafu? ² Hatonda aba ni gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ebikolwa bibye ebirani, gahabaaye n'ehyohwepaaha eyiri abaatu aye mu moni ja Hatonda gahanjumire. ³ Ebyanjandihwa biroma biiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma."*

⁴ Omuutu n'ahola omulimo, bamuja omuhemba aye sibamuja hirabo. ⁵ Hatonda abala omuutu omubi ohuba omugwalaafu lw'ohumufugiirira, sosi lw'ebikolwa bibye ebirani. ⁶ Era hino nj'ehi habaha Dawudi galoma hu muutu oyu Hatonda asiima n'ateemire hu hirani ehi aba n'aholire. ⁷ Galoma ati, "Gesimire oyo oyu basonija ebibi bibye,

⁸ Gesimire oyo oyu Musengwa atabalira ebibi ebi aholire."*

⁹ Naahani ohwesiima ohwo hwa Bayudaaya bonene olwohuba bahomola oba n'Abatali Bayudaaya boosi wayire sibahomola? Hulomire huuti Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma. ¹⁰ Kaho Hatonda ohubala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu, hwalino n'ahenire ohuhomola oba n'ahiiri? Hwalino ko ahene ahomole. ¹¹ Ehiseera hyabitanjo nga ko bahomola Yibbulayimu, ng'ohuhomola huhwe huba habonero ohuhahasa haati Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ohufugiirira. Era ng'afuaha sehulu y'abaatu bosibosi aba babala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Hatonda wayire nga bahiiri huhomola.* ¹² Era Yibbulayimu oyo si sehulu w'Abayudaaya abahomole obuhomole hyonene, aye ni bafugiirira hya niye olu gafugiirira Hatonda ni bahiiri huhomola.

Ebi Hatonda gasuubisa babisuna lwa humufugiirira

¹³ Hatonda sigasuubisa Yibbulayimu n'abomu lulyo lulwe ati baja hulya ehvalo olw'ohunjamba amagambi ga Musa aye bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira.* ¹⁴ Ohunjamba amagambi hibanga nj'ehireteera

* **4:3** 4:3 Tand 15:6 * **4:8** 4:8 Zab 32:1-2 * **4:11** 4:11 Tand 17:10 * **4:13** 4:13 Tand 17:4-6; 22:17-18

Hatonda ohuŋa abaatu ebi gasuubisa, hani ohufugiirira huŋuma mahulu n'ehisuubiso ehyo hyahali hifu. ¹⁵ Olwohuba egambi lireetera Hatonda ohugudya abaatu n'ehiruŋi ehy'amaani. Era ni ŋaŋumaŋo egambi, sinjaba hulibbwaga.

¹⁶ Olw'ehyo ehisuubiso hya Hatonda hyediye hu humufugiirira. Era olw'ehisasabirisi hihye eriyo obuhahafu ti baja hu hisuna. Siga-suubisa abomu lulyo Iwa Yibbulayimu abahuuma amagambi bonjene aye n'abafugiirira bosibosi ng'olu Yibbulayimu sehulu yeefe hwesihwesi gamufugiirira. ¹⁷ Ng'olu hyanandihiwa hiiti, "Kufuuye sehulu y'abaatu abamawanga eduuli." Yibbulayimu oyo, nje sehulu yeefe mu moni ja Hatonda alamusa abafu era alagira ehiŋumaŋo hyabaŋo.* ¹⁸ Yibbulayimu n'esuubi gafugiirira ebya Hatonda era gafuuha sehulu y'abaatu abamawanga eduuli ng'olu bamulomaho baati, "Oja huba n'olwebe lw'abaana ni batabaliha hy'emunyeenye." ¹⁹ Niiye siganwamo amaani mu hufugiirira huhwe wayire gaali aŋesa emyaha huupi cikumi ej'obuhulu era ni Saala omuhasi wuwe gaali asahulunjire n'ataheja ŋamugulu. Bombi baali hy'abafu.* ²⁰ Sigabusabuusa aye geyongera ohufugiirira ebya Hatonda era n'amujumirya olw'ebyo ebi gaali n'aja humunja, ²¹ gaali n'obuheneerefu uti Hatonda ali n'obunangi ohwoheresa ehi gamusuubisa. ²² Hino nj'ehyagira bamubala ohuba mugwalaafu. ²³ Ebibono ebiroma biiti, "Bamubala ohuba omugwalaafu" sibabinandiha hu Yibbulayimu yeŋene, ²⁴ aye ni neefe hwesi aba Hatonda alibala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira huuti niye nj'owalamusa Yesu Musengwa weefe ohuŋwa mu bafu. ²⁵ Yesu oyo bamulyoŋayo era bamwita olw'ebibi byefe, aye Hatonda gamulamusa olw'efe ohwejeerera omusango.

5

Ohwejeerera omusango mu moni ja Hatonda

¹ Olw'ohufa hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito hwejeerera omusango olw'ohumufugiirira, era ŋaahani ŋaliŋo emiyaaya ŋagati weefe ni Hatonda. ² Olw'ohufugiirira Kurisito hy'aŋeererera Hatonda ohutuŋambira ehisasabirisi era husuubira huuti luliba lulala hwaba mu bulamu wuwe ow'eŋono. ³ Si c'ehyo hyoŋene aye humeedaho n'ohusaŋjala mu hubonaabona olw'ohufugiirira Kurisito ohu banamaani batwosaho olwohuba hituleetera ohwega ohwehaliiriha, ⁴ ng'ohwehaliiriha ohwo hutuŋeerera ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda, ng'ehyo hituleetera ohuba n'esuubi huuti Hatonda alituhwehulira eŋono lirye. ⁵ Esuubi eri huli ni nalyo mu hihuhuumiriye eramu, humanyire huuti Hatonda saanŋanga hutujuha olwohuba gatuŋa Omwoyo wuwe Omutukuvu ow'atuyombolera ohwenda huhwe mu myoyo jeefe.

⁶ Ale ni hwali ni hutanja hwenonola, Kurisito gaafa hu lwefe ababi mu hiseera ehiragaane. ⁷ Sihiboneha aŋa n'aŋa ohufiirira omuutu omugwalaafu wayire nga ŋanjaŋa ohubaŋo oweŋayo ohufiirira ahola ebiraŋi. ⁸ Aye Hatonda galaga ng'olu atwenda olwohuba wayire nga hwali huhiiiri babi eyi ali, Kurisito gaatuŋiirira.

⁹ Obanga ohufa hwa Yesu hwatuleetera ohutubala ohuba abagwalaafu, saaja hutunonola olu Hatonda aligudya abaatu n'ehiruŋi ehy'amaani? ¹⁰ Olwohuba ni ŋaali ni ŋahiiriŋo ehihooli ŋagati weefe ni Hatonda,

* 4:17 4:17 Tand 17:5 * 4:19 4:19 Tand 17:17

Yesu Omwana wuwe ni gafa, ohufa huhwe hwatufaanania ni Hatonda. Ohufa huhwe ni huhenire ohutufaanania ni Hatonda, hulinonjoha olw'ohulamuha huhwe! ¹¹ Si c'ehyo hyonene aye husanjalya n'ohusanjalya olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito agira ni huli n'omuhumba ni Hatonda olw'ohutufaanania ni naye.

Kurisito n'Adamu

¹² Ehibi hyaja mu hyalo olw'ohubbenga hw'omuutu omudaayi, era n'ohufa hwosi hwaja olw'ehibi hy'omuutu oyo. Olw'ehyo ohufa nga humaamira abaatu bosibosi, olwohuba bosibosi baabbenga.* ¹³ Hatonda ko aje Musa amagambi, ehibi hyali hihenire ohuuja mu hyalo. Aye amagambi ni ganjumaŋo nanjuma anjanga ohugabbwaga. ¹⁴ Atenga ohunjwa hu Adamu ohwolera erala hu mulembe gwa Musa, abaatu beyongera ohufa ni hinjiriramo ni naabo abatabbenga olw'ohubbwaga egambi lya Hatonda hy'Adamu. Era Adamu mu ngeri eyindi, gaali hyahuboneraho hya Yesu oyu baali ni bahuumiirira ohuuja. ¹⁵ Aye ehirabo hya Hatonda, nihyo hyanjabulo sihiri mwisa erala n'ohubbenga hw'Adamu. Olwohuba ng'olu ohubbenga hw'omuutu omulala oyo Adamu hwaleetera bangi ohufa, era ni Hatonda anja abaatu bangi ehirabo hy'obulamu olw'ehisasabirisi hihye n'abasonija ebibi n'abita mu mutu omulala oyo Yesu Kurisito. ¹⁶ Nindi ehirabo hya Hatonda ehyo sihiri hy'ohufa ohwaja olw'ehibi hy'Adamu ehyleetera abaatu bosibosi ohubasalira omusango. Aye ehirabo hihye ehyo hyaleetera bangi ohwejeerera omusango. ¹⁷ Ohubbenga hw'Adamu hwaleetera abaatu ohufa. Aye olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehibitirifu, ababala ohuba abagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo ni babita mu Yesu Kurisito.

¹⁸ Ng'olu Hatonda gasalira abaatu bosibosi omusango olw'ehibi hy'Adamu, mu kola nj'enyene ohufa hwa Yesu* hunjweramo bosibosi ohubabala ohuba bagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo. ¹⁹ Ng'olu Adamu gajeema galeetera bangi ohufuuha babbengi mu moni ja Hatonda, n'obugondi wa Kurisito ohufa hu musalabba hireetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu.

²⁰ Hatonda gatanjo amagambi gayeede abaatu ohumanya baati babbengi. Aye abaatu anja baahoma ohubbenga ni Hatonda yeesi peyi gahoma ohweyongera ohubanambira ehisasabirisi. ²¹ Ng'olu ehibi hyanjweramo abaatu ohufa, n'ehisasabirisi hya Hatonda hiityo panjahyagama ohuleetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu. Hino hyabaleetera ohusuna obulamu obutanwanjo ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

6

Huli hy'abafu eyiri ehibi aye balamu olwa Kurisito

¹ Naahani hulome huutye? Hweyongere ohuhola ebibi ko Hatonda geyongere ohutunambira ehisasabirisi? ² Kadi nanjadiidiri. Efe huli hy'abafu eri ebibi, hunjanga huutye ohubigobolera nindi? ³ Simumanyire muuti ni hwabatiziwa, hwabatiziwa ohulaga ti hwingira mu muhumba ni Yesu Kurisito, era hwaba hy'abafiira njalala ni naye? ⁴ Ni batubatiza hwali

* **5:12** 5:12 Tand 3:6 * **5:18** 5:18 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti ehikolwa eh'y'obugwalaafu.

hy'abafuuye batusiha ni Kurisito, ko hibe ti ng'olu Semwana gamulamusa n'obunangi buwe, hwesi huutyoo hwambale obulamu obunyaaha.*

⁵ Ale hanye ni batubatiza hwenjimba ni naye mu hufa, ananuma hubuusabuusa hwesi huja hulamuha hya niye. ⁶ Humanyire huuti obulamu obuhwalimo owanjembanga ohuhola ehibi babuhomerera hu musalabba njalala ni Kurisito ko hutagobolayo ohuba abeedu b'ehibi. ⁷ Olwohuba omuutu anafa aba gejeereeye, ehibi sihimunuga. ⁸ Olw'ehyo, ni huba ni hwafiira njalala ni Kurisito, huli n'ohufugiirira huuti huliba balamu ni naye. ⁹ Olwohuba humanyire huuti ng'olu Hatonda galamusa Kurisito, saalifa nindi era ohufa sihimunuga. ¹⁰ Gaafa mulundi mulala olw'ebibi by'abaatu era sahigobolayo hufa nindi aye njaahani mulamu njalala ni Hatonda. ¹¹ Mu ngeri nj'enylene mwesi mwebone hy'abafu eyiri ehibi, aye abalamu mu bulamu obunyaaha mu Yesu Kurisito. Ehyo hujeesa Hatonda enono.

¹² Olw'ehyo, mutaganyanga ehibi ohubanuga ko mutagondera ohwegomba hw'emibiri jenywe. ¹³ Era mutanangayo ebitundu by'emibiri jenywe eyiri ehibi, aye hy'abaatu abaali ni bafuuye balamuha baaba n'obulamu obunyaaha, mwenjeereyo erala eyiri Hatonda, abatambisenga ohuhola ehyo ebisaana. ¹⁴ Ehibi hitabanjuganga olwohuba simuli njaasi w'obunugi wa magambi aye muli njaasi w'ehisabirisi hya Hatonda.

Hufuue beedu b'ehyo ebi Hatonda asiima

¹⁵ Olwo njaahani huhole hi? Hwegumye ohuhola ehibi olwohuba sihuli njaasi w'amagambi aye w'ehisabirisi hya Hatonda? Kadi nanadiidiri! ¹⁶ Simumanyire muuti singa oba wenjayeeyo ohuba omwidu w'omuutu ahunje era hiitoyo po hiba? Olw'ehyo hiri eyi muli ohusalano ohugondera ehibi ehireeta ohufa oba ohuba abagondi hibafuule ohuba abasaana eyiri Hatonda. ¹⁷ Cooka hweyaasa Hatonda olwohuba wayire mwalinga beedu b'ehibi, mwanjulira era mwafugiirira n'omwoyo mulala ebi babasomesa. ¹⁸ Njaahani bababonjolola mu maani g'ehibi era mwafuuha banjeeresa ba Hatonda ohuhola ebi asiima. ¹⁹ Bino mbiroma ni tambisa ebibono ebijamba hu huhola owiidu olwohuba hyangu ohubitegeera. Ng'olu mwenjerangayo erala ohuhola ehibi, mwenjeereyo erala muutyoo ohuholanga ebirani ebiraga biiti muli bagwalaafu.

²⁰ Ni mwali ni muhiiri beedu b'ehibi, mwali mwetaaya ni mutananga ohuhola ebi Hatonda asiima. ²¹ Hirani hi ehi mwasuna mu huhola ehyo ebi banambya esoni njaahani? Ebiitu ehyo binwamo ohufa. ²² Aye njaahani ng'olu Hatonda gababonjolola mu wiidu eyiri ehibi era mwafuuha hy'abeedu eyi ali. Hino hibanjweramo obugwalaafu hyabaleetera obulamu obutanwanjo. ²³ Ohufa nj'omuhemba ogubanja omuutu aholo ehibi, aye obulamu obutanwanjo nj'ehirabo ehi Hatonda agaba ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

7

Obufumbo ng'ehy'ohuboneraho

¹ Aboluganda, ehi nenda ohulomaho hiri mu magambi aga mufaanina. Simumanyire muuti amagambi ganuga omuutu n'ahiiri mulamu? ² Ehy'ohuboneraho, omuhasi omufumbo, wamwe amunuga n'ahiiri mulamu. Aye wamwe anafa, egambi ly'obufumbo liba sirihinuga muhasi

* 6:4 6:4 Kol 2:12

oyo. ³ Olw'ehyo, omuhasi anafumbirwa omusinde owundi wamwe ola n'ahiirino, omuhasi oyo aba muhwedi. Aye wamwe anafa, egambi eryo liba sirihiimuwoŋa. Era singa afumbirwa omusinde owundi, aŋo saaba n'aholire obuhwedi.

⁴ Aboluganda, pohiri hiityo n'eyiri enywe mwesi. Mwejeerera amagambi ohubanjuga olu mwafiira ŋalala ni Kurisito. Olwohuba muli bimesu by'omubiri gwa Kurisito era ni gafa hu musalabba mwesi mwafa. Olw'ehyo, ŋaahani muli b'oyo owalamuha ko muŋange ohuhola ehirani ni mujeeresa Hatonda. ⁵ Aye ohwegomba hw'omubiri ni hwali ni huhitujuga, amagambi gajeerereranga omwoyo ohwegomba ohuhola ebibi ohwo hwatambisa emibiri jeefe, nga huhola ebitwosa hu hufa. ⁶ Aye ŋaahani ohwema olu hwafiira ŋalala ni Yesu hu musalabba era sihuhiiri ŋaasi w'amagambi ago agaali ni gatuwoonjire. Batwejeeresa obusibe w'amagambi huŋange ohujeeresa Hatonda mu kola epyaha ni hubita mu Mwoyo Omutukuvu, ekola eyitali yira ekale ey'ohugenderanga mu magambi aga banjandiiha.

Amagambi n'ehibi

⁷ Olwo ŋaahani hulome huuti amagambi mabi? Kadi nanajidiiri! Olwohuba hu lwange ananjuma magambi sinahamanyire ehibi nj'ehiina. Ni ŋahatabaayeŋo egambi eriroma liiti, "Siwegombanga hiitu hyabeene." Sinahamanyire ti ohwegomba ehyaebene hibi.* ⁸ Aye ehibi hyatambisa ekabi ohujwa hu gambi eryene eryo, hyandeetera ohwegomba ohwa hiisi ngeri. Olwohuba ananjuma magambi ehibi sihiba n'obulomere. ⁹ Ni naali ni kiiri hufaanina ehi amagambi galagira, naali ndibulanji. Aye ni nagategeera, ng'ehibi hyeta anjalafu, ¹⁰ era nga ko faania ti egambi eryali eryohunjeeda sune obulamu, mu butuufu lyali lipira mu hufa. ¹¹ Olwohuba ehibi ni hyasuna ekabi ey'ohundulinga ni hibita mu hiragiyo, nga hindeteera ohufa.* ¹² Wayire hiri hiityo amagambi nigo mawufu era n'ebiragiyo byosi byabufu, bituufu era birani. ¹³ ŋaahani hulome huuti amagambi malani nindi nj'agapweramo ohufa? Kadi nanajidiiri. Aye ehihulu hiri hiiti ehibi ko hibonehere erala hiiti hibi, hitambisa ehirani ohupweramo ohufa.

Ohujirinjana n'ehibi mu bulamu w'omuutu

¹⁴ Humanyire huuti amagambi ganjwa ewa Hatonda, aye neyagaana ni kolire eby'omubiri era ndi mwidu w'ehibi. ¹⁵ Ehi kola sikitegeera olwohuba ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehi tenda kole. ¹⁶ Mu ngeri eyi kola ehitaendire kole, hindeetera ohufugiirira ti amagambi nigo malani. ¹⁷ Aye puma ngeri yosiyosi olwohuba ehibi ehiri mu ese nj'ehigira ni kola ehitaendire kole. ¹⁸ Manyire ti mu ese puma hiranji hyosiyosi, olwohuba ng'omuutu wayire nenda ohuhola ehirani, sipanga huhihola. ¹⁹ Olwohuba ehirani ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehibi ehitaendire kole. ²⁰ ŋaahani nimba ni kola ehi tahendire kole, sindiise aba nahiholire aye ehibi ehiri mu ese.

²¹ Olw'ehyo, neyagaana ehyo ni hiri nj'ehindiho. Nimba ni nenda kole ehirani neyagaana ehibi ni hiri nj'ehyetaayeŋo. ²² Cooka mu mwoyo gwange sangaalira amagambi ga Hatonda. ²³ Aye mu mubiri mbona egambi ery'enjabulo ni litamba era ni linirinjanina egambi lya Hatonda mu birjeego byange, hino hindeteera ohuhola eby'omubiri. ²⁴ O, nga

* 7:7 7:7 Huŋ 20:17 * 7:11 7:11 Tand 3:13

mbweneeweene! Nj'ani alinoŋola mu mubiri guno ogwijuuye ehibi era oguupira mu husihiiriha? ²⁵ Neyaasa Hatonda olwohuba mu Yesu Kurisito Musengwa weefe, punuha ohuŋwa mu higosu hino!

Naahani po ndi tyo. Mu mwoyo gwange nemanyire ti ndi n'ohuhola ehi gambi lya Hatonda liroma, aye omubiri gupalula gwapira ohuhola ebi ehiragiho hy'ohuhola ehibi hiroma.

8

Obulamu ow'omuutu oyu Omwoyo Omutukuvu atangirira

¹ Njahani abaatu abali mu Yesu Kurisito, banjuma musango ² olwohuba mu Yesu Kurisito, Mwoyo gaapa* edembe era ehibi n'ohufa sibihinjuga bulamu wange. ³ Amagambi gaali siganjanga hutunoŋola olw'ohwegomba hw'omubiri. Aye Hatonda gatumu Omwana wuwe naali n'omubiri hy'ogwomuutu ko ahene anjangule ehibi ehi magambi gaali ni gatanjanga huhola olw'ohwegomba hw'omubiri. ⁴ Yesu Kurisito gahihola, ko efe aba ohwegomba hw'omubiri hutatangirira aye Omwoyo Omutukuvu nj'atutangirira, hwahoheresa ebi magambi gatulagira. ⁵ Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga, banjema hu hola eby'omubiri, aye abo aba Omwoyo Omutukuvu anjuga, banjema hu hola ebi asiima.

⁶ Ohunjema ohuhola ebi mubiri gwegomba hihwosa hu hufa. Aye onahola ebi Omwoyo Omutukuvu asiima, oja husuna emiyaaya n'obulamu obutanjano. ⁷ Omuntu oyu hwegomba hw'omubiri hunjuga aba mulabe eyiri Hatonda era saanjanga hugondera magambi gage. ⁸ Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga sibanjanga husangaasa Hatonda.

⁹ Omwoyo wa Hatonda n'aba n'amanyire mu nywe, njahani nj'obanjuga sosi ohwegomba hw'omubiri. Era oyo anjuma Omwoyo wa Kurisito mu bulamu wuwe, si wuwe. ¹⁰ Kurisito n'aba n'amanyire mu bulamu wenywe, wayire emibiri jenywe jinahafe olw'ehibi, aye Omwoyo abanja obulamu olwohuba Hatonda ababala ohuba abagwalaafu. ¹¹ Hanye Omwoyo wa Hatonda owalamusa Yesu Kurisito amanyire mu bulamu wenywe, mwesi alibalamusa.

¹² Olw'ehyo njahani balebe mu Kurisito, huli n'ebbanja. Aye ohwegomba hw'omubiri sinje ohutubanja ohuhola ebigwenda. ¹³ Ohululuhanira ohuhola ebi hwegomba hw'omubiri gwenda hireeta ohufa. Aye Omwoyo anabanja amaani mwanjangula ehibi, muba n'obulamu obusangaasa Hatonda. ¹⁴ Olwohuba abo aba Mwoyo wa Hatonda alunjanya, nj'abaana babe. ¹⁵ Omwoyo oyu Hatonda gabanja saabaletera obuti aye gabafuula abaana babe, era huli n'obugumu ohulanga Hatonda huuti "Bbaabba."* ¹⁶ Omwoyo wuwe omwene atuhahasa mu myoyo j'efe ati huli baana ba Hatonda. ¹⁷ Ni huba ni huli baana babe, hulisuna ebyo ebi gasuubisa abaatu babe, era hulisunira njalala ni Kurisito ebi Hatonda gamutegehera. Ni hubonaabonera njalala ni Kurisito, balitungeera njalala enjono ni naye.

Ejono eri hunahabe ni nalyo

¹⁸ Mbona ng'ebiguudyo ebi hubitamo hatyane, sihunjanga hubigeragerania n'ejono eri Hatonda alitunja. ¹⁹ Ebitonde byosisibiyosi bihumire era ni byesunga ohwola hu ludaalo olu Hatonda alihwehulayo abaana babe. ²⁰ Ebitonde sibeyendeeye ohutoheresa ehigendererwa hya Hatonda

* **8:2** 8:2 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Mwoyo gahuja.

* **8:15** 8:15 Mar 14:36; Bag 4:6

aye omwene nj'owasalaŋo bibe biityo.* ²¹ Ebitonde ebyo bisuubira ohubinunula mu hufa olu Hatonda aliŋa abaana babe eŋono n'edembe.

²² Humanyire huuti ebitonde byosibyosi ohwola hatyane bibinda n'obulumi hy'omuhasi alumwa ohusaala. ²³ Sibitonde byoŋene, aye ni neefe abaasuna Omwoyo Omutukuvu ng'ehirabo ehi Hatonda atagihiraho ohutunja. Hwesi hubinda mu myoyo jeefe n'obulumu. Hwesunga era huhu-umiirira Hatonda ohutununula atunje emibiri ejitafa ohulaga ng'olu huli baana babe. ²⁴ Ng'olu gatunonjola, hwesunga era husuubira ohutununula. Aye ehi osuubira onaba n'ohibonaho, ohwo sihuba husuubira nanjadiidiri. Nj'ani asuubira ehyo ehi aba n'anambire mu ngalo? ²⁵ Aye ni husuubira ohusuna ehi hutabonaho, huhuumirira n'ohwehaliriha.

²⁶ Mu hweni nj'enyene, Omwoyo Omutukuvu atuyeeda mu budoto weefe ow'ohutamanya husaba bulanji. Aye Omwoyo omwene oyo atulombera n'ohubinda mu ngeri eyi otaŋanga huloma n'ebibono. ²⁷ Hatonda oyo abona emyoyo j'abaatu, amanyire Omwoyo ehi aba n'atulombera efe abafugiirira.

²⁸ Humanyire huuti mu hiisi hiitu ehitwolaho, Hatonda agira efe abamwenda hyatunweramo ehiraŋi ng'olu husiima huhwe huli. ²⁹ Ko Hatonda atonde ehyalo, gamanya abaatu babe era gabalanga gahena gatobola ni genda bafaane n'Omusaani wuwe, ko Omusaani wuwe oyo ahene abe omudaayi mu balebe eduuli. ³⁰ Abo aba Hatonda gatobola gahena gabalanga era gababala ohuba abagwalaafu ng'abana n'edaala ery'ejono.

Ohwenda hwa Hatonda mu Yesu Kurisito

³¹ Naahani ehyo hunahiromeho hi? Hatonda anaba hu lubega lwefe, nj'ani aŋanga ohutunjiirinjaŋa gatunjaŋa? ³² Hatonda owanayo Omusaani wuwe ohufa hu lwefe hwesihwesi, olw'ehisasabirisi hihye saalituŋa ebiitu byosibyosi ebihwenda? ³³ Nj'ani aliŋaŋabira aba Hatonda gatobola? Mbona ti Hatonda omwene oyo nj'obabala ohuba abagwalaafu. ³⁴ Nj'ani alibasalira omusango? Eŋuma wayire mulala. Olwohuba Yesu Kurisito owaafa era galamuha gehaaye mu hifo ehy'ejono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda atunoherehesa. ³⁵ Naahani nj'ani aŋanga ohutwabuhania ni Kurisito galeheraŋo ohutwenda? Huba n'ebigosi oba baatu hutuhiyaania, huŋuma hyahulya oba hugenda majula, baatu hu tutisatiisa oba hwenda hutwita? ³⁶ Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti; "Hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhenano hu lulwo.

Batubisya hy'etaama eyi baja husala."*

³⁷ Aye mu ebyo byosibyosi, huli n'obunangusi ow'amaani olwa Yesu Kurisito atwenda. ³⁸ Kahahisa erala ti wayire ohufa oba huba mulamu, bamalayika oba emisambwa, ebiriŋo hatyane oba ebiribaŋo mu moni eyo, wayire amaani g'emisambwa ³⁹ agaholera ŋamugulu mu bbanga oba ŋaasi hu hyalo oba ehitone hyosihyosi, sibiŋanga hututusaho hwenda ohu Hatonda atwenda mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

9

Hatonda gatobola Abayisirayiri

* 8:20 8:20 Tand 3:17-19

* 8:36 8:36 Zab 44:22

1 Ndoma amazima mu Kurisito sindulinga, n'Omwoyo Omutukuvu gakahasa mula mu mwoyo gwange ati ehi nja huloma hituufu. 2 Ndi n'ohunyolwa hungi hu mwoyo gwange olw'Abayudaaya bahyange. 3 Era nahendire mbe ndiise ofuuha ehy'embihho era omusuule eyiri Kurisito ni hiba ni hireetera abalebe bange abegwanga lyange abo ohunonjoha. 4 Abalebe bange Abayisirayiri abo, mbaba Hatonda gaja ekabi ohuba abaana babe, mbaba gabonehera baabona ejono lirye n'emoni jaawe, mbaba gahola ni nabo endagaano. Mbaba gajambya amagambi gage gaahena gabalegera n'engeri ey'ohumujumiryanga mu Yekaalu era mbaba gaja ebisuubise ebinamba hu bunonjosi.* 5 Nibo nj'abanja mu lulyo lw'abahale omu ebiha by'abaatu bosibosi bisimuha. Ni Kurisito oyu basaaye hy'omuutu osimuha mu lulyo lwawe ate nje Hatonda anjaga byosibyosi oyu banajumiryanga emirembe n'emirembe. Amiina.

6 N'aloma tyo sihitegeesa hiiti Hatonda sigooheresa ebi gabasuubisa olwohuba sihiisi abanja mu lulyo lwa Yisirayiri bosibosi oti baatu ba Hatonda. 7 Wayire bamu lulyo lwa Yibbulayimu, sihitegeesa hiiti bosibosi bejuhulu babe, endiho. Aye hyanandiihiwa hiiti "Mu Yisaka nj'omwolisunira abejuhulu aba nahusuubisa."* 8 Mu ngeri eyindi, abaatu ba Hatonda sinje abanja mu lulyo lwa Yibbulayimu hyonene aye abo abafugiirira ehisuubiso hihye ng'olu Yibbulayimu gafugiirira ehi Hatonda gamusuubisa. 9 Malayika ni gaali n'abalomera ehisuubiso galoma ati, "Mu hisesera ehiragaane aja nahagbolere omwaha oguuja, Saala anaahabe asundya omwana omuseere."*

10 Si c'ehyo hyonene, omuhasi wa Yisaka oyu balanganga baati Labbeka gasaaye abaana. 11 Aye abaana abo ni baali ni bahiiri hubasaala, era ni bahiiri huhola ehirani oba ehibi, 12 Hino hyali hiityo ko bahahase baati Hatonda atobola oyo oyu aba ni gendire n'atemire hu ebyo ebi aba n'aholire. Hatonda galoma Labbeka ati, "Omuhulu aja huba mujeeresa womujere."* 13 Hyanandiihiwa hiiti, "Nenda Yakobbo aye nasuula Esawu."*

14 Naahani olwo hulome huuti Hatonda gehubbira? Kadi nanadiidiri. 15 Olwohuba Hatonda omwene galoma Musa ati, "Ese saasira oyo oyu mba ni nendire ohusaasira era nanjambira ehisasabirisi oyo oyu mba ni nendire ohujambira ehisasabirisi."* 16 Olw'ehyo, Hatonda saanjambira muutu yesiyesi ehisasabirisi olw'ohwefaaaho oba olw'ebikolwa ebi aba n'aholire, aye omwene nj'osalano ow'ohujambira ehisasabirisi. 17 Ehyandiihiwa hirona Falaawo hiiti, "Nahuhusa nahuja obuhulu olw'ohwenda ohulaga amaani gange mu ewe era ng'olu ndi n'obujangi mu hyalo hyosihyosi."* 18 Olw'ehyo, Hatonda asaasira oyo oyu aba ni gendire ohusasira era ahahadasa omwoyo gw'oyo oyu aba ni gendire ohuhahadasa.

Ehiruji n'ehisa hya Hatonda

19 Naahani onangire ohuloma oti, "Obanga pohiri hiityo, Lwahiina Hatonda atunenya? Nj'ani anjanga ohujahania ehi aba ni gendire ohuhola?" 20 Aye ewe omuutu obuutu, ndiwe ani ohubuusa Hatonda hu kola yiye? Ehiwumbe obuwumbe hujanga hiitye ohubuusa owahiwumba hiiti, "Lwahiina wumumba oti?" 21 Omuwumbi saaba n'ehiyale ehy'ohuwumba

* 9:4 9:4 Huj 9:4 * 9:7 9:7 Tand 21:12 * 9:9 9:9 Tand 18:10 * 9:12 9:12 Tand 25:23
* 9:13 9:13 Mal 1:2-3 * 9:15 9:15 Huj 33:19 * 9:17 9:17 Huj 9:16

hyosihyosi ehi aba ni gendire mu hitole hy'eroba lirye? Mwiroba nderyene saananga husalano gawumbamo ebyohutambisa ebitula ana naana n'ebitula olubalira?

²² Ni Hatonda yeesi c'ehi ahola. Gendire ohulaga ehironji ehibitirifu n'amaani gage eyiri abo aba gaali n'aja ohusihiirisa aye gabehaliiraha.

²³ Hino gahihola ni genda ohulaga enono lirye ebitirifu eyiri abo aba galitegeehera ohunwa ahale nahale era abanjambira ehisasabirisi.

²⁴ Abaatu abo ko ndiife aba galanga, simu Bayudaaya boonene aye n'Abatali Bayudaaya. ²⁵ Ng'olu Hatonda omwene aloma mu hitabo hya Kosiya ati,

"Abatali baatu bange,
ndi balanga baatu bange.
Abaatu abaali abasuule,
ndi balanga bahoda.*"

²⁶ Mu hifo ehyene ehyo omu babalangira baati,
'Simuli baatu bange'
nj'omu banahabalangirire baati,

'Abaana ba Hatonda omulamu.' **

²⁷ Ni Yisaaya galira Yisirayiri amangi ati, "Wayire Abayisirayiri bangi bali hy'omujehe ogw'ohunyanja ogutabaliha, abanahanonjohe banaahabe badiidiri beene. ²⁸ Olwohuba Hatonda Musengwa ananjuma hubagoboleramo."*

²⁹ Era Yisaaya omwene oyo gaaloma ati, "Singa Musengwa Omunugi w'ebitu byosi sigatuleherahuno abaatu abolulyo lwefe, hani hwasihiriha hy'abaatu abomu bibuga Gomora ni Sodoma."*

Ohutafugiirira hw'Abayisirayiri

³⁰ Naahani hulome hiina? Hatonda gabala Abatali Bayudaaya abete-fuuyeho ohwendula ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira, ³¹ aye Abayisirayiri abagesyaho ohuba abagwalaafu olw'ohuhuuma amagambi, sibabusuna. ³² Ne lwahiina sibabusuna? Sibabusuna olwohuba sibab-wendulira mu ngira ey'ohufugiirira wabula babita mu bikolwa byawe. Ehyo hyabaletera ohwegumula hu oyo ali "hy'ebaale eri begumulaho."

³³ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Bona taaye ebaale mu Sayuuni,
ebaale egumu eriretera abaatu ohwegumula,
olwanda oluja hubaletera ohwehubbirano omunyiha.

Era hiisi amwesiga saanahaswale.**"

10

¹ Aboluganda, ehi mwoyo gwange gujembaho bugali era ehi saba hiri hiiti Abayisirayiri banonjohe. ² Manyire ti bafubaho ohunja Hatonda enono aye simukola endani. ³ Sibamanyire engeri ey'ohusanamo obugwalaafu ohunwa ewa Hatonda aye bagesyaho ohusegano engira yaawe hu waawe ohuba bagwalaafu. ⁴ Kurisito gooheresa ehigendererwa hy'amagambi ko hiisi amufugiirira bamubale ohuba mugwalaafu.

Obuhwenda ow'ohunonjohe eyiri abaatu bosibosi

* **9:25** 9:25 Yis 29:16; 45:9 * **9:26** 9:26 Kos 1:10 * **9:28** 9:28 Yis 10:22-23 * **9:29** 9:29 Yis 1:9 * **9:33** 9:33 Yis 28:16

5 Musa ganjandiiha ati omuutu anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragirow anabengano olw'ohubyoheresa.* 6 Aye obugwalaafu obuujja olw'ohufugiirira, omuutu sigebuusa ati, "Nj'ani anahatiine mwigulu atuseyo Kurisito amuleete hu hyalo atuyeede?" 7 Oba ohwebuusa ati, "Nj'ani alitiina e magombe atuseyo Kurisito ohujwa mu bafu?" 8 Naahani obuhwenda obujamba hu bugwalaafu obu muutu asuna olw'ohufugiirira buli buuti, "Ehibono hya Hatonda hiri huupi ni neewe. Hiri mu hanwa nomu mwoyo gugwo." Ehyo nj'ehibono ehi hubuulira abaatu. 9 Singa waatula n'omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa n'otayeho n'ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda gamulamusa mu bafu, ononoha. 10 Olwohuba omuutu afugiirira n'omwoyo gugwo ko bamubala ohuba omugwalaafu era ohunonoha, geyatulira n'omunwa gugwe omwene ati anonohire.

11 Ng'olu ehyanjandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi amwesiga saanahaswale,"* 12 Enjuma njabulo njagati bw'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya. Hatonda nje Musengwa ya bosibosi era agaba ekabi abo bosibosi abamusaba. 13 Era hyanjandiihiwa hiiti; "Hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonohola, ali munonohola." 14 Aye basunga baatyeye oyo oyuhahiiri hufugiirira, ohubanonohola? Era banjanga baatyeye ohumufugiirira ni bahiiri hujulirangaho ebi mujambaho? Nindi banjanga baatyeye ohujulira ebimujambaho ni njajuma muhwenda obalomeeye? 15 Era abahwenda batiina baatyeye ohubalomera ni njajuma obatumire? Hyanjandiihiwa hiiti, "Nga hirani abaatu abatulumera Amanjulirow Amalanji ohutuhyalira!"* 16 Aye abaatu bosibosi sibafugiirira Amanjulirow Amalanji ago. Yisaaya aloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?"* 17 Ohufugiirira huujja olw'ohujulira Amanjulirow Amalanji aganjamba hu Kurisito. 18 Aye hambuuseho, mu butuufu sibanjulira buhwenda obwo? Ehituufu hiri hiiti banjulira, ng'olu ehyanjandiihiwa hiroma hiiti; "Amajanjaasi gaawe ganjulirihana mu hyalo hyosihyosi, era n'ebibono byawe hiisi muutu gabinjulira."*

19 Nindi hambuuse, Abayisirayiri sibategeera? Bategeera. Musa omwene galoma ati, "Nja hubaleetera ohugongeeera olw'abaatu aba mujeeega muuti mbo banjuma pungu yiita hiswa, nja hubaleetera ohulujja olw'abaatu abanjubeebe."*

20 Era Yisaaya n'obugumu gaaloma ati, "Abo abatanyendulangaho baahena bambona. Era nehwehulira abo abaali ni baatasungire."*

21 Aye ehinjamba hu Yisirayiri aloma ati, "Nahena etejama ey'amaani ni nangirisa abaatu abajeemu baaje eyi ndi aye bageene."*

* 10:5 10:5 Leev 18:5 * 10:11 10:11 Yis 28:16 * 10:15 10:15 Yis 52:7 * 10:16 10:16 Yis 53:1 * 10:18 10:18 Zab 19:4 * 10:19 10:19 Mag 32:21 * 10:20 10:20 Yis 65:1 * 10:21 10:21 Yis 65:2

11

Ehisa hya Hatonda eyiri Abayisirayiri

¹ Naahani hambuuseho, kaho Hatonda gahubba Abayisirayiri omugongo? Kadi nanjadiidiri. Ese aloma ono, ndi Muyisirayiri omwjuhulu wa Yibbulayimu ohuwaga mu hiha hya Bbenjamini. ² Hatonda sigahubba abaatu babe abo omugongo, abagatobola ko ahene atonde ehyalo. Simumanyire ehyanandiihiwa ehiroma hu Eriya ng'olu galoma hu Bayisirayiri ati, ³ "Musengwa, beetire abanaabbi babo era babbwagabbwaga ebituuti bibyo ohubanjeera enjongo. Ndiise osigaaye era keesi bali hupiiima benda bakenejo."* ⁴ Aye Hatonda gamugobolamo atye? Gamuloma ati, "Ndiño n'abaatu kasanvu abageene ohusenga Bbaali."* ⁵ Era pohiri nomu ndaalo jino. Njaliño badiidiri beene aba Hatonda gatobolamo olw'ehisasabirisi hihye. ⁶ Hatonda naaba ni gabatobola olw'ehisasabirisi hihye, ehyo hiba hitegeesa hiiti sigabatobola olw'ebikolwa byawe ebirani. Hiiba ni hyali hiityo, ehisasabirisi hihye hyahali sihyihiiri hisasabirisi.

⁷ Naahani Abayisirayiri bendire Hatonda ohubabala ohuba abagwalaafu olw'ohuhuuma, amagambi aye sibahisuna ohutusaho abo abagatobola. Abandi baali n'emoyo emihahadafu. ⁸ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Hatonda gabalehera obunjubebe ohubanjuga. Gabaña emoni aye sibabona, n'amatwi aye sibanjulira n'ohwola hatyane." ⁹ Ni habaha Dawudi galoma ati,

"Leha ebiñjulo byawe
bibafuuhire omutego,

bibe ebaale ery'ohwegumulaho era eh'y'ohwegalula.*

¹⁰ Leha emoni jaawe jiiijeho olubooha
batabona n'ohubona,
n'emigongo jaawe
jigodame emirembe n'emirembe."

¹¹ Nindi hambuuseho, olwo Abayudaaya ni bageene ohufugiirira basihiirihira erala? Bbe, aye ohubbenga hwawe hyaleetera ab'Abatali Bayudaaya ohunonjoha, ko hinweremo Abayudaaya abo ohugongeera.

¹² Ohubbenga hwawe hwagira Abatali Bayudaaya basuna ekabi mbitiirifu. Aye hija huba hibitiirifu Abayudaaya ni balifugiirira Kurisito.

Ohunonjoha hw'Abatali Bayudaaya

¹³ Naahani handome ng'olu ndi muhwenda wenywe, obujeeresa wange eyiri enywe Abatali Bayudaaya bunesiimisa, ¹⁴ hamunga hyahaleetera abandi hu balebe bange Abayisirayiri ohunonjoha. ¹⁵ Obanga Hatonda ohuhubba Abayudaaya omugongo hyafaanania Abatali Bayudaaya ni naye, hinahabe hiitye olu Hatonda alibasangalira olu baligobola eyi ali? Hiriba oti hani hulumuha. ¹⁶ Onanjonga ehitole hy'etome ly'engaano eyiri Hatonda, hitegeesa hiiti etome eryo lyosiryosi liba lyawufu olwohuba olijongireeyo. Era n'ehiholo hy'omusaala onahinjongayo, n'amasaga goosi gatiiniraho.*

¹⁷ Aye singa amasaga ag'omusaala omuzayiti bagatemaho, baahena bajomehaho olusaga lw'omuzayiti ogwomwisugu, olusaga olwo luliisiwa n'ehiholo hira. Mu ngeri nj'enyene weesi Otali Muyudaaya naahani osuna omuganyulo nj'omwene hy'Abayudaaya. ¹⁸ Kale ewe oli hy'olusaga olu

* **11:3** 11:3 1 Bah 19:10,14 * **11:4** 11:4 1 Bah 19:18 * **11:9** 11:9 Zab 69:22-23 * **11:16** 11:16
Etome ly'engaano n'ehiholo bitegeesa Yibbulayimu ni Yisaka ko ni Yakobbo.

bajomehaho obujomehe otatalanga hiholo olwohuba oli lusaga busaga. ¹⁹ Aye onanga ohuloma oti, “Amasaga ago bahena hugatemaho ko banjomehaho.” ²⁰ Ehyo hituufu, aye bagatemaho olw’ohutafugiirira Hatonda. Enywe babajomehaho olw’ohumufugiirira. Kale mwenjomehe, mutepaahapaaha. ²¹ Olwohuba obanga Hatonda sigasaasira amasaga gala ameene hiholo, enywe ababajomehaho bujomehe mulinonera njena?

²² Olw’ehyo mwegenderese, wayire Hatonda ali n’ehisasabirisi, abamujeemera abahambujalira. Ali n’ehyere eyi muli singa mweyongera ohumwesiga. Aye ni munahamujeemere, mwesi anahabatemeho. ²³ Era Abayudaaya abo ni banahaleheho obujeemu wabwe, Hatonda anahabagobolereho gabajomeha hu hiholo nindi. ²⁴ Enywe Abatali Bayudaaya muli hy’olusaga lula olw’omuzayiti ogwamera omwene bahena bagujomeha hu hiholo. Aye Abayudaaya nibo bali hy’omusaala omuzayiti ogubahoma huhoma. Olw’ehyo hyangu Hatonda ohubagobosa hu hiholo ng’olu baali oludaayi.

Ehisa hya Hatonda eyiri abaatu bosibosi

²⁵ Aboluganda, nenda mutegeere ehyama ehinamba hu Yisirayiri ko mutanjeega muuti mubahira. Abayisirayiri abandi basigaaye bahahadafu b’emyoyo ohwola olu obungi w’Abatali Bayudaaya bulinjwayo ni bafugiirira Hatonda. Obuhahadafu w’emyoyo jaawe wahaseera buseera. ²⁶ Ebyo ni binjooye, Abayisirayiri bosibosi balinonjoha, ng’olu hyanjandiihiwa hiiti; “Omunonjosi alinjwa mu Sayuuni, alitusa abejuhulu ba Yakobbo mu bibi byawe.*

²⁷ Era yino nj’enahabe endagaano yange ni nabo, olu ndibasonija ebibi byawe.”*

²⁸ Abayisirayiri abo balabe ba Hatonda olwohuba sibafugiirira Amanujiro Amalaji ko enywe muganyulwemo. Aye olwa basehulu baawe, bahoda eri Hatonda era gabatobola. ²⁹ Hatonda sacuusa binjeego bibye eyiri abo abatobola gahena gabaŋa ekabi. ³⁰ Ng’olu mwesi Abatali Bayudaaya ahale hale mwali bajeemu, ŋaahani Hatonda gabaŋambira ehisasabirisi olw’obujeemu w’Abayudaaya. ³¹ Mu ngeri nj’enyene, ng’olu Hatonda gabaŋambira enywe ehisa, Abayudaaya boosi bajeemu ko Hatonda abanambire ehisa. ³² Olw’ehyo, Hatonda galeha abaatu bosibosi baaba mu bujeemu waawe hy’abasibe ko abanambire bosibosi ehisa.

³³ Nga Hatonda munjinda! Eŋuma ananga ohutegeera amagesi n’ohumanya huhwe! Ebula otegeera ebi asalango n’engeri eyi aholamo ebibye!* ³⁴ Ehyanjandiihiwa hiroma hiiti; “Nj’ani amanyire ehi Musengwa anjeega?

Era nj’ani ananga ohumuŋa amagesi?*

³⁵ Nj’ani owaali n’anjoliireho Hatonda

ehiitu hyosihyosi ko abe n’ebbanja eryohusasula?”*

³⁶ Hatonda nj’owatonda ebiitu byosibyosi, nj’agira byabaŋo era birimuŋa eŋono. Aabaatu bamuŋe eŋono emirembe n’emirembe. Amiina.

* **11:26** 11:26 Yis 59:20 * **11:27** 11:27 Yer 31:33-34 * **11:33** 11:33 Yis 55:8 * **11:34** 11:34 Yis 40:13 * **11:35** 11:35 Yob 41:11

12

Engeri ey'ohujeeresamo Hatonda

¹ Naahani balebe bange, mbegayirira olw'ehisa hya Hatonda, mumuŋe obulamu wenywe bube eŋongo endamu eyi bamutoboleeye era emusan-gaasa. Eyo nj'engeri etuufu ey'ohumujumirya. ² Mutebisyanga hy'abaatu b'ehyalo hino, aye muganye Hatonda acuuse emyooyo n'epeega yenywe ko mufaanie ebi genda ng'olu biri ebirani, ebisangaasa era ehyolereeye.

³ Olw'ehirabo ehi Hatonda gaapa olw'ehisasabirisi hihye, ndoma ti hiisi muutu hu enywe ateebona ati nj'ohihenaho ate nga ko paanaŋo. Aye geŋeegengaaho mu kola endani era geheberenga ni geema hu hufugiirira ohu Hatonda gamuŋa. ⁴ Hiisi muutu ali n'omubiri mulala era ni guli n'ebimesu bingi, aye ebimesu ebyo byosibyosi sibitamba mulimo nj'omwene. ⁵ Mu ngeri nj'enyene, wayire nga huli bangi aye huli mubiri mulala mu Kurisito era hiisi muutu hu efe getaaga owahye. ⁶ Huli n'ebirabo byenjabulo ng'olu Hatonda gatunja olw'ehisasabirisi hihye. Singa omuutu aba n'ehirabo ehy'obunaabbi, atiine mu moni n'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda n'afugiirira ati ali humulom-eramo. ⁷ Ni huba huŋeeres, afubenga ohuŋeeres n'omwoyo mulala, oba ohusomesa abaatu ba Hatonda, afubengaho ohubasomesa. ⁸ Oyo ali n'ehirabo ehy'ohugobosangamo abahye amaani, afubengaho ohuhihola. Ali n'ehyohugaba, agabenga n'omwoyo mulala. Ali n'ehyobuŋugi, aŋugenga nahenereye. Ni nooyo ali n'ehyohulaga ehyere, aholenga atyo naali musangaafu.

⁹ Ohwendana hwenywe hubenga hw'amazima. Mweŋalenga ehibi era mwegumyenga ohuholera abaatu ebirani. ¹⁰ Mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu aŋenga owahye eŋono. ¹¹ Mubenga baheneerefu era muŋeeresenga Musengwa n'omwoyo mulala. ¹² Esuubi eri muli ni nalyo libaleetere ohuba n'esangaalo, mwehalirihenga mu bigosi ebi mubitamo era mulumbenga hiisi haseera. ¹³ Mubugulenga hu bimuli ni nabyo mwayeeda abafugiirira bahyenywe abanuma hyahwenjambaho era musangaalirenga abageni mu mago genywe.

¹⁴ Mutabanjwaba abo ababahiyaania aye mubasabirenga ekabi. ¹⁵ Musanjalihiisyenga ŋalala ni naabo abasanjalya era mulirisenga abo ababa ni bali hulira. ¹⁶ Hiisi muutu amenyenga mu bulala n'abahye era mutehudumbasanga aye mube n'omuhago n'abaatu ab'edaala ery'anjaasi. Mutaneeganga muuti mbo ndinywe omuhihenaho.

¹⁷ Omuutu anahuhola ehibi, ewe otamwegalula. Muholenga ebi abaatu bosibosi basiima baati birani. ¹⁸ Mufubenga ng'olu hiŋangiha ohuhola ebiitu ebirenta ohumenya mu miyaaya n'abaatu bosibosi. ¹⁹ Bahyange, mutegalulanga muutu yesiyesi abahola ehibi, aye muleherenga Hatonda omwene gaaba nj'obegalulira. Olwohuba Musengwa aloma mu hyanandiihiwa ati,

“Ohwegalula hwange, ndibesasula.”*

²⁰ Ng'olu ehyandiihiwa hiroma hiiti,
 “Enjala yinaba ni yiruma omulabe wuwo,
 omuŋanga ebiryo galya,
 era enduŋo yinaba n'emuluma,
 omuŋa amaaji ganywa.
 Onahola otyo,

anaahabe onjeesa amanda ag'omuliro
hu mutwe gugwe.”*

²¹ Ehibi hitabanjangulanga aye muhinjangule ni muhola ebirani.

13

Mujulirenga ababanjuga

¹ Mudembuhirenga abo ababanjuga olwohuba obunjugi wosiwosi bunjwa eyiri Hatonda. Era enjuma mujugi anjuga, Hatonda n'atamutaayenjo.

² Olw'ehyo, hiisi agaana ohudembuhira abanjugi aba ajemeeye ehi Hatonda gaatanjo era balimusalira omusango. ³ Abaatu abahola ebirani sibatya batangirisi baawe aye abo abahola ebibi batya ohubebonesa. Wenda ohumenya mu miyaaya n'abatangirisi babo? Ale hola ebirani ebi banjugi benda era baja huhunja enono. ⁴ Abanjugi banjeeresa ba Hatonda hu lw'obulanji wenywe. Aye onaba n'ohola ebibi oli n'ohwenderera olwohuba abanjugi baliho ohugudya abo abahola ebibi. ⁵ Olw'ehyo, mubadembuhirenga, sirwohutya ohubagudya hyonene aye olwohuba muhimanyire mu myoyo jenywe muuti hiranji ohubadembuhira. ⁶ Era ehyo c'ehigira ni musasula omusolo olwohuba abanjugi banahola emirimo ejibagwene ohuhola baba banjeeresa Hatonda. ⁷ Musasulenga amabanja genywe, oba husasula omusolo oba epooza, ni hiba hunja muutu enono muli muje.

Ohwendananga

⁸ Mutabanga n'ebbanja lya muutu yesiyesi ohutusaho ebbanja ery'ohwendananga, olwohuba onenda owahyo oba woherehiise ehi amagambi galagira. ⁹ Amagambi galagira gaati, "Soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga hiitu hyosihyosi, siwegombanga hiitu hyabeene," ko n'amagambi agandi gosigosi baganjimba lyaba erala lyonene eriroma liiti, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene.”* ¹⁰ N'oba ni wenda owahyo, soonjanga hu muhola hibi. Olw'ehyo onenda owahyo oba woheerehise ehi amagambi galagira.

¹¹ Hino muhiholenga ni mumanyire muuti ehiseera hitunoyeeho. Musisimuhe mujwe mwiro esaawa yoolire, olwohuba njahani ehiseera eh'yohugobola hwa Musengwa weefe higereeye ohuhiraho anja hwatagihira ohufugiirira. ¹² Owire bunatere ohwanuuha. Hulehe ohuhola ebikolwa eby'ehiirema hwambale ebisoosa eby'obutangaafu. ¹³ Hwebisyenga bulani hy'abaatu abomumwi, sosi hunjwera mu binyumo nomu bumeesi nomu buhwedi nomu hwejabaata nomu huduhanaduhana ko n'egongi.

¹⁴ Aye mwambale Musengwa Yesu Kurisito anjuge obulamu wenywe ko mutoheresanga hwegomba hw'omubiri.

14

Mutasaliranga bahyenywe musango

¹ Musangaalirenga owahyenywe atali mudimamu mu hufugiirira era mutanjahananga ni naye hu biitu ebinjamba hu ngeri eyi omuutu oyo anjeega hu hino ni nahira. ² Abaatu abandi balya hiisi hiitu olw'ohufugiirira hwawe. Aye abandi abali n'ohufugiirira ohudiidiri balya eryani ery'amagala lyonene. ³ Aye oyo alya hiisi hiitu atatalanga oyo

otalya byosibyosi. Ni nooyo atalya ebiitu ebindi atasalira oyo alya hiisi hiitu omusango olwohuba Hatonda samwesamba. ⁴ Ndiwe ani owoloobyu omuñeeresa wabeene? Musengwa waawe nj'asalaño hanye ehi baholire hirañi oba hibi. Era olw'amaani ga Musengwa baja huñangula.

⁵ Eriyo ajeega ati oludaalo hirebe luhira oludaalo hirebe ohuba olwenjabulo, owundi ati endaalo josijosi jñeranjñana. Ese ndoma ti hiisi muutu agumirenga hu hyanjeega ati nj'ehituufu. ⁶ Oyo ahusa oludaalo hirebe ohuhira olundi, ahihola olw'ohuñu Musengwa eñono. Ni nooyo alya enyama, alya lwa Musengwa olwohuba geyaasa Hatonda. Ni nooyo atalya ahihola lwa Musengwa olwohuba yeesi geyaasa Hatonda. ⁷ Eñume muutu hu efe aliño ohwesangaasa omwene. Era ni huba ni hufuuye oba ni huhiiirino balamu, eñuma eweñuga omwene. ⁸ Ni huba balamu, hubaño lwa Musengwa. Era ni hufa, hufa hu lwa Musengwa. Olw'ehyo, mbo hufa mbo huba balamu, husigala ni huli baatu ba Musengwa. ⁹ Olw'esonga enyene yino, Kurisito gafa gaahena galamuha ko abe Musengwa w'abalamu n'abafu. ¹⁰ Naahani ewe otalya enyama, lwahiina osalira omulebe wuwo omusango? Ni neewe olya lwahiina otala mulebe wuwo otalya? Hwesihwesi hunahemeerere mu moni ja Hatonda ohutusalira omusango. ¹¹ Hyanandiihiwa hiiti; "Musengwa aloma ati, 'ng'olu ndi Hatonda omwene bulamu, hiisi muutu alikubbira amafuha. Era hiisi muutu alinjumirya olwohuba ndiise Hatonda.' "

¹² Olw'ehyo, hiisi muutu anahenoyehero mu moni ja Hatonda omwene.

Hutahola ebiñanga ohugwisa abahyefe mu hibi

¹³ Naahani hulehere ayo ohusalira abafugiirira bahyefe emisango aye huhole ebiitu ebigira sibesitaala hugwa mu hibi. ¹⁴ Ese manyire era kahasa ti mu moni ja Yesu Musengwa eñuma yahulya eh'yembiho aye hiba hy'embiho eyiri oyo ajeega ati hy'embiho. ¹⁵ Singa ehi olya higira mulebe wuwo gesitaala, ayo oba soohola ehiraña hiiti omwenda. Otagira mulebe wuwo oyu Kurisito gafiiririra ganamba engira emunira mu husiiriha olw'ehyo ehi olya. ¹⁶ Otaleha ehi omanyire oti hirañi ohufuuha ehiduhu eyiri abaatu abandi. ¹⁷ Obuñugi wa Hatonda sihulya n'ohunywa aye huhola ebi Hatonda asiima, emiyaaya n'esangaalo ebi Omwoyo Omutukuvu atuña. ¹⁸ Oyo ajeeresa Kurisito mu ngeri eyo, asangaasa Hatonda era n'abaatu bamusiima.

¹⁹ Olw'ehyo, hufubenga ohuhola ebireeta emiyaaya n'ebiyeeda hiisi muutu ohuñangala mu hufugiirira huhwe. ²⁰ Otonoona mulimo gwa Hatonda olw'ebiryo. Ebiryo byosibyosi birañi aye ehibi nj'ohulya ehyo ehireetera omuutu owundi ohwesitaala mu hufugiirira huhwe. ²¹ Hirañi ohutalya nyama wayire ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu oba ehiiu ehindi hyosihyosi ehireetera omulebe wuwo ohugwa mu hibi. ²² Leha ehi ofugiirira oti hirañi ehiñamba hu biitu ebyo, hisigale hyama hihyo ni Hatonda. Ali bulañi oyo otesalira musango hu hyanjeega ati hirañi. ²³ Aye singa omuutu aba n'ohubuusabuusa, ehiiu ni himulumirisa ohutalya ehiiu aye gatiina mu moni gahirya, aba gesaliye omusango olwohuba ehiiu hyosihyosi ehi ohola n'orñuma hufugiirira oti hirañi hiba hibi.

* 14:11 14:11 Yis 45:23

15

Husangaasenga abahyefe

¹ Efe abadimamu mu hufugiirira, huyeedenga abo abali n'ohufugiirira ohuudiidiri sosi ohuholanga ebiitu ohwesangaasa efe abeene. ² Hiisi muutu aholerenga abafugiirira bahye ebiitu ebi basangaasa era ebi baletera ohuŋangala mu hufugiirira hwawe. ³ Ni Kurisito yeesi ebi gaholanga, sigaholanga ohwesangaasa omwene aye ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Ebi baatu baaloma ni bahuduha byagobola hu ndiise."* ⁴ Byosibyosi ebiri mu byanandiihiwa ahale bitwegeresa hube n'ohwehaliraha n'ohugobolamo amaani mu huhuumirira ebi Hatonda gasuubisa. ⁵ Hatonda agira hwaba n'ohwehaliraha era gatugobosamo amaani, abaleetere ohuba n'obulala mu myoyo jenywe ni mweyongera ohufugiirira Yesu Kurisito, ⁶ ko muyaalire ŋalala hy'amage mu hujumiryanga Hatonda semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁷ Hiisi muutu ganirisenga owahye ng'olu Kurisito gabaanirisa, ehyo hireetere abaatu ohuŋa Hatonda eŋono. ⁸ Olwohuba Kurisito gaaja ohuŋeeresa Abayudaaya abahomole ohulaga ng'olu Hatonda ali mwe-sigwa owoheresa ebi gasuubisa abasehulu baawe, ⁹ ko Abatali Bayudaaya bajumirye Hatonda olw'ehisa hihye. Ng'olu hyanandiihiwa hiiti,

"Olw'ehyo nahahujumirye
ni ndi ŋalala n'Abatali Bayudaaya.

Nahembe enyembo ejihujumirya."*

¹⁰ Era nindi ehyandiihiwa hiroma hiiti,

"Enywe Abatali Bayudaaya,

musanalihiyenga ŋalala n'abaatu babe abagatobola."*

¹¹ Era nindi hiiti,

"Mwesimwesi Abatali Bayudaaya,

abaatu mwesimwesi

mujumiryenga Musengwa."*

¹² Era nindi naabbi Yisaaya aloma ati,

"Mu lulyo lwa Yese,

mulinwamo anahanuge amawanga,

esuubi ly'Abatali Bayudaaya

liriba mu nje niye."*

¹³ Hatonda ogira hwaba n'esuubi abasagaaluse era abaje emiyaaya olw'ohumufugiirira ko mweyongerenga ohuba n'esuubi olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu.

Pawulo omuŋeeresa w'Abatali Bayudaaya

¹⁴ Aboluganda, ese samwene kahahisa erala ti enywe mulimo ebirani n'amagesi era mumanyire ehyohuhola, era ti hiisi muutu anjanga ohusomesa owahye. ¹⁵ Aye hu biitu ebindi mbanandiihiye ni puma hubimbirya ni mbahebulisa ehyohuhola. Hino ciholire olw'ehisasabirisi ehi Hatonda gapambira. ¹⁶ Gafuula ohuba omuŋeeresa wa Yesu Kurisito eyiri Abatali Bayudaaya. Era ng'omusengi ndomere abaatu Amanjiliro Amalaji aganjwa ewa Hatonda. Ehyo ko hireetere Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito ohuba hy'enongo eyi Hatonda asiima, ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abagwalaahiise.

* 15:3 15:3 Zab 69:9 * 15:9 15:9 2 Sam 22:50; Zab 18:49 * 15:10 15:10 Mag 32:43 * 15:11

15:11 Zab 117:1 * 15:12 15:12 Yis 11:10

¹⁷ Olw'ehyo, hinesiimisa mu Yesu Kurisito olw'omulimo ogukolera Hatonda. ¹⁸ Simpanga huloma hu hiitu ehindi ohutusaho ebyo ebi Kurisito gahola n'abita mu ese ehireeteye Abatali Bayudaaya ohudembuhira Hatonda olw'ebyo ebinaloma n'ebinahola, ¹⁹ ebyamaliholiho ebinahola olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Hiisi naatu aya tiinire, ohunjwera erala e Yerusaalemu ohwola e Yiririko, mbuliye abaatu Amanjiliro Amalanji mu wiijufu aganjamba hu Kurisito. ²⁰ Ohwegomba hwange hubaaye hubuulira abaatu Amanjiliro Amalanji mu bifo ebyo eyi batanjiliringaho hu Kurisito, ko taba hy'omuutu atongola hu musingi gw'owundi. ²¹ Aye ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Abo ababatalomerangaho
ebimujambaho baja hufaania,
ni naabo abatanjiliringaho

ebimujambaho banahamutegeere."*

²² Yino nj'esonga eyibayenga ni yipambiriye ohuuja eyo, mbaaye mbuulira Amanjiliro Amalanji mu matwale ago.

Pawulo ategeha ohuhyala e Rooma

²³ Aye naahani ng'olu kenire omulimo gwange mu matwale ago era ng'olu kenire emyaha mingi ni negomba ohuuja ohubabonaho.

²⁴ Nahabahyalireho ni tiina e Supeyini, mbeho ni nenywe era mupeho obuyeedi ko neyongereyo. ²⁵ Aye naahani ndi hutina e Yerusaalemu ohunjiriraho abaatu ba Hatonda obuyeedi. ²⁶ Abafugiirira ab'e Makedoniya n'abe Akaya n'esangaalo basalano ohuyeeda ebibubbu by'abafugiirira abagadi abali e Yerusaalemu. ²⁷ Ehyo bahiholiire ni bahyesimiiye abeene era bali n'ebbanja ohuyeeda abaatu ba Hatonda abagadi mu Yerusaalemu. Olwohuba Abatali Bayudaaya basuna ekabi ej'omwoyo mu Manjiliro Amalanji ohunjwa hu Bayudaaya, mu ngeri nj'enyene basaniye boosi ohuyeeda Abayudaaya n'ebiiitu ebyahabuhyabuhya. ²⁸ Ni nahabe ni kenire ohubanjirira obuyeedi, nahabitireho eyo nabahyaliraho ko neyongereyo e Supeyini. ²⁹ Manyire ti Kurisito anahatuje ekabi hwesihwesi ni nahaaje eyo.

³⁰ Mbegayiriye balebe bange, hu lwa Musengwa weefe Yesu Kurisito n'olwohwenda ohu munyenda ohu Omwoyo Omutukuvu gabanja, hujambire jalala mu husaba hu lwange nahaaja eyo. ³¹ Munombere muuti abo abatafugiirira Yesu Kurisito abali mu Buyudaaya batanjosaho hisago, era n'abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu basiime obujjeera wange. ³² Anjo ni huliba husiima hwa Hatonda niije ni nejuuye esangaalo hugobosaniemo amaani. ³³ Hatonda agaba emiyaaya abe ni nenywe mwesimwesi. Amiina.

16

Obuheese

¹ Leha mbanjulire mbooyo yeefe oyu balanga baati Feyibbe, omujjeera w'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu Kekiriya, alihuuja eyo.

² Mbasunga mumusangaalire mu kola enjeesa Musengwa enono. Era munumpe obuyeedi wosiwosi obu aba ni genda, yeesi abaye ayeeda abaatu bangi nga keesi pomundi.

³ Keesaho Pulisikira n'Akwila aba kola ni naabo mu hujjeera Yesu Kurisito. ⁴ Abo bombi basinga omubiri ohunjonja obulamu wange. Sindiise

* 15:21 15:21 Yis 52:15

senjene aye ebibubbu by'abafugiirira Kurisito eby'Abatali Bayudaaya byosibyosi bibeyaasa bugali weene. ⁵ Muheeseho abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba yaawe. Muheeseho ow'omuhago oyu balanga baati Payineeto owaali omudaayi ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Asiya. ⁶ Muheese ni Malyamu ow'abafululuhanira bugali. ⁷ Keesaho abalebe bange Anduroniiko ni Yuniyasi aba nahola ni nabo obusibe mu komera. Abalebe bange abo bali n'obumanye eyiri abahwenda era nibo banjehereera ohufugiirira Kurisito. ⁸ Muheese n'Apuliyaato ow'omuhago mu Musengwa weefe. ⁹ Muheese ni Wurubbanasi oyu huhola ni naye mu hujeeera Kurisito ko ni meeri yange Sitakiisi. ¹⁰ Muheeseho n'Apele ogumiye ebigosi mu Kurisito. Era muheese n'abomumago g'Arisitobbulosi. ¹¹ Muheese ni mulebe yange Herodiyooni. Muheese abafugiirira Musengwa weefe abomu nyumba ya Narusiiso. ¹² Muheese Torofayina ni Torofisa, abahasi abahola bugali omulimo gwa Musengwa weefe. Muheese ni Perusi ow'omuhago, omuhasi atambiiye Musengwa weefe bugali. ¹³ Muheeseho ni Ruufusi oyu Musengwa gatobola. Muheese ni nyina ali oti hani nje maayi yange. ¹⁴ Muheese Asukuritani ni Fulegooni ni Herume ni Paturobasi ni Heruma ko n'aboluganda ababamenya ni nabo. ¹⁵ Muheese Filologosi ni Yuliya ni Nerewo ni mboojoye n'Olipasi n'abaatu ba Hatonda bosibosi ababamenya ni nabo. ¹⁶ Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. Ebibubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bibahehiise.

Ebibono ebifundihira

¹⁷ Aboluganda, mbegayiriiye mwegenderesenga abo abahola ebiitu ebireeta ohweyabujula, byagira abaatu baanaba baleha engira etufu eyi babasomesa. Abaatu hy'abo, mubejalamenga. ¹⁸ Abaatu abo sibajeera ba Kurisito Musengwa weefe, aye beyendulira hya hulya. Batambisa ebibono ebinyunyuuula n'ebiwanaawaana olw'ohwenda ohudulinga abaatu abanjuma ehi bamanyire. ¹⁹ Hiisi muutu anjilira ng'olu mudembuhira Hatonda, c'ehigira ni ndi musangaafu olwenywe. Nenda mube bagesi mumanye ehiranj ehyohuhola aye mwenjalame ehibi. ²⁰ Hatonda ogaba emiyaaya, ali huupi huteteenera Sitaani njaasi w'amagulu genywe. Ehisabirisi hya Musengwa weefe Yesu hibenga ni nenywe.

²¹ Temuseewo omutambi wahyange abahahiiseho. N'abalebe bange Lukiyo ni Yasoni ko ni Sosipateeri bosibosi babahehiiseho.

²² Era keesi Terutirasi omunandiihi w'ebbaluŋa yino, mbahehiiseho mu siina lya Musengwa weefe.

²³ Gaayo obukumiire era omwene mago omu bafugiirira Kurisito bahumbaanira, abahahiiseho. Erasito omunjanika w'ehibuga* ni Kwatasi babahehiise. ²⁴ Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambirenga ehisa mwesimwesi.†

²⁵ Hujumiryenga Hatonda olwohuba asobola ohubagumya mu hufugiirira hwenywe ng'olu Amanjiliro Amalanji galoma. Amanjiliro ago aganjamba hu Yesu Kurisito nj'agandomera abaatu. Era galoma hu hyama ehi bahweha ohujwa ahale nahale. ²⁶ Aye njahani ng'olu ba-naabbi banandiiha hu Kurisito, Hatonda oyo otafa galagira ehya hyo

* **16:23** 16:23 Ehibuga baali bahiranga baati Koriiso. † **16:24** 16:24 Ebyanjandiihiwa ebisinga obungi binjuma lunyiriri luno.

bahihwehule eyiri abaatu bosibosi bahamufugiirira era bamudembuhire.
²⁷ Hatonda oyo ahihenaho era omwene magesi, abaatu bamujenga enono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso* endaayi n'eyohubiri. Gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era yino nj'ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Aṅa Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino, hamuga gaali amenya mu Efeeso. Oluvanyuma gatiina e Koriiso n'anjwa e Makedoniya (16:5-9).

Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino oluvanyuma lw'ohuṅulira ebyali ni biṅamba hu bafugiirira Kurisito. Ehibuga Koriiso hyali himanyihene olw'obuhwedi. Era Pawulo gaṅandiiha ohuloma hu bigosi ebi bafugiirira Kurisito baali ni nabyo.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-9)
2. Pawulo aloma hu bigaali n'anjuliye (1:10-4:21)
3. Pawulo aloma hu buhwedi ko n'abafugiirira Kurisito ohuṅirana mu mbuga (5-6)
4. Pawulo asomesa hu bufumbo n'ohuṅonga eyiri ebibbote n'ohujumirya Hatonda mu lwijuuye nohu birabo eby'Omwoyo ko n'ohulamuha (7-15)
5. Engohoba (16)

¹ Ndiise Pawulo oyu Hatonda galanga olw'ohusiima huhwe ohuba muh-wenda wa Yesu Kurisito. Ndi n'owoluganda Sosinesi. ² Pandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Koriiso, abaatu abagatobola n'abitira mu Kurisito ohuba ababe, ṅalala ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu abesiga Yesu Kurisito Musengwa, Musengwa weefe hwesihwesi.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanjambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaya.

Ohweyaasa Hatonda

⁴ Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda olwenywe olwohuba gabajuhira ebirabo eby'Omwoyo bingi n'abitira mu Yesu Kurisito. ⁵ Ohubita mu Yesu Kurisito, Hatonda gabaṅa ebiraṅi bingi, muloma ehibono hihye era muli n'ohutegeera. ⁶ Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito buhomire emisi mu bulamu wenywe. ⁷ Olw'ehyo, ni muhumirira n'esuubi, Yesu Kurisito Musengwa ohugobola, ṅanjuma birabo by'Omwoyo ebi muṅuma. ⁸ Era Hatonda alibahuuma mwasigala ni muli bagumu ohwola hu komerero, ko muṅume musango hu ludaalo olu Yesu Kurisito Musengwa weefe aligobola. ⁹ Hatonda owabalanga ohuba bulala n'Omwana wuwe Yesu Kurisito Musengwa weefe, alibaṅa obugumu olwohuba mwasigwa.

Ohweyabulayabula hw'abafugiirira Kurisito

¹⁰ Aboluganda, hu lw'obuṅangi wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, mba-sunga mube bulala mwasimwesi ko ṅanjumengano hweyabulayabula era mubeere erala bulala mu bineege n'omutegeera yenywe. ¹¹ Aboluganda, hino kiroma olwohuba balala hu bomu mago ga Kuloowe bandomera mbo musiiba muhuṅahana hu biṅamba hu batangirisi benywe. ¹² Ehi ndoma

c'ehino; abandi mu enywe mbo muloma muuti Pawulo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Apolo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Keefa nj'omutangirisi wenywe, ko n'abandi baati Kurisito nj'omutangirisi wenywe.

¹³ Hambuseho, olwo Kurisito bamwabulamo? Bahomereraho Pawulo hu musalabba hu lwenywe? Oba bababatiza ni batambisa esiina lya Pawulo?

¹⁴ Ndi musangaafu olwohuba simbatizangaho wayire mulala hu nywe, ohutusaho Kurisipo ni Gaayo.* ¹⁵ Olw'ehyo enjuma asobola ohuloma ati bamubatiza mu siina lyange. ¹⁶ Era nabatiza n'amago ga Sitefanaasi. Ohutusaho abo, sikebulira ti nabatizaho omuutu owundi yesiyesi. ¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Kurisito sigaatuma hubatiza aye hulomera abaatu Amanjuliro Amalanji ni taholera hu magesi g'omuutu olwohuba sinenda ohufa hwa Kurisito hu musalabba hube hwawereere.

Kurisito nj'amagesi era amaani ga Hatonda

¹⁸ Obuhwenda obuŋamba hu Yesu ohutufiirira hu musalabba bujuma mahulu eyiri abo abagota olwohuba sibabutegeera, aye eyiri efe abali hunoŋoha, hiraga maani ga Hatonda. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba hyanandiihiwa hiiti,

"Ndisihiirisa amagesi gaabo abanjeega baati bagesi,

era tabuujule ohumanya hw'abo abanjeega baati bamanyire."*

²⁰ Ni hiba ni hiri hiityo, omugesi ali ŋeena? Omusomesa w'amagambi ga Hatonda ali ŋe? Oyo amanyire ohuŋahana ow'omulembe guno ali ŋeena? Ehituufu hiri hiiti, Hatonda alagire ati amagesi g'abagesi mu hyalo hino, busirusiru wereere.*

²¹ Hiri hiityo olwohuba Hatonda mu magesi gage gahihola ng'olu hisoboha, abaatu ohutamutegeera ni batambisa amagesi gaawe. Aye gasalaŋo ohunoŋola abaatu abamufugiirira n'abita mu busirusiru w'ohubuulira Amanjuliro Amalanji. ²² Abayudaaya benda baboneho ahabonero ahenjuna ohuhahasa ti hituufu. Aye Abatali Bayudaaya nibo benda ohuŋulira ebibono ebi bajeega baati by'amagesi. ²³ Aye hubuulira Kurisito oyu bahomerera hu musalabba, ehiitu ehireetera Abayudaaya ohwegumula ne eyiri Abatali Bayudaaya, bya busirusiru. ²⁴ Aye eyiri Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya aba Hatonda galanga ohuba abaatu babe, Kurisito alaga ati Hatonda ali n'amaani era n'amagesi. ²⁵ Hiri hiityo olwohuba obusirusiru wa Hatonda buhira amagesi g'abaatu era obunafu wuwe buhira amaani gaawe.

²⁶ Aboluganda, muhebulire obulamu obu mwalimo ko Hatonda abalange ohuba abaatu babe. Batono hu enywe mwali abo aba baali ni banjira baati mwali bagesi, era batono hu enywe mwali banjigi era batono mwali ni mwasaaliwa mu mago amahombe. ²⁷ Aye Hatonda gatobola abaatu ababalanga ababuyabuya olw'ohwenda ohuswasa aberanga abagesi. Era gatobola abo ababalanga abanafu olw'ohwenda ohuswasa abanjeega baati b'amaani. ²⁸ Hatonda gatobola abaatu ohuŋwa mu mago agatali mahombe era ababatala ni babalanga ebitagasa, ko asobole ohusihirisa abo abanjeega baati bamugaso, ²⁹ ko ŋarjume owehudumbasa mu moni jije. ³⁰ Hatonda nj'ogira ni muli bulala ni Yesu Kurisito, owafuuha amagesi ga Hatonda ohutunoŋola, gatufuula abagwalaafu, abatobole era

* **1:14** 1:14 Bik 18:8; 19:29; Bar 16:23 * **1:19** 1:19 Yis 29:14 * **1:20** 1:20 Yob 12:17; Yis 19:12; 33:18; 44:25

abanunule babe. ³¹ Olw’ehyo, ng’olu hyanjandiihiwa hiiti, “Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa.”*

2

Ebiŋamba hu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba

¹ Aboluganda, ni naaja ohubalomera obuhwenda obuŋamba hu Hatonda, sinaaja eyo ohulaga obusomi wange era sinatambisa bibono ohweraga ng’olu ndi mugesi. ² Hiri hiityo olwohuba ni naali ni nenywe nasalajo ohutaloma hu ehiiu ehindi hyosihyosi ohutusaho Yesu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba.

³ Era ni naaja eyo, naaja mu bunafu n’ohutya ni teetema huteetema ni nenda tonoono mulimo ogw’ohubuulira Amanjuli Amalari. ⁴ Era mu somesa yange sinatambisanga magesi g’abaatu buutu aye naajira mu maani g’Omwoyo wa Hatonda. ⁵ Ehyo hyali hyahuleetera ohufugiirira hwenywe ohutaba hu musingi gw’amagesi g’abaatu buutu aye hu maani ga Hatonda.

Amagesi ga Hatonda

⁶ Wayire ndomire tyo, aye hubuulira mu magesi agatali g’abaatu buutu oba ag’abanugi bohu hyalo hino abaliŋo ahaseera buseera era ehyo huhihola ni huli n’abaatu abanjanga mu hufugiirira Kurisito. ⁷ Aye hulomera abaatu ehyama ehi hwenyumikirisamo ehi Hatonda gaali n’abahwehire ko atonde ehyalo. ⁸ Enjuma muŋugi wayire mulala owamanya etegeha ya Hatonda, olwohuba babanga ni baali ni bamanyire singa sibahomerera Musengwa ow’erono eryagaŋo, hu musalabba. ⁹ Ng’olu hyanjandiihiwa hiiti;

“Njanuma owaali n’aweeneho,
 nanuma owaali n’anjulyeho,
 era nanuma owaali n’anjeegireho hu ehi
 Hatonda gategehera abamwenda.”*

¹⁰ Aye efe, Hatonda gatuhwehulira n’abita mu Omwoyo wuwe Omutukuvu. Omwoyo amanyire hiisi hiitu n’ebijeego bya Hatonda. ¹¹ Nj’ani amanyire ehiri mu mwoyo gw’omuutu ohutusaho omuutu oyo omwene? Mu ngeri nj’enyene enjuma anjanga ohumanya ebi Hatonda anjeega ohutusaho Omwoyo wuwe. ¹² Aye efe sihutegeera ng’olu abaatu abandi bategeera olwohuba Hatonda gatuŋa Omwoyo wuwe ohutuyeeda ohutegeera ebyo ebi atuhwehulira. ¹³ Olw’ehyo ebi huloma si by’abaatu buutu aye by’Omwoyo Omutukuvu era hubinyonyola abaatu abali n’Omwoyo.* ¹⁴ Omuutu anjuma Omwoyo wa Hatonda saafugiirira ebi Mwoyo aloma olwohuba by’obusirusiru eyiri omuutu oyo, era saanjanga hubitegeera. ¹⁵ Hiisi ali n’Omwoyo Omutukuvu ategeera ebya Hatonda aye abo abanjuma sibanjanga humutegeera.

¹⁶ Hiri hiityo olwohuba hyanjandiihiwa hiiti,
 “Nj’ani amanyire ehi Musengwa anjeega
 ko abenga ti amuja amagesi?”

Aye efe abamufugiirira, hujeega hya Kurisito.*

* **1:31** 1:31 Yer 9:24 * **2:9** 2:9 Yis 64:4 * **2:13** 2:13 Oba Omwoyo anyonyola abaatu abali n’Omwoyo. * **2:16** 2:16 Yis 40:13

3

Abañeereses ba Hatonda

¹ Aboluganda, ni naali eyo sinaloma ni nenywe ng'abaatu abañangafu mu hufugiirira Hatonda, aye ng'abaatu abahyoheresa ebi mubiri gwenda, abahiiri abañere mu Kurisito. ² Nabaña mabeere mu hifo hy'ebiryoy, olwohuba mwali muhiiri banjere mu hufugiirira hwenywe, era hituufu, muhiiri banjere.* ³ Muhyosereses ebi mubiri gwenda. Munaba ni muhiiri n'egongi era ni muhiduhanirisa, hiba hiraga hiiti muhiiri bamubiri. ⁴ Mulala analoma ati, "Omutangirisi wange, nje Pawulo," owundi ati, "Ese owange nj'Apolo," ehyo sihiraga hiiti mwebisya hy'abaatu abatamanyire Hatonda?

⁵ Apolo, nj'ani? Era Pawulo yeesi, nj'ani? Mbona ti hwesihwesi huli banjereereses banjereereses aba Hatonda gatambisa, hiisi mulala gaahola omulimo ng'olu Musengwa gamutuma. Era ehyo hyabaleetera ohufugiirira Kurisito. ⁶ Ese nahoma owumo, ng'Apolo ajuhirira aye Hatonda nj'owagira wamera. ⁷ Olw'ehyo, owahoma n'owajuhirira sihibbala aye Hatonda owaleetera owumo ohumera. ⁸ Omuutu anjanyana n'ajuhirira, bombi bali n'ehigendererwa hirala. Era Hatonda aliña hiisi muutu omuhemba olw'omulimo ogu gaahola. ⁹ Hiri hiityo olwohuba ese n'Apolo mujereereses Hatonda. Enywe muli ndimiro era nyumba ya Hatonda.

¹⁰ Era ng'omutongoli omuhugu, n'atambisa ehirabo ehi Hatonda gaapa ohutano omusingi era abaatu abandi pohan bali hutongola. Aye hiisi muutu gegenderese engeri eyi atongolamo. ¹¹ Nanjuma asobola ohutongola hu musingi ogundi ohutusaho ogwo ogubayaba, omusingi ogwo nje Yesu Kurisito.

¹² Singa omuutu atongola hu musingi ogwo, n'atambisa ebiitu ebigumu hy'ezaabubu, efeeza, n'amabaale ag'ebbeeyi, oba n'atambisa ebiitu ebinyana omuliro hy'embaawo n'enyaasi n'engada, ¹³ omulimo gugwe baligubona hu ludaalo olw'ekomero. Omuliro gulimanyisa hiisi mulimo gw'omuutu, era guliba njalafu. ¹⁴ Singa ehi gatongola hiñunuha ohunya omuliro, omutongoli aja husuna omuhemba. ¹⁵ Ne singa ebiitu ebi gatambisa ohuhola omulimo binya, saalisuna muhemba. Niye omwene alinonjoha aye hy'omuutu anoneeye hu haala.

¹⁶ Enywe simumanyire muuti ndinywe Yekaalu ya Hatonda, era Omwoyo wuwe amenya mu nywe? ¹⁷ Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi gonoono Yekaalu ya Hatonda, Hatonda alimusihirisa olwohuba Yekaalu ya Hatonda yiye yenene era ndinywe Yekaalu eyo.

¹⁸ Mutedulinganga. Era nanjume anjeega ati mugesi ni geema hu esambo j'abaatu w'omulembe guno, anjeega atyo afuuhe musiru mu moni j'abaatu ko abe mugesi mu moni ja Hatonda. ¹⁹ Ebi abaatu mu hyalo muno banjira baati by'amagesi, eyiri Hatonda bya busirusiru. Hyanjandiihiwa hiiti, "Hatonda anjambihisya abaatu abanjeeega baati bagesi, mu budulingi waawe."* ²⁰ Era nindi hyanjandiihiwa hiiti, "Musengwa amanyire ati ebiñeego by'abaatu abanjeeega baati bagesi, binjuma mahulu."*

²¹ Olw'ehyo mulehe ohwepaahapaaha muuti "omutangirisi ono ahira ola." Bosibosi baliño hubayeenda. ²² Oba Pawulo oba Apolo oba Keefa,* oba ehyaalo hino oba bulamu oba hufa oba ebiitu ebiriño hatyane oba ebiribanjo

* 3:2 3:2 Beb 5:12-13 * 3:19 3:19 Yob 5:13 * 3:20 3:20 Zab 94:11 * 3:22 3:22 Oba Peetero.

mu moni eyo byosibyosi bya hubayeeda. ²³ Enywe muli baatu ba Kurisito era Kurisito yeesi wa Hatonda.

4

Abajeeresa ba Kurisito

¹ Olw'ehyo, hiraŋi abaatu ohutuŋira ng'abaajeeresa ba Kurisito era abagatamo owesige ohulomera abaatu ebyama bya Hatonda. ² Hisaana abajeeresa ohuba besigwa. ³ Ese sifayo, enywe oba abaatu abandi ohupima obuŋeeresa wange ohuba obulaŋi oba bbe. Mu butuufu oweene, keesi sisobola hwepima. ⁴ Eŋuma ehibi ehinemanireho mu buŋeeresa wange. Ne ehyo sihiraga hiiti ndi muluŋamu, Musengwa nj'omanyire. ⁵ Olw'ehyo simusaliranga muutu musango ehiseera ehituufu ni hihiri hwola, muhuume ohwola olu Musengwa aligobola. Alihwehula ebyo ebi bahweha mu njirema era alita aŋalafu ebiri mu myoyo j'abaatu. Mu hiseera ehyo Hatonda aja husiima hiisi muutu mu ngeri emuŋoomera.

⁶ Aboluganda, ehyo byosibyosi ebindomire hu Apolo ni neese byahuboneraho muŋange ohutegeera amahulu g'endoma eriŋo yiiti, "Mutaholanga ebiitu ebitali mu byaŋandihiwa." Ehyo hiribayeeda ohutaba n'abaatu abamwenda n'abandi abamutala. ⁷ Ale nj'ani owahufuula ohuba owenjabulo hu bahyo? Hiina ehi oli ni nahyo ehi otasuna ohuŋwa eyiri Hatonda? Obanga hiisi ehi oli ni nahyo bahuŋa huhuŋa, lwahiina wepaaha?

⁸ Olwo mwasuna hiisi hiitu ehi mwenda era muli baŋinda? Njaahani mwafuuha bahabaha abatetaaga efe ohubayeeda? Nahendire mufuuhe bahabaha ko hwesi hwahaŋugira ŋalala ni nenywe! ⁹ Peega ti Hatonda gaŋa efe abahwenda ehifo ehya ŋaasi, huli hy'abaatu ababasalira ogw'ohufa ohubetira mu lwijuuye. Huli ŋalafu hiisi muutu hu hyalo ohutwebonera, abamalayika n'abaatu. ¹⁰ Abaatu batuŋira ti huli basiru olw'ohubuulira Kurisito, aye enywe mweranga bagesi olw'ofugiirira Kurisito. Efe batutala baati huli banafu ne enywe muli b'amaani era mwepaaha muuti babaŋa eŋono ne efe bbe. ¹¹ N'olwa leero luno enjala n'enduŋo bituluma, huŋuma hyahwambala, abaatu batubisya bubi era huŋuma ŋa humenya. ¹² Hufabiina bugali weene ko hwebesaŋo, era wayire abaatu batulomaho bubi, efe hubasabira ekabi. Era ni batuhiyaa-nia hwehaliriha. ¹³ Ni batufodogola, efe hubagobolamo n'obuwombeefu. Sibatubalamo magesi era batubisya hy'ehitagasa mu hyalo hino.

¹⁴ Sipandiha hino ohubaŋambya esoni, aye mbalabula ng'abaana bange abahoda. ¹⁵ Wayire muli n'abasomesa aboola omutwalo, aye muŋuma basenywe bangi olwohuba nafuuha senywe mu Yesu Kurisito olw'Amaŋuliro Amaŋani aganabalomera. ¹⁶ Olw'ehyo mbasunga mwebisyenga hyange. ¹⁷ Era ehyo c'ehigira ni ndi hubatumira Temuseewo omwana wange omwesigwa mu Musengwa. Aja hubahebulisa engeri eyi menyamo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito era eŋambagana n'ebisomesa hiisi ŋaatu mu bibbubbu by'abafugiirira.

¹⁸ Abandi mwepaahapaaha oti hani sindigobola. ¹⁹ Aye ni huli husiima hwa Musengwa, ndi hugobola mangu, mbone ehigima abandi abo abepaahapaaha n'ehigima bepaahapaaha. ²⁰ Hiri hiityo olwohuba Obuŋugi wa Hatonda hububonera mu bulamu w'abaatu olw'ebiitu ebibahola sosi ebi baloma. ²¹ Kale mwahendire mbahole hiina ni nijire eyo? Mwenda niije n'esimbo oba niije mbalage ohwenda n'obubombeefu?

5

Obuhwedi mu bafugiirira Kurisito

1 Hituufu abaatu batulomera baati eriyo omuutu mu nywe ahola obuhwedi ni muha semwana. Ate nga n'abatafugiirira Hatonda, sibahola ehiitu hyehyo.* 2 Ne ehinjenunjisa, nj'ehiitu hyehyo ohutabanambya soni! Simwahanakunaye mwaloma omusinde ohola ehikolwa ehyo ohuleheraŋo ohuhola omuhumba ni nenywe? 3 Wayire sindi ni nenywe, ndi ŋalala ni nenywe mu bineego. Mu siina Iya Yesu Musengwa, ahola ehikolwa ehyo ahola hibi. Musalira omusango ohumuhira. 4 Ni muhumbaana ŋalala ohusaba, keesi nja huba ni nenywe mu bineego hu lw'obunangi wa Musengwa weefe Yesu Kurisito. 5 Muŋeyo omusinde oyo eyiri Sitaani, omubiri gugwe gusihiirihe aye obulamu wuwe bunonjohe hu ludaalo olu Musengwa aligobola ohusala emisanga.

6 Mulehere aŋo ohwepaahapaaha. Simumanyire muuti ahasimbulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano ekande ohusimbuluha? 7 Olw'ehyo, mweyambuleho ehibi ko mube abaatu ba Hatonda. Hu Mbaga ey'Ohubihisya, baŋonga Kurisito ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi, gatufiirira husobole ohusuna obulamu obunyaaha.* 8 Kale hulye Embaga ey'Ohubihisya ni huŋuma sambo embi n'ekirihindi, aye hwenjeereyo erala eyiri Hatonda era ni huli b'amazima.*

9 Nabandiira mu bbaluŋa yange ni mbaloma ohutaholanga muhumba n'abaatu abahwedi. 10 Sitegeesa abaatu abatafugiirira Kurisito abali hu hyalo hino abahola obuhwedi oba abaluluhanira ebiitu, abeebi, abajumirya ebitali Hatonda, olwohuba simuŋanga huleheraŋo ohuba ni nabo ni muhiiri hu hyalo huno. 11 Aye mbandiira ti mutaholanga muhumba n'abaatu abaloma baati mbo baluganda ne basigala ni bahola obuhwedi, baŋayirisa abahyawe, bajumirya ebitali Hatonda, abameesi, oba abeebi. Simulyanga n'abaatu hy'abo.

12 Hipambiraho ŋe ohusalaŋo hu biŋamba hu batafugiirira Kurisito ohuba ni bahola ebirani oba bbe? Aye simusalaŋo hu biŋamba hu bo abafugiirira Kurisito? 13 Hatonda omwene alisalira abatamufugiirira, omusango. Hyaŋandihiwa hiiti, "Mubbinge omuutu ohola ehibi, mu enywe."*

6

Emisango j'abafugiirira Kurisito

1 Singa mulala hu enywe aba n'esonga hu wahye, lwahiina ajinjira mu kooti j'abaatu abatafugiirira Kurisito, mu hifo hy'ohutiina eyiri abafugiirira Kurisito? 2 Simumanyire muuti abaatu ba Hatonda balisalira abaatu b'ehyalo hino omusango Yesu n'agobooye? Obanga mulisalira ehyalo hino omusango, simusobola hulongoosa obusonga songa owo bbe? 3 Simumanyire muuti hulisalira abamalayika omusango? Hanye hiri hiityo, simuŋanga husala emisango ejiŋamba hu biitu ebyahabuhayuhya hy'ebyo? 4 Olw'ehyo, ni muba ni muli n'esonga ej'engeri eyo, lwahiina mujiŋirira abaatu aba abafugiirira Kurisito batana eŋono? 5 Hino kiroma hubaŋambya esoni. Dala hituufu ŋaŋuma owoluganda yesiyesi mu enywe

* 5:1 5:1 Mag 22:30 * 5:7 5:7 Huj 12:5 * 5:8 5:8 Huj 13:7; Mag 16:3 * 5:13 5:13

Mag 13:5 * 6:4 6:4 eŋono Ebyaŋandihiwa ebindi biroma biiti, "Abafugiirira Kurisito sibana abalamuzi benywe eŋono."

asobola ohulongoosa esonga ngati wenywe abafugiirira Kurisito? ⁶ Ehyo nj'ehigira owoluganda gajanjabira owahye eyiri abatafugiirira Kurisito?

⁷ Munaba ni mujanjabira abahyenywe mu kooti j'abatafugiirira Kurisito balamule hiba hiraga hiiti simwebisya hy'abafugiirira. Hyahali hiraŋi ohubahola ehibi era babalyaha ohuhira ohubanjabira. ⁸ Ate enywe mwesi mulyaha! Era hino muhohola hu bafugiirira Kurisito bahyenywe.

⁹ Simumanyire muuti abatafugiirira Kurisito babula mugabo mu bujugi wa Hatonda? Batabadulinganga. Wayire ab'emoni enyangu oba abajumirya ebitali Hatonda oba abahwedi oba abamalaaya oba abasinde abajenyuha n'abasinde bahyawe, ¹⁰ oba abeebi oba abaluluhanira ebiitu oba abameesi oba abo abanjayirisa abahyawe oba abakupanya, sibalisuna muhamba mu bujugi wa Hatonda. ¹¹ Era abandi hu enywe mwali muutyo. Aye olw'obujangi wa Musengwa Yesu Kurisito n'olwa Omwoyo wa Hatonda, baboogaho ebibi mwafuuha bagwalaafu, abaatu ba Hatonda era mwejeerera omusango.

Ohwejala ohuhola obuhwedi

¹² Manyire ti abaatu baloma baati, "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Ehyo hituufu aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhohola. Era baloma baati, "Sobola ohuhola hiisi hiitu ehi nenda." Aye ese sinja hufugiirira hufuuha mwidu w'ehiitu hyosihyosi. ¹³ Era baloma mbo, "Emere eriŋo ohwigusa ehida era ehida hiriŋo hulya mere." Baloma baaty, ne Hatonda alibisihiirisa byombi. Sotambisanga omubiri ohuhola obuhwedi, aye gutambise ohujeeresanga Musengwa era nj'agulabirira. ¹⁴ Hatonda galamusa Musengwa Yesu Kurisito, era hwesi alitulamusa olw'obujangi wuwe. ¹⁵ Simumanyire muuti emibiri jenywe bitundu by'omubiri gwa Kurisito? Olwo nj'ahani sobola tye ohujamba ebitundu by'omubiri gwa Kurisito nenimba n'omuhwedi? Sisobola huhola ehiitu hyehyo kadi. ¹⁶ Simumanyire muuti omusinde owenjimba n'omuhasi omuhwedi, bombi bafuuha mubiri mulala? Hyanjandiihiwa hiiti, "Bombi bafuuha mubiri mulala."* ¹⁷ Aye oyo owenjimba ni Musengwa, bombi baba bulala mu mwoyo.

¹⁸ Mwenjalamenga ohuhola obuhwedi. Ebibi ebindi ebi omuutu ahola, biba ebulafu w'omubiri gugwe. Aye oyo ahola obuhwedi akosa bulamu wuwe omwene. ¹⁹ Simumanyire muuti emibiri jenywe Yekaalu y'Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda gabaŋa, ali mu enywe? Era simumanyire muuti simuliŋo hu lwenywe aye hulwa Hatonda, ²⁰ era gabagula hu bbeeyi ey'amaani? Olw'ehyo mutambisenga emibiri jenywe ohuŋa Hatonda ejono.

7

Obufumbo

¹ Bino nj'ebinjamba hu songa eji mwapandiihira: Hiraŋi omuutu ohutaleeta muhasi.* ² Aye olw'ohwejalama obuhwedi, hiraŋi hiisi muutu ohuleeta omuhasi era hiisi muhasi ohufumbirwa. ³ Omusinde omufumbo ali n'ohwoheresanga obuvunanyiziwa wuwe mu hisenge eyiri omuhasi wuwe era n'omuhasi yeesi atyo. ⁴ Omubiri gw'omuhasi sigugwe yenene, aye wamwe yeesi aguliho obujangi. Mu ngeri nj'enyene omubiri gw'omusinde sigugwe yenene, aye omuhasi wuwe

* **6:16** 6:16 Tand 2:24 * **7:1** 7:1 Oba "Hiraŋi omusinde ohutenjimba n'omuhasi."

yeesi aguliho obunangi. ⁵ Abafumbo, mutagananga hunja bahyenywe ebi basaanira ohutusaho ni mufugiirisenie muuti muhene ehiseera ehigere olw'ohwenda ohusaba. Aye ni muhenire, mugobolenga njalala ko Sitaani atabahema olw'ohutasobola hwehuuma hwenywe. ⁶ Ndoma hino ng'afugiirira Kurisito, simbaŋa hiragiho. ⁷ Nahendire hiisi muutu ohuba hyange. Aye hiisi muutu ali n'ehirabo hihye ehy'enjawulo ehi Hatonda gamuŋa, ono ali n'ehirabo hino owundi ali ni nehira.

⁸ Naahani, abo abatali bafumbo n'abanamwandu, ndoma ti hiraŋi ohusigala ni batali bafumbo ng'olu ese ndi. ⁹ Aye ni baba ni batanŋa hwehuuma, bafumbirwe olwohuba hiraŋi ohufumbirwa ohuhira ohufa n'obulumi owohwenda ohwegaata.

¹⁰ Abafumbo mbaŋa ehiragiho ehitali hyange aye hiŋwa eyiri Musengwa; omuhasi saanobanga hu wamwe. ¹¹ Ne singa anoba ateehwa ohusigala n'anuma musinde, ne n'atasobola atabagananga ni wamwe. Era omusinde saabbinganga muhasi wuwe.

¹² Hino ehi nja ohuloma, hiŋwa eyiri ndiise samwene sosi eyiri Musengwa. Eyiri abandi, singa nabaŋo owoluganda naali n'omuhasi atafugiirira Kurisito, ne n'ahyenda ohumenya ni naye, owoluganda oyo saamubbinganga. ¹³ Era singa omuhasi afugiirira Kurisito aba n'omusinde atafugiirira, ne omusinde oyo n'ahyenda ohumenya ni naye, saamunoban-gaho. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba Hatonda anjira omusinde atafugiirira Kurisito ohuba hy'omuutu wuwe olw'omuhasi afugiirira Kurisito era n'omuhasi atafugiirira Kurisito, amunjira ohuba hy'omuutu wuwe olwa wamwe afugiirira Kurisito. Singa sihiri hiityo, abaana baawe bahabaaye hy'ababaatu abatajumirya Hatonda. Aye ng'olu hiri hiityo Hatonda abanjira hy'abaatu babe.

¹⁵ Aye singa omulala hu bo atafugiirira Kurisito genda ohwawuhana n'ofugiirira, leha bawuhane. Mu mbeera hy'eyo, omusinde oba omuhasi afugiirira Kurisito aba anuma ehimubonja olwohuba Hatonda gabatobola ohumenya mu miyaaya. ¹⁶ Muhasi ewe afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera wamwo ohunonjoha? Oba ewe omusinde afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera omuhasi wuwo ohunonjoha?

¹⁷ Aye hiisi muutu geyongere ohuba ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Musengwa era abe ehyo ehi Hatonda gamulanga ohuba. Hino nj'ehiragiho ehiipa ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebiri hiisi njaatu. ¹⁸ Oyo owahomola ko afugiirire Kurisito, atetusaho ahabonero ahalaga haati muhomole. Ni nooyo owafugiirira Kurisito n'ahiiri huhomola, atahomola. ¹⁹ Ohuhomola n'ohutahomola sihyamugaso, aye ehihulu hugondera ebi-ragiho bya Hatonda. ²⁰ Hiisi muutu asigale n'ali ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Kurisito. ²¹ Waali mwidu ko ofugiirire Kurisito? Ehyo hitahulumya mwoyo aye singa nabaŋo ekabi ohunjwa mu wiidu, hiba hiraŋi.† ²² Hiri hiityo olwohuba omuutu oyu Musengwa gafuula owuwe n'ali mwidu, gamufuula w'edembe ohunjwa mu hibi. Ni nooyo otaali mwidu ko afugiirire Musengwa, naahani mwidu wa Kurisito. ²³ Hatonda gabagula era gasasula endiŋi n'amafugi ga Kurisito, olw'ehyo simubanga beedu b'omuutu owundi. ²⁴ Aboluganda, musigale ni muli ng'olu mwali ni muhiiri hufugiirira Hatonda.

Ebibuuso ebijamba hu banamwandu n'abatali bafumbo

† 7:21 7:21 Oba wayire hisoboha ohuleeha ohuba omwidu, aye gesyaho ohuba omwidu omulani.

²⁵ Ebiŋamba hu bajoŋu, puma ehiragiyo ohuŋwa eyiri Musengwa, aye mbanja epeega yange ng'omuutu oyu Musengwa gaŋambira ehisa gaafuula omwesigwa. ²⁶ Hino kiroma olw'ebigosi ebirinjo hatyane, hiraŋi omuutu ohusigala ng'olu ali. ²⁷ Oli mufumbo? Otanoba oba otabbinga muhasi wuwo. Sooli mufumbo? Otaleeta muhasi. ²⁸ Aye onafumbirwa, sooba n'obbengire. Era omujonju anafumbirwa, aba saabbinga. Aye abo abafumbirwa bagaana ebigosi mu bufumbo. C'ehigira nahendire mbanjonie ebiitu hy'ebyo.

²⁹ Aboluganda, tegeesa ti ebiseera eby'ekomero byolire. Era ohuŋwa ŋaahani, abo abali n'abahasi babe hy'abanjuulu. ³⁰ Abo abalira babe hy'abatalira, ni naabo abasangaala babe hy'abatali basangaafu. Era ni naabo abagula ebiitu, babe hy'abanjuma. ³¹ Era ni naabo abali n'ebiitu mu hyalo hino, bitabanjuga olwohuba ehyaalo hino n'ebiitu ebirimo birinwanjo.

³² Nenda muteralihiranga. Omusinde atali mufumbo afa hu mulimo gwa Musengwa olwohuba genda ohumusangaasa. ³³ Aye omusinde omufumbo afa hu ebiitu eby'ehyaalo hino: hu ngeri ey'ohusangaasamo omuhasi wuwe, ³⁴ era ebiŋeego bibye sibigumira hu hiitu hiral. Aye omuhasi owaaliho mufumbo oba atanjnyuhangaho n'omusinde, aba muheneerefu hu bya Musengwa. Ehigendererwa hihye huba hwenjerayo erala eyiri Musengwa mu mubiri nomu mwoyo gugwe. Aye omuhasi omufumbo, aba hu hujeege hu by'ehyaalo hino, n'engeri ey'ohusangaasamo wamwe. ³⁵ Hino kiroma hu lw'obulanji wenywe era simbatwiha mugugu aye mbalaga ehahirayo obulanji, ko musobole ohwenjerayo erala eyiri Musengwa.

³⁶ Aye singa omuutu aŋeega ati sigebisya bulanji eyiri omujonju oyu genda obufumbo, nataŋanga hwehuuma, atine mu moni bafumbirigane olwohuba ehyaalo si hibi. ³⁷ Aye singa omuutu asalaŋo mu mwoyo gugwe ohutaleeta omuhasi, ni ŋanjuma humuŋalirisa ohuhihola, era n'asobola ohwehuuma aba aholire hiraŋi. ³⁸ Olw'ehyo oyo owereetera omuhasi[‡] aba aholire hiraŋi, aye asalireŋo ohutaleeta, nj'ahira. §

³⁹ Omuhasi omufumbo anjuma edembe ohufumbirwa omusinde owundi, wamwe n'ahiiri mulamu. Aye singa wamwe afa, aba w'edembe ohufumbirwa omusinde owundi yesiyesi oyu aba ni gendire anaba n'afugiirira Kurisito. ⁴⁰ Aye mu hubona ohwange, singa asigala ng'olu ali aba bulanji ohuhiraho olu afumbirwa. Era keesi ndi n'Omwoyo wa Hatonda, ohuloma tyo.

8

Emere eyi banjongire eyiri ebitali Hatonda

¹ Ebiŋamba hu mere eyi banjongire eyiri ebitali Hatonda, ng'olu mwabeene muloma muuti, "Hwesihwesi hutegera ebiŋamba hu ebiitu ebyo." Era ohumanya ohwo huleetera omuutu ohwehudumbasa, aye ohwenda abaatu nj'ehiyeeda. ² Omuutu yesiyesi aŋeega ati amanyire, aba

‡ 7:38 7:38 Oba "omujonju ahiiri huŋenyuhangaho n'omusinde." § 7:38 7:38 Omusaaye yesiyesi, anabona ati saali huhola hiraŋi ohulobera omuhaana wuwe ohufumbirwa, era anaba n'ali huhulanga mu myaha, amulehe asune omusinde. Anjo aba sigonona. ³⁷Aye omusaaye asalireŋo omuhaana wuwe ohutafumbirwa ni ŋanjuma humuŋalirisa, oyo yeesi sigonona. ³⁸ Kale, oyo oleha omuhaana wuwe (atanjnyuhangaho n'omusinde) ohufumbirwa aba aholire hiraŋi, aye oyo oleha omuhaana wuwe ohuba ŋango aba aholire ehahirira erala obulanji.

ahiiri ohumanya ehi asaanira ohumanya. ³ Aye omuutu owenda Hatonda nj'oyu Hatonda amanyire.

⁴ Kale ohulya ebiryo ebi banongire eyiri ebitali Hatonda, humanyire huuti ebitali Hatonda binjuma mahulu mu hyalo hino era ti njaliho Hatonda mulala yejene. ⁵ Wayire nga njaliho ebiitu eduuli mwigulu oba hu hyalo ebi balanga mbo hatonda n'abasengwa, ⁶ aye njaliho Hatonda era Seefe mulala yejene owatonda hiisi hiitu era efe huliho hu lulwe. Era njaliho Musengwa Yesu Kurisito, omulala yejene owatonda hiisi hiitu era huliho hu lulwe.

⁷ Aye hiisi muutu samanyire ehi huli hulomaho. Engeri abaatu abandi baanala ohujumirya ebitali Hatonda, era hatyane ni balya ebiryo ebyo, mula babona baati baholire hibi. Ehyo hiriho olw'epeega yaawe enafu era hibaleetera ohweyoonona. ⁸ Aye ebiryo sinje ebitufuula abalanji oba ababi mu moni ja Hatonda. Ohulya n'ohutalya, njajuma ehuhufirwa oba ehikutumeedah.

⁹ Aye mwegenderesenga, edembe lyenywe litagira abo abanafu mu hufugiirira beesitaala. ¹⁰ Singa omuutu omunafu mu hufugiirira ahubona ewe oli n'ohutegeera ebinjamba hu Yekaalu y'ebitali Hatonda, ni wetengehire hu mere mu ngolo, ehyo sihija humuleetera ohungega ati hirani yeesi ohulya ebiryo hy'ebyo? ¹¹ Olw'ehyo, owoluganda oyo, omunafu mu hufugiirira, oyu Kurisito gafiririra, alisihiriha olw'ohumanya huhwo. ¹² Onesitaaza aboluganda babo, olw'ohuhola ehi bamanyire baati hibi, oba oli hwonona eyiri Kurisito omwene.

¹³ Olw'ehyo, hanye ohulya enyama hireetera muganda yange ohugwa mu hibi, sinja hugobolayo huyirya, tamuleetera hwonona.

9

Ebisanira ohuholera omuhwenda wa Yesu

¹ Mu butuufu oweene sinahali ni tamba ko nebesaano ng'olu abandi benda. Njahanani sindi w'edembe ohulya oba ohunywa ehinenda? Keesi ndi muhwenda wa Yesu Musengwa era enywe muli bibala by'omulimo ogu gaapa ohuhola. ² Wayire eyiri abandi sindi muhwenda aye eyiri enywe ndi muhwenda, olwohuba enywe muli habonero ahahahasa haati Musengwa gaatuma. ³ Enywe ndinywe obujulizi wange eri abaatu abapahania baati sindi muhwenda.

⁴ Olwo ese sindi w'edembe ohulya n'ohunywa hu byenywe olw'omulimo ogu mbaholamo? ⁵ Sihuli b'edembe ohugendanga n'abahasi b'efe ng'olu abahwenda abandi n'abalebe ba Musengwa ko ni Keefa* bahola? ⁶ Ese ni Bbalunaba, ndiife hwenene ohuli n'ohutamba ko hwalya? ⁷ Musirikale hi owesasula omuhemba? Nj'ani ahoma emizabbibbu aye ndalyaho hu ebibala byagwo? Oba nj'ani owemera aye ndi anywe hu mabeere? ⁸ Sindoma hu lwange ng'omuutu obuutu olwohuba n'egambi lyosi liroma c'ehyene. ⁹ Hyanandiihiwa mu magambi aga Hatonda gaja Musa hiiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerese ohwaya."† Ojeega oti Hatonda alumirwa esaame jonene? ¹⁰ Ehyo gahiroma hutuyeeda ndiife abaatu era hyanandiihiwa hu lwefe, olwohuba alima, ni nooyo agha basubira ohulya amakungula.

* **9:5** 9:5 Oba Peetero. † **9:9** 9:9 Mu Mag 25:4 Ebbayibbuli yiroma yiiti; Soosidihanga munwa gw'esaame esirita engano.

11 Efe hubaliisa emere ey'omwoyo, hiba hibi efe ohusuna obuyeedi ohuŋwa eyi muli? 12 Obanga abandi b'edembe ohusuna obuyeedi ohuŋwa eyi muli, efe sihuli ni nalyo ohubahiraho? Aye efe sihwatambisa ekabi eyo.

Ne hugumira hiisi mbeera olw'ohutenda huziyiza ohubuulira Amanjuro Amalanji aganjamba hu Kurisito. 13 Simumanyire muuti abo abanjeeresha mu Yekaalu balya hu byomu Yekaalu, era ni naabo abanjeeresha hu hituuti balya hu birabo ebi banjonga hu hituuti? 14 Mu ngeri nj'enyene, Musengwa galagira ati abo ababuulira Amanjuro Amalanji bali n'ohusuna obuyeedi olw'obujeeresha waawe.*

15 Aye ese sitambisa edembe eryo era hino sindihuhijandiha ni suubira obuyeedi ohuŋwa eyi muli. Nenyumirisa ti nababuulira Amanjuro Amalanji ni ŋanjuma ehimuupa. Era mala gafa ohuhira omuutu olu ahiitusaho. 16 Ate puma hy'ohwenyumirisa olw'ohubuulira Amanjuro Amalanji olwohuba Hatonda gandagira ohubuulira. Era jinjageene singa simbuulira Amanjuro Amalanji. 17 Mbanga ni mbuulira mu hweyendera hwange samwene, nahali suubira ohuupa omuhemba. Aye ese mbuulira olwohuba Hatonda gaapambya obuvunanyiiziwa obwo. 18 Omuhemba gwange guliŋe? Omuhemba gwange nj'ekabi ey'ohubuulira Amanjuro Amalanji ni puma ehisuna olw'ohubuulira.

19 Wayire nga sindi mwidu w'omuutu yesiyesi, nafuuha mwidu wa bosibosi, nahaleeta bangi eyiri Kurisito. 20 N'aba n'Abayudaaya nebisya ng'Omuyudaaya, ko nahabaleetera ohufugiirira Kurisito. Ni ndi ni naabo abanjamba amagambi g'Ehiyudaaya nebisya oti hani keesi ndi ŋaasi w'amagambi ko nahabaleeta eyiri Kurisito.

21 Mu ngeri nj'enyene n'eyiri Abatali Bayudaaya, nebisya hya nibo ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Hino sihitegeesa hiiti sipamba magambi ga Hatonda, ese ndi ŋaasi w'amagambi ga Kurisito. 22 N'aba n'abanafu mu hufugiirira keesi fuuha munafu, ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Olw'ehyo fuuha byosibyosi eyiri abaatu bosibosi mu ngeri yosiyosi abandi bahanonjoha. 23 Ebyo byosibyosi mbihola hu lw'Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu ohubuulirwa ko nahasuna ebibala.

24 Mumanyire muuti mu husindana embiro, baba bangi abaduluma aye mulala oyu baŋa ehirabo. Olw'ehyo mudulumenga mu ngeri eyi muŋanga ohusuna ehirabo. 25 Hiisi osindana mu migudulo agesyaho ohwetegeha n'amaani gahanjangu. Ehyo bahihola ohusuna engule eya haseera buseera aye efe mu husindana hwefe huja husuna engule ey'emirembe n'emirembe. 26 Olw'ehyo, sinduluma hy'omuutu anjuma ehigendererwa era sisoola hy'oyo ohubba ebbanga. 27 Nihahania ohwegomba hw'omubiri gwange sobole ohwehuma ko ni kenire ohulomera abandi Amanjuro Amalanji, tafirwa ehirabo ehi Hatonda aja huŋa abaatu olwohuba abesigwa.

10

Mutebisyanga hy'Abayisirayiri

1 Aboluganda, nenda muhebulire muuti abasehulu beefe bosibosi ni banjwa e Misiri bagenderanga ŋaasi w'ehireri ehyabalunjamyanga, era bosibosi basomoha enyanja eyi balanga baati Enando.* 2 Bosibosi ni baali ŋaasi w'ehireri ehyo era ni babita mu nyanja eyo baali babatiziwa

* 9:13 9:13 Mag 18:1 * 9:14 9:14 Mat 10:10; Luk 10:7 * 10:1 10:1 Hun 13:21-22; 14:22-29

ohufuuha abaloobera ba Musa. ³ Era bosibosi balya hu ebiryo eby'omwoyo ebi Hatonda gabaŋa,* ⁴ banywa hu maaji ag'omwoyo ohuŋwa mu baale ery'omwoyo eryabaŋereheranga era ebaale eryo nje Kurisito.* ⁵ Aye ebikolwa by'abahira obungi hu bo sibyasangaasa Hatonda. Ehyaŋwamo hubasihiirisa emirambo jaawe jandagalana mu lulafu.*

⁶ Ebiitu ebyo byali byahuboneraho eyiri efe ohutulabula, hwesi hutaŋembanga hu huhola ebibi hya nibo.* ⁷ Simujumiryanga ebitali Hatonda hya nibo ng'olu hyaŋandihiwa hiiti, "Ng'abaatu beehala balya, banywa era benyoha ohuhina mu ngeri ey'obuŋemu."* ⁸ Hutaholanga buhwedi hya nibo, era ehyo hyaleetera abaatu emitwalo ebiri n'ekumi edatu ohufa hu ludaalo lulala.* ⁹ Hutahemanga Musengwa, ng'olu balala hu bo baahola hyagira etemu jabaluma.* ¹⁰ Era hutemulugunyanga ng'olu bandi hu bo beemulugunya hyagira malayika aleeta ohufa, ohubasihiirisa.*

¹¹ Ebiitu ebyo byosibyosi byaboolaho ohuba ehy'ohuboneraho eyiri efe era byaŋandihiwa hutulabula olwohuba huli mu biseera eby'ekomero. ¹² Olw'ehyo oyo aŋeega ati gemire bulanyi mu hufugiirira, gegenereere atagwa mu hibi. ¹³ Ebihero byosibyosi ebiboolireho, mbebiijira abaatu habuhyabuhyu. Aye Hatonda mwesigwa era ahuuma ebisu-ubise bibye, saaja huleha muutu yesiyesi ohuhemewa mu ngeri eyi atasobole huhinangula. Era ni munahemewenga, anabaŋenga amaani ag'ohwehaliriha, n'amagesi ag'ohubinangula.

Ehiŋulo hya Musengwa

¹⁴ Olw'ehyo, bameeri bange abahoda, mweŋalamenga ohujumirya ebitali Hatonda. ¹⁵ Manyire ti ndoma n'abaatu abategeera ehi ndoma, musaleŋo mwabeene oba ehi ndoma hituufu. ¹⁶ Hunanywa hu hihopo hirala ehy'envinyo ni huhenire ohweyaasa Hatonda sihuba ni huli hugabana hu mafugi ga Kurisito? Era ni hubbongola omugaati hwagulya, sihuba ni huli hugabana mubiri gwa Kurisito? ¹⁷ Omugaati guli mulala, efe abangi huli mubiri mulala olwohuba hugabana omugaati omulala ogwo. ¹⁸ Muhebulire muuti ŋaaliŋo Abayisirayiri abalyanga eŋongo eyi baŋongeranga hu hituuti, ng'ehyo hibaleetera ohuba bulala ni Hatonda. Mu ngeri nj'enyene ohulya ebi baŋongire eyiri ebitali Hatonda, hihuleetera ohuba bulala ni nabyo.*

¹⁹ Ni ndoma tyo, muŋeega muuti ebitali Hatonda oba ohulya ebi baŋonga, byamahulu? ²⁰ Biŋuma mahulu bbe aye eŋongo eyi abatafugiirira Kurisito baŋonga, babinongera misambwa sosi Hatonda era sinenda mweŋimbe n'emisambwa.* ²¹ Simuŋanga hunywa hu hihopo hya Musengwa nohu hihopo hy'emisambwa. Era simuŋanga huliira hu meeza ya Musengwa nohu y'emisambwa. ²² Huŋanga ohuhola ehyo Musengwa ndaababubira, oba huŋeega huuti huli n'amaani ohumuhiraho?*

Edembe ly'abafugiirira Kurisito

* **10:3** 10:3 Huŋ 16:35 * **10:4** 10:4 Huŋ 17:6; Hub 20:11 * **10:5** 10:5 Hub 14:29-30 * **10:6** 10:6 Hub 11:4 * **10:7** 10:7 Huŋ 32:6 * **10:8** 10:8 Hub 25:1-18 * **10:9** 10:9 Hub 21:5-6 * **10:10** 10:10 Hub 16:41-49 * **10:18** 10:18 Leev 7:6 * **10:20** 10:20 Mag 32:17 * **10:22** 10:22 Mag 32:21

²³ Nga Pawulo geyongera aloma ati, “Abaatu baloma baati mbo ‘Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.’ ” Aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Baloma mbo “Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.” Aye ese ndoma ti ebiitu byosibyosi sibyamugaso. ²⁴ Nanumangaŋo hu enywe afa hu bibye byonene, aye afenga nohu byabahye.

²⁵ Mulyenga enyama eyi batunda ni ŋanuma hwesalira musango mu myoyo jenywe, ²⁶ olwohuba hyanandiihiwa hiiti “Ehyalo n’ebiitu byosibyosi ebihirimo bya Musengwa.”*

²⁷ Singa omuutu atafugiirira Kurisito ahulanga ewuwe ohulyaho, lya hiisi ehi aba n’ahwiŋuuye n’oŋuma hwesalira omusango mu mwoyo gugwo. ²⁸ Aye singa omuutu ahulomera ati, “Ehyo bahiŋongire eyiri ebitali Hatonda,” sohiryanga hu lw’oyo aba n’ahulomeeye, ohutenjilira musango mu mwoyo gugwe. ²⁹ Ndoma hu lw’obulanji w’omwoyo gugwe, sosi ogugwo. Omuutu ananga ohuloma ati, “Lwahiina edembe lyange ohuhola ehiitu liri n’ohutiinira hu ebineego by’abaatu?” ³⁰ Singa neyaasa Hatonda ko nalya, lwahiina omuutu obundi gaanenya?”

³¹ Olw’ehyo hiisi ehi muhola oba hulya oba hunywa, muholenga olw’ohuŋa Hatonda eŋono. ³² Simuleeteranga muutu yesiyesi ohubbenga wayire hu Bayudaaya oba hu Abatali Bayudaaya oba hu hibbubbu hy’abafugiirira Kurisito. ³³ Muholenga hy’ese ng’olu ngesyaho ohusangaasi hiisi muutu mu hiisi ehi kola. Sikolatyo olw’obulanji wange aye hu lw’obulanji wa bangi bahanonoha.

11

¹ Mubonere hu ese muhene muhole ebi kola ng’olu keesi mbonera hu Kurisito. ² Ndi musangaafu olwohuba muhebulira hiisi hiitu ehi nahola era mugumisye ebi nabasomesa.

Esambo ejisaanira abahasi mu lukumbaano

³ Nenda mutegeere muuti Kurisito ali n’obunangi hu hiisi musinde, omusinde ali n’obunangi hu muhasi wuwe era Hatonda ali n’obunangi hu Kurisito. ⁴ Omusinde yesiyesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda, ni gewihiriye omutwe aswasa Kurisito amuliho obunangi. ⁵ N’omuhasi yeesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda natebonjire hitambala hu mutwe, aswasa wamwe* olwohuba omutwe gugwe guba oti hani bagubegireeho efiiri. ⁶ Ale hanye ŋaliŋo omuhasi atenda hwebonjaho ehitambaala hu mutwe, gebegeho efiiri. Aye hanye hyasoni ohwebegaho efiiri, gebonjengaho ehitambaala hu mutwe.

⁷ Sihiraŋi omusinde ohwebonja ehitambaala hu mutwe olwohuba alaga ehifaananyi n’eŋono lya Hatonda. Aye omuhasi ŋono ly’omusinde.† ⁸ Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigawumba omusinde ohuŋwa mu muhasi, aye gawumba omuhasi ohuŋwa mu musinde.* ⁹ Era omusinde sibamuwumba hu lw’omuhasi aye omuhasi n’oyu bawumba hu lw’omusinde.

* **10:26** 10:26 Zab 24:1 * **11:5** 11:5 wamwe Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti “omutwe.”

† **11:7** 11:7 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti “Omusinde yesiyesi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda efiiri jije ni jiri ndeeni, aswasa oyo amuliho obunangi. Era hiisi muhasi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda n’atebonjire hikongo aswasa oyo amuliho obunangi. Aba oti hani geebegaho efiiri. N’atebonjire ehitambaala gesaleho efiiri. Aye olwohuba hiswasa omuhasi ohwebegaho efiiri, alehenga jahula. Omusinde atabanga n’efiiri ereeni.” * **11:8** 11:8-9 Tand 2:18-23

¹⁰ Olw'esonga eyo n'olwabamalayika, omuhasi n'asaba ali n'ohwebona ehitambaala ohuba ahabonero ahalaga haati ali njaasi w'omusinde.

¹¹ Aye eyiri Musengwa, omuhasi saaliho hu lulwe yejene aye hu lw'omusinde era n'omusinde yeesi saaliho hu lulwe yejene aye hu lw'omuhasi. ¹² Hiri hiityo olwohuba omuhasi ganjwa mu musinde, n'omusinde yeesi anjwa mu muhasi. Aye byosibyosi biywa eyiri Hatonda. ¹³ Musaleho mwabeene hanye hiraŋi omuhasi ohusaba n'atebonjire ehitambaala. ¹⁴ Sihiri ŋalafu ti hiswasa omusinde ohuba n'efiiri ereenji? ¹⁵ Aye hiŋeesa omuhasi enjono singa aba n'efiiri ereenji olwohuba Hatonda galimuŋa ng'ehyambalo. ¹⁶ Njanabaŋo owenda ohuŋahana hu ebyo aŋahane, ne efe n'ebibubbu by'abafugiirira Kurisito huŋuma hindi.

Ehiinjulo hya Musengwa
(Mar 14:22-25; Luk 22:14-20)

¹⁷ Mu hino ehinja hulomaho, puma hubasiima olwohuba olu muhumbaana ŋalala, muhifo hy'ebiraŋi, ebibi nj'ebi banjwamo. ¹⁸ Ehisooka bandomera baati mbo ni muhumbaana ŋalala ng'abafugiirira Kurisito, muba muhweyabulayabulamo era ehiseera ehindi noola nahinjira ti hituufu. ¹⁹ Njanuma hubuusabuusa ohweyabulayabulamo huli n'ohubaŋo, ko basobole ohufaania mu enywe abali n'ohufugiirira ohutuufu. ²⁰ Enywe ni muhumbaana ŋalala, simulya ehiinjulo hya Musengwa, ²¹ olwohuba ŋanjuma ahuumaho owahye ko galya. Enjala eruma owundi aye owundi aba gegutire, era owundi anjuma hy'ohunywa aye abandi ni basambira magulu. ²² Hambuuseho, muŋuma mago eyi muŋanga ohuliira n'ohunywera? Oba olwohuba mutala ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito era mwenda muswase abanjuma ebiryo? Olwo mwenda ndome hiina? Mbasiime olw'ehyo? Bbe, sipanga.

²³ Hiri hiityo olwohuba ebi Musengwa gaasomesa, keesi mbebi mbaasomesa; mu hiire ehi baliiramo Yesu Musengwa oluhwe, gabugula omugaati, ²⁴ geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abaŋa aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange uguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira." ²⁵ Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu aŋamba ehihopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu. Muholenga hino hiisi olu munanywenga olw'ohukebulira."* ²⁶ Hiri hiityo olwohuba hiisi olu munalyenga hu mugaati guno era mwanywa hu hihopo hy'envinyo hino, hibenga hyahulomera abaatu ebinjamba hu hufa hwa Musengwa, ohwola olu aligobola.

²⁷ Olw'ehyo, hiisi alya omugaati oba anywa hu hihopo hy'envinyo ya Musengwa mu ngeri etamusangaasa, aba aholire ehibi eyiri omubiri n'amafugi ga Musengwa. ²⁸ Olw'ehyo hiraŋi omuutu asooke gehebere mu mwoyo gugwe, ko alye omugaati era anywe nohu hihopo hy'envinyo. ²⁹ Hiri hiityo olwohuba hiisi alya era ganywa n'ataŋa omubiri gwa Musengwa enono, aba gereetaho omusango. ³⁰ Era ehyo c'ehigira bangi hu enywe muli banafu era mulwala era bangi bafuuye. ³¹ Singa husooka ohwehebera hwabeene ko hwalya era hwanywa, Hatonda saatusalira musango. ³² Aye Musengwa anatuŋamo endabusi, aŋo aba atulujamyera ko batatusalira musango n'abaatu abahosi b'ebibi hu ludaalo olw'ekomero.

* 11:25 11:25 Hun 24:6-8; Yer 31:31-34

³³ Olw'ehyo aboluganda ni muhumbaananga, muhuumenga abahyenywe ko mwalya. ³⁴ Ni nabanjo oyu enjala eruma, asookenga ohulya ewuwe ko hitabanjweramo hubasalira omusango ni muhumbeene. Ebinjamba hu bindi, nja hubalomera ni nijire eyo.

12

Ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu

¹ Aboluganda, sinenda mube mu hiirema hu binjamba hu birabo by'Omwoyo Omutukuvu. ² Muhimanyire muuti ni mwali ni muhiiri humanya Hatonda, baali bababbaamisye ni mujumirya ebitali Hatonda, ebiitu ebinuma bulamu. ³ Olw'ehyo, mbalomera ti njanuma muutu yesiyesi ali n'Omwoyo wa Hatonda aloma ehibi hu Yesu. Era njanuma abutula ati, "Yesu nje Musengwa," Omwoyo Omutukuvu natamulunjamisye.

⁴ Nalijo ebirabo ebyenjabulo aye Omwoyo abigaba ali mulala. ⁵ Nalijo obunjeeresa owenjabulo aye Musengwa oyu hunjeeresa ali mulala. ⁶ Nalijo engeri nyingi ej'ohutambamo emirimo, aye Hatonda ali mulala atuna amaani ohuhola emirimo ejo.

⁷ Hatonda nja hiisi muutu Omwoyo Omutukuvu olw'ohwenda ohuyeeda abaatu bosibosi. ⁸ Omwoyo Omutukuvu nja omuutu amagesi agenjabulo, owundi gamuna ohumanya ohwenjabulo, ⁹ ng'Omwoyo omwene oyo nja owundi ohufugiirira ohubitiirifu, era gana owundi ehirabo ehy'ohunonia abalwaye. ¹⁰ Omwoyo omwene oyo nja owundi amaani ag'ohuholanga ebyamaliholiho, ng'owundi amuna ehirabo ehy'obunaabbi. Omwoyo Omutukuvu nja owundi ohwawula ebirabo eby'Omwoyo owa Hatonda ko ni nebyo ebinjwa njaatu nandi, Omwoyo omwene oyo nja owundi ohuloma mu ndimi ejenjabulo, owundi gamuna ohutafuta endimi. ¹¹ Omwoyo nja abaatu ebirabo ehyo byosibyosi ng'olu omwene aba ni gendire.

Omubiri mulala aye guli n'ebitundu bingi

¹² Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Kurisito ali hy'omubiri," wayire guli n'ebitundu bingi, aye gusigala ni guli mubiri mulala. ¹³ Era mu ngeri nj'enylene hwesihwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, abeedu n'abatali beedu, hwabatiziwa mu Mwoyo mulala. Era Hatonda gatuja Omwoyo mulala, hwahena hwafuaha omubiri mulala.

¹⁴ Omubiri siguli n'ehitundu hirala hyonene, aye guli n'ebitundu bingi. ¹⁵ Singa ohugulu huloma huuti, "Olwohuba sindi muhono, sindi ehitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera njo ohuba hirala hu bitundu hy'omubiri. ¹⁶ Era singa ohutwi huloma huuti, "Olwohuba sindi emoni, sindi hitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera njo ohuba hirala hu bitundu by'omubiri. ¹⁷ Singa omubiri gwsigwosi gwali emoni, hani omuutu anjilira atye? Era singa omubiri gwsigwosi gwali hutwi, hani omuutu atambisa hi ohununyira? ¹⁸ Mu butuufu, Hatonda gaata hu mubiri ebitundu ebyenjabulo, ng'olu omwene gendire bibe. ¹⁹ Singa ebitundu byosibyosi byali hitundu hirala, olwo omubiri gwahabaaye guute? ²⁰ Ebitundu biri bingi, aye omubiri guli mulala.

²¹ Emoni siyinjanga huloma omuhono yiiti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." Era omutwe sigunjanga huloma ohugulu guuti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." ²² Mu butuufu, ebitundu eby'omubiri ebinafu, mbebihira ohuba eby'omugaso. ²³ Era ebitundu eby'omubiri ebinafu obugali mbebi baatu bahira ohuna enono ery'amaani era babirabirira bulani abaatu ohutabibona olwohuba binjamba esoni.

²⁴ Ebitundu ebyohu mibiri jeefe ebiboneherera sibyetagisa hubirabirira bugali, aye Hatonda gabiŋimbya ŋalala byosibyosi era ebyo ebi baali ni batana eŋono gahena gabifuula eby'eŋono ery'amaani. ²⁵ Ehyo gahihola, ko ŋatabaŋo hweyabulayabulamo mu mubiri, era hiisi hitundu hy'omubiri hirumirwenga ehyahye. ²⁶ Nanabaŋo ehitundu hy'omubiri ehiŋulira obulumi, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hiŋulira obulumi. Ehindi banahiŋa eŋono, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hisaŋalihisyenga ŋalala n'ehyahye.

²⁷ Olw'ehyo, muli mubiri gwa Kurisito, era hiisi mulala hu enywe hitundu hy'omubiri gugwe. ²⁸ Era mu bafugiirira Kurisito, Hatonda gataŋo: abadaayi, abahwenda, abohubiri abanaabbi, obohudatu abasomesa ab'ehibono hihye, abahola ebyamaliholiho, abali n'ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye, abo abayeeda abaatu abali mu bigosi, abatangirisi, ko ni naabo abaloma endimi ezenjabulo. ²⁹ Hiisi muŋeera simuhwenda. Bosibosi sibanaabbi. Bosibosi sibasomesa. Bosibosi sibahola ebyamaliholiho. ³⁰ Bosibosi sibali n'ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye. Bosibosi sibaloma mu endimi. Era bosibosi sibatafuta endimi. ³¹ Aye muŋembenga bugali hu birabo ebihira obubala. Era nja hubalaga engeri ehira ohuba endani.

13

Ohwenda

¹ Wayire ndoma mu endimi ej'abaatu neja bamalayika, aye ni puma hwenda, mba hy'ehivuga ehiŋwamo ejanjaasi eritategereheha. ² Wayire mba n'ehirabo ehy'obunaabbi era n'ohumanya namanya ebyama byosibyosi, era wayire mba n'amagesi n'ohufugiirira ohugengula esozi, aye nga puma hwenda, mba puma mugaso.* ³ Wayire paayo ebyange byosibyosi ohuyeeda abagadi, era n'ohwenayo Nenayo ohunjohya omuliro,* aye ni puma hwenda, ehyo hiba sihingasa.

⁴ Ohwenda hugumikiriza era huli n'ehisa. Ohwenda huŋuma esaalwa, sihwepaahapaaha, sihwehudumbasa, ⁵ huŋuma ehabyo, sihweyendesa ebiraji, huŋuma busungu owamangumangu, era sihwenjambirira hibi. ⁶ Ohwenda sihusangaalira ebikolwa ebibi, aye husangaalira ebiitu ebitufu. ⁷ Ohwenda hwehaliriha, hugumira ebigosi byosibyosi, sihuleheraŋo hufugiirira ti Hatonda asobola byosibyosi, mu biitu byosibyosi ohwenda huba n'ohusuubira n'ohugumikiriza.

⁸ Ohwenda nihwo sihuhoma. Aye obunabbi bulyola ehiseera wahoma. N'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi hija huŋwano, n'ohumanya hwosi huhome aŋo. ⁹ Hiri hiityo olwohuba humanyireho bidiidiri era n'obunaabbi obuhuŋa sihubuhenayo. ¹⁰ Aye ni huliusuna ebyene n'ebylene, ebindi ebyo birihoma aŋo. ¹¹ Ni naali ni kiiri muŋere, n'alomanga hy'omuŋere, naneeganga hy'omuŋere era ni mbona ebiitu hy'omuŋere. Aye ni nahula, nga eby'obuŋere mbita ŋala. ¹² Hatyane hubona biroliroli. Aye ni huliitina mwigulu, hulibona hiisi hiitu moni hu moni. Sitegeera hiisi hiitu mu wiijufu, aye hu olwo ndimanyira erala byosibyosi bulani, ng'olu Hatonda gamanyire mu wiijufu.

¹³ Ebiitu biri bidatu ebija husigalano emirembe n'emirembe; ohufugiirira, n'ohusuubira, n'ohwenda. Aye ohwenda nj'ohuhira byosibyosi.

* 13:2 13:2 Mat 17:20; 21:21; Mar 11:23

* 13:3 13:3 omuliro Oba omubiri ko nepahepaaha.

14

Ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito

¹ Olw'ehyo, muhenerenge amaani genywe gosigosi hu hwenda era mujembenga hu ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu, ohuhirira erala ehirabo ehy'obunaabbi. ² Hiri hiityo olwohuba omuutu aloma mu ndimi saaloma n'abaatu, aye ni Hatonda era njuma ategeera ebi aba n'aloma olwohuba Omwoyo aba nj'omulomya. ³ Aye oyo aya obunaabbi, agumya, gahubbirisa era gagobosa mu baatu amaani. ⁴ Oyo aloma mu ndimi, omwene gegobosamo amaani. Aye aya obunaabbi, agobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

⁵ Nahendire mwesimwesi mulome mu ndimi. Aye ohuhirira erala, nahendire mwesimwesi mune eby'obunaabbi olwohuba oyo alomera abaatu obuhwenda wa Hatonda, ahiraho oyo aloma mu ndimi, ohutusaho nga njalijo atafuta ohuyeeda abafugiirira Kurisito ohutegeera ehi aloma. ⁶ Aboluganda, singa niija eyi muli naloma mu ndimi, hiba hy'omugaso hi? Ohutusaho nga mbalomera ehi Hatonda aba ni gakwehuliye, oba ohumanya ohwenjabulo oba naaya obunaabbi oba n'abasomesa? ⁷ Mu ngeri nj'enyene, n'ebiiu hy'omulere oba enanga, singa omuutu saabihubba mu ngeri etegereheha, anjuliirisa saananga humanya ehi aba ni gamba. ⁸ Era singa bafuuna egwala ni balanga abaatu batiine mu lutalo ne ejanjaasi ni litategereheha, nj'ani ananga ohwetegeha ohuja mu lutalo olwo? ⁹ Mu ngeri nj'enyene ohutusaho ng'olomire mu lulimi olutegereheha, enjuma ananga ohutegeera ebi oba n'oloma. Onahola otyo, oba hy'ofuunire omuuya mu hisero. ¹⁰ Wayire hituufu ti njalijo endimi nyingi hu hyalo huno, ne njanuma lulimi olujuma mahulu. ¹¹ Nimba ni tategeera lulimi olu muutu aba naali huloma, hiisi muutu aba mugwira eyiri owahye. ¹² Kale mwesi, ng'olu mwegomba ohusuna ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu, mufeeyo bugali ohubona muuti musuna ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito.

¹³ Olw'ehyo, omuutu aloma mu ndimi, asabe amune n'ehirabo ehy'ohujitafutanga. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba nimba ni saba mu ndimi, omwoyo gwange guba guli hu saba, aye ese samwene sitegeera ehi mba ni ndi hu saba. ¹⁵ Olwo njahani kole hiina? Nja husaba n'omwoyo gwange, ne nja husaba n'ohutegeera hwosi. Nja hwemba n'omwoyo gwange, ne nja hwemba n'ohutegeera. ¹⁶ Singa oba oli hweyaasa Hatonda mu ndimi, oyo atategeera ehi oba n'oloma* ananga ohugobolamo ati, "Amiina" n'oheneresa ohusaba? ¹⁷ Wayire ananga ohuba ti weyaahise Hatonda bulaji weene, aye oyo atamanyire lulimi olwo, saaganyulwamo.

¹⁸ Neyaasa Hatonda olwohuba ndoma mu ndimi ohubahira mwesimwesi. ¹⁹ Aye hira ni mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito, ndome ebibono bitaanu mu lulimi olu baatu bategeera ohuhira olu ndoma ebibono omutwalo mu lulimi olu batategeera.

²⁰ Aboluganda, mutaneeganga hy'abaana abanjere. Aye mu bikolwa ebibi, mube hy'abaana abanjere, ne mujanganale mu binjeego. ²¹ Mu hyanjandiihiwa, Hatonda Musengwa aloma ati, "Nditambisa abaatu abaloma endimi eji batamanyire, ohulabula abaatu bange,

aye sibalijulira."*

* 14:16 14:16 Oba njabanjo mulala owesanjaana n'ali mu baatu abatali b'olulimi lulwe. 14:21 14:21 Yis 28:11-12

* 14:21

²² Olw'ehyo, ohuloma mu ndimi sihabonero eyiri abafugiirira Kurisito ahohubasalira omusango, aye habonero eyiri abatafugiirira Kurisito. Obunaabbi habonero ohunwa eyiri Hatonda ohulaga abafugiirira Kurisito ati ali njalala ni nabo. ²³ Singa abafugiirira Kurisito muhumbaana, hiisi muutu gatandiha huloma mu ndimi, ng'abatategeera ehi muloma oba abatafugiirira Kurisito baaja mu luhumbaana olwo, sibaja huloma baati muli balalu? ²⁴ Aye singa atafugiirira Kurisito oba atategeera ehi muba ni muli huloma gaaja ng'agagaana mwesimwesi ni muli hunja obunaabbi, ehyo hija humulumirisa ebibi bibye, gesalire omusango omwene, ²⁵ Hatonda aja huta ebyama bibye anjalafu. Olw'ehyo, aja huhubba amafuha ajumirye Hatonda n'aloma ati, "Hituufu, Hatonda ali ni nenywe."

Ekola endani ey'ohujumiryamo Hatonda

²⁶ Aboluganda, hulome hi? Ni muhumbaana njalala ohujumirya Hatonda, ow'olwembo, ali n'ehyohusomesa abahye, ali n'obuhwenda obu Hatonda amunjaaye aleete, ali n'ehirabo eh'ohuloma mu ndimi n'owundi ali n'ehirabo eh'ohutafuta, atafute. Ebyo byosibyosi mubiholenga olw'ohwemerensa abafugiirira Kurisito. ²⁷ Nanabaŋo abaloma mu ndimi, babe babiri oba badatu, ne ni baloma mu lubu era nabeŋo atafuta. ²⁸ Ne ni muhumbene, njanjumaŋo atafuta, aloma mu ndimi, anjoleere hujoleera ohutusaŋo alomenga ni Hatonda. ²⁹ Abanaabbi babiri oba badatu baŋe obunaabbi waawe, ne abasigaaye babe nga bawehenenya.

³⁰ Aye singa mulala hu behaaye asuna obuhwenda ohunwa eyiri Hatonda, oyo abaaye n'aloma, anjolerenga ola yeesi galoma. ³¹ Mwesimwesi musobola ohuloma mu lubu, ohusomesa n'ohugobosa mu hiisi muutu amaani. ³² Abo abasuna ehirabo eh'obunaabbi, bejengenga mu ndoma yaawe, ³³ olwohuba Hatonda siwahifagaato aye aleeta emiyaaya.

Ng'olu hiri mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito ³⁴ abahasi banjoleerenga hujoleera ni muhumbene. Sibabafugiirira huloma, aye banjoleranga hujolera ng'olu magambi g'Ehiyudaaya gabaloma. ³⁵ Ni njabaŋo ehi benda ohumanya, babuusenga abawamwawe ni bali engo, olwohuba hya soni omuhasi ohuloma mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito.

³⁶ Obuhwenda obunamba hu Hatonda, siwatandiihira ewenywe, era sindinywe mwenene omwabusuna. ³⁷ Ni njabaŋo omuutu anjeega ati naabbi oba ati ali n'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ategeere ati ebi mbanjandiihira, biragiŋo bya Musengwa. ³⁸ Singa saafayo ohubinira ng'ebihulu, yeesi sibalimufaho.† ³⁹ Olw'ehyo, aboluganda mwegombenga bugali ohunja obunaabbi, aye mutagananga huloma mu ndimi. ⁴⁰ Aye hiisi hiitu muhiholenga mu kola endani era endunamu.

15

Ohulamuha hwa Kurisito

¹ Aboluganda, mbahebulisa hu binamba hu Manjuliŋo Amalanji aga nabalomera mwafugiirira era nj'omusingi gwenywe. ² Amanjuliŋo ago gabanonjola singa mweyongera ohugafugiirira. Hanye sicehyo, mwafugiirira wereere.

† 14:38 14:38 Ebyanjandiihira ebindi biroma biiti "Ni njaba ni njalino atamanyire, leha abaŋo."

3 Ehihulu hiri ti obuhwenda owomugaso obu nasuna mbobu keesi nabalomera ti: Kurisito gaafa olw'ebibi byefe ng'olu byanjandiihiwa biroma. 4 Era ti bamusiha, bamulamusa hu ludaalo olwohudatu ng'olu byanjandiihiwa. 5 Ni bamulamusa, gabonehera Peetero* ng'oluvanyuma abonehera abahwenda ehumi n'ababiri bosibosi.* 6 Ehyo ni byanjwa, gabonehera abaloobera babe abatuuma mu ebihumi bitaanu, bosibosi ni bali joalala. Abahira obungi hu bo bahiiri balamu, wayire nga abandi banjooye ohufa. 7 Ng'ango abonehera Yakobbo, oluvanyuma ng'abonehera abahwenda bosibosi.*

8 Ni gahena ohubonehera abo bosibosi, keesi gambonehera, wayire nga ndi hy'omwana oyu basaala ehiseera ni hihiri ohwola. 9 Ndiise asemwayo ohuba ow'omugaso mu bahwenda era sipomera n'ohunanga omuhwenda, olwohuba nahiyaanianga abafugiirira Kurisito.* 10 Aye ndi ehi ndi olw'ehisasabirisi hya Hatonda era ehisasabirisi ehi gapambira sihyali hyawereere. Nafululuhana bugali ohuhiraho abahwenda abandi bosibosi, aye nga sindiise owahola ehyo, ne nje Hatonda owaapa amaani olw'ehisasabirisi hihye. 11 Oba ndiise oba abahwenda abandi babuulira Amanjuro Amalanji, ago nj'aga hwesihwesi hubuulira era nj'agamufugiirira.

Ohulamuha

12 Aye hanye hubuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito, lwahiina abandi hu enywe muloma muuti njanjumaŋo hulamuha? 13 Ni naba ni njanjumaŋo hulamuha, hitegeesa hiiti ni Kurisito yeesi sibamulamusa. 14 Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohubuulira hwefe era n'ohufugiirira hwenywe, hunuma mahulu. 15 Era hiba hitegeesa hiiti huloma byobudulingi hu Hatonda, olwohuba hwabuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito oyu atalamusa, hinaba ni hiri hituufu ti enuma hulamuha. 16 Era hanye enjuma hulamuha, ehyo hitegeesa hiiti ni Kurisito sibamulamusa. 17 Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohufugiirira hwenywe huba hunuma mahulu era muhiiri mu bibi byenywe. 18 Ni naabo abaafa ni bafugiirira Kurisito ng'Omunoŋosi waawe, bali mu husihiriha. 19 Ni huba ni husubira Kurisito ohutunonola mu bulamu owohu hyalo huno wonene, husaasirwa ohuhiraho abaatu bosibosi olwohuba ehyo hiba hitegeesa hiiti huli huhena biseera byefe.

20 Aye ehituufu hiri ti baalamusa Kurisito, ehahahasa hiiti ni naabo abaafa, balibalamusa. 21 Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi ehi muutu gaahola, mu ngeri nj'enyene abaatu balamuha olw'ehi omuutu gaahola. 22 Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi hy'Adamu, mu ngeri nj'enyene bosibosi baliramuha olwa Kurisito. 23 Aye abafu baja hulamuha mu biseera byawe. Hatonda gasooka hulamuha Kurisito, oluvanyuma lw'ohuuja huhwe, abamufugiirira bosibosi baliramuha. 24 Kurisito n'ahenire ohusihirisa abanamaani bosibosi, alinjamba Hatonda obunugi nga ko ekomerero y'ehyalo yoola. 25 Kurisito ali n'ohunuga ohwola olu alinjangu abalabe babe bosibosi.* 26 Ohufa nj'omulabe oyu alisembyayo ohusihirisa. 27 Hyanjandiihiwa hiiti, "Gamunja obunangi ohunuga hiisi hiitu." Aye ni hiroma hu biitu byosiboyosi, sihinjiriramo ni Hatonda, owanja Kurisito

* 15:5 15:5 Oba Keefa. * 15:5 15:5 Mat 28:16-17; Luk 24:34,36; Yow 20:19 * 15:7 15:7 Bik 9:3-6 * 15:9 15:9 Bik 8:3 * 15:25 15:25 Zab 110:1

obunangi hu biitu byosibyosi.* ²⁸ N'alihena ohuta ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, olwo Kurisito Omwana omwene yeesi alyeta njaasi w'obunangi wa Hatonda owamuja ohunuga byosibyosi. Hatonda ko anugire erala ebiitu byosibyosi.

²⁹ Njaahani ni njaba ni njajuma hulamuha, abaatu abababatiza hu lw'abafu basubira hwoheresa hi? Era ni njaba ni njajuma hulamuha, lwahiina babatiza abaatu abalamu hu lw'abafu? ³⁰ Era lwahiina efe hweta mu bigosi hiisi hiseera?

³¹ Aboluganda, ese nolehera ohufa hiisi ludaalo, ohwenyumiirisa ohu ndi ni nahwo olwenywe mu Musengwa weefe Yesu Kurisito hundeetera ohuloma hino. ³² Ohunjirijana ohunanjirijana n'abaatu abali oti esolo mu Efeeso, hwamahulu hi? Ni njaba ni njajuma hulamuha, ng'olu endoma yiri, "Leha hulye era hunywe, olwohuba hwefiira ehiseera hyosihyosi."* ³³ Simwihirisanga hubabbaamya, olwohuba emihago emibi jonoona esambo endani. ³⁴ Mwegoboleho, mulehere ajo ohwonoona, olwohuba abandi hu enywe simumanyire Hatonda era hino kiroma hubanjamba soni.

Omubiri oguhuliba ni nagwo mu hulamuha

³⁵ Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Aye omuutu anjanga ohubuusa ati, 'Abafu balamuha baatyee?' Era ati, 'Baliba n'omubiri gwa ngeri hi?' " ³⁶ Musiru ewe! Ahamo sihanjanga huhula ohutusaho nga hacuuhere haba oti hafu. ³⁷ Era mu erono sodanyamo chimera ehahula ahale ohutusaho ahamo, hanjagire ohuba h'engaano oba ehiitu ehindi. ³⁸ Aye Hatonda anja ahamo aho ekula yaho ng'olu aba n'asiimire, era hiisi hiha hy'ahamo ahija ekula yahyo. ³⁹ Ekula y'ebiiitu byosibyosi siyifaanana. Abaatu bali n'omubiri ogwenjabulo hu gw'ebisolo, enyuni jaaba n'ogwajo era n'enyeni joosi jiri n'ogwajo. ⁴⁰ Nalijo emibiri ejomwigulu, n'emibiri ejohu hyalo huno. Aye obunjoono w'emibiri ejomwigulu wabuhana hu bunjoono w'emibiri johu hyalo. ⁴¹ Eryuba liri n'obunjoono walyo, obunjoono w'omwesi woosi wenjabulo hu w'emunyenye. Era nomu munyenye ejo mulimo enjabulo.

⁴² Era pohiri hiityo n'ohulamuha hw'abafu. Omubiri bagusiiha ni guli gwahubola, aye bagulamusa ni gutali gwahubola. ⁴³ Bagusiiha ni kunjuma enjono aye bagulamusa ni guli n'enjono, bagusiiha ni guli munafu, aye bagulamusa ni guli gw'amaani. ⁴⁴ Bagusiiha ni guli mubiri bubiri aye bagulamusa ni guli g'Omwoyo.

Ni njaba ni njalijo omubiri bubiri, njaba njalijo n'omubiri ogw'omwoyo. ⁴⁵ Olw'ehyo hyanandiihiwa hiiti, "Adamu omudaayi gafuuha mulamu." Aye Adamu ow'oluvanyuma Mwoyo omulamu.* ⁴⁶ Omubiri ogwabulijo gweherera ohuujja nga ko Omwoyo aleeta obulamu, gaaja. ⁴⁷ Omuutu owasooka ganjwa mwiropa, aye owohubiri ganjwa mwigulu. ⁴⁸ Ng'olu omuutu oyu bawumba mu eroba gaali, baatyoo pobali n'abaatu abohu hyalo. Era ng'olu muutu owanjwa mwigulu ali, ni nabo abomu mwigulu pobali. ⁴⁹ Ng'olu hufaanana omuutu ola oyu babwumba mwiropa, polu hulifaana ni nooyo owanjwa mwigulu.

⁵⁰ Aboluganda, mbalamera ti omubiri n'amafugi sibinjanga hwingira mu Bunjuga wa Hatonda, n'omubiri ogufa sigunjanga huba ogutafa.

* 15:27 15:27 Zab 8:6 * 15:32 15:32 Yis 22:13 * 15:45 15:45 Tand 2:7

⁵¹ Mbalomera ehyama; sihulifa hwesihwesi hwanwanjo aye hwesihwesi hulicuusiwa ⁵² mu dakiika ndala hy'ohumoga hw'emoni olu balifuunja egwala olusembayo, baliramusa abafu era balyambala omubiri ogutalifa aye efe ohuliba ni huhiriyo balamu, hulicuusiwa. ⁵³ Omubiri guno ogufa guli n'ohufuuha ogutalibola. ⁵⁴ Omubiri guno ogufa ni gulifuuha ogutalibola, ng'ango Ebyanjandhiwa byolerera ebiroma biiti;

“Obunangusi wa Hatonda bumirire ohufa.”*

⁵⁵ “Hufa ewe, obunangusi buwo buline?”

“Hufa ewe, amaani gago

agagima abaatu balumwa, galiye?”*

⁵⁶ Ehibi nj'ehigima ohufa ni huleetera abaatu obusiba era n'amaani g'ehibi ganwa mu magambi aga bana Musa. ⁵⁷ Aye hweyaasa Hatonda olwohuba agima hwanangula ehibi hulwa Yesu Kurisito Musengwa weefe.

⁵⁸ Olw'ehyo, aboluganda abahoda mube bagumu era njanjume ehibanjigula. Mwenjereyo erala ohujeeesa Musengwa, olwohuba mu-manyire muuti ohuhalabana hwenywe sihwawereere.

16

Ohusoloosa obuyeedi

¹ Naahani ebinamba hu husoloosa obuyeedi ohunjirira abaatu ba Hatonda abali e Yersaalemu, muhole ng'olu naloma ebibubbu by'abafugiirira Kurisito eby'e Galatiya. ² Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, hiisi muutu hu enywe abeho n'ehyatanga hutulo ni geema hu suna yiye, ko njanjume husoloosa ebbeesa ni nijire. ³ Ni nahaaje, nja hunja abaatu abamunahangale ebbaluja ni mbanjulayo banjire abafugiirira Kurisito mu Yersaalemu obuyeedi obwo. ⁴ Ni hinahabe ni hinetaagisa ohutiiniraho, huliitiina.

Etegeha ya Pawulo

⁵ Oluvanyuma lw'ohubitira mu twale ly'e Makedoniya, nja huuja mbaboneho. Hiri hiityo olwohuba nja hubitira e Makedoniya. ⁶ Soomanya panga ohubaaho ni nenywe ohwola olu biseera by'obujolohi obubitiirifu birinjwaho mwahapaho obuyeedi ko neyongerayo n'olugendo lwange. ⁷ Sinenda huuja eyo ohubabonaho njadiidiri ehiseera ehyo ni mbita hubita. Suubira ohuhena ni nenywe ahamanga ahanjeraho, Musengwa n'aliba ni gendire. ⁸ Aye nja huba mu Efeeso ohwola hu ludaalo lwa Petekoote,* ⁹ olwohuba Hatonda ganjigulirano olwigi mu Efeeso ohubuulira Amanjiliro Amalanji wayire nga bangi bapahania.

¹⁰ Temuseewo n'aliija, mufubeho ohubona muuti sinabanjo hiitu hyosi-hyosi ehimuleetera ohutya n'ali ni nenywe olwohuba yeesi anjeeresa Musengwa, hy'ese. ¹¹ Olw'ehyo natabanjo muutu yesiyesi amutalirisa aye mumuyeede mu lugendo lulwe ohugobola eno era musuubira ohugobola n'aboluganda abandi.

¹² Ebinamba hu muganda yeefe Apolo, namuhubirisa bugali ohuuja eyo n'aboluganda. Gaali siganda, ne anahaaje nafunire ehiseera.

* **15:54** 15:54 Yis 25:8 * **15:55** 15:55 Kos 13:14 * **16:8** 16:8 Petekoote Endaalo amahumi etaanu oluvanyuma lwa pasika.

¹³ Mwegenderesenga era mwegumye ohwema n'amagulu abiri mu hufugiirira hwenywe, mube basira era ab'amaani. ¹⁴ Hiisi hiitu muhiholenga muhwendana.

¹⁵ Aboluganda, muhimanyire muuti abaatu bomu mago ga Sitefanaasi nj'abeheerera ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Akaya, era beerayo ohujeeresanga abagwalaafu ba Hatonda. Kale mbahubbirisa ¹⁶ mugonderenga abaatu hy'abo era ni naabo abaholera njalala ni nabo. ¹⁷ Naali musangaafu olw'ohuuja hwa Sitefanaasi ni Forutunaato n'Akayiko. Hiri hiityo olwohuba babaaye baapa obuyeedi obu enywe mwahapaaye ni muliyo. ¹⁸ Era bangobohisemo amaani ng'olu babagobosamo mwesi ni babalomera ebifa eno. Muŋenga abaatu hy'abo enono.

Obuheese

¹⁹ Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebyomu twale ly'Asiya, bibahehiise. Akwila n'omuhasi wuwe Pulisikira, njalala n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu mago gaawe, babahehiise bugali mu siina lya Musengwa. ²⁰ Aboluganda bosibosi eno, babahehiiseho. Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

²¹ Ese Pawulo samwene mbanandiihiye obuheese buno n'omuhono gwange. ²² Ni naba ni njaliyo omuutu yesiyesi atenda Musengwa, oyo muŋwabe. Musengwa, hola ogobole.

²³ Ehisasabirisi hya Yesu Kurisito Musengwa weefe, hibe ni nenywe.

²⁴ Hulwa Yesu Kurisito, mbenda mwesimwesi. Amiina.†

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso* eyohubiri. Bateberesa baati gayiṅandiiha ṅagati w'ataanu n'etaanu n'ataanu namukaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yino nj'ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Nṅajuma ebbaluṅa eyi alomaho mu 2:3-4. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gayiṅandiihira mu twale ly'e Makedoniya (2:13).

Ebbaluṅa yino y'enjabulo hu ndaayi olwohuba Pawulo gaali musan-gaafu olw'ohunjulira eripoota endanji ohunjwa eyiri Tito ni yinjamba hu bafugiirira Kurisito ab'e Koriiso. Ebbaluṅa yino, yisomesa hu hugaba ng'olu hiri mu Ndagaano Epyaha (8-9). Hiboneha oti abasomesa ab'obudulingi baali batambisa abaatu ab'esambo embi mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olw'ohwenda ohunjaha Pawulo esiro. Ehyo hyamuletera ohuloma hu bubonero ow'omuhwenda wa Yesu Kurisito.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1-7)
2. Pawulo acuusa etegeha yiye (1:8-7:16)
3. Ohusuloosa obuyeedi ow'abafugiirira Kurisito ab'e Yerusaalemu (8:1-9:15)
4. Pawulo geromereraho ng'omuhwenda wa Yesu (10:1-13:10)

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda ni ndi n'omulebe Temusewo, hubaṅandiihira enywe ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Koriiso, ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu mu twale ly'Akaya.

² Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanjambire ehisasabirisi era babaje emiyaaya.

Pawulo ajumirya Hatonda

³ Hujumirye Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito, Seefe oyo ow'ehisa era Hatonda agumya abaatu. ⁴ Oyo nj'atugumya ni huli mu bigosi ebya hiisi ngeri, hwesi ko hwasobola ohugumya abo ababa ni bali mu bigosi. ⁵ Hiri hiityo olwohuba eyi huhomya ohubonaabona ng'olu Kurisito gabonaabona, peyi Hatonda ahomya ohutugumya n'abita mu Kurisito. ⁶ Ohubonaabona hwefe hwahubaleetera ndinywe ohuba bagumu mu hufugiirira era ehyo hibanjeramo ohunonjoha. Hatonda n'atugumya, mwesi hibanja obugumu mwanjanga ohugumira ebigosi ng'olu efe hubigumira. ⁷ Olw'ehyo, hubalimo esuubi ery'amaani era humanyire huuti muja hugumira ebigosi hyefe, olwohuba mwesi Hatonda aja hubagumya ng'olu atugumya efe.

⁸ Aboluganda, hwahendire mumanye ohubonaabona ohuhwabitamo ni huli mu twale ly'Asiya. Batugudya ehibitiriye era hwanjwamo n'esuubi eryohuba abalamu. ⁹ Mu butuufu hyali oti hani batusaliye ogw'ohufa. Era ehyo hyatusomesa ohutesiga amaani geefe, aye ohwesiga Hatonda yejene alamusa abafu. ¹⁰ Hatonda owatunonia ehigosi hyehyo, husuubira huuti aja hweyongera ohutunonianga ebindi. Era esuubi ly'efe liri mu mwene

oyo. ¹¹ Olw'ehyo, hubasunga mutusabire era olw'esaala j'abaatu abangi Hatonda alitunja ekabi hyahena hyaleetera abaatu bangi ohumweyaasa hu lwefe.

Pawulo acuusa mu tegeha yiye

¹² Aboluganda, ehitudetera ohwepaaha hiri ti mu myoyo jeefe hujilira huuti enebisya yeefe mu baatu n'ohuhirira erala mu kolagana yeefe ni nenywe, hubaaye b'amazima eyi muli olw'amaani ga Hatonda.

¹³ Era sihunanga hubanjandiihira ehiitu ehimutananga ohusoma mwategeera. Era suubira ti ¹⁴ wayire simututegeera bulani, ehiseera hiriyola mwatutegeerera erala bulani, ehyo hibaleetere ohutwenyumirisamo ng'olu hwesi hulibenyumirihisamo hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligobola ohusala emisango.

¹⁵ Era olwohuba nahitegeera, nategeha ohusookera eyo ko mwahaganyulwamo habiri. ¹⁶ Nategeha ohubahyalira ni tiina e Makedoniya, era mu hugobola nindi mbaboneho mupeho obuyeedi ni tiina e Buyudaaya.

¹⁷ Olwo, olw'ohusalama olugendo olwo, njaahani mujeega muuti sinoheresa ehi mba ni ndomire? Era mujeega muuti ekola yange yitiinira hu y'abaatu abatafugiirira Kurisito abaloma baati, "Naahole," aye njabitanjo ahaseera hatotono nga baloma baati, "Sinaahole?"

¹⁸ Aye ng'olu Hatonda ali w'amazima, obuhwenda weefe eyi muli bubulamo hwefudula. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu ese ni Silaasi ni Temuseewo hwabalomera ebimujambaho, sigefudula. Aye niye hiisi ehi aloma, ahiroma n'omwoyo mulala. ²⁰ Hiisi ehi Hatonda gasuubisa, Kurisito gahyoheresa. Era hwesi mu hunja Hatonda enono nga hutaaho enjihiso huuti, "Amiina," ni hubita mu Kurisito omwene oyo. ²¹ Hatonda nj'agima efe ni nenywe hwemerera n'amagulu abiri mu hufugiirira Kurisito. Era Hatonda gatujuhaho amafuta, ²² gatutaaho ahabonero ohulaga ati huli babe era gatuja Omwoyo wuwe ng'omusingo ohulaga ati alitunja ehi gasuubisa.

²³ Mu moni ja Hatonda ehi mbaloma nj'amazima ti ehyagima ndiniija eyo e Koriiso, hyali hyahubasaasira mutalumwa myoyo ni mbanenya. ²⁴ Sinenda efe hube ndiife ohubalomera engeri eyi muli n'ohufugiiriramo Kurisito aye huholera njalala ni nenywe ko mube basangaafu era mujangale mu hufugiirira hwenywe.

2

¹ Kale nasalanjo ohutagobola eyo, olwohuba ohuuja hwange hwa-habanweweyemo ohubanakujaasa nindi. ² Hiri hiityo olwohuba singa mba ndiise abanakujaasa, nj'ani aja husangaasa ohutusaho enywe aba mba ni nakunahiise? ³ Ehyo c'ehyagima nabanandiihira, ni tenda niije eyo mbanakujaase ate nga muli n'ohusangaasa. Nehahasa ti ehisingaasa, hibasingaasa ni nenywe mwesi. ⁴ Ni nabanandiihira ebbalunja eyo naali n'enaku ni mwoyo era n'amasiga ni ganjituluha. Ehigendererwa hy'ohubanandiihira sihyali hubanakujaasa, aye nendire hubalaga ng'olu mbenda bugali.

Ohusonija owabbenga

⁵ Hanye njalino owasobya hu wahye gabaleetera ohunakujaala, sigasinga hunakujaasa ndiise, aye gasinga hunakujaasa ninywe mwesimwesi.

⁶ Ehibonereso ehi bangi hu enywe mwamuja, himuhena. ⁷ Njaahani mumusonije era mumugumye, ko enaku etamujaamba gahanda ganwamo

amaani mu hufugiirira. ⁸ Mbasunga mumulage muuti muhimwenda. ⁹ Era ehigendererwa hy'ohubanjandiihira, nendire hubona oba mugondera hiisi ehi mbaloma. ¹⁰ Musononiya omuutu yesiyesi, keesi musononiya. Ni njaba ni njalio ehy'ohumusononiya, hu lwenywe nahena ohumusononiya era mu hino Kurisito nj'omujulizi wange. Nanabano oyu mba ni sonijire, mba musoninjire. ¹¹ Ehyo kihola olw'ohutenda Sitaani hutuhema olwohuba humanyire ebigendererwa bibye.

Pawulo e Turoowa

¹² Ni natiina e Turoowa ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji aganjamba hu Kurisito, Musengwa gaali ganjiguliyeeno engira ohubulirayo. ¹³ Aye mu mwoyo gwange sihyambisya bulani ohutagaanayo ow'oluganda Tito. Era ehyo hyagima nabaseebula n'atiina e Makedoniya.

Mu Kurisito hunangula

¹⁴ Cooka hweyaasa Hatonda atuleetera ohunangula habuhyaubuhya hulwa Kurisito era atatambisa ohusasaania Amanjuro Amalanji aganjamba hu Kurisito agali hy'amafuta agahaloosa hwagoosa hu hiisi muutu. ¹⁵ Hiri hiityo olwohuba huli hy'olusyololo olununya obulani ohunwa mu njongo eyi Kurisito anjanga eyiri Hatonda ni njunyira abo abanojoha ko ni naabo abali hutiina mu husihiiriha. ¹⁶ Eyiri abo abaatiina mu husihiiriha, hununya hy'olumbe, aye eyiri abo abanojoha huli hy'ahasyololo ahalanji ahaleeta obulamu. Olwo njahani nj'ani amwegerageraniaho ohuhola omulimo hy'ogwo? ¹⁷ Efe sihuli hy'abaatu abandi abatambisa ehibono hya Hatonda mu ngeri ecaamu olw'ohwenda ohusuna obuujinda. Aye efe mu Kurisito huloma amazima olwohuba Hatonda nj'owatutuma.

3

Abanjeeresa ab'endagaano ya Hatonda epyaha

¹ Olwo hunaloma huutyo, huba huli hwepaaha? Oba hwesi hwenda ebbaluna ejitulomaho ebiranji eyi muli oba ohunwa eyi muli hy'abaatu abandi? ² Hiri hiityo olwohuba enywe mwabeene muli hy'ebbaluna etusemba eyi banandiiha hu myoyo jeefe eyi hiisi muutu amanyire era eyi anjanga ohusoma. ³ Hiisi muutu abona engeri eyi mufugiiriramo Kurisito, ahasa ati muli Bbaluna. Ebbaluna eyibatandiiha ni wiino aye n'Omwoyo wa Hatonda Omulamu. Etanjandiihiwa hu bipande by'amabaale aye hu myoyo j'abaatu.*

⁴ Ehyo kiroma olw'obwesige obuhuli ni nawo mu Hatonda ni hubita mu Kurisito. ⁵ Sihuloma huuti ndiife abamanyi aye obumanyi weefe bunwa yiri Hatonda. ⁶ Era nj'owatufula abanjeeresa ab'endagaano yiye epyaha abatali njaaasi w'amagambi aga bana Musa aye ab'Omwoyo Omutukuvu. Hiri hiityo olwohuba amagambi galeetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa, aye Omwoyo wa Hatonda agima baaba n'obulamu.*

⁷ Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufu gaaja n'enjono ery'amaani era hyaleetera Abayisirayiri ohutasobola huheja Musa mu moni ate nga enjono eryo lyali lyahaseera buseera,* ⁸ olwo obanjeeresa bw'Omwoyo Omutukuvu sibuhiraho anjono? ⁹ Obanga amagambi galeetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa gaaja n'enjono,

* 3:3 3:3 Hun 24:12; Yer 31:33; Ezek 11:19; 36:26

* 3:6 3:6 Yer 31:31

* 3:7 3:7 Hun 34:29

olwo obujeeera obuleetera abaatu ohuba bagwalaafu sibulihiraho aho enjono? ¹⁰ Olw'ehyo ehyo ehi baatu banjanga enjono eryo ery'amaani sihihiri n'enjono olwohuba hira hiri n'enjono ohuhihira. ¹¹ Njaahani obanga ehyo ehy'ehiseera buseera hyaja n'enjono, olwo hira ehy'oluberera sihirahiraho aho enjono?

¹² Olw'ehyo, ng'olu huli n'esuubi eryo, husigala ni huli bagumu. ¹³ Sihuli hya Musa owewahiriranga olugoye Abayisirayiri batabona humeregenya hwomu moni wuwe ni humunjwaho.* ¹⁴ Cooka n'ohwola olwa leero luno nibo bahisirinjaliye ohwo olwohuba ni basoma amagambi aga bana Musa, basigala ni bafaania olwohuba Kurisito nj'eyenene awihula abaatu emoni ko bafaania. ¹⁵ N'ohwola olwa leero luno ni basoma amagambi aga bana Musa, sibagategeera olwohuba ehyabawiiha emyoyo jaawe hihiri hubawijuhaho. ¹⁶ Aye hiisi ocuuha gafugiirira Musengwa, amuwihula emoni ko gafaania ehituufu.* ¹⁷ Musengwa Mwoyo era Omwoyo wa Musengwa aha aba, aleeta edembe. ¹⁸ Njaahani balabe, efe hwesihwesi aba Musengwa gawihula emoni hwafaania, huli n'ohulaga enjono lirye era habuhyabuhya hucusiwenga ohumufaanana olw'enjono eryo eriija eyi huli mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

4

Embya ej'eroba ejibabiihama eby'obujinda

¹ Hatonda nj'owatulanga olw'ehisa hihye gaatunja obujeeera buno. Olw'ehyo, sihunjanga hunjwamo maani ohuhola omulimo guno. ² Hwasalano ohutahola ebiitu eby'elsoni ebi baatu bahola mu ngiso, era sihutambisa ubi ehibono hya Hatonda olw'ohweyendulira ebyefe. Wabula hulomera abaatu amazima mu moni ja Hatonda era hiisi muutu amanyire hiina ehi huli. ³ Ne ni hiba ti Amanjiliro Amalaji aga hubuulira sigategereheha, sigategereheha eyiri abo abatiina mu husihiriha. ⁴ Sigategereheha eyi bali olwohuba Sitaani gabasirinjasa, gabawiha emoni ohutabona enjase ey'Amanjiliro Amalaji aganjamba hu enjono lya Kurisito owaleha ehi Hatonda ali. ⁵ Hiri hiityo olwohuba sihubuulira ebitunjabaho aye hubuulira ebinjamba hu nje Yesu Kurisito nga Musengwa n'ohweromaho huuti huli baneera benywe hu lulwe. ⁶ Hino huhihola olwohuba Hatonda owaloma ati, "Leha njabejo enjase yaaduhe mu hiirema,"* galagira enjase ohwaduha mu myoyo jeefe husobole ohutegeera huuti enjono lirye libonehera mu Kurisito.

⁷ Aye ehy'obujinda ehyo hiri mu ndiife ohuli hy'embya ej'eroba. Ehyo hiri hiityo olw'ohwenda ohulaga ti Hatonda nj'omwene bunjagi sosi efe. ⁸ Hwosa ehiseera, ebigosi byatunyigirisa eyi ni neeyi, aye sibituhenam maani. Era wayire ebiitu bituheehera, sihunjwamo suubi. ⁹ Batuhiyaania aye Hatonda satulehurira, batunyigirisa aye sibatusihiriisa. ¹⁰ Hiisi aha huja, hugenda olumbe olweta Yesu ni lutulengereye, obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe. ¹¹ Hiri hiityo olwohuba wayire huli balamu hiisi ludaalo hubita mu meeno ga nasana hulwa Yesu obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe ejifa. ¹² Olw'ehyo, efe ohufa hutulengereye, ko enywe musobole ohusuna obulamu obutanjanjo.

* 3:13 3:13 Hunj 34:29 * 3:16 3:16 Hunj 34:29 * 4:6 4:6 Tand 1:3

¹³ Baloma mu Byanjandiihiwa baati, “Nafugiirira, olw’ehyo naloma.”* Hwesi mu engeri nj’enyene ohufugiirira hwefe nj’ohugima hwaloma, ¹⁴ olwohuba humanyire huuti Hatonda owalamusa Yesu Musengwa, hwesi aja hutulamusa ng’olu gamulamusa era alitwanjulayo efe ni nenywe mu moni ja Hatonda. ¹⁵ Ale ni muhimanye muuti ndinywe omugima ni hubonaabona, ko ehisa hya Hatonda hyeyongere ohusasaana mu baatu, boosi beyongere ohumwebasa n’ohumuŋa eŋono.

Ebiŋeego hubitenga hu biitu ebitaboneha

¹⁶ Olw’ehyo, wayire emibiri jeefe jitiina ni jisesenja, sihuŋwamo maani, olwohuba habuhyabuhya obulamu weefe ow’omwoyo Hatonda abugobosa bunyaaha. ¹⁷ Sihuŋwamo maani olwohuba ebiguudyo ebi huli hubitamo bidiidiri era by’ehiseera buseera, sibyolana n’eŋono eritanwanjo erihulisuna olw’ohubigumira. ¹⁸ Olw’ehyo ebiŋeego byefe hubitenga hu biitu ebitaboneha sosi ebiboneha. Hiri hiityo olwohuba ebiitu ebi hubonaho n’emoni jeefe by’ehiseera buseera, aye ebyo ebitaboneha byahubano emirembe n’emirembe.

5

Amago geefe gali mwigulu

¹ Humanyire huuti emibiri jeefe ej’ohuhyalo jiri hy’eweema eyi batano bahena batusano. Era ni hulifa, Hatonda alitunja emibiri ejindi mwigulu ejo ni jiri hy’enyumba ey’oluberera etanwanjo, eyi Hatonda omwene alitongola sosi abaatu. ² Ne ni huhiri mu mubiri guno hwesunga era huŋemba ohwambala emibiri ejomwigulu, ³ olwohuba singa Hatonda atwambasa emibiri ejo sibaja hutwagaana ni huli wereere. ⁴ Hiri hiityo olwohuba ni huhiri mu mubiri guno, hubinda olw’obulumi olwohuba sihwenda batwambule aye batwambase ehyambalo ehyo ehyomwigulu; omubiri ogwo ogutafa gumire guno ogufa. ⁵ Ehyo Hatonda omwene gahena ohuhitegeha era gatunja Omwoyo Omutukuvu ohuba ahabonero eyi huli ohuhahasa ati ehyo hiribanjo.

⁶ Olw’ehyo, ehitunja obugumu habuhyabuhya hiri ti humanyire huuti ni huhiri mu mubiri guno sihuŋanga huba yingo eyiri Musengwa. ⁷ Era hu hyalo huno hubaaho ni hwesiga Hatonda olw’ebiitu ebi gatusuubisa, wayire sihubibona n’emoni. ⁸ Olw’ehyo huli bagumu ne ehihwahasingire ohwenda nj’ohunwa mu mubiri guno hutiine hube ni Musengwa. ⁹ Kale hwefaaho ohusangaasa Musengwa hahibe ti huhiri mu mubiri guno oba hutiinire eyo eyi husuubira ohutiina. ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba hweshwesi hwenda sihwenda hulyemeerera mu moni ja Kurisito ohutusalira omusango ko hiisi muutu asune ehimusaanira olw’ebiitu ebiranja oba ebibi ebi ahola n’ahiiri mu mubiri guno.

Kurisito nj’atufaanania ni Hatonda

¹¹ Olw’ehyo, ng’olu humanyire huuti hyetagisa ohunja Musengwa eŋono, huhubbirisa abaatu bebbwage. Hatonda atumanyire bulani era suubira ti mwesi mu myoyo jenywe mumanyire ehi huli. ¹² Ne sihuli hugesyaho hweromaho nindi eyi muli aye hwenda mube nehimwemaho ko mwepahe hu lwefe, era mube n’ehyohulomera abo abepaaha olw’ebiitu eby’ohumugulu mu hifo hy’ebyo ebyomu mwoyo. ¹³ Ni huba ni huli balalu ng’olu baloma, huli balalu olwa Hatonda. Ne ni huba ni

* 4:13 4:13 Zab 116:10

hutali balalu, ehyo hiyeeda ndinywe. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohu Kurisito atwendamo nj'ohutunuga, era hwehahasa huuti ye omulala hu wuwe gafa hu lw'abaatu bosibosi, era olw'ehyo bosibosi nga baba oti abafuuye. ¹⁵ Era olw'ohufa huhwe hulwa abaatu bosibosi abo abalamu bali n'ohumanya baati sibalamu hu lwawe aye hu lw'oyo owabafiririra gahena galamuha.

¹⁶ Olw'ehyo, sihuhitambisa magesi ag'obuutu ohutegeera ebifa hu muutu, wayire nga hwatambisanga amagesi g'obuutu ohumanya ehi Kurisito ali. Naahani humutegeera mu engeri eyindi. ¹⁷ Olw'ehyo, singa omuutu yesiyesi aba mu Kurisito aba afuuhire hitonde hinyaaha, ebihale biba binoooye n'afuhiire muutu munyaha. ¹⁸ Ebyo byosibosi Hatonda owafaanana ni neefe n'abita mu Kurisito nj'abihola. Era gahena gatunja obunjeeresa ow'ohuhubirisa abaatu abandi boosi bafaanane ni naye. ¹⁹ Ehiri ti Hatonda afaanana n'abaatu bosibosi n'abita mu Kurisito, apanuma hubabalira ebibi byawe. Era gaatunja obunjeeresa ow'ohulomera abaatu obuhwenda obunamba hu hufaana ohwo. ²⁰ Olw'ehyo huli bahwenda ba Kurisito, era Hatonda abahubbira omulanga n'abita mu hubuulira hwefe. Hubegayirira mu esiina lya Kurisito mufaana ni Hatonda. ²¹ Hatonda ganayo Kurisito ate nga sigaholaho hibi hyosihyosi ohuba enongo olw'ebibi byefe. Era olw'ehyo hunaba bulala ni naye Hatonda atubala ohuba bagwalaafu.

6

¹ Naahani ng'olu Hatonda gatunja ohuba abatambi ni naye, hubegayirira ohutatambisa bubi ehisasibirisi ehi gaba. ² Hatonda aloma ati, "Mu hiseera hyange ehituufu nabagobolamo, era hu ludaalo olw'ohunonoha nabayeeda."*
Era mbalomera ti hino nj'ehiseera hya Hatonda, era olwa leero nj'oludaalo olw'ohunonoha.

Ebigosi ebi Pawulo gaasuna

³ Sihwahendire hwesitaaza muutu yesiyesi mu bihuhola ko batanaha obunjeeresa weefe esiro. ⁴ Aye mu hiisi hiitu hulaga huuti huli bajeeresa ba Hatonda. Olw'ehyo hwehaliiriha bugali ebigosi omuli embeera embi, ⁵ ebihubbe, ohutubona mu komera, abaatu ohutuyabuluhiraho, ohutamba emirimo ej'amaani, ohutalimba hwirow'ohuhaya ehoyuhula.*
⁶ Era hulagire huuti huli bajeeresa ba Hatonda mu nebisya yeefe, mu hulaga huuti hutegeera Hatonda, mu hugumikiriza n'ohuba ab'ehyere, n'omuhuboneha ti amaani g'Omwoyo Omutukuvu gaholera mu fe era ti ohwenda hwefe hubulamo hwehubbira. ⁷ Ni hwongera hu ebyo, hulomera abaatu Amanjiliro Amanjiri mu maani ga Hatonda. Era hutambisa obugwalaafu ng'ehisoosa mu muhono gwefe omulungi n'omugooda. ⁸ Nalino abatunja enono abandi batujerega, abatulumaho ebiranji abandi ebibi, abatulanga baati huli bajeeresa abatuufu abandi baati huli badulingi. ⁹ Batunjira hy'abaatu aba batamanyire ate nga batamanyire. Batubalira mu bafu aye huli balamu, era batugudya baatwite aye sihufa. ¹⁰ Wayire batunakunasa, husigala ni huli basangaafu. Wayire huboneha hy'abagadi,

* 6:2 6:2 Yis 49:8 * 6:5 6:5 Bik 16:23

huleetera bangi ohuba banjinda. Wayire huboneha oti hunjuma hiitu hyosihyosi, huli ni hiisi hiitu.

¹¹ Enywe abaatu b'e Koriiso, efe hiisi hiitu huhiromire mu lwatu eyi muli ni njuma ehihubagisa. ¹² Efe hubalagire huuti mutuli hu mwoyo aye enywe mutulagire muuti hubali njaleeni mu binjeego byenywe. ¹³ Mbasunga ng'olu nahasungire abaana bange, mwesi mutulage muuti hubali hu myoyo jenywe.

Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito

¹⁴ Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito. Hiri hiityo olwohuba njuma ehinanga ohunjimba abaatu abahola ebirujamu n'abahosi b'ebibi. Oba kolagana hi enjanga ohubano njagati w'enjase n'ehiirema? ¹⁵ Kolagana hi erijo njagati wa Kurisito ni Sitaani? ^{*} Hiina ehinimba omuutu afugiirira Kurisito n'atamufugiirira? ¹⁶ Era kolagana hiina erijo njagati wa Yekaalu ya Hatonda n'eyebitali Hatonda? Huli Yekaalu ya Hatonda omulamu. Era Hatonda galoma ati, "Naabenga mu bo era nagendenga ni nabo. Nja huba Hatonda waawe, boosi banaabenga baatu bange."^{*}

¹⁷ Era Musengwa aloma ati,
 "Olw'ehyo, mubanjwemo,
 mubeyabuleho.
 Mutanjambanga hu hiitu ehitali hitukuvu,
 keesi nja hubasangaalira."^{*}

¹⁸ "Nja huba Senywe,
 mwesi muja huba baana bange.
 Ese Musengwa Omwene Bunjangi, ndiise aloma."^{*}

7

¹ Bameeri bange abahoda, ng'olu batusuubisa ebyo byosibyosi, hulongoose obulamu weefe hulehe ohuhola ebiitu ebyonoona emibiri n'emoyo jeefe, ko husobole ohubeera erala abagwalaafu olw'ohutya Hatonda.

Esangaalo lya Pawulo

² Bahyange mubeho n'anjamututa mu myoyo jenywe. Enjuma muutu oyu huholangaho ehibi oba oyu hulyakulangaho oba oyu hwebaho. ³ Sindoma hino hubasalira musango. Nahiromaho hale ti mutuli hu myoyo era huli njalala mu bulamu nomu hufa. ⁴ Mbesiga bugali era mbenyumirihisamo. Olw'ehyo wayire mbaaye n'ebigosi bingi aye sigaaye ni ndi musangaafu bugali.

⁵ Era ni hwola e Makedoniya, sihwasonaho bujeerero olwohuba batugudya mu hiisi ngeri era ehiseera c'ehyene ni hunjirinana n'abaatu ko n'obuti owaali mu myoyo jeefe. ⁶ Aye Hatonda agumya abo abanjowemo amaani gatugumya n'abitira mu huuja hwa Tito n'anjwa eyo. ⁷ Ohuuja huhwe sinje ohwatugumya hwojone, aye hwasuna obugumu ni gatulomera ng'olu mwamusangaasa bugali. Tito gatulomera ng'olu mujemba ohumbonaho, ng'olu mwesubba mu hifuba olw'ebyo ebyalino, era ng'olu mundumirwa bugali. Ebyo byosibyosi byeyongera ohusangaasa.

^{*} **6:15** 6:15 Mu bitabo ebindi bamulanga baati Bbeliya. ^{*} **6:16** 6:16 Leev 26:12; Ezek 37:27; 1 Kor 3:16; 6:19 ^{*} **6:17** 6:17 Yis 52:11 ^{*} **6:18** 6:18 2 Sam 7:14; 1 Lino 17:13; Yis 43:6; Yer 31:9

⁸ Wayire ebbaluja eyi nabanandiihira yabaleetera ohunakujala, sinehebulisa lwahiina nayinjandiiha. Ne wayire noola ehiseera nehebulisa olwohuba yabanakuja, ehyo hyali hya ahaseera buseera. ⁹ Cooka njaahani ndi musangaafu silwohuba ti nabanakuja, olwohuba ohunakujala hwenywe hwabaleetera ohwehubba mu hifuba mwenenya. Hwali husiima hwa Hatonda enywe ohunakujala, olw'ehyo nanyuma hibi ehi hwabahola. ¹⁰ Ohwehubba mu hifuba ohu Hatonda asiima hugima omuutu genenya hyamuweramo ohunogoha era omuutu oyo sigehebulisa. Aye ohwehubba mu hifuba ohwa hamooyo mooyo, hunwamo ohusiiriha. ¹¹ Ale mubone ohwehubba mu hifuba ohusangaasa Hatonda ng'olu hwaleetera hiisi mulala hu enywe ohwenosyaho, obusungu ohubanjamba olwa oyo owanwaho endibo n'ohutandiiha ohu-utya, ohunemba ohumbonaho. Era hyabaleetera ohwenda bamubonerese omuhosi w'ebibi. Mu ebyo byosibyosi mwalaga muuti nanyuma ehy'ohuboloobya. ¹² Olw'ehyo sinanjandiiha hu lw'omuutu owahola ehibi, oba olwa oyo oyu basobyaho, aye nabanandiihira lw'ohwenda huhahasa mu moni ja Hatonda ti mutwenda.

¹³ Ebyo byosibyosi bitugobosamo amaani. Era ohumeeda hu ehyo, hwali basangaafu bugali olwohuba mwesimwesi mwaleetera Tito ohuba musangaafu. ¹⁴ Naali nenyumirihise eyiri Tito ng'olu muli balaji, hiraŋi ti simwasawa. Aye ng'olu byosibyosi ebi hwabalomera byali bituufu, n'ohwenyumirisa hwefe eyiri Tito sihwali hwabudulingi. ¹⁵ Era Tito abenda bugali mwesimwesi ohuhirira erala nahebuulira engeri eyi mwamusangaaliramo, ng'olu mwamugondera ko n'ejono eri mwamuja. ¹⁶ Ndi musangaafu olwohuba mu biitu byosibyosi panga ohubesiga.

8

Ohugaba

¹ Aboluganda, njaahani hwenda mumanye hu binjamba hu hyere ehi Hatonda gaŋa ebibbubu by'abafugiirira ebyomu twale ly'e Makedoniya. ² Wayire baali n'ebigosi eby'amaani era ni bali bagadi bugali, basigala ni bali basangaafu, era ehyo hyabaleetera ohugaba n'omwoyo mulala. ³ Mbalomera ehituufu ti bagaba n'ohusingisaho ng'olu baali ni basobola. Era ehyo bahihola hulwa ohwenda hwawe abeene. ⁴ Batwegayirira bugali hubafugiirire ohusuloohesa abaatu ba Hatonda abali mu Yerusalemu obuyeedi. ⁵ Baahola ehi hwali ni hutabasubiriramo! Beheerera hwenjayo eyiri Musengwa, ng'oluvanyuma batwenja hwesi olw'ohusiima hwa Hatonda. ⁶ Olw'ehyo hwahubbirisa Tito ohutiina mu moni n'omulimo ogw'ohubasoloosamo obuyeedi, mu ngeri eyi gaali n'agutagihireho. ⁷ Aye ng'olu muli ndinywe abasinga abahyenywe mu hiisi hiitu; mu hufugiirira, mu hubuulira, mu humanya ebinjamba hu Hatonda, mu huba abaheneerefu era nomu hutwenda, hwenda mube c'ehyene nomu hugaba.

⁸ Sindi hubalagira aye nenda hubona obuheneerefu bw'ohwenda hwenywe ni ngeragerania n'ohwenjaayo hw'abaatu abandi. ⁹ Mumanyire ehyere ehi Musengwa weefe Yesu Kurisito ali ni nahyo. Wayire gaali muŋinda ne gafuuha mugadi hu lw'ohwenda mufuuhe banjinda hu lw'obugadi wuwe.

¹⁰ Ese, hino nj'ehineego hyange hu binjamba hu husuloosa obuyeedi. Omwaha ogubiture ndinywe omweheerera simu husuloosa hyonene aye nomhuba baheneerefu ohuhihola. ¹¹ Olw'ehyo muheneereese omulimo

ogu mwatagiha era obuheneerefu obu mwali ni nawo butiiniire ŋalala n'ohuhita mu kola ni mwema hu pamba yenywe. ¹² Hiri hiityo olwohuba omuutu anagaba n'obuheneerefu, era gaŋaayo ni geema hu ebi ali ni nabyo Hatonda amusiima era samubalira hugaba ebi aŋuma.

¹³ Sinenda hubahalubya, abandi ni beyagala aye nenda ŋabeŋo ohuŋeraŋerana. ¹⁴ Mu hiseera hino muli n'ebingi, olw'ehyo hiraŋi muyeede abo abanuma. Era mwesi ni munahabe ni muŋuma nibo ni bali ni nabyo, banahabayeede. Mu ngeri eyo ŋanahabe ŋaliŋo ohuŋeraŋerana. ¹⁵ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owahumbaanianga ebingi, sigaali n'ebingi era ni nooyo owahumbaanianga ebitotono, sigaali n'ebitotono."*

Batuma Tito ohutiina e Koriiso

¹⁶ Neyaasa Hatonda owaŋa Tito omwoyo ogubalumirwa hy'ese. ¹⁷ Sigahoma hu hufugiirira ehi hwamuloma ohuhola hyoŋene, aye yeesi omwene gaali muheneerefu ohuujja eyi muli abayeede. ¹⁸ Era huli humutuma n'omulebe oyu ebibbubbu by'abafugiirira ebyeno byosibyosi biŋa eŋono olw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalaŋi. ¹⁹ Era n'ehindi, ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byamwangala atuŋerehere ni huŋira obuyeedi, olw'obuŋeera buno obu huhola ohuŋa Hatonda eŋono n'ohulaga ng'olu huli baheneerefu ohuyeeda.

²⁰ Hwenda hwegenderese ŋatabaŋo hwemulugunya hu engeri eyi husoloosamo n'eyi hugabamo obuyeedi obubitiirifu hy'obwo. ²¹ Ehigendererwa hyefe huhola ebiruŋamu, simu moni ja Hatonda yeŋene, aye nomu moni j'abaatu boosi.*

²² Olw'ehyo huli hubaŋindihira omulebe owundi ŋalala ni nabo. Mirundi mingi, huweene omulebe oyo n'alaga ati munyikifu mu hwenda ohuyeeda abahye. Era ŋaahani geyongeeye ohunyikira olwohuba abalimo esuubi ebbala eryohugaba ni muteemota. ²³ Tito niye mumumanyire muuti mutambi wahyange oyu kola ni naye olw'ohubagasa. Abalebe aba ali ni nabo, bahwenda ohuŋwa mu bibbubbu by'abafugiirira ebyeno, abajeesa Kurisito eŋono.

²⁴ Olw'ehyo mulage abasaaja abo obuhahafu w'ohwenda hwenywe ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bihahase era bimanye biiti ebi hubenyumirihisamo, bituufu.

9

Ohuyeeda abafugiirira Kurisito

¹ Sihinjetagisa hubaŋandiihira hu biŋamba hu buyeedi obwohuŋirira abafugiirira Kurisito abali mu Yerusaalemu. ² Hiri hiityo olwohuba manyire ti muli baheneerefu ohuyeeda, era mbayenga mbapaaha eyiri abaatu b'e Makedoniya ti ohuŋwa omwaha ogwo, abalebe abomu twale ly'Akaya baheneerefu ohusoloosa obuyeedi. Era obuheneerefu wenywe buleeteeye bangi ehinyeegenyeye boosi ohwenda ohuŋaayo obuyeedi. ³ Aye ndihuŋindiha abalebe abo ko ohupaaha ohunabapaaha hu hutaba hwawereere, aye mube betegefu ng'olu naloma ti muli betegefu. ⁴ Hiri hiityo olwohuba singa niija n'abalala hu baatu b'e Makedoniya, hwagaana ni mutetegehire, ehyo hija hutuletera si efe hweŋene aye ni nenywe

* 8:15 8:15 Huŋ 16:18 * 8:21 8:21 Nge 3:4

mwesi ohuswala olwohuba naali kenire ohubapaaha. ⁵ Olw'ehyo mbona ti hiraŋi ohubasindihira abalebe beheerere ohubahyalira, babayeede ohuheneresa etegeha ey'ohusuloosa obuyeedi obu mwasuubisa. Ehyo ko hirage hiiti mwanjau muhweyendera, ananjuma hubanjirisa.

⁶ Muhebulire muuti oyo amwa anatono, aligesa bitotono era ni nooyo amwa anabbala, aligesa bingi. ⁷ Olw'ehyo hiisi muutu agabenga ng'olu aba n'asalireŋo mu mwoyo gugwe, sosi muhwenjagia oba olw'ohumunjagia. Hiri hiityo olwohuba Hatonda genda omuutu agaba n'esangaalo. ⁸ Era Hatonda ananga ohubana n'ebisingaho ebi mwetaaga, ko musobole hiisi hiseera ohuba n'ebibahena era musobole ohutambisa ebisigalaho ohuyeeda abali muwetaavu. ⁹ Era Ebyanandihwiwa biroma biiti,

“Gagabira abagadi n'ehyere,
era balihebulira ehyere hihye
emirembe n'emirembe.”*

¹⁰ Era Hatonda ana omulimi owumo owohumwa n'emere ey'ohulya, aja hwasa owumo wenywe mwaheyongera ohuyeeda abo abanjuma.

¹¹ Hatonda aja hweyongera ohwasa hiisi ehi muli ni nahyo ko musobole ohuŋa obuyeedi abanjuma era obuyeedi obwo ni bubita mu efe ohwola eyiri abo abawetaaga ko abaatu abo beyaasenga Hatonda olw'ebyo ebi muholire. ¹² Ehyo kiroma olwohuba obuyeedi wenywe sibuhoma hu huleetera abaatu ba Hatonda ohusuna ebi banjuma hyonene, aye higima baatu beyaasa Hatonda bugali.

¹³ Ni balibona ehyere henyuwe eyi bali ko n'eyiri abaatu abandi, baja hujumirya Hatonda olwohuba muliba mulagire ng'olu mugondera ebiragiyo bibye era ti mu butuufu oweene mwafugiirira Amanjiri Amalanji aga Kurisito. ¹⁴ Era muja huba bahoda eyi bali era babasabirenga ekabi ohuŋwa eyiri Hatonda olw'ehyere ehy'amaani ehi gabaŋa. ¹⁵ Era hweyaasa Hatonda olw'ehirabo hihye ehyo ehyenunjisa.

10

Omuhwenda wa Kurisito

¹ Ese Pawulo oyu abandi munywe baloma baati mbo ndi muti era baati mbo nimba ni nenywe tya ohubahayula aye ana mubula nga ko nehambunjasa mu bbaluŋa, hambalombe ni mbegayirira olw'ehisa n'ohwenjomeha hwa Kurisito. ² Mbasunga mutandeetera huba n'ehabyo ni nijire eyo, olwohuba eyo, eriyo abaloma baati huli baatu buutu hya nibo era hwesi hwebisya ng'olu baatu abandi mu hyalo hino bebisya. Olw'ehyo suubira ohuba n'obusambuha eyi bali. ³ Hiri hiityo olwohuba, wayire hwesi huli baatu buutu ng'olu baloma, efe sihusoola mu ngeri eyi baatu buutu basoolamo. ⁴ Ebisoosa ebyefe sibya mu hyalo hino aye binwa eyiri Hatonda era biri n'amaani ohusihiirisa amaani g'omusigu. ⁵ Husimya ebibono byosibyosi ebireetera abaatu ohutamanya Hatonda. Era hucuusa epeega yaawe baba ti bagondera Kurisito. ⁶ Ni munahafuuhire erala abagondi eyiri Kurisito, huja hugudya hiisi muutu omujeemu.

⁷ Mulengerere esonga era mufaanie ehituufu. Oyo oweneegaho ati nje yenene anjeeresa Kurisito, ali n'ohuhimanya ati hwesi huli bajeeresa ba Kurisito abatuufu. ⁸ Wayire nepaaha olw'obunangi obu Musengwa gaatuŋa, ehyo sihipambya soni olwohuba Kurisito gaabutuŋa ko husobole ohubagunya mu hufugiirira sosi ohubahenamo amaani. ⁹ Sinahendire

* 9:9 9:9 Zab 112:9

huboneha oti mbatihirisa n'ebi pandiha mu bbaluŋa jange. ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba abaatu abandi baloma mbo, "Ebbaluŋa ja Pawulo kambwe era j'amaani, aye omwene munafu n'ali ni neefe era ebi aloma adafaaya hudafaaya." ¹¹ Aye abaloma baaty, bali n'ohumanya baati ebi huloma mu bbaluŋa jeeffe, mbebi hulihola ni hujire eyo.

¹² Efe sihweta hu daala erala oba ohwegeragerania hu abo abeginiha. Abeene beeteraŋo esambo eji baŋeega baati tuufu era bajifuula ehipimo ehy'ohwegerageranihisya abeene hu beene. Ehyo hiraga busiru. ¹³ Ne efe sihuja hwepaaha ohuhiraho ng'olu hisaana, ohutusaho huja hwepaaha hu biŋamba hu mulimo ogu Hatonda gatunjambya, era mwesi omulimo ogwo gubahoheramo. ¹⁴ Hwahali hutuumire esalo ohwepaaha hu lwenywe mubanga ni mutali balala hu abo aba Hatonda gatunjambya ohulomera Amanjuro Amalanji aganjamba hu Kurisito. ¹⁵ Ate era sihwepaaha hulwa ebi bandi bahola ebulafu w'esalo j'omulimo ogu Hatonda gatunjambya.* Husuubira huuti muja huŋangala mu hufugiirira hwenywe era n'omulimo gwefe mu enywe gweyongere ohugalama. ¹⁶ Ehyo hyahatuleetera ohubuulira Amanjuro Amalanji mu bitundu ebindi olwohuba efe sihwepaaha olw'omulimo ogu bandi baahola. ¹⁷ Aye hyanjandihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."* ¹⁸ Hiri hiityo olwohuba omuutu oweginiha, sinje oyu Musengwa asiima aye asiima nj'oyo oyu omwene aginiha.

11

Pawulo n'aberanga abahwenda

¹ Nahabasungire mwelaliriheho obusirusiru wange. Era peega ti muli huhihola. ² Mbabubira era ewuba erindi ni nalyo liŋwa yiri Hatonda, olwohuba nabahoby nabaleta eyiri Kurisito mube babe yeŋene, mbaneyo eyi ali ni muli bagwalaafu hy'omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde. ³ Aye ndimo ohutya ti ng'olu etemu yadulinga Kaawa, mwesi munjagire ohubbaama mwanja hu mazima ga Kurisito.* ⁴ Hiri hiityo olwohuba muli bangu b'ohufugiirira omuutu singa gaaja gabuulira ebiŋamba hu Yesu owundi, otali oyo oyu hwabuulira oba mwafugiirira omwoyo owundi atali oyo oyu mwasuna oba mwafugiirira Amanjuro agandi agatali ago aga hwabalomera. ⁵ Aye sipeega ti abo aberanga abahwenda abahihenaho bali n'ehibaakira. ⁶ Pangire ohuba ni taali mulomilomi mulani, ne abo sibaakira humanya amazima era mu hiisi ngeri ehyo hwahibahahasa bulani.

⁷ Ni nababuulira Amanjuro Amalanji ohunwa eyiri Hatonda, sinabasulisa. Olwo ko munjeega muuti obuhwenda obu nabalomera waali bujumamo samuuna? Oba nahola hibi ohweyisa tyo? ⁸ Ni naali eyo ni mbaholamo omulimo, nali hy'onyaga ebibbubu by'abafugiirira Kurisito ebindi, olwohuba mbebi nasunangamo obuyeedi mu hifo hy'ohubusuna mu enywe. ⁹ Era ni naali eyo, ni njabangaŋo ehi nenda, nanumanga wayire mulala hu enywe oyu nasitonjereranga olwohuba abalebe ab'e Makedoniya bandeeteranga obuyeedi. Nehuumanga ohutaba n'engeri

* **10:15** 10:15 Oba: Sihuja hwepaaha olw'ehiitu ehi otanjanga hupima aye huja hwepaaha ni hwema hu hipimo ehi Hatonda omwene hipimo gatutuma ohuhola, nga mwesi pomu muli. Era sihwepaaha olw'ehiitu ehi bandi baahola. * **10:17** 10:17 Yer 9:24 * **11:3** 11:3 Tand 3:1-5,13

yosiyosi ey'ohusitonjolera muutu yesiyesi era nja hweyongera ohutaba-sitonjerera.

¹⁰ Mu hino njanuma muutu yesiyesi mu twale ly'Akaya aja hundobera ohwepaaha olwohuba njanuma ehi ndicuousamo ohufugiirira obuyeedi ohujwa eyi muli. Era ehi ndoma nj'amazima mu siina lya Kurisito ali mu bulamu wange. ¹¹ Mutanjeega muuti hino kiroma olwohuba simbenda. Mu butuufu ni Hatonda yeesi amanyire ati mbenda. ¹² Wabula nja hutiina mu moni n'ohutanaana obuyeedi wenywe olw'ohwenda ohusimya abo aberanga abahwenda bataba n'ehi bemaho ohwepaaha n'ohutwegerageraniaho. ¹³ Abaatu abo aberanga abahwenda bakuyakuyi, era mu bukuyakuyi waawe beranga ohuba bahwenda ba Kurisito. ¹⁴ Era ehyo sihyenunjisa, olwohuba ni Sitaani yeesi gefuula ohuba malayika ow'enjase. ¹⁵ Mu ngeri nj'enyene sihyenunjisa abanjeeresa babe ohwefuula ohuba abanjeeresa abahola ebirunamu. Ne hu komerero baja husuna ehibonereso ehisaana ebikolwa byawe.

Ohubonaabona hwa Pawulo ng'omuhwenda

¹⁶ Ng'olu kenire ohuhiroma nindi hambagoboleremo: Mutanjeega muuti ndi nepaaheho. Aye ni muba ni muneega muutyo, kale mupire hy'omusiru keesi nepaaheho. ¹⁷ Ohwepaaha hwange huno, sihunja yiwa Musengwa, aye kihola ng'omusiru. ¹⁸ Ng'olu bangi bepaaha olw'ebibaholire, keesi hanepaaheho. ¹⁹ Olwohuba muli bagesi ehiena nj'ehigima ni mwehaliriha ebibono by'abasiru abo? ²⁰ Dala ndimufayo omuutu ohubafuula abeedu babe oba ohubanyaga, oba ohubacuuhisa n'ano ni nanjala, oba ohubeeba lubona? ²¹ Kale handome ni swaye olwohuba sihwanjanga hubahola hy'abo. Aye njanabano owepaaha mu hiitu hyosiyosi, keesi nja hwepaaha era hino kiroma hy'omusiru. ²² Abepaaha abo sibaloma mbo Mubbebbulaniya? Keesi ndi Mwebbulaniya. Baloma baati mbo Bayisirayiri? Keesi ndi Muysirayiri. Baloma baati mbo bejuhulu ba Yibbulayimu? Keesi ndi mwijuhulu wa Yibbulayimu. ²³ Kaho baloma baati mbo banjeeresa ba Kurisito? Oba ndi huloma hy'omulalu. Ese kolire emirimo ohubahira. Basidihire mukomera emirundi mingi ohubahira. Emirundi mingi batiinire ni bakubba bugali ohubahira era punyire hu hufa emirundi mingi. ²⁴ Emirundi etaanu, Abayudaaya bakubba esimbo amahumi adatu namwenda.* ²⁵ Emirundi edatu ni batambisa oluga, lulala baakubba amabaale era emirundi edatu eryato omu naali ni gendera lyabwagiha nahena omuusi n'owiire mu nyanja njaagati.*

²⁶ Mu ngendo jange enyingi eji ngendire, ponire enjabi ohundya, abeebi, ebigosi ebi Bayudaaya bahyange ko n'Abatali Abayudaaya banjohiseho. Ponire ebigosi mu bibuga nomu byalo, mu nyanja ko n'abaatu aberanga mbo balebe mu Kurisito.

²⁷ Fululuhene ni fabina bugali ni kola omuusi n'owiire ohweyemeresano era ebiseera bingi ni talimba hwiwo. Enjala n'enduho birumire hu ese emirundi mingi. Embeho efuunire hu ese ni puma hyahwedanya hu magumba. ²⁸ Ebyo n'obitaaye hu tulo, hiisi ludaalo pulira ni nyigirisiwa n'omugugu ogw'ohulabirira ebibubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi. ²⁹ Nj'ani anjwamo amaani, ndi ndumwa? Nj'ani ahemewa gaagwa mu hibi, nasihinduma?

³⁰ Nimba wa hwepaaha, nja hwepaaha olw'ebyo ebiraga obunafu wange. ³¹ Hatonda era Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito, oyu baatu

bali n'ohuŋa enono emirembe n'emirembe, amanyire ati sindulinga. ³² Ni naali mu hibuga Damasiko, gavana oyu habaha Areete gatanjo, galagira abasirikale babe ohuhuuma ehibuga ehyo butiribiri bapambe, ³³ aye abahyange nga baata mu gunaaba nga banjihisa mu dinisa eryali mu hitepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga, nga punuha.*

12

Ohwolesewa hwa Pawulo

¹ Naahani leha nindi nepaahe wayire nga ŋaŋuma ehi higasa. Leha mbalomere ebiŋamba hu hwolesewa nohu biitu ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaakwehulira. ² Emyaha ehumi neene ejititreŋo, Hatonda gaanjira mulala hu abafugiirira Kurisito, mwigulu eryohudatu. Era omuutu oyo mumanyire ne simanyire oba hyaliŋo n'ahiiri mulamu oba hwali hwolesewa, aye Hatonda omwene nj'amanyire. ³ Ese manyire ti omuutu oyo oba gaali ahiiri mulamu oba bbe, ehyo Hatonda omwene nj'amanyire, ⁴ ese ehi manyire hiri ti bamuŋira mu hifo ehy'ohwesiima. Ni goola eyo, gaŋulira ebibono ebi muutu atasobola hunyonyola era aŋuma lukusa ohubiroosa. ⁵ Kale nja hwepaaha olwebyola hu muutu oyo aye sinja hwepaaha olw'ebyo ebipambaho ohutusaho obunafu wange. ⁶ Ate nindi wayire saalaŋo ohwepaaha, sihiba ni hiraga hiiti ndi musiru olwohuba gahali mazima. Aye sinabijemo olwohuba sinenda muutu yesiyesi ohumbona mu hifaananyi ehindi ohuhiraho ehy'ebyo ebi kola oba ebi ndoma.

⁷ Aye Hatonda olw'ohwenda tehudumbasa olw'ebiitu ebyenunjisa ebi nabona, gaasyoha oluŋwa mu mubiri lungudye. Oluŋwa olwo, nj'omuhwenda wa Sitaani. ⁸ Era efunda edatu negalihira Musengwa weefe gaponie obulumi obwo. ⁹ Aye gangobolamo ati, "Ehisasabirisi hyange hihuhena, olwohuba amaani gange gabonehera mu bunafu." Olw'ehyo nja hwepaaha olw'obunafu wange ko obuŋangi wa Kurisito bubonehere mu ese. ¹⁰ Ehyo c'ehigima hulwa Kurisito naaba musangaafu olw'obunafu wange, nolu abaatu banduha, nolu mba mu bigosi, nolu bakiyaania, nolu mbonaabona olwohuba nimba munafu aŋo ko mba ndi w'amaani.

Obuuti obu Pawulo ali ni nawo olw'esambo j'Abakoriiso

¹¹ Fuuhire hy'omusirusiru, aye ndinywe omundeteeye ohwebisya tyo. Mwahali musiima olwohuba abahwenda aberanga ab'amaani abo sibaakira wayire nga puma aŋa ndi. ¹² Ni naali eyo, mu hugumikiriza ohw'amaani nahola obubenero owenunjisa ko n'ebyamaliholiho ohubalaga ti ndi muhwenda omutuufu. ¹³ Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi bibahira mu ngeri hi? Ohutusaho ti nibo nabasunganga obuyeedi aye enywe bbe. Musoniŋe olw'ohubaleha ebulafu mwihyo.

¹⁴ Naahani netegehire ohubahyalira omulundi ogwohudatu, cooka era sinja hubasitonjerera. Hiri hiityo olwohuba simbendaho byenywe, aye nenda myoyo jenywe. Muhimanyire bulani muuti muli baana bange. Ne abaana sinje ababiihiraho abasaaye baawe aye abasaaye nj'abalabirira abaana baawe. ¹⁵ Nja huba musangaafu ohuŋaayo ebyange byosibyosi era keesi neŋeero eyo erala hu lwenywe. Wayire nga mbenda bugali, enywe munyenda hamooyomooyo.

¹⁶ Muhimanyire muuti sinabasitonjerera, aye abandi hu enywe baneega baati mbo ndi mukuyakuyi era nabadulinganga. ¹⁷ Ne ehyo nahiholanga

* 11:33 11:33 Bik 9:23-25

mu ngeri hi? Mu abo aba nabatumiranga, mulimo oyu n'atambisa ohubalyakula? ¹⁸ Nasunga Tito ohuuja eyi muli era gaaja n'omulebe owundi. Nalino ehi Tito gabalyakula? Episa yange n'eyiye sinje enyene era sihuli n'ehigendererwa hirala?

¹⁹ Oba muneegea muuti huli hwenjoomya hwenjoomya mu moni jenywe? Efe, mu moni ja Hatonda huloma ng'olu Kurisito genda hulome era hiisi ehi huhola huhihola olw'ohubayeeda. ²⁰ Tya ohuuja eyo mbagaane ni mutali ng'olu nenda mube era mwesi mumbone ni tali mu hifaananyi ehi musuubiriramo. Tya ohuuja mbagaanemo obuyoga, egongi, obusungu, ohwesalalamo obubbubu, owiimi, ohunjahana esiho, ohugeyana, ohwehumbasa n'ohwetabujula. ²¹ Era tya ti ni nahaaje, esoni jiripamba mu moni ja Hatonda wange, ehyo hindetere ohulira amangi olw'abangi hu enywe, nanyuma ayo abaahola ebibi ndibebbwaga ebibi ebi bahola, omuli ohwejabaata n'obuhwedi n'ohuba n'emoni enyangu.

13

Ohulabula ohusembayo

¹ Guno guja huba mulundi gwohudatu ohuuja eyo ohubahyalira. Ehyanjandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi songa bayihahasenga ni njalino obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu."* ² Ni nabahyalira efunda eyohubiri nalabula abo abaahola ebibi ko ni naabo bosibosi abali hubbenga. Era wayire sindi ni nenywe, ngobolamo ohubalabula ti ni nahaaje, njajuma muutu abbenga oyu ndisasira. ³ Ehyo kiroma olwohuba mwenda ahabonero ahahahasa haati Kurisito aloma n'abita mu ese. Muhimanye muuti Kurisito simunafu aye ali n'amaani ag'ohubahangafula. ⁴ Wayire sigalaga ati w'amaani ni baali ni bamuhomerera hu musalabba, aye olw'amaani ga Hatonda njahani mulamu. Hwesi mu ye Hatonda atuja amaani ohubaholamo omulimu gugwe wayire abandi baloma mbo huli banafu mu malomere.

⁵ Hiisi muutu gehebere omwene abone hanye ahiiri mu hufugiirira. Simumanyire muuti Yesu Kurisito ali mu enywe? Ohutusaho nga mwenda hwendulinga! ⁶ Suubira ti muja huhifaania muuti efe ng'abahwenda abatuufu aba Kurisito, sibituhayanga. ⁷ Husaba Hatonda abayeede mulehejo ohuhola ebibi, silwa hwenda huboneha oti hwabaholamo omulimo omulani, aye enywe muhole ebirani, ng'olu hiboneha oti efe hwalemererwa. ⁸ Hiri hiityo olwohuba sihunjanga huhola ehiitu ehingirira Amanjuro Amalaji, ohutusaho ohubona huuti hugasoolerera. ⁹ Husangaala ni batubona baati huli banafu aye enywe ni muli bagumu mu hufugiirira. Olw'ehyo hubasabira mube badimamu. ¹⁰ Hino nj'ehigima ni mba ni tali ni nenywe mbanandiihira ni mbaloma ebiitu bino, ko hibe ti ni njire eyo taba w'ehabyo ni tambisa obunangi obu Musengwa gaapa ohubayeeda, sosi hubasihurisa.

Obuheese

¹¹ Aboluganda, ni keneresa mweraba. Mufube ohuba badimamu mu hufugiirira, mute omwoyo hu bimbalomire, muholenga hirala, mumenye mu miyaaya n'abahyenywe era Hatonda atulaga ohwenda era atuja emiyaaya, anaabenga ni nenywe.

¹² Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. ¹³ Abafugiirira Kurisito abeenno bosibosi babahehiise.

* 13:1 13:1 Mag 17:6; 19:15

¹⁴ Ehisa hya Musengwa Yesu Kurisito n’ohwenda hwa Hatonda, n’obulala ow’Omwoyo Omutukuvu, bibenga ni nenywe mwesimwesi.

Ebbaluja eyi Pawulo gañandiihira Abagalatiya Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owañandiihira *Abagalatiya* ebbaluja yino (1:1). Ebbaluja yino Pawulo gayiñandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abomu twale ly'e Galatiya ñagati w'omwaha ogw'ane namunaana n'ogwataanu namusanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gañandiiha ebbaluja yino n'ali mu Efeeso oba e Koriiso.

Pawulo gañandiihira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Gañandiiha n'anjahanía esomesa ey'obudulingi mbo abafugiirira Kurisito baali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ohunwa mu Ndagaano Ekayire, ohuhirira erala ohuhomola. Ehindi, baali baleetera abafugiirira Kurisito ohuba n'ohubuusabuusa mu Pawulo ohuba omuhwenda owa Yesu. Hino hyagira Pawulo gesolaho ohulaga ati muhwenda (1:11-2:14). Gañandiiha n'anyonyola ati omuutu ali n'ohufugiirira Kurisito ko ganonjoha (2:16). Era abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hya Hatonda, sosi olw'ebiranjí ebi bahola.

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa (1:1-5)
2. Pawulo aloma hu biñamba hu magambi (1:6-2:21)
3. Pawulo anyonyola hu biñamba hu magambi n'ehisasabirisi hya Hatonda (3-4)
4. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito hu ngeri eyi bali n'ohumenyamo (5:1-6:10)
5. Hyamugaso omuutu ohucuusiwa mu bulamu wuwe ohuhira ohuhomola (6:11-18)

Ohweyanjula ko n'obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abañandiihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo sindi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe owamulamusa, nj'abanyangala era baatuma. ² Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali ñano hubahehiiseho enywe ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, ³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babañambire ehisasabirisi era babañe emiyaaya. ⁴ Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, geñaayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunonjole mu mulembe guno omubi. ⁵ Ale abaatu banjenga Hatonda oyo enono emirembe n'emirembe, Amiina.

Amanjiliro Amalanji amatuufu

⁶ Bahyange, hikenire efiiri hu mutwe ohuba ti musenguhire ohunwa hu Hatonda owabalanga mufuuhe baana babe olw'ehisasabirisi hya Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangumangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi manjiliro malanjí, ⁷ ate nga ko pananjó. Ehihulu hiri hiiti ñalijó abaatu abali hubañwitania olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Manjiliro Amalanji agañamba hu Yesu Kurisito.

⁸ Aye njanabanjo omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali obwo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohunjwa mwigulu, Hatonda amusyenanga! ⁹ Ng'olu hwahena ohubalamera, nindi kigobolamo ti, hanye njalino omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi owenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenanga! ¹⁰ Bino simbiroma olw'ohwenda ohwenjomya eyiri abaatu wabula olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohwenjomya eyiri abaatu, anjo mba sipanga huba munjeeresa wa Kurisito owolereeye.

Engeri eyi Pawulo gafuuhamo Omuhwenda wa Yesu

¹¹ Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amanjuliro Amalanji aga ndomera abaatu sigahuseega buseege. ¹² Sinagasuna hunjwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

¹³ Manyire ti mwanjulira ebinjamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya, era ng'olu nahiyaanianga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa, era ng'olu nagesyaho ohubisihirisa. ¹⁴ Ebinjamba hu bumanyi ow'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni njanjuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi banjambe obulombolombo w'abasehulu beefe. ¹⁵ Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihye owanjabula ni kiiri nomu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe, ¹⁶ era gaamanyisa ebinjamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandiha ohuhihola anjabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi. ¹⁷ Sinatiina wayire nomu hibuga Yerusaalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebu-useho aye nyenyoheramo natiina mu twale ly'e Bunjarabbu eyi nanjwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

¹⁸ Ni njabanjo emyaha edatu, nga ko tiina e Yerusaalemu ohumanyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu joojene. ¹⁹ Ni naali eyo njabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa. ²⁰ Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi. ²¹ Ni nanjwa e Yerusaalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya. ²² Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale lya Buyudaaya baali bahiiri huumanya. ²³ Baali banjulira hunjulira efuma y'ebipambaho ebi baatu babalomeranga baati, "Omusinde ola owatuhiyaanianga leero yeesi abuulira abaatu bafugiirire ebyo ebi ganahanianga n'atenda abaatu babifugiirire." ²⁴ Era nga bajumirya Hatonda olw'ebiyali ni binjolireho.

2

Abatangirisi mu Yerusaalemu bafugiirira Pawulo ng'omuhwenda

¹ Oluvanyuma ni njabanjo emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusaalemu. Hu mulundi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi. ² Hu luno natiinayo olwohuba Hatonda omwene gambwihulira ati tiineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohwenjendeherera ti hamunga omulimo oyu naali ni kola banjanga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomesa sibituufu. ³ Wayire nj'eyaali ekola yaawe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibanjalarisa

hya huhomola Tito wayire nga gaali Muyonaani olwohuba baafugiirira baati yeesi gaafugiirira Yesu, ⁴ ate nga ko njaaliño abaatu abandi abaali ni bahyendire. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatuna batwagamyeyo mu wiidu w'obulombolombo w'Ehiyudaaya. ⁵ Ne efe hwahatala ndihubadembuhiraho kadi nanjadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amanjiliro Amalanji galoma.

⁶ Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda abona eby'omugati nj'atusinga ohumanya, banjuma ehi bameedaho hu buhwenda obu ndomera abaatu. ⁷ Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya* Amanjiliro Amalanji, ng'olu ganjamba Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya. ⁸ Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya. ⁹ Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero† ni Yowaane aba bamanyire baati nj'esiiri j'abafugiirira ohufania baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humunjeeresha nj'ehyene era baahena banjamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugiirisanja baati efe hutuine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjiliro Amalanji nibo bagalomere Abayudaaya abahomole. ¹⁰ Ohutusaho ti batusunga ohutebirira hudulumiriranga abafugiirira abomu Yerusalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

Pawulo anenya Peetero

¹¹ Ebyo ni byanjwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, njaaliño olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaahola. ¹² Naahani njaaliño abaatu abaanjwa eyiri Yakobbo mu Yerusalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga njalala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya njalala n'abatali bahomole. ¹³ Abayudaaya abandi boosi nga bamwenjimbaho era ohwefudula hwawe hwanjalula ni Bbalunaba yeesi gabbaama.

¹⁴ Ni nabona ehibaholire ni hitali njalala n'ehituufu ehi Amanjiliro Amalanji galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwahiina onjalirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

¹⁵ Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda ganjamba Musa, efe hwasaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago. ¹⁶ Cooka njahani huhimanyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya owesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi

* 2:7 2:7 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti: Abatali bahomole. † 2:9 2:9 Esiina erindi baati Keefa.

aga Hatonda ganambya Musa. Olwohuba njanuma muutu kadi mulala ananga ohufuuha omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa amagambi ago.*

¹⁷ “Abaatu batulanga baati huli babbengi” olwohuba hwata owesige weefe mu Kurisito hwalehanjo obuteekateeka w’Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira omuutu huhola ebibi? Kadi nanadiidiri! ¹⁸ Ehihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw’ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng’olu ndi mubbengi anoooye emirimo. ¹⁹ Ni nebona ndi hy’omufu oyu magambi gatananga hubaho bunjangi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomerera ni Kurisito. ²⁰ Cooka ese samwene sindiise anjaga obulamu wange ng’olu hyabanga ahale. Njaahani Kurisito nj’abunjaga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geenjaayo ohufa abe njongo ohununula obulamu wange. ²¹ Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga ganambya Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba hujuma mahulu.

3

Amagambi oba ohufugiirira

¹ Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly’e Galatiya lwahiina mwebisya hya banubeebe? Nj’ani owabaloga ohuba banubeebe? Hiina ehi tabalamera hu binjamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomerera hu musalabba? ² Olw’ehyo ndi nahirala ehi nenda ohwega ohunjwa eyi muli. Kaho Hatonda gabanja Omwoyo Omutukuvu olw’ohwoheresa magambi aga ganja Musa oba lw’ohufugiirira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu? ³ Hiina ehialeetera ohuba hyabanubeebe ohwola anjo? Olwo njaahani mujeega muuti bikolwa byenywe nj’ebinjanga ohubayeeda ohunjangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj’owabatangiriranga mu hutandha aye njaahani muli hu byenywe. ⁴ Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa? ⁵ Hatonda ni gabanja Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma ohuhola oba lwohuba mwafugiirira Amanjuliro Amalanji aga mwanjulira?

⁶ Ale njaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma.* ⁷ Muli n’ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda boonene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu. ⁸ N’ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirira alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj’ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, “Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lwewe.”* ⁹ Olw’ehisuubiso ehyo, Hatonda anja abaatu bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

¹⁰ Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga banambya Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri njaasi w’ehirunji hihye olwohuba hyanandiihiwa hiiti oyo ategumya huhola hiisi hiitu ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.* ¹¹ Mu butuufu njanuma oyu Hatonda

* **2:16** 2:16 Zab 143:2; Bar 3:20,22 * **3:6** 3:6 Tand 15:6 * **3:8** 3:8 Tand 12:3 * **3:10** 3:10 Mag 27:26

ananga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihinjanga higoheheresa gosigosi. Hino c'ehigira hyanjandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."*
 12 Ohwoheresa amagambi nanjuma ana hweddirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiro anabanganjo olw'ohubyoheresa."* 13 Aye njahani Kurisito ni geenjajo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatujojooyeho ehijoogi hy'amagambi ye gahyefiha. Hino kihahasa olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Ehijoogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."* 14 Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheheresa ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi banjange ohusuna ekabi eji Hatonda gaja Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hwesihwesi anajabula hubihisya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

Amagambi n'ehisuubiso

15 Ale njahani boluganda, hambanje eh'y'ohuboneraho ohunja mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa njabanjo abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu bujandiihe, njabula muutu bundi ananga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri. 16 Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe. Sigaloma hu "saaye jije" ko ohuloma n'ahooheramo abaatu eduuli, aye gamuloma ati, "olusaaye lulwo."* Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n'ali nje Kurisito. 17 Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaja Abayisirayiri ni njabitireno emyaha ebihumi bine n'adatu oluvanyuma lw'ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, sigabbwaganjo ndagaano yiye ni Yibbulayimu. 18 Singa hiba hiiti Hatonda atunja ehi gatusuubisa lw'ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahitunja olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw'ehisasabirisi hihye gaja Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyo po atunja.

19 Ne ni hiba hiityo, hiina ehylene eh'yagira Hatonda gatanjo amagambi? Gagatanjo gayeede ohulaga obubbengi w'abaatu era gaali n'ohutamba ohwola hu huuja hw'oyo oyu hisuubise hiromaho. Hatonda ganjamba Musa amagambi n'abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu. 20 Wakwenda abaanjo olw'ohunimba enjuyi eji hinjambaho. Aye Hatonda gaali yenene n'ahola ehisuubiso. 21 Olwo njahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaja Musa gabbwaganjo ehisuubiso hihye? Kadi nanjandiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutanwanjo olw'ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw'ohwoheresa amagambi ago. 22 Aye Ebyanjandiihiwa nibyo biroma biiti amaani g'ehibi gatuhaada hwesihwesi era hwaba hy'abasibe abanjuma bwecuuhise. Ehyo hiri hiityo hijnese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohunja abaatu olw'ohufugiirira. 23 Ehiseera hy'abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hihiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhaadire ni gatuhadaahise hy'abasibe mu komera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esuubi eryohuba n'edembe ohunja mu busibe obwo olw'ohufugiirira Yesu. 24 Ehiri ti Hatonda gatanjo amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu

* 3:11 3:11 Hab 2:4 * 3:12 3:12 Leev 18:5 * 3:13 3:13 Mag 21:23 * 3:16 3:16 Tand 22:18; 26:4; 28:14

olw'ohumufugiirira. ²⁵ Naahani Kurisito n'ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucuunganga.

Huli baana ba Hatonda olw'ohumufugiirira

²⁶ Olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi anajuma hubihisya mwafuuha baana ba Hatonda, ²⁷ olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe bifaana hy'ebya Kurisito. ²⁸ Eyiri Hatonda, sijahiirino njabulo ngati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesimwesi muli c'ehyene olw'ekolagana erino ngati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito. ²⁹ Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

4

¹ Mu ngeri eyindi, ehi ndoma hunjanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri munjere, saabaho njabulo n'omunjereesa womu mago ago olwohuba wayire aba nj'omwene biitu ebiri njango anjo mu hiseera ehyo sabyehenerera. ² Omwana oyo bamutaho omuutu ohumubbiita, era gamuhuumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimunjamba hyola. ³ Mu ngeri nj'enyene hwesi ni hwali ni huhiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo obwomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe. ⁴ Aye ehiseera ehiragaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeesi omuhasi amusaala era nga yeesi aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa. ⁵ Ebyo byalino olw'ohutununula eyiri obunugi w'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda. ⁶ Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohunjwa eri Yesu Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeefe. Omwoyo oyo nj'atuna obugumu ow'ohwehahasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bbaabba." ⁷ Olw'ehyo muhimanye muuti simuhiiri beedu aye naahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabanjaaye obusika w'ebi gasuubisa.

Mutanjemba hwagama eyi mwanjooye

⁸ Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda nj'ebyanjanga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahasa hiisi ehi aba ni gendire. ⁹ Ng'olu naahani mumanyire Hatonda era ehirahho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni munjemba ohwagama eyi mwanja mugendere mu buteekateeka n'obulombolombo w'ehyalo ebi mwanjuna? Ehi muloma, mwenda mwagamayo mu busibe wabyo? ¹⁰ Mbo mwesi mutandihire ohulonderesa obulombolombo obutali wenywe obunjamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiro nalala n'emyaaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda! ¹¹ Ndi mwenjendeherefu olw'ebiiitu ebi muhola! Olwo obunjeera wange eyi muli ko wenda hufa busa?

¹² Olw'ehyo, aboluganda mbegayirira mwefihule ebiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe. Mubaaye mutebisyangaho bubu eyi ndi aye naahani mwenda hwonoona olunayo. ¹³ Muhimanyire bulani muuti n'ali nijire ewenywe lw'obulwaye nga ko mbalamera

Amajuliro Amalanji aga Yesu. ¹⁴ Wayire n'ali mulwaye, simwambisayamo moni aye mwasangaalira mu ngeri eyi mwahasangaaliyemo Malayika wa Hatonda, anandi oti hani n'ali ndiise Yesu Kurisito omwene! ¹⁵ Esangaalo eryo lyosiryosi eri mwasangaalira lyaja neena? Mu hisera ehyo najuma ehi mwali ni mutanjanga hukolera n'olu nahabalomire ohwomolamo emoni jenywe mujiipe! ¹⁶ Olwo njahani ko fuuhire musigu eyi muli olw'ohubahayula ni mbalamera ehituufu olw'ohugota ohu muli hugota?

¹⁷ Abo aberanga ti babalumirwa ehi baliho hya hubabbaamyamu munjambe obulombolombo waawe. Ehigendererwa hyawe sihiranji olwohuba ehi baliho hyahwenda hutwabuhania, efe ni nenywe abatafugiirira byawe ko bahene babegoboseho. ¹⁸ Hiranji ohulaga muuti muwagira ebi mbegirisa. Aye ehyo simuli n'ohuhihola lw'ohwehenaho ni nijire eyi muli. ¹⁹ Baana bange! Ohufaana hy'omuhasi alumwa ebise ni genda husaala keesi nindi pulira obulumi n'ohwejendeherera hu lwenywe ohwola olu Kurisito anahangire era gaamenya mu bulamu wenywe. ²⁰ Hiba ni hinjangiha nahaajire eyo naaba ni nenywe hu nyanga enyene yino nacuasaho n'amalomere olwohuba ebi muhola olw'ohutaba njalala ni nenywe, bikenire bugali efiiri hu mutwe.

Agali ni Saala

²¹ Aleeni mundomereho, enywe omwenda ohugendera njasi w'amagambi ga Musa, simumanyire ehi Musa ganjandiiha mu magambi ago? ²² Banjandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi gaali musaani wa Saala omuhasi omweneho. ²³ Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eyabulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omweneho, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohunja semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

²⁴ Ebiitu ebyo hubinjira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ebiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga ganja Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala. ²⁵ Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Bunjarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yerusaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahihalamo bali mu wiidu. ²⁶ Aye njalino ehibuga Yerusaalemu ehinyaaaha ehiri mwigulu era abo abalihihalamo bali mu dembe era sibali njasi w'obunugi w'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhinjirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe. ²⁷ Ebyanjandiihiwa biroma biiti, "Sanjala ewe omuhasi omugumba, atasaala; otanjoleera hunjoleera aye lereesula ehigalagala ewe atabonangaho bise by'ohusaala olwohuba omuhasi nabunobe anahoonje oluhulende abaana ababe baahira abanawende obungi."*

²⁸ Njahani boluganda muhimanye muuti muli baana ba Hatonda olw'ohufugiirira ebi gasuubisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala olw'ohufugiirira ehisuubiso hya Hatonda. ²⁹ Era ohufaana ng'olu omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala n'omuhasi

* 4:27 4:27 Yis 54:1

omwidu gahiyaania owahye owasaaliwa olw'amaani g'Omwoyo, hwesi huutyo pohuli. Abo abaneega baati huli n'ohugendera njaasi w'amagambi ga Musa batuhiyaania olw'ohufugiirira Kurisito. ³⁰ Aye huhebulire ebi Ebyanjandihwa biroma hu songa yino. Biroma biiti, "Bbinga omuhasi oyo omwidu era atiene n'omwana wuwe olwohuba omwana oyo abula mugabo mu by'obusika wa semwana ohutusaho omwana w'omuhasi omwenejo."* ³¹ Olw'ehyo balebe bange, efe abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw'omuhasi omwidu abali njaasi w'amagambi aye huli bomu lusaaye lw'omuhasi omwenejo.

5

Edembe eri Yesu aja abamufugiirira

¹ Yesu gatubonolola mu busibe w'amagambi ga Musa gaatunja edembe. Olw'ehyo mube badimamu natabano nindi abaatu ababahalubirisa ni babafiiha ehijoogi hy'obuteekateeka n'obulombolombo waawe.

² Ale mwetege bulani mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhubula mahulu kadi eyi muli. ³ Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe gebonjire mu mamiro omugoye ogw'ohuhola byosibyosi ebi amagambi gamulagira. ⁴ Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey'ohusoninja olw'ehisasabirisi hihye. ⁵ Ne efe abataaye owesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Kurisito. ⁶ Hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj'omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n'abahye.

⁷ Mwali mugenda bulani ng'abafugiirira ne njahani hiina ehya-boolireho ko munjwe hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obunjamba hu Kurisito? ⁸ Ohuhongerese ohu babahongerese sihunwa yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira. ⁹ Muhebulire muuti ng'olu hasimbukulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano efute ohusimbulu-ha ohuhira olu lyaga, ehibono bubono ehy'esomesa ecaamu hyosi hijanga ohubbaanya abaatu oluhulende. ¹⁰ Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwanjwa hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba, haabe ani oba ani. ¹¹ Aboluganda, ni njera mbanga ni ndoma abaatu ti bali n'ohuhomola ng'olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalomera c'ehyo mu hifo hy'ohubalomera ti ohufa hwa Yesu hu musalabba nj'ohunonjola abaatu, hani sibakiyaania. ¹² Hiba ni hijangiha abo ababahongerese ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

¹³ Ne enywe balebe bange Hatonda gaabatobola mube mu bulamu ow'edembe ni njajuma buteekateeka oba obulombolombo obubafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by'obusiru wabula hiisi muutu n'aja owahye obuyeedi olw'ohumwenda. ¹⁴ Hino muhihole olwohuba amagambi gosigosi mu buupi ganjwamo egambi erala eriroma liiti, "Yendanga owahyo ng'olu weyenda ewe wamwene."* ¹⁵ Aye singa

mubeererera ni munjirirana mwaba hy'agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihirisa.

Obulamu obuhuba ninabo olw'Omwoyo

¹⁶ Olw'ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj'abatangirira mubi muhola ko mwenalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba. ¹⁷ Hino muli n'ohuhihola olwohuba ohwegomba hwenywe ohw'omubiri hujalula omugoye n'Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhole ebi hibagalira. Ohujalula hw'omugoye ohwo sihubaganya muhole ehi mwahendire ohuhola. ¹⁸ Aye singa Omwoyo aba nj'abatangirira muba simuhiiri njaasi w'amagambi ga Musa.

¹⁹ Ebikolwa ebinjwa mu hwegomba hw'omubiri biri njalafu era hiisi muutu abimanyire. Biralu hu byo mbeino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow'emoni enyangu; ²⁰ ohusenga emisambwa n'ohuhola eby'obunje, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohwejeegaho, ohweyabujula, ohwesalalalamo obubbubu, ²¹ egongi, obumeesi, ohutarwa mu binyumo ko n'ebindi ebiri hy'ehyo. Nindi mbalabula ng'olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu bunjugi wa Hatonda.

²² Ebikolwa eby'omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira nibyo byanjabulo era mbeino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehylene, obuutu bulamu, owesigwa, ²³ ohujamba ebiitu pola n'ohwegenderesa. N'ohola ebyo, sinjaba gambi eri obbwaga. ²⁴ Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw'omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi. ²⁵ Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatunja obulamu obunyaaha, huganye huhole ebi genda huhole. ²⁶ Hutaba mu hwepaahapaaha ni hulunjia abahyefe era ni hubaleteranga ohugongeera.

6

Ohuhola ebirani eri abaatu bosibosi

¹ Aboluganda, singa njaba owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadi-mamu mu hufugiirira mumujambenga pola mwamuyeeda ohujwa mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi. ² Singa njaba owahyenywe ali mu bigosi, mumujambirengaho gabihenango. Ni munaholanga muutyu munaabenga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatunja. ³ Muhimanye muuti singa omuutu geneegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panaño aba gedulinga omwene. ⁴ Ehihiraho obulanji muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye birani. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebirani ebi aba n'ahola, cooka n'atahuhola olw'ohwenjeraneria hu bahye. ⁵ Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvunanyiziwa wuwe.

⁶ Masaanira ohujangaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

Omuutu agha ehyo ehi gaamyia

⁷ Omuutu atabahoonanga hubabbaamyia. Muhebulire muuti sihunanga hwebbalakania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehylene n'ehylene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire. ⁸ Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu

obutaŋwaŋo. ⁹ Aleeni hutademba huholanga biranji olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiryola, Hatonda alituŋamo omuhemba. ¹⁰ Ng'olu huhiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebiranji ko weyite abafugiirira bahyefe.

Ohugohoba

¹¹ Aleeni mwetege bulanji mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubiŋandiiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala. ¹² Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohubaŋagia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asoniŋa ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafirira hu musalabba. ¹³ Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaaha olw'ohuhomola hwenywe. ¹⁴ Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito owaafirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hindeteera ohutaŋemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaleetera ohutambalamo magesi. ¹⁵ Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito. ¹⁶ Sunga Hatonda aŋambire hiisi muutu anagendere mu bindomire ehisasabirisi era amuŋe emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

¹⁷ Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasoniŋe, ŋatabaŋo nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajinuma.

¹⁸ Boluganda, Musengwa weefe Yesu Kurisito abaŋambire ehisasabirisi. Amiina.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abefeeso* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati wayire mu bbaluṅa yino, mubulamo obuheese hy'obuli mu Bakolosaayi, Pawulo nj'owayinandiha. Hamunga ebbaluṅa yino yali yahugenda mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu twale eryo. Pawulo aloma ati gaali mu komera aṅa ṅandiihira ebbaluṅa yino (3:1; 4:1; 6:20). Pawulo gaṅandiha Tukikasi n'ebbaluṅa yino owaali hu lugendo ohuhyalira abafugiirira Kurisito mu hibuga Efeeso (6:21-22).

Efeeso hyali hibuga ehibbala mu twale ly'Asiya mu buṅugi w'Abarooma. Era ehibuga Efeeso hyali himanyihene olwa yekaalu y'Arutemi hatonda w'Abayonaani (Bik 19:23-31). Mu hutandiha, abafugiirira Kurisito b'Efeeso baali b'amaani aye oluvanyuma banafuṅa mu hufugiirira hwawe (Hweh 2:1-7).

Mu hitundu ehidaayi ehy'ebbaluṅa yino, Pawulo anyonyola ng'olu Hatonda gatobola abaatu babe era gahena gabanonjola ohuṅwa mu bibi byawe era ehyo gahihola n'abita mu Yesu Kurisito. Ageragerania abafugiirira Kurisito ohuba hy'omubiri nga Kurisito nj'omutwe, era nohu nyumba nga Kurisito nj'ebaale ery'omusonda. Mu hitundu ehyohubiri, Pawulo ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohuba n'obulamu obusaanira omuutu atya Hatonda.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aheesa Abefeeso (1:1-2)
2. Ekolagana ṅagati wa Kurisito n'abafugiirira babe (1:3-3:21)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito (4:1-6:20)
4. Engohoba (6:21-24)

Enyanjula

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Pandiihira enywe abagwalaafu, abesiga Yesu Kurisito abali mu hibuga Efeeso.* ² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisasabirisi era babanje emiyaaya.

Ekabi ohubita mu Kurisito

³ Hujumirya Hatonda Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito owabitera mu Kurisito ohutuṅa hiisi kabi ejomwigulu. ⁴ Hatonda n'ahiiri hutonda ehyalo gaatutobola, n'abita mu Kurisito, hube bagwalaafu ni huṅumaho hamogo mu moni jije. Olw'ohutwenda, ⁵ gasalaṅo ohuṅwa ahale nahale ohutufuula baana babe n'abita mu Yesu Kurisito olw'ohusiima huhwe, ⁶ c'ehigira huli n'ohumujumirya olw'ehisasabirisi hihye ehi gatuṅa n'abita mu Mwana wuwe oyo omuhoda. ⁷ Kurisito ni gafa, amafugi gage gatununula ng'atusoniṅa ebibi. Ehisasabirisi hya Hatonda ⁸ ehi gatuyomboolera hyatuṅa amagesi ohufaanisa etegeha yiye. ⁹ Era gatuhwehulira ehyama ehi gaali n'ategihire ohwoheresa n'abita mu

* **1:1** 1:1 Ebyaṅandihwa ebindi sibiroma biiti "mu hibuga Efeeso."

Kurisito. ¹⁰ Etegeha yiye yiri yiiti ehiseera ni hyolire, aleete njalala ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo, njaaasi w'obunugi wa Kurisito.

¹¹ Olwa Kurisito, Hatonda gatutobola gaahena gatwabula ohuba abaatu babe ng'olu genda era ahola byosibyosi ni geema hu tegeha yiye yira eya halehale, ¹² ko efe Abayudaaya abehereeye ohuba n'esuubi mu Kurisito, humujumirye era humune enono. ¹³ Era enywe Abatali Bayudaaya mwesi Hatonda gabafuula abaatu babe ni mwanjulira amazima, nj'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu hunonoha. Ni muhenire ohufugiirira Kurisito, gaabana Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ohunjwa ahale nahale ohulaga ati muli babe.

¹⁴ Omwoyo oyo nj'ahabonero ahahahasa haati Hatonda alitunja ebi gasuubisa abaatu babe era ti aja hutununula, leha humujumirye olw'enono lirye.

Ohweyaasa n'ohusaba hwa Pawulo

¹⁵ Olw'ehyo, ohunjwa olu n'anjulira ti mufugiirira Yesu Musengwa era mwenda abagwaalafu bosibosi, ¹⁶ sindeherangaho ohweyaasa Hatonda hu lwenywe mu husaba hwange. ¹⁷ Mbasabira ti Hatonda wa Musengwa weefe Yesu Kurisito era Seefe owenono, abanje Omwoyo Omutukuvu ko mwahaba n'amagesi mumutegeere bulanj. ¹⁸ Era saba ti emoni jenywe ejomu hida jirimbuhe mufaanie ebiitu eby'amaani ebi Hatonda gabalangira era mulindirire ni njuma hubuusabuusa ebi gasuubisa abaatu babe. ¹⁹ Saba ti mutegeere amaani gage amabitiirifu ohuhira gosigosi era agatuyeeda efe abafugiirira.

²⁰ Amaani ameene ago, nj'agalamura Kurisito ng'ahena geehala mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda mwigulu. ²¹ Kurisito oyo ali njamugulu w'obunangi n'abanugi era anuga abanamaani n'abahombe bosibosi, sinahani hyonene aye emirembe n'emirembe. ²² Hatonda gaata ebiitu byosibyosi njaaasi w'obunangi wa Kurisito, ng'amufuula Musengwa[†] era anuga hiisi hiitu olw'abo abamufugiirira. ²³ Abafugiirira abo, nj'omubiri gwa Kurisito era nj'aleetera hiisi hiitu ohuba n'obulamu.

2

Hwafuuha balamu hulwa Kurisito

¹ Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe. ² Mwalonderanga esambo embi ej'ehyalo hino, ni mudembuhira Sitaani, omwoyo ogunuga nj mugulu mu bhanga. Hatyane, omwoyo jana ogwo nj'ogunuga abo abajeemera Hatonda. ³ Ohwegomba ohw'omubiri n'epeega yeefe embi ni bitunuga ng'olu byali ni binuga abaatu abandi. Era olw'ebibi ebyo, hwesihwesi Hatonda gaali atulihohi ehirunji. ⁴ Aye Hatonda olw'ohutwenda obugali n'olwehisa hihye ehibitiirifu, ⁵ gatulamuhisa njalala ni Kurisito ohunjwa mu bujemu omu hwali ni hufiriye, gatunonola olw'ehisasabirisi hihye. ⁶ Hatonda gatulamuhisa njalala ni Yesu Kurisito era ng'atwihasa ni naye mwigulu olwohuba huli hirala ni naye. ⁷ Gaahola ehyo ohulaga abomu mirembe ejiribanjo obulanji n'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu ehi gatunambira mu Yesu Kurisito. ⁸ Mwanonoha olw'ehisasabirisi hihye olu mwamufugiirira, olwohuba ohunonoha simaani genywe aye hirabo hya Hatonda. ⁹ Hatonda

[†] 1:22 1:22 Oba "omutwe."

sigabanoŋola olw'ebikolwa byenywe ebirani olw'ehyo ŋaŋume owepaa-hapaaha. ¹⁰ Hatonda gatutonda n'abita mu Yesu Kurisito ohuholanga ebirani ebi gatutegehera.

Obulala mu Kurisito

¹¹ Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya era "abatali bahomole" ng'olu Abayudaaya babalanga olwohuba mbo nibo bahomole, (ohuhomola ohu baatu bahomola n'engalo)* muhebulire ehi mwali mu biseera ebyahale. ¹² Mwali muŋuma Kurisito era simwali baatu ba Hatonda, ni batababalira hu gwanga ery'Abayisirayiri, abaatu ba Hatonda era ni muŋuma mugabo mu ndagaano ejirimo ebi Hatonda gasuubisa. Mwali muŋuma suubi lyosiryosi era ni muŋuma Hatonda omwene buŋangi. ¹³ Aye ŋaahani ohubita mu hufa hwa Yesu Kurisito, enywe abaali ni mwedanyiriye aŋaleeni, Hatonda gabeegeresa huupi olw'amafugi ga Kurisito. ¹⁴ Kurisito galeeta emiyaaya, gaagira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya hwaba muutu mulala, gatusaŋo obulabe owaali hy'ehiteepe ni butwabuujula. ¹⁵ Olu gafa hu musalabba, gadibya ebiragiro n'amagambi g'Ehiyudaaya ko afaananie Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ohuba egwanga erala era enyaaha mu moni ja Hatonda, mu kola eyo galeetaŋo emiyaaya. ¹⁶ Ohufa huhwe hu musalabba hwatufaanania ni Hatonda hwatusaŋo obulabe ŋagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, hwesihwesi hwagobola ŋalala. ¹⁷ Kurisito gaaja gabalamera enywe Abatali Bayudaaya abaali aŋaleeni ni Hatonda n'Abayudaaya abaali ohuupi ni naye, Amanjuliro Amalanji.*

¹⁸ Ŋaahani hwesihwesi hubita mu Kurisito oyo ko hwola eyiri Hatonda Seefe olw'amaani g'Omwoyo wuwe. ¹⁹ Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya simuhiiri balugendwa aye muli b'ehiha hiralala n'abaatu ba Hatonda era abomu nyumba yiye. ²⁰ Enywe muli nyumba eyi baatongola hu musingi gw'esomesa y'abahwenda n'abanaabbi, Yesu Kurisito omwene n'ali nj'ebaale eryomu sonda era ery'omugaso. ²¹ Kurisito nj'aŋambiriye enyumba eyo yosiyosi era nj'agira yagalama yaba Yekaalu enjabufu eya Musengwa. ²² Mu Kurisito, enywe mwesi Abatali Bayudaaya, babatongolera ŋalala ni neefe Abayudaaya ohuba enyumba omu Mwoyo wa Hatonda amenya.

3

Pawulo abuulira mu Batali Bayudaaya

¹ Ese Pawulo, bambona hu lwenywe Abatali Bayudaaya olwohuba pereesa Yesu Kurisito. ² Mbalamera ti ng'olu mwanjulira, Hatonda gaapambira ehisaŋabirisi gaapa omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji. ³ Ko huloma gakwehulira ehyaama hihye ng'olu pandiihire mu buupi. ⁴ Mu husoma ebbaluŋa yino, muja hufaanania ng'olu Kurisito nj'ehyaama ehyo. ⁵ Hatonda sigahwehulira abomu mireme ej'ahale ehyaama ehyo, ng'olu hiri ŋaahani n'abita mu Omwoyo Omutukuvu eyiri abahwenda n'abanaabbi babe abagaabula ohumuŋeeresa. ⁶ Ehyama hiri hiiti, Amanjuliro Amalanji gagira Abatali Bayudaaya basuna omugabo ŋalala n'Abayudaaya hu hisuubizo hya Hatonda ohubanoŋola. Era bosibosi mubiri mulala ohubita mu Yesu Kurisito.

* 2:11 2:11 Mag 10:16. Ŋalino ohuhomola ohundi ohw'omwoyo.

* 2:17 2:17 Yis 57:19

⁷ Olw'ehisasabirisi hya Hatonda, gaapa ekabi ohuba omuñeerera ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji gano olw'amaani gage. ⁸ Wayire ndiise ow'edaala erya ñaasi mu abaatu ba Hatonda bosibosi, aye gaapa ekabi ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuro Amalanji aganjamba hu buñinda obubitiirifu obuli mu Kurisito. ⁹ Era Hatonda oyo owatonda hiisi hiitu, gaatuma ohulomera abaatu bosibosi ebinjamba hu hyama ehyo ehi gaali n'ahwehire ohunja ahale nahale. ¹⁰ Ehigendererwa hihye hiri hiiti ñaahani n'abita mu abafugiirira Kurisito, balomere emisambwa n'abanamaani abali mu bbanga ebinjamba hu magesi gage amangi agatanjwayo. ¹¹ Ohunonjola abaatu, nj'eyaali etegeha ya Hatonda ko atonde ehyalo era gayoheresa n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito. ¹² Ñaahani ni hubita mu Kurisito oyo olw'ohumufugiirira, hwigerera eyiri Hatonda n'obugumu. ¹³ Olw'ehyo, mbegayirira mutanjwamo maani olw'ohungudya ohubangudya hu lwenywe, olwohuba hyasuno eyi muli.

Ohumanya ohwenda hwa Kurisito

¹⁴ C'ehigira kubbira Hatonda seefe amafuha ni mbasabira, ¹⁵ Hatonda oyo nj'owatonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo. ¹⁶ Saba ti Hatonda ow'erjono ery'amaani, abaje amaani gage n'abita mu Mwoyo wuwe. ¹⁷ Era saba ti mufaanie ng'olu Hatonda abenda bugali weene era Kurisito amenye mu mwoyo jenywe olw'ohumufugiirira ko musigale ni muli bagumu, ¹⁸ ko enywe ñalala n'abagwalaafu abandi bosibosi, muñange ohufaania ohwenda hwa Kurisito ng'olu huli hw'amaani. ¹⁹ Era mumanye ohwenda hwa Kurisito ohwo eyiri abaatu, ohwenda ohu omuutu atanjanga hufaania mu magesi gage ag'obuutu ko mube n'obulamu obu Hatonda genda.

²⁰ Ñaahani Hatonda oyo ali n'obunangi ohuhola n'ohuhiraho ebi humusunga n'ebi huñeega, olw'amaani gage agaholera mu efe. ²¹ Abamufugiirira banjanga Hatonda erjono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

4

Huli mubiri mulala mu Kurisito

¹ Ng'omuutu oyu baabona olw'ohuñeerera Musengwa, mbegayirira mube n'esambo ejoolana n'obulamu obu Hatonda gaabalanga ohuba ni nawo. ² Mube abaatu abatetulirisa, mwenjomehe era hiisi muutu gehalirihenga owahye olw'ohwendana. ³ Mufubengaho ohweyongerera ohuloma hirala, Omwoyo wa Hatonda n'ali nj'abayeeda ohumenya ñalala mu miyaaya. ⁴ Huli mubiri mulala, n'Omwoyo wa Hatonda mulala ng'olu hihusubira ohusuna, hiri hirala. ⁵ Ñaliño Musengwa mulala n'obuhwenda bulala obu hufugiirira ko n'ohubatiziwa hulala ng'ahabonero ahalaga haati huli hirala ni Kurisito, ⁶ Hatonda, Semwana w'abaatu bosibosi mulala anjaga ebiitu byosibyosi, aholera era amenya mu hiisi muutu wuwe amufugiirira.

⁷ Kurisito gaja hiisi muutu ehirabo ehy'enjabulo ng'olu omwene asiima. ⁸ C'ehigira ehyandiihiwa hiroma hiiti, "Ganjangula abasigu era ni gatiina mu hifo ehya ñamugulu obugali gaanja abaatu ehirabo."*

* 4:8 4:8 Zab 68:18

⁹ Hitegeesa hi ohuloma oti gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali? Hitegeesa hiiti geheerera ohwiha njaasi hu hyalo. ¹⁰ Oyo oweeha, nj'omwene oyo owatiina mwigulu na mugulu obugali ohuhiraho ebireri ko amaamire hiisi hiitu. ¹¹ Era nj'omwene oyo owana abaatu ebirabo. Abandi gaabana ohuba abahwenda babe, abandi ohuba abanaabbi, abandi ohuba abalomera abaatu Amanjuliro Amalanji, abandi ohuba abaayi ko n'ohusomesa abaatu ba Hatonda. ¹² Ehyo Kurisito gahihola ni genda batendehe abaatu babe mu mulimo gw'ohumunjeereso ko omubiri gugwe guhule, ¹³ ohwola hwesihwesi olu huliba hy'omuutu mulala mu hwesiga n'ohumanya Omwana wa Hatonda, hunjangele mu by'omwoyo hube hya niye. ¹⁴ Anjo sihunaahabe hy'abaana abanjere abacuuahuusa ana naana olw'esomesa ey'obudulingi era egodamya abaatu. ¹⁵ Aye hube b'amazima era hwendane ko huhule mu hiisi ngeri hya Kurisito omutwe gwefe abamufugiirira. ¹⁶ Kurisito oyo aleetera omubiri gwsigwosi ohwenimba njalala, hiisi muutu n'ahola omulimo gugwe ko omubiri gwsigwosi gwahula olw'ohwendana.

Obulamu obunyaaha mu Kurisito

¹⁷ Mutege ohutwi mbalomere hino olw'obunangi wa Musengwa, era leha mbanje hu magesi ti mulehere anjo ohwebisya hy'abaatu abali n'epeega embi abatafugiirira Hatonda. ¹⁸ Obulamu waawe wijuuye ehiirema era banjuma mugabo ogw'obulamu obutanjwano olw'obunjaayi n'obuhahanyafu w'emoyo jaawe. ¹⁹ Banjuma n'esonni era banjera mu huhola eby'obunemu. Bali n'omulungo ohuhola ebibi ebya hiisi ngeri anjanuma hwemoota.

²⁰ Aye enywe sibabasomesa baatyo hu Kurisito. ²¹ Mu butuufu, mwanjulira obuhwenda ow'amazima obunamba hu Yesu. ²² Ng'olu babasomesa, mwefihule obulamu obuhale owijuuye ohwegomba ohw'obudulingi obu mwalimo ni muhiiri hufugiirira Yesu. ²³ Mwambale obulamu obunyaaha ohunjwa ewa Hatonda, mufuuhe banyaaha nomu bijeego byenywe, ²⁴ era mube baatu abanyaaha aba gatonda mu hifaananyi hihye ohubeera erala abagwalaafu era abamusangaasa.

²⁵ Olw'ehyo, mulehe obudulingi, hiisi muutu alomenga amazima olwohuba huli mubiri mulala. ²⁶ Nanabano ehibalunja, mwehuumenga ohutabaleetera huhola hibi. Mutagwisanga eryuba ni muhiirunje,* ²⁷ era mutanjanga Sitaani ebbanga ohubahema ohuhola ehibi. ²⁸ Omwibi alehere anjo ohwiba aye abeho n'ehyahola anange ohuyeedaho abo abagadi. ²⁹ Mwenjalame endoma embi aye ebibono byenywe bibe ebiyeeda abo ababinjulira. ³⁰ Era mutenjanamisanga Omwoyo wa Hatonda olwohuba nj'ahabonero ahalaga haati balibanunula hu ludaalo olw'ekomero. ³¹ Mwenjalanga ohuba abaatu abehabyo n'oluswa. Mutanjayirisanga oba ohunjalatana n'omuutu yesiyesi. ³² Aye hiisi muutu alumirwenga era asoninjanga owahye ng'olu Hatonda gabasoninja n'abita mu Kurisito.

5

Ohuba mu njase

¹ Njaahani ng'olu muli abaana ba Hatonda abahoda, leha abe ehy'ohuboneraho mu bulamu wenywe, ² era mwendanenga ng'olu

* 4:26 4:26 Zab 4:4

Kurisito gatwenda geenayo gaafa hu lwefe ohuba eņongo erisangaasa Hatonda.

³ Mutaholanga obuhwedi oba omuutu yesiyesi ohuba n'emoni enyangu oba ayayaanira ebibi by'ehyalo hino. Ebiitu hy'ebyo, sihiraņi ohuba mu abaatu ba Hatonda. ⁴ Mutalomanga eby'obuņemu wayire ohumoooca ohwehisirusiru aye mweyaaasenga hweyaasa Hatonda. ⁵ Hino muhi-manyire erala muuti naņuma muhwedi wayire oyo ahola eby'obuņemu oba eby'obudakaani oba aņemberesa hu ebibi by'ehyalo hino, ko nj'ohujumirya ebitali Hatonda, alisuna omugabo mu buņugi wa Hatonda ni Kurisito. ⁶ Omuutu yesiyesi saabadulinganga ati Hatonda afugiirira ebiitu hy'ebyo, olwohuba aligudya abajeemu, n'ehiruņi. ⁷ Olw'ehyo, mutaholanga muhumba n'abaatu hy'abo.

⁸ Ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwagenderanga mu hiirema aye naahani ng'olu muli n'omuhumba ni Musengwa, mugenderanga mu njase olwohuba muli baatu b'enjase. ⁹ Hiri hiityo olwohuba enjase nj'egira omuutu gaahola ebiraņi, ebiruņamu era eby'amazima. ¹⁰ Era mugesyengaho ohuhola ebisangaasa Musengwa. ¹¹ Mutaholanga ebiitu eby'ehiirema olwohuba biņuma ehi biyeeda aye mubyanihenga hubyaniha. ¹² Hiņambya n'esoni ohuloma hu ebyo ebi bajeemu bahola mu ngiso. ¹³ Aye enjase enahubba mu hiirema, ebiitu byosibyosi ebyomu hiirema biboneherera, ¹⁴ olwohuba enjase nj'egira hiisi hiitu hyaboneha. C'ehigira baloma baati,

“Sisimuha ewe oli hy'ofuluuta,

era ewe oli hy'omufu lamuha oņwe mu bafu,
era onahola otyo, Kurisito aja hu huhwaduhisa enjase.”

¹⁵ Mwagenderesenga, mutebisyanga hyabanubeebe aye hy'abali n'amagesi. ¹⁶ Mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulani ohuhola ebiraņi olwohuba omulembe guno mubi. ¹⁷ Olw'ehyo, mutaba hy'abatategeera aye mufaanie ehi Musengwa genda. ¹⁸ Era mutameeranga olwohuba ehyo hija hu bonoona aye mulehe Omwoyo Omutukuvu abamaamirenga. ¹⁹ N'omwoyo mulala, mwemberenga Musengwa e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya, n'aji Mwoyo abana ohusega. ²⁰ Era habuhyabuhya mweyaaasenga Hatonda Seefe olw'ebiitu byosibyosi, ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaatuholera.

Abasinde n'abahasi baawe

²¹ Hiisi muutu aņulirenga owahye olw'ohuņa Kurisito eņono.

²² Abahasi, muņulirenga abawamwenywe ng'olu muņulira Musengwa,

²³ olwohuba omusinde nj'omutwe gw'omuhasi wuwe ng'olu Kurisito ali nj'omutwe gw'abamufugiirira, omwene n'ali nj'Omunoņosi waawe.

²⁴ Ng'olu abafugiirira bagondera Kurisito, n'abahasi boosi baņulirenga abawamwawe mu hiisi hiitu.

²⁵ Abasinde, mwendenga abahasi benywe ng'olu Kurisito gendire abamufugiirira era geenayo gafa hu lwawe, ²⁶ gabagwalaasa n'abooga n'amaaji, nj'ehibono hihye, ²⁷ ko abamufugiirira abo, babe bagwalaafu eyi ali ni baņumaho hamogo wayire mbalo oba efunyi. ²⁸ Mu ngeri nj'enyene, n'abasinde mwesi mwendenga abahasi benywe ng'olu mweyenda mwabeene. Owenda omuhasi wuwe aba geyenda. ²⁹ Naņuma kadi mulala owerya olubeņe aye geeriisa era geerabirira ng'olu Kurisito alabirira abamufugiirira, ³⁰ olwohuba huli mubiri gugwe. ³¹ Hyaņandihiwa hiiti, “Olw'ehyo, omusinde analehenga semwana ni nyina, genjimba

n'omuhasi wuwe nga bombi bafuuha mubiri mulala."* ³² Hino hyama hihulu era hiraga ng'olu Kurisito n'abamufugiirira bali omuutu mulala. ³³ Ale, hiisi musinde gendenga omuhasi wuwe ng'olu geyenda omwene era n'omuhasi yeesi anjenga wamwe enjono.

6

Abasaaye n'abaana baawe

¹ Abaana, mudembuhirenga abasaaye benywe hulwa Musengwa, olwohuba ehyo hiraŋi. ² "Onjanga lataawo ni maawo, enjono," lino nj'egambi edaayi eriri n'ehisuubiso ehiroma hiiti, ³ "Ko ebiitu bihutiinire bulani era owangaale hu hyalo." ⁴ Abasaaye mutanyigisanga baana benywe aye mubasomesenga ebi Musengwa genda.

Abeedu n'abasengwa baawe

⁵ Abeedu, mudembuhirenga abasengwa benywe era mubaŋjenga enjono n'omwoyo mulala ng'olu mwahadembuhiye Kurisito. ⁶ Ehyo mutahiholanga olwohuba babataayeho emoni aye muhiholenga ni muhenereye ng'abeedu ba Kurisito olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho. ⁷ Muŋeereseŋga abasengwa benywe n'omwoyo omulala hy'abaŋeerese Musengwa omwene sosi abaatu, ⁸ olwohuba muhimanyire muuti Musengwa aja huŋa hiisi muutu omuhemba, haabe mwidu oba bbe, ni geema hu hiisi hiraŋi ehi ahola.

⁹ Ni nenywe abali n'abeedu, mubabisyenga bulani ni ŋaŋuma hubahayula hiisi aŋa naaŋa. Muhebulire muuti Musengwa yenywe mwesimwesi ali mwigulu era ŋaŋuma oyu aboola.

Ebisooa eby'abafugiirira Kurisito

¹⁰ Ehisembayo, mube badimamu hu lw'amaani ga Musengwa. ¹¹ Mwambale ebisooa byosibyosi ebi Hatonda abaŋa ko muŋange ohuŋiriŋania ekwe ja Sitaani. ¹² Sihuniriŋana n'abaatu bahyefe abali n'omubiri n'amafugi aye n'abaŋugi, n'abanamaani, n'amaani g'ehiirema agali mu hyalo muno ko n'obuŋugi w'emisambwa ejinugira mu bbanga. ¹³ Olw'ehyo, mwambale ebisooa bya Hatonda ko muŋange ohuŋiriŋania ekwe ja Sitaani n'abawagaaye. ¹⁴ Naahani mwemeerere ni mwesidihire amazima mu hihunya ng'olu muutu geeboŋa omusipi, n'ebikolwa ebiŋaŋi bibe hy'ehyohwambala ehi musirikale gambala mu hifuba ohwehuumisa mu lutalo. ¹⁵ Mwambale engayito ohulaga ohwetegeha ohulomera abaatu Amanjiliro Amalaŋi engeri eyi baŋanga ohusunamo emiyaaya ja Hatonda.* ¹⁶ Ohumeeda hu ebyo byosibyosi, mube n'ohufugiirira hy'engabo ko muŋange ohwehuuma obusaale wa Sitaani obuli hy'omuliro owalasa. ¹⁷ Mwambale obunonŋosi hy'ekofira eyi omusirikale gambala era muŋambe ehibono hya Hatonda ehi Omwoyo abaŋa hibe hy'epiima ohusoosa omusigu.* ¹⁸ Mu lutalo luno, Omwoyo abatangirirenga mu husaba ohwa buli hiha habuhyabuhya. Era mube butebute, mutaleheranga husabira abaatu ba Hatonda bosibosi.

¹⁹ Keesi musabirenga, Hatonda gaape ehy'ohuloma era ndomere abaatu n'obugumu, ehyama ehiri mu Amanjiliro Amalaŋi. ²⁰ Ndi mu komera olw'ohulomera abaatu Amanjiliro Amalaŋi. Musabireho mbe n'obugumu mbuulire ng'olu hyahali.

Obuheese

²¹ Mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Tukikasi era omuñeeresa omwesigwa owa Musengwa, aja hu balomera hiisi ebiifaho n'ebi kola.

²² C'ehigira ndihumutuma eyo olw'esonga enyene eyo ko mumanye ng'olu huli era abagobosemo n'amaani.

²³ Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanje emiyaaya n'ohwenda era babayeede ohuba n'ohufugiirira. ²⁴ Hatonda abanjambire ehisasabirisi, enywe mwesimwesi abenda Musengwa weefe Yesu Kurisito n'omwoyo mulala.

Ebbaluḡa eyi Pawulo gaḡandiihira Abafilipi Enyanjula

Pawulo nḡ'owaḡandihira *Abafilipi* ebbaluḡa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Gaḡiḡandiiha ni ali mu komera (1:13), era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluḡa yino bayiḡandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyomu hibuga Filipi. Hino nḡ'ehibbubbu ehy'abafugiirira Kurisito ehidaayi e Makedoniya. Filipi nḡ'ehyali ehibuga ehibbala mu twale ly'e Makedoniya. Pawulo ni Silaasi nḡ'abatandiiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo era babanambira eyo babadanya mu komera, banjenyuhamo lulala (Bik 16).

Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi obu bamuḡindiihira ni ali mu komera (4:10-19). Era gabalomera engeri eyi gaalimo mu komera gahena gabaḡandihira Temuseewo n'Epafuladito (2:19-30).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Embeera ya Pawulo (1:3-2:30)
3. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito (3:1-4:9)
4. Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi (4:10-23)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo ni Temuseewo abanḡeeresa ba Yesu Kurisito, mbanḡandiihira enywe abagwalaafu ḡalala n'abalabirizi ko n'abadiikoni abamenya mu hibuga hy'e Filipi. ² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanḡe n'emiyaaya.

Ohweyaasa n'ohusaba

³ Neyaasa Hatonda wange hiisi olu mbanḡeegaho, ⁴ mu husaba hwange hwosihwosi ni mbasabira, saba n'esangaalo, ⁵ olwohuba ohuḡwa olu mwafugiirira Kurisito ohwola hatyane, mwanenḡimbaho mu mulimo gw'ohubuulira Amanḡuliro Amalanḡi. ⁶ Kahasa ti Hatonda owatandiiha omulimo omulanḡi mu nywe, aja hweyongera ohuguhola ohwola olu Yesu Kurisito aligobola.

⁷ Mbanḡeegaho hiisi hiseera olwohuba mudi hu mwoyo era nomu komera muno munḡeedire ohubuulira n'ohunyonyola abaatu ng'olu Amanḡuliro Amalanḡi gali g'amazima. Olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehi gatunambira, huli huholera ḡalala ohubuulira Amanḡuliro Amalanḡi. ⁸ Mazima Hatonda amanyire ati mbenda mwesimwesi n'ohwenda ohuḡwa eyiri Yesu Kurisito.

⁹ Era mbasabira ti Hatonda abanḡangase mu hwendana ni mwijuuye amagesi n'ohutegeera, ¹⁰ ko musobole ohwabulanḡo ehiranḡi n'ehibi ohwola hu ludaalo olu Kurisito aligobola, abagaane ni muli bagwalaafu era abanḡumaho mbalo. ¹¹ Muholenga ebikolwa ebiranḡi olw'amaani aga Yesu Kurisito abanḡa. Era abaatu ni balibona ebikolwa byenywe ebiranḡi baja huḡa Hatonda enḡono.

¹² Aboluganda, nenda mumanye muuti ebigosi ebinḡolireho, bireteeye Amanḡuliro Amalanḡi ohweyongera ohusasaana. ¹³ Era ehyo hiḡweweyemo

abasirikale bangi mu lubiri lwa habaha ko n'abaatu abandi ohutegeera baati ndi mukomera olwohuba muloobera wa Kurisito. ¹⁴ Era olwohuba mukomera, Musengwa añaaye abalebe bangi obugumu ohubuulira Ehibono hya Hatonda ni babula hutya hwasihwosi.

¹⁵ Hituufu ti abandi babuulira Amanjuliro Amalañi agañamba hu Kurisito olw'esaalwa n'ohusindania abahyawe aye abandi babuulira mu mwoyo omulañi. ¹⁶ Abo ababuulira mu mwoyo omulañi, bahihola olwohuba banyenda era bamanyire baati Hatonda gaataño ohubuulira Amanjuliro Amalañi. ¹⁷ Aye abo babuulira olw'ekirihindi n'ohusindania olw'ohwenda baati neyongere ohusuna ebigosi mu komera muno. ¹⁸ Aye ohubuulira ni basindana sinje hibbala. Sifayo oba omuutu abuulira lw'ehigendererwa ehibi oba ehirañi, ehihulu wiira babuulira Amanjuliro Amalañi agañamba hu Kurisito. Era olw'ehyo nja hweyongera ohusangaala, ¹⁹ manyire ti olw'ohusaba hwenywe, ebyo ebinjolireho biripweramo ohundehula olw'amaani g'Omwoyo wa Yesu Kurisito. ²⁰ Suubira era manyire ti esoni sijija hupamba, ehyo hija hunjeesa Kurisito eñono olw'ebiitu ebi kola n'ebi ndoma, mu ngeri eyi nebisiyamo oba engeri eyi nahafemo. ²¹ Olwohuba mu bulamu wange nenda mbeño ni sangaasa Kurisito era ni fa hinahambeere hirañi ohuhira ohuba hu hyalo hino. ²² Ohusigala ni kiiri mulamu, hyosi hirañi ohweyongera ohuñeeresesa Kurisito aye simanyire hyahuhola, oba hweyongera ni kiiriño mulamu oba ohwefiira. ²³ Ndi ñagati año, negomba ohuñwa hu hyalo huno tiine nebeere ni Kurisito, olwohuba ehyo hisingira ohuba ehirañi. ²⁴ Aye hu lwenywe, hya mugaso ohusigala ni kiiri mulamu. ²⁵ Ehyo kiriho obuhahafu ti nja hweyongera ni kiiriño mulamu ohuyeeda ohunywania ohufugiirira hwenywe mwesimwesi, mwahasuna esangaalo. ²⁶ Ni balindehula ndigobola eyo era mulisañalya olwa Yesu Kurisito hu lwange.

²⁷ Mu hiisi mbeera, mwebisye ng'olu hisaanira abaatu abafugiirira Amanjuliro Amalañi aga Yesu Kurisito. Oba ndigobola ohubabonaho oba pumayo ne ni pulira hunjulira ebibanjambaho, nenda pulire ti muhiiri bagumu era muhola hirala mu hunjirijania abo abanjirijania Amanjuliro Amalañi. ²⁸ Mutatya abo ababahiyaania ko habe habonero ahalaga haati Hatonda aja hubasihiirisa aye abañe enywe obulamu obutanwanjo. ²⁹ Hatonda genda mubonaabone hulwa Kurisito, sosi humufugiirira bufugiirire hyonene. ³⁰ Mwesi muli mu lutalo nj'olwene hy'olu nali ni nalwo ni ndi eyo era olu munjulira muuti kinjirijana mu komera muno.

2

Kurisito ng'ehyohuboneraho

¹ Ohuba bulala ni Kurisito hibanja amaani? Olwohuba abenda sihibasangaasa? Muli bulala n'Omwoyo Omutukuvu? Munjambanira ehisasabirisi era hiisi muutu asaasira owahye? ² Olw'ehyo, mbahubbirisa ohusangaasa ni muñeega hirala, ni mwendana era ni muli n'omwoyo mulala.

³ Muteyendesanga ebirañi mweñene oba olw'ohwepaahapaaha aye mu hweñomeha munjirenga abaatu abandi ohuba n'eñono ohubahiraho.

⁴ Simufanga hu byenywe byonene aye mufenga nohu by'abandi boosi.

⁵ Mubenga n'epeega hy'eyi Yesu Kurisito gaali ni nayo,

⁶ Wayire Kurisito gaali Hatonda,

sigasigala

mu hifo ehyo.

⁷ Aye getusaho enono lirye,
gafugiirira ohufuuha omunjeeresa
gasaaliwa ng'omuutu.

⁸ Era mu huba omuutu,
gaali mugondi
n'ohwola erala olu gafa hu musalabba.

⁹ Olw'ehyo Hatonda gaamuṅa obubbala,
n'obuṅangi n'esiina
erihira amasiina gosigosi obuṅangi,

¹⁰ ebitonde byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo,
era ni n'ehyo ebiri ṅaasi wehyalo

bihubbirenga Yesu oyo amafuha,*

¹¹ era abaatu bosibosi banje
Hatonda Bbaabba enono
ni babbutula baati
Yesu Kurisito nje Musengwa.

Ohumasamasa hy'emunyeenye mu hyalo

¹² Olw'ehyo, balebe bange abahoda, ng'olu mubaayenga ni mugondera Hatonda sosi ni ndi eyo ni nenywe hyonene aye hu nyanga yino ni mbulayo, mweyongere ohuhola ebiitu ebisaanira abaatu aba Hatonda ganonjola. Muhole hino n'ohuteetema olw'ohumuṅa enono ¹³ olwohuba Hatonda nj'abayeeda ohwenda ohuhola ebigenda muhole era gaabana n'amaani ohubihola.

¹⁴ Ebiitu byosibyosi ebi muhola, mubiholenga ni mutemulugunya oba ni mutanjahana n'abahyenywe. ¹⁵ Ni muhola muutyo, erijuma muutu yesiyesi aliboloobyā era mumenye mu bulamu obulaṅi ng'abaana ba Hatonda mu hyalo hino ehyagodama era ehijuuye abaatu abahola ebibi. Mu hyalo hino, mube hy'emunyeenye ejihosya egulu.* ¹⁶ Mwegumye ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ehibaleetera ohusuna obulamu obutanjwanjo. Singa muhola muutyo, muja hundeetera ohuba n'ohwenyumiirisa hu ludaalo olw'ekomererero olu Kurisito aligoboleraho, ohufabiina hwange eyo sihwali hufuṅa muuya mu hisero. ¹⁷ Singa banjita, amafugi gange galiba hy'ehyohunywa* ehibalitufula ohwongera hu ṅongo n'obunjeeresa wenywe olw'ohufugiirira Kurisito era ehyo hindeetera ohusangaalira ṅalala ni nenywe mwesimwesi.* ¹⁸ Era mwesi musangaalire ṅalala ni nange.

Temuseewo n'Epafuladito

¹⁹ Musengwa Yesu Kurisito n'alisiima, suubira ohubatumira Temuseewo mangu, ahene agobole gandomere ebibafaho nahagobolamo amaani. ²⁰ Puma wundi yesiyesi abalumirwa bugali hya niye. ²¹ Olwohuba abahira obungi beyendulira byawe, sibafayo hu ebi Yesu Kurisito genda. ²² Aye mumanyire muuti Temuseewo abaaye mwesigwa olwohuba ng'omwana ni semwana, huholeeye ṅalala omulimo ogw'ohubuulira Amanjiliro Amalaṅi. ²³ Suubira ohumuṅjindiha eyo oluvanyuma lw'ohumanya ebiitu ng'olu bitiina eno. ²⁴ Era kahasa ti Musengwa anahaganye bandehula, nga niija eyo mu hiseera ehitali hanyale.

* **2:10** 2:10 Yis 45:23 * **2:15** 2:15 Mag 32:5 * **2:17** 2:17 Mu biseera ebyo, Abayudaaya bajuhanga envinyo ohwongera hu ṅongo. * **2:17** 2:17 Hub 15:1-12

25 Aye ni kiiri huuja eyo, mbwene ti hiraŋi ohuban̄jindhira omuŋeeresa wahyange era owoluganda Epafuladito oyu mwatumira ohunjeedanga. 26 Olwohuba genda bugali mumuhubbeho emoni ko weyite olw'ohunyolwa ohu ali ni nahwo olw'ohumanya ati mwanjulira ng'olu galwala. 27 Hituufu galwala era ŋatono afe aye Hatonda gamuŋambira ehisa, sigasaasira niye yejene aye ni nange keesi, gaaponia obutahi. 28 C'ehigira nenda bugali ohumutuma eyo, ko mwahasangaala ni mu-muweneho era keesi ndeheraŋo ohwen̄endeherera. 29 Mumusangaalire mu kola ey'abaatu ba Musengwa. Era muŋenga abaatu hy'abo eŋono, 30 olwohuba gaŋonera hu haala ohufa ni ganjeeda mu mulimo gwa Kurisito hu lwenywe.

3

Hunonjoha olw'ohufugiirira Kurisito

1 Aboluganda, musangaalenga olwa Musengwa weefe. Era ŋaŋuma bubi ohuban̄andiihira hu biitu n̄j'ebyene olwohuba hija hubayeeda ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi. 2 Mwehuumenga abaatu abo abali n'esambo embi, Abayudaaya abasomesa mbo Hatonda genda muhomole omubiri obubiri. 3 Ndiife ohwasuna ohuhomola ohutuufu, olwohuba humirya Hatonda ng'olu Omwoyo wuwe atulujamya era hwenyumiirisa olwa Yesu Kurisito, sihwesiga bulombolombo w'abaatu ohutunonjola. 4 Ni ŋaba ni ŋaliŋo omuutu owenyumirisa mu bikolwa ohunonjola omuutu, ese ndi n'ebingi eby'ohwenyumihirisamo. 5 Olwohuba ni baasaala, nahena endaalolo munaana nga baakomola. Nasaaliwa Muyisirayiri, ohuŋwa mu hiha hya Bbenjamini, ndi Mubbebbulaniya endiho, mu huŋamba amagambi g'Ehiyudaaya, naali Mufalisaayo. 6 Naali n'ehinani mu huhiyaania abafugiirira Kurisito, ni netemaho mutwe mu huhuuma amagambi era ni neranga mugwalaafu.

7 Aye ebyo byosibyosi ebi naali ni peega ti byamugaso, ŋaahani mbibona nga sibyamugaso olwa Kurisito. 8 Ehituufu ehyene, ebiitu byosibyosi mbi-bona nga binuma mugaso olwohuba ohufugiirira Yesu Kurisito Musengwa hiitu hyamagoba amabitiirifu ohuhira byosibyosi. 9 Era sifululuhana huba mugwalaafu hu lwange olw'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya. Aye obugwalaafu obuŋwa eyiri Hatonda, hubusuna olw'ohufugiirira Kurisito. 10 Nenda ohutegeera Kurisito n'amaani agamulamusa. Nenda mbite mu hubonaabona hy'olu niye gabonaabona, faane hyaniye mu hufa huhwe. 11 Era keesi ni suubira ti ndiramuha.

12 Ese sindoma ti ehyo kenire ohuhisuna, ohutusaho ndi n'ohutiina mu moni, ohusuna ehyo ehi Yesu Kurisito gagenderera mu hufuula ohuba owuwe. 13 Aboluganda, manyire ti kiiri husuna ehifaabinira aye ehi kola n̄'ohwibirira eby'egongo n'atiina mu moni. 14 Ehi kola n̄'ohwenda ohwola hu mugoye, ohusuna omuhemba ogu Hatonda gaategehera mwigulu olw'ohwenda ohufuula faane ni Yesu Kurisito. 15 Naahani efe aban̄angafu mu hufugiirira, huli n'ohuba n'epeega n̄'enyene. Aye oba mu ngeri eyindi muŋeega lundi, Hatonda abayeede mutegeere. 16 Aye hugumire hu ehyo ehi hwasuna.

17 Aboluganda, mwesimwesi muŋire obulamu wange ko n'owabandi abali n'esambo endan̄i ng'ehyohuboneraho ng'olu hwabasomesa. 18 Ng'olu mbalomeeye emirundi nyingi era nindi ngobolamo ni ndira n'amasiga, ti ŋaliŋo bangi abacaawa obuhwenda obuŋamba hu hufa hwa

Yesu Kurisito hu musalabba. ¹⁹ Ekomerero yaawe huliba husihiiriha, ehida hyafuuha hatonda waawe nindi ebyahabanambisye esoni nj'ebibenyumirihisamo, n'ebineego byawe babiheneeye hu by'ehyalo. ²⁰ Aye efe obutaka weefe buli mwigulu, era huhuumirira Musengwa weefe Yesu Kurisito Omunonosi, ohugobola. ²¹ Alifuula emibiri jeeffe eminafu era ejifa ohuba hy'ogugwe ogutalifa olw'amaani n'obunangi wuwe.

4

Ebirani eby'ohuhola

¹ Aboluganda abahoda era abapembaho mu mwoyo gwange, musangaasa era nenyumiirisa hu lwenywe, mube bagumu mu hufugiirira Musengwa. ² Negayirira Ewudiya ni Sutuke baganye babe hirala olwa Musengwa. ³ Kusunga munjeera wahyange omwesigwa, oyeede abahasi abo bahole hirala. Olwohuba, njalala ni Kelemeeti ko n'abanjeera abandi aba masiina gaawe gali mu hitabo ehy'obulamu,* baahola ni nange omulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

⁴ Hiisi hiseera musangaalenga olwohuba muli bulala ni Musengwa. Nindi ngobolamo ti musangaalenga. ⁵ Munjambenga abaatu bosibosi n'ohwegenderesa olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.† ⁶ Mutenjendehereranga olw'ehiitu hyosihyosi aye ebyetaago byenywe byosibiyosi mubinjambyenga Hatonda ni musaba n'ohwegalihira era n'ohweyaasa. ⁷ Era emiyaaya ja Hatonda ejihutananga hutegeerera erala, jiuumenga emyoyo n'ebineego byenywe mu Yesu Kurisito.

⁸ Aboluganda, ebineego byenywe bibenga hu biitu ebirani, eby'amazima, ebireetera abaatu ohubanja enono, ebirunamu era ebisaana. ⁹ Hiisi ebi mwega oba ebi mwasuna ohunwa eyi ndi oba ebi mwabona mu ese oba mwanjulira ni ndoma, ebyo nj'ebi muba ni muta mu kola. Era Hatonda atunja emiyaaya aja huba ni nenywe.

Ohweyaasa olw'obuyeedi

¹⁰ Ndi musangaafu bugali olwa Musengwa olwohuba wayire mubaaye muhenire ebbanga ni njuma buyeedi obu muupa, mutandihire ohufaaho. Hituufu mubaaye mufaayo aye ni munjuma ngeri ey'ohulaga. ¹¹ Sindoma hino olwohuba ndibubi. Nahena ohwiga ohubano mu mbeera yosiyosi. ¹² Mbitire mu mbeera ey'ohunuma haatu hosihosi, nindi n'embeera ey'ohuba ni nabyo mu bungi. Ngumira embeera yosiyosi oba huba ni nabyo oba hulumwa enjala, ohuba n'ebingi oba ohubuliriraho erala haatu hosihosi. ¹³ Sobola ohubano mu hiisi mbeera olw'amaani ga Kurisito.

¹⁴ Aye mwahola bulani ohunjeeda mu bigosi byange. ¹⁵ Bahyange Abafilipi, mumanyire muuti ni nanwa e Makedoniya, mwali mwahafugiirira Amanjuliro Amalanji era enuma hibubbu hy'abafugiirira Kurisito abanyenjimbaho mu songa y'ohugaba n'ohusuna, ohutusaho enywe mwenjene.* ¹⁶ Era ng'olu naali e Sesalonika, mwapeera obuyeedi emirundi ejinera. ¹⁷ Sindoma hino olwohuba nenda mupe obuyeedi aye nenda mwahasuna omuhemba olw'ehyere hyenywe. ¹⁸ Obuyeedi obu mwanja Epafuladito ohuleeta, buukena. Buli hy'ahasyololo ahanyuna obulanji ahanywa mu hyayo ehibanjire eri Hatonda gasangaala.* ¹⁹ Era

* **4:3** 4:3 Ehitabo ehy'obulamu nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwano. † **4:5** 4:5 Oba ali huupi ni nenywe. * **4:15** 4:15 2 Bah 11:9 * **4:18** 4:18 Hunj 29:18

Hatonda wange alibanja hiisi ehi mwenda, n'atusa hu bujinda wuwe obubitiirifu obuli mu Yesu Kurisito. ²⁰ Abaatu banjenga Hatonda weefe era Seefe ejono emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

²¹ Muheese abagwalaafu bosibosi. Ab'eno babahehiseeho. ²² Abagwalaafu bosibosi ohuhirira erala abali mu lubiri lwa Kayisaali[‡] babahehiseeho. ²³ Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe. Amiina.

[‡] 4:22 4:22 Oba habaha, mu ndimi ejindi.

Ebbaluja eyi Pawulo gaṅandiihira Abakolosaayi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abakolosaayi* ebbaluja yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaṅandiiha ebbaluja yino, n'ali mu komera era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluja ja Pawulo eyiri Abakolosaayi n'Abefeeso ni Filimooni ko n'ejindi, bajiranga baati jomu komera olwohuba gajinandiiha n'ali mu komera. Ebbaluja yino gayinandiihira abafugiirira Kurisito abomu hibuga hy'e Kolose. Pawulo sinje owatandiiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose (2:1). Hiboneha oti Epafuraasi nj'owatandiiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olwohuba gaali musaale w'e Kolose.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose olw'abasomesa ab'obudulingi abaali ni bababbaamya. Abasomesa abo baali basomesa baati omuutu ohunonjoha, ali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ng'olu Ndagaano Ekayire yiroma. Pawulo gaṅandiiha n'aloma ati abafugiirira Kurisito betaaga nje Yesu Kurisito yenyene, Hatonda ohubabala bagwalaafu (1:15-20) era ati esomesa eyo yaali peega y'omuutu buutu. Olw'ehyo, enjuma mahulu (2:8).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Owegingihiriri wa Kurisito (1:3-3:4)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (3:5-4:6)
4. Obuheese n'ohulabbira abafugiirira Kurisito (4:7-18)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeefe Temuseewo, ² mbanandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abanjambire ehisasabirisi era abanje n'emiyaya.

Ohusaba n'ohweyaasa hwa Pawulo

³ Habuhyabuhyu ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, ⁴ olwohuba hwanjulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu mwenda abagwalaafu bosibosi. ⁵ Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esuubi eri muli ni nalyo eryohusuna ebirani ebi gabategehera mwigulu. Esuubi eryo, mwalisuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji ag'amazima. ⁶ Amanjuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galeetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohunjwera erala hu ludaalo olu mweheerera ohunjulira amazima aganjamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania. ⁷ Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omunjeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amanjuliro Amalanji ago hu lwefe. ⁸ Era gatunayira nohu ngeri eyi mwendam abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

⁹ Olw'ehyo, ohunja olu hwanjulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhyu sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abanje ohumanya

ohunjwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mufaanie ebi genda. ¹⁰ Husaba huutyo munjange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebiranji era mweyongere ohumanya Hatonda, ¹¹ abanje amaani ko munjange ohwehaliiriha hiisi higosi ni muli basangaafu, ¹² ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi. ¹³ Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatunjira mu bunjugi w'Omwana wuwe omuhoda, ¹⁴ era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusonija ebibi.

1 Owegingihiriri wa Kurisito

¹⁵ Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahira obunangi era anjuga hiisi hiitu. ¹⁶ Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ebiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obunangi wosiwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabaño. ¹⁷ Kurisito gaaliño ni nahiiri hubaño ehiitu hyosihyosi era nj'anambirira byosibyosi. ¹⁸ Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mbabamufugiirira era nj'esimuhu y'obulamu waawe. Nj'omudaayi ohunjwa mu bafu ko anjuge hiisi hiitu. ¹⁹ Hatonda gasalaño ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito, ²⁰ era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeetaño omuhago ñagati wuwe n'ebiiu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gataño emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

²¹ Ni mwali ni mu hiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebiñeego n'ebikolwa byenywe ebibi era ni munjuma ekolagana endanji ni Hatonda. ²² Aye ñaahani Hatonda gafaanana ni nenywe n'abita mu mubiri gwa Kurisito olu gaafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni munjumaho hamogo wayire omusango gwsigwosi mu moni jije. ²³ Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esubi eri mwasuna olu mwanjilira Amanjiliro Amalanji. Amanjiliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuuha mulala hu bagabuulira.

Obunjeeresa wa Pawulo eyiri abafugiirira Kurisito

²⁴ Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada, ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Kurisito gagada hu lw'abo abamufugiirira. ²⁵ Hatonda gaafuula omunjeeresa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hihye mu wiijufu.

²⁶ Amanjiliro Amalanji ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye ñaahani ahihwehuliiye ababe. ²⁷ Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendiire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'enjono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esuubi lyenywe eryohusuna enjono lya Hatonda. ²⁸ Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebinjamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atunja, ko hiretere hiisi muutu ohunuma ehyanjumiraho mu hufugiirira Kurisito. ²⁹ Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabitirifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

2

¹ Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo

bosibosi abahiiri huumanya. ² Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanihisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito n'ehyama hya Hatonda. ³ Kurisito oyo, nje yenyene agira mwamanya obunjinda w'amagesi n'ohumanya hwasihwosi ohunja ewa Hatonda. ⁴ Mbalomera hino ko natabano omuutu kadi mulala agira mwanjaba ohunja hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye. ⁵ Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi njalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohunjilira ti muli mu bulala, era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

Obulamu ow'edembe mu Kurisito

⁶ Naahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusangaasa. ⁷ Mwegumye ohufugiirira ko munjangale mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

⁸ Mwehuumenga natabano muutu kadi mulala agira mwanjaba n'atambisa obulombolombo w'abaatu obunjamamo mahulu aye obudulingi owereere. Esomesa hy'eyo siyinwa yiri Kurisito aye yinwa eyiri emisambwa ejinyopire ehyalo hino.

⁹ Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu, ¹⁰ era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, ejuma ehindi ehi mwenda ohubanojola. Kurisito oyo nje Musengwa era anjuga abanamaani n'abobunjangi bosibosi. ¹¹ Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe ow'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomerera hu musalabba. ¹² Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiiha ni Kurisito era nga mulamuhira njalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa. ¹³ Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubanjuga aye Hatonda gabanja obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniya ebibi byefe byosibyosi. ¹⁴ Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba. ¹⁵ Era hu musalabba ohwo, nj'ohu ganangulira abanamaani n'abobunjangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwijuyeye.

¹⁶ Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu binjamba hu by'ohulya oba ebyohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu by'ohubalaha hw'omwesi wayire ebinjamba hu ludaalo lwa Sabbaato. ¹⁷ Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyubali ni biraga biiti gaali aja huuja. ¹⁸ Mutaganya abaatu abo, abeevuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohwenjomeha ni mwegudya, mwafiirwa obunonjosi. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha hwawe, panaño. ¹⁹ Abaatu abo, beyabula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era alisa omubiri gwosigwosi, gagunjimba njalala hy'olu owongerero n'emisiya bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

²⁰ Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafiira njalala ni naye nga munjangula emisambwa ejinyopire ehyalo hino. Naahani lwahiina munjamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo, ²¹ "Otanjamba hu hirebe oba otalya hino oba otaholanga oti?" ²² Bahyange, obulombolombo hy'obwo bunjamba hu ebyohunywa n'ebiyohulya ebinjanjo, ebyo by'abaatu buutu era nanjuma ehi bigasa. ²³ Wayire obulombolombo obwo, buboneha hy'ehiitu ehy'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohwenjomeha

ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene baseegaŋo ohusangaasa Hatonda, binuma aŋa biyeedera omuutu ohuŋangula ohwegomba hw'omubiri.

3

¹ Ale ng'olu mwalamuhira ŋalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, muŋembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito geehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. ² Muŋembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu byalo huno, ³ olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu wenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda. ⁴ Kurisito esimuhu y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira ŋalala ni naye mu eŋono lirye.

Obulamu obuhale n'obunyaaha

⁵ Ŋaahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi eby'ehyalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda. ⁶ Hatonda aŋa hugudya abaatu abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehirunji. ⁷ Era mwesi ebyo n'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu. ⁸ Aye ŋaahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohuŋalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohuŋemula era bitatulanga nomu hanwa henywe. ⁹ Mutadulijananga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwaholanga ni mu hiri hufugiirira Yesu, ¹⁰ nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwahamutegeera bulanji.

¹¹ Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito n'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

¹² Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira, n'ehyere n'ohwenjomeha n'ohweyisa ŋaasi ko n'ohwehaliriha. ¹³ Hiisi muutu gehalirihenga era asoninenga owahye hiisi olu ŋanabengaŋo ohwenjulunjunya. Musoninanenga hy'olu Musengwa gabasoniŋa. ¹⁴ Era hu ebyo byosibyosi, mumeedeho n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanyasa mwesimwesi mu bulala.

¹⁵ Emiyaaya eji Kurisito atuŋa jibaŋe ohuba abateehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

¹⁶ Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwemberenga Hatonda e Zabbuli n'enyenbo ej'ohumujumirya n'eki Mwoyo abanŋa ohuyiia, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe. ¹⁷ Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa weefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

Ebi husaanira ohuhola mu bulamu obunyaaha

¹⁸ Abahasi, muŋulirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda. ¹⁹ Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabahambunjaliranga. ²⁰ Abaana, muŋulirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo

hisangaasa Musengwa. ²¹ Abasaaye* mutanyigirisanga baana benywe, bahanda banwamo amaani. ²² Abeedu, munjulirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholanga ni muhenereeye olw'ohuŋa Musengwa enjono. ²³ Hiisi ehi muhola, muhiholanga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu. ²⁴ Muhebulire muuti Musengwa aja hubanja omuhemba ng'olu gasuubisa, olwohuba mu butuufu oweene Kurisito nj'oyu mujeeresa. ²⁵ Oyo ahola ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda anjuma muutu yesiyesi oyu aboola.

4

¹ Abasengwa b'abeedu, mubabisyenga bulanji ni mumanyire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obuŋangi.

² Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeho n'ohumweyaasa. ³ Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulireŋo engira hulomere abaatu obuhwenda obuŋamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehyama ehyo, c'ehigira ni ndi mu komera. ⁴ Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda obwo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulanji. ⁵ Mwebisyenga mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulanji. ⁶ Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndani era eyisangaasa ko muŋange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

Obuheese

⁷ Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omujeeresa wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho. ⁸ C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe. ⁹ Tukikasi alihuujja eyo ni Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

¹⁰ Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwiŋwa wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuujja eyo, kale n'anahaaje mumusangaaliranga. ¹¹ Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahehiseho. Abo nj'Abayudaaya boŋene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi. ¹² Epafuraasi omujeeresa wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahehiise. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahanangala mu hufugiirira hwenywe ko muŋange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota. ¹³ Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahalabana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi. ¹⁴ Omusanja era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise. ¹⁵ Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mbooyo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe. ¹⁶ Oluvanyuma lw'ohusoma ebbaluŋa yino, muyijeereese ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ab'e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluŋa eyinjwa ewaawe. ¹⁷ Era mulome Arikipo muuti, "Fubaho ohuheneresa obuŋeeresa obu Musengwa gahuŋambya."

¹⁸ Ese Pawulo, ndiise anandiire obuheese buno n'omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abanambire ehisasabirisi.

* 3:21 3:21 Mu Luyonaani hiri ti "Abasaaye abasinde."

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu n'owaṅandiihira *Abasesalonika* ebbaluṅa endaayi yino. (1:1) Abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika n'ali e Koriiso. Pawulo gatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo n'ali hu lugendo lulwe olwohubiri mu hubuulira Amajuliro Amalaṅi aga Yesu Kurisito (Bik 17:1-10). Ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, hyalimo Abayudaaya n'Abayonaani.

Oluvanyuma lw'ohwegulaṅo ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, Pawulo sigamenya e Sesalonika ehiseera hireeji. Olw'ehyo, gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohubagumya. Ebbaluṅa yino yirimo bingi, ohuhirira erala eroma hu engeri eyi bafugiirira Kurisito bali n'ohwebisyamo. Era yiroma hu hugobola hwa Kurisito. Hamunga abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika baali basinga hwenda ohuṅulira hu hiitu hyehyo. Olw'ehyo Pawulo atambisa ohugobola hwa Kurisito ng'ehiitu ehiri n'ohutuṅa amaani ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (5:6-8).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-8)
2. Amajuliro agagobosamo amaani (2-3)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito n'engeri eyi Yesu Kurisito aligobola (4:1-5:15)
4. Obuheese n'engohoba (5:16-28)

Obuheese

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa, ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Hubendesa ekabi n'emiyaaaya.

Obulamu n'ohufugiirira hw'abaatu bomu Sesalonika

² Hweyaasa Hatonda habuhyabuhyu olwenywe mwesimwesi, era hiisi olu husaba, siuhaya hubaṅaayo eyiri Hatonda mu saala jeefe. ³ Habuhyabuhyu hiisi olu hwenjomeha mu moni ja Seefe era Hatonda weefe ohusaba, huhebulira ebi muhola ohulaga ohufugiirira hwenywe n'ohwenda ohu muli ni nahwo ohweraga mu ngeri eyi muhatabaanamo olwa abahyenywe. Era huhebulira n'ohugumikiriza ohu muli ni nahwo olw'esuubi eri muli ni nalyo mu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁴ Aboluganda, humanyire huuti muli bahoda eyiri Hatonda, era ng'olu gabatobola mube baatu babe. ⁵ Hino huhihahasa olwohuba mwesi hwababuulira Amajuliro Amalaṅi, agataali mu bibono bubono aye ni galiho n'ohuhola hw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu, ohuhahasa ti ebi hwali ni huloma, bituufu. Era ng'olu mumanyire, ni hwali eyo ni nenywe, mwabona engeri eyi hwebisyangamo olw'ohwenda ohubayeeda mutwegereho.

⁶ Mwalonderera esambo jeefe neja Musengwa weefe Yesu, olwohuba wayire ng'abaatu babagudya olw'obuhwenda obu hwabaleetera, cooka mwawufugiirira n'esangaalo ery'Omwoyo Omutukuvu.* ⁷ Mu ngeri eyo mwafuuha hyahuboneraho eyiri abafugiirira bosibosi abomu twale ly'e Makedoniya n'erya Akaya. ⁸ Olw'ehyo, njaahani obuhwenda wa Yesu Musengwa busaseene, simu Makedoniya n'Akaya mwonene, aye efuma y'ohufugiirira hwenywe, yoolire hiisi njaatu. Efe nindi hino njabula ehi hitwetagisa ohuhiromaho, ⁹ olwohuba abaatu abeene baloosa engeri eyi mwatuhumamo ni hwaja ewenywe. Era baloosa ng'olu mwafuluha mwaleha emigaami mwagobola eyiri Hatonda Omulamu era omutuufu, mumunjeere ¹⁰ era ng'olu mulindirira Omwana wuwe Yesu ohugobola ohunjwa mwigulu, oyu galamusa era ng'omwene oyo nj'atunonia ehirunji hya Hatonda.

2

Omulimo ogu Pawulo gaahola mu Sesalonika

¹ Aboluganda, enywe mwabeene mwesi mumanyire muuti ohuuja hwefe eyi muli, sihwafa busa. ² Ng'olu mumanyire, ni hwali ni huhiiiri huuja ewenywe, e Sesalonika, hwabonaabona era batubisya bubu mu hibuga hy'e Filipi. Cooka Hatonda weefe gatugumya, hwasobola ohubabulira Amanjuliro Amalanji aganjwa eyi ali, wayire nga bangi bagesyaho ohutuhayisa.*

³ Bino ebi hubahubbirisa ohufugiirira sibyabudulingi ate sihweyendulira byefe oba ti huli hwenda hubahema hubabbaamy. ⁴ Cooka ng'olu Hatonda gatwesiga gatumbya omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji, hwesi huutyo pohuguhola. Ni hutagenderera husangaasa abaatu ni huloma ebinomera amatwi gaawe, aye ni hwenda husangaasa Hatonda amanyire ebitufaho n'ohwolera erala mugati w'emoyo jeefe.

⁵ Mumanyire bulanji muuti ni hwaja ewenywe, sihwatambisa bibono ebi bapaahapaaha ebinambulamo oba ebibayeyeresha hy'abaatu ab'omulyerye olu bahola olw'ohwenda ohuwiiha omulyerye gwawe. Hatonda omwene nj'omujulizi weefe mu hino. ⁶ Era sihwaholanga biitu olw'ohwenda batupaaha. ⁷ Ng'abahwenda ba Kurisito hyali hyola ohubasitonjerera mu ngeri ey'ohweyemeeresano. Cooka hwegenderesanga eyi muli hy'omuhasi omusaaye olu gegenderesa eyiri abaana babe. ⁸ Olw'ohubooya n'ohubenda obugali hwegomba hubooseho Amanjuliro Amalanji aganjwa eyiri Hatonda. Sicehyo hyonene, aye n'ohunjayo hunjeyo obulamu weefe oweene hu lwenywe.

⁹ Mu butuufu balebe muhebulira bulanji muuti ni hwali eyo ni hubabulira Amanjuliro Amalanji aga Hatonda, hwafabiinanga ni huhola omuusi n'owiire husobole ohweyemeeresano fabeene, habe hasinge hutasitonjerera kadi mulala hu nywe. ¹⁰ Enywe mwabeene muli bajulizi beefe, ni Hatonda omwene yeesi humwijulira era amanyire ati ni hwali eyo esambo jeefe jaali ngwalaafu, ejolana era ni jibulaho hya hwenjambya. ¹¹ Muhimanyire muuti hiisi mulala hu nywe hwamunjiranga mu ngeri eyi omusaaye ow'ehisinde anjiramo abaana babe. ¹² Hwababuliriranga,

* 1:6 1:6: Bik 17:5-9 * 2:2 2:2: Bik 16:19-24; 17:1-9

hwabagumya era hwabahubbirisa mugendere mu bulamu obusangaasa Hatonda omwene hubalanga mube mu Bunugi nomu nono lirye.

¹³ Ebyo n'obitaaye hutulo, hweyaasa Hatonda habuhya buhya n'olwohuba ti ni hwaboosaho ehibono hihye, mwahitegera ohutwi era mwahifugiirira. Simwahiirira ng'ehinjwa eyiri abaatu aye ng'ehibono hya Hatonda ehyene n'ehyene era nga nj'ehiri huhola omulimo mu bulamu wenywe abafugiirira. ¹⁴ Abalebe, ohufaanana n'ebibubbu by'abafugiirira Yesu Kurisito ebyomu twale ly'e Buyudaaya, mu ngeri nj'enyene mwesi Abayudaaya bahyenywe abeene, babagudya.* ¹⁵ Abayudaaya abahola ebiri hy'ebyo nj'abeeta Musengwa weefe Yesu n'abanaabbi, era hwesi nj'abatugudya. Abaatu abo sibasangaasa Hatonda, era ogwawe gwahunyiza hiisi muutu.* ¹⁶ Obona baagesyaho n'ohutuhingirira hutalamera Abatali Bayudaaya ehibono hya Hatonda bahanonjoha! Ehyo hyameeda humeeda hu bibi byawe ebi batiinire ni bahola ohunjwa enyuma. Aye njaahani jibageene, ehirunji hya Hatonda hibageene.

Pawulo aŋemba ohuhyalira Abasesalonika

¹⁷ Aboluganda, ni hwaseebulana ni nenywe, wayire hyali hya-hamanga hatono, ehiyungo hyatunamba hwanjulira ni hwegomba bugali ohubabonaho, ¹⁸ era nga hujemba nindi hugobole eyi muli. Ese semwene Pawulo aloma ni nenywe, nagesyaho omulundi omudaayi n'ogwohubiri, cooka Sitaani gahingirira.

¹⁹ Hunalome hi hwaleha hi? Yesu Musengwa weefe n'aligobola, sindinywe omuliba esubi ly'efe era omuligema hwaba n'esangaalo mu moni jije? Sindinywe omuligema hwepaaha ng'olu hwanjangu? ²⁰ Enywe ndinywe omunwaho ohwepaaha hwefe, n'esangaalo eri huli nalyo.

3

¹ Olw'ehyo, ohugumikiriza ehibubaalo ni hwatuhaya, nga husalano husigale hwenene mu hibuga hy'Asene,* ² aye hwabatumira Temuseewo mulebe yeefe era omutambi wahyefe mu mulimo gwa Hatonda ogw'ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. Hwamutuma gaaje abagumye, era abanywanie mu hufugiirira hwenywe, ³ natabano kadi mulala hu nywe anwamo amaani olw'ohuhiyaania ohu babahiyaania. Muhimanye bulanji muuti ebyo bitwolaho olw'ohugera hwa Hatonda. ⁴ Ni hwali ni huhuiri eyo ni nenywe hwabalomereeyeno huuti efe abafugiirira baja hutuhiyaania olw'ohufugiirira hwefe era mumanye muuti ehyo njaahani hyolereeye. ⁵ Olw'ehyo, ni nabona ti sipanga hweyongera hugumikiriza ohuba mu njirema ni tamanyire ebibafaho, nabatumira Temuseewo. Namutuma sobole ohumanya ng'olu mwemereeye mu hufugiirira hwenywe ni nejenderehire ti hamunga nanwangayo omuhemi gabahema mwanjwa hu hufugiirira Kurisito, ohufaabiina ohu hwafaabiina hwatufa busa.

Temuseewo agobola n'amanjuliro agagobosamo amaani

⁶ Njaahani Temuseewo nj'ono ko gahagobolanga n'anjwa eyo. Atuleeteeye amanjuliro agagobosamo amaani ni gahya hu hufugiirira

* **2:14** 2:14; Bik 17:5 * **2:15** 2:15; Bik 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12 * **3:1** 3:1; Bik 17:15

hwenywe era n’ohwenda ohu hiisi muutu ali ni nahwo eyiri owahye n’abaatu bosibosi ohujirira njalala. Era atulomeeye ati habuhya buhya mutunjeegaho bugali, era ati mwoya ohutubonaho hyefe hwesi ng’olu hwoya ohubabonaho.*

⁷ Olw’ehyo balebe beefe, wayire nga huli mu bigosi n’ohugada ohw’amaani, ohufugiirira hwenywe hutugobosiseemo amaani. ⁸ Hitugobosamo amaani munaba banywani mu hufugiirira era ni muli bulala ni Musengwa weefe.

⁹ Mu butuufu oweene, hiina ehi hunjanga ohuja Hatonda ohumulaga ohumusiima hwefe n’esangaalo eri huli ni nalyo mu moni jije hu lwenywe? ¹⁰ Omuusi n’owiire hubeererera ni hwegalihira Hatonda nindi atunje ekabi hubonaneho ni nenywe emoni hu moni, hwoherese ebihubuliraha hu hufugiirira hwenywe.

¹¹ Ale, Seefe era Hatonda weefe omwene ni Musengwa weefe Yesu, baganye batusejo ebirobera husobole ohuuja. ¹² Musengwa abameedemo omwoyo gw’ohwendana era n’ohwenda abaatu bosibosi, ng’olu efe hubenda enywe, ¹³ Musengwa weefe Yesu n’aligobola njalala n’abagwalaafu babe, abaagaane ni mubulaho ehi muutu asobola ohwenjamba, ni muli bagwalaafu mu moni ja Seefe era Hatonda weefe.

4

Obulamu obusangaasa Hatonda

¹ Ehisembayo aboluganda, hwabahubbirisa ohwebisyaanga mu ngeri esangaasa Hatonda, ehitu himuli hugesyaho ohuhola. Era mu siina lya Yesu Musengwa, hubasunga mweyongerenga ohuhola c’ehyene. ² Hino huhuroma olwohuba mumanyire ebi hwabalabbira olw’obunangi obu Yesu Musengwa gaatunja. ³ Hatonda abendesa ohuba bagwalaafu, n’ohwenjalamira erala obuhwedi. ⁴ Hiisi mulala hu nywe ateehwa ohumanya ohufuganga omubiri gugwe mu ngeri engwalaafu era enjeesa enono. ⁵ Ohwegomba hw’omubiri hutabafuganga ng’olu hufuga abaatu abatamanyire Hatonda. ⁶ Kale, mu songa yino njatabano muutu mu nywe ahola eburumya owahye, wayire owiibira epiki ni muha owahye olwohuba ng’olu hwabalomera era hwabalabula, Musengwa aliboneresa abaatu abahola ebiiitu hy’ebyo byosibyosi. ⁷ Hatonda sigatulanga huhene husigale ni hugendera mu buhwedi, wabula gatulanga hube bagwalaafu. ⁸ Olw’ehyo hiisi anyooma hino ehi hubalabbira, aba saanyooma muutu aye aba anyooma Hatonda abanja Omwoyo wuwe Omutukuvu.

⁹ Ebinamba hu hwendana, sihinetagisa hulanduluhana ni mbalaabbira, olwohuba Hatonda gaahena ohubasomesa. ¹⁰ Era mu butuufu, ehyo nj’ehi mulihuhola. Mwenda aboluganda bosibosi abali mu twale ly’e Makedoniya lyosiryosi. Ni naano baganda beefe, hubegayirira muholenga muutoyo n’ohusingaho ano. ¹¹ Mwegumye mu sambo y’ohutaba bahifaabi n’ohuteyingisa mu bitabanjambaho, hiisi muutu ni geholera emirimo jije n’emihono jije ng’olu hwabaloma. ¹² Ni munaholenga muutoyo, abatafugiirira Kurisito banabanjenga enono era simunasitonjererenga muutu yesiyesi.

Ohugobola hwa Musengwa

* 3:6 3:6: Bik 18:5

¹³ Aboluganda, sihwenda mube mu hiirema hu biŋamba hu abafa, obutahi ohubaŋamba ng'olu buŋamba abaatu abandi abanuma suubi. ¹⁴ Efe hufugiirira huuti Yesu gafa era galamuha, ni naabo abafa oluvanyuma lw'ohumufugiirira, Hatonda alibalamusa bagobolera ŋalala ni Yesu.

¹⁵ Hubalomera hino ni hwema hubi Musengwa weefe omwene gaaloma ati n'aliba nagobola, efe abaliba ni huhiri balamu mu hiseera ehyo sihulitangirira mwabo abaafa, ohumusisikana. ¹⁶ Hiri hiityo olwohuba Musengwa omwene olinjwa mwigulu n'ejanjaasi eririhabuha, n'omuhulu wa malayika alifuŋa egwala n'anja ehiragiro ehya Hatonda. Abo abaafa ni bahenire ohufugiirira Kurisito, nj'abalyeherera ohulamuha. ¹⁷ Ng'ano hwesi abaliba ni huhiri balamu, ko hulondaho hujiriwa ŋalala ni nabo mu bireri ohuja ohwaganana ni Musengwa mu bbanga. Era huliba ni naye emirembe n'emirembe.* ¹⁸ Olw'ehyo, hiisi muutu agumyenga owahye n'ebibono ebyo.

5

Ohwetegehera ohugobola hwa Musengwa

¹ Aboluganda, sinenda hulanduluhana mu hubalomera hu biŋamba hu biro n'ebiseera ebyo aŋa biryolera, ² olwohuba mwabeene mwesi muhimanyire bulani muuti oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa luliba hy'omwibi olu gaaja owiire n'atalagire.* ³ Olu abaatu baliba ni baloma baati, "Ha-a! Huli bulani, ŋanuma hituluma." Hu olwo ndolu ohushiiriha hulibagwaho bugwe ni batetegehire ng'olu ebise biija hu muhasi n'alumwa ohusaala, era ŋalibula buŋonere. ⁴ Aye enywe, aboluganda, simuli mu hiirema oludaalo olwo ko lubagweho bugwe hy'omwibi olu gaaja ohwiba. ⁵ Mwesimwesi muli baatu ba mumwi, era muli hy'eswa esiisi ejija omuusi etangalwe, muli bamu muusi. Olwohuba efe abafugiirira sihuli bamugenda wiire, wayire abaholera mu hiirema.

⁶ Olw'ehyo hutanyenya hy'abandi olu bali hutanyenya aye hubeno moni, era ni muli balangaasa. ⁷ Abanyenya, banyenya wiire; n'abameera bameera wiire. ⁸ Aye efe ng'olu huli bamumwi, hutameera aye husigale ni huli balangaasa. Husaanira hwehinge ohuhola ebibi, ohufugiirira n'ohwendana ni biri nj'engabo yeefe, n'esuubi ly'obunonjosi obunja eyiri Yesu libe eyi huli hy'ekofiira ey'ehyoma eyiri omusirikale.* ⁹ Olwohuba Hatonda sigatutegehera hutugudya mu hirunji hihye, ohutusaho ohutunonjola n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito, ¹⁰ owatufiririra ko husobole ohuba balamu ŋalala ni naye, sisonga oba hufuuye oba huli balamu. ¹¹ Kale hiisi mulala hu nywe agumyenga owahye, era ni muyeedana ng'olu muhola hatyane.

Ebisembayo

¹² Aboluganda, hubegayirira mumanye era muje enono abaatu ababholamo omulimo, aba Hatonda gatobola ohubatangirira n'ohubegirisa ebi musaanira ohuhola. ¹³ Mubatengamo enono bugali, era mubendenga olw'omulimo ogu babaholamo. Mwiiale bulani ni mwenjalama nionionio ŋagati wenywe. ¹⁴ Aboluganda, hubegayirira mulabulenga abahyenywe abanuuna ohulera engalo, mugumyenga abatali bagumu, muyeedenga abanafu, mugumiikirizenga bosibosi. ¹⁵ Mubone muuti mu

* 4:17 4:17: 1 Kor 15:51-52 * 5:2 5:2: Mat 24:43; Luk 12:39; 2 Peet 3:10 * 5:8 5:8: Yis 59:17; Beef 6:13-17

nywe simubangamo omuutu ow'oluboole. Ohutusaho habuhyabuhyu mwegumyenga hiisi muutu ohuholera owahye ebirani, njalala n'abaatu bosibosi ohunjirira njalala. ¹⁶ Mubenga basangaafu habuhyabuhyu. ¹⁷ Mujumiryenga Hatonda hiisi hiseera. ¹⁸ Mu byosibyosi, mweyaasenga olwohuba enywe ng'abaatu ba Yesu Kurisito, ehyo Hatonda c'ehi genda muhole.

¹⁹ Mumanya mutahayisanga Omwoyo Omutukuvu. ²⁰ Mutanyoomanga bunaabbi. ²¹ Mwetegeresenga byosibyosi era mugumirenga hu hirani, ²² ni mwebaayanga hiisi hibi.

²³ Hatonda yenene atuna emiyaaya, abafuule abagwalaafu. Era muhume emyoyo jenywe, obulamu wenywe n'emibiri jenywe ni biri bulani, Musengwa weefe Yesu n'alija mube ni mubulaho hy'ohubaneya.

²⁴ Owabalanga mwesigwa, era ehi gasubisa alihyoheresa.

²⁵ Aboluganda, muteebirira hutusabirangaho. ²⁶ Muheese aboluganda bosibosi mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

²⁷ Mbalagira, mu siina lya Musengwa weefe, ebbaluna yino muyisomere aboluganda bosibosi.

²⁸ Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluḡa eyohubiri eyi Pawulo gaḡandiihira Abasesalonika Enyanjula

Ebbaluḡa ya Pawulo eyiri *Abasesalonika* gaḡandiiha mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era mu hiseera ehyo, Pawulo gaali ahiiri e Koriiso (Bik 17:1-10). Mu hibuga Sesalonika, mwalimo abafugiirira Kurisito Abayudaaya n'Abayonaani.

Mu bbaluḡa yino, Pawulo aloma hu biḡamba hu biseera by'ekomero n'ohugobola hwa Kurisito. Era alabula abafugiirira Kurisito ohutalera ngalo. Ahubbirisa hiisi muutu ohutambanga ohusuna ehyohulya (3:6-10).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Ohweyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda n'ohulombera abafugiirira Kurisito (1:3-12)
3. Ebiseera by'ekomero (2)
4. Hiisi muutu ali n'ohutamba (3:1-15)
5. Agohoba n'obuheese (3:16-18)

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaḡandiihira enywe ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Muli baatu ba Hatonda Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito. ² Hatonda era Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

Ohugumya abafugiirira

³ Aboluganda, efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhyu olwenywe. Ehyo husaniye ohuhihola olwohuba ohufugiirira hwenywe huli hweyongera hweyongera ohuḡangala, era ohwenda ohu hiisi mulala hu nywe gendamo owahye, hweyongera. ⁴ Ehyo hwesi hituḡa obugumu ni huba n'ebubbubu ebindi eby'abafugiirira Kurisito, ohwenyumiirisa olwenywe. Hwenyumiirisa olwenywe olwohuba mugumiikiriza ohuhiyaania ohu babahiyaania era mugumira ohugada olw'ohufugiirira Kurisito.

⁵ Ebyo byosibyosi bujulizi obulaga ng'olu Hatonda atehubbira mu hula-mula huhwe, era hu komero ng'olu mulisaanira ohwingira obuḡugi wa Hatonda obugira ni mugada. ⁶ Hatonda saalyaha, aliboneresa ababahiyaania, ⁷ ate enywe aba bahiyaania ḡalala ni neefe gaatunja obuḡerero. Ebyo biribaḡo Musengwa weefe Yesu n'alyeyeyula* n'anḡa mwigulu ohugobola hu hyalo, abamalayika babe ab'amaani ni bamuḡerehera. ⁸ Yesu aliiḡira mu himyaso hy'omuliro abonereḡe abatamanyire Hatonda, ni n'abo abagaana ohufugiirira Amanḡuliro Amalaḡi aga Musengwa. ⁹ Abaatu abo begula mubiri. Balisasula olw'ebibi ebibahola. Hatonda alibaḡa ehiguudyo ehy'ohubabbinga ohuḡwa mu moni ja Musengwa weefe nomu ḡono lirye ery'amaani, era baliba mu hugada emirembe n'emirembe.*

¹⁰ Ebyo biriboolaho hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligoboleraho, abafugiirira bosibosi bamuḡe eḡono olw'ebyo ebi aliba n'aholeeye abaatu babe. Era mwesi muliba balala hu baatu abo olwohuba mwafugiirira obuhwenda obu hwabaletera.

* 1:7 1:7 Oba n'alyehwehula. * 1:9 1:9 Yis 2:10

11 Olwohuba muja hujeesa Musengwa enono, habuhyabuhyu hubasabira, Hatonda weefe ababone ng'abasaanira ehyo ehi gabalangira, era mu bujangi buwe goheerese emirimo emirani josijosi eji muhola n'aji muluubirira ohuhola olw'ohufugiirira hwenywe. 12 Husaba ehyo hyolerere ko abaatu bane Musengwa weefe Yesu enono olw'ohubanojola era mwesi hu lwulwe babane enono olw'ehisasabirisi hya Hatonda weefe, ni Musengwa Yesu Kurisito.

2

1 Naahani aboluganda, hu binamba hu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, era ng'olu efe abafugiirira hulihumbaanira ana ali, 2 hubegayirira mutanjalagana hubugabugana mu bineego byenywe, wayire ohweralihirira ni babalamera baati oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe lwabita hale. Ehyo wayire muhinulira hujwa hu banaabbi oba mu lugambo obugambo oba mu bbaluŋa eyi pulira ti mbo yaaja eyo ni huli ndiife abayinjandiiha, simuhifugiiriranga.

3 Simufugiiriranga muutu yesiyesi ohubadulinga, olwohuba oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe ni luliba ni luhiiri hwola, njalyeherera hubano ehiseera ehi baatu balijeemera Hatonda. Ehiseera ehyo ni hiryola omuutu oyo oyu balisihiiirisa, omutangirisi w'abajeemu* alyeta anjalafu. 4 Omuutu oyo alinjahania Hatonda ko ni hiisi hiitu ehi baatu bajumirya mu siina Iya Hatonda. Alyeginiha gahena geetabata n'obujangi ow'ohumujumirya. Omuutu oyo alyolera erala n'ohwihala mu Yekaalu ya Hatonda ni geeranga Hatonda era galagira abaatu bamujumirye.* 5 Peega ti muhihebulira muuti ni n'ali ni kiiri eyo ni nenywe nabalabula ti ebiitu ebyo biribaano.

6 Muhimanye muuti ehyemerehiise omuutu oyo ohweta anjalafu huba ti ehiseera hiye ehirage hihiiri hwola. 7 Obujeemu buno obulino obu mubona buhiholera mu hyama era buja hutuina ni weyongera ohwola olu ehingiriye omujeemu oyo, hirimulehula geete anjalafu. 8 Hu olwo omujeemu oyo ndolu alyeta anjalafu, nga Yesu Musengwa amuhubba ehinyaso hy'enono lirye eri aligoboleramo nga wangewe omujeemu oyo agamuginihanga gamunwa. Nga Yesu ahena amutusaŋo n'amufuunja hu mufuunja hy'ahanyaasi amuholoŋa mu husihiriha. 9 Omujeemu oyo aliija n'amaani ga Sitaani ameene amangi gaahola ebyamaliholiho njalala n'ebyenunjisa ebya hiisi ngeri aye ni biri byabudulingi. 10 Alitambisa hiisi hibi ehisobola ohubbaanya abaatu abali mu ngira y'ohusihiriha olw'ohugaana ohufugiirira obuhwenda wa Yesu obutuufu era obunonojola. 11 Olw'ehyo, abaatu abo Hatonda alibanwaho, baagota ni bafugiirira obudulingi w'omuutu oyo ow'ehibi. 12 Ehyo ni hiipooye, omusango gulihira bosibosi abatafugiirira hituufu olwohuba basangaalira ehibi.

Gabatobola lw'ohubanojola

13 Ne efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhyu olwenywe abalebe beefe era abahoda eyiri Musengwa weefe, olwohuba Hatonda gabatobola, ohuba balala hu badaayi ohunonojolewa hu lw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu abafuula abaatu ba Hatonda abagwalaafu n'olwa ohufugiirira ehituufu. 14 Hino Hatonda gahibalangira n'abita mu Amanjuliro Amalanji aga hwabalomera, konyo musune omugabo gwenywe ogw'enono eri

* 2:3 2:3 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti ehibi.

* 2:4 2:4 Dan 11:36; Ezek 28:2

Musengwa weefe Yesu Kurisito gasuna. ¹⁵ Olw'ehyo, balebe mube bagumu mu hufugiirira hwenywe. Mugumire hu bituufu ebiŋamba hu Kurisito ebi hwabasomesa mu bibono ebi hwaloma ni nenywe oba mu bbaluŋa eyi hwabaŋandiihira.

¹⁶ Hubasungira Musengwa weefe Yesu Kurisito omwene, ni Hatonda Seefe, owatwendire era mu hisasabirisi hihye, gatuŋa esangaalo eritaliŋwano n'esuubi ery'ebiraŋi ebi gatusuubisa, ¹⁷ agumye emyoyo jenywe era abanje amaani mu hiisi hiraŋi ehi muhola n'ebibono ebi muloma.

3

Mutusabirengaho

¹ Aboluganda, ni keneeresa mbasunga mutusabirengaho, ehibono hya Yesu Musengwa hyeyongere ohusasaana mangumangu, n'abahiŋulira bahifugiirire hyenywe. ² Era mutusabire, abaatu abahosi b'ebibi era ababi batatwosaho higosu, olwohuba abaatu bosibosi abanulira obuhwenda sibabufugiirira.

³ Aye Musengwa omwesigwa era owoheresa hiisi ehi aloma, anabanjenga obugumu era anabagayengaho oluŋetehe lw'omusigu abahiyaania. ⁴ Huli bagumu eyi muli olw'owesige obu huli ni nawo mu Musengwa, era huhahasa huuti muhola era munaholenga ebyo ebi hwabalagira. ⁵ Hubasabira, Musengwa aluŋanye emyoyo jenywe muhufaanina ohwenda ohu Hatonda abenda era mube n'ohugumikiriza ohuŋwa eyiri Kurisito.

Ohulabula abalera engalo

⁶ Aboluganda, hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito ohutahola muhumba n'abaatu abanuuna ohulera engalo, era abatalonderera ebi hwabasomesa. ⁷ Enywe mwesi mwabeene muhimanyire bulani muuti ni hwali eyo ni nenywe hwabalaga ehy'ohuboneraho ni hutaŋuuna hulera ngalo. Olw'ehyo mwesi ni mubonera hu efe muli n'ohutamba ng'olu efe hwatambanga. ⁸ Efe sihwalyanga biryo ebi hutaholereeye aye hwatambanga n'amaani, ni hwehalubya omuusi n'owiire, hutahalubirisa kadi mulala hu nywe. ⁹ Sihuloma huuti hyali sihyola enywe ohutuholaho, aye hwendire hubana ehy'ohuboneraho, mwesi musobole ohuholanga hyefe. ¹⁰ Era ni hwali ni huhiri ŋalala ni nenywe, hwabaŋa ehiragiro huuti, "Atenda hutamba, n'ohulya atalyanga." ¹¹ Ne huŋulira mbo abandi mu nywe banuuna hulera ngalo, sibatamba wabula baba hu gwa hweyngisa mu bitabaŋambaho. ¹² Ab'engeri abo, hubalabula era hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito, begoboleho banwe hu by'ohulera engalo batambanga, besunire abeene ehi banaalye. ¹³ Aye enywe balebe, mwegumye mutadamba huhola birani. ¹⁴ Ni ŋabangaŋo agaana ohuŋulira ebi hubaloma mu bbaluŋa yino, mumwegenderesanga era simuholagananga ni naye, ehyo himuhubbe esoni. ¹⁵ Cooka simumu-bisyanga hy'omusigu, aye mumulabulanga nga mulebe yenywe.

Ebisembayo

¹⁶ Ehisembayo, hulomba Yesu Musengwa weefe omwene hugaba miyaaya, abenga ni nenywe mwesimwesi era habuhyabuhyu abanjenga emiyaaya hiisi aŋa munaabanga. ¹⁷ Ndiise Pawulo, abanandiihiye era abaneerehiise obuheese buno era yino n'epandiiha yange. Tayeho n'omuhono gwange nga n'ahabonero ahalaga hiisi bbaluŋa eyi mba ni pandiihire.

¹⁸ Ehisabirisi hya Musengwa weefe Yesu Kurisito, hibe hu nywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owayinjandiihira *Temuseewo* omuloobera wuwe ebbaluṅa yino, endaayi. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati gayinjandiiha ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'ebiri n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaali anjira Temuseewo ng'omwana wuwe (Bef 2:22; 1 Tem 1:2; 1:18).

Yino ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu mu hifo hy'ehibbubbu. Abaatu abo baali nje Temuseewo ni Tito ko ni Filimooni. Mu bbbaluṅa yino, mulimo bingi eby'ohulaabbira abafugiirira Kurisito ebiṅamba hu hujumirya Hatonda (2:1-15), abatangirisi babafugiirira Kurisito (3:1-13), hu basomesa ab'obudulingi (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Hino hiranga engeri eyi Pawulo gaali n'asomesamo Temuseewo ohuba omutangirisi omulaṅi ow'abafugiirira Kurisito. Era mu bbaluṅa yino husanjaṅamo ebiiu bingi ebiṅamba hu ngeri ey'ohutangiriramo abafugiirira Kurisito.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Temuseewo (1:1-2)
2. Ohulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1:3-11)
3. Pawulo geyaasa Yesu Kurisito (1:12-19)
4. Pawulo alaabbira Temuseewo hu biṅamba hu batangirisi babafugiirira Kurisito n'ohujumirya Hatonda (2-3).
5. Engohoba (4-6)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'obuṅangi wa Hatonda era Omunonṅosi weefe ṅalala ni Yesu Kurisito oyu hulimo owesige.

² Kuṅandiihira ewe Temuseewo, oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene olw'ohufugiirira ohu ese ni neewe huli ni nahwo mu Kurisito. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehias-abirisi era bahuṅa emiyaaya.

Ohulabula hu basomesa ababbaamyā

³ Ng'olu nahuloma ni n'ali ni tiina e Makedoniya, nenda osigale mu Efeeso, olagire abaatu abali husomesa ebibono eby'obudulingi ebyabuhana n'ohufugiirira hwefe, bahyagamyē. ⁴ Balagire balehere aṅo ohuheneranga ebiseera mu husomesa abaatu ni batambisa engano ejitali tuufu ejinṅamba hu byafaayo by'obusaale n'ohulanduluhana n'olwanji lw'amasiina g'abaahale olutahoma. Ebyo byongesa huhubba mbaha n'ohuṅahana mu baatu, mu hifo hy'ohubasomesa ebya Hatonda. Ebya Hatonda hubyoheresa ni hubita mu humufugiirira.

⁵ Ehingendererwa mu huhuṅa ehiragiho hino, hya hwenda huhubbirisa abafugiirira bendana n'ohwenda ohuṅwa mugati w'omwoyo ogubulamo kirihindi era oguṅanga ohwawula ehiranji n'ehibi. Singa bendana mu sambo eyo, hiija hulaga ng'olu bagumisye esomesa etuufu. ⁶ Balala hu baatu abo abasomesa ebitali bituufu, ebyo babinṅwaho, baagobola

hu binambulamo. ⁷ Abaatu abo benda basomese abaatu amagambi ga Hatonda aga abeene batategeera wayire beenjira baati bagafaania.

⁸ Hwesihwesi humanyire huuti ebi magambi ga Hatonda galoma biranji ate bisaana, omuutu anagatambisa mu ngeri etuufu. ⁹ Ne husaana hutegeere huuti amagambi sibagatanjo hu lw'abalani, aye hu lw'abaatu abajeemu abahola ebibi, abaganiye mu hubbenga ni batatya Hatonda, abaali n'omwoyo omubi era abatala Hatonda. Abeeti, abeeta abasaawe oba abanyinaawe ko n'abaatu abandi. ¹⁰ Abahwedi, abasinde abanjenyuha n'abasinde bahyawe, abatunda mu bahyawe. Abadulingi n'abalayira ebitali bituufu, n'ebindi byosibyosi ebitolana n'esomesa etuufu ¹¹ enjambagana n'Amanjulo Amalanji aganjamba hu Hatonda oyu hunja enono, aga bapambya ohulomera abaatu.

Ohweyaasa Hatonda olw'ehyere hihye

¹² Neyaaasa Yesu Kurisito Musengwa weefe, owambona ni ndi mwe-sigwa ohuhola omulimo gugwe ko gagupambya gaahena gaapa n'amaani agohumunjeeresa. ¹³ Wayire oludaayi namulomangaho ebibi, ni ngudya abamufugiirira, era ni ndi muutu w'embaha, gaasaasira olwohuba ebyo byosibyosi nabiholanga mu bujaayi, n'olwohuba ti naali kiiri humufugiirira.

¹⁴ Aye Musengwa weefe gapambira ehisasabirisi ehyene ehingi, era gaapa n'omwoyo ogw'ohufugiirira njalala n'ohwenda ebi husuna ohunjwa eyiri Kurisito.

¹⁵ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira huloma hituufu huuti, "Yesu Kurisito gaaja hu hyalo ohunonjola abali n'ebibi." Ehibono hino hituufu hyene ehi hiisi muutu asaniye ohufugiirira, era nga mu baatu abo ababi ndiise owaali ni kira ohuba omubi.

¹⁶ Aye wayire naali mubi ohwola anjo, Hatonda gaapambira ehisasabirisi. Ese owaali ni singira erala ohuba omubi. Gaasoninja olw'ohwenda ohulaga abaatu ng'olu Yesu Kurisito asobola ohugumikiriza abo abanjanga ohumufugiirira, basobole ohusuna obulamu obutanwanjo.

¹⁷ Ale njahani, hiisi muutu anje Hatonda enono olwohuba nje Habaha anjuga emirembe n'emirembe, atalifa, oyu muutu atasobola hubona n'emoni era nga nje Hatonda omulala yenene emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁸ Temuseewo mwana wase, kuhubbirisa ohuhola ebyo ebyolana n'ebibono eby'obunaabbi ebi bahulomaho baati olihola, konyo osobole ohugumikiriza ohuhola omulimo gwa Hatonda n'ohusoola olutalo n'obusira.

¹⁹ Yegumye ohufugiirira era n'ohola ehi omanyire ti nj'ehituufu. Abandi hino bahinjwaho hale, hyabaleetera ohugwa. ²⁰ Mu abo p'omuli Hime-naayo n'Alekizanda aba nalyonjera Sitaani abatambise hiisi ehi anende baheega ohutafodogolanga Hatonda.

2

Ohujumirya

¹ Ohusookera erala, olw'ebyo ebi kenire ohuhuloma, kuhubbirisa ewe ko n'abafugiirira bosibosi ohusabirangaho abaatu abandi hiisi olu munahumbaanenga ohujumirya Hatonda. Mubasabire, Hatonda asobole ohubayeeda benenye, banonjohe. Era ni muba ni musaba, mweyaasenga Hatonda hulwa ebi aholire. ² Musabirenga habaha, n'abanjugi abandi

abasigaayeyo ko hunjange ohuba obulani, ni huli n'edembe eryohu-jumiryra Hatonda n'ohuhola omulimo gugwe ni nabula atuhubba hu muhono. ³ Hino hiranji era hisangaasa Hatonda Omunonjosi weefe, ⁴ owenda abaatu bosibosi banonjohe, era basobole ohufaania amazima. ⁵ Hiri hiityo olwohuba Hatonda ali mulala, era nafaanjanja abaatu ni Hatonda, ali mulala. Omuutu oyo nje Yesu Kurisito, ⁶ oweenayo abe endini y'abaatu bosibosi. Buno nj'obuhwenda obu Hatonda gatunjambya era nga hino nj'ehiseera ehituufu ehy'ohubulomera abaatu. ⁷ Era ehyo nj'ehyagira Hatonda gaatuma ohuba omuhwenda nje nangirire era somese Abatali Bayudaaya obuhwenda buwe obutuufu buno. Ehi ndoma nj'amazima, sindulinga.*

⁸ Olw'ehyo, hiisi olu munahumbaanenga ohusaba, nenda abasinde ni banagololenga emihono jaawe, baholenga baatyio ni babula tima oba egongi hu muutu.

⁹ Era nenda abahasi bambalenga mu ngeri etanjemula era ebyambalo byawe bibawiihenga bulani ni bitaleetera abasinde ohubegomba. Bataholanga majolobera mu fiiri jaawe wayire ohwambala embira n'emihobyo eby'omunendo, wayire ebyambalo eby'ebbeeyi ehibitiriye.* ¹⁰ Cooka ebiseera byawe n'ebbeesa babihenerenga hu huhola ebiitu ebiyeeda abaatu olwohuba ehyo c'ehi Hatonda genda abahasi ohuhola, ko weeyite abo abaloma baati bamufugiirira.

¹¹ Mu hiseera hy'ohusomesa Ebyanjandihwa, omuhasi gegenga manoleeye, ni genomehire. ¹² Sifugiirira muhasi husomesa oba ohuba n'obunangi hu musinde, aye asana hunoleera hunoleera. ¹³ Hiri hiityo olwohuba ti Adamu nj'oyu basooka ohuwumba, nga ko baloosaho Kaawa.* ¹⁴ N'ehindi, Adamu sinje oyu Sitaani gadulinga, aye omuhasi nj'oyu badulinga, gagwa mu hibi. Olw'ehyo abahasi bali n'ohwenomeha.* ¹⁵ Aye Hatonda alinonjola abahasi singa banegumyenga ohumwenda n'ohumugondera, ohwesiganga Kurisito, ohwoheresanga obuvunanyiziwa waawe ng'abasaaye, ko n'ohwebisya mu ngeri esaanira.

3

Abalabirizi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito

¹ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira Yesu huloma hituufu huuti, "Omuutu yeesi owenda omulimo gw'obulabirizi w'abaatu abafugiirira Yesu aba gegombire ohuhola omulimo omulani." ² Olw'ehyo, Omulabirizi, aseene ohuba omuutu ow'esambo endani ejibulaho ehi omuutu genjambya. Ali n'ohuba omusinde ow'omuhasi mulala, afuga owongo, omwengeresa, oyu baatu bana enono, asangaalira abageni, amanyire ohusomesa, ³ atali mumeesi, atali muhambwe aye n'anjamba ebiitu pola, ataduhanaduhana, era anjuma mulungo gw'ebbeesa. ⁴ Ali n'ohuba muutu anjuga bulani amago gage, n'abaana babe ni bamunjulira era ni bali b'esambo ndani. ⁵ Kale omuutu atanjanga hunjuga mago gage ameene dala, aba anjanga atye ohulabirira ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito? ⁶ Nehindi, sihiranji Omulabirizi gaaba omuutu owahafugiiriranga Kurisito, olwohuba omuutu hy'oyo ahanda geehudumbasa, ehyo hyamuleetera ohumusallira omusango, ng'olu basalira Sitaani. ⁷ Asaana ohuba omuutu oyu abaatu

* 2:7 2:7: 2 Tem 1:11 * 2:9 2:9: 1 Peet 3:3 * 2:13 2:13: Tand 2:7,21-22 * 2:14 2:14: Tand 3:1-6

abatafugiirira Kurisito bosibosi bana epono. Olwohuba anabula ehyo, baaja humulomaho ebibi atajanga hulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda bamunulira, ate hino nj'ehi Sitaani genda.*

Abadiikoni

⁸ Mu ngeri nj'enyene, Abadiikoni boosi basaana ohuba abaatu aba bana epono, abaloma amazima, abatehapira mwenge, era abanjuma mulungo gw'ebbeesa. ⁹ Bateehwa ohufugiirira obuhwenda obunamba hu Kurisito. Hino bali n'ohuhihola n'obulamu waawe wosiwosi. ¹⁰ Era ni bahiiri hubangala ohubana obujeeresa buno, beheerenga babahebera babona hanye bananga ohuhola bulani obujeeresa buno ni nanjuma hya hubenjambya. ¹¹ Mu ngeri nj'enyene, abahasi baawe* boosi baaty, bateehwa ohuba abahasi aba baatu bana epono, abatanjaayirisa aye abegenderesa mu hiisi ehi bahola era abesigwa mu hiisi hiitu.

¹² Mu bufumbo, Omudiikoni ali n'ohuba omusinde w'omuhasi mulala, era n'anjanga ohunjuga obulani abaana babe, n'amago gage, ¹³ olwohuba abaatu abajeeresa obulani ng'abadiikoni, mbaba abaatu bana epono era n'abeene boosi baba n'obugumu ow'ohulomera abaatu ebihya hu hufugiirira Yesu Kurisito.

Ehyama ehihulu

¹⁴ Wayire nga suubira ohuuja mangu eyi oli, kuhandihira bino olw'esonga ti, ¹⁵ singa nabanjo ehindwihise ohuuja, obeenjo n'omanyire eby'ohusomesa abaatu bamanye ng'olu Hatonda genda abaatu baholagane hy'abaana abomu nyumba endala, era nga bo nj'abaatu† ba Hatonda Omulamu era esiiro eyi ohufugiirira obuhwenda wa Kurisito obulani era obutuufu, bwediye. ¹⁶ Ananjuma hubuusabuusa, Hatonda gaatuwihulira ehyama ehiri mu hufugiirira Kurisito ehiroma hiiti:

"Hatonda geebonesa eyi huli ni gambaaye omubiri hy'omuutu,

Omwoyo wa Hatonda ng'ahahasa ebigaholanga.

Abamalayika baamubona,

Hatonda ng'amunjira mwigulu mu njono ery'amaani.

Abafugiirira nga balomera abamawanga ebimunjambaho,

Ng'abaatu bamufugiirira."

4

Abasomesa ebitali bituufu

¹ Omwoyo Omutukuvu atulomera buhomya ati mu ndaalo ej'oluvanyuma njalibaano abalinjwa hu hufugiirira Hatonda, babbaamira hu baatu abasomesa ebitali bituufu ebinjwa eyiri Sitaani n'emoyoyo ejibbaanya. ² Abasomesa abo balyeranga ohuba ti basomesa bituufu ate nga budulingi wereere. Baliba egubbe, abamalimbe natanjulira, ni bafafaayo oba ebi basomesa bituufu oba byabudulingi. ³ Baligaana abaatu ohuhwa n'ohufumbirwa, era njalino n'ebiryo ebi baligaana abaatu ohulya ni babiranga by'embihio ate nga hiisi hiitu Hatonda gahitereeyenjo abafugiirira era abafania amazima bahitambise ni bamweyaasa olw'ohuhubana. ⁴ Olw'ehyo, hiisi hiitu ehi Hatonda gatonda hiraani, era nanjuma hisira, kasita omuutu geyaasa Hatonda ko gahitambisa,

* **3:7** 3:7: Tit 1:6-9

* **3:11** 3:11 Oba abadiikoni abahasi.

† **3:15** 3:15 Oba ehubbubu

hy'abafugiirira Kurisito.

5 olwohuba ebiitu byosibyosi bifuuha biranji olw'ehibono hya Hatonda n'olwohubisabira.

Omujjeeresa omulanji owa Kurisito

6 N'onalomerenga aboluganda ebibono bino ebi kuloma, onaabenga mujeeresa omulanji owa Yesu Kurisito, era Hatonda aja huhungansa mu hufugiirira nomu bujeeresa n'abita mu bibono ebituufu ebi waafugiirira. 7 Wenale emboosi ejehinjere ejibula mahulu ate ejitanjooma n'ohunjaya. Aye wenaseho esambo ey'ohuhola ebi Hatonda genda. 8 Hola hino olwohuba ng'olu olulomo luli, "Hiranji omuutu ohunasa omubiri gugwe ohutamba n'amaani olwohuba hino himuyeeda naali mu bulamu wohu hyalo huno. Cooka ehisinga obulanji hwenasaho ohuhola ebi Hatonda genda olwohuba hino himuyeeda n'ahiiri mu bulamu womu hyalo hino ko n'obulamu obu husuubira ni hunooye mu hyalo hino." 9 Ehibono ehyo hituufu olwohuba esuubi ly'efe, abafugiirira liri mu Hatonda era hiisi muutu gaahali ahifugiirira anabula hwemoota. 10 Hino nj'ehigira ni hufaabiina ohubona ti huhola ebi genda, olwohuba Ye Mulamu era nj'Omunojosi w'abaatu bosibosi, ko weeyite abafugiirira Kurisito. 11 Ebi kuloma bino, bisomesenga abaatu era balagire ohubyoheresanga. 12 Otaganya baatu huhubisyamo emoni olwohuba ti mbo ohiiri mujere. Ng'olu hiri ti omujere ahubba enjoma omuhulu gaahina, weesi fuuha ehy'ohuboneraho eyiri abafugiirira mu malomere, mu sambo eyi webisyamo, mu hwenda ohu wendamo hiisi muutu, mu hufugiirira huhwo nomu bugwalaafu. 13 Yeegumye ohusomeranga abaatu Ebyanjandhihiwa, n'ohubabuulira n'ohubasomesa ebya Hatonda, ohwola olu ndiija. 14 Otagayalira hutambisanga ehirabo ehi Hatonda gahuna olu abatangirisi babafugiirira Kurisito bahufuujaho amate bahwabula baahena bahusabira olu bahutaho engalo.

15 Omanyata otadamba huhola ebi kuloma bino, era bitengeho omwoyo, abaatu bosibosi babone ng'olu weegumisye ohugendera mu magira ga Hatonda. 16 Bona ti weegumya ohugonderanga Hatonda mu hiisi hiitu n'ohusomesanga ebimujambaho ebituufu, olwohuba n'onaholenga otyo, Hatonda alihunonjola ewe ko n'abahutegera ohutwi n'osomesa.

5

Obuvunanyiziwa bw'abafugiirira eyiri abaatu bahyawe

1 Omusinde ahahiraho emyaha otamuhayulanga, aye mujoooyingenga n'omulabula ng'olu wahaholire lataawo. Abavubuka ab'oluse lulwo banjirenga hy'abalebe babo, 2 abahasi bahulu n'obanjira ohuba hy'abamaawo, ate abahasi abahiiri abanjere n'obanjira hy'ababoojo babo aba otanjanga husobya ni nabo.

3 Nanga abanamwandu abanjuma abanjambire hu muhono, obuyeedi. 4 Aye namwandu anaba n'abaana oba abejuhulu, abo babenga nj'abamulabirira olwohuba obuvunanyiziwa obu hiisi afugiirira Kurisito ali n'ohwega ohwoheresanga, nj'ohumanya ohulabirira abomu mago gaawe, n'asasula abasaaye babe ebi bamuholera, olwohuba ehyo hisanga Hatonda.

5 Namwandu oyu muteehwa ohuyeeda nj'oyo abuliriraho muutu yeesi amuyeeda, oyu suubi lirye liri yiri Hatonda yenjene era asiiba omuusi n'owiire ni genjunderera Hatonda amuyeede. 6 Aye namwandu aba

mu hwetolyonga n'ohwesangaasa omwene ndamanya Hatonda, wayire ng'aba ahiiri mulamu mu bulamu ow'omwoyo aba hy'omufu.

⁷ Laabbira era olagire abaatu baholenga baatyoo natabaano kadi mulala abaho ehy'ohumunanya. ⁸ Singa nabaano atafaayo huyeeda abalebe babe, ko weyite abomu mago gage abeene, aba gegeene ohufugiirira, era aba mubi ohuhiraho n'atafugiirira Hatonda.

⁹ Namwandu ahiiri hujesa emyaha nkaaga, otamuñandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu abohuñ obuyeedi. Omuutu oyu onañandiihanga nga namwandu ali n'ohuba ni gaali mwesigwa eyiri wamwe,* ¹⁰ era oyu baatu bamanyire baati muutu mulani, owahusa abaana babe bulani, owasangaaliranga abageni mu mago gage, owalihitanga abaatu ba Hatonda ni goola n'ohubooga amagulu, owayeedanga abaaliranga mu bigosi, era owenjangayo ohuholera abaatu ebirani ebya buli ngeri.

¹¹ Aye abanamwandu abahisaaba ni gateremuha otabanandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu, olwohuba ehy'ohubeeramo ayo ni babula musinde ni hiribahayisa, balibbwaga endagaano ey'ohwenayo eyiri Kurisito, baaja bafumbirwa. ¹² Ehyo hiribasalira omusango ogw'ohutagumya ehi basuubisa ohuhola oludayi. ¹³ N'ehindi, abanamwandu hy'abo batera ohulera engalo n'ohuhena ebiseera byawe ni balerenga mu bidaala by'abaatu. Sicehyo hyonyene, aye bali ni kalebule era beeyingisa mu bitabanambaho, ni berebula n'ebibatasana huloma. ¹⁴ Ehyo nj'ehigira nahendire abanamwandu abahisaaba ni gateremuha bafumbirwenga, basaale abaana, era balabirire amago gaawe, batana Sitaani ngira ey'ohutulomesaho ebibi. ¹⁵ Abanamwandu abandi bahena hale ohugota, balonda Sitaani.

¹⁶ Aye singa nanabengano omuhasi afugiirira Kurisito n'ali n'abanamwandu mu lulyo lulwe, abalabirirenga hiteeyuseho obusito hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, ko hisobole ohulabiriranga abanamwandu abanjumaho ababayeeda.

¹⁷ Abatangirisi abatangirira obulani ehibbubbu hy'abafugiirira, mubanenga enono n'ebibemeeresano mu bujeeresa, ko weyite abo ababuulira n'abasomesa abaatu ehibono hya Hatonda, ¹⁸ olwohuba Ebyanjandiihiwa biroma biiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerese ohwaya." Era bimeedahho biiti, "Omutambi asaanira epeera yiye."*

¹⁹ Otanguñiriranga hwihirisa ebi baba ni basidiha hu mutangirisi yesiyesi, ohutusaho n'aliho abamulumiiirisa babiri oba badatu.* ²⁰ Aye abanjeeresa ababbenga, bahayulirenga mu lwijuuwe, abandi ko batye. ²¹ Mu ga Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito ko n'abamalayika babe abatubona ebi huhola, kulagira ohuholanga ebi kulabbiye ananjuma hwehubbira, wayire ohusalirisa. ²² Otanguñiriranga hwise hu baatu emihono jijo ohubaabula ohuba abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, olwohuba ehyo hihanda hyahwingisa mu bibi bya baatu abandi. Yehuume osigale n'oli mugwalaafu. ²³ Aye ehyo hitahuleetera hunywanga amaaji goonene. Nywangaho n'otwenge tutotono tuhuyeede mu bulumi womu hida hihyo n'ohulwalalwala huhwo.

* **5:9** 5:9 Oba owaali n'atebira piki n'abasinde abandi. * **5:18** 5:18 Mag 25:4; Luk 10:7 * **5:19** 5:19: Mag 17:6; 19:15

²⁴ Ebibi by'abaatu abandi biba byanjalafu era mbibibasingisa omusango, aye eby'abandi biba mu ngiso era biboneha luvanyuma. ²⁵ Mu ngeri nj'enyene ebikolwa ebiranj biboneherera. N'ebibi byosi biityo pobiri. Olw'ehyo otangunjirisinga hawwula abaatu.

6

Abeedu n'abasengwa baawe

¹ Abafugiirira Kurisito bosibosi aba bataayeho ehijooji hy'owiidu banjanga abasengwa baawe enono ery'amaani olwohuba hino hiija hujeesa Hatonda enono n'ohufugiirira hwefe batahufodogola. ² Ate abeedu abali n'abasengwa baawe abafugiirira Kurisito, bataneeganga baati olwohuba abasengwa baawe balebe baawe mu hufugiirira, banjanga ohubabisyamo emoni. Aye babaneeresenga bulanj n'ohuhiraho, olwohuba abaganyulwamo, bafugiirira bahyawe era abahoda eyi bali. Ehibono bino ebi kuloma, bisomesenga abafugiirira Kurisito era bahubbirise babiholenga.

Omulungo gw'ebbeesa

³ Omuutu yesiyesi asomesa ebibono ebindi ebitanjambagana n'ebibono ebituufu ebiroma hu Musengwa weefe Yesu Kurisito n'esomesa yiye, ebinjanga ohuyeeda omuutu geebisya mu ngeri esangaasa Hatonda, ⁴ aba geebona era ni geranga omumanyi cooka nga mu butuufu saategeera ebi asomesa. Omuutu oyo anyumirwa bugali ohujahana hu binjamba hu mahulu g'ebyanandihiwa era aba hy'omugwa eralu. Hino himusaalira omwoyo ogw'ekirihindi, ekayu, ohujaha abahye esiro, n'ohujeegega ati bamulimirira. ⁵ Hino himujweramo ohubererera n'anjirinana n'abahye abamufaanana, boosi abanjoooye hu mazima, abaneeganga baati ohuhola ebya Hatonda, ngira eyoosa omuutu hu busuni. ⁶ Aye mu hwesiga Hatonda n'ohutanjuduuha ehi osunire, pomuli amagoba agasinga. ⁷ Olwohuba njanjuma ehi hwajire ni nahyo mu hyalo, era njanjuma ehi hulitiina ni nahyo ni huhinjwamo. ⁸ Hutabanga n'omwoyo ogw'omuhopo. Ni hunabenga n'ebiryo ebituhena n'ebymbalo ebi hwetaaga, ebyo bituhenenga. ⁹ Aye hyangu abaatu abayayaanira eby'obunjinda ohuhemewa, baagwa mu lutuula lwa Sitaani batandiha ohuhola ebitoola ebiiniha abaatu mu hugota n'ohusihiriha, ¹⁰ Olwohuba omulungo gw'ebbeesa nj'esimuhu y'ebibi ebya hiisi ngeri. Olw'omulungo ogwo, abaatu abandi bagotire baanjwa mu hufugiirira, nga bereetaho obulumi oweene obungi mu myoyo jaawe.

Ohulabula hwa Pawulo eyiri Temuseewo

¹¹ Aye ewe omuutu wa Hatonda, yenjalinga ebyo byosibyosi. Genderanga mu bugwalaafu n'ohola ebi Hatonda genda, n'omwesiga, ni wenda abaatu bosibosi, n'ogumira ebigosi, era n'onjamba ebiitu pola. ¹² Ohufaanana hy'omusooli mu lutalo, weesi njirinananga ni Sitaani n'obuhenereri ni wesigire Hatonda ko osobole ohusuna obulamu obutanjwano obu gahulangira hu ludaalo olu waatuliraho lubona ohufugiirira huhwo mu moni j'abangi.

¹³ Hatonda anj hiisi hiitu obulamu ni Yesu Kurisito owalomera erala amazima mu moni ja Pootiyo Pilaato, nga nj'abajulizi beefe hwembi, kulagira ¹⁴ oholenga hiisi ehi Hatonda genda ohole, ohwolerera erala olu Musengwa weefe Yesu Kurisito aligobola. ¹⁵ Hatonda oyu hujumirya ate nga nje yenjene anjuga mu mazima, Habaha w'abahabaha era Musengwa

y'abasengwa bosibosi, omwene nj'aligobosa Kurisito hu hyalo mu hiseera hihye ehiragaane. ¹⁶ Hatonda yenene ali n'obunangi era atafa, owihala mu njase ey'amaani eyiitamo emoni, oyu njabula owaali n'amuweeneho era nga njajuma ananga ohumubona, omwene oyo abe nj'anuga era hiisi muutu amuje ejono emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohulabula eyiri abanjinda

¹⁷ Labula abanjinda abali eyo balehere anjo ohwejeegaho wayire ohwesiga obunjinda ate nga sibubererera. Beesigenga nje Hatonda atunja byosibyosi ebitugasa. ¹⁸ Balome baholenga ebirani, babe banjinda b'ebirani ebi baholera abahyawe, era babe bahyere ate abagabi. ¹⁹ Ni banaholenga baatyo baja huba hy'abebiihira obunjinda mwigulu, era banaabenga bebbotera omusingi omugumu ohu balyema basuna obulamu obutalinwanjo.

²⁰ Temuseewo, huuma bulani obunjeeresa obu bahunambya. Oteyingisanga mu huhubba embaha mu by'obusirusiru ebitanjeesa Hatonda ejono ebi baatu abandi beedulinga baati mbo nj'amagesi. ²¹ Abaatu abandi bagotire baanwa hu hufugiirira banamba esomesa eyo ebbaamya.

Ale mwesimwesi, Hatonda abanje ekabi.

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira omuloobera wuwe *Temuseewo* ebbaluṅa yino, eyohubiri. Pawulo gaali anjirira erala Temuseewo ng'omusaani wuwe. Mu hiseera ehyo, Pawulo gaali mu komera e Rooma (1:16).

Era mu hiseera ehi Pawulo gaṅandiihiramo ebbaluṅa yino, mu bufuzi w'Abarooma abaatu baali bahiyaania abafugiirira Kurisito. Hamunga ehyo nj'ehyagira Pawulo ni gaali mu komera. Mu bbaluṅa yino gaali alabbira Temuseewo ohugumira embeera. Hyomu bbaluṅa endaayi, Pawulo amulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1 Tem 1:16-18). Era alomera Temuseewo ati ṅaaja hubaṅo ebigosi mu biseera eby'ekomero (3:1).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa Temuseewo (1:1-2) era ng'ahena amugobosamo amaani (1:3-18).
2. Pawulo asomooza Temuseewo ohugumira ebigosi (2:1-13).
3. Pawulo alabbira Temuseewo (2:14-26).
4. Pawulo alabula Temuseewo hu biṅamba hu bija hubaṅo ng'ahena omuṅa n'engeri ey'ohubinambamo (3:1-4:8).
5. Engohoba (4:9-24).

Pawulo aheesa Temuseewo

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiṅamba hu bulamu obutanwanjo obu gatusuubisa n'abita mu Yesu Kurisito. ² Kuṅandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe n'emiyaaya.

Pawulo ahubbirisa Temuseewo ohuṅeerisa n'owesigwa

³ Habuhyabuhyu, neyaasa Hatonda oyu peeresa hy'olu abasehulu bange bamuṅeerisanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n'owiire, sikaya huhonya hu siina liryu ni mweyaasa olw'ewe. ⁴ Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo. ⁵ Kewulira ohufugiirira huhwo ohw'amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito. Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguhwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

⁶ Olw'ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n'amaani ehirabo ehi Hatonda gahuṅa olu nahufuujaho amate* nahwabula ohuhola emirimo jije.

⁷ Olwohuba Hatonda sigatuṅa mwoyo ogw'obuti, aye omwoyo ogw'ohumuṅeerisanga n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehuumanga ohutahola ebitoola.

⁸ Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa weefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhunamba hulwa ese oyu baabona hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amanjuro Amalanji, amaani ga Hatonda ⁹ owatunonjola gaatufula

* 1:6 1:6 Oba olu nahutaho emihono jange.

ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunonjola hu lw'ebirani ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehisasabirisi hihye. Olwohuba ohurwa ahale nahale Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito. ¹⁰ Aye nahani Hatonda ataaye anjalafu ehisasabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munonjosi weefe Yesu Kurisito owanjangula ohufa era n'abita mu Manjuliro Amalaji gaatuna esuubi ly'obulamū obutanjanjo.

¹¹ Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Amanjuliro Amalaji.

¹² Hino nj'ehigira ni bambona mu komera. Ne ehyo sihipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwahahasa, era kahasa ti aja huhuuma obulamu wange obu namunjambya ohwola hu ludaalo olw'ekomero.

¹³ Somesanga ebibono ebituufu ebinamba hu hufugiirira hwefe ng'olu nabihunjambya. Hola hino ni wegumisye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito. ¹⁴ Huumanga bulani obuhwenda obutuufu obu Hatonda gahunjambya ohulomera abaatu, era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

¹⁵ Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogeene. ¹⁶ Aye Musengwa anambire Onesifooro n'abomu mago gage, ehisasabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangumya era esoni ni jitamunamba ohuujja ohumbona olw'obusibe obu ndimo. ¹⁷ Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolah. ¹⁸ Ni neewe weesi omanyire bulani ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amunambire ehisasabirisi hu ludaalo olu olisaliraho emisango!

2

Omusirikale omwesigwa owa Kurisito

¹ Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahunambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atuna. ² Obuhwenda obunamba hu Kurisito obu wanulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu aba wesiga, abananga boosi ohubusomesa abandi.

³ Ng'olu omusirikale wamane agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulani owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona. ⁴ Nanjuma muutu ow'amane aba ni genda ohusangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amane. ⁵ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwasigwosi, anasindana n'atalonderera magambi aganjuga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuna hirabo. ⁶ N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweherera ohulya hu binjooye mu ndimiro yiye. ⁷ Ale neega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

⁸ Habuhyabuhya bangaŋo n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Amanjuliro Amalaji aga ndomera abaatu, ⁹ era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bambona hy'omubbwagi w'amagambi. Aye babona ndiise sosi ehibono hya Hatonda.

¹⁰ Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanongole era abanje n'ejono ery'emirembe n'emirembe.

¹¹ Ebibono bino ebiromwa biiti; Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe, gatutasamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi, mu ngeri nj'enyene huliba balamu njalala ni naye.

¹² Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe, alitufuula banugi hwanuga ni naye. Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe, era yeesi alitwegaana.*

¹³ Cooka n'olu hudanya owesige, niye asigala n'ali mwesigwa, olwohuba saanjanga hweegaana ehi ali.

Ebibono bino bituufu byene era hiisi muutu asaniiye ohubifugiirira.

Omutambi oyu Hatonda asiima

¹⁴ Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ebibono bino ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala n'ali nj'omujulizi abona n'obaloma. Balabule bejalamenga ohunahana ebinambulamo hu bibono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba njabula ehi biyeeda ababinjuliirisa. ¹⁵ Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli mutambi owehahasa mu bi ohola, era n'osomesa mu bulunamu ehibono hya Hatonda ehituufu. ¹⁶ Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru etanjeesa Hatonda ejono, era enjamamo jamu, olwohuba abeyingisa mu bifaana hy'ebyo bibongera bwongere ohutala Hatonda.

¹⁷ Ebibono ebi begirisa abaatu biri hy'ehirwaye eh'yehimaama eh'yewi-ihirisa hu mugulu ne mugati ni hifuhula. Mu baatu abo p'omuli Himenaayo ni Filetuusi, ¹⁸ ababbeeme baanwa hu mazima. Abaatu abo baloma mbo ohulamuhale ohwa bosibosi hwahena hale ohubita era njaliyo aba babbaamisye ohunja hu someya ya Kurisito etuufu. ¹⁹ Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda nibo bali hy'omusingi omugumu ogutatenga, era Hatonda gabataho eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esiina lya Musengwa, ali n'ohunja mu bibi."*

²⁰ Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba by'ezaabbu n'efeeza byonene, aye mubaamo n'ebi babaaja ohunja mu mbaawo, era n'ebi bawumba mwiroma. Ebiitu eby'omunendo mu nyumba omwo, babitambisa emirimo emitongole aye ebitali byamunendo nibyo babitambisa anja ni naja. ²¹ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owenjala ohuhola ebibi ebindomireho geenoomya mu moni ja Hatonda, aba hy'ehirala hu biitu eby'omunendo mu nyumba y'omuhombe. Yeese anaabenga w'enjabulo, omunjoona era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaanjo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogw'ejono ogu amutuma.

²² Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebinunamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohunjira ebindoma bino ng'ehihulu.

* 2:12 2:12 Mat 10:33; Luk 12:9 * 2:19 2:19 Hub 16:5

²³ Oterɔmbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisiru ate ebinumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo hinwamo ohuduhana. ²⁴ Omunjeeresa wa Hatonda saanomera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri hiisi muutu, n'asomesa bulani ehibono hya Hatonda, era ni gehaliiraha abamunahania. ²⁵ Abo abanjahania ebi asomesa, abalaga engira enunamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esuubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage ²⁶ basobole ohunwa mu lutuula lwa Sitaani olu abawonjeeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

3

Ebiribanjo Kurisito ko ahene agobole

¹ Baano n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, njalibaano ebiseera ebigosi.

² Hiri hiityo olwohuba abaatu balyemanya bonjene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyenjulisi, abaduha abahyawe, abatanjira basaaye baawe, abatasiima, abatala ebya Hatonda, ³ abatenda bahyawe, abatasoninja, abanjaayira abahyawe, abatebalirira mu bibahola, abakambwe, abanoomerwa ebibi, ⁴ abeekwe, abenda ebiitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda. ⁵ Hu mugulu balyeraganga abaatu abanja Hatonda enono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacuusa.

⁶ Soholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengiririra ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga bafuga owongo w'abahasi banjuma epunga eyiita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi. ⁷ Abahasi hy'abo, hiisi obuhya baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhanjo aye sibanjanga kadi nanjatotono ohufaania n'ohwabulano obuhwenda wa Hatonda obutuufu. ⁸ Ng'olu Yanesi ni Yamburesi* banjania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, banjania amazima. Aabaatu abo benjwitia, era banjuma hufugiirira hutuufu. ⁹ Aye banjuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta anjalafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta anjalafu abaatu bosibosi babufaanie.

Obulamu wa Pawulo ng'ehyohuboneraho eyiri Temuseewo

¹⁰ Ne ewe omanyire byosibyosi ebi tiinire ni somesa, omanyire esambo jange, omanyire hiina ehi fululuhanira, omanyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito, omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza hwange, ¹¹ omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehy'Atiyokiya, ehya Yikoniyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosibyosi.*

¹² Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohunja Hatonda enono n'afugiirira Yesu Kurisito, balimuhiyaa-nia, ¹³ ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababbaamya, ate nindi boosi

* **3:8** 3:8 Yanesi ni Yamburesi baali banja Abamisiri abanjahania Musa mu moni ja Falaawo.

* **3:11** 3:11 Bik 13:14-52; 14:1-20

ni babadulinga. ¹⁴ Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, gumya ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu. ¹⁵ N'ehindi, ohimanyire ti ohujwa mu bujere bubwo, otinire ni weega Ebyañandiihiwa ebyabufu ebinjanga ohuhunja amagesi, wanonjoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

¹⁶ Hatonda nj'omwene Byañandiihiwa* era nj'owabita hu myoyo j'abo ababiñandiiha husobole ohubyeyedesanga mu husomesa, ohunenya, ohugolola, n'ohutendehe abaatu ko baholenga ebituufu. ¹⁷ Era gabitunja bisobole ohuleetera hiisi muutu ajeereses Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulanji.

4

Pawulo alabbira Temuseewo ajeereses n'owesigwa

¹ Kuhamirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohunjuga nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango, ² ohwegumya mu hiseera ehirañi n'ehitali hirañi ohulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire anabula hubbimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, some-sanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri aba osomesa n'obahubbirisa ohujamba n'ohugendera mubi obasomesa. ³ Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanihisya abasomesa abanahabasomesa ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni ganjamba ohujulira mu hifo hy'ohufaayo ohujulira ebituufu. ⁴ Balireha ohujuliirisa ebituufu ebi baliba ni babasomesa, beehaada hu hujulira engano obugano. ⁵ Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji ni woheereses omulimo ogw'obujeereses ogu baahunja.

⁶ Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehaño. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola. ⁷ Sooye bulañi olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo ogu Kurisito gaapa era ngumisye ohufugiirira hwange. ⁸ Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutanwano obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomero. Ehirabo ehyo saalihiña ndiise senene, aye alihiña ni naabo bosibosi, abanjamba ohugobola huhwe.

⁹ Fuba wuuje amangu eyi ndi ¹⁰ olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehaño gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiya.* ¹¹ Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji.* ¹² Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

¹³ N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebinjadiiho* byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

† **3:16** 3:16 Hiisi Hyañandiihiwa Hatonda nje ahirunajama. * **4:10** 4:10 Bag 2:3; Tit 1:4; Fil 2:4 * **4:11** 4:11 Bik 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Fil 24 * **4:13** 4:13 Ebyañandiihiwa ebyo byalinga hu papula ejibabbotanga mu masati oba mu byanjo by'esolo era babifumbanga hubifumba hy'olunjambo.

¹⁴ Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola bubu bugali. Aye Musengwa alimusasula. ¹⁵ Ale weesi mwehuume, olwohuba ganahania bugali ebibono byefe.

¹⁶ Olu nemeerera omulundi omudaayi ohwenjasyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho njanuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda atabafuunana, olw'ehyo.

¹⁷ Wayire baahola baaty, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma. ¹⁸ Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higosi, era alinjosa bulani mu bujugi buwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamujenga enjono emirembe n'emirembe. Amina.

¹⁹ Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro. ²⁰ Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso, ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye. ²¹ Fuba bugali wuuje ehiseera ehigosi ehy'embenjo enyingi ni hihiri hwola. Yubbulo ni Puude ni Liino ni Kulawudiyo ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiseho.

²² Musengwa abe ni neewe, era abanjambire mwesimwesi ehisasabirisi.

Ebbaluḡa eyi Pawulo gaḡandiihira Tito Enyanjula

Ebbaluḡa ya *Tito* ndala hu bbaluḡa ene eji Pawulo gaḡandiihira abaatu ohutusaho ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito. Hamunga Pawulo gaḡandiiha ebbaluḡa yino ḡagati w'omwaha ogw'enkaaga n'edatu ko n'enkaaga n'etaanu, oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Pawulo gaali aḡambisye Tito omulimo ogw'ohutangirira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito hu hizinga Kureete. Era Pawulo gaḡandiiha ebbaluḡa yino n'alaabbira Tito hu ngeri endani ey'ohwangala ko n'ohutendeha abatangirisi babafugiirira Kurisito. Ebbaluḡa yino yinyonyola engeri eyi abafugiirira Kurisito baali n'ohuḡambamo abatangirisi baawe. Abafugiirira Kurisito n'abatangirisi baawe bali n'ohutegeera ebisanyizo ebi batangirisi bali n'ohuba ni nabyo.

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Pawulo alabbira Tito engeri ey'ohwangalamo abatangirisi babafugiirira Kurisito (1:1-16)
2. Pawulo alabbira Tito ohusomesa abaatu ohuba n'obulamu obugwalaafu (2:1-3:11)
3. Pawulo aheneresa n'aloma hu tegeha eyi gaali ninayo era ng'agohoba n'obuheese (3:12-15)

Pawulo geyanjula era aheesa Tito

¹ Ndiise Pawulo omuḡeeresa* wa Hatonda era omuhwenda wa Yesu Kurisito oyu Hatonda gaḡatuma ohunywanja mu baatu babe abatobole ohufugiirira hwawe mu Yesu Kurisito, n'ohutegeera esomesa etuufu eyinamba hu Kurisito, ebiyeeda omuutu ko gagendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. ² Ohufugiirira ohwo n'ohutegeera esomesa etuufu kohu esubi ly'efe eryohusuna obulamu obutanḡwanjo, obu Hatonda atadulinga gatusuubisa ohuḡwa ahale nahale, lyediye. ³ Ehiseera hihye ehiragaane ni hyola, gaata aḡalafu ehibono hihye ehyo mu buhwenda obu gapambya, ndomere abaatu. Keesi tyo po kola ng'olu Hatonda Omunoḡosi weefe gandagira.

⁴ Kuḡandiihira ewe Tito oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene, mu hufugiirira hwefe mu Kurisito atunimba, ese ni neewe. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omunoḡosi weefe bahuḡambire ehisas-abirisi era bahuḡe n'emiyaa.*

Omulimo gwa Tito mu Kureete

⁵ Nahuleha hu hizinga hy'e Kureete oheneereese ogw'ohutereesa ebyali ni bihinumiraho, n'ohutaḡo abatangirisi b'abafugiirira Kurisito mu hiisi hibuga, ng'olu nahuloma.

⁶ Omuutu oyu utaḡo ohuba omutangirisi w'abafugiirira Kurisito, ateehwa ohuba n'aḡumaho ehi bamwenambya, n'ali musinde ow'omuhasi mulala era n'ateebira piki n'abahasi aband. Abaana babe batehwa ohuba abafugiirira Kurisito, era ni batali aba abaatu babala ohuba ab'ehifaabi

* 1:1 1:1 Oba omwidu. * 1:4 1:4: 2 Kor 8:23; Bag 2:3; 2 Tem 4:10

oba abajeemu. ⁷ Olwohuba omutangirisi† oyo munjeeresa wa Hatonda, era ateehwa ohuba n'anumaho ehi baatu bamwenjambya. Ali n'ohuba omuutu ajeeha amagesi, afuga omutwe, atali mumeesi, atali w'ehifaabi, era atahabira ebi atatuyaaniriye. ⁸ Aye ateehwa ohuba omuutu asangaalira ohuhyasa abageni, era n'anyumirwa ohuholera abaatu ebirani, omwegenderesa, atehubbira, agendera mu bulamu obugwalaafu, era ow'esambo endani. ⁹ Ateehwa ohuba omuutu atacuuhacuuha aye owemeereeye n'amagulu gombi mu hibono ehituufu ehiŋamba hu Yesu Kurisito, ng'olu bahimusomesiise. Hino hiija humuleetera ohusobola ohuyeeda abaatu abandi ohuŋamba esomesa eŋamba hu Kurisito etuufu, n'ohubalaga obugodami bw'abo abayinahania.*

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba ŋaliŋo eyo abaatu bangi abajeemera abatangirisi, ko weyite ab'ehibubbu hy'abaloma baati abaatu bosibosi bateehwa ohuŋamba egambi ly'Abayudaaya eryohuhomola. Abaatu abo beerombola ebinambulamo ni benda badulinge abahyawe. ¹¹ Olw'ehyo simya esomesa yaawe olwohuba bali hutiiina ni babbaamyamba, hidaala hu hidaala ni basomesa ebibono ebi batasaaniye husomesa ni hireetera abaatu ohuŋwa hu hufugiirira Kurisito ni bafugiirira ebi basomesa, ng'ehibaliho hy'ohubasuniramo. ¹² Ebindoma bino, ni mulala hu baatu baawe omwene, oyu abeene baloma mbo gaali naabbi galoma ati:

“Abaatu b'e Kureete

 babereereye badulingi;

bali hy'ebinyanja,

 banyumirwa hufenja aye sibenda hutamba!”

¹³ Ebi gabalomaho ebyo bituufu byene. Olw'ehyo, hayulanga abafugiirira Kurisito batanamba sambo eyo embi, ko babe n'ohufugiirira ohutuufu. ¹⁴ Batatanga mwoyo hu ngano j'Ehiyudaaya, oba hubi baatu abagaana ohufugiirira esomesa etuufu eyinamba hu Kurisito babalagira ohuhola.

¹⁵ Eyiri abaatu abagwalaafu mu moni ja Hatonda, ŋabula hisira. Aye eyiri ababbeeme era abatafugiirira Kurisito, siŋabaŋo higwalaafu, olwohuba ebiŋeego byawe byahena ohubbaama sibahisobola hwawula hiraŋi n'ehibi. ¹⁶ Abaatu abo baloma mbo bamanyire Hatonda, cooka ebi bahola biraga humutala. Banwamo hale, sibahigondera Hatonda era ŋabula n'ehiraŋi ehi bananga ohuhola.

2

Esomesa etuufu

¹ Aye ewe somesanga ebibono ebituufu ebiŋamba hu Kurisito. ² Hubbirisanga abaatu abahale mu myaha berjomehenga, babe abaatu aba batamo enono, abahola ebijamo, abemeereye n'amagulu gombi mu hufugiirira hwawe, abenda abahyawe, era abagumiikiriza. ³ Abahasi bahulu boosi bahubbirisenga otyo, babenga n'esambo ejisaanira abaatu ba Hatonda, ni batanayirisa bahyawe, era ni batali bameesi. Bateehwa ohusomesanga ebiraŋi, ⁴ ko bagunjule abahasi abanjere ohwendanga abawamwawe n'abaana baawe, ⁵ ohutaba b'emoni nyangu, ohuholanga emirimo mu mago gaawe, n'ohuba ab'ehisa era abanjulira abawamwawe, abaatu ko batafodogolanga hibono hya Hatonda hu lwawe.

† 1:7 1:7 Ebyanjandihwa ebindi bitambisa omulabirizi. * 1:9 1:9: 1 Tem 3:2-7

⁶ Hubbirisa abavubuka babenga abegenderesa, ⁷ ewe omwene n'oli hy'ohuboneraho ehiranji eyi bali mu byosibyosi ebi ohola, n'oli mulujamu era ow'amazima mu husomesa huhwo. ⁸ Lomanga mazima, njabulenga ehi muutu genjambya mubi oloma, abahunjania baswale, olw'ohuhaya ehibi ehi banatunjahe.

⁹ Hubbirisanga abeedu babenga bagondi eyiri abasengwa baawe, batabagalujusanianga era babasangaasenga mu byosibyosi, ¹⁰ era ni batabeebaho biitu byabwe. Aye babenga besigwa era abamazima mu byosibyosi, abaatu ko basiime era begombe esomesa ya Hatonda Omunonjosi weefe.

¹¹ Somesanga abafugiirira Kurisito ebibono ebindomire ebyo olwohuba Hatonda ataaye analafu ehisasabirisi hihye n'atajo engira ey'ohunonjoha mu moni j'abaatu bosibosi. ¹² Ehisasabirisi hya Hatonda ehyo hituyeeda ohwega ohwenjala ohuhola ebitamusangaasa n'ohuleha ohwegomba eby'ehyalo. Aye hwaba abaatu abegenderesa mubi huhola, abalujamu, era abata enjono mu Hatonda ni huhiri mu bulamu buno. ¹³ Era huhole huutyo ni hulindirira oludaalo olw'ekabi olu husuubira, oludaalo olu Hatonda weefe ow'enjono era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito aligoboleraho hu hyalo. ¹⁴ Yesu Kurisito geenjayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, konyo atununule mu bibi byefe byosibyosi, atufuule abaatu babe abagwalaafu, abegumya ohuhola ebiranji.*

¹⁵ Ebyo ebi kulomire banga mbebi olomera abaatu n'obuulira, era n'ogolola n'obunjangi wosiwosi abaatu babo aba otangirira, anja baba ni babbenga. Otaganyanga hubano muutu yesiyesi ahubisyamo emoni.

3

Enebisya y'abafugiirira Kurisito

¹ Hebulisanga abafugiirira Kurisito abali eyo banjanga abobunangi mu gavumeeti enjono ni bagonderenga amagambi gaawe era ni betegehire ohuholanga hiisi hiitu ehiranji. ² Bamanya, batanjahanga muutu yesiyesi esiro, aye babe baahisa era abenomaha ni bana abaatu bosibosi enjono. ³ Bahebulise ebyo olwohuba efe hwesi ahale ni hwali ni huhiri hufugiirira Kurisito, hwali basirusiru era abajeemu. Hwali hugotire, era omwoyo ogw'oguhopo n'ohwegomba ohubi ko n'amasangaalo aga hiisi ngeri ni biri nj'ebitunja. Hwali bagutima era eb'emyoyo ej'ekirihindi, ni huli higosi eri abaatu bahyefe era ni hutendana.

⁴ Cooka ehisasabirisi hya Hatonda Omunonjosi weefe, n'ohwenda huhwe, ohu gendamo abaatu ni byatubonehera, ⁵ nga Hatonda atunonjola, silwa biranji ebi hwali ni huhola, aye lw'ohusasira huhwe. Gatunonjola n'atwogaho obubi weefe, hwasaaaliwa omulundi ogwohubiri, nga hufuuha banyaaha olw'Omwoyo Omutukuvu, ⁶ oyu gaatunja n'atebalilira n'abita mu Yesu Kurisito Omunonjosi weefe. ⁷ Ehyo gahihola husobole ohwolana olw'ehyere ohufuuha abaana babe, era husune obulamu obutanjanjo, obu husuubira. ⁸ Ebindoma bino, bituufu era nenda obihahasenga abafugiirira Hatonda, ko basobole ohwegenderesanga mu huhola ebiranji. Ebindoma bino bihulu era byamugaso eyiri hiisi muutu.

⁹ Cooka ewe yeenjalenga abaatu abahubba embaha ej'ehirusiru ejinjamba hu tungo j'amasiina gaba halehale, era abanjahana hu binjamba

* 2:14 2:14; Hunj 19:5; Mag 4:20; 7:6; 14:2; Zab 130:8; 1 Peet 2:9

hu magambi aga Hatonda garjambya Musa olwohuba binjuma mahulu era njabula ehi bigasa.

¹⁰ Omuutu yesiyesi aleetera abaatu bomu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ohwabuhanamo mulabulenga habiri, oluvanyuma anagaana ohunjulira ebi omuloma, nga mumufujulula, ¹¹ olwohuba ehyo hiba hiraga bulage ti omuutu oyo gahena ohugodama, mubbengi anjooye emirimo, era ebibi bibye byahena hale ohumusingisa omusango.

Ebibono ebigohoba

¹² Ndi hutumanga eyo Aritema oba Tukikasi. Mulala hu bo ni goolanga, ofubanga ng'olu osobola ohuuja hwaganane mu hibuga hy'e Nikopooli embeera y'obwire n'ehiiri hwononoha, engenda yibe ngosi, olwohuba eyo peyi kenereeye ohuba mu biseera eby'embenjo enyingi. ¹³ Fuba ng'olu osobola otegehere Zeena omunamateeka n'owahye Apolo batiine mu lugendo lwawe, era bona oti baba ni hiisi hiitu ehi beetaaga. ¹⁴ Era hubbirisa abaatu beefe beege ohuholanga emirimo emiraji ejinjwamo ebinanga ohuyeeda abahyawe abali obubi, mu hifo hy'ohuba anjo ni babula ehi bagasa.

¹⁵ Abafugiirira bosibosi abali eno ni neese, bahuheehiise. Weesi tuheheseho abahyefe abali eyo aba hugabana ni nabo ohufugiirira.

Mwesimwesi, Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Filimooni Enyanjula

Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira Filimooni (1:1). Era gayiṅandiihira mu komera, hamunga e Rooma. N'aba ni gaali e Rooma, hitegeesa hiiti gwali mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehyo nj'ehiseera ehi gaṅandiihiramo n'ebbaluṅa ya Bakolosaayi.

Filimooni gaali mulala hu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Kolose era gaali n'abeedu mu mago gage. Onesimo gaali mwidu wa Filimooni. Lulala, Onesimo nga geeba musengwawe Filimooni, ng'ahena amudulumaho. Pawulo gamuṅandiihira n'amusunga ataboneresha Onesimo. Mu magambi agaali ni gaṅuga obufuzi w'Abarooma, Filimooni gaali w'edembe ohwita Onesimo. Pawulo ahubbirisa Filimooni afugiirire Onesimo ng'omuutu omunyaaha mu Kurisito. (13-14).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Filimooni (1-3)
2. Pawulo asunga Filimooni afugiirire Onesimo ng'oboluganda mu Kurisito (4-21)
3. Pawulo ategeha ohuhyala (22-25)

¹ Ese Pawulo, omusibe hu lw'ohuṅeeresha Yesu Kurisito, ni Temusewo mulebe yeefe, kuṅandiihira ewe Filimooni meeri yeefe omuhoda era omutambi wahyefe, ² ni mboojo yeefe Afiya, n'owahyefe Arikipo yeesi oweenjayo ohuhola omulimo gwa Yesu hyefe, ko n'abafugiirira Kurisito bosibosi abahumbaanira mu mago ewuwo.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanje emiyaaya.

Ohufugiirira n'ohwenda hwa Filimooni

⁴ Habuhyabuhya ni saba sikaya huhonya hu siina liryo ni neyaasa Hatonda olw'ewe, ⁵ olwohuba binjolera ng'olu ofugiirira Yesu Musengwa era n'engeri eyi wendamo abagwalaafu bosibosi. ⁶ Saba ti omuhumba ogu oli ni nagwo n'abafugiirira bahyo gwemeede ohuṅangala ni gwema hu hufaanika huhwo ebiranji ebi Hatonda atuṅa, era hino hyolerere olw'ohuṅeeresha Kurisito enono.

⁷ Owoluganda, engeri eyi wendamo abaatu yiipa esangaalo eryene ery'amaani era yingobosamo amaani; olwohuba ebi ohola bigobohiisemo abagwalaafu amaani.

Ohusunga hwa Pawulo eyiri Filimooni

⁸ Olw'ehyo, wayire ng'omuhwenda wa Kurisito nahali kulagira bulagire ohuhola ehi nenda, ⁹ ne olw'ohwenda ohu kwenda hipalirisa ese Pawulo omusinde omuṅangafu era oyu baboṅa mu komera hu lw'ohuṅeeresha Yesu Kurisito, ohuhusunga busunge ng'owahyo bukolere ehisaaniye mu songa eyi nja hulomaho. ¹⁰ Kusunga busunge osoniṅe omwana wange Onesimo* oyu nasaala mu hufugiirira Yesu ni ndi mu komera. ¹¹ Nanyumaho anjo Onesimo gaali anjuma mugaso eyi oli aye ṅaahani

* **1:10** 10 Amahulu g'esiina Onesimo gali ti ow'omugaso.

afuuhire wamugaso eyi huli hwembi. ¹² Wayire muhoda bugali eyi ndi salireeño ohumuhunjeeresa agobole eyi oli. ¹³ Nahendire bugali ohumwesigahisa asobole ohupeeresa mu hifo hihyo nindi n̄ano mu komera omu bambona olw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanj, ¹⁴ aye sinenda kihole ni tehereeye huhusunga olwohuba nenda hyosihyosi ehi onasaleño hibe ni hiñooye hu hwenda huwo sosi olw'ohuhunjalirisa. ¹⁵ Hamunga yaali tegeha ya Hatonda, Onesimo ohuhweyibaho, ko hibe ti gahagobola eyi oli asigale n'ali wuwo, ¹⁶ cooka n'atali mwidu hyonyene aye n'afuuhire muutu wundi eyi oli. Mu mubiri n'ahiiri mwidu wuwo aye n'ali woluganda olwa Yesu Musengwa era omuhoda ehihena eyi oli, n'ohuhiraho ng'olu ali muhoda eyi ndi.

¹⁷ Ale hanye mu butuufu bundiho, era wupeegaho ng'owahyo mu bujeeresa, ganya osangaalire Onesimo ng'olu wahasangaaliye ese.

¹⁸ Hanye njaliño esobi eyi gahuhola oba njaliño ehi omubanja, ese ndiise anahaliñe. ¹⁹ Ese Pawulo aloma ni neewe era ahunandiihiye n'omuhono gwange omwene, neñaayeyo ohuliña. Aye weesi otebirira oti oli ehi oli olwohuba ndiise owahulomera Amanjuro Amalanj. ²⁰ Olw'ehyo owoluganda, ganya ohole ehi kusunga ohukolera, omwoyo gwange gwihe. ²¹ Kunandiihira bino ni kulimo esuubi era ni nehahasa ti soonahaye hukolera n'ebihiraho ebi kusunga.

²² Ehindi, tegeherenga aña ohunenyuha, olwohuba suubira ti olw'esaala jenywe banahambojolole mu busibe obu ndimo hatyane, naajaho eyo.

²³ Epafuraasi omusibe wahyange yeesi oyu bahaabya ohufugiirira Yesu Kurisito, ahuhehiise. ²⁴ Abanjeeresa bahyefe: Mariko, Arisitaluuko, Demasi ni Luka boosi bahuheehiise.

²⁵ Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe hu nywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa eyiri Ababbebbulaniya Enyanjula

Ebbaluṅa yino eyiri *Ababbebbulaniya* bayinjandiiha ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani olwohuba eraga ng'olu Yesu goheresa obunaabbi mu Ndagaano Ekayire. Emirundi nkaaga, ebbaluṅa yino yiraga ng'olu Yesu goheresa emirimo ej'Omusengi Omuhulu ng'olu hiri mu Ndagaano Ekayire. Era olwohuba gajoheresa, sihyetagenda basengi ba Hatonda ohweyongera n'ohujonga. Yesu ganjonga obulamu wuwe olw'ebibi by'abaatu, lulala lwoṅene era ng'ehyo hijwa. Ebbaluṅa yino yihubbirisa abafugiirira Kurisito ohwesiga Hatonda olw'ehyo ehi Yesu gaahola (12:2).

Nanjuma amanyire owanjandiiha Ababbebbulaniya aye abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati gaali nje Pawulo oba Luka oba Bbalunaba. Owanjandiiha ebbaluṅa yino, aloma hu binjamba hu hibuga Yerusaaumu ehi basihirisa mu mwaha ogw'esanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ehyo hitegeesa hiiti ebbaluṅa yino, bayinjandiiha Yerusaaumu ni yihiriro. Banjandiiha ebbaluṅa yino eyiri Ababbebbulaniya mu hibuga hy'e Rooma (13:24).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Yesu ahira abanaabbi n'abamalayika (1:1-4:13)
2. Yesu ahira abasengi ba Hatonda abaneerese mu Yekaalu mu Yerusaaumu (4:14-7:28)
3. Obuneerese wa Yesu wanjamugulu hu bujeerese w'endagaano ey'amagambi aga banja Musa (8:1-10:31)
4. Yesu muhulu mu hiisi ngeri (10:32-13:17)
5. Ohugobosamo amaani ko n'obuheese (13:18-25)

Hatonda aloma n'abita mu Mwana wuwe

¹ Halehale Hatonda galomanga n'abasehulu beefe emirundi mingi nomu ngeri nyingi n'abita mu banaabbi. ² Aye mu ndaalo jino ej'oluvanyuma, Hatonda aloma ni neefe n'abita mu Mwana wuwe oyu gatanjo ohuba omusika wa hiisi hiitu era omwene oyo nj'oyu gabitamo ohutonda ehyalo. ³ Mwana wuwe oyo, njomu enjono n'ehifaananyi hya Hatonda bibonehera era niye nj'anengerera ehyalo hyosihyosi n'atambisa amaani gehibono hihye. Ni gahena ohuhola ehyo ehi Hatonda gemaho ohusoniṅa abaatu ebibi, gatiina geehala mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bujanga.

Yesu ahira abamalayika enjono

⁴ Hatonda gaja Omwana wuwe enjono erihira ery'abamalayika ko n'esiina erihira agaawe. ⁵ Ale nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

“Oli Mwana wange,
olwa leero kusaaye?”

Oba ati,

“Nja huba Semwana,

yeesi aja huba Mwana wange?”*

* 1:5 1:5 Zab 2:7

- ⁶ Era Hatonda ni gaali n'anatere ohutuma Omwana wuwe omudaayi hu hyalo, gaaloma ati,
 "Abamalayika ba Hatonda bosibosi bamujumiryenga."*
- ⁷ Eyiri abamalayika, Ebyañandihwa biroma biiti,
 "Hatonda afuula abamalayika ohuba hy'embeño,
 n'abañeeresá babe ohuba hy'endimi j'omuliro."*
- ⁸ Aye hu Mwana wuwe biroma biiti,
 "O Hatonda, oja huñuga emirembe n'emirembe.
 Era oja huñuga n'otehubbira,
- ⁹ Wenda abo abahola ebyolereeye, era ocaawa abaatu ohuhola ebibi.
 Olw'ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye mu bahyo
 era gaahuta mu hifo ehy'ejono,
 ehiitu ehija huhuñwera mo esangaalo
 ohuhiraho abahyo."*
- ¹⁰ Era aloma ati,
 "Ewe Musengwa, mu hutagiha watonda ehyalo,
 era n'egulu ndiwe owalihola.*
- ¹¹ Egulu n'ehyalo birinwano, aye ewe obeererera.
 Byosibyosi birihayirinja hy'olugoye,
- ¹² Olibifumbaaho hy'olugoye,
 era biricucuha hy'ehyambalo.
 Aye ewe osigala c'ehyene,
 era obano emirembe n'emirembe."
- ¹³ Nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,
 "Yiihala hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,
 ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu
 gago?"*
- ¹⁴ Abamalayika bosibosi si nj'emyooyo ejineeresá Hatonda, era eji atuma ohuyeeda abo abalinonjola?

2

Ohunonjoha hiitu hihulu

¹ Huli n'ohugumira erala hu hituufu ehi hwanjulira, ko hutañaba huhinwaho. ² Ohulaga ti amagambi ga Hatonda aga bamalayika balomera abaatu gaali matuufu, hiisi atagagonderanga, Hatonda gamuboneresanga. ³ Olwo ñaahani efe hulijona huutye singa hutala obunonjosi obubbala obwaga ano? Musengwa omwene nj'oweherera ohuna obuhwenda obunamba hu ngeri eyi baatu banonjohamo era abobunulira batuhasa ng'olu buli butuufu. ⁴ Ni Hatonda omwene gahahasa ati obuhwenda obwo butuufu ni gaahola eby'ejunyisa n'ebyamaliholiho era n'agaba n'ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu ng'olu omwene genda.

Yesu gafuuha muutu ko atunonjole

⁵ Abamalayika si mbaba Hatonda gaana obunangi ohunuga ehyalo ehinyaaha, ehiriija ehikulomaho. ⁶ Aye ñalino mu Byañandiihiwa ana bihahahisa erala biiti,
 "Hatonda, omuutu nj'ani ohuba ti omuñeegaho,
 era omwana w'omuutu nj'ani ohuba ti omulumirwa?

* 1:6 1:6 Mag 32:43 * 1:7 1:7 Zab 104:4 * 1:9 1:9 Zab 45:6-7 * 1:10 1:10 Zab 102:25-27

* 1:13 1:13 Zab 110:1

7 Wahola omuutu n̄abuliraho n̄adiidiri ohuba hy'abamalayika.

Era wamwambasa engule ey'eṅono,

8 era ng'omuṅa n'obuṅangi ohuṅuga hiisi hiitu.*

Hatonda ni gaata ebiitu byosibyosi n̄aasi w'obuṅangi bw'omuutu, n̄ajuma hiitu kadi hirala ehi atamuṅa huṅuga. Aye n̄aahani huhiiiri hubona byosibyosi n'abinuga. 9 Aye hubona Yesu oyu beesa n̄aasi gaṅumiraho n̄adiidiri ohuba hy'abamalayika n̄aahani ni bamuṅaye engule ey'eṅono olw'ohubonaabona ohugabonaabona. Era olw'ehisasabirisi hya Hatonda gaafiiririra abaatu bosibosi.

10 Hatonda owatonda ebiitu byosibyosi era agira byabaṅo, gasiima ohuṅoṅola abaana babe bangi gaabambasa eṅono. Olw'ehyo, gabona ati Yesu n̄'osaniira ohuba omutangirisi owolereeye n'abita mu humugudya ko abanoṅole. 11 Yesu ko ni naabo aba agwalaasa, bali ni saawe mulala. C'ehigira esoni ni jitamuṅamba ohubalanga ati balebe babe. 12 Yesu aloma Hatonda ati,

"Nahamanyise abalebe bange obuhulu w'esiina liryo,

nahembe ni kujumirya mu humbaaniro.*"

13 Era nindi aloma ati,

"Nja hwesiganga Hatonda."

Era geyongera ohuloma ati,

"Ndi ṅano n'abaatu aba Hatonda gaapa.*"

14 Olwohuba abaatu bali n'omubiri n'amafugi, c'ehyagira Yesu gafuuha hya nibo ko aṅange ohufa asihiiirise Sitaani owaali n'obuṅangi hu hufa, 15 ko abo abaali hy'abasibe mu bulamu waawe ni batya ohufa, abane edembe. 16 Mu butuufu oweene, Yesu sigaaja huyeeda abamalayika aye gaaja huyeeda bejuhulu ba Yibbulayimu. 17 C'ehyagira gafaana hya balebe babe mu hiisi ngeri, ko aṅeerese Hatonda ng'Omuhulu w'abasengi ali n'ehisa era omwesigwa, ko aleetere Hatonda ohusonija abaatu ebibi. 18 Era n̄aahani aṅanga ohuyeeda abo abahemewa, olwohuba yeesi bamuhema era gabonaabona.

3

Yesu ahira Musa eṅono

1 Ale baluganda, enywe aba Hatonda galanga musune omugabo gw'obulamu obwomwigulu, muṅeeṅenga hu Yesu Omuhwenda era Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu hufugiirira. 2 Niye gaali mwesigwa eyiri Hatonda owamutobola ohuhola omulimo gugwe, ng'olu Musa gaali mwesigwa mu nyumba ya Hatonda.* 3 Cooka ng'olu omutungoli aba n'eṅono erihira enyumba eyi atongola, ni Yesu asaniira ohuba n'eṅono erihira erya Musa. 4 Hiri hiityo olwohuba hiisi nyumba ebaaho owayi-tongola aye owatongola hiisi hiitu nje Hatonda. 5 Musa gaali muṅeerese mwesigwa mu nyumba ya Hatonda era gaaloma hu biitu ebi Yesu gaali n'aja hulomaho mu biseera ebyomu moni. 6 Aye Kurisito ng'omwana, mwesigwa mu nyumba ya Hatonda. Ndiife enyumba ya Hatonda singa husigala ni huli bagumu era ni huli n'esuubi eryo eri hwebonehesyamo.

Mwegenderese ohutaleheraṅo ohufugiirira

7 Ng'olu Omwoyo Omutukuvu aloma ati,

* 2:8 2:8 Zab 8:4-6

* 2:12 2:12 Zab 22:22

* 2:13 2:13 Yis 8:17,18

* 3:2 3:2 Hub 12:7

“Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi lirye,*

⁸ mutahahanyasa myoyo jenywe,
hy’abasehulu benywe olu bajeema

hu ludaalo olu bahemeraho Hatonda mu lulafu,

⁹ eyo eyi basehulu benywe baakema,

era ohuhena emyaha amahumi ane baabona ebinabahola.

¹⁰ C’ehyagira nalunjira abaatu abo,

era n’aloma ti, ‘Habuhyabuhya emyoyo jaawe jinaba,

era sibanjamba magambi gange.’

¹¹ Ni nalunja nalayira ti,

‘Sibalyola mu hifo omu naali n’ohubanjeramo ehinuumulo.’ ”*

¹² Olw’ehyo, aboluganda, mwenjomehe ntabanjo kadi mulala hu enywe aba n’omwoyo ogunjamba ohuhola ebibi era ogutafugiirira, gaanwa hu Hatonda omulamu. ¹³ Aye hiisi muutu agumyenga owahye hiisi ludaalo, ni huhiiri mu “Olwa leero” ko ntabanjo wayire mulala hu enywe oyu hibi hidulinga gahahanyasa omwoyo gugwe. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba hwafuaha abaloma ehirala mu Kurisito kasita hugumihisya erala owesigwa weefe obu hwatandiha ni nawo ohwola olu hulinjwa hu

hyalo huno. ¹⁵ Ebyanjandihiwa biroma biiti,
Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi lirye,

mutahahanyasa myoyo jenywe,

hy’abasehulu benywe olu bajeema.*

¹⁶ Mbaba ani abanjulira ejanjaasi lya Hatonda bamujeemera? Mbabo bosibosi aba Musa gaatusa e Misiri.* ¹⁷ Era mbaba ani aba Hatonda galunjira ohuhena emyaha amahumi ane? Mbabo abonoona, baafa era emirambo jaawe jasigala mu lulafu. ¹⁸ Era mbaba ani aba Hatonda galayirira ati sibalingira mu hinuumulo hihye? Mbabo abamujeemera. ¹⁹ Olw’ehyo, hubona ti sibengira mu hinuumulo hihye olw’ohutafugiirira hwawe.

4

Ehinuumulo hy’abaatu ba Hatonda

¹ Naahani, ng’olu Hatonda gatusubisa ohutunja ehinuumulo hihye, ntabanjo wayire mulala hu enywe oyu hihaya ohuhisuna. ² Hiri hiityo olwohuba hwesi hya nibo, baatulomera Amanjulo Amalanji aganjamba hu hwingira mu hinuumulo ehyo. Aye nibo ebi banjulira sibabyeenda olwohuba sibabifugiirira. ³ Naahani efe abagafugiirira, ndiife abengira mu hinuumulo ehyo olwohuba eyiri abo abatafugiirira Hatonda galoma ati,

“Ni nalunja nalayira ti,

‘Sibalyola mu hifo omu naali n’ohubanjeramo ehinuumulo.’ ”*

Hino gahiroma wayire nga ebi gategeha ohuhola ohunjwa hu hutonda hw’ehyalo byali binjooyeyo. ⁴ Ebyanjandihiwa biroma hu binjamba hu ludaalo olwomusanvu biiti, “Hatonda ganjumulaha hu ludaalo olwomusanvu n’ahenire emirimo jije josijosi.”* ⁵ Era nindi galoma ati, “Sindibanja hinuumulo kadi n’anjadidiri.”*

* **3:7** 3:7 Zab 95:7-11 * **3:11** 3:11 Zab 95:7 * **3:15** 3:15 Zab 95:7-8 * **3:16** 3:16-18 Hub
14:1-35 * **4:3** 4:3 Zab 95:11 * **4:4** 4:4 Tand 2:2 * **4:5** 4:5 Zab 95:11

6 Eriyo abaatu abanahengire ehinuumulo ehyo wayire nga abeeheerera ohunjulira amanjuliro amalaji sibahingira olw'obujeemu waawe. 7 Olw'ehyo, Hatonda nindi gaatajo oludaalo olundi galulanga ati, "Olwa leero." Oluvanyuma lw'ehiseera ehinjeraho, galulomaho n'abita mu Dawudi ati,

"Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi liryey,*
mutahahanyasa myoyo jenywe."*

8 Yoswa abanga ni gaboosa mu hinuumulo ehyo, ebyo ni binjooye nindi Hatonda sigahalomire hu ludaalo olundi olw'ehinuumulo.* 9 Olw'ehyo, abaatu ba Hatonda bahiiriyo n'ehinuumulo ehindi ng'olu Hatonda ganuumula hu oludaalo olwomusanvu, 10 olwohuba hiisi muutu owingira mu hinuumulo ehyo, anuumula ng'olu Hatonda ganuumula n'ahenire ohutonda ehyalo.* 11 Olw'ehyo, hufubengaho ohwingira mu hinuumulo ehyo, natabanjo oyu hyihaya ng'olu hyahaya Abayisirayiri olw'obujeemu waawe.

12 Hiisi ehi Hatonda aloma hireeta obulamu era hiri n'amaani n'owoogi obuhira epiima eriho obwogi hu mbega jombi, hingirira erala mugati hyolera erala n'ohwabula obulamu n'omwoyo, emisiya n'omusohono era hita njalafu ebijeeego n'ohugobangobana hwefe. 13 Enjuma hitonde wayire hirala ehinjanga ohwehweha hu Hatonda. Ebiitu byosibyosi byeyanjaaye eyiri Oyo oyu hulyemeerera mu moni jije ohwenjasyaho.

Yesu nj'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda

14 Olw'ehyo, ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi nga nje Yesu Omwana wa Hatonda owatiina mwigulu, hwegumye hu hufugiirira hwefe. 15 Omuhulu w'abasengi oyo, ategeera obunafu weefe olwohuba Sitaani gamuhema mu hiisi ngeri hyefe olu atuhema aye sigabbenga. 16 Naahani hwigerere n'obugumu eyiri Hatonda hu tebe yiye olwohuba ali n'ehisa, aja hutunambira ehisaabirisi era atuyeede hiisi olu huba ni hwenda obuyeedi.

5

1 Hiisi muhulu w'abasengi ba Hatonda bamutobola ohunjwa mu baatu ohubahihirira ewa Hatonda n'anajayo ebirabo n'enjongo olw'ebibi byawe. 2 Hiri hiityo olwohuba omwene yeesi ali n'obunafu, era anamba pola abo abahola ebicaamu ni batamanyire njalala ni naabo abanaba. 3 Ehyo c'ehigira n'anajayo enjongo hu lw'ebibi bibye ko n'olwa ebibi by'abaatu. 4 Njanuma anjanga ahwepaatihaho enjono eryohuba muhulu w'abasengi ohutusaho Hatonda omwene n'amulangire ng'olu galanga Alooni.*

5 Mu ngeri nj'enyene, Kurisito yeesi sigepaatihaho njono eryo wabula Hatonda omwene nj'owamuloma ati,
"Oli Mwana wange,
olwa leero kusaaye."

6 Anjatu anandi mu Byanjandiihiwa Hatonda aloma ati,
"Oli musengi emirembe n'emirembe,
hy'olu Melukezedeki gaali."*

7 Yesu ni gaali n'ahiiri hu hyalo huno, gegayiriranga era gasaba n'ejanjaasi ery'amaani n'amasiga n'aliririra Hatonda owaali n'obunjangi

* 4:7 4:7 Zab 95:7-11 * 4:7 4:7 Zab 95:7-8 * 4:8 4:8 Yos 22:4 * 4:10 4:10 Tand 2:2 * 5:4
5:4 Huj 28:1 * 5:6 5:6 Zab 110:4

ohumunonjola eri ohufa era yeesi gamunulira olwohuba Yesu gamunanga enono bugali.* ⁸ Wayire Yesu gaali Mwana wa Hatonda, ohugudya ohubamugudya hwamwigrisa ohuba mugondi. ⁹ Era ni gahena ohubita mu hubonaabona, gafuuha munonjosi ow'emirembe n'emirembe eyiri abo bosibosi abamugondera, ¹⁰ ni Hatonda gaamufuula muhulu w'abasengi hya Melukezedeki.

Ohulabula ohutagobola eyi baanwa

¹¹ Huli n'ebingi eby'ohuloma hu hya Yesu ohuba hya Melukezedeki aye higosi ohubanyonyola olwohuba mulwano ohutegeera. ¹² Mu butuufu oweene hani hatyane muli basomesa aye muhyenda omutu owohuba-somesa ebi batagihiraho ohwega hu Hatonda. Era muli hy'abaana abanjere abasaanira mabeere sosi mere ekahadafu.* ¹³ Hiisi muutu ahyenda ohutambisa amabeere gonjene aba ahiiri mwana munjere atanjanga hwawula ehiraŋi n'ehibi. ¹⁴ Aye emere ekahadafu y'abaatu abanjangaaye mu by'omwoyo, abamanyire ohwawula ehiraŋi n'ehibi.

6

¹ Olw'ehyo, hunwe hu huhenera ebiseera mu hwega ebibatandihiraho mu somesa ly'abafugiirira Kurisito olwohuba hwahena hale ohubana omusingi ogwo era sihyetagisa hugobojolamo ebi hwahena ohubasomesa. Mumanyire muuti sihinjangaŋi hunonjoha olw'ebikolwa byefe era mumanyire ng'olu hiri hihulu ohufugiirira Hatonda. ² Hwabegirisa hale ebinjamba hu hubatiziwa, n'ohuta hu baatu emihono nohu hulamuha ko n'engeri eyi Hatonda alisaliramo abaatu emisango. Olw'ehyo, munjwe hu ebyo hutiine hu bibaleetera ohunjangala mu by'omwoyo. ³ Ni huba husiima hwa Hatonda, ehyo nj'ehi hwenda muhole. ⁴ Hiri hiityo olwohuba abaatu abaahena ohusuna enjase bafugiirira era bategeera ehiraŋo ehyomwigulu, baasuna n'omugabo gw'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ⁵ baalega nohu bunoli bw'ehibono hya Hatonda n'engeri eyi aja hunjugamo n'ohunjangaŋi, ⁶ abaatu abo banagwa banwa mu hufugiirira, sihyangu ohugobolaŋo olwohuba mu bikolwa byawe baba oti abali huhomerera Yesu hu musalabba omulundi ogwohubiri.

⁷ Hiisi olu fula yigwa, eroba linywa amaaji lyahusa ebiryo ebi mulimigenda olwohuba Hatonda aliŋa ekabi. ⁸ Aye eroba erihusa manjwa n'ebinyaasi, liba linjuma mugaso era liba lyolire ohusuna ehinjwabo n'ebinyaasi ebyo ohu byohya omuliro.

⁹ Aye balebe beefe abahoda, wayire huloma huutyonye enywe sihubebus-abuusamo. Mumanyire huuti muli mu ngira eyiriboosa hu hunonjoha, ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigehubbira era saalibirira mulimo ogu mwahola n'ohwenda ohu mwamulaga ni muyeeda abaatu babe era ehi muhuhola n'olwa leero luno. ¹¹ Era hwenda hiisi mulala hu enywe ohulaganga obuheneerefu obw'ohwendana ohwo ohwola olu mulisuna ehi musubira. ¹² Sihwenda munjunaŋa hulera ngalo aye mulonderere ehy'ohuboneraho ehy'abo abaali n'ohufugiirira era n'ohwehaliraha ko baasuna ebi Hatonda gabasuubisa.

Mufugiirire ebisuubise bya Hatonda

* 5:7 5:7 Mat 26:36-46 * 5:12 5:12 1 Kor 3:2

¹³ Hatonda ni gasuubisa Yibbulayimu, gerayirira omwene olwohuba njaali njanuma amuhiraho oyu gaali n'ohulayirira. ¹⁴ Gaaloma ati, "Mazima nja huhuŋa ekabi n'olwebe lw'abejuhulu."* ¹⁵ Yibbulayimu gahumirira n'ohwehaliraha era ng'asuna ehi Hatonda gamusuubisa. ¹⁶ Abaatu balayira ni batambisa esiina ly'oyo abahiraho era ehirayiro nj'obuhahafu obuhenano embaha. ¹⁷ Hatonda galayira olw'ohwenda ohuhahahisa erala ati abo abagasuubisa balisuna ebi gabasuubisa. ¹⁸ Hatonda gatuna ehisuubiso n'ehirayiro. Ebiitu ebyo byombi sibicuhacuha olwohuba Hatonda saadulinga. Olw'ehyo efe ohwadulumira eyi ali, hitugobosamo amaani bugali ohugumira hu suubi ly'efe eryo. ¹⁹ Hu suubi eryo, pahu obulamu weefe wediye era hitugobosamo amaani. Era esuubi eryo lingirira erala mu hifo ehyabufu ehiri egongo w'olutimbe lw'omu Yekaalu mwigulu,* ²⁰ omu Yesu gengira hu lwefe gahena njahani gafuuha muhulu w'abasengi emirembe n'emirembe hya Melukezedeki.*

7

Ebiŋamba hu Melukezedeki ng'omusengi

¹ Melukezedeki gaali habaha w'ehibuga ehi balanga baati Saalemu era n'ali musengi wa Hatonda Oyo Ali Namugulu Obugali. Yibbulayimu ni gaali n'anwa mu lutalo olu ganangula abahabaha gagaanana ni Melukezedeki, gamusabira ekabi,* ² nga Yibbulayimu anja Melukezedeki hirala ehy'ehumi ehy'ebiitu byosibyosi ebi gaali n'anyagire. Esiina Melukezedeki litageesa, "Habaha ahola ebirunamu." Ate "Habaha ow'e Saalemu" hitegeesa hiiti "Habaha aleeta emiyaaya." ³ Njabela amanyire hu by'ohusaaliwa oba eby'ohufa hwa Melukezedeki. Nanuma amanyire semwana wayire nyina oba abasehulu babe. Melukezedeki ali hy'Omwana wa Hatonda era asigala musengi emirembe n'emirembe.

⁴ Ale oweene ng'olu Melukezedeki gaali muhulu! Ni sehulu yeefe Yibbulayimu gamuŋa ehirala ehy'ehumi hu ebyo ebi ganyaga mu lutalo! ⁵ Amagambi galagira bejuhulu ba Leevi abafuuha abasengi ohusoloosa mu balebe baawe Abayisirayiri hirala ehy'ehumi wayire nga abalebe baawe abo bejuhulu ba Yibbulayimu.* ⁶ Melukezedeki sigaali wamuhida hya Leevi aye Yibbulayimu gamuŋa hirala ehy'ehumi. Melukezedeki gahena gaana Yibbulayimu, omuutu oyu Hatonda gaali n'anaaye ebisuubise, ekabi. ⁷ Nanuma hubuusabuusa ti omuutu ahiraho owahye edaala nj'amuŋa ekabi. ⁸ Ni huloma hu basengi abomu lulyo lwa Leevi, abaatu obuutu abafa nj'abasoloosanga hirala ehy'ehumi. Aye Ebyanjandihwa biroma biiti Melukezedeki abasinga olwohuba niye mulamu. ⁹ Onanga ohuloma oti Leevi yeesi n'abasengi ab'omululyo lulwe, abasoloosa ehirala ehy'ehumi, boosi baahija Melukezedeki ni babita mu Yibbulayimu. ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba Leevi ni gaali n'ahiiri mu tumbu ja Yibbulayimu, gaana Melukezedeki hirala ehy'ehumi.

Yesu ali hya Melukezedeki

¹¹ Abayisirayiri basuna amagambi ni gediye hu bunjeeresa w'Abaleevi. Omulimo gw'abasengi abomu lulyo lwa Leevi guba ni gwali muluŋamu, hani sihyali ni hyetagisa omusengi owundi ohuuja n'ali hya Melukezedeki,

* **6:14** 6:14 Tand 22:16-17 * **6:19** 6:19 Leev 16:2 * **6:20** 6:20 Zab 110:4 * **7:1** 7:1 Tand 14:17-20 * **7:5** 7:5 Hub 18:21

n'atanwa mu hida hya Alooni. ¹² Obujeeresa w'abasengi bunacu-
uha, n'amagambi goosi gacuuha. ¹³ Musengwa weefe oyu balomaho
ebyo, wamu hiha hindi ehitali hyahunjwamo musengi wayire mulala
ohujeeresa hu hituuti. ¹⁴ Huhimanyire huuti Musengwa weefe ganwa
mu hiha hya Yuda ehi Musa atalomaho ati hiriinjwamo abasengi. ¹⁵ Aye
hitegereheha hiiti n'aahani n'aliyo ecuuhacuua, n'aliyo omusengi owundi
ali hya Melukezedeki, ¹⁶ ataafuua Musengi wa Hatonda olwohuba
gaali wamu hiha ehiinjwamo abasengi aye hu lw'obunangi bw'obulamu
obutanwano. ¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Ebyanjandihwa biroma biiti,
"Oli musengi emirembe n'emirembe,

hya Melukezedeki."*

¹⁸ Ehiragiyo ehidaayi ehiinjamba hu basengi, bahidibya olwohuba hyali
hinafu era ni hitagasa, ¹⁹ olwohuba amagambi manafu era sigagasa. Aye
n'aahani huli n'esuubi erihiraho obulani erituleetera ohwigerera ohuupi
ni Hatonda. ²⁰ Hatonda galayira ati Yesu aja huba musengi emirembe
n'emirembe. Abandi bala bafuua basengi n'atalayiiye. ²¹ Aye Yesu
gafuua musengi olu Hatonda galoma ati,
"Musengwa saalicuusa biyeego olu gahulayirira ati,

'Oli musengi emirembe n'emirembe.' **

²² Olw'ehirayiro ehyo, Yesu gafuua musingo gw'endagaano ehira obulani
era nj'agira yoolerera.

²³ Abasengi mu ndagaano endaaayi baali bangi olwohuba bafanga.

²⁴ Aye olwohuba Yesu saafa, obujeeresa buwe ng'omusengi wa mirembe
n'emirembe. ²⁵ Olw'ehyo, Yesu anangira erala ohunonola abo abaaja eyiri
Hatonda ni babita mu ye olwohuba aliyo ohubanoherehesa emirembe
n'emirembe.

²⁶ Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyo nj'owolana n'obwetavu
weefe olwohuba mwawufu, abula hyahumwenjamba, mwawufu hu fe
ababbengi era Hatonda gamuhusa gaaba namugulu w'egulu. ²⁷ Yesu saali
hy'abahulu b'abasengi abandi. Sihimwetagisa hunjaayo enjongo hiisi lu-
daalo olw'ebibi bibye ko n'ebyabandi. Niye geenjaye ng'enjongo olw'ebibi
by'abaatu omulundi mulala gaahena, olu bamuhomerera hu musalabba.*

²⁸ Mu magambi ga Musa, batobolanga abaatu buutu abaali n'obunafu
ohuba abahulu b'abasengi. Aye mu hirayiro ehyalondera amagambi ago,
Hatonda gatobola Mwana wuwe ohuba omusengi owolereeye emirembe
n'emirembe.

8

Omuhulu w'abasengi ow'endagaano epyaha

¹ Ehihulu ehi huli hulomaho c'ehino ti, huli n'Omuhulu w'abasengi ba
Hatonda era gehaaye mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa
Hatonda Omwene Bunangi.* ² Omuhulu w'abasengi oyo ajeeresa mu
Hifo Ehihirira erala Owabufu mu weema eyi Hatonda Musengwa omwene
gabbota, sosi abaatu.

³ Hatonda gatanjo hiisi muhulu w'abasengi ohunangayo ebirabo
n'enjongo. Olw'ehyo, ni Yesu yeesi gaali n'ohuba n'ehi anjaye. ⁴ Abanga
n'ahiiri hu hyalo, sigahali musengi wa Hatonda kadi nanadiidiri olwohuba
eriy o abasengi abanjaayo ebirabo ng'olu magambi galagira. ⁵ Ebi abasengi

* 7:17 7:17 Zab 110:4 * 7:21 7:21 Zab 110:4 * 7:27 7:27 Leev 9:7 * 8:1 8:1 Zab 110:1

abo bahola bifaana bufaane hy'ebyo ebiri mwigulu. Era Musa ni gaali n'aja hubbota eweema, Hatonda gamulagira ati, "Hola byosibyosi n'olonderera endagiriro eyi wasuna ni waali hu lusozi Sinaayi."* 6 Aye obuñeerera wa Yesu buhira ow'abasengi abadaayi ng'olu endagaano epyaha eyi gahola n'afaanania abaatu ni Hatonda yihira endaayi olwohuba yediye hu bisuubiso ebisinga obulanji.

7 Endagaano endaayi yibanga ni yaali n'enjuma ehinjamiraho, Hatonda sigahaholire eyohubiri. 8 Aye Hatonda Musengwa galoma ni goloobya abaatu babe ati,

Hatonda Musengwa aloma ati:
Ehiseera hinahoole,

n'ahola endagaano epyaha
n'abaatu ba Yisirayiri,
ko n'abaatu abomu hiha hya Yuda.

9 Siyiriba hy'endagaano
eyi nahola n'abasehulu baawe,
olu nabanamba hu muhono
nabatusa e Misiri.

Aye olwohuba sibagumya ndagaano eyo,
keesi nalehayo ohubanulirisa.

10 Yino nj'endagaano eyi ndihola n'Abayisirayiri
mu hiseera ehija.

Ndinandiiha amagambi gange
hu myoyo jaawe.

Banahanjumirye nga Hatonda waawe,
era boosi baliba baatu bange.

11 Nalinjuma alisomesa omulebe wuwe oba muliranwawe,
n'amuloma ati, "Osaana ohumanya Musengwa."

Olwohuba ohunwera erala hu banjere ohwola hu bahulu,
bosibosi baliimanya nga Musengwa yaawe.

12 Olwohuba ndisonija ebibi byawe
era sindibihebulira kadi nanadiidiri.*

13 Hatonda n'aloma hu ndagaano epyaha, endaayi aba ayidibiseye. Era ehiitu banahidibya hiba hinjuma mugaso.

9

Kurisito nj'enjongo ehira josijosi

1 Endagaano endaayi yaali eroma hu weema ey'ohu hyalo huno n'amagambi agabalondereranga mu bajumirya Hatonda. 2 Eweema eyo yalimo ehifo ehidaayi ni bahiranga baati, "Ehifo Ehyabufu" era mwalimo ehisindi ohubatanga etaala, emeeza ko n'emigaati ejibanjongire eyiri Hatonda.* 3 Ehifo eh'yohubiri eongo w'olutimbe, baali bahiranga baati, "Ehifo Ehihira Owabufu."* 4 Omwo mwalimo ehituuti eh'y'enzaabbu ohubadunihisanga obubbaani, n'esanduuku ey'endagaano ni bayinjahaho ezaabbu embega josijosi. Mu sanduuku eyo, mwalimo esimbo y'Alooni eyaloha, ebipande by'amabaale ohubanandiiha amagambi ehumi ko n'olubya olw'enzaabbu omwali emigaati eji balanga baati emaanu. 5 Hu mugulu w'ehisembo hy'e Sanduuku eyo hwaliho ebifaananyi by'abamalayika aba balanga baati Abakerubbi ab'enjono.

* 8:5 8:5 Huj 25:40

* 8:12 8:12 Yer 31:31-34

* 9:2 9:2 Huj 26:1-30; 25:23-40

* 9:3 9:3

Ebiwumbe ebyo byaliho amabaŋa aga byali ni bitigaliye ni nago etebe ya Hatonda ow'ehisasabirisi. Aye ebyo byosibyosi sihuŋanga hubiroosa hatyane hwabihenayo.

⁶ Hiisi hiitu ni bahena ohuhyanjihā baatyō, ng'abasengi bengiranga aŋa ni naaŋa mu hisenge ehidaayi ohuhola emirimo jaawe.* ⁷ Aye omuhulu w'abasengi yeŋene nj'owengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu, ate lulala lwoŋene mu mwaha. Hiisi olu gengiranga, gabanga n'ohuŋjira amafugi ohuŋwa mu hyayo ehi baŋongire aganyeyo hu lulwe nohu olw'ebibi by'abaatu ebi baholanga ni batamanyire.* ⁸ Mu byosibyosi, Omwoyo Omutukuvu gaali alaga ati engira eyitiina mu Hifo Ehihira Owabufu baali bahiiri huyihwehula olwohuba eweema endaayi yaali ehiiriŋo. ⁹ Ehyo hiraga hiiti ebirabo n'ejongo ebibanayo sibiŋanga hugwalaasa bulamu w'abo ababiŋayo. ¹⁰ Ehyo byahomanga hu mugulu ebinamba hu by'ohulya n'ebyhunywa ko n'obulombolombo ow'ohwegwalaasa, era byali n'ohutamba ohwola hu hiseera ehy'ohugobosa ebiitu obunyaaha.

Amafugi ga Kurisito

¹¹ Aye Kurisito ni gaaja ng'omuhulu w'abasengi, era agima ebiitu ebiraji hatyane ni biriŋo, gatiina mu hifo ehihirira erala obulaŋi mwigulu ehi baatu batatongola era ehitali hya hu hyalo huno. ¹² Yesu ni gengira mu Hifo Ehihira Owabufu sigengirayo n'amafugi g'embusi oba ag'ejombe ohuganyayo ng'ejongo aye omulundi mulala gaahena era gaanjaye mafugi gage omwene gatununula emirembe n'emirembe. ¹³ Mu magambi aga baŋa Musa, abaatu abaaholanga ebibi, baŋambanga amafugi g'embusi n'agebunwa y'ejombe bagatabula n'egohe ly'esodi eyi boohyanga yaguhuuliha, nga babananyaho. Ehyo hyabagwalaasanga hu mugulu hwoŋene.* ¹⁴ Aye mu ndagaano epyaha, amafugi ga Kurisito gagwalaasa emyoyo jeeŋe ehihena ohuŋwa mu bikolwa ebitwosa hu hufa ko huŋange ohuŋeeresa Hatonda omulamu mu kola eyolereeye. Ale ŋaahani amafugi ga Kurisito abulaho ebibi mu moni ja Hatonda sigalihola bugali ohwoga emyoyo j'efe ko huŋange ohuŋeeresa Hatonda Omwene Bulamu?

¹⁵ Olw'ehyo, mu ndagaano epyaha, Kurisito nj'afaanania abaatu ni Hatonda ko abo aba galanga baŋange ohusuna ekabi ejigasubisa. Ehyo hibaano olwohuba gafa ganunula abaatu mu bibi ebi baahola ni bahiiri ŋaasi w'endagaano endaayi.

¹⁶ ŋaahani ng'ehy'ohuboneraho, ehiraamo* hiba n'amahulu ow'ahihola n'ahenire ohufa. ¹⁷ Owahihola anaba n'ahiiri mulamu sihitamba aye ahena hufa ko hyatamba. ¹⁸ N'endagaano endaayi siyatambanga ni ŋanuma mafugi g'ehyayo ehi baŋongire. ¹⁹ Musa ni gahena ohusomera abaatu amagambi gosigosi, gaŋamba amafugi g'ejombe eburnwa n'embusi eperepere ŋalala n'amaaji n'amooya g'etaama enando n'ahasaala ahabalanga baati, "Hayisopu," abitabula anwanyusa hu mufumbo gw'ehitabo hy'amagambi nohu baatu bosibosi, ²⁰ ng'ahena aloma ati, "Gano nj'amafugi aganywania endagaano eyi Hatonda abalagiye ohwoheresa."* ²¹ Mu ngeri nj'enyene, Musa gaŋwanyusa amafugi hu weema nohu biitu byosibyosi ebi batambisanga mu hujumirya Hatonda.*

* **9:6** 9:6 Hub 18:2-6 * **9:7** 9:7 Leev 16:2-34 * **9:13** 9:13 Leev 16:15-16 * **9:16** 9:16 oba endagaano. * **9:20** 9:20 Huŋ 24:6-8 * **9:21** 9:21 Leev 8:15

22 Mu butuufu, amagambi galagira huupi hiisi hiitu bahigwalaase n'amafugi era ananjuma amafugi, sinjaba husoniŋa bibi.*

23 Ebiitu ebyo ebifaana hy'ebyomwigulu bali n'ohubigwalaasa n'enjongo. Aye ebyomwigulu niŋyo byetaaga enjongo eyihira obulaŋi.

24 Aye Kurisito sigengira mu Hifo Ehihira Owabufu ehi baatu bahola ehifaana bufaane hy'ehyene n'ehyene aye gatiina mwigulu mu moni ja Hatonda eyi ali hatyane hu lwefe. 25 Sigagobojolanamo hwingira mwigulu ohwenjayo ng'olu omuhulu w'abasengi gengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu hiisi mwaha ohuŋaayo amafugi agatali gage. 26 Hiba ni hyali hiityo, hani Kurisito gabonaabona efunda n'efunda ohunwera erala hu hutonda hw'ehyalo. Aye gabonaabona omulundi mulala gaahena, mu emirembe jino ejisembayo ko atuhisenga bahababalire bagwalaafu omwene ng'enjongo. 27 Ng'olu hiisi mwutu ali n'ohufa omulundi omulala oluvanyuma bamusalire omusango, 28 mu ngeri nj'enyene ni Kurisito yeesi geenjayo omulundi mulala olw'ebibi by'abaatu oluhulende. Era aligobola omulundi ogwohubiri, sihugobolamo hwetwiha ehibi aye ohunoŋola abo abamuhumiriye.*

10

1 Amagambi aga Hatonda gaŋa Musa nigo hisisigo busisigo eh'yebiraŋi ebiija aye sinje byene n'ebylene. Enjongo eji bagobojolamo ohuŋa hiisi mwaha jinjanga ohugwalaahisa erala omuutu ajinjayo? Bbe. 2 Enjongo ejo jibanga ni jaali ni jinjanga ohufuula abaatu ohuba abagwalaafu, hani balehera anjo ohujinjayo. Hani abo abanjonga bahababalire bagwalaafu omulundi mulala baahena era bahali sibahiiri n'ehibi. 3 Aye enjongo ejo hiisi mwaha jihola gwa hubahebulisa jiiti bahiiri n'ebibi. 4 Hiri hiityo olwohuba amafugi g'ebunwa y'enjombe ko n'agembusi siganjanga hutusaŋo ebibi.

5 Olw'ehyo, Kurisito ni gaaja mu hyalo gaaloma Hatonda ati, "Siwendire birabo n'enjongo, aye omubiri ogu waapa.

6 Ebyayo ebi boohya ni biri bihwiye, ni neebyo ebi banjayo olw'ebibi, siwabisiima.

7 C'ehyagira n'aloma ti, 'O Hatonda, nijire ohuhola ebi osiima, ng'olu bapandiihaho mu Byanjandiihiwa.' **

8 Ehidaayi galoma ati, "Siwendire birabo n'enjongo ko n'ebiyayo ebi boohya olw'ebibi." Hino gahiroma wayire ng'amagambi gaali galagira ohuŋangayo enjongo. 9 Nga nindi aloma ati, "Nijire ohuhola ebi osiima." Olw'ehyo atusaŋo ekola endaayi ey'ohunonga ko agumye eyohubiri ey'ohugwalaasa abaatu n'amafugi gage omwene. 10 Era batubala ohuba bagwalaafu olwohuba Yesu Kurisito olu geenjayo ng'endiŋi omulundi mulala gaahena, gaahola ehi Hatonda asiima.

11 Mu ndagaano endaayi, abasengi banjanyayo enjongo hiisi ludaalo aye sijatusangaŋo bibi byawe.* 12 Aye Kurisito ni geenjayo omulundi mulala ng'endiŋi olw'ebibi by'abaatu, gahena geehala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.* 13 Naahani ahumiriye ohwola olu Hatonda alifuula abalabe babe ekookolo ohu ata amagulu gage. 14 Olw'ohwenjayo

* 9:22 9:22 Leev 17:11 * 9:28 9:28 Yis 53:12 * 10:7 10:7 Zab 40:6-8 * 10:11 10:11 Hun 29:38 * 10:12 10:12 Zab 110:1

omwene ng'endiŋi omulundi mulala, galeetera abaatu ohubabala ohuba abagwalaafu emirembe n'emirembe.

¹⁵ Era Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati ehyo hituufu. Geheerera galoma ati,

¹⁶ "Hatonda Musengwa aloma ati,
'Yino nj'endagaano eyi ndihola ni nabo,
mu ndaalo ej'oluvanyuma.

Ndiŋandiiha amagambi gange
hu myoyo jaawe.' ^{*}

¹⁷ Ng'ameedaho ati,

"Sindihebulira ebibi n'obujeemu waawe."^{*}

¹⁸ Ŋaahani, naaba n'asoniŋire abaatu ebibi byawe, hiba hiŋuma mahulu ohweyongera ohuŋaayo eŋongo.

Hwigerere eyiri Hatonda

¹⁹ Olw'ehyo aboluganda, huŋanga ohwingira mu Hifo Ehihira Owabufu mwigulu ni huŋuma hutya olw'amafugi ga Yesu. ²⁰ Gatwiguliraŋo engira epyaha eyija ewa Hatonda era eyireeta obulamu n'abita mu lutimbe, ko nj'omubiri gugwe, olu gaafa. ²¹ Era ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi aŋuga enyumba ya Hatonda, ²² ale hutiiine eyiri Hatonda ni hufugiirira n'omwoyo mulala olwohuba gagwalaasa emyoyo n'emibiri jeefe najoogaha n'amaaji amagwalaafu.*

²³ Ale mugende hugumye esubi eri huli ni nalyo, hutalidaanya olwohuba Hatonda omwene husuubisa, mwesigwa.

²⁴ Huŋengayo omwoyo hiisi muutu ohuhubbirisanga owahye, ohuhola ebiraŋi n'ohwendana.

²⁵ Hutegania huhumbaananga ŋalala ng'olu abandi bahola. Aye hiisi muutu agobose mu wahye amaani ohuhirira erala ng'olu ohugobola hwa Musengwa hunaatere ohwola.

²⁶ Eŋumayo eŋongo eyindi oy'ohutusano ebibi byefe, hunabbenga mu hugenderera ni huhenire ohutegeera amazima aganjamba hu Yesu.

²⁷ Wabula ehiba ni hisigaaye huhuumirira Hatonda ohutusilira omusango n'ohutudanya mu muliro oguja ohwohya abalabe babe.*

²⁸ Omuuu owajeemeranga amagambi ga Musa, bamwitanga n'ejuma husaasira kasita ŋabangaŋo abajulizi babiri oba badatu ohumu-lumiirisa.*

²⁹ Olwo ŋaahani omuuu abisya emoni mu hufa hw'Omwana wa Hatonda owatugwalaasa n'amafugi gage, oba gaajerega Omwoyo amuŋambira ehisasabirisi saalisuna hibonerezo ehisingayo obuhambwe?*

³⁰ Humanyire oyo owaloma ati,

"Ohwegalula hwange. Ndibesasula."

Era ati,

"Musengwa alisalira abaatu babe omusango."^{*}

³¹ Nga hiŋambya olusisimo ohugwa mu ngalo ya Hatonda Omulamu!

³² Muhebulire ebiseera ebyahale ebi mwasuniramo enjase ya Maŋuliro Amalaŋi aga Yesu, ng'olu mwehaliiraha ohubonaabona ohw'amaani olw'ohumufugiirira. ³³ Emirundi ejindi babaduhanga era babahiyaa-
nia mu lubona era mwali n'ohulumirwa abo abaali mu hubonaabona

* **10:16** 10:16 Yer 31:33 * **10:17** 10:17 Yer 31:34 * **10:22** 10:22 Leev 8:30; Ezek 36:25 * **10:27** 10:27 Yis 26:11 * **10:28** 10:28 Mag 17:6; 19:15 * **10:29** 10:29 Huj 24:8 * **10:30** 10:30 Mag 32:35-36

hyenywe. ³⁴ Mwalumirwa abasibe era mwehaliiriha n'esangaalo olu abatafugiirira Kurisito babanyagaho ebyenywe, olwohuba mwali mumanyire muuti muli n'ebihira obulanji eby'emirembe n'emirembe. ³⁵ Olw'ehyo, mutanjwamo maani olwohuba muja husuna omuhemba mubbala. ³⁶ Muteehwa ohwehaliriha muhole ebi Hatonda genda ko musune ebi gasuubisa. ³⁷ Esigaaye ahatejama hadiidiri heene, "Oyo owuuja, gaaje era saanahalwe.*

³⁸ Aye oyo ahola ebirujamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe. Era singa gaagama egongo, sindimusaasira."

³⁹ Efe sihuli mu abo abagama egongo ohusiiriha aye huli mu abo abafugiirira banonjoha.

11

Abaatu abaali n'ohufugiirira

¹ Ohufugiirira nj'ohuba n'obuhahafu huuti ebi Hatonda gasuubisa huli-bisuna era nj'ohutabuusabuusa mubi hutabonaho. ² Hino nj'ehyanjwaho Hatonda ohusiima abaatu abaahale.

³ Olwohuba n'ohufugiirira, humanyire huuti Hatonda gatonda ehvalo n'atambisa amaani ag'ehibono hihye. Era huuti ebiitu ebi hubonaho byanjwa mu ebyo ebitaboneha. ⁴ Olwohuba Abbiri gaali n'ohufugiirira, ganjaye enjongo eyi Hatonda gasiima ohuhira eya Kayini. Era Hatonda ni gasiima enjongo ya Abbiri hyahahasa ng'olu Abbiri gaali mugwalaafu. Era wayire gaafa, olw'ohufugiirira huhwe ehigahola hy'eromaho ehylene.*

⁵ Olwohuba Enoka gaali n'ohufugiirira, Hatonda gamunjira mwigulu n'ali mulamu era enjuma owagobolayo ohumuhubbaho emoni. Aye ni baali ni bahiiri humunjira, hyahahasiwa hiiti gasangaasanga Hatonda.* ⁶ Omuutu anjuma hufugiirira, saanjanga husangaasa Hatonda, olwohuba hiisi atiina eyi ali, ateehwa ohuba n'afugiirira ati Hatonda alinjo era ti anja abamwendula n'obuhenerufu omuhemba.

⁷ Olwohuba Nuwa gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamulabula hu byali ni bija hubano aye ebi gaali n'atabona geehirisa ebi Hatonda gamuloma ng'abbota eryato. Ehyo hyanjonia amago gage ohusiirihiha olw'amataba. Mu ngeri eyo, Nuwa gaalaga abatafugiirira, ati Hatonda aja hubasalira omusango. Olw'ohufugiirira huhwe, Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu.

⁸ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuloma ati anjwe mu hyalo hy'ewaawe atiine mu hyalo ehi gaali n'aja humunja ohuba obusika buwe, Yibbulayimu gaganya ganjamba engira gatiina wayire sigaali n'amanyire n'eyi gaali n'aja.* ⁹ Olw'ohufugiirira ebya Hatonda, Yibbulayimu gaali hy'omulugendwa mu hyalo ehi bamusuubisa gaamenyanga mu weema. Yisaka ko ni Yakobbo boosi baamenyanga mu weema era boosi Hatonda gabasuubisa ehiitu c'ehylene.* ¹⁰ Yibbulayimu gaahola ehyo olwohuba gaali ahumiriye ohuba mu hibuga eh'y'emirembe n'emirembe ehi Hatonda omwene gaatongola.

* **10:37** 10:37 Hab 2:3-4 * **11:4** 11:4 Tand 4:3-10 * **11:5** 11:5 Tand 5:21-24 * **11:8** 11:8 Tand 12:1-5 * **11:9** 11:9 Tand 35:27

¹¹ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, gafuuha musaaye wayire nga gali asahulunjire, ni Saala omuhasi wuwe n'ali mugumba. Yibbulayimu gafugiirira ati Hatonda owamusuubisa mwesigwa.* ¹² Olw'ehyo, wayire Yibbulayimu gaali asahulunjire n'atasobola husaala, gasaala era ganwamo olwebe lw'abejuhulu abaali abangi hy'emunyeenye hwigulu, n'omujehe hwigenya ly'enyanya.

¹³ Abaatu abo bosibosi bafa ni bahifugiirira baati baja husuna ebi Hatonda gasuubisa. Sibabisuna aye babirengera bulengere babisangaalira ni bamanyire baati bageni bugeni mu hyalo muno.* ¹⁴ Abo abamanyire baati bageni mu hyalo muno, basiiba bendula obwihasi mu gwanga eryawe eryene n'eryene. ¹⁵ Era baba ni baali ni banjamba ehvalo ehi banwamo, hani bagamayo. ¹⁶ Aye banjamba humenya mu hifo ehihira obulaji. C'ehyagira sihinjamba Hatonda esoni ohuba Hatonda waawe olwohuba gabategehera ehibuga bamenyemo.

¹⁷ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuhema gaganya ohunjaayo Yisaka omusaani omulala wogobbo abe njongo ate nga nj'oyu Hatonda gaali namusuubihise* ¹⁸ ati, "Mu Yisaka pomulinjwa abejuhulu aba nahusuubisa." ¹⁹ Yibbulayimu gaali ahimanyire bulaji ati Hatonda anjanga ohulamusa abafu era ehiromerere Hatonda gamugobohesa Yisaka n'ali hy'alamuhire.

²⁰ Olwohuba Yisaka gaali n'ohufugiirira, gasabira Yakobbo n'Esawu ohusuna ekabi mu bulamu waawe owomu moni.* ²¹ Olwa Yakobbo ohuba n'ohufugiirira, mu busahulu buwe n'ali huupi hufa gasabira abejuhulu, abasaani ba Yosefu ekabi. Gediira hu muhoomero gugwe gajumirya Hatonda.*

²² Olwohuba Yosefu gaali n'ohufugiirira, ni gaali n'ahiiri hufa gaaloma hu hunjwa hw'Abayisirayiri e Misiri era gaabana n'ehiragiro ohugega amagumba gage batiine ni nago e Kanani.*

²³ Olwohuba abasaaye ba Musa baali n'ohufugiirira, ni bahena ohumusaala bamuhweha ohuhena emyesi edatu ni batatya hiragiro hya habaha olwohuba bamubona baati gaali mwana mulaji.* ²⁴ Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, ni gahula gagaana abaatu ohumulanga baati musaani w'omuhaana wa Falaawo. ²⁵ Gaasalanjo ohubonaabonera njalala n'abaatu ba Hatonda ohuhira ohuba mu sangaalo ery'ohwejalabya mu ngeri ey'ehibi ohwahaseera buseera. ²⁶ Musa gabona ati ohumuduha hulwa Kurisito, hiali hihirira njale obuninda w'e Misiri olwohuba gamanya omuhemba ogu gaali n'aja husuna. ²⁷ Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gaanjwa e Misiri n'anjuma hutya ehi habaha anamuhole, ebineego n'abitaaye hu Hatonda oyu hutabona n'emoni.* ²⁸ Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gatanjo embaga eyi balanga baati Ohubihisya gaaswanyusa amafugi hu miryango j'Abayisirayiri, ko malayika owahola ogw'ohwita ateeta baana abaseere abadaayi ab'Abayisirayiri.*

²⁹ Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, bambuha Enyanja Enando oti hani babita hu woomu. Aye Abamisiri ni bahigesyaho ohwambuha, enyanja yabalya.*

* **11:11** 11:11 Tand 18:11-14; 21:2 * **11:13** 11:13 Tand 23:4; Zab 39:12 * **11:17** 11:17 Tand 22:1-14 * **11:20** 11:20 Tand 27:27-29,39-40 * **11:21** 11:21 Tand 47:31; 48:20 * **11:22** 11:22 Tand 50:24-25 * **11:23** 11:23 Huj 2:2; 1:22 * **11:27** 11:27 Huj 2:15 * **11:28** 11:28 Huj 12:21-30 * **11:29** 11:29 Huj 14:21-31

³⁰ Olwohuba Abayisirayiri baali n’ohufugiirira, ehiteepe ehjali ni hyeswanigirisa ehibuga Yeriko hyagwa Abayisirayiri ni bagenda bahyetoolola hiisi ludaalo ohuhena endaalo musanvu.* ³¹ Olwohuba malaaya oyu balanganga baati Rahabbu gaali n’ohufugiirira, gasangaalira Abayisirayiri abaheeti, gaḥona ohusihiirihira ḥalala n’abajeemu.*

³² Meedehe hi nindi hwebyo? Mbula hiseera hy’ohuloma hu Gidyoni nohu Bbaraki ni Samusoni nohu Yefusa nohu habaha Dawudi ni Samwiri ko n’abanaabbi.* ³³ Olw’ohufugiirira hwawe, abaatu abo baḥangula amawanga, baḥuga ni batehubbira era basuna ebi Hatonda gabasuubisa. Abandi babadanya mu pungulu j’epologoma aye sijabalya. ³⁴ Era n’omuliro ogw’amaani sigwabohya, baḥona ohubeeta n’epiima. Wayire baali banafu, bafuaha b’amaani era abasira mu lualo, babbinga amaje ga mawanga agandi.* ³⁵ Abahasi basuna abaatu baawe abaali ni bafuuye, baalamuha. Abanamaani baagudya abaatu abandi mbo bahanwa hu Hatonda ko babalahule aye baagaana ni babona baati wakiri ohufa hihira ohuba omulam. Olwohuba baali n’esuubi eryohulamuha basune obulamu obuhiraho obwo obulaḥi.* ³⁶ Abandi babadulira, babahubba embooko n’abandi babagudya era babawoḥa mu komera.* ³⁷ Babahubba amabaale, babasalamo ḥabiri n’omusumeeno, abandi babeeta n’epiima. Abandi baali bagadi ni babula ehi berjambaho era bambalanga byanjo by’etaama n’ebymbusi, babagudya era bababisiya ubi,* ³⁸ ni berjogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malorjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

³⁹ Hatonda gasiima abaatu abo bosibosi olw’ohufugiirira hwawe. Cooka sibaasuna ebi Hatonda gasuubisa, ⁴⁰ olwohuba gatutegehera efe ni nabo ehiiitu ehihira obulaḥi huhisune ni huli ḥalala ni nabo.

12

Hatonda aḥamo abaana babe endabusi

¹ Olw’ehyo, ng’olu huli n’abaatu bangi abagenderanga mu hufugiirira Hatonda abatwetolooye ohutwebonera, hweyambule hiisi hiitu ehitusitonjerera ohuhirira erala ehibi ehitwebonaho era hudulume n’ohwehaliriha mu mbiro jino. ² Emoni hujite hu Yesu yejene olwohuba oyo nj’omwene hutonda ohufugiirira hwefe era omwene oyo nj’ali n’engohoba yaahwo. Yesu niye gehaliiriha ohumunemula n’ohumugudya hu musalabba olw’esuubi eri gaali ni nalyo ti alisuna esangaalo n’abitire mu hufa olwohunoḥola abaatu. Nḥahani gehaaye mu hifo eh’yenoḥo hu lubega lw’omuhono omulungi ogwa Hatonda. ³ Olw’ehyo, mujeegenga hu nj’oyo oyu babbengi bagudya ohwaga aḥo ko mutadamba era mutanjwamo maani mu hwesiga Hatonda. ⁴ Mu husoola hwenywe n’ehibi, muhiiri hwola hu hujuha amafugi. ⁵ Mwibiriye ebibono ebigobosamo amaani ebi Hatonda gabaloma enywe abaana babe? Gaaloma ati, “Mwana wase, hiḥire ng’ehihulu Hatonda Musengwa anahujamo endabusi,

era otanjwangamo maani n’ahunenya,

⁶ olwohuba oyo oyu Musengwa genda, amujamo endabusi,

* **11:30** 11:30 Yos 6:12-21 * **11:31** 11:31 Yos 2:1-21; 6:22-25 * **11:32** 11:32 1 Sam 15:33

* **11:34** 11:34 Dan 3:1-30; 6:1-27 * **11:35** 11:35 1 Bah 17:17-24; 2 Bah 4:25-37 * **11:36** 11:36

2 Liḥo 18:25-26; Yer 20:2; 37:15; 38:6 * **11:37** 11:37 2 Liḥo 24:21

era alabula hiisi oyu amanyire ng'omwana wuwe.”*

⁷ Mwehalirihenga, Hatonda anabanjamo endabusi, olwohuba muli baana babe. Nyaahani mwana hi oyu semwana atalomaho? ⁸ Aye singa Hatonda sabanjamo ndabusi ng'olu ahola abaatu babe, muba mufuhire baana abatali bahu lunya. ⁹ Hwesihwesi hwali n'abaseefe abatuñangamo endabusi era hwabanjanga enono. Olw'ehyo, huli n'ohugondera bugali weene Seefe oyo owomwigulu ko hube balamu. ¹⁰ Abaseefe abo batuñanga endabusi mu haseera hatotono ng'olu abeene babonanga. Aye Hatonda n'ahihola hitugasa ndiife ko hwahamufaanana. ¹¹ Enjuma ndabusi eyireeta esangaalo mu hamanga ahoyisuniramo ohutusaho ohuhuletera obusiba. Aye oluvanyuma yireetera abo abayiregireho emiyaaya n'obulamu obulani.

¹² Olw'ehyo, mutefeebya ni muleha emihono n'amagulu ohudotojala aye mwefuñjemo omuuya.* ¹³ Mweyongere ohugendanga bulujamu mu hufugiirira hyahayeeda abandi ohugobolamo amaani.*

Ohulabula abaatu batajeemera Hatonda

¹⁴ Mufubenga ohumenya mu miyaaya n'abahyenywe era mu bulamu obugwalaafu. Olwohuba ananjuma bugwalaafu, ñanjuma alibona Musengwa. ¹⁵ Mwehuumenga ohutanjwa mu hisasabirisi hya Hatonda. Era ñanjumenjo kadi mulala hu enywe aba hy'obutwa galeetera bangi ohufa.* ¹⁶ Mwehuume ñatabano kadi mulala ahola obuhwedi oba aluluhanira eby'ehyalo hy'Esawu owaali omwana omudaayi aye gatunda obusika buwe olw'ehyohulya ehya haseera obuseera.* ¹⁷ Mumanyire muuti ebyo ni biñooye, gendiire ohusuna ekabi ej'obusika aye sibajimuna olwohuba gaanjuma ngeri ey'ohucuusa ehi gaali n'aholire wayire gahyendire nga n'amasiga po hu ataaye.*

¹⁸ Mu huuja eyiri Hatonda, ndiimuujwa hu Lusosi Sinaayi olu muutu anjanga ohuñambaho era olwaduha omuliro. Era ndiimuujwa yiri hirema ni hibwaga,* ¹⁹ n'ohufuga hw'egwala n'ejanjaasi eryaleetera abalinjilira ohwegalihira bateyongera hulinjilira. Ebyo byali hu Bayisirayiri, ²⁰ olwohuba sibagumira hiragiho ehi Hatonda gabaña ati, “Muhubbe omuutu oba esolo yosiyosi eyigerera ohuupi n'olusozi, baja humuhubba amabaale!”* ²¹ Ebyali hu lusozi byali bitiisa, ni Musa goola n'ohuloma ati, “Ndi huteetema huteetema olw'ohutya!”

²² Aye enywe muujire hu lusozi Sayuuni, era mu hibuga Yersaalemu ehymwigulu, ehibuga hya Hatonda Omulamu, eyi oluhulende lw'abamalayika bahumbaanira. ²³ Muujire mu luhumbaano lw'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito Omwana omudaayi owa Hatonda era banandiiha amasiina genywe mwigulu. Muujire yiri Hatonda aja hulamula abaatu bosibosi era mutiina n'eyiri emyoyo j'abaatu abagagwalaasa. ²⁴ Muujire yiri Yesu afaanania Hatonda n'abaatu mu ndagaano epyaha era muujire ohubananyaho amafugi agaloma hu husoniña, agatali hy'amafugi g'Abbiri agasunga ohwegalula.*

²⁵ Ale ni mwehuume, mutagaana hunjilirisa ebi Hatonda aloma. Olwohuba obanga Abayisirayiri sibanunuha Hatonda ohubagudya ni

* **12:6** 12:6 Nge 3:11-12 * **12:12** 12:12 Yis 35:3 * **12:13** 12:13 Nge 4:26 * **12:15** 12:15 Mag 29:18 * **12:16** 12:16 Tand 25:29-34 * **12:17** 12:17 Tand 27:30-40 * **12:18** 12:18-19 Huj 19:16-22; 20:18-21 * **12:20** 12:20 Huj 19:12-13 * **12:24** 12:24 Tand 4:10

bageene ohunlira Musa owaali omuhwenda owohu hyalo, efe hulinonera neena singa hugaana ohunlira oyo alomera mwigulu?*" 26 Hu lula ejanjaasi lya Hatonda hu lusozi Sinaayi lyateetemya ehyalo, ne njaahani asuubisa ati, "Sinja hugobolamo huteetemya ehyalo hyonene aye n'egulu."*

27 Ohuloma ati, "Sinja hugobolamo," ehyo hitegeesa hiiti ebitonde ebiteetema anahabitusejo ko ebi tateetema bisigalejo.

28 Olw'ehyo, ng'olu huli husuna obwahabaha obutanwanjo, humweyaasenga era humujumiryenga ni humuwa n'enono n'ohumutya, 29 olwohuba "Hatonda omuliro ogwohya gwaguhulisa!"*

13

Ebibono ebighoba

1 Mweyongere ohwendana mu Yesu, hy'abokire hu ebeere erala. 2 Musangaalirenga abageni olwohuba musambo eyo eriyo abaatu abasangalira abamalayika ni batamanyire. 3 Muhebulirenga ohuyeeda abali mu komera ni muli oti hani mwesi muli basibe hya nibo era muyeedenga abo ababagudya oti hani ndinywe abali mu mbeera eyo.

4 Hiisi muutu anenga obufumbo enono era abasinde n'abahasi baawe babenga besigwa hiisi muutu eri owahye olwohuba Hatonda aja husalira abahwedi n'abemoni enyangu, omusango. 5 Mutabanga n'oguhopo gw'ebbeesa era ebi muli ni nabyo bibahenga olwohuba Hatonda galoma ati, "Sindihuleha era sindihwesamba."* 6 C'ehigira ni huloma ni hujuma hwemoota huuti, "Musengwa nj'owunjeeda, sinatyenga. Omuutu obuutu anjanga hukola hi?"*

7 Muhebulirenga abatangirisi benywe ababasomesa ehibono hya Hatonda. Muhebulire ebi babitamo mu hufugiirira hwawe, babenga ehy'ohuboneraho eyi muli. 8 Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, aba nj'ehyene, olwejo n'olwa leero n'ejo obunahahye, emirembe n'emirembe. 9 Mutanjibiranga hu somesa eyinjumamo mahulu. Hiranji ehisasibirisi hya Hatonda hyaba nj'ehigumya emyoyo jeefe sosi obulombolombo obunamba hu by'ohulya ebibula mahulu eri abo ababirya. 10 Efe huli n'ehituuti ohu abo abanjeeresu mu kola ekayire ey'Ehiyudaaya batasaana huliiraho.

11 Omuhulu w'abasengi ba Hatonda gengiranga mu Ehifo Ehihira Owabufu n'amafugi g'ehyayo ehi banangayo ng'enjongo olw'ebibi by'abaatu aye enyama y'ehyayo ehyo nga bayohyera ebulafu w'ehigo omu baatu bamenyanga.* 12 Yesu yeesi c'ehyagira gafira ebulafu w'ehibuga Yerusalemu ko agwalaase abaatu olw'amafugi gage. 13 Olw'ehyo, hutiine eyi ali ebulafu w'ehigo huswalire nalala ni naye. 14 Hiri hiityo olwohuba ehibuga hyefe sihya hu hyalo huno aye husuubira ehibuga ehyene n'ehye ehiriija, omu hulimenya emirembe n'emirembe.

15 Olw'ehyo hwenengayo ng'enjongo ni hujumirya Hatonda hiisi hiseera ni hubita mu Yesu, era habuhyahubhya hwatulenga esiina lirye n'eminwa jeefe. 16 Mutebiriranga ohuhola ebiranji ni muyeeda abahyenywe mu bigosi. Eyo nj'enjongo eyisangaasa Hatonda. 17 Mujulirenga abatangirisi benywe mu by'omwoyo, olwohuba nj'ababalabirira era Hatonda alibabuusa banyonyole engeri eyi boherehiisemo obuvunanyiziwa obwo.

* 12:25 12:25 Huj 20:22 * 12:26 12:26 Hag 2:6 * 12:29 12:29 Mag 4:24 * 13:5 13:5 Yos 1:5 * 13:6 13:6 Zab 118:6 * 13:11 13:11 Leev 16:27

Munabagondera, bahola omulimo gwawe n'esangaalo ko emirimo jaawe nasijibabera mugugu olwohuba ehyo enywe sihibagasa.

¹⁸ Mutusabirengaho olwohuba hwehahasa huuti huli n'omwoyo omulani era ogwegomba ohuhola ebirani hiisi hiseera. ¹⁹ Mbasunga n'omwoyo omulala, musabire bahambonjolola mu hiseera ehitali hya njale, niije.

²⁰ Hatonda aleeta emiyaaya era owalamusa Musengwa weefe Yesu Omwayi Omuhulu ow'etaama era owanywanywasa endagaano ey'emirembe n'emirembe olw'amafugi gage, ²¹ abanje hiisi hiitu ehirani ko musobole ohuhola ebi genda ni mubita mu Yesu Kurisito oyu baatu bali n'ohunja enono emirembe n'emirembe. Amiina.

²² Aboluganda, mujulirise ebi mbalomera olwohuba ebbaluja yino eyi mbanandiihiye ni mbagobosamo amaani nyiipi. ²³ Nenda mumanye muuti mulebe yeefe Temusewo bamulehula ohunwa mu komera. Era singa gaaja, mangu nahaaje ni naye eyo ohubahyalira.

²⁴ Muheese abatangirisi benywe bosibosi ko n'abaatu ba Hatonda bosibosi. Abomu Yitale babahehiise.

²⁵ Hatonda abanjambire ehisasabirisi mwesimwesi.

Ebbaluṇa ya Yakobbo Enyanjula

Ebbaluṇa yino, *Yakobbo* nj'owayinjandiiha. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Yakobbo oyo gaali muganda wa Yesu. Era gaaliho mutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Yerusaailemu. Yakobbo omwene oyo gaali mulala hu hahiiho mu Yerusaailemu (Bik 15:13). Pawulo galoma ati Yakobbo gaali "hy'esiho" mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito (Bag 2:9). Abahugu baloma baati ebbaluṇa yino bayinjandiiha mu mwaha ogw'ataanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Hiboneha oti Yakobbo ganjandiiha ebbaluṇa yino, n'ali mu Yerusaailemu.

Yakobbo ganjandiihira "abaatu ba Hatonda abasimuha mu biha ehumi nabibiri abasalanihira mu mawanga" (1:1). Wayire ebi Yakobbo ganjandiihaho binamba hu bafugiirira Kurisito bosibosi, aye ohuloma hu "biha ehumi nabibiri," hiraga hiiti abo aba ganjandiihira baali Bayudaaya. Ebbaluṇa yino yaali ya bibbubbu by'abafugiirira Kurisito bingi, era yiroma hu biitu bingi. Yakobbo aloma ati ohufugiirira ohutuufu, hubonehira mu bikolwa by'omuutu (2:17). Era alabula abaatu hu binamba hu hwehubbira njagati w'abanjinda n'abagadi (2:1-4). Ng'ahena alabula abaatu ohwegenderesanga ebi baloma (3:1-12).

Ebiri mu bbaluṇa yino mu buupi

1. Yakobbo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1)
2. Abafugiirira Kurisito bali n'ohugumira ebigosi (1:2-27)
3. Ohufugiirira huli n'ohubonehira mu bikolwa (2:1-26)
4. Ebibono biri n'amaani (3:1-12)
5. Amagesi ga Hatonda ganjabulo hu g'abaatu (3:13-4:10)
6. Ohwehudumbasa (4:11-5:6)
7. Ohulaabbira (5:7-20)

¹ Kojeeyo, aboluganda. Ndiise Yakobbo omuñeereswa wa Hatonda era owa Musengwa Yesu Kurisito. Mbanjandiiira enywe abaatu abasimuha mu biha ehumi nabibiri eby'abaatu ba Hatonda abasalanihira mu hyalo hyosiyosi, bafuuha babuli njano ni njala.

Amagesi n'obunywani mu hufugiirira

² Aboluganda, hiisi olu ebiñeerineri n'ohuhemewa ohwa hiisi ngeri binabagwirenga, muhibalenga ng'ehiitu ehireeta amasanalyo, ³ ni manyire muuti ohuhemewa hy'ohwo hubatengesya ne hwabongera obugumu. ⁴ Era mweyongere ohuba abagumu ohwolera erala olu mulifuuha abaatu abolereeye abanjuma ehinjanga ohubahubbirano. ⁵ Hanye njalino mu nywe anjuma amagesi n'ohutegeera engeri ey'ohuba omugumu mu hufugiirira, alombe Hatonda agabira abaatu bosibosi n'atabalilira amuñe amagesi ago. ⁶ Aye n'aba n'amusunga, alombe n'anumamo ehi gemoota mu mwoyo gugwe. Olwohuba omuutu abaamo ah'ohwemoota, aba hy'ehiyungi hu maaji ehi embenjo ehubba yaanjira eno ni neera. Yeesi awaakawaaka mu mwoyo gugwe ndagumira hu hiitu hirala. ⁷ Omuutu hy'oyo atanjeeganga ati anjanga ohusuna ehi asungire ohujwa eyiri Musengwa, ⁸ olwohuba omuutu ow'emyoyo ebiri, saagumira hu hiitu hirala.

Obugadi n'obujinda

⁹ Afuliirira Kurisito oyu bahye babisyamo emoni olwohuba mugadi, gesiimenga mu mwoyo olw'ehyo. Olwohuba wayire abahye bamutala, aye ali n'ejono mu moni ja Hatonda era anahamudunde gamuta alajani. ¹⁰ Olwo n'omuñinda yeesi geesiime olwohuba ti niye Hatonda alimwisa edaala? Omujinda niye ali hy'ehimuli ehinjotoha hyakukumuha esaawa yosiyosi. ¹¹ Olwohuba eryuba ni lijanga obubalire bwohya ehirime, ehimuli ehibaho nga hijotoha higwa n'obujoono waahyo nga bugota. Mu ngeri nj'enyene abanjinda boosi baatyoo pobatiina. Ohufa huboolaho ni batahyetegeheeye, ni befumbire hu gw'ohwendula bujinda owohu hyalo huno.

Ebigezo n'ohuhemewa

¹² Omuutu agumiikiriza ohwola olu alibita mu huhemewa gesiimire, olwohuba n'alihena ohugumikiriza, alisuna ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo, obu Hatonda gasuubisa abamwenda. ¹³ Omuutu n'agwiranga ebijeerineri, atalomanga ati Hatonda nj'amujindihiiye ebijeerineri olw'ohwenda ohumuhema. Olwohuba Hatonda saanjanga huhema omuutu yesiyesi era njabula anjanga ohumudulinga oba gamuhema gaahola ehibi. ¹⁴ Ohutusaho ti hiisi muutu hu buwe omwene n'ohwegomba huhwe nj'ohumuhema hwahena hwamusindigirisa, gaahola ebitoola. ¹⁵ Amayiru n'ohwegomba ebi muutu aba ni nabyo bitiina ni bisaala ni byala nga binjwamo ehibi era ehibi ehyo ni hijangala, nga himuleetera ohufa.

¹⁶ Olw'ehyo balebe bange abahoda, batabadulinganga. ¹⁷ Hiisi hirabo ehiraji, era ehibulaho mbalo, hijwa mwigulu. Hiiha ni hijwa ewa Hatonda omwene hutonda ebi hubona ni byaduhira mwigulu, oyo atacuuhacuua hy'ehisisigo. ¹⁸ Omwene gasalajo hu lulwe, atusaale mu bulamu obunyaaha n'abita mu buhwenda ow'ehibono hihye ehituufu, ko hibe ti hunjira ehifo ehidaayi mu bitonde bibye.

Ohujulira n'ohuhola ebi Hibono hiroma

¹⁹ Olw'ehyo balebe bange abahoda, hiisi muutu abenga mwangu ohujulira, aye atabugutananga huloma, era atangunjirisanga husungunjala. ²⁰ Olwohuba omuutu anaba n'asungunjaaye, saanjanga huhola ebi Hatonda genda. ²¹ Olw'ehyo, mulehejo esambo josijosi ej'ohwehenamo, n'omwoyo ogw'egomba ohuhola ebibi ogubitiiriye mu baatu hatyane. Muganye mufugiirire ehibono hya Hatonda ehi baababuulira olwohuba hiri n'amaani ag'ohunonjola obulamu wenywe.

²² Ehibono ehyo mutahomanga hu huhujuliirisa bujuliirise mwagama anjo olwohuba anjo muba mwedulinga wedulinge. Aye muholenga ebi hibono hibalomu ohuhola. ²³ Olwohuba omuutu anahoma hu hujulira bujulire, aba ali hy'omuutu agebona mu ndabirwamu. ²⁴ Omuutu oyo aheja mu ndabirwamu gebona olu afaana aye anjo ni naano n'anjwano nga gebirira ng'olu afaana. ²⁵ Aye omuutu owetegeeresa amagambi ga Hatonda agatufuula ohuba ab'edembe, ndaahoma hu hujulira bujulire gebirira ebi anjuliye, aye gegumya ohuhola ebi gamuloma, Hatonda anamujenga ekabi mubi ahola.

²⁶ Hiisi muutu oweranga ohuba omunadiini, cooka n'atanjanga hujuga lulimi lulwe, oyo aba gedulinga hwedulinga, obunadiini buwe buba njabula ehi bumugasa. ²⁷ Obunadiini obutuufu era obunumaho hamogo mu moni ja Hatonda Seefe, nj'ohuba n'omwoyo ogw'ohubbiita abafuubbi

n'ohuyeeda abanamwandu mu bugadi waawe, n'ohwehumanga ndigeyonoona n'ebibi ebi abaatu abandi bahola.

2

Ohutaba baluboole

¹ Aboluganda, enywe ng'abafugiirira owenjono Musengwa weefe Yesu Kurisito, mutabanga n'oluboole. ² Niipa ng'ehyohuboneraho, singa mubaaye mu luhumbaano lwenywe nabaano omuutu owuuja gengira aya muhumbaniye ni gambaaye engoye ej'ebbeeyi, n'epeta eya zaabbu, nga n'omugadi awambaaye atyo atyo yeesi gaaja gengira, ³ munasangaalira owambaaye engoye ej'ebbeeyi mwamuja aya ohwihala anajani, mwamuloma muuti, "Muhulu, ewe yihala n'ano." Aye mwaloma omugadi muuti, "Ewe hola ni wemereraho ayo," oba muuti, "Yihala n'asii ayo." ⁴ Munahola muutyu muba simuleetire oluboole ngati wenywe era ni muloma muuti abaatu abandi bamugaso ohuhiraho abahyawe?

⁵ Aboluganda ale ni mwetege mbalomere. Abaatu aba mutala olwohuba bagadi, Hatonda niye mbabagatobola ohuba banjinda mu humufugiirira era gaabana omugabo mu wahabaha buwe ogu gasuubisa abamwenda. ⁶ Aye enywe abanyooma abagadi, leha nindi mbabuuse. Abanjinda sinje ababayikiriza hu byenywe? Abeene abo sinje abanuuna ohubadyedyesa ni babahubba mu mbuga? ⁷ Era abeene abo sinje abaduula oyo oyu mwafugiirira nga Musengwa yenywe olu mwafugiirira?

⁸ Ale hanywe mwoheresa egambi eri Kurisito gaatuna ng'olu liroma mu byanjandiihiwa eri galoma ati, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene," muba muhola bulani. ⁹ Aye munaba baluboole, muba muhola hibi, era muba mufuuhire babbwagi b'amagambi era ni guhenire ohubahira. ¹⁰ Olwohuba hiisi muutu anamba amagambi gosigosi cooka goola anjaatu gabbwagaho erala, aba n'omusango ogunjanjanera n'ogwa ohubbwaga amagambi gosigosi. ¹¹ Hiri hiityo olwohuba owaloma ati, "Soholanga buhwedi," omwene oyo nj'owahena gaaloma ati, "Siwitanga muutu wahyo." Kale onangire ohuba ti soholo buhwedi aye wiita abaatu bahyo, ayo oba oli mubbwagi w'amagambi. ¹² Olw'ehyo mulomenga era muholenga ebi muhola ni mumanyire muuti Hatonda alibasalira omusango ni geema hu magambi gage agatufuula ab'edembe. ¹³ Olwohuba hiisi muutu abula husaasira eri owahye ni Hatonda yeesi alimusalira omusango n'abula husaasira, aye aliba n'ohusaasira eyiri oyo asaasira abahye.

Ohufugiirira ko n'ebikolwa ebiraga ohufugiirira ohwo

¹⁴ Aboluganda, singa omuutu aloma ati afugiirira Kurisito, aye n'atahola bikolwa ebiraga ohufugiirira huhwe, ehyo hiri n'ehi hijanga ohumuyeeda? Dala ohufugiirira hy'ohwo hujanga ohumunonjola? ¹⁵ Ha hulome singa nabaano aboluganda omusinde oba omuhasi anuma ehi gedanya hu mubiri n'ehi anabisye enamunwa, ¹⁶ mulala hu nywe gamuloma ati, "Owoluganda, tiina werabirire; onahasune ehyohulya n'ehyohuwiiha amagumba" cooka ndabaho n'ehi amunjaaye, ehyo hiba n'ehi hiyeeda omuutu oyo ali obubi? ¹⁷ Kale n'ohufugiirira hwosi huutyu. Singa huba hwojene ni hujumaho bikolwa ebihujereheraho, huba hujuma mahulu.

¹⁸ Aye hamunga ola anjanga ohuloma ati, "Ewe yebeere ayo n'ohufugiirira huhwo, ese naabe n'ebikolwa." Ese keesi ndoma ti ale ndage omuutu anjanga ohufugiirira Kurisito aye n'anuma bikolwa.

¹⁹ Hituufu hyene ti ofugiirira oti Hatonda ali mulala. Ehyo hiraŋi. Aye hebulira oti n'emisambwa joosi jiityo pojifugiirira era ehyo hijireetera ohukaakana olw'obuti.

²⁰ Musirusiru ewe, wahendire kuŋe ehiraga ti ohufugiirira ohuhayaga ohuŋumaho bikolwa ebiraga, huŋuma mahulu?*

²¹ Hiina ehi Hatonda gemaho ko asiime sehulu yeefe Yibbulayimu? Sigeema hu hikorwa hihye ehy'ohuŋwa hu mwana wuwe Yisaka abe eŋongo eri Hatonda?*

²² Oweene otye? Ohufugiirira huhwe n'ebikorwa bibye byatiinira ŋalala, era ebikorwa bibye nj'ebyejulirisa ohufugiirira huhwe.

²³ Ng'ehyanandiihiwa hyolerera ehiroma hiiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma era olw'ohufugiirira huhwe, gafuuha meeriwe."*

²⁴ Peega ti muweene muuti ebikorwa ebi muutu ahola nj'ebimuleetera ohumubala ohuba omugwalaafu sosi hufugiirira hyoŋene.

²⁵ Mu ngeri nj'enyene pohyali ni Rahabbu omuhasi owaali omuhwedi. Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ehikorwa hihye ehy'ohusangaalira n'ohuhweha mu nyumba yiye abaatu abaali ni batiinire ohuheetera Abayisirayiri. Abaatu bano gahena gabayeeda ohweyiba n'ohuduluma ni babitira mu ngira eyindi.

²⁶ Mu butuufu ng'olu muhimanyire muuti omubiri gunaŋumamo mwoyo guba mufu, n'ohufugiirira hwosi huutyo. Ni hutabaho ebikorwa, huba hufu.

3

Ohwehuuma mu malomere

¹ Aboluganda, mutagesyaho mwesimwesi ohufuuha abasomesa b'ehibono hya Hatonda, olwohuba ng'olu mumanyire, efe abasomesa abahyefe, Hatonda n'aliba n'atulamula, saalituleheramo kadi nanjatotono.

² Abaatu hwesihwesi aŋabula hwabulira, hubbenga mu hino oba hira. Cooka ŋanabaŋo omuutu atabbenga mu malomere, oyo aba aŋangaaye mu hufugiirira huhwe, era n'aŋanga ohufuga omubiri gugwe gwsigwosi.

³ Singa omuutu abaaye gendire esolo eyi balanga baati embalaasi emugondere n'ecuuhira hiisi eyi aba ni gendire, ayita ehyoma mu munwa ohumuyeeda ohuhola ehyo.

⁴ Leha nindi huŋeege hu meeri ng'ehyohuboneraho ehindi. Wayire emeeri guutu gubbala era embeŋo ey'amaani nj'ejanga ohugugeesya, omuutu ayigimba atambisa ahaatu hatotono heene enyuma waayo ohuyicuusa ohutiina hiisi eyi aba ni genda yitine.

⁵ Mu ngeri nj'enyene, n'olulimi lw'omuutu lwosi luutyo. Wayire olulimi hamesu hadyagala hu mubiri gw'omuutu, omuutu alutambisa ohwepaaha mu biitu ebyene ebingi. Neega hu deŋo hasiigu eryahula lyasidiha ng'olu ahaliro ahatotono haliŋambya lyanya lyaguhuliha.

⁶ Kale n'olulimi lwosi luli hy'omuliro. Lwijuuye obubi obwehyalo hyosihyosi era nj'ehimesu obumesu ehy'omubiri gw'omuutu, aye lusaala ehibi ehimaamira obulamu bw'omuutu wosiwosi. Ebibono ebi lulimi luloma bisaala obuyoga mu baatu obuli hy'omuliro ogwehereba ni gutasima ogusihirisa hiisi hiitu aŋa gubita.

⁷ Olwohuba ohwemera erala hu hutonda hw'ehyalo, omuutu ali n'obuŋangi ohuŋuga ebiha byosibyo eby'esolo n'enyuni, n'ebyeŋalala, n'ebiramu ebyomu maaji.

* 2:20 2:20 Oba huba hufu. * 2:21 2:21 Tand 22:9-10 * 2:23 2:23 Tand 15:6

⁸ Aye njanuma muutu hu buwe anjanga ohunjuga olulimi. Olulimi nj'ehiitu ehigosi, ehitafulgiha ehinjanga ohuleeta amafa mu abaatu hy'obusagwa bw'etemu. ⁹ Olulimi olwene olu muutu atambisa ohujumirya Musengwa era Seefe, nindi olwene olwo nj'olu atambisa mu hunwaba abaatu aba Hatonda gawumba mu hifaananyi hihye. ¹⁰ Mu munwa nj'omwene, pomunwa ebibono ebijumirya n'ebinjwaba. Aboluganda, ehyo sihisaana huba hiityo. ¹¹ Esulo y'amaaji endala sesobola hunjwamo amaaji amalaji n'amaaji agalimo ehinjomeresi ehya cumbi. ¹² Aboluganda, dala omusaala omutiini gujanga ohwamaho ebibala eby'omusaala omuzayiti, oba omuzabbibbu gwamaho ebibala eby'omusaala omutiini? Mu ngeri nj'enylene, esulo ereeta amaaji ag'ehinjomeresi hya cumbi seenjanga hunjwamo maaji agabulamo hinjomeresi ehyo.

Amagesi aganjwa eyiri Hatonda

¹³ Nalijo mu nywe omuutu ali n'amagesi ag'ohwabula ehiraaji n'ehibi? Omuutu oyo alage amagesi ago mu sambo endaji eyi gebisyamo, nomu bikolwa ebi aholo mu hwenjomeha ohunjwa mu magesi ago, aga ali ni nago. ¹⁴ Aye munaba n'emyoyo ej'ekirihindi n'ohutenda yabahenywe ohusaala esodi, mutepaaha muuti muli bagesi olwohuba munahihola, muba mwedulinga. ¹⁵ Amagesi ag'engeri eyo siganjwa yiri Hatonda, wabula gaba g'abaatu abanjeega hu by'ehyalo. Omwoyo wa Hatonda sinje agaba amagesi hy'ago wabula ganjwa yiri Sitaani. ¹⁶ Olwohuba hiisi anjaba omwoyo ogw'ekirihindi n'ohutenda yawahyo husaala esodi, njabanjo nionionio n'ebibi ebya hiisi ngeri. ¹⁷ Aye abaatu ababa n'amagesi aganjwa eyiri Hatonda, ehidaayi nadaayi baba n'emyoyo migwalaafu. Ehindi baba baatu abenda emiyaaya ohubano, abehaliiriha era abali n'ohwenda eri abahyawe. Olw'ohwenda ohu baba ni nahwo eri abahyawe, babaholera eby'ehisa ni batehubbira era ni bali b'amazima mu bibahola. ¹⁸ Bahola ehyo olwohuba baholera emiyaaya jibejo era n'ebibono ebi balomera abaatu binjwamo ebikolwa ebi Hatonda genda.

4

Ohuhola omuhumba n'ehyalo

¹ Hiina ehireeta obuyoga n'ohunjirijana njagati wenywe? Ehyo sihinjwa hu mwoyo ogw'omuhopo ogu muli ni nagwo? ² Mululuhanira bugali ehiitu ebi munuma aye ndimubyoalaho. Ehinjwamo nga mwita abahenywe. Oguhopo gubanjira n'ohubi mutanjanga husuna, ehinjwamo buyoga n'ohunjirijana. Era simusuna ebi mwenda olwohuba simusaba Hatonda hubibanja. ³ Ate n'olu musaba Hatonda abanje ehi mwenda, saahibanja olwohuba musaba ni mugenderera hweruuha ni mubihenera mu hwesangaasa mwabeene.

⁴ Enywe abali hy'abafumbo abahwedi, simumanyire muuti onahola omuhago n'ehyalo obawesaalira bulabe eyiri Hatonda? Hiisi muutu asalano ohuhola omuhumba n'ehyalo, afuuha mulabe wa Hatonda. ⁵ Oba munjeega muuti ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Hatonda abubira Omwoyo oyu gatunja ohuba mu bulamu weefe" hibula mahulu? ⁶ Aye Hatonda geyongera hutunambira hisasabirisi. Nj'ehigira ehyanandiihiwa ehindi ni hiroma hiiti, "Hatonda sigenda abehudumbasa, aye anjambira abo aberjomeha ehisasabirisi."* ⁷ Olw'ehyo mwenjeeyo eyiri Hatonda. Munjirijanienga Sitaani, yeesi gaaja hubatya abadulumenga. ⁸ Mute

* 4:6 4:6 Nge 3:34

owesige mu Hatonda, yeesi aja hubeenja abenga ni nenywe. Mulongoose obulamu wenywe, enywe abali n'ebibi, enywe abali n'ekubbiro n'engaluliro. ⁹ Muwombonjale, muhubbe enduulu, mulire n'amasiga. Mugawiiheho, enjeho jenywe jifuuhe amaliro, n'esangaalo lyenywe lifu-uhe mombo olw'ebibi ebyo ebi muhola. ¹⁰ Mwenjomehenga mu moni ja Musengwa, era Ye omwene aja hubadunda abate anjanaji.

Mutasaliranga bahyenywe musango

¹¹ Aboluganda, mutageyananga. Hiisi muutu ageya owahye n'aloma ati ehi ahola hibi, aba atala amagambi ga Hatonda n'aloma ati mabi. Onatala amagambi ga Hatonda waloma oti mabi oba soonjanga huhola ebi galagira wabula oba wepatiihaho ogw'obulamuzi. ¹² Omwene hutano magambi era nga nj'omusali w'emisango ali mulala, nje Hatonda. Oyo nj'anjanga ohunonjola era nj'anjanga n'ohusihirisa. Ne ewe weranga ndiwe ani ko osalire owahyo omusango?

Ohulabula eyiri abaatu abepaaha

¹³ Ale njaahani ni mwetege mbalomere enywe abebuuja muuti, "Olwa leero oba olwejo hunahatiine mu hibuga hirebe, huheneyo omwaha mulala ni huhola eby'amatano husune amagoba." ¹⁴ E! Enywe omutamanyire ng'olu bunahahye olwejo munjanga ohuloma muutyo? Mumanyire ehi obulamu wenywe buli? Simumanyire muuti enywe muli hy'ehisuusu ehibaho ahamanga hatotono nga hinjanjo? ¹⁵ Mwahali muloma muuti, "Musengwa n'anahaganye wahya buhaana, hunahahole hino oba hira." ¹⁶ Aye njaahani mundoma hy'enywe eyo muba mwepaaha, ni muhinjira muuti ebiitu biri mu bunjangi wenywe. Ohwepaaha hwsosihwosi ohwen-geri hy'eyo huba hubi. ¹⁷ Olw'ehyo, hiisi muutu amanyire ehiranji ehi gahali n'ahola aye ndaahihole, aba aholire hibi.

5

Ohulabula eyiri abanjinda

¹ Ale njaahani abanjinda ni betege, mbalomere. Bahole batagihireno ohubbologa ni berira olw'ehiseera ehigosi ehinahabooleho. ² Obunjinda waawe obu babungire bubabulira mahulu, buli hy'ehiitu ehibolire ehinjunya ehibulu. Ebyambalo byawe eby'ebbeeyi biri hy'ebi hayenje mulusi aliiye. ³ Hu ludaalo olu Hatonda anahasalireho omusango, eby'obunjinda ebyo binahabule mahulu hy'ehyoma ehitalagire ng'olu hitaba n'omugaso eri omweneehyo. Eby'obunjinda ebyo ebi bahuhuta ni nabyo mbebinahabe obujulizi obulaga ng'olu baluluhanira obunjinda era ng'olu bali bagumu era abatenda huyeeda abahyawe abali mu bugadi. Bahumbanise era behuhuta n'ebyoobunjinda, ne bamanye baati ekomerero y'ehyalo yiri huupi hwola babasalire omusango. ⁴ Ale nindi ni betege mbalomere! Abatambi abahola mu ndimiro jaawe beririgana olw'ohubakupania omuhemba gwawe era ohweririgana hwabwe hwolire mu matwi ga Musengwa Omwene Bunjangi. ⁵ Banyooye obulamu w'ehyalo, era besangaasa ng'olu babona baati pohyola ohuba. Basan-gahiise emyoyo jaawe aye bebiriye baati Hatonda anaatere ohusihirisa abahosi b'ebibi. ⁶ Baleeteeye abaatu ababulaho musango ohubasalira omusango ohubahira era babetisa obwerere oweene olwohuba sibanjanga hwesoolaho.

Ohugumikiriza n'ohusaba

⁷ Ne enywe aboluganda, mube bagumikiriza ohwola olu Musengwa anahagobole ohujwa mwigulu. Mubonere hu mulimi ng'olu ahuumiirira ohwola olu fula endaaayi ko n'erondaho yigwa eroba lyamesa, lyahusa era lyama ebirime ebi aba n'ahomire mu ndimiro yiye. ⁸ Mwesi muuty mube bagumikiriza era abagumu, olwohuba Musengwa ali huupi hugobola. ⁹ Aboluganda, mutenulunyanga hu bahyenywe, olwohuba banahabasalire omusango ohubahira. Ale mubone Yesu omusali w'emisango omuhulu anaatere ohwola.

¹⁰ Aboluganda, mubonere hu banaabbi abalomanga mu siina lya Musengwa, ababonaabona aye bagumikiriza. ¹¹ Ng'olu mumanyire, beesimire abo abagumikiriza ohwola hu komerero y'obulamu waawe. Mwanjulira ebyafuuye hu Yobbu omuhalehale ng'olu gagumikiriza, era mumanyire ehi Musengwa gamuholera oluvanyuma. Mu butuufu Musengwa ali n'ehisasabirisi. ¹² Aye balebe bange, ehihulu mu byosi, mutamalanga galayira muuti "Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu," oba ehvalo oba mu siina ly'ehiitu hyosihyosi aye mulomenga amazima. Ni mulomanga muuti, "Pohiri," dala hibenga ni hiri c'ehyo era ehi munagaanenga muuti "Bbe" hyosi hibenga nga c'ehyo. Anabula ehyo banahabasalire omusango ohubahira.

¹³ Hanye njaliŋo mu nywe ali n'ebigosi, asunge Hatonda amuyeede. Hanye njaliŋo asangaaye, gembe enyembo n'amujumirya. ¹⁴ Hanye njaliŋo omulwaye mu nywe, alange abatangirisi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito, bamusabire bamuŋahe n'amafuta, mu siina lya Musengwa. ¹⁵ Ohusaba ohu bamulombera n'ohufugiirira, hugema Musengwa gesuusa omulwaye oyo; era n'aba n'ali n'ebibi ebi gaahola, Hatonda abimusonija. ¹⁶ Olw'ehyo, hiisi muutu abbutulirenga owahye ebibi bibye era hiisi muutu asabirenga owahye ko muŋone mube n'obulamu. Singa omuutu omulungamu asaba, esaala yiye yiba n'amaani agaleetera ebiitu ebi asungire ohubaŋo. ¹⁷ Ale mubonere hu naabbi Eriya owaali omuutu hyefe. Ni gasaba n'omwoyo mulala, efula siyatonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga. ¹⁸ Nindi ni gasaba efula yigwe, Hatonda gatonyesa efula ng'eroba limesa ebyohulya.

¹⁹ Aboluganda, singa mulala hu nywe anaba, ganja hu ngira ya Hatonda etuufu, ne nabaŋo mulala hunywe amugobosa, ²⁰ muhimanye muuti omuutu yesiyesi aba n'ayeedire omuhosi w'ebibi oyo, ohujwa mu hubbenga huhwe, aba anonisye omwoyo gw'omuutu oyo ohufa era aleetera Hatonda ohusonija ebibi ehipyeda ebi omuutu oyo aba ni gahola.

Ebbaluṅa endaayi eya Peetero Enyanjula

Owanḁandiiha ebbaluṅa ya *Peetero* endaayi gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Peetero gatandiha ebbaluṅa yino n'alomu ehi gaali n'eyi gaali n'anjandiihira. Ebbaluṅa yino, gayinjandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi aba galanga ati "balugendwa" mu hyalo muno (1:1, 1:17; 2:11). Engeri ebbaluṅa yino, yifaananaho n'ebbaluṅa eyi Pawulo ganḁandiihira Abefeeso, bangi banjeega baati Peetero gayinjandiiha mu mwaha ogw'enkaaga n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero ganḁandiiha ebbaluṅa yino n'ali e Rooma, eyi galanga mu ndoma ey'ohubbumbirya ati Bhebbulooni (5:13).

Peetero ganḁandiiha ebbaluṅa yino ohubagobosamo amaani n'abaloma ati "...mu hubonaabona Hatonda abanjeramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani." (5:12). Naliṅo ohufaanana ṅagati wa 1 Peetero 2:11-3:7 n'Abefeeso 5:18-6:9 n'Abakolosaayi 3:18-4:6. Enyiriri ejo josijosi, jisomesa hu mago n'ohugondera abanjugi. Era Peetero ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohugumira ohubonaabona olwohuba ekomerero yiri huupi (4:1).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Ohweyaasa Hatonda olw'obunonjosi (1:3-2:10).
3. Engeri ey'ohumenyamo (2:11-4:11).
4. Ohugumira ohubonaabona (4:12-5:11).
5. Engohoba (5:12-14).

Obuheese

¹ Ese Peetero omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḁandiihira enywe abaatu ba Hatonda, aba gatobola, abalugendwa mu hyalo hino era abasasaana mu byalo by'e Pooto, e Galatiya, e Kapadokiya, Asiya n'e Bbisiniya. ² Ohuṅwa ahale n'ahale Hatonda Seefe mu humanya huhwe gabatobola ohuba babe, n'abita mu Mwoyo Omutukuvu olu mwagondera Yesu Kurisito gabagwalaasa olw'amafugi gage. Hatonda geyongere ohubanja ehisasabirisi n'emiyaaaya.

Esuubi ly'obulamu obutanwanjo

³ Abaatu beyaase Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito. Olw'ehyere hihye ehingi, gaatunonjola n'abita mu hulamuha hwa Yesu Kurisito. Hino hituleetera ohusuubira obulamu obutanwanjo. ⁴ Era mulisuna omugabo ogwo ogutacuuhacuuha era ogutanwanjo emirembe n'emirembe ogu Hatonda gaababihira mwigulu. ⁵ Olw'ohufugiirira hwenywe, Hatonda abahuuma n'obunangi wuwe ohwola olu alinunula ebiitu byosibyosi hu ludaalo olw'ekomero. ⁶ Olw'ehyo musanjalyenga bugali weene wayire muli hugada olw'ebigosi ebingi ebi muli ni nabyo eby'ehiseera obuseera. ⁷ Ebigosi ebyo biboolaho ohulaga ti ohufugiirira hwenywe hw'amazima. Ng'olu basanuusa ezaabbu olw'ohwenda ohutusamo obucaafu, mwesi ohufugiirira hwenywe ohuhiraho ezaabbu omujendo huli n'ohugezesewa ko hujangale. Ebyo ni binjooye ko musune enjono era babapahe hu ludaalo olw'ekomero olu Yesu aligoboleraho. ⁸ Wayire simumubonangaho, mumwenda era wayire

simumubonaho esaawa yino muli n'esangaalo bitiriifu bugali eritalomeha olwohuba mumufugiirira. ⁹ Ehyo hibaleetera ohunonjoha era nj'ehigendererwa hy'ohufugiirira hwenywe.

¹⁰ Abanaabbi babalomera ebinjamba hu hisasabirisi hya Hatonda ehi gaali n'aja hubanjambira ohubanojola era bendulirisa bugali n'obwegenderesa. ¹¹ Ni bagesyaho ohutegeera embeera n'ebiseera ebi Omwoyo wa Kurisito gaali n'abalengesa olu galoma hu hubonaabona hwa Kurisito n'enjono eribalimuja. ¹² Hatonda galeetera abanaabbi abo ohutegeera baati ebi baali ni balomaho sibyalu ni bija hubano mu mulembe gwawe aye mu gwenywe. Njaahani abo abababuulira Amanjuliro Amalanji, babuulira mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. N'abamalayika boosi begomba ohumanya ebinjamba hu bunonjosi buno.

Hatonda genda hube bagwalaafu

¹³ Olw'ehyo mwetegehe, mumanye ehiranji ehyohuhola era munuge emitwe jenywe, n'esuubi lyenywe lyosiryosi libe hu hisasabirisi ehi Yesu Kurisito alibanjambira n'agobooye. ¹⁴ Ng'abaana abagondi, mutagenderanga mu hwegomba ohubi ohu mwalinga ni nahwo ni muhiiri humanya hituufu. ¹⁵ Aye ng'olu Hatonda ow'abalanga anjuma hibi, mwesi mubenga bagwalaafu mu hiisi hiitu ehi muhola. ¹⁶ Olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Mube bagwalaafu ng'olu ese ndi mwawufu."*

¹⁷ Ng'olu muli ni Hatonda oyu mulanga muuti Bbaabba, oyo asalira hiisi muutu omusango n'atehubbira, njaaahani mumenye hu hyalo huno hy'abalugendwa ni mumutya era ni mumanyire muuti sinje wenywe. ¹⁸ Olwohuba mumanyire bulanji weene muuti endinji eyi basasula siyabiitu ebinjanjo hy'efeeza oba ezaabbu aye gabanunula mu bulombolombo wabasehulu benywe. ¹⁹ Gabanunula olw'amafugi ga Kurisito ali mu hifo hy'etaama eyibulaho mbalo oba buleme wosiwosi. Era amafugi ago gabbeeyi. ²⁰ Hatonda ko atonde ehyalo gaatobola Kurisito ohuba enjongo hu lwenywe aye ohumuhwehula hibaayeno mu ndaalo jino ej'ekomerero. ²¹ Ohubita mu Kurisito, mwafugiirira Hatonda owamulamusa ng'ahena amuna obubbala era ohufugiirira n'esuubi lyenywe biri mu Hatonda oyo.

²² Ng'olu mwanjulira ehibono hya Hatonda ehy'amazima mwagonda mwafugiirira, Hatonda gabagwalaasa era mwasuna ohwenda ohw'amazima. Olw'ehyo mwendanenga n'omwoyo mulala. ²³ Olwohuba ni mwanonjoha mwafuaha baana ba Hatonda atafa era mwasuna obulamu obutanjanjo ohubita mu hibono hihye. ²⁴ Hyanjandiihiwa hiiti, "Abaatu bali hy'enyaaasi,

era n'obunjoono waawe

buli hy'ehimuli ehinjotoha ehiseera buseera.

Enyaaasi linjotoha,

era n'ehimuli hyosi hinjotoha nga higwa njaaasi.*

²⁵ Aye ehibono hya Musengwa hiribanjo emirembe n'emirembe."

Era ehyo nj'ehibono ehi bababuulira mwafugiirira.

2

Yesu nj'ebaale ery'ebbeeyi

* 1:16 1:16 Leev 11:44-45; 19:2 * 1:24 1:24 Yis 40:6-8

1 Olw'ehyo mwefihuleho ebibi byosibyosi, ohuhotogerera abaatu, obudulingi, obunafuusi, ekirihindi n'ohuloma ebibi hu bahyenywe. 2 Ng'olu baana abanjere benda amabeere amatomwa ko bahule bulaji, mwesi munjembenga hu hibono hya Hatonda mwahanjanga mu bunonoji wenywe. 3 Hyanandiihiwa hiiti, "Mwalega hu Musengwa weefe era mumanyire ng'olu ali mulaji."*

4 Mutiine eyiri Yesu Musengwa, ebaale ery'ebbeeyi eri baatu baagaana baati siryamugaso aye Hatonda galitobola lyaba ly'ebbeeyi eyi ali.

5 Mwesi muli mabaale ag'ebbeeyi aga Hatonda ali hutambisa ohutongola enyumba* yiye. Mwesi muli basengi ba Hatonda abamuja enjongo eyi musangaasa ohubita mu Yesu Kurisito. 6 Hyanandiihiwa hiiti, "Bona taaye ebaale mu Sayuuni, erinatobola era ery'ebbeeyi,

era hiisi amwesiga saanahaswale."*

7 Ebaale lino lyamugaso bugali eyiri enywe abamufugiirira aye eyiri abo abatafugiirira,

"ebaale eri abatongoli batala baati siraji,

nj'eryafuuha ery'omugaso mu gosigosi."*

8 Era nindi hyanandiihiwa hiiti,

"Lino nj'ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula, ebaale ehosa eribaleetera ohwetega baagwa."

Begumula olwohuba sibafugiirira ehibono, nga Hatonda ehigategeha hyolerera.*

Abaatu abagwalaafu

9 Aye enywe babatobola, muli basengi ba Hatonda, egwanga eryawufu, abaatu babe abagatobola ohulomera abaatu obuhwenda bw'oyo owabalanga ohujwa mu hiirema† ohwingira mu njase yiye ey'amaani.*

10 Simwali baatu ba Hatonda aye njahani muli baatu babe era egongo eyo mwali munjuma hisa hihye aye njahani mwahisuna.*

Abeedu ba Hatonda

11 Bameeri bange, ng'olu mumanyire muuti muli balugendwa era abawuli mu hyalo muno, mbasunga mwenjalame ohuhola ebikolwa eby'omubiri ebibanjiranjania. 12 Esambo jenywe jibenga ndani njagati mu batafugiirira Hatonda abamumenyiremo. Wayire banababenjerenga, ne ni banabonenga ebikolwa byenywe ebiraji, baja hunja Hatonda enono‡ hu ludaalo olw'ekomero.

13 Ng'olu muli baloobera ba Yesu Musengwa, mugonderenga abanjugi benywe: munjulirenga habaha wenywe, 14 oba abanjugi abandi abagatano ohugudya abo abahola ebibi era n'ohusiima abo abahola ebiraji. 15 Hatonda genda ebikolwa byenywe ebiraji bisimye ebibono by'abanjubebe abo ababanjaha esiro. 16 Wayire muli badembe aye muli beedu ba Hatonda era simutambisanga dembe lyenywe ohuhola ebibi. 17 Munjenga hiisi muutu enjono, mwendanenga hy'abalebe, mutyenga Hatonda era munjenga habaha enjono.

* 2:3 2:3 Zab 34:8 * 2:5 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "Yekaalu ey'omwoyo." * 2:6

2:6 Yis 28:16 * 2:7 2:7 Zab 118:22 * 2:8 2:8 Yis 8:14-15 † 2:9 2:9 Oba ebibi. * 2:9 2:9

Huj 19:5-6; Yis 43:20-21; Mag 4:20; 7:6; 14:2 * 2:10 2:10 Kos 2:23 ‡ 2:12 2:12 Oba hu ludaalo olu Hatonda anahatuhyalire.

Kurisito nj'ehyohuboneraho hyefe

¹⁸ Abeedu, munjulirenga abasengwa benywe, si abo abababisiya obulanji bonene aye ni naabo abababisiya obubi. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba Hatonda alibanja ekabi olw'ohwehaliriha ebiguudyo ebi baatu babahola ananjuma songa. ²⁰ Omuutu asunamo hi singa bamuhubba olw'ebibi ebi ahola? Aye singa bamugudya olw'ebirani ebi ahola, ehyo hisangaasa Hatonda. ²¹ Hatonda gabalanga ohuhola ebirani wayire hibanweweyemo ohugada. Ni Kurisito yeesi gagada hu lwenywe. Muholenga ebi gaholanga olwohuba Ye nj'ehyohuboneraho hyenywe. ²² Enjuma hibi ehi Kurisito gaahola wayire ohuloma ehy'obudulingi.* ²³ Era ni bamufodogola, niye sigabagobolamo era ni bamugudya sigesasusa muutu yesiyesi aye niye obulamu wuwe gabunjambya Hatonda asala emisango n'atehubbira.* ²⁴ Kurisito omwene getwiha ebibi byefe gabinjira hu musalabba, ko hube hy'abaatu abafuuye eyiri ehibi aye abagwalaafu mu moni jije. Ebihubbe ebi bamwosaho mbebibanonia. ²⁵ Mwali munjabire hy'etaama aye babagobosa eyiri Omwayi era Omuhuumi w'obulamu wenywe.*

3

Abahasi n'abasinde abafumbo

¹ Abahasi munjulirenga abawamwenywe, ko abandi hu bo abatafugiirira Hatonda basobole ohufugiirira olw'esambo jenywe. ² Hino hinahabejo olw'ohubona enjono eri mubanja n'esambo jenywe endani. ³ Era obuonono wenywe butabanga wa hu mugulu, hy'emisono jefiiri oba ohwambala emihomyo ej'ezababu oba engoye ej'ebbeeyi. ⁴ Aye bubenga wamugati mula n'emyooyo emibombeefu era abaatu abatanyiganyiga, ehyo nj'ehihira obulanji mu moni ja Hatonda. ⁵ Era n'abahasi abahale abaali abagwalaafu po beebisiyanga baatyo ni bagondera abawamwawe. ⁶ Saala muha Yibbulayimu owaali mulala hu bahasi abo gebisiyanga atyo, n'agonderanga wamwe era n'amulanga musengwawe. Munahola ebirani hya niye era ni munjuma hutya, muba bahaana babe.

⁷ Mu ngeri nj'enylene, abasinde mufaanie muuti abahasi benywe bibya binafu ohubahiraho. Mubanjenga enjono ni mumayire muuti boosi balisuna ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo olw'ehisa hya Hatonda. Munaholanga muutyo, olwo sinjanabenganjo ehitigatigania ohusaba hwenywe.

Ohugada olw'ohuhola ebirani

⁸ Ehisembayo, mwisenga hirala, mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu anambirenga owahye ehisa, ni genomehire.

⁹ Omuutu nahuholanga ehibi, omanya otegalulanga olw'ehibi ehi ahuholire aye omusabirenga ekabi olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho ko mwahasuna ekabi. ¹⁰ Hyanandiihiwa hiiti; "Owenda ohuba n'obulamu obulanji

n'ohuwangaala,

ali n'ohuhuuma olulimi lulwe

ohutalimirira bahye n'ohuloma eby'obudulingi.

¹¹ Era alehere anjo ohuhola ebibi

ahole ebirani,

abe omuutu aleeta emiyaaya

era geyongere mu jo.

* 2:22 2:22 Yis 53:9 * 2:23 2:23 Yis 53:7 * 2:25 2:25 Yis 53:6

¹² Olwohuba Musengwa afaayo hu abo abahola ebirunjamu, era anjilira ohusaba hwawe. Aye sigenda abo abahola ebibi.”

¹³ Nj’ani oyo aja hubalomaho olw’ohufuba ohuhola ebirani? Njanuma. ¹⁴ Aye wayire babagudya, muli n’ekabi olwohuba muhola ebirani. Olw’ehyo simutyanga ebi batya era mutenendehereranga.* ¹⁵ Aye Kurisito anjire ehifo ehidaayi mu bulamu wenywe nga Musengwa. Mubenga butebute hiisi hiseera ohugobolamo omuutu yesiyesi ababuusa ebinjamba hu ehyo ehi musuubira ohusuna. Aye hino muhihole n’ohwenenekeresa n’ohubana enono ¹⁶ ni numa hibi ehi muhweha mu myoyo jenywe ko abo ababanaha esiro baswaale ni babona esambo jenywe endani ng’abaloobera ba Kurisito. ¹⁷ Hirani ohugada olw’ohuhola ebirani ni huba husiima hwa Hatonda, ohuhira olw’ohuhola ebibi. ¹⁸ Hiri hiityo olwohuba Kurisito ataholangaho hibi hyosihyosi, era omwawufu gaafiririra abatali bagwalaafu omulundi mulala gwojene, ohubaleeta eyiri Hatonda. Baamwita aye Hatonda gamulamusa hu lw’amaani g’Omwoyo* wuwe. ¹⁹ Yesu Kurisito gatiina e magombe mu komera gabuulira,† ²⁰ abo abagaana ohudembuhira Hatonda olu gabehaliirha Nuwa n’abaaja eryato. Abaatu munaana bojeene nj’abanona amataba. ²¹ Era amataba ago gaaliyo ng’ahabonero ah’ohubatiziwa ohubanajola mwesi sosi hubogaho obudida hu mibiri jenywe aye ehisuubizo eh’ohuba n’obulamu obulani mu moni ja Hatonda. Ohubatiziwa ohwo huhola olw’ohulamuha hwa Yesu Kurisito. ²² Yesu gatiina mwigulu era gehaaye hu lubega lw’omuhono omulungi ogwa Hatonda era anjuga abamalayika n’ebiiitu byosibiyosi.

4

Obulamu obunyaaha

¹ Ng’olu Kurisito gabonaabona hu musalabba, mwesi mube n’epeega eyi gaali ni nayo ey’ohucaawa ehibi olwohuba singa omuutu yesiyesi bamugudya olwa Yesu, aba saahyenda huhola ebibi. ² Olw’ehyo mutabanga mu hwegomba hw’omubiri aye muhole ebi Hatonda genda.

³ Nga mwahena ebiseera ebyene ebingi ni muhola ebiiitu ebi baatu abatamanyire Hatonda bahola! Mu bibi ebyo pomuli obuhwedi, obumeesi, ebinyumyo n’ohusenga emisambwa. Mwesi ebyo mbebi mubaayemo ebbanga eryo lyosiryosi. ⁴ Era nj’ahani abatatyia Hatonda, hibeenunjisa ni babona ni mutahola ebibi ebi bahola, era c’ehigira babalomaho ebibi.

⁵ Aye baliyosya mu moni j’oyo owetegehire ohusalira abalamu n’abafu emisango. ⁶ Era nj’ehigira ni baalamera ni abo abaafa* Amanjiliro Amalani bafugiirire wayire abaatu banangire ohuba ni baabasalira omusango ni baali ni bahiiri hu hyalo huno aye nj’ahani basobola ohumenya ni Hatonda.

⁷ Bahyange, ekomerero yiri huupi hwola, olw’ehyo mube butebute era abegenderesa ko munjange ohusaba ng’olu hisaana. ⁸ Aye ehihulu mu byosibiyosi, mwendanenga n’omwoyo mulala olwohuba ohwenda huja hubaleetera ohusoninjanga abaatu ebibi ebi babahola.* ⁹ Era

* **3:14** 3:14 Mat 5:10; Yis 8:12-13 * **3:18** 3:18 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti gafa mu mubiri aye bamulamusa mu mwoyo. † **3:19** 3:19 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti galomera emisambwa. * **4:6** 4:6 Abandi baneega baati abafu abo nj’aba Yesu gabuulira olu gatiina e magombe n’afuuye. * **4:8** 4:8 Nge 10:12

musangaalirenga abafugiirira bahyenywe mu mago genywe ni munjuma hwenjulumunya. ¹⁰ Hiisi muutu atambisenga ehirabo ehi ali ni nahyo ohuyeeda abandi mu hufugiirira hwawe era mube besigwa mu hutambisa ehirabo bya Hatonda mu ngeri yosiyosi. ¹¹ Oyo ali n'ehirabo ehy'ohubuulira, alomere abaatu ehibono hya Hatonda n'amaani gosigosi. Ni nooyo ali n'ehirabo ehy'ohuyeeda, ayeedenga olw'amaani ga Hatonda, ko abaatu baje Hatonda oyo ali n'amaani n'obujangi enono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohubonaabona olw'ohufugiirira Yesu

¹² Bahyange abahoda, hitabenunjisa oti hani hinyaaha eyi muli ohubita mu hubonaabona ohubitiirifu. ¹³ Aye musanjyenga olwohoba mugada hya Kurisito olu bamugudya ko mwesi munjane ohusangaala ehibitiriyee olu alihwehula enjono lirye. ¹⁴ Muli n'ekabi banabahola ebisirisinye olwohuba baloobera ba Kurisito, ehyo hiraga hiiti Omwoyo ow'amaani owa Hatonda ali njalala ni nenywe. ¹⁵ Era hanye hubonaabona, mutabonaabonanga olwohuba abatemu oba abeebi oba olw'ehibi hyosihyosi oba abeyingisa mu songa ejitabanambaho. ¹⁶ Hitabanambyanga soni ohubonaabona olwohuba mufugiirira Kurisito aye mujumiryenga hujumirya Hatonda.

¹⁷ Nj'ehiseera ohusalira abaatu emisango ni batandihira mu nyumba ya Hatonda, ne banatandihira hu fe, hinahabe hiitye eyiri abo abatafugiirira Amanjuro Amalanji aga Hatonda? ¹⁸ Era, "Obanga higosi omugwalaafu ohujunuha,

ne baliba batye abo abatata Hatonda n'abahola ebibi?"*

¹⁹ Olw'ehyo abo ababonaabona hu lw'ohugera hwa Hatonda waawe omwesigwa, baali n'ohwenjerayo erala ohumwesiga era beegumye ohuhola ehirani.

5

Abatangirisi n'abavubuka

¹ Eyiri abatangirisi babafugiirira Yesu, ese ng'omutangirisi wahyenywe, oneboneyeho Kurisito n'emoni jange n'abonaabona era ng'omulala hu balisuna omugabo mu bujugi buwe hu ludaalo olw'ekomero,*

² mbahubbirisa mube baayi abalabirira bulani abaatu aba Hatonda gabanambya. Hino mutahiholanga olwohuba muli n'ohuhihola aye mube baheneerefu mu bujeepera wenywe ng'olu Hatonda genda mube, ni mutaluluhanira bbeesa aye ni mwenda ohujeepera. ³ Ni mutali mugugu eyiri abaatu ba Hatonda aye ni muli hy'ohuboneraho mu sambo jenywe eyi bali. ⁴ Omwayi Omuhulu n'aligobola, musune engule ey'enjono ey'emirembe n'emirembe.

⁵ Enywe abavubuka, mu ngeri nj'enyene munjulirenga ababahiraho obuhulu. Mwesimwesi mwenjomehenga eyiri abahyenywe, olwohuba "Hatonda sigenda abehudumbasa,

aye anjambira abo abenjomeha ehisasabirisi."*

⁶ Olw'ehyo, mwenjomehenga mu moni ja Hatonda ali n'obujangi, aja hubadunda abate anjalanji ehiseera ni hyolire.* ⁷ Munjambyenga Hatonda ebigosi byenywe byosibyosi, olwohuba afaayo.

* 4:18 4:18 Nge 11:31 * 5:1 5:1 Yow 21:15-17 * 5:5 5:5 Nge 3:34 * 5:6 5:6 Mat 23:12; Luk 14:11; 18:14

⁸ Mubenga butebute olwohuba Sitaani, omusigu wenywe anjiirita hy'empologoma etiina n'ano ni nanjala ni yendula ehyohulya. ⁹ Mumunjiranienga ni mwemereeye mu hufugiirira n'amagulu gombi, olwohuba muhimanyire muuti n'abalebe benywe mu Kurisito abali mu byalo ebindi boosi babita mu hubonaabona. ¹⁰ Hatonda mu hisa hihye gabalanga ohusuna hu n'ono lirye ery'emirembe n'emirembe ni mubita mu Yesu Kurisito. Oluvanyuma lw'ohugada ahaseera, Yesu aja hubagobosa bunyaaha ahene abanje amaani era abagumye mu hufugiirira hwenywe ni mubula husagasagana. ¹¹ Hatonda oyo anjuge emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

¹² Mbanjandiihiye ebbalunja yino enyipinyipi ni neyedesa Siluvaano mulebe yange omwesigwa. Pandiihire ohubagobosamo amaani ti mu hubonaabona Hatonda abanjaramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani.

¹³ Abafugiirira bahyenywe ab'eno e Babbulooni,* aba Hatonda gatobola hyenywe, ni Mariko musaani yange, babaheehiise. ¹⁴ Muheesanie mu keesa ey'abaatu abagwalaafu eraga ohwendana. Emiyaaya jibe ni nenywe mwesimwesi abafugiirira Kurisito.

* 5:13 5:13 Huno hwali hububbirya ni bategeesa e Rooma.

Ebbaluṅa eyohubiri eya Peetero Enyanjula

Owanḁandiiha ebbaluṅa ya *Peetero* eyohubiri gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Aye bangi hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati sinje niye. Owanḁandiiha aloma ati ebi gaṅandiihaho, gabibona n'emoni jije (1:17-18). Ni hiba ti Peetero nj'owanḁandiiha ebbaluṅa yino, gayinḁandiihira e Rooma ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'etaanu n'enkaaga namwenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero omwene aloma ati ebbaluṅa yino yaali yahubiri (3:1). Era gayinḁandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi.

Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani n'ohubahubbirisa ohugendera mu bulamu obusangaasa Hatonda era n'ohubalabula behuume abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Abahebulisaha ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (1:3-21).
3. Ohulabula behuume abasomesa ab'obudulingi (2:1-22).
4. Peetero agobosa mu bafugiirira Kurisito amaani babe n'obulamu obusangaasa Hatonda ko Yesu gahagobola mangu (3:1-17).

¹ Simooni Peetero omunjeeresa era omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḁandiihira enywe abaasuna ohufugiirira ohw'omunḁendo hyefe olw'obulani wa Hatonda era Omunonosi weefe Yesu Kurisito.

² Ehisasabirisi n'emiyaaaya byeyongere ohuba ni nenywe olw'ohumanya Hatonda ni Yesu Musengwa weefe.

Obulamu obulani era obusangaasa

³ Hatonda ni gatulanga, mu buṅangi wuwe gaatuṅa byosibyosi ebi huli n'ohuba ni nabyo ko husobole ohumusangaasa n'ohugabana hu ṅono n'owabufu wuwe olw'ohumumanya. ⁴ Gaatuṅa ebisuubise bibye eby'amaani era eby'omunḁendo. Ebisuubise ebyo nj'ebituleetera ohuba n'obulamu hy'obuwe ni hutahola ebi batafugiirira bahola olw'ohwegomba hw'emibiri jaawe. ⁵ Olw'ehyo, mugesyengaho bugali hu hufugiirira hwenywe ohumeedaha ebikolwa ebirani, hu bikolwa ebirani ebyo mumeedehe ohumanya ebi genda. ⁶ Hu humanya ebi Hatonda genda, mumeedehe n'ohunuga emitwe jenywe, hu ehyo mumeedehe ohwehaliriha, hu hwehaliriha, mumeedehe ohusangaasa Hatonda. ⁷ Hu husangaasa Hatonda, mumeedehe ohwenda abalebe, hu hwenda abalebe, mumeedehe ohwenda abaatu bosibosi. ⁸ Singa obulamu wenywe weyongereranga n'amaani ohuba butyo, ohumanya ohuhumanyire Musengwa weefe Yesu Kurisito huja hubabera hwamugaso. ⁹ Aye omuutu yesiyesi anjuma ebiitu ebyo mu bulamu wuwe, saabona ṅaleeni, ali hy'omunḁofu anjooye emirimo era gebirira ati Hatonda gamwogaho ebibi bibye.

¹⁰ Olw'ehyo aboluganda, mufubenga bugali ohulaga muuti Hatonda gabatobola, gahena gabalanga ohuba baatu babe. Singa muhola muutyo, simuja huleheraṅo ohumufugiirira. ¹¹ Era baja hubasangalira bugali weene mu buṅugi wa Musengwa Yesu Kurisito Omunonosi weefe ow'emirembe n'emirembe.

¹² Nja hubahebulisanga ebiitu ebyo habuhyabuhya wayire nga mubimanyire era mumanyiye erala amazima aganjamba hu Yesu. ¹³ Peega ti hiraŋi ni kiiri hu hyalo huno ohweyongera ohubahebulisanga ebiitu ebyo, ¹⁴ olwohuba manyire ti natere ohunjwa mu hyalo hino, Musengwa weefe Yesu Kurisito ganjibiraho ehyaama ehyo. ¹⁵ C'ehigira nja hugesyaho ohubahebulisa ebiitu ebyo ko mutebirira ni ndiba tiinire.

Ebyanjandhiwa by'amazima

¹⁶ Ebi hwabalomera hu buŋangi n'ohugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, sibiyali byamujengejo aye hwabalomera ebyenjunjisa ebi hwabonaho n'emoni jeefe. ¹⁷ Hwaliŋo Hatonda seefe olu gamutwiha enono era galoma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa."* ¹⁸ Ni hwali hu lusozi olwawufu ni naye, efe hwabeene hwanjulira ejanjaasi eryo n'amatwi geefe, Hatonda n'aloma ebibono ebyo. ¹⁹ Ehyo hituŋa obuhahafu bw'ebibono by'abanaabbi, era mwesi hibahola bulanji ohubitaho omwoyo. Ebibono ebyo biri hy'enjase mu hiirema era bija husigala ni bibanjanjase mu myoyo jenywe ohwola olu bulihya Yesu ali hy'emunyeenye suulwe aligobola. ²⁰ Muli n'ohumanya muuti ebibono by'abanaabbi, sibiyali byawe hu waawe,* ²¹ olwohuba enuma buhwenda obu naabbi galomera abaatu ni biri bibono bibye omwene. Aye Omwoyo Omutukuvu nj'owabalunjamyanga ohuloma obuhwenda owanjwanga eyiri Hatonda.

2

Abasomesa ab'obudulingi

¹ Ng'olu hyali ahale hale ni ŋaliŋo abanaabbi ab'obudulingi, ŋanahabeŋo abasomesa abaligunjanjo era babanyerehesa esomesa yaawe eby'obudulingi. Era esomesa yaawe eriba yegaana Musengwa owabanunula mu bibi byawe, ehiitu ehiribanjweramo ohubasihiirihisaŋo. ² Abaatu bangi balironderera esambo jaawe embi, era baletera abandi ohufodogola amazima. ³ Olw'ohululuhanira ebbeesa, abasomesa abo ab'obudulingi banahaseege era babalomera ebibono eby'obudulingi, mubaŋe ebbeesa. Aye Hatonda gahena hale ohubasalira omusango era saaja hubasaasira.

⁴ Obanga Hatonda sigasaasira bamalayika abamujeemera aye gabadanya eyo mu komera mu hiirema ohwola olu banahabasalire emisango, ne abo? ⁵ Hatonda era sigasaasira abaatu abaahale abaholanga ebibi aye gabasihiirisa n'amataba ohutusaho Nuwa owabuuliranga ebibono ebirunamu ko n'abaatu musanvu abomu mago gage. ⁶ Mu ngeri nj'enylene, Hatonda gasalira abaatu abaali mu bibuga Sodoma ni Gomora omusango, gahena gabasihiirisa n'omuliro era gabafuula hyahuboneraho ng'olu alihola abu abatamutya.* ⁷ Mu bo ganoniaho nj'e Luuti owaali n'ahola ebirunamu era n'adem bire esambo embi ej'abaatu aba gaali n'amenyire ni nabo.* ⁸ Luuti niye gaali ahola ebirunamu mu moni ja Hatonda era hiisi ludaalo omwoyo ni gumuluma olw'ebibi ebi baatu baholanga era n'ebibalomanga. ⁹ Olw'ehyo Hatonda Musengwa amanyire ng'olu anjonia ababe ebigosi era gagumikiriza abahola ebibi ohwola hu

* **1:17** 1:17 Mat 17:1-5; Mar 9:2-7; Luk 9:28-35 * **1:20** 1:20 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti

"...muhebulire muuti enjuma anjanga ohunyonyola obunaabbi hu buwe." * **2:6** 2:6 Tand 19:24

* **2:7** 2:7 Tand 19:1-16

ludaalo olw'ohusaliraho omusango. ¹⁰ Hatonda anahagudye abahola ebibi ohuhirira erala abo abahola eby'obunemu ng'olu benda olwohuba bamatala.

Abasomesa abo ab'obudulingi enjuma oyu batya. Bafodogola ebiwumbe ebiramu eberi mwigulu. ¹¹ Ate nga abamalayika bali n'amaani n'obunangi ohuhiraho ebiwumbe ebyo ebyabufu, sijibifodogola wayire ohubiloopa mu moni ja Hatonda Musengwa. ¹² Aye abasomesa abo bafodogola era bali hy'esolo ejinjuma hutegeera ejihola ng'olu jiba ni jibona mu haseera aho. Era jiriŋo hunja baatu nyama. Olwohuba bali hy'esolo, baloma ebi batafaania n'ohufaania.

¹³ Abasomesa abo ab'obudulingi, sibamanyire baati hadubi hedaala haja hahye. Hatonda yeesi anahabegalule olw'ebibi byawe. Omulimo gwabasomesa abo ab'obudulingi gwahulya biitu, simu wiire mwonene aye nomu muusi mwosi. Sihihalaho ohuhola ebiiu hy'ebyo n'olu baba ni bali hu biŋulo ni nenywe. Esambo jabasomesa abo, jigima abaatu babanaha esiro era jabanambya esoni. ¹⁴ Abaatu abo sibaneega hu hiitu ehindi wabula huhola obuhwedi era sibadamba huhola ebibi. Badulinga abo abemereeye n'ohugulu hulala mu hufugiirira. Bali n'omulungo ogw'amaani era basiraana. ¹⁵ Baanwa hu ngira etuufu, banamba obulamu hy'owa naabbi Bbalamu omusaani wa Bbewori, owahola ebibi olw'ohwenda ohusuna ebbeesa mu ngeri embi.* ¹⁶ Olw'ehyo Hatonda galeetera nasugirya ohumwoloobya olw'ebibi bibye. Wayire nasugirya siyiroma, ni yaali ni mugegire n'atiina ewa habaha yatandiha ohuloma oti hani muutu ni yimugaana ebi gaali n'ahola.

¹⁷ Abasomesa abo ab'obudulingi, banuma mugaso hy'esobere ejinjumamo maaji era bali hy'ebireri ebi punga ehubba yanjira eyo. Olw'ehyo Hatonda gaabategehera ehifo omuli ehiirema ehigunyiye hiiti ngu! ¹⁸ Wayire ebibaloma biboneha oti byamahulu aye byahweragalaga hweragalaga era paanajo. Basomesa baati abaatu badembe ohuhola obuhwedi, era batambisa esomesa hy'eyo ohuhongeresa abo abahiiri abanafu mu hufugiirira Yesu ohweyongera ohuhola ebibi. ¹⁹ Basomesa abaatu mbo banafugiirira esomesa yaawe, baaja husuna edembe. Aye abasomesa abeene abo, bali n'esambo ejibulamo era abeene beedu b'ebyo ebibahola olwohuba omuutu aba mwiidu w'ehiitu ehiba ni himunuga. ²⁰ Abasomesa abo baali banonohire ohunwa mu hibi olw'ohufugiirira Musengwa era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito. Aye bagamayo mu biitu ebi baali ni banonire, esambo jaawe njaahani mbi ohuhiraho ng'olu jaali. ²¹ Hyahali hiraŋi singa sibafugiirira Yesu ohusinga ohumanya engira etuufu nga ko baleeha ohugendera mu biragiro bibye ebyabufu ebi gabaŋa. ²² Ehyo ehi bahola sihiri yi bulafu w'engero ejibagera baati, "Embwa egaluhira ebirusi byayo." Era baati, "Embiiji eyi boogire, nindi yagamayo yegalangasa mu madosi."*

3

Ohugobola hwa Musengwa

¹ Aboluganda abahoda, yino bbaluŋa yange eyohubiri ohubanandiihira. Mu bbaluŋa jombi ngehisyeho ohubahebulisa amazima aga babasomesa ko munjange ohuba n'engeri endanji eyi mubiŋegaho. ² Nenda muhebulire

* 2:15 2:15 Hub 22:4-35 * 2:22 2:22 Nge 26:11

ebi banaabbi abagwalaafu baaloma ko n'ebiragiho bya Musengwa era Omunonjosi weefe gaabana n'abita mu bahwenda aba gatuma eyi muli.

³ Mu byosibyosi, muli n'ohumanya muuti mu ndaalo ej'ekomero, njalibaano abaatu abendula ebyawe hu waawe abalibabisyamo emoni olw'ohufugiirira amazima.* ⁴ Baliroma baati, "Gasuubisa ati aligobola, aye Iwahiina saagobola? Ohunwa mu mirembe j'abalata beefe enjuma ehicuuhangaho, byosibyosi bihiiri ng'olu byali Hatonda n'atonda ehyalo!" ⁵ Aye abo ababatata benjwitania hu biitu ebi bamanyire baati hale hale Hatonda galagira hulagira ng'egulu n'ehyalo bibano. Era galagira amaaji ganwamo ehyalo hino era amaaji ago gasigala ni gahyeswanigirihiise.*

⁶ Amaaji ameene ago gabanda hiisi njatu nga gasihiirisa ehyalo.*

⁷ Mu ngeri enyene eyi Hatonda gatondamo egulu n'ehyalo, nj'eyi aja hubisihiirisamo n'omuliro hu ludaalo olu alisalira abo abatamutya, omusango.

⁸ Aye bameeri simwibiriranga muuti eyiri Musengwa, oludaalo lulala luli hy'emyaha lukumi era emyaha lukumi jiri hy'oludaalo lulala. Byosibyosi byagagana mu moni jije.* ⁹ Abandi baneega baati mbo Yesu Musengwa aluyeeho ohugobola ng'olu gasuubisa. Aye abagumikiriza olwohuba sigenda muutu yesiyesi asihirihe aye hiisi muutu gebbwage aleherano ohuhola ebibi.

¹⁰ Cooka oludaalo olw'ohugobola hwa Musengwa, enjuma alumanyire era aliija hy'omwibi. Hu ludaalo olwo njalibano ohuwatuha ohw'amaani era omuliro gulyohya era gwasanuusa ebiitu ebiri mu bbanga. Ehyalo n'ebiiu ebirimo byosibyosi birisihiiriha.

¹¹ Obanga ebiiu ebyo byosibyosi bija husihiiriha, obulamu wenywe buseene huba wa ngeri hi? Mwegenderese engeri eyi mugendamo. Obulamu wenywe buseene ohuba bugwalaafu era obuñeesa Hatonda enono. ¹² Mwebisyenga muutyo ni muhummirira ohugobola huhwe ng'olu gasuubisa. Muholenga muutyo gahagobola mangu, hu ludaalo olwo olu muliro gulyohya gwaguhulisa ebiiu ebiri mu bbanga.* ¹³ Aye huhuumiriye egulu n'ehyalo ebinyaaha ng'olu Hatonda gasuubisa era ehyo ni hihenire ohubano, abaatu abalibamo balihola birunamu byereere.

¹⁴ Olw'ehyo, bahyange abahoda ng'olu muhummiriye ebyo ohubano, mwefeho Musengwa abagaane ni munumaho mbalo oba ebala lyosiryosi mu bulamu wenywe era ni muli bulala ni naye. ¹⁵ Mufanie muuti Musengwa aluuye ohugobola olwohuba genda abaatu bebbwage batasihiriha. Ebiitu bino mbebi mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Pawulo, yeesi gabanandiihira n'atambisa amagesi aga Hatonda gaamuja. ¹⁶ Mu biganandiiha mulimo ebiiu ebindi ebigosi ohutegeera, ebi abanjubeebe banyonyola mu ngeri yaawe, nga beeleetera abeene ohusihirisa.

¹⁷ Olw'ehyo bahyange abahoda, ng'olu mumanyire ebiiu ebyo, mwehume abaatu abo abatangondera Hatonda batababbaanya n'obudulingi waawe. ¹⁸ Aye mweyongere ohusangaasa Musengwa era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito gaheyongera ohubanjambira ehisasabirisi. Era mweyongere ohuba n'ehinani ehy'ohwenda ohumanya ohuhirahano. Abaatu bane Yesu Musengwa enono emirembe n'emirembe. Amiina.

* **3:3** 3:3 Yud 18 * **3:5** 3:5 Tand 1:6-9 * **3:6** 3:6 Tand 7:11 * **3:8** 3:8 Zab 90:4 * **3:12** 3:12 Yis 65:17; 66:22; Hub 21:1

Ebbaluṅa endaayi eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owayandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiiha ebbaluṅa yino aye esuula endaayi yiraga yiiti ebi ganandiiha gabye-boneraho n'emoni jije omwene (1:1-3). Abahugu mu by'Ebbayibbuli bajeega baati Yowaane ganandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso. Yowaane omwene oyo nj'owanandiiha ebbaluṅa endaayi n'eyohubiri ko n'eyohudatu eja Yowaane.

Yowaane ganandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi ebbaluṅa yino. Mu hiseera ehyo, abafugiirira Kurisito baali n'ebigosi ohunjwa mu basomesa ab'obudulingi. Abasomesa abo baali bafugiirira baati Yesu gaali mu butuufu Hatonda aye sigali muutu n'ali n'omubiri n'amafugi. C'ehifa Yowaane aloma ati geboneraho Yesu n'emoni jije era gamunambaho n'engalo jije (1:1-3).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Hirala hu bigendererwa by'ohunandiiha ebbaluṅa yino (1:1-4)
2. Hatonda nj'enjase era huli n'ohugenda ng'olu Yesu gagendanga (1:5-3:10)
3. Ehiragiho hy'ohwendananga (3:11-5:12)
4. Engohoba (5:13-21)

Hibono aleeta obulamu obutanwanjo

¹ Hubanandiihira ebifa hu Hibono aleeta obulamu obutanwanjo era owaaliṅo ko batonde ehyalo. Hibono oyo, efe hwanjulira ebibono ebi galoma, hwamubona era hwamwetegeeresa hwahena hwamunambaho n'engalo jeefe. Ehyo c'ehigira hubuulira Amanjiliro Amalanji agamunambaho. ² Hatonda gahwehula Hibono aleeta obulamu obutanwanjo, hwamubonaho era huli bajulizi. Hubalomera hu binjamba hu bulamu obutanwanjo, obu muutu oyo owanjwa eyiri Semwana gatwehwehulira. ³ Hubalomera hu oyo oyu hweboneraho n'emoni jeefe era oyu hwanjulira n'atulabbira omwene, ko mwesi musobole ohutwenjimbaho mu huba bulala ni Hatonda Seefe ko n'Omwana wuwe, Yesu Kurisito. ⁴ Hubanandiihira ebiitu bino mwaheega ko hwesihwesi* hube basangaafu bugali weene.

Hugenderenga mu njase

⁵ Buno nj'obuhwenda obuhwanjulira ohunjwa eyiri Yesu Kurisito era hubalomera huuti; Hatonda ali hy'enjase emulihira abaatu era mu ye munjuma hiirema hyosihyosi. ⁶ Singa huloma huuti huli bulala ni Hatonda aye ni hugendera mu hiirema, anjo huba hudulinga era huba sihugendera mu mazima. ⁷ Aye singa hugendera mu njase ng'olu niye ali hy'enjase, ehyo hituletera ohuba bulala n'abahyefe era amafugi ga Yesu Omwana wuwe gatwogaaho ebibi byefe byosibyosi.

* 1:4 1:4 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti "esangaalo linyenye libe bitiihiru."

⁸ Singa huloma huuti huŋuma hibi, huba hwedulinga hwabeene era huba huŋuma mazima. ⁹ Aye hunafugiirira huuti huli n'ehibi, Hatonda asala emisango n'atehubbira era omwesigwa, aja hutusonija ahene atugwalaase. ¹⁰ Singa huloma huuti sihuholangaho hibi hyosihyosi, humufuula ohuba mudulingi era ehibono hihye hiba sihinjuga bulamu weefe.

2

Kurisito nje Pulida weefe

¹ Baana bange abahoda, mbanandiihira hino ko mutabbenganga. Aye singa omuutu yesiyesi abbenga, huli n'atunjoserehesa eyiri Seefe, oyo nje Yesu Kurisito Omwawufu wuwe. ² Yesu Kurisito nj'atusano ebibi byefe, saatusano by'efe byonene aye n'ebyaatu bosibosi hu hyalo.

³ Hunagondera ehiragiyo bya Hatonda, hiba hiraga hiiti humumanyire. ⁴ Omuutu aloma ati amanyire Hatonda aye ndahole ng'olu biragiyo bibye biroma, oyo aba mudulingi era n'anjumamo mazima. ⁵ Aye omuutu yesiyesi agondera ehibono hya Hatonda, aba alaga ati amwenda* n'omwoyo mulala. Era ehyo nj'ehihutegeereraho huuti huli mu Hatonda. ⁶ Hiisi aloma ati ali bulala ni Hatonda, ali n'ohuba n'esambo hy'eja Kurisito.

Ehiragiyo ehinyaaha

⁷ Bameeri bange abahoda, simbanandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehylene ehyo ehi baabalomera ohunwera erala mu hutandiha. Era ehiragiyo ehyo nj'obuhwenda obu mwanjulira.* ⁸ Aye mbanandiihira ehiragiyo ehinyaaha era amazima gahyo gabonehera mu Kurisito ko n'obulamu wenywe olwohuba ebikolwa eby'ehiirema birihunwanjo era enjase yimuliha mu bulamu wenywe olw'ohwendana.

⁹ Omuutu yesiyesi aloma ati agendera mu njase aye n'acaawa mulebeewe aba ahiiri mu hiirema. ¹⁰ Hiisi owenda mulebeewe aba agendera mu njase era naba nbulala ehimuleetera† ohubbenga. ¹¹ Aye hiisi acaawa mulebewe aba ahiiri mu hiirema era aba saamanyire eyi aba naali hutiiina olwohuba hyamwigala emoni.

¹² Mbanandiihira enywe abaana bange abahoda, olwohuba hu lwa Yesu Kurisito, Hatonda gasonija ebibi byenywe. ¹³ Mbanandiihira enywe ba Bbaabba, olwohuba mumanyire oyo owaaliŋo ohunwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka olwohuba mwanjangula Sitaani. Pandiihira enywe abaana abanjere olwohuba mumanyire Hatonda Seefe.

¹⁴ Pandiihira enywe abanangafu mu hufugiirira, olwohuba mumanyire owaaliŋo ohunwera erala hu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka, olwohuba muli banywani mu hufugiirira hwenywe era ehibono hya Hatonda hiri mu bulamu wenywe, era mwanjangula Sitaani.

¹⁵ Olw'ehyo mbaloma ti simunembanga huhola ebibi n'ebiiitu by'ehyalo hino ebitali biranji. Singa omuutu yesiyesi anembanga hu huhola ebibi, aba sigenda Hatonda. ¹⁶ Olwohuba ebiiitu by'ehyalo hino omuli ohuluhanira ebiiitu n'ohuba n'emoni enyangu n'ohwehudumbasa, sibirjwa yiwa Hatonda Seefe. Ebyo byosibyosi by'ehyalo hino. ¹⁷ Ehyalo hino

* 2:5 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti, Hatonda amwenda. * 2:7 2:7 Yow 13:34 † 2:10 2:10 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti saaleetera abandi ohubbenga.

n'ebikolwa ebibi birinjwajo aye ahola Hatonda ebi genda, alibaano emirembe n'emirembe.

Abanjahania Kurisito

¹⁸ Baana bange abahoda, bino nj'ebiseera eby'ekomero. Era ng'olu mwanjulira muuti anjahania Kurisito ali huupi huuja, n'esaawa yino abanjahania Kurisito baliyo bangi. Ehyo nj'ehi hutegeereraho huuti huli mu ndaalo ej'ekomero. ¹⁹ Abaatu abo abanjahania Kurisito, batunjwamo olwohuba sibaali bahyefe. Singa baali bafugiirira bahyefe hani sibatunjwamo. Aye ohutiina hwawe hwalagira erala huuti njabula wayire mulala hu bo owaali owahyefe.

²⁰ Aye mwesimwesi mwasuna Omwoyo Omutukuvu ohunjwa eyiri Kurisito era mumanyire amazima. ²¹ Simbanandiihira olwohuba ti simumanyire mazima; mugamanyire era ebula budulingi obunjwa mu mazima. ²² Nj'ani omdulingi? Nj'oyo aloma ati Yesu sinje Kurisito oyu bafujjaho amate ohunonola abaatu. Omuutu aloma atyo aba mulabe wa Kurisito era aba amunjahania ohuba Mwana wa Hatonda. ²³ Nanjuma owegaana Omwana wa Hatonda gaaba bulala ni Hatonda Seefe era hiisi afugiirira Omwana aba afugiirira ni Hatonda Seefe.

²⁴ Olw'ehyo musigale ni mufugiirira ebi babasomesa hu Kurisito mu hutandiha. Munahola muuto, muja husigala ni muli bulala ni Hatonda Seefe n'Omwana wuwe. ²⁵ Era Yesu Kurisito gaatusuubisa obulamu obutanjwajo.

²⁶ Mbanandiihira bino byosibyosi olwohuba eriyo abo abenda ohubababamya. ²⁷ Aye enywe, Kurisito gabaaja Omwoyo wuwe era simweta muutu obundi yesiyesi ohubasomesa. Omwoyo Omutukuvu oyo abasomesa hu hiisi hiitu era ng'olu ali w'amazima, mu niye mubula budulingi era mweyongere ni muli mu Kurisito oyo. Olw'ehyo musigale ni muhifugiirira Kurisito ng'olu Omwoyo wuwe abasomesa.

²⁸ Ale njahani, baana bange abahoda, mweyongere ohuba bulala ni Kurisito, ko mube bagumu era esoni jitabanamba n'agobooye. ²⁹ Ni muba ni muhanyire muuti Kurisito mwawufu, ale muhimanye muuti hiisi ahola ebirujamu mu moni ja Hatonda aba mwana wuwe.

3

Abaana ba Hatonda

¹ Ale mubone ng'olu hiri hibono hy'amaani ohuba ti Hatonda Seefe gatunjweweheseyeho ohwenda huhwe hwosihwosi, gaatufuula baana babe. Mu butuufu ehyo nj'ehi huli! Hiri hiityo olwohuba abaatu sibamutegeera, era hwesi nj'ehigima ni batatutegeera. ² Bameeri bange abahoda, njahani huli baana ba Hatonda wayire hatyane ahiiri hutuhwehulira hiina ehi huliba. Aye humanyire huuti Kurisito n'aligobola, huliba hya niye olwohuba huliba humubona moni hu moni. ³ Era hiisi muutu asuubira ehyo, ali n'ohwegwalaasa abe mwawufu ng'olu Kurisito ali.

⁴ Hiisi ahola ehibi aba abbwagire amagambi ga Hatonda era mu butuufu oweene, ehibi nj'ohujeema wabbwaga amagambi. ⁵ Aye enywe muhanyire muuti Kurisito gaaja ohututusa ho ebibi era enjuma hibi ehi gaahola. ⁶ Olw'ehyo omuutu yesiyesi anaba bulala ni Kurisito sigeyongera huhola ebibi. Era oyo atiina mu moni n'ahola ebibi aba saabonangaha hu Kurisito oba saamanyire ati Mwana wa Hatonda.

⁷ Baana bange abahoda, omuutu yesiyesi saababbaamyanga ohunwa hu mazima. Olwohuba oyo ahola ebirunamu aba mulunamu ng'olu Kurisito ali mulunamu. ⁸ Era oyo ahola ebibi, aba wa Sitaani olwohuba ohuwera erala mu hutandiha, Sitaani mubbengi. C'ehifa Omwana wa Hatonda gaaja ohusihirisa ebikolwa bibye. ⁹ Enjuma muutu yesiyesi owafuuha omwana wa Hatonda oweyongera ohuhola ebibi olwohuba embeera ya Hatonda yiba yiri mu bulamu wuwe. ¹⁰ Hino nj'ehihumanyiraho abaana ba Hatonda n'aba Sitaani, hiisi muutu atahola ebirunamu oba atenda mulebwe, oyo saaba mwana wa Hatonda.

Mwendanenga

¹¹ Obuhwenda obu mwanjulira ohunwa mu hutandiha buli buuti; hwendanenga.* ¹² Mutaba hya Kayini owaleha Sitaani ganuga obulamu wuwe, ng'amuletera ohwita Abbiri mulebwe. Ehyo gahihola olwohuba ebikolwa bibye byali bibi aye ebya mulebwe ni biri birunamu.* ¹³ Aboluganda, hitabenjunjisanga singa abaatu babacaawa. ¹⁴ Ni huba ni hwenda abahyefe, ehyo hituleetera ohumanya huuti hwanwa mu hufa hwasuna obulamu obutanwanjo. Omuutu yesiyesi atenda wahye aba ahiiri mu hufa. ¹⁵ Hiisi acaawa mulebwe aba mwiiti. Era muhimanyire muuti enjuma mwiiti yesiyesi ali n'obulamu obutanwanjo.

¹⁶ Ahabonero ahatulaga haati Yesu Kurisito atwenda, genayo gaatu-firira. Era hwesi hwenjengayo ohwenda abahyefe n'omwoyo mulala. ¹⁷ Singa njabaano omulebe omunjinda aye nga saafayo hu oyo anjuma haatu hoshoshi aha genjambaho, asobola atye ohwebuuja ati mbo genda Hatonda? ¹⁸ Baana bange abahoda, hutendananga mu bibono bubono byonene, aye mu bicolwa nomu mazima. ¹⁹ Humanyira hu c'ehyo huuti huli baana ba Hatonda era hituleetera emiyaaya ni huba mu moni jije ni husaba. ²⁰ Hiri hiityo olwohuba mula hunanjulira ni njalijo ehitulumiirisa mu myoyo jeefe, humanya huuti Hatonda ahira byosibyosi obubbala era amanyire ebiri mu myoyo jeefe.

²¹ Bameeri bange abahoda, emyoyo jeefe jinaba ni jitatulimirisa, huba bagumu mu moni ja Hatonda. ²² Aja hutunja hiisi ehi husaba olwohuba hunamba ebiragiro bibye era huhola ebimusangaasa. ²³ Ehiragiro ehi Hatonda gaatunja c'ehino; ohufugiirira Yesu Kurisito Omwana wuwe n'ohwendananga ng'olu gaatulagira.* ²⁴ Abo abanjamba ebiragiro bya Hatonda baba bulala ni naye. Era Omwoyo wuwe oyu gatunja ohumenya mu myoyo jeefe atuleetera ohumanya huuti amenya mu bulamu weefe.

4

Omwoyo ow'amazima n'obwobudulingi

¹ Bameeri bange abahoda, simufugiiriranga hiisi somesa eyiba ni yibaluhireno, aye mugesyengaho ohumanya oba yinwa yiwa Hatonda oba bbe, olwohuba njalijo abanaabbi bangi ab'obudulingi abahwene ehvalo hyosihyosi. ² Engeri ey'ohumanya hanye omuutu ali n'Omwoyo wa Hatonda nje yino; anafugiirira ati Yesu Kurisito gasaaliwa hy'omuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda aba nj'amulunamya ohuloma atyo. ³ Aye hiisi aloma ati Yesu Kurisito ganuma mubiri hy'ogwomuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda sinje aba n'amulomya atyo. Era omwoyo ogunjahania Kurisito

* 3:11 3:11 Yow 13:34 * 3:12 3:12 Tand 4:8 * 3:23 3:23 Yow 13:34; 15:12,17

ogu mwanjũlira muuti guja hubaluuhanjo era űaahani gulinjo mu hyalo muno.

⁴ Aye baana bange abahoda, muli baatu ba Hatonda era mwanjangula abasomesa abo ab'obudulingi, olwohuba Hatonda ali mu nywe ahira oyo ali mu hyalo amaani. ⁵ Abasomesa abo sibamanyire Hatonda era ebi baloma bya hu hyalo huno c'ehigima abaatu babanjũlirisa. ⁶ Aye efe huli baatu ba Hatonda era oyo amumanyire atunjũlirisa. Abo abatamwenda, sibatunjũlirisa. Hu ehyo nj'ehihutegeereraho Omwoyo ow'amazima n'omwoyo gwa Sitaani ogw'obudulingi.

Ohwenda hwa Hatonda

⁷ Bameeri bange abahoda, hwendanenga, olwohuba ohwendana hujwa eri Hatonda, era hiisi muutu hu nywe owenda owahye aba mwana wa Hatonda era aba amumanyire. ⁸ Oyo atenda bahye aba saamanyire Hatonda, olwohuba hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu. ⁹ Hatonda galaga ati atwenda olu gatuma Omwana wuwe omulala wogobbo hu hyalo, ko hwahasuna obulamu obutanwanjo. ¹⁰ Ohwo nj'ohwenda. Sihiri ti efe ndiife ohwasooka ohwenda Hatonda aye niye gatwenda, gatuűa Omwana wuwe ohuba enongo olw'ebibi by'efe. ¹¹ Bameeri bange abahoda, ng'olu Hatonda gatwenda ohwaga anjo, hwesi hwendanenga. ¹² űabula owaali n'aweene hu Hatonda aye ni huba ni hwendana, Hatonda aba ali mu efe era ohwendana ohwo huba huli huhulira erala mu efe.

¹³ Humanyire huuti huli bulala ni Hatonda era yeesi ali bulala ni neefe, olwohuba gatuűa Omwoyo wuwe. ¹⁴ Era efe ehi hwabona c'ehi hulomera abandi huuti Hatonda seefe gatuűa Omwana wuwe ohuba Omunonjosi w'abaatu bosibosi. ¹⁵ Hiisi afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda, aba bulala ni Hatonda era Hatonda yeesi aba bulala ni naye. ¹⁶ Humanyire ng'olu Hatonda atwendamo era humwesiga olw'ohutwenda.

Hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu, era owenda abahye aba bulala ni Hatonda, ni Hatonda yeesi aba bulala ni naye. ¹⁷ Mu ngeri eyo, ohwendana hwefe huli huhulira erala, era ehyo hija hutuűa obugumu hu ludaalo olu Hatonda alisaliraho omusango olwohuba hwebisya hya Yesu mu hyalo muno. ¹⁸ Omuutu amanyire ati Hatonda amwenda saaba n'ehi atya olwohuba ohutya n'ohwenda sibiűambagana, era omuutu oyo sigeralihirira ati baja humuboneresa. Singa geralihirira hiba hiraga hiiti ahiiri hweyiniha mu hwenda hwa Hatonda, olwohuba ohwenda hutusanjo ohutya.

¹⁹ Hwenda abahyefe olwohuba Hatonda nj'owasooka ohutwenda. ²⁰ Singa omuutu aloma ati genda Hatonda aye n'atenda mulebewe, omuutu oyo aba mudulingi, olwohuba oyo aba n'atenda owahye oyu abonaho anjanga atye ohwenda Hatonda oyu atabonangaho? ²¹ Yesu gatuűa ehiragiroti ati hiisi owenda Hatonda, ali n'ohwenda omuutu wahye.

5

Obunjangusi weefe

¹ Hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, oyo aba mwana wa Hatonda. Hiisi owenda omusaaye aba genda n'omwana wuwe yeesi. ² Olw'ehyo hunenda Hatonda era hwanjamba ebiragiroti bibye, ehyo hiba hiraga hiiti hwenda abaana babe bosibosi. ³ Ohwenda Hatonda hitegeesa ohunjamba ebiragiroti bibye era ebiragiroti

bibye byangu, ⁴ olwohuba hiisi afuuha mwana wa Hatonda, anangula ebibi by'ehyalo hino. Hunangula ebibi hu lw'ohumufugiirira. ⁵ Nj'ani anangula ebibi by'ehyalo hino? Nj'oyo afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda.

⁶ Yesu Kurisito gaaja mu hyalo muno gabatizibwa mu maaji era gaafa olw'ebibi byefe. Sigaaja gabatizibwa hyonene aye gahena gaatufiirira. Era Omwoyo Omutukuvu mujulizi w'ebiiitu ebyo olwohuba nj'otuhwehulira amazima aganjamba hu Hatonda. ⁷ Ebiitu biri bidatu ebinayo obujulizi, ⁸ Omwoyo Omutukuvu, ohubatiziwa mu maaji era n'amafugi gage agajjuha olu gaafa hu musalabba. Era ebidatu ebyo bihahasa ehiitu hirala biiti Yesu Mwana wa Hatonda. ⁹ Ng'olu hufugiirira ebi baatu baloma, ale hufugiirire ebi Hatonda aloma hu Mwana wuwe Yesu Kurisito. ¹⁰ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda, amanyire ati ebiitu ebyo bituufu. Era abo abatafugiirira ebyo ebinamba hu Mwana wuwe, bafuula Hatonda ohuba mudulingi, olwohuba sibafugiirira ebi aloma hu Mwana wuwe oyo. ¹¹ Hatonda aloma ati gaatuja obulamu obutanwanjo era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo. ¹² Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanwanjo, aye oyo atamufugiirira abunuma.

Ebibono ebighoba

¹³ Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutanwanjo. ¹⁴ Huli n'obugumu hunatiina mu moni ja Hatonda olwohuba atuja hiisi ehi humusunga, kasita hinaba mu husiima huhwe. ¹⁵ Era hunaba ni humanyire huuti anjilira ohusaba hwefe, anjo hwehahasa huuti aja hutuja ebyo ebi huba ni humusungire.

¹⁶ N'obonanga owahyo n'ahola ehibi ehitamuleetera hufa, omulomberanga Hatonda amuje obulamu obutanwanjo. Hino hinamba hu abo abahola ehibi ehitaleeta hufa. Nalijo ehibi ehireeta ohufa. Sindoma hulomberanga ehiitu hyehyo.* ¹⁷ Hiisi hikorwa ehibi, hibi aye nalijo ehibi ehitanweramo muutu hufa.

¹⁸ Humanyire huuti hiisi owafuuha omwana wa Hatonda sigeyongera ohuhola ehibi olwohuba Yesu Omwana wa Hatonda amuhuma, Sitaani atamwosaho habi. ¹⁹ Humanyire huuti huli baana ba Hatonda wayire ehyaalo hyosihyosi hiri njaasi w'obunugi wa Sitaani. ²⁰ Humanyire huuti Omwana wa Hatonda gaaja mu hyalo muno era gaatuleetera ohumanya Hatonda ow'amazima. Era huli bulala ni Hatonda oyo ow'amazima olwa Yesu Kurisito Omwana wuwe. Era Hatonda oyo ow'amazima, nj'agaba obulamu obutanwanjo. ²¹ Olw'ehyo baana bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

* **5:16** 5:16 Abaatu abahira obungi baneega baati ehibi ehireeta ohufa, hy'ohutafugiirira Kurisito.

Ebbaluṅa eyohubiri eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane omuhwenda wa Yesu nj'owayinandiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane ganjandiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Mundoma ey'ohubbumbirya, Yowaane aloma ati anjandiihira omuhasi omutobole ko n'abaana babe. Hamunga gaali aloma hu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Ehigendererwa hya Yowaane ohunandiha ebbaluṅa yino, hyali hugumya abafugiirira Kurisito n'ohubalabula ohwehuma abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-3)
2. Ehiragiyo hy'ohwendananga (1:4-6)
3. Ohulabula ohunamba hu basomesa ab'obudulingi (1:7-11)
4. Engohoba (1:12-13)

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, pandiihira ewe omuhasi* oyu Hatonda gatobola ko n'abaana babo aba nenda obugali. Sindiise seṅene abenda aye ni naabo abamanyire amazima boosi babenda, ² olwohuba amazima aga hwafugiirira sihuja hulehera aṅo ohugafugiirira emirembe n'emirembe.

³ Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omwana wuwe batunambire ehias-abirisi era batunenga emiyaaya mu mazima ne mu hwendana.

Amazima n'ohwenda

⁴ Hyasangaasa ni nanjulira ti balala hu baana babo bafugiirira amazima, ng'olu Hatonda Bbaabba gaatulagira. ⁵ Olw'ehyo, ewe omuhasi omuhoda, sikuṅandihihira hiragiyo hinyaaha aye ehyo ehi batunja hale n'atulagira hwendana.* ⁶ Ohwendana hitegeesa ohugondera amagambi ga Hatonda. Ng'olu mwanjulira ehiragiyo ehyo ohunjwera olu mwafugiirira Yesu, ehiragiyo hihye hiri ti mwendana.

⁷ Hiri hiityo olwohuba abasomesa ab'obudulingi bahwene ehvalo hyoshihyosi. Basomesa baati Yesu Kurisito sigafuuh muutu era sigasaaliwa. Omuutu asomesa atyo, aba adulinga era aba mulabe wa Kurisito. ⁸ Olw'ehyo, mwehuume ko mutafiiirwa ehi mwafululuhanira† ni muṅeereses Hatonda, aye musune omugabo mu wiijufu ogu gabasubisa. ⁹ Hiisi muutu alehaṅo ohufugiirira ebinamba hu Kurisito ng'olu bamusomesa, oyo saaba n'ahiiri bulala ni Hatonda. ¹⁰ Omuutu yesiyesi asomesa eby'obudulingi, simumusangaliranga nomu mago genywe. ¹¹ Oyo amusangalira aba ali bulala ni naye mu bikolwa bibye ebibi.

¹² Ndi n'ebingi eby'ohuhwandiihira aye olwohuba suubira ohuuja eyo kuboneho era hunaye hwhasangaalira ṅalala.

* **1:1** 1:1 Bangi baneega baati hwali hubumbirya mu hifo hy'ohuloma oti ehubbubu hy'abafugiirira. * **1:5** 1:5 Yow 13:34; 15:12,17 † **1:8** 1:8 Oba ehi hwafululuhanira.

¹³ Abaana ba mugandaawo aba Hatonda gaatobola, boosi bahuhehiseeho.

Ebbaluṅa eyohudatu eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'ogayinandiha ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane ganjandiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Ebbaluṅa yino gayinandihi omusinde oyu baali ni balanga baati Gaayo. Yowaane aloma ati Gaayo gaali meriwe era gaali n'omwoyo mulani ni ganirisanga abageni.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Ohwanjula (1:1)
2. Ahubbirisa Gaayo era amusunga ohweyongera ohwanirisanga abageni (1:2-8)
3. Yowaane aloma hu Diyotireefe ni Demetiriyo (1:9-12)
4. Engohoba (1:13-14).

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, kuṅandihira ewe Gaayo oyu nenda n'omwoyo gwange gwoSIGWOSI.

² Meeri yange, kulombera ekabi ebiitu bihutiinire bulani era weyongere ohuba bulala ni Hatonda mu bulamu bubwo. ³ Nasangaala bugali abalebe mu Yesu ni baaja batunayira ng'olu ohigumiiye hu mazima aganjamba hu Yesu. ⁴ Enjuma ehisangaasa hy'ohunulira ti abaana bange bahigendera mu mazima.

Ebirani bya Gaayo

⁵ Wahyange, oholire bingi n'oyeeda aboluganda wayire abandi baba bageni n'otabamanyire. Ebikolwa bibyo biraga biiti oli mwesigwa. ⁶ Abalebe aba waja obuyeedi baatunayira engeri eyi wendamo abafugiirira Kurisito bahyo. Era neyongera ohuhusungu ti weyongere ohuyeeda abaatu hy'abo ohweyongera mu lugendo lwawe. ⁷ Abalebe abo bagenda ni banjeeresa Yesu Kurisito era sibasuna buyeedi ohunwa mu batafugiirira Kurisito. ⁸ Olw'ehyo hiranji ohuhuuma abaatu hy'abo mu mago geefe olwohuba huba hutambira ṅalala ni nabo mu hubuulira Amanjuro Amalaji.

Diyotireefe ni Demetiriyo

⁹ Nanandiihira ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito hu hiitu c'ehyene aye Diyotireefe olw'ohwenda ohuba omutangirisi waawe siganjulirisa byange. ¹⁰ Era aatiinire n'atulomaho bubi. Olw'ehyo, keesi ni nahaaje eyo nahalome mu lwijuuye hu ebi ahola. Saahoma hu hy'ohutunaha esiro hyonene cooka era sigenda n'ohusangaalira abageni ababahalira. Nindi abo ababasangaalira ahena gababbinga banwe mu hubbubu hy'abafugiirira.

¹¹ Wahyange omuhoda, otebisyanga hya niye aye weyongere ohuhola ebirani. Oyo ahola ebirani, ebikolwa bibye biraga biiti mwana wa Hatonda. Aye ahola ebibi, ebikolwa bibye biraga biiti saamanyire Hatonda. ¹² Abaatu bosibosi baloma birani byereere hu Demetiriyo era

ebi baloma by'amazima olwohuba ebyene byeraga. Hwesi humulomaho biranji, era ng'olu omanyire efe ebi huloma biba by'amazima.

Engohoba

¹³ Ndi n'ebingi eby'ohuhunandiihira aye ebbaluja siyihena. ¹⁴ Suubira ohuuja eyo mangu kuboneho, hujaye moni hu moni.

¹⁵ Hatonda ahujje emiyaaya. Abameeri babo bahuheehiise. Keheeseho hiisi mulala hu bameeri beefe.

Ebbaluḡa ya Yuda Enyanjula

Ebbaluḡa ya *Yuda* owayiḡandiiha baali bamulanga baati Yuda. Yuda geromaho ati gaali muganda wa Yakobbo muganda ya Yesu. Sihimanyi-heene oba ebbaluḡa yino yaali ya hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Aye hitegereheha hiiti mu bagayiḡandihira mwalimo Abayudaaya, olwohuba aloma hu biri mu Ndagaano Ekayire. Ne gayiḡandiihira "enywe mwes-imwesi abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito" (1). Era hiboneha oti gayiḡandiiha mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Ehigendererwa hy'ohuḡandiiha ebbaluḡa yino, gendire ohulabula abafugiirira Kurisito hu biḡamba hu basomesa ab'obudulingi (Yuda 4). Aloma hu byaliḡo mu Ndagaano Ekayire ng'ehyohuboneraho. Ebbaluḡa yino, efaananaho n'ebbaluḡa ya Peetero eyohubiri (Peet 2:1).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Yuda geyanjula (1-2)
2. Ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi (3-4)
3. Ehy'ohuboneraho ohuḡwa mu Ndagaano Ekayire (5-16)
4. Ehyohuhola hu biḡamba hu hulabula (17-23)
5. Agohoba n'ajumirya Hatonda (24-25)

¹ Ndiise Yuda omuḡeeresa wa Yesu Kurisito era mulebe ya Yakobbo. Pandiihira enywe abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

² Ehisasabirisi n'emiyaya n'ohwenda ohuḡwa eyiri Hatonda, byeyongere ohuba ni nenywe.

Abasomesa ab'obudulingi

³ Abaatu ba Hatonda abahoda, wayire naali nendire ohubaḡandiihira hu hunoḡoha ohu hwasuna, mula pulira ti hiraḡi mbaḡandiihire ni mbagobosamo amaani mweyongere ohuḡiriḡania esomesa ey'obudulingi olw'ohufugiirira ohu Hatonda gaḡambya abaatu babe omulundi mulala gwoḡene nga biḡwa. ⁴ Hiri hiityo olwohuba eriyo abaatu abatatya Hatonda abaamomoka babengiramo mu hyama n'esomesa ebaamya. Abaatu abo basomesa baati mbo ehisasabirisi hya Hatonda hibaḡa ehiale ohweholera obuhwedi era sibafugiirira baati Yesu Kurisito nje Musengwa era aḡuga. Ebyaḡandihiwa bibalomaho biiti abo baahena hale ohubasalira omusango.

⁵ Wayire ebiitu bino mubimanyire, nenda ohubahebulisa ti Musengwa* gatusa Abayisirayiri e Misiri ne oluvanyuma gasihiirisa abo abatafugiirira bibye.* ⁶ N'abamalayika abajeema, Hatonda gabadanya mu komera eyo mu hiirema ni babasidiihire n'enjegere eyi bali ohwola hu ludaalo olw'ekomero olu alisaliraho omusango. ⁷ Mu ngeri nj'enyene, abaatu b'e Sodoma n'e Gomora ko n'ebibuga ebidi eby'ohumulirano, baahola obuhwedi owa hiisi ngeri. Hatonda gabasihiirisa era ehyo hiriḡo

* 1:5 1:5 Ebyaḡandihiwa ebindi biroma biiti Yesu Musengwa. * 1:5 1:5 Huḡ 12:51; Hub 14:29-30

ng'ehyohuboneraho ti abo abajeemu balibadanya mu muliro eyi baligada emirembe n'emirembe.*

⁸ Abaatu abo abatatyata Hatonda, mu ngeri nj'enyene eyo boosi bahola obuhwedi olwohuba mbo baasuna ohwolesewa Hatonda gaabafugirira ohuhola ebiitu hy'ebyo. Abaatu abo bajeemera Hatonda era baloma ebibono ebibi hu bitonde ebyomwigulu. ⁹ Cooka ni Mikayiri omuhulu w'abamalayika ni gaali n'ahaabira ni Sitaani omulambo gwa Musa, malayika oyo sigamusalira musango aye gamuloma ti, "Hatonda ahugudye!"* ¹⁰ Aye abaatu abo, bafodogola ebyo ebi batamanyire era bali hy'esolo ejinjuma hutegeera. Bahola ebiitu ebi baletera ohusihiiraha olwohuba hiisi ehi epeega yaawe yibaloma ohuhola nj'ehi bahola. ¹¹ Jibageene, olwohuba banjambire esambo ja Kayini oweeta Abbiri mulebewe. Baluluhanira ebbeesa hya Bbalamu era hya Koola owasihiriha olw'obujeemu wuwe, mu ngeri nj'enyene boosi balibasihiriisa.*

¹² Abaatu abo bali hy'ehiitu ehy'embihho hu hiinjulo hyenywe ehy'ohuhebuliriraho Yesu Musengwa, banjuma hwenjomeha mu bulamu waawe. Era banjuma n'esoni, bali hy'abaayi abafa hu bida byabwe mu hifo hy'ebisolo ebibaaya. Bali hy'ebireri ebidumbadumbana aye sibitonyesa fula. Bali hy'emisaala ejitaama bibala mu biseera byajo era jooma ohunjwera erala njaaasi hu biholo. ¹³ Abaatu abo bali hy'ebimoto by'amaaji hu nyanja era hy'amaaji amadumbuuhi n'esambo jaawe jinjambya esoni. Bali hy'emunyeene eji otanjanga hwesiga ohuhulagirira eyi oja. Baja hubanjindiha mu hiirema babe eyo emirembe n'emirembe.

¹⁴ Enoka owaaliyo mu mulembe ogwomusanvu ohunjwa hw'Adamu, galoma hu baatu abo ati, "Musengwa aliija n'abamalayika babe eduuli,* ¹⁵ ohusalira abaatu bosibosi abatatyata Hatonda omusango olw'ebibi ebi bahola mu ngeri ey'ohutatyata Hatonda n'olwebibono byosibyosi ebi bamulomaho." ¹⁶ Abaatu abo, basiiba bemulugunya era ni bendula ebibi hu baatu. Benjira baati mbo nj'abahihenaho era bahiina abaatu abandi olw'ohwenda ohubasunaho ehi baba ni benda.

Ohulabula n'ohulaabbira

¹⁷ Aye balebe bange abahoda, muhebulire ebi bahwenda ba Musengwa weefe Yesu Kurisito baaloma. ¹⁸ Babalomera baati, "Mu ndaalo ej'ekomererero, njalibaano abaatu abalibanyooma era abaligondera ohwegomba hwawe ohubi ohw'omubiri." ¹⁹ Era abaatu abo, nj'abali huleetanga ohwesalamo mu nywe olw'ohwegomba hwabwe ohubi era banjuma Omwoyo Omutukuvu mu bulamu waawe. ²⁰ Aye enywe balebe bange abahoda, mweyongere ohuhula mu hufugirira hwenywe era mulombenga Hatonda mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

²¹ Mugumire hu hugendera mu hwenda hwa Hatonda ni mulindirira Musengwa weefe Yesu Kurisito ohubanja obulamu obutanwanjo. ²² Munjambirenga ehisa abafugirira Yesu ababa ni bali n'ohubususabuusa mu bulamu waawe. ²³ Abandi mubanjalulenga ohunjwa mu muliro; n'abandi mubanjambirenga ehisa era ehyo muhiholenga n'ohwegenderesa cooka mucaawenga esambo jaawe embi.

Ohuseebula

* **1:7** 1:7 Tand 19:1-24 * **1:9** 1:9 Mag 34:6; Dan 10:13,21; 12:1; Zak 3:2; Hub 21:7 * **1:11** 1:11 Tand 4:3-8; Hub 22:1-35; 16:1-35 * **1:14** 1:14 Tand 5:18,21-24

²⁴ Ale n̄aahani muṅenga eṅono Hatonda weefe oyo asobola ohubahu-
uma ndimugwa era gabengisa mu ṅono lirye ni muṅumaho mbalo era
ni muli n'esaṅaalo. ²⁵ Era abaatu ni babita mu Yesu Kurisito Musen-
gwa weefe baṅenga Hatonda era Omunon̄osi weefe eṅono olwohuba
n̄'omulala yeṅene. Ye n̄'omwene buṅangi, n̄'aṅuga, n̄'owaaliṅo
ohun̄wa ahale nahale, aliṅo hatyane era n̄'aja hubaṅo emirembe
n'emirembe. Amiina.

Ebiitu ebi Yesu gahwehulira Yowaane Ohuhwehula Enyanjula

Ehitabo hino *Ohuhwehula* nj'ehisembayo mu Ndagaano Epyaha. Era nj'ehyasembayo nomu huḡandiiha. Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owahinḡandiiha mu mwaha ogw'ecenda n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito (1:1). Era Yowaane omwene oyo nj'owanḡandiiha Amanḡuliro Amalanḡi n'ebbaluḡa endaaayi n'eyohubiri n'eyohudatu eja Yowaane. Oyo nj'owaali omwegi wa Yesu omuhoda (Yow 13:23). Gaḡandiiha ehitabo hino n'ali hu hizinga Patimo eyi bamusidihira olw'ohubuulira Amanḡuliro Amalanḡi aga Yesu Kurisito (1:9).

Yowaane gaḡandiiha ebbaluḡa yino ohugumya abafuḡiirira Kurisito basigale ni bali besigwa eyiri Yesu Kurisito olwohuba ali huupi hugobola (1:3; 22:7). Gayinḡandiihira abafuḡiirira Kurisito ohuhirira erala ebibbubbu by'abafuḡiirira Kurisito omusanvu (2-3). Yowaane omwene aloma ati ebi galoma byali bunaabbi (1:3). Ehitabo hino mu ngeri nyingi hifaananaho n'ebiri mu Ndagaano Ekayire (Zak 6:1-8; Ohuḡ 7-8). Ehitabo hino hiroma hu binḡamba hu komerero y'ehyalo, hu buḡangusi wa Yesu era abo abaja huḡangula baja huba ni Yesu emirembe n'emirembe. Leha ehitabo hino hihulabule era hihene hihuleetere ohusuubira ti Yesu agobola mangu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Engeri eyi Yowaane gasuna obunaabbi buno (1:1-1:20)
2. Obuhwenda eyiri ebibbubbu omusanvu eby'abafuḡiirira Kurisito (1:1-3:22)
3. Obubonero musanvu (4:1-8:5) n'amagwala musanvu (8:6-11:19)
4. Olutalo ḡagati w'Omwana n'ogusota (12:1-14:20)
5. Ebibya omusanvu eby'obusungu wa Hatonda (15:1-16:18)
6. Hatonda aḡangula abalabe mwigulu (17:1-20:15)
7. Egulu n'ehyalo ehinyaaha (21:1-22:21)

Enyanjula

¹ Hino nj'Ehitabo hy'ebibono ebi Yesu Kurisito gahwehulira Yowaane. Hatonda gaḡa Yesu ebibono bino binḡange ohwola eri abaatu babe bamaanye ebyali ni bija hubaḡo mu hiseera ehitali hya ḡale era Yesu gaatuma malayika eri Yowaane omuḡeeresa wuwe abimulomere. ² Yowaane yeesi abiroosa byosibyosi ng'olu gabibona era aḡandiiha obuhwenda buno obuḡwa eri Hatonda n'ebiiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaamuhwehulira. ³ Gesiimire oyo anasomerenga abaatu ebibono bino eby'obunaabbi era besiiimire abanabinulirenga baahena baabinḡamba mu mwoyo! Hiri hiityo olwohuba ehiseera hy'ohwolerera hwabyo hinatere ohwola.

Obuheese eri ebibbubbu omusanvu eby'abafuḡiirira

⁴ Ndiise Yowaane abanḡandiihira enywe abomu bibbubbu omusanvu eby'abafuḡiirira Kurisito ebiri mu twale ly'Asiya. Hatonda owaaliḡo ohuḡwa ahale nahale, aliḡo hatyane era aja hubaḡo emirembe n'emirembe, n'ali ḡalala n'emyooyo omusanvu* ejiri mu moni w'etebe yiye ey'obuḡugi, ⁵ ko ni Yesu Kurisito nasoswe mu hulamuha ohwa bosibosi, aloma ebituufu hu Hatonda era nga nj'omuḡugi ali n'obuḡangi

* 1:4 1:4 emyooyo omusanvu hitegeesa: Omwoyo Omutukuvu.

hu baatu bosibosi mu hyalo, babaŋambire ehisasabirisi era babane emiyaaya. Enono n’obuŋangi bibe eri Yesu Kurisito oyo atwenda obugali era owaatufiririra gatunoŋola mu bibi byefe, ⁶ gaahena gatufuula abaatu babe era abaneeresa ba Semwana era Hatonda weefe, emirembe n’emirembe. Amiina.

⁷ Ale ni mwetege!

Kurisito oyu mbalamera

ali mu ngira gaajira hu bireri.

Abaatu bosibosi

ni mulimo ni naabo abamufumita

banahamubone.

Era abaatu bangi mu hyalo

banahalire amasiga olw’obuti.

Mu butuufu aŋabula hubadulinga

pohinahabe hiityo. Amiina.

⁸ Hatonda Musengwa aloma ati, “Ndiise Alufa n’Omega, Omwene Buŋangi, owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale era aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe n’emirembe.”

Yesu Kurisito abonehera Yowaane

⁹ Ese Yowaane mulebe yenywe era owahyenywe mu hubonaabona n’ohugumira oluŋetehe olu banamaani batutaayeho olw’ohufugiirira Yesu, n’ali hu hizinga ehi balanga baati Patimo, eyi bandanya olw’ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda ko n’ebiiu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaakwehulira.

¹⁰ Lulala ni nali eyo, hu ludaalo lwa Musengwa,[†] Omwoyo wa Hatonda ni gamaamiye, nanulira omuutu n’alamera egongo wange, n’anjaasi eribuhulya hy’egwala. ¹¹ Omwene janjaasi eryo n’aloma ati, “Nandiha mu hitabo ebi obona ohene obineereese ebibubbu omusanvu eby’abafugiirira, ehy’Efeeso, ehy’e Simiruna, ehy’e Perugaamo, ehy’e Siyatira, ehy’e Sarudi, ehy’e Filadelufiya, n’ehye Lawodiikiya.”

¹² Ng’ajo cuuha mbone owaali n’aloma ni nange. Ni nacuuha, nga mbona ebihondo by’etaala musanvu ebi babbota mu zaabbu. ¹³ Era nga mbona n’omuutu owaali n’afaana hy’Omwana w’Omuutu. Omuutu oyo gaali gambaaye ehymbalo ehylera erala ŋaasi hu magulu gage, era ni gewonire omusibiro ogufaana hy’ezaabbu mu hifuba, n’ebihondo by’etaala omusanvu ni bimweswanigirihiise.

¹⁴ Omuutu oyo gaali n’efiiri eryene ehosa ni lipepya hupepya hy’amabaale g’efula, n’emoni jije ni jaaduha hy’enjase y’omuliro.

¹⁵ Amagulu gage gaali gamesya hy’ehyoma ehi omubboti ali hwohya mu muliro n’anjaasi lirye ni lifuga hy’omwoluumo gw’amaaji ag’omubando.

¹⁶ Mu muhono gugwe omulungi gaali aŋambire emunyeenye musanvu era mu munwa gugwe ni musobekereeyemo epiima eriho obwogi hu mbega jombi. Mu moni gaali gaduha hwaduha hy’enjase y’eryuba mu tungulwe.

¹⁷ Ni namubona nga ngwa mu moni jije, pola hy’omufu. Ng’ajo niye gapambaho n’omuhono gugwe omulungi gandoma ati, “Otatya, ndiise Mudaayi era Nakoma. ¹⁸ Ndiise omwene bulamu. Naali fuuye, aye bona ŋaahani ndi mulamu emirembe n’emirembe! Era ndiise ali n’obuŋangi obutusa omufu e magombe gaaba mulamu.

[†] **1:10** 1:10 Luno nj’oludaalo olu Yesu galamuhiraho era mu mbala yeefe nj’oludaalo olwa Sande.

¹⁹ “Ale n̄aahani n̄andiiha ebi oweene, ebiriṅo hatyane n’ebiija ohubaṅo oluvanyuma. ²⁰ Amahulu g’emunyeenye omusanvu eji oweene mu muhono gwange omulungi ko n’ebihondo by’etaala omusanvu ebi bab-bota mu zaabbu nga gano: Emunyeenye omusanvu n̄’abatangirisi b’ebibbubbu omusanvu eby’abafugiirira, n’ebihondo eby’etaala omusanvu, n̄’ebibbubbu omusanvu eby’abafugiirira.”

2

Ebbaluṅa eri abafugiirira abomu Efeeso

¹ Ng’ano nindi gandoma ati, “N̄andiihira omutangirisi ow’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga Efeeso n’obaloma oti,

‘Bino n̄’ebibono by’oyo an̄ambire emunyeenye omusanvu mu muhono gugwe omulungi, era agendera ṅagati w’ebihondo by’etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu (ko n̄’abatangirisi baabyo omusanvu n’ebibbubbu omusanvu eby’abaatu abamufugiirira). ² Manyire ebikolwa byenywe n’ohuhalabana ohu muhalabana ohubona muuti musigala ni mwemereeye ng’abalobera bange, n’ohwehaliriha hwenywe mu huhiyaania ohu babahiyaania olwohuba mufugiirira ebi ndoma. Manyire ng’olu mutanṅa hugumikiriza abo abahola ebibi era ng’olu mwapima aberanga ohuba abahwenda bange mwabafaania ni bali badulingi. ³ Mugwiriye ebigosi bingi olwohuba balobera bange aye ehyo ndihibahenamo maani cooka mwehaliriha ohubonaabona ohu abanamaani baboohiseho.’

⁴ Aye wayire hiri hiityo, omulaṅi saahaya mbalo. Mbolooby a olwohuba mwalehaṅo ohwenda ohu mwali ni nahwo oludaayi ni mwahafuuha abalobera bange. ⁵ Ale ni hiisi muutu ahebulire ohwenda ohu gaali ni nahwo gebbwage acuusemo ahole ebikolwa ebiraṅi ebigholanga mu hutagiha. Aye ni mutebbwage mwacuuha, n̄ja huuja eyi muli mbabonerese ni tusaṅo ehihondo hy’etaala yenywe mu hifo hyayo. ⁶ Cooka musangaahise mu hino. Mwesi mucaawa hy’ese ebikolwa by’abalobera ba Nikolayiti.

⁷ Ale ni ali n’ohutwi, getege an̄ulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira. Omuuu an̄angula amaani g’ebibi, ndimuṅa obunṅangi ohulya hu biriwa by’omusaala oguleeta obulamu, oguli ewa Hatonda mu hifo eh’yohwesiima.”

Ebbaluṅa eri abafugiirira abomu Simiruna

⁸ Ng’ano nindi gandoma ati, “N̄andiihira omutangirisi ow’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga hy’e Simiruna oti,

‘Bino n̄’ebibono by’oyo Omudaayi era Nakoma, oyu baali ni beetire aye galamuha. ⁹ Manyire ebiguudyo ebi boolaho, n’obugadi obu mulimo cooka mu bulamu bw’ohufugiirira muli banṅa. Manyire ng’olu aberanga abaatu ba Hatonda olwohuba mbo Bayudaaya ate nga mu bu-tuufu hibbubbu hy’abaṅeeresa Sitaani, baban̄aha ehibi. ¹⁰ Muhimanye muuti abaatu ba Sitaani abo banahadaanye abandi hu nywe mu komyo olw’ohwenda ohubaleba era banahabahiyaanie ohuhena ehi-manga higeregere.* Bino n’olu binahabooleho, simun̄wangamo maani olw’ebiguudyo ebi banahabagudye. Mumanya mutadaanya bwesige obu mwataayemo n’olu hiba ni hiboosa hu hubeeta. Olwohuba ni

* 2:10 2:10 Oba endaalo ehumi.

mulihena ohugumya owesige muutyo ese ndibanja ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.'

¹¹ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Omutu anangula amaani g'ebibi, ohufa ohwobubiri sihulimwolaho kadi n'anjadidiri."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Perugaamo

¹² Ng'ano nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Perugaamo n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo ali n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi.

¹³ Manyire ng'olu muli mu higosi ehy'ohumenya mu hifo omuli obunugi wa Sitaani aye wayire hiri hiityo mugumire mwasigala ni muli baloobera bange. Nomu biseera by'Atipa omuloobera wange owalomeranga abaatu ebipambaho n'obugumu oyu banamaani betiye mu hibuga hyenywe omu Sitaani asisimbaaye, mwaguma nandi muneegaana.'

¹⁴ Aye wayire hiri hiityo, njalijo bididiri ebi mboloobya. Muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa ya Bbalamu, ow'abbaanya Bbalaki n'amulagira atege Abayisirayiri, boonooone mu moni ja Hatonda ni balya ebi banongeeye emisambwa, era bahole n'obuhwedi.* ¹⁵ Mu ngeri nj'enyene muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa y'aba Nikolayiti eroma yiiti abaloobera ba Kurisito boosi bebisy'e ng'olu Bbalamu omulagusi gabbaanya Bbalaki habaha wa Mowaabubu atege Abayisirayiri.

¹⁶ Ale ni mwebbwage mucuuse emyoyo! Aye ni mutahihole, nahaaje eyo mu hiseera ehitali hyanjale soose aba hinjambaho n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi eyiri mu munwa gwange.

¹⁷ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Oyo anangula amaani ga Sitaani ndimuliisa hu maanu eyibahweha. Era ndimuja ebaale ehosa eri banandiihaho esiina enyaaha, eri njabula kadi mulala alimanyire ohutusaho omweneryo."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Siyatira

¹⁸ Ng'ano nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Siyatira n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'Omwana wa Hatonda ali n'emoni ejaduha hy'enjase y'omuliro n'amagulu agamesya hy'ehyoma ehi omubboti ataaye mu muliro. ¹⁹ Manyire ebikolwa byenywe. Manyire ng'olu mwendana era ng'olu mwegumise ohufugiirira. Manyire n'engeri eyi hiisi muutu ayeedamo owahye aba ni getaaga obuyeedi n'ohwehaliriha ohu muli ni nahwo mu bigosi ebi mwagaana era nga ebi muhola hatyane bingi ohuhiraho ebimwaholanga ni mwahafugiirira.'

²⁰ Aye wayire hiri hiityo, mboloobya olwa hino. Mulehire Yezebbeeri omuhasi oweranga naabbi, gaabbanya abanjeeresa bange n'abegirisa obuhwedi n'ohulya ebi banongeeye emisambwa. ²¹ Omuhasi oyo mbye muleheeyemo ni mujaaye ehimanga gebbwage, aye ehya sahyenda. ²² Olw'ehyo nahamuteho endwaye eyi nahamute hu buliri gaaba ohwo n'aloona. Ni n'abo abahwedesiania ni naye, ni batebbwage bacuuha baleha ebi bahola ni naye, boosi nahabateeho ehidambyo ehy'amaani. ²³ Era nahasihiirise abaloobera b'omuhasi oyo bosibosi, ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bitegeere biiti ese ndiise

* 2:14 2:14 Hub 25:1

afaania ebiñeego n'emyoyo j'abaatu. Kena era nasasula hiisi muutu ehimusaaniye, ni neema hu bikolwa bibye. ²⁴ Ne ñaahani enywe abasi-gayeno mu Siyatira, enywe omutafugiirira somesa y'omuhasi oyo era abateeta hu ebyo ebi abandi balanga ebyama bya Sitaani eby'omugati, sinja hubatwiha busito obundi. ²⁵ Ohutusaho mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu ndigobola hu hyalo. ²⁶ Hiisi muutu anjangu amaani g'ehibi, gahola ebi ndagira ohwola hu komerero, ndimuja obunangi ohunuga amawanga.

²⁷ "Ng'olu Bbaabba gaapa obunangi ohunuga, ni nooyo anjangu keesi ndimuja esimbo y'owaami ey'ehyoma, era aliyambisa ohubulungula abamuñahania ng'olu omuutu abulungula etamu.

²⁸ Era aliba n'eronno hy'erya suulwe. ²⁹ Ale ali n'ohutwi, getege anjilire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira."

3

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Sarudi

¹ Ng'ajo nindi gandoma ati ñandiihira omutangirisi* w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Sarudi oti,

"Bino n'ebibono by'oyo ali n'emyoyo omusanvu ejineereses Hatonda era anjambire emunyeenye omusanvu mu ngalo yiye. Manyire ebibi ebi muhola. Mweranga ohuba balamu aye mu bulamu ow'omwoyo mwafa hale." ² Mu bikolwa byenywe simbonamo ehisingaasa Hatonda. Olw'ehyo muñwe mwiro eri mulimo! Musisimuhe mugobose bunyaaha ebiihiriho ebiramu mu hufugiirira hwenywe byosi ni bihiiri hufiira erala. ³ Ale ni muhebulire ebipambaho ebi mwanjilira ng'olu babibasomesa mwebbwage mucuuse omwoyo era muhole ebikolwa ebyolana. Aye ni mutanjwe mwiro, nahaaje hy'omwibi ni talagire era simulimanya n'ehiseera ehi ndijiramo ohubaboneresa.

⁴ Aye wayire hiri hiityo, mu nywe abafugiirira mu Sarudi, mulimo abaatu badidiri abahiiri hweyonoona, abahigendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. Abaatu abo baligenda ni neese ni bambaaye ebyambalo ebihosa, olwohuba bibasaanira. ⁵ Hiisi muutu anjangu amaani g'ebibi, yeesi balimwambasa ebyambalo ebihosa, era sindisangula siina lirye mu hitabo ehy'obulamu.† Era ndirangirira mu moni ja Bbaabba n'abamalayika babe ti abaatu abo bange. ⁶ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjilire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Filadelufiya

⁷ Ng'ajo nindi gandoma ati ñandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Filadelufiya oti,

"Bino n'ebibono by'oyo Omwawufu era aloma ebituufu, ali n'ehisumuluzo ohulaga ng'olu ali n'obunangi.‡ Nanjamba ehisumuluzo ehyo gegulano omulyango ñabula anjanga ohugwigala, era anegalanjo ñabula anjanga ohwigulanjo. ⁸ Manyire ebikolwa byenywe era manyire ng'olu bababisiyamo emoni olwohuba mbo mubula punga eyiita ehiswa. Cooka ehyo sihibahenamo maani aye mugumiseye ehibono hyange ndimunegaana. Ale ni mubone! Ese kenire ohubeguliranjjo omulyango

* **3:1** 3:1 Oba Malayika. † **3:5** 3:5 Hino n'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo. ‡ **3:7** 3:7 Ebbayibbulu ejindi jiri ni: Ehisumuluzo hya Dawudi.

era n̄abula aṅanga ohugwigala. ⁹ Abo abababisyamo emoni olwohuba beranga baati mbo Bayudaaya ate nga hibubbu hy'abanjeeresa Sitaani, nahabaleete mu moni jenywe babahubbira amafuha ko bafaanie baati mbenda."

¹⁰ Ohuṅwa ng'olu mweṅaayeyo mwahola ng'olu nabalaabbira, mwehaliiriha ebigosi by'ohubahiyaania, keesi nahababayule ohuhemewa ohu nahalehe Sitaani goosa hu baatu bomu hyalo abagaana ohufugiirira ndibiboolaho. ¹¹ Ndi hugobola hu hyalo ohulamula n'ohutongosa obunugi wange mu hiseera ehitali hyanjale. Olw'ehyo mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu nahagobole, ṅahaye hubaṅo muutu yesiyesi abanyagulaho ehirabo ehya'obulamu obutaṅwaṅo. ¹² Hiisi muutu aṅangula amaani g'ehibi, ndimufuula ohuba esiro mu Yekaalu ya Hatonda wange, era saaliṅwamo kadi naṅatotoṅo. Ndi hena namuṅandiihaho amasiina amanyaaha agaloma gaati muutu wange era muutu wa Hatonda wange, omwihasi ow'emirembe n'emirembe owomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehinahehe hu hyalo ni hiṅwa mwigulu ewa Hatonda. ¹³ Ale ni ali n'ohutwi, getege aṅulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira.

Ebbaluṅa eri abafugiirira abomu Lawodiikiya

¹⁴ Ng'aṅo nindi gandoma ati ṅandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Lawodiikiya oti,

"Bino n̄'ebibono by'oyo oyu balanga baati Amiina, aloma ebituufu hu Hatonda era esimuhu y'ebiiu byosibyosi ebi Hatonda gawumba.

¹⁵ Manyire ebikolwa byenywe. Ohufugiirira hwenywe hwahamwoyomwoyo. Muli hy'amaaji ag'ehinya pola agatagwisa nduṅo, olwohuba sigahutula ate simaṅolu. Kale mwandibaaye hirala hu bibiri!" ¹⁶ Ale ng'olu mufugiirira bya hamwoyomwoyo, nahabahaase ng'olu omuutu ahaasa amaaji agatagwisa nduṅo.

¹⁷ Mwepaaha muuti mbo muli n'obuninda obubahena era n̄abula hindi ehi mwetaaga. Cooka ehilulu simumanyire muuti muli balimbiriri abali mu naku ey'ahasolo ahohye hy'omugadi oweyagira olujo abula n'ehya awiiha amagumba.

¹⁸ Olw'ehyo muganye mbaṅe hu magesi. Muuje eyi ndi mwegulire eby'obuninda eby'amahulu ko muṅange ohuba baṅinda mu moni ja Hatonda. Muuje mbaguse n'ebyangalo ebihosa, mwambale muṅone esoni ej'ohugenda amajula, ko n'obulesi ow'ohuta hu moni jenywe jirimbule mutagihe ohufaanania ebya Hatonda.

¹⁹ Simbaduha aye mbalegera. Ese aba nenda mbahayula nahena nabaṅamo n'endabusi. Aṅo paṅa ndomera ti mwebbwage n'ohufugiirira hwenywe muhwongeremo amaani. ²⁰ Ale mwetege mbalomere! Pano kookona hu lwigi. Omuutu yesiyesi anaanulire ejanjaasi lyange ganjiguliraṅo nengire nahena nalyaho mu wuwe.

²¹ "Hiisi muutu aṅangula amaani g'ehibi, ndimuṅa ekabi ey'ohwihalira ṅalala ni neese hu tebe ey'obunugi wange. ²² Ale ni ali n'ohutwi, getege aṅulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira."

¹ Ebyo ni byanwa, n'ali keja nga mbona oti hani mulyango omwigule mwigulu. Nga nindi oyo owaali n'ejanjaasi erifuga hy'egwala gandoma ati, "Nja eno namugulu eyi ndi kulage ebija hubano bino ni biyooye."

² Ng'ano ni naano Omwoyo wa Hatonda gamaamira gapira mbona mwigulu etebe ey'obunugi ni huliho owaali n'ayihaayeho. ³ Oyo owaali ni gehaaye hu tebe eyo, gaali ameregenya hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi ni sarudiyo aga obutangaafu buli huhubbaho, n'olufudu olw'ali ni lumesya hy'ebaale eri balanga baati sumaridi ni luyeswanigirihiise.

⁴ Naalino n'etebe ejindi ej'obunugi abiri n'ene ejaali ni jeswanigirihiise etebe y'obunugi ekulu era ni hwehaayeho abasaaja bahulu abiri nabane abaali ni bambaaye ebyambalo ebihosa, era ni bambaaye n'engule eja zaabbu hu mitwe jaawe. ⁵ Ng'ohumesya n'ohuduma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ekuba binwera mu tebe ey'obunugi ekulu. Era mu moni w'etebe eyo naalino etaala musanvu ejaali ni jaaduha. Etaala ejo nj'emoyoyo omusanvu eja Hatonda. ⁶ Mu moni w'etebe eyo, naalino n'ehiitu ehiali ni hifaana hy'enyanya eyi babbota mu ndabirwamu, ni hipepya hupepya hy'amabaale g'efula. Ate hu mbega josijosi ej'etebe eyo ohuyeswanigirisa, hwalihho ebiumbe ebiramu biine, ni bijuuyeho emoni mu moni n'egongo waabyo. ⁷ Ehiramu ehidaayi hyali hifaana oti hani pologoma, ehyo hubiri ni hifaana oti hani bunwa y'enjombe. Ehyohudatu mu moni ni hifaana oti mu wa muutu, ehyo hune ni hifaana oti hani hanjangu n'ali huguluha. ⁸ Buli hirala hu biramu ebyo ebine, hyali n'amabana mukaaga, era ni bijuuye emoni hiisi naatu hu mubiri gwabyo wayire n'anjaasi w'amabana gaabyo binjange ohubona hiisi ahiali ni hiriyo. Ehiramu ebyo mu muusi n'owiire, ni bitalehera hwemba biiti; "Mwabufu, Mwabufu, Mwabufu,

Hatonda Musengwa, Omwene bunjangi,
owaalino ohunja ahale nahale,
alino hatyane era aja hubano emirembe n'emirembe!"

⁹ Hiisi olu ehiramu ebine byembanga ni bijumirya, ni byeyaasa era bina oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi era omulamu emirembe n'emirembe enono.

¹⁰ Abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane nibo nga bahubba amafuha mu moni j'oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi, omulamu oluberera, nga bamujumirya. Nga bamutuhisaho engule jaawe bajita mu moni w'etebe ni bamba baati,

¹¹ Musengwa era Hatonda weefe, woolana abaatu
ohuhutya n'ohuhunja enono era n'ohuba n'obunjangi,
olwohuba ndiiwe owatonda ebiitu byosibyosi,
era ng'olagira bibeno ng'olu ewe omwene wendire.

5

Omufumbo gw'olupapula olufundihe

¹ Nindi nali keja nga mbona omufumbo gw'olupapula mu muhono omulungu ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obunugi. Hu lupapula ohwo hwalihho ebinjandiho mugati nohu mugulu, era ni balufumbire omufumbo baalubona n'ebifundwa musanvu ebi bawonjesa obulimbo. ² Ng'ano mbona mulala hu bamalayika ba Hatonda owaali n'obunjangi ow'amaani. Malayika oyo ng'abuusa n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Nj'ani owoolana n'omulimo gw'ohuwonjolola ebifundwa hu mufumbo gw'olupapula olwo,

era galwanjulusa?” ³ Cooka ṅaṅumaṅo kadi mulala mwigulu oba hu hyalo, oba ṅaasi w'eroba, owaali n'asobola ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo. ⁴ Hino hyandetera ohulira ebyembaha ebyene, olwohuba siṅaaliṅo owaali n'obuṅangi ow'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo. ⁵ Ng'aṅo mulala hu basaaja bahulu gandoma ati, “Otalira. Bona! ṅaliṅo Epologoma yomu hiha hya Yuda eyiṅwa mu tumbu ja habaha Dawudi. Oyo gaṅangula hibooyi Sitaani era ali n'obuṅangi ow'ohubonolola ebifundwa omusanvu, n'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula.” ⁶ Ng'aṅo mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaṅo Ebibi ni gemereeye ohuupi n'etebe ey'obuṅugi, ebiramu ebine n'abasaaja bahulu abiri n'abane ni bamweswanigirihiise. Mu faani yiye, gaali hy'oyu betire aye ṅaahani n'alamuhire. Gaaliho ameege musanvu n'emoni musanvu ejiri mu hifo hy'emyoyo omusanvu eja Hatonda Omwene buṅangi eji gaṅindiha hu hyalo. ⁷ Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaṅo Ebibi anaṅa omufumbo gw'olupapula ohuṅwa mu muhono omulung' ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obuṅugi.

⁸ Ni ganaṅa omufumbo gw'olupapula, ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane, bahubba amafuha mu moni j'oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaṅo Ebibi. Hiisi mulala hu bo gaali n'edungu ko n'enooja erya zaabbu eryejuuyemo obubbaani ni hali habonero ahalaga esaala eji baatu ba Hatonda baneeres a eyi ali. ⁹ Ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane bamba olwembo olu baali ni batembangaho baati,

“Woolana ohunaṅa omufumbo gw'olupapula,
n'ohubonolola ebifundwa ebiruwoṅjire.

Olwohuba bahwiita, era olw'ohufa huhwo,

amafugi gago ganunulira Hatonda abaatu ab'esibo n'esibo,
ohuṅwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo,

¹⁰ ng'obafuula egwanga ly'abasengi abaneeres a Hatonda weefe,
era abalinuga hu hyalo.”

¹¹ Naali keja pulira amajanjaasi g'ehiṅindi hy'abamalayika ehitaliha. Abamalayika abo baali bemereeye ohweswanigirisa etebe ey'obuṅugi ṅalala n'ebiramu bira ebine ko n'abasaaja bahulu abiri n'abane. ¹² Nga bamba n'ejanjaasi ery'amaani baati,

“Ewe Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaṅo Ebibi,

Ewe oyu banamaani beeta,

obuṅangi, obuṅinda, amagesi, n'amaani bihwola,

era woolana abaatu ohuṅa enono, n'ohuhujumirya!”

¹³ Era nga pulira hiisi hiitu ehiramu ehiri mwigulu, hu hyalo, ṅaasi w'eroba nomu nyanja, hiisi hiitu aṅabula hubihisya ni byemba biiti;

“Abaatu bajumirye, era bane enono

oyo owihaaye hu tebe ey'obuṅugi

ko ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaṅo Ebibi.

Obuṅangi n'obuhulu bibe byawe

emirembe n'emirembe!”

¹⁴ Ebiramu ebine nga bitaaho enjihiso biiti, “Amiina.” Ng'abasaaja bahulu amahumi abiri nabane bahubba amafuha bajumirya.

6

¹ Ng'ango mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi n'abonolola hirala hu bifundwa omusanvu, era nga pulira hirala hu biramu ebine, ni hiroma ni hyana n'ejanjaasi hy'eryekuba hiiti, "Nja!" ² Naali keja nga mbona embalaasi ekosa n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire mu ngalo ehirasa obusaale ko n'obusaale waahwo. Nga bamuṅga obubbala ṅalala n'obunṅangi, ng'asimbuha atiina hu hyalo aje anjirinane n'anṅangula ate n'anṅangulira erala eby'amaani ameene.

³ Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi abonolola ehifundwa ehoyhubiri. Ni gahena nga pulira ehramu ehoyhubiri ni hiroma hiiti, "Nja!" ⁴ Naali keja nga mbona embalaasi eyindi yoosi n'erihho omuutu ayihaayeho. Yino niyo yali nando. Nga bano owaali n'ayihaayeho epiima embala n'obunṅangi ow'ohuleeta etalo hu hyalo, abaatu beetane.

⁵ Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi olu gabonolola ehifundwa ehoyhudatu, nga pulira ehramu ehoyhudatu hyosi ni hiroma hiiti, "Nja!" Naali keja nga mbona embalaasi eyindi n'omuutu n'ayihaayeho. Yino yali mali bbetititi. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire eminzani mu ngalo. ⁶ Ng'ango pulira ejanjaasi ly'omuutu ni liṅwera ṅagati mu biramu ebine ni liroma liiti, "Ehipimo hy'obusyanu obulya abahombe obunwamo ehubbabba hirala, buheneṅo omuhemba ogu muutu aholerera oludaalo oluhwiye; n'ebipimo by'obusyanu obulya abagadi obunwamo ebubbabba bidatu bwosi bube by'omuhemba ogw'oludaalo oluhwiye. Aye omanyana otonoona ebyamacalacala ko n'omwenge."

⁷ Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi olu gabonolola ehifundwa ehoyhune, nga pulira ehramu ehoyhune hyosi ni hiroma ti, "Nja!" ⁸ Naali keja, nga mbona embalaasi ey'ehiyuusi n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho baali bamulanga baati Lumbe n'owahye oyu balanga baati Magombe n'amwerapireho. Nga bano babano obunṅangi obw'ohuja ohwita ehimesu hirala ehoyhune ehyaabaatu abali hu hyalo mu ngeri ey'ohubatuuya banjirinane beetane, n'ohuleeta enjala ohugwa hu hyalo yiibeete, n'endwaye ko n'esolo ekambwe byosi bibeete.

⁹ Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi ni gabonolola ehifundwa ehoyhutaanu, naali keja nga mbona ehituuti ehi baneeraho enṅongo eyiri Hatonda. Naasi wahyo ṅaaliṅo emiigu j'abaatu aba baali ni beetire olw'ohufugiirira ehbono hya Hatonda, n'ohuhiromera abaatu mu bulunṅamu wahyo. ¹⁰ Ng'emiiigu ejo jiroma n'ejanjaasi ery'amaani jiiti, "I-i-i! Musengwa ewe Omwene Bunṅangi, omwawufu mu boosi ate oyu hwehahasa, onahasalire ṅaali abaatu b'ohuyalo omusango era wabanja ehibonereso hyawe ehibasaniye olw'ohutwita ohu batwita?" ¹¹ Ng'ango mbona hiisi mwigu ni bagwambasa ebyambalo ebihosa, era nga bahena bajiroma ohulindaho ehiseera hidiidiri ohwola olu basigu baawe abo banaheete bahenayo omunṅendo gw'abalebe baawe ogu bali n'ohwita. Abalebe baawe abo nj'abahyawe abahiiri mu bulamu, boosi abali hunjeera Hatonda mu hyalo ng'olu nibo bamuneresanga.

¹² Naali keja nga mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi n'abonolola ehifundwa ahyomukaaga. Ni gahena nga nabanjo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani, n'eryuba nga lisima nga mu hifo hy'ohuṅga enjase limaliṅa humaliṅa liiti bbetititi. Omwesi nigwo nga gucuuha gifaana hy'amafugi ¹³ n'emunyeenye nga jikukumuha ohuṅwa mwigulu jigwa hu hyalo hy'emizabbibbu ejirabire olu jikukumuha ohuṅwa hu musaala hibuyaga ow'amaani n'agutengesya. ¹⁴ Amaani agatengesya ehvalo galeetera n'ebbanga lyosi ohuṅwa mu hifo hyalyo lyaba oti hani

lujambo olu omuutu afumbire hufumba gatusano. Era nga hiisi lusozi n'ebizinga byosi babisiguhulula ohunwa mu bifo byabyo omu byabanga.

¹⁵ Ng'ano abaatu bosibosi hu hyalo ohunwa hu bahabaha, abaana b'abaami, abahombe, abahulu bamaane, abaatu abali n'obunangi, n'ohwolera erala hu beedu baja behweha mu pungulu nomu gabaale gomu sozi. ¹⁶ Ng'ano begomba esози ejo n'agabaale ago bibawiihe Hatonda owihaaye hu tebe ey'obunugi atababona bahanjona ehironji hihye n'ehya Yesu. ¹⁷ Ehyo hiriba hiityo olwohuba oludaalo olw'olulisimo ni luliba ni lwolire, olu Hatonda ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi balisaliraho abaatu omusango, njalinjuma aliguma gemeerera mu moni jaawe.

7

Bata hu baatu 144,000 eraama ya Hatonda

¹ Ebyo ni byanjwa, ehiitu ehindi ehi nabona baali bamalayika bane ni bemereeye hiisi mulala hu mbega ene ej'ehyalo. Abamalayika abo baali batigaliye hibuyaga ow'amaani anwera hu mbega ene ej'ehyalo atonoona biitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala. ² Naali keja nga mbona malayika owundi n'aniinanina n'anwera ewunwalyuba. Malayika oyo gaali n'ehiitu ehiriho eraama ya Hatonda omulamu. Ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma n'abamalayika bala abane aba baali ni banjaaye obunangi ow'ohuleeta ebijerijeeri hu hyalo n'enyanja. ³ Ng'abaloma ati, "Mutalehula hibuyaga ohwonoona ebiitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala, ohwola olu hunahahene ohuta eraama ya Hatonda weefe mu weeni w'abanjeeresaba babe."

⁴ Ng'ano pulira ni baloma baati omujendo gw'abo aba bataho eraama ya Hatonda baali abaatu emitwalo ehumu n'ene n'ekumi ene,* ohunwa mu biha by'abaana ba Yisirayiri byosibyosi.

⁵ Aba bataho eraama ohunwa mu hiha hya Yuda baali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Lubbeeni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Gaadi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁶ Abomu hiha hya Aseri abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Nafutaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri. Abomu hiha hya Manase abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁷ Abomu hiha hya Simyoni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Leevi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yisikaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

⁸ abomu hiha hya Zebbulooni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yosefu abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, n'abomu hiha hya Bbenjamini abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Ehiindi hy'abaatu ba Hatonda mwigulu

⁹ Ebyo ni byanjwa, naali keja nga mbona ehiindi hy'abaatu aba omuutu atananga hubala gahena. Abaatu abo baali b'esibo joosi ni banwa mu hiisi hiha, olulimi, n'egwanga hu hyalo. Ng'abaatu abo bemeerera mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, nomu moni ja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi. Abaatu abo baali bambaaye ebyambalo ebihosa ohulaga ti bagwalaafu, era hiisi muutu n'anambire olusaga lw'omuhindu

* **7:4** 7:4 Omujendo gwa 144,000 ndoma yahubbumbirya aye bategeesa abaatu ba Hatonda, abatabaliha ni banwa mu hiisi hiha n'egwanga n'olulimi ebiri hu hyalo.

ng'ahabonero ahalaga esangaalo eri baali ni nalyo. ¹⁰ Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati,

"O! Ewe Hatonda weefe,
ewe owihaaye hu tebe ey'obunugi,
ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi,
ndiinywe abeene hutuŋonola!"

¹¹ Mu hiseera ehyo abamalayika bosibosi baali bemereeye ohweswani-girisa etebe y'obunugi njalala n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane ko n'ebiramu bira ebine. Nga bosibosi beyala njaasi mu moni w'etebe y'obunugi ohujumirya Hatonda. ¹² Nga bayaalira njalala baati,
"Amiina.

Abaatu bajumirye, beyaase era baje
Hatonda weefe ow'amagesi era ali n'obunangi
enono emirembe n'emirembe Amiina!"

¹³ Ng'aŋo mulala hu basaaja bahulu abiri nabane gambuusa ati, "Bano abambaaye ebyambalo ebihosa mbaba ani, era banjwereeye njena?"

¹⁴ Ng'ese mugobolamo ti, "Muhulu, ewe ndiwe omanyire." Nga niye gandoma ati, "Bano mb'abaatu abanjunuha baabita mu biseera ebigosi n'ohubonaabona ohw'amaani mu hyalo, aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi googa obulamu waawe n'amafugi gage gabatusaho ebibi gabagwalaasa. ¹⁵ Olw'ehyo,

"abaatu abo, banabenga mu moni ja Hatonda,
ni bamunjeeresi mu Yekaalu yiye mu muusi n'owiire.
Era Oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi,
anaabenga ni nabo n'abahuuma eri ebinjeeriŋeeri.

¹⁶ Olw'ehyo enjala n'enduŋo sabinabalumenga
n'omumwi sigunabohyenga,
wayire ehiitu ehindi hyosihyosi ohubohya,

¹⁷ Olwohuba, Yesu ali njatebe y'obunugi
era ali mu hifo hy'etaama Etusaŋo Ebibi,
anabalabirirenga.

Anabatangirirenga gabanjira anjali amaaji amalangi,
era Hatonda alibasabusaho amasiga aga babaaye ni balira."

8

Ehifundwa ehy'omusanvu

¹ Oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gabonjolola ehifundwa ehy'omusanvu, nga njabaŋo ohunolerehana mwigulu ni njabula aloma ohuhena ahatejama huupi ha himesu hy'esaawa. ² Naali keja nga mbona abamalayika musanvu. Abamalayika abo nj'ababa mu moni ja Hatonda hiisi hiseera ohulindiirira ehi anabatume ohuhola. Nga banjambya hiisi mulala hu bamalayika abo egwala.

³ Ng'aŋo mbona malayika owundi. Malayika oyo gaali anambire enooja eryohuniohesaho obubbaani eri babbota mu zaabbu. Nga malayika oyo atiina n'enooja eryo aja gemeerera mu moni w'ehituuti ehi baneeraho enjongo eri Hatonda. Nga bamunja obubbaani oweene obungi abuniohese hu hituuti ehyo ehi babbota mu zaabbu, ehyali mu moni w'etebe ya Hatonda ey'obunugi. Obubbaani obwo n'abuniosa bube enjongo era bunjerere hu saala j'abaatu ba Hatonda eji bamunjeeresi.

⁴ Malayika oyo ni ganiosa obubbaani ng'eriisi ery'ahawoowo linwamo liduunya, lyejimba hu saala j'abaatu ba Hatonda byola eyiri Hatonda.

⁵ Malayika oyo ni gahena ogw'ohuniosa obubbane ng'anamba enooja eri

ganiohesamo obubbaani alijusa amanda agaliho omuliro ogwali njaasi w'ehituuti, nga ko ahena aliholoŋa n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni galiholoŋa nga nabanjo ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuduma nalala n'ohumesya hy'ohwefula, ko n'ohuteteema hw'ehyalo.

Ohufuga hw'amagwala

⁶ Ng'ango abamalayika bala omusanvu abaali ni banjambire amagwala omusanvu, betegeha ohufuuna amagwala gaawe. ⁷ Malayika omudaayi ni gafuuna egwala lirye, nga mbona ebiitu ebyali oti mabaale g'efula nalala n'amanda agaliho omuliro ni babitabuuyemo amafugi. Ng'ebiiitu ebyo babiholoŋa n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni byagwa hu hyalo ng'ehitundu hirala ehohudatu eh'ebiiitu ebyali hu hyalo nga pomuli emisaala n'enyaaasi ebisi, binya biguhuuliha.

⁸ Ng'ango malayika owohubiri yeesi afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona ehiitu ehiri hy'olusozi olwene olubba ate ni hyaduha omuliro. Ehiitu ehyo nga bahiholoŋa n'amaani gosigosi mu nyanja. Ehiitu ehyo ni hyetubbya mu nyanja ng'ehitundu hirala ehohudatu eh'amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. ⁹ Era n'ehitundu hirala ehohudatu eh'ebibumbe ebyomu nyanja nga bifa, n'ehitundu hirala ehohudatu eh'emeeri ejaali hu nyanja jisihiriha n'ebyalimo byosibyosi.

¹⁰ Malayika owohudatu ni gafuuna egwala lirye ng'ogumunyeenye ogwene ogubba ogwali ni gwehereba hy'omuliro hu hinywa hy'olumuli, gwerehula ohunja mwigulu gugwa njaasi hu hitundu hirala ehohudatu eh'enjabi n'esobere. ¹¹ Ogumunyeenye ogwo baali bagulanga baati Ndulundulu. Hino hyaleetera ehitundu ehohudatu eh'amaaji ohululuŋa ng'abaatu abeene abangi bafa olw'ohunywa amaaji ago agaali ni gafuhire amalulu.

¹² Malayika owohune ni gafuuna egwala lirye nga basimya ehitundu hirala ehohudatu eh'eryuba, n'ehitundu hirala ehohudatu eh'omwesi, n'ehitundu hirala ehohudatu eh'emunyeenye. Hino hyaleetera eryuba ohutaduha, ndinabanjo njase hu hyalo ohuhena ehitundu hirala ehohudatu eh'oludaalo. N'omwesi ko n'emunyeenye byosi ndibyaduha ohuhena ehitundu hirala ehohudatu eh'obwire.

¹³ N'ali kiibona ebyo, nga pulira hanungu owaali n'aguluha namugulu mu bbanga n'aloma hy'omuutu n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bona ebineerineri! Ebineerineri! Ebineerineri mbebyo biiija. Biiija ohugwira abaatu abali hu hyalo, abamalayika abadatu abasigaaye boosi ni banafuune amagwala gaawe!"

9

¹ Ng'ango malayika owohutaanu afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona emunyeenye eyaali n'eguuye hu hyalo. Emunyeenye eyo yaali mu hifo hy'omuhwenda oyu baali ni batumire ohwigulano erono ereeni eritahoma era ni bamuna ehisumuluzo ohuligulano. ² Omuhwenda oyo ni gegulano erono eryo nga mwirano munwamo oguliisi ogwene ogungi hy'ogunwa mu gulombe ogwene ogubba. Oguliisi ogwo nga gubona guwiiha eryuba abaatu ndibalibona. ³ Nga mu guliisi ogwo munwamo esige jija jiwagala ehyaalo. ⁴ Cooka nga bajigaana ohusihiirisa enyaasi n'emisaala wayire ebimera ebindi hu hyalo aye baajina obunangi obw'ohuluma abaatu abanumaho eraama ya Hatonda mu weeni ni jibananyamo obusagwa hyobwa Namaala. ⁵ Nga bajigaana ohwita abaatu aba jiruma ohutusaho jibanje ebiguudyo ohuhena emyesi etaanu. Esige ejo

ni jalumanga abaatu nga banjulira obulumi oti hani namaala nj'abalumire gabananyamo obusagwa. ⁶ Era mu myesi ejo etaanu abaatu begomba olumbe lubeete cooka ni hitanjanga, beegomba amagombe gaasame gabamire aye gagaana ohwasama ohubamira.

⁷ Esige ejomu mboneha yaajo jaali jifaana oti hani mbalaasi eyi bategehire omuutu ohutiiniraho mu lutalo. Hu mitwe waajo hwalihho ebiitu ebifaana oti hani ngule eji babbota mu zaabbu, mu moni jaali jifaana oti hani baatu. ⁸ Jaaliho efiiri ereeni hy'eryabahasi, ameenoo gaajo gaali masongohi oti hani g'epologoma. ⁹ Hu bifuba byaajo baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma. Ni jagululuhanga amabana gaajo ganjulumanga hy'ebigaali eduuli ebi mbalaasi jiri hunjalula ohutiina mu lutalo.

¹⁰ Jaali n'emihira ejiruma jananya mu muutu obusangwa hy'ejanamaala, era ni jiri n'obusagwa mu mihira ejo obujihena ohuluma ni jibujananya mu baatu ohuhena emyesi etaanu. ¹¹ Esige ejo jaali ni habaha waajo, era nga omwene oyo nje malayika anjaga emisambwa ejimenya mwirono nago ereeni eritahoma. Esiina lya habaha oyo nj'Abbadoni mu Lwebbulaniya ate mu Luyonaani bamulanga baati Apolyoni amahulu galyo ti, "Namuhomya."

¹² Ng'ano ehiguudyo ehidaayi hinwa. Cooka ehya'ahabi ni hiri ti ehyo ni hihenire ohunwa yaali ehisigaayeyo ebindi bibiri.

¹³ Ng'ano malayika owomukaaga afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga pulira ejanjaasi ni linwera mu sonda ene ej'ehituuti hira ehya zaabbu ehibanjeraho enongo, ehiri mu moni ja Hatonda. ¹⁴ Ejanjaasi eryo nga liroma malayika oyo owomukaaga liiti, "Lehula abamalayika abane aba bawonera hu lwabi olubbala olu balanga baati Yufuleeti."

¹⁵ Nga babonolola abamalayika abo abane aba baali ni bahena ohutegeha ohuhola omulimo gwawe mu mwaha ogwo, omwesi ogwo, oludaalo olwo, era hu esaawa eyo. Omulimo ogwo ni guli gw'ohwita ehitundu hirala ehuhudatu ehya'abaatu abageene ohufugiirira Hatonda. ¹⁶ Nga pulira ni baloma omujendo gw'abo abaatiina ohuhola omulimo guno. Baali obuhayire ebihumi bibiri obw'abasooli abehaaye hu mbalaasi esooli.

¹⁷ Era mu hwolesebwa hwange nabona nafaania bulani embalaasi n'abaali ni bajihaayeho. Hu bifuba by'embalasi n'ehyabo abaali ni bajehaayeho baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma ejaaliho erangi etwahaali, erya bbululu, n'erya namagi. Emitwe j'embalaasi ejo jaali jifaana hy'jepologoma. Era jaali jihaasa omuliro, n'eriisi, n'obuganga obwaduha omuliro ohunwa mu minwa jaajo. ¹⁸ Ebiitu ebyo ebidatu nga biita ehitundu hirala ehuhudatu ehya'abaatu abagaana ohufugiirira Hatonda. ¹⁹ Obunangi bw'embalaasi ejo bwali mu minwa nomu mihira jaajo. Emihira jaajo jaaliho emitwe hy'eketemu era emitwe ejo nj'ejoosanga ebisago hu baatu.

²⁰ Cooka abaatu abasigalano abatafa mu biguudyo ebyo eby'omuliro, n'eriisi n'obuganga bw'omuliro ebi embalaasi jahaasanga, sibebbwaga huleha ebibi ebi baholanga. Era sibalehera ano hujumirya emisambwa n'ebiiitu obuutu ebitabona ate ebitanjulira era ebitagenda, ebi abeene bebboteranga ohunwa mu byoma n'amabaale n'ebindi ebi babaajanga ohunwa mu bisaala, byosibyosi ni babijumirya mu birolero byawe mu hifo hy'ohujumirya Hatonda. ²¹ Era sibaganya wayire n'ohwebbwaga ohuleha ebibi eby'ohwita abaatu, ohuloga, obuhwedi n'ohwiba.

10

Malayika owaali n'ahafumbo h'olupapula

¹ Ng'ango nindi nolesebwa. Mu hwolesebwa huno nabona malayika owundi ow'amaani ni geeha ohunja mwigulu. Malayika oyo gaali gehira mu hireri ehyali ni himweswanigirihise era ni njalino olufudu olwamuli njamugulu w'omutwe gugwe. Mu moni wuwe gaali gaaduha hwaduha oti hani njase y'eryuba ate amagulu gage ni gafaana hy'enimi j'omuliro. ² Mu ngalo gaali anambire ahafumbo h'olupapula aha baali ni banjuluhise. Ni goola njaasi nga ohugulu huhwe ohulungi hwema hu nyanja, ng'ohugooda hwema hu woomu.

³ Ng'aba n'ebibono ebi galoma n'ejanjaasi eriboogoha era eritiisa hy'eryepologoma. Ni galoma atyo n'aboogoha, nga njabanjo ohubbwabbwanuha hy'ohweradu emirundi musanvu cooka nanjambya ebibono ebi gaali n'aloma.

⁴ Ni naali ni nenda hunjadiha ebi nanjulira ejanjaasi ni bbwabbwanuha emirundi omusanvu, nga pulira ejanjaasi ni linwa mwigulu ni njalino owundoma ati, "Otanjadiha ebi onuliye ejanjaasi eribbwabbwanuhire emirundi omusanvu ni liroma! Bihuume ng'ehyama bitatula!"

⁵ Ng'ango malayika ola oyu nabona ni gemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala n'ohundi hu woomu, agolola omuhono omulungi agulengeresa mwigulu, ⁶ alayira mu siina lya Hatonda alibaano emirembe n'emirembe, omwene hutonda egulu n'ehyalo n'ebiiu byosibyosi ebirimo ko n'enyanya ni neebyo byosibyosi ebirimo, nahahasa ebi gaali n'aja huloma. Ng'aloma ati, "Naahani ebula hinumiraho! ⁷ Ehisigaaye malayika owomusanvu hufuuna gwala lirye etegeha ya Hatonda ebaaye ey'ehyama yeete anjalafu ng'olu gasuubisa ohunja ahale n'abita mu banaabi abamunjeeresanga."

⁸ Ng'ango nindi pulira ejanjaasi eri n'ali ni sokire ohunjulira ni njwera mwigulu. Ng'ejanjaasi eryo lindoma liiti "Tiina oje onaanje ahafumbo h'olupapula ahali mu ngalo ja malayika owemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala ohundi ni huli hu woomu, ohanjuluse."

⁹ Ng'ango tiina eri malayika oyo nga musunga gaape ahafumbo h'olupapula aha gaali ni naho. Niye nga gandoma ati, "Hanjambe ohene ohalye. Mu munwa hanahunomere hy'omudugere aye ni hanoole mu hida nga hahusuuhira."

¹⁰ Ng'ango naanja ahafumbo h'olupapula aho ohunja mu ngalo jije, nga kufunda kalya. Ni nahalya nga hapomera hy'omudugere aye olu nahamira hangwa mu hida, nga haasuuhira. ¹¹ Ng'omwene janjaasi eri n'ali ni puliye ni linjera mwigulu gandoma ati, "Nindi lagula abaatu abamawanga gosigosi, n'endimi josijosi ko n'abanjugi bosibosi n'obalomera ebi Hatonda ateghire ohuhola."

Abahwenda ba Hatonda ababiri

11

¹ Ng'ango bapa olusaala olupima, nga bandoma baati, "Tiina oje opime Yekaalu lya Hatonda, njalala n'ehituuti hyamwo ohene obale n'abaatu abali hulomberamo. ² Aye olunya nirwo lulehe otalupima, olwohuba nirwo balunja Abatali Bayudaaya abatafugirira. Abaatu abo balyetaaya mu Yerusaalemu ehibuga ehyabufu, ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

³ "Mu hiseera nj'ehyene ehyo ndyangala naahena naatuma abahwenda babiri ohulomera abaatu ehibono hyange ehituufu ohuhena endaalo

lukumi mu bibiri mu nkaaga. Abahwenda bange abo balyebona ebigwaali ohulaga ti sibasangaafu olw'ebibi ebi baatu bahola." ⁴ Abahwenda abo ababiri bali mu hifaananyi hy'emisaala emizayiti* ebiri n'ebihondo by'etaala ebibiri ebiri mu moni ja Musengwa omunugi w'ehyalo. ⁵ Singa njabanjo agesyaho ohubaholaho ahabi, omuliro guuja hunwanga mu minwa jaawe, gwasihirisa abasigu baawe abo. ⁶ Abaatu abo baaja huba n'obunangi obw'ohusidiha efula ndiyigwa ehiseera hyosihyosi ehi baliba ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda. Era n'obunangi obw'ohulagira amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. Era baaja huba n'obunangi obw'ohudanya hu baatu abamenya hu hyalo endwaye ejibuya abaatu eja hiisi ngeri. Hino ni bahihola hiisi olu baba ni bendire.

⁷ Ni baliba ni bahenire ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ogunyanja gulinwera mwironjo nago ereenji eritahoma, gwasoola ni nabo nga gubanangula gubeeta. ⁸ Emirambo jaawe nga jisigala ni bajigandaahiise mu lulala hu ngira jomu hibuga ehibbala mu ndoma y'ohubbumbirya ehi balanga baati Sodoma ni Misiri olwohuba abaatu baamo bahosi b'ebibi. Mu hibuga ehyene ehyo pomu abaatu bahomereramo Musengwa ya baatu abo ababiri hu musalabba. ⁹ Abaatu aba hiisi sibo ohunwa mu hiisi hihi, hiisi lulimi, era ohunwa mu hiisi gwanga hu hyalo balihena endaaloo edatu ni baheja huheja hu mirambo j'abaatu abo ni bataganya bajisiilhe. ¹⁰ Abaatu abatafugiirira Hatonda balisanalya balya n'ebiyawe olw'ohufa hw'abaatu abo bombi. Balingeresania ebirabo ni besusania olwohuba mbo abahwenda ba Hatonda abo ababiri abagudyanga ehyalo bafuuye. ¹¹ Aye endaaloo edatu n'ehitundu ni jihenire ohubitanjo, Hatonda alifuunja mu baatu abo ababiri omuuya ogw'obulamu benyoha baba balamu. Hino hiriinamba abalihyebonera olusisimo. ¹² Era baliba bahiiri anjo nga banjira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mwigulu ni liranga abaatu abo ababiri liiti, "Muuje eno namugulu!" Era ng'ehireri hibadunda hibanjira mwigulu, n'abasigu baawe ni babataayeho emoni.

¹³ Mu hiseera ehyene ehyo, njalibanjo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani. Ehitundu hirala ehy'ehumi ehy'amayumba gomu hibuga ehyo galitepuluha ganwera hwiwira. Abaatu kasanvu nga hasihirihira mu huteetema hw'ehyalo ohwo. Ehyo ni hihenire ohubano, abaatu abasigayenjo obuti bulibanamba, nga batagiha ohujumirya Hatonda ali mwigulu.

¹⁴ Ng'ano ehiguudyo ehyohubiri hyosi hinwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyohudatu hyosi hyali hija hulondaho mu hiseera ehitali hya njale!

Ohufuunja hw'egwala eryomusanvu

¹⁵ Ng'ano malayika owomusanvu afuunja egwala lirye. Ni galifuunja nga njabanjo amajanjaasi ag'amaani aganjulirihana ni ganwera mwigulu ni njalino abaloma baati,

"Hatonda Musengwa n'Omunonjosi oyu omwene geeyangalira bangaaye olunya!

Ohunwa njahani gaaja hunjuga abaatu bosibosi mu hyalo emirembe n'emirembe."

¹⁶ Ng'abasaaja bahulu bala amahumi abiri n'abane ababa mu moni ja Hatonda, ni behaaye hu tebe jaawe ej'obunugi, nga bahubba amafuha, bajumirya Hatonda, ¹⁷ ni baloma baati, "Huhweyaasa Hatonda Musengwa Omwene bunangi,

* 11:4 11:4 Bano nj'abanaabbi aba Zakaliya glomaho mu Zak 4:3; 13:14.

owaaliṅo ohuṅwa ahale nahale era aja hubaṅo emirembe n'emirembe, olwohuba wegoboheseeye obunangi era otandihire ohuṅuga ehvalo hyosihyosi."

18 "Abaatu abatahutya bahulunira bagali; nga weesi ehirunji hihunamba.

Ng'osalano oti hino nj'ehiseera eh'y'ohusalira abafu omusango, n'ohusasula abanjeeresa babo omuli abanaabbi n'abaatu babo bosibosi abahunja eṅono, abahulu n'abanjere ananjuma hwabulira omuhemba gwawe. Era wasalano oti hino nj'ehiseera eh'y'ohusihirisa abo ababaaye ni boononire ehvalo."

19 Ng'ano begula Yekaalu ya Hatonda mwigulu. Ni bayiigula nga mbonamo esanduuku eyirimo endagaano eyi Hatonda gahola n'abaatu babe. Nga njabanjo n'ohumesya n'ohwoluuma hy'ohwefula, n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuteteema hw'ehvalo, n'amabaale g'efula ameene amangi gamagaliha hu hyalo.

12

Omuhasi n'ogutemu

¹ Naali keja nga njabanjo eh'yamaliholiho eh'yaboneha njamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino nabona omuhasi owaali oti hani bamufiihire eryuba era n'ali oti hani ataaye amagulu gage hu mwesi. Omuhasi oyo gaali gambaaye engule erihho amabaale ag'ebbeeyi ehumi n'abiri agaali ni gaaduha hy'emunyeenye. ² Omuhasi oyo gaali njasito era ni gohiise ebiseera by'ohusaala. Ebise by'ohusaala ni byamwinyoha ng'alira olw'obulumi bw'ohusaala obungi obu gaali ni nawo.

³ Naali keja nga nindi njabanjo eh'yamaliholiho eh'yaboneha njamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino, nabona ogutemu ogulando ogwali ogwene ogubba. Ogutemu ogwo gwaliho emitwe musanvu, n'ameega ehumi. Hu hiisi mutwe gw'ogutemu guno hwaliho engule y'obunugi.

⁴ Ohumanya ogutemu guno ni gwali gwa hitalo, gwahwaya n'omuhira gwagwo ehirala eh'yohudatu eh'y'emunyeenye ejaali hwigulu nga guji-juguja hu hyalo. Ogutemu ogwo nga guja gwemerera mu moni w'omuhasi ola owaali n'alumwa ohusaala gweteega, ni gwenda guuti olu mwana agwa ati bbepa gumulye.

⁵ Ng'omuhasi oyo asaala omwana omusinde. Omwana oyu gasaala gaali w'ohunuga abaatu bosibosi mu hyalo n'obunangi obw'amaani n'esimbo y'obwami ey'ehyoma. Nga Hatonda anyagulanjo omwana oyo mu moni w'ogutemu amunjira amwihasa hu tebe yiye ey'obunugi. ⁶ Ng'ano omuhasi oyo anyalagatanjo aja gehweha mu hifo ehi Hatonda omwene gaali n'amutegeheeye mu lulafu, eyi abamalayika bamunjeranga ebiryo ohuhena endaalo lukumi nabibiri nakaaga.

Olutalo hasiigu mwigulu

⁷ Ng'ano njabaluhanjo olutalo hasiigu mwigulu. Ng'omutangirisi w'abamalayika oyu balanga baati Mikayiri n'ene ly'abamalayika aba atangirira basoosa ogutemu gula ko n'abamalayika baagwo. ⁸ Aye ogutemu ogwo sigwanjanga hunjangua lutalo luno era gwahaya n'anja gunenjogome mwigulu.

⁹ Ehyanjwamo Mikayiri n'ene lirye huholona ogutemu ogwo ebulafu ohunwa mwigulu. Ogutemu ogwo nj'oguhalehale ogu balanga baati

hibooyi Sitaani adulingadulinga abaatu mu hyalo hyosiyosi. Nga wangewe baguholoŋa hu hyalo, ŋalala n'abamalayika baagwo.

¹⁰ Ng'ango pulira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati,

“Naaahani Hatonda weefe atunonjooye,
alagire amaani n'obunugi buwe era ŋaahani anjuga abaatu babe.
Naaahani anjaaye Kurisito oyu gafuujaho amate ohunuga ehvalo
n'obunangi.

Olwohuba oyo abaaye n'anesa abalebe beefe eri Hatonda, omuusi
n'owiire

bamubbingire mwigulu.”

¹¹ Abafugiirira bahyefe abo bamunangula,
olw'amaani aga bali ni nago olw'ohwesiga enjongo ey'amafugi aga Yesu,

ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi, gajuha hu musalabba,
nomu bugumu obw'ohulomera abaatu ebimunjambaho
ni batatya ehinabooleho,

era banjaayo obulamu waawe hanye hu beeta babeete.

¹² Olw'ehyo mwehoye enywe abeehala mwigulu.

Aye jibageene enywe abamenyire mu hyalo nohu nyanja,
olwohuba Sitaani geehire ŋaasi eyi muli
n'ali n'ehirunji ehya'amaani,

olwohuba amanyire ati asigahiseeyo ahamanga hadiidiri ahohwosa
ebigosi hu baatu!

¹³ Ogutemu gula ni gwabona ni bagudanyire hu hyalo, nga gulonderera omuhasi ola owasaaye omwana omusinde. ¹⁴ Aye nga banja omuhasi oyo amabanja abiri hy'aga hanjunga owahula genwaho. Bamunja amabanja ago asobole ohuguluha atiine mu hifo ehi Hatonda gaali n'amutegeheeye, eyi gutemu gwali ni gutananga hu mwolaho, amuhuumire eyo ohuhena emyaha edatu n'ehitundu. ¹⁵ Ogutemu ni gwabona guutyo nga guhaasa amaaji ohunwa mu munwa gwagwo nga gafuuha olwabi lulonda omuhasi luje lumumire. ¹⁶ Aye ng'eroba liyeeda omuhasi lyasama linywa amaaji aga ogutemu gwali ni guhahiise ohunwa mu munwa gwagwo. ¹⁷ Hino nga hireetera ogutemu obusungu ow'amaani, nga gutiina guje gusoose olusaaye lw'omuhasi olusigaayeyo era abo ni bali nj'abaatu bosibosi abanjamba amagambi ga Hatonda era abagendera mubi Yesu gabalaab-bira. ¹⁸ Ng'ango ogutemu ogwo guja gwemerera hwigobo ly'enyanja.*

13

Ogusolo ogwanjwera mu nyanja

¹ Naali keja nga mbona ogusolo ni gunjwera mu nyanja. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi lwiga lw'ogusolo ogwo hwaliho engule ey'obunugi era hu hiisi mutwe ni huliho esiina erifodogola Hatonda. ² Ogusolo ogwo ogu nabona gwali gufaana oti hani ngwe, aye ni guli n'amagulu ameene amabba ni galiho amooya n'amadete ameene amaleenji oti g'ehinyanja, ko n'omunwa ogufaana hya ogw'epologoma. Nga ogutemu gula oguli mu hifaananyi hya Sitaani gunja ogusolo guno obunangi wagwo obw'amaani ko n'obunugi, ogusolo ogwo gwihale hu tebe y'ogutemu ey'obunugi gunjuge abaatu. ³ Hu mulala hu mitwe j'ogusolo nago hwaliho ehisago ehya'ohugwita wite aye nga

* 12:18 12:18 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti “ng'aja gemeerera hwigobo ly'enyanja.”

gunona. Hino hyaleetera abaatu hu hyalo ohusigala ni benunja era nga banwerehereramo ohugwihirihisamo olw'ohusuna ehisago hyehyo aye gwanona. ⁴ Ng'abaatu abatafugiirira Hatonda bajumirya ogutemu mu hifo hya Hatonda olwohuba gwanja ogusolo ogwo obunjangi. Era nga bajumirya n'ogusolo ni bebuusa baati, "Ale dala njaliyo anjeranerana n'ogusolo guno? Ale nj'ani dala anjanga ohugusoosa gagunangula?"

⁵ Ng'ano Hatonda aleha ogusolo ogwo gwepaaha ng'olu guli n'obunjangi n'ohumufodogola ni gufodogola, era ng'aguleha guba n'obunjangi obwo ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri. ⁶ Ng'ogusolo gutagiha ohufodogola Hatonda ni gumulomaho ebibi, era nga gufodogola n'ehifo hihye omu geehala njalala ni naabo abamenya ni naye mwigulu. ⁷ Era nga Hatonda aguleha gunjirirania abaatu babe gubeehalaho aye baaguma. Era ng'aguleha guba n'obunjangi ow'ohunjuga abaatu ab'esibo n'esibo, ohunjwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo. ⁸ Ng'abaatu bosibosi abaali mu hyalo ohutusaho abo aba bahena ohunjandiiha amasiina gaawe mu hitabo hya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, oyu baatu beeta aye Hatonda gamulamusa ngabajumirya ogusolo ogwo. Abaatu abo abali mu hitabo hya Yesu mbaba Hatonda gasuubisa obulamu obutanwanjo ehyalo ni hihiri n'ohubano.

⁹ Ale hiisi ali n'ohutwi ni getege anjulare!

¹⁰ Hiisi muutu oyu bahitegehera baati balimuwoja mu komera, mu buli ngeri balimuwoja.

Hiisi oyu bahitegehera baati balimwitira piima, era alifa piima.

Olw'ehyo abagwalaafu batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era babe besigwa eyi ali.

Ogusolo ogwahuhuduha ohunjwa mwiroba

¹¹ Nindi nali keja nga mbona ogusolo ogundi ni guhuhuduha ohunjwa mwiroba. Ogusolo guno gwaliho otwiga tubiri hy'otwetaama epere cooka ni guli n'amalomere agohudulinga abaatu n'ohubabbaamya hy'ogutemu. ¹² Ng'ogusolo guno gutambisa obunjangi wosiwosi obu ogusolo ogudaayi oyu neherera ohubona gwali ni nawo. Nga gunjalirisa abaatu abamenyire mu hyalo ohujumirya ogusolo gula ogudaayi, ogu baali ni boohiiseho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwanona. ¹³ Ogusolo guno ogwohubiri nga guhola ebyamaliholiho ebijunula era gwanjanga n'ohulagira omuliro gwanja namugulu mu bbanga gwamagalaha hu hyalo abaatu bosibosi ni babona.

¹⁴ Olw'ebyamaliholiho ebyo ebi gwaholanga ni gweyedesa obunjangi w'ogusolo gula ogudaayi, ogusolo guno gwadulinga abaatu bohu hyalo abatafugiirira Hatonda. Era nga gubalagira ohubota ehifaananyi hy'ogusolo gula oyu bafumita epiima bagwosaho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwanona bahene bahijumirye. ¹⁵ Nga Hatonda aleha ogusolo guno ogwohubiri guba n'obunjangi ow'ohufuunja omuuya ogw'obulamu mu hifaananyi ehy'ogusolo ogudaayi ehi babbota hinjange ohuloma, era n'obunjangi obw'ohulagira ohwita hiisi agaana ohuhijumirya. ¹⁶ Ng'ogusolo gunjalirisa abaatu bosibosi anabula hubihisya, ohunjwa hu beginghiriri ohwola hu banjaasi, abahombe ohwola hu bagadi, abedu n'abatali beedu babateho eraama hu muhono gwawe omulungi oba mu weeni. ¹⁷ Era omuutu abulaho laama yino batamufugiirira hutunda oba

ohugula ehiitu hyosihyosi. Eraama eyo yaali siina ly'ogusolo oba enamba* y'esiina lyagwo.

¹⁸ Ale ni hino hyetagisa obulabuhi ko omuutu ahitegeere! Ale omuutu ali n'amagesi getegeerese amahulu g'enamba y'ogusolo ogwo, olwohuba nj'enamba etegeesa esiina ly'omuutu. Enamba yaagwo yiri lukaaga nkaaga namukaaga.

14

Olwembo lw'abanunule

¹ Ebyo ni byanjwa, n'ali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi ni gemereeye hu lusozi Sayuuni oluli mu hibuga Yerusaalemu. Nabona n'abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene ni bemereeye nalala ni naye. Abaatu abo bali mu hifaananyi hy'abaatu ba Hatonda bosibosi aba bahena ohunandiihaho esiina lya Yesu n'erya Semwana mu byeni byawe.

² Ng'ango pulira ejanjaasi eryali ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando ameene amangi era oti hani huduma hw'efula ni linwera mwigulu. Ejanjaasi eryo lyafuga oti hani baatu bahubba madungu.

³ Ng'ango abaatu bala aba nabona bemba olwembo olunyaaha ni bemereeye mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, n'ebiramu ebine, n'abasaja bahulu amahumi abiri n'abane. Njaali njanuma muutu yesiyesi owaali n'anjanga ohwega ohwemba olwembo olwo ohutusaho abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene aba Yesu gaali n'anunuuye ohunjwa mu bunugi wa Sitaani. ⁴ Obulamu bw'abaatu abo bugwalaafu olwohuba sibagonesaniangaho n'omuhasi yesiyesi beyoonoona. Abo nj'abalobera ba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi abagenda ni naye hiisi eyi atiina. Era abo mbaba ganunula ohunjwa mu baatu bahyawe babe hy'enjongo eyinjwa mu hinanyiro ehidaayi ehy'omulimi eri omwene n'eri Hatonda.

⁵ Abaatu abo sibalomangaho byabudulingi, era sibabangaho n'ehi omuutu yeesi anjanga ohuberamba.

Obuhwenda bw'abamalayika abadatu

⁶ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaali aguluha namugulu mu bbanga n'anjira Amanjuro Amalanji aganjwa eri Hatonda hu hyalo eri abaatu ab'esibo n'esibo ohunjwa mu hiisi hiha, olulimi n'egwanga. ⁷ Nga Malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohusalira abaatu abali mu hyalo omusango. Olw'ehyo muutye Hatonda era mumunje enono. Mumujumirye olwohuba nj'owawumba egulu n'ehyalo n'enyanya n'esobere."

⁸ Malayika oyo ni gahena ogugwe, ng'owohubiri yeesi anjwayo alangirira n'aloma ati, "Wowe! Ehibuga Bbabbulooni* gahinoooye! Hisihirihiere, hisihirihiere! Ehibuga ehibbala ehyabahola ebisirisinye, hisihirihiere! Hatonda asihirihiere abaatu baamo olw'obuhwedi obu bahola bahena babbaanyi abaatu abamawanga gosigosi hu hyalo ohunjwa hu Hatonda baba oti bameesi aboonoona mu ngeri nj'enyene."

⁹ Oyo ni gahena ogugwe nga Malayika owohudatu yeesi anjwayo alangirira n'aloma ati, "Hiisi muutu ajumirya ogusolo n'ehifaananyi

* **13:17** 13:17 Mu Bayonaani n'Ababbbuluniya hiisi njikuta yabanga n'enamba yayo. Olw'ehyo basunanga enamba y'esiina ly'omuutu oluvanyuma lw'ohugaata omunendo gw'enamba jenjikuta ly'esiina liryee. * **14:8** 14:8 Bbabbulooni: Ehibuga hino ehikusomaho mu hitabo hya Danieli mu Ndagaano Ekayire batambisa esiina lyahyo, njano mu ndoma ey'ohubbimbirya omunandiihi n'aloma hu hibuga hindi mu mulembe gugwe.

hyagwo, era gafugiirira baamutaho eraama yaagwo mu weeni oba hu muhono, ¹⁰ Hatonda anahamubonerese n'obuhambwe ow'ehirunji hihiye obuli hy'olu omwenge omuhambwe guhola abagunywa. Era anahamuteho ehiguudyo ehy'ohumwohya mu muliro ogutasima, mu moni j'abamalayika abagwalaafu, neja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi. ¹¹ Ebiguudyo hy'abajumirya ogusolo ko n'ehifananyi hyagwo era bafugiirira babataho eraama yaagwo sihribaho hunjumuula. Hatonda alibabonyaabonya ohutalehera omuusi n'obwire. Eriisi eriŋwa mu muliro ogunahaboohye liriduunya emirembe n'emirembe." ¹² Olw'ehyo abaatu ba Hatonda, bano ni bali nj'abaatu abagendera mu magambi gage era abataaye owesige mu Yesu, batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era beyongere ohumwesiga.

¹³ Ng'ano pulira ejanjaasi ni linwera mwigulu ni nalinjo aloma ati, "Nandiiha oti, Ohunwa njaahani baaja huba n'ekabi abo abanafenga ni bafugiiriye Yesu Musengwa." Omwoyo wa Hatonda aloma ati, "C'ehyo ehyene n'ehyene, ni banabenga ni bahenire ohufa banaabenga sibahifaabiina aye bananjumulenga hunjumuula, ni Hatonda gabaŋa omuhemba olw'ebikolwa byawe ebiranji ebi babaayenga ni bahola."

Ohusala hw'emisango

¹⁴ Naali Keja nga mbona ehireri ehihosa ni hiriho omuutu owaali n'ahihaayeho. Oyo owaali ni gehaaye hu hireri ehyo gaali afaana hy'Omwana w'Omuutu owanwa mwigulu era gaali gambaaye engule eyi babbota mu zaabbu hu mutwe gugwe n'anjambire ahageso ahagesa mu ngalo. ¹⁵ Nga nindi mbona malayika owundi n'anwa mu Yekaalu. Malayika oyo ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo owaali ni gehaaye hu hireri mu ngeri y'ohubbumbirya ati ehiseera hy'ohusala omusango hyolire. Ng'olu omulimi atambisa ahageso ahageso ohwegesa ale weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire. ¹⁶ Ng'ano oyo owaali ni gehaaye hu hireri anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'olu omulimi ahola n'agesa. Ng'ahwaya abaatu bosibosi abaali hu hyalo abahumbaania.

¹⁷ Nga malayika owundi yeesi anwera mu Yekaalu eyomwigulu. Malayika ono yeesi gaali n'ahageso ahagesa ahene ahoogi. ¹⁸ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono ganwera na hituuti ehi baneeraho enjongo eyiri Hatonda era gaali n'obunangi hu muliro, ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo ali n'ahageso ahogi ati ng'olu mulimi atambisa ahageso hahe ahogi ohusala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu ni binjangaaye, weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

¹⁹ Nga malayika anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'ahwaya abaatu hu hyalo abahumbaania. Ng'olu omulimi asala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu gabidaanya mwironjo ebbala eryohujungiramo, n'abaatu abo boosi nga babadaanya mwironjo ery'obusungu wa Hatonda. ²⁰ Ng'ano babanyuhira mwironjo ery'obusungu wa Hatonda ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu. Nga betuluhamo amafugi ameene amangi gabanda omubando era nga singa embalaasi egeemamo gayoola hu munwa era n'omuhula ogu gabbota ni gunesa obuleerji wa kilomita ebihumi bidatu.†

† 14:20 14:20 Ebyanjandihwa ebindi biri ni sitadiyo 1,600.

15

Ebibonyoobonyo omusanvu

¹ Ng'ano nindi mbona mwigulu ehyamaliholiho ehindi ehyenunjisa ate ehy'amahulu ameene amangi. Mu hyamaliholiho hino nabona abamalayika musanvu aba baali ni banyaaye ebibonyoobonyo musanvu ebisembayo. Ebibonyoobonyo bino mbe byali ni bija hugohoba ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera ekomerero ko ehene yoole. ² Era nga mbona ehiitu ehiri oti enyanja eyi babbota mu ndabirwamu ni batabuuyemo omuliro. Nga mbona ni naabo abageene ohujumirya ogusolo nalala n'ehifaananyi hyagwo wayire ohufugiirira babateho eraama ey'enamba y'esiina lyagwo. Abaatu abo baali bemeereeye hu tulo w'enyanya eyo ey'endabirwamu, ni banyambire amadungu aga Hatonda gaali n'abanyaaye. ³ Nga bamba olwembo olu Musa, owaali omujeeresa wa Hatonda gamba nalala n'olwa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi baati,

"Hatonda Musengwa, ewe Omwene bujangi,
ebi ohola bihulu era byenunjisa ababibona!
Ndiwe Habaha ow'olubererera,
era ebi ohola byosibyosi bituufu era by'amazima.

⁴ O! Musengwa, hiisi muutu alihugondera era gaahuna enono.

Olwohuba ndiwe wenene omwawufu mu boosi.

Era abaatu abamawanga gosigosi baliija mu moni jijo bahujumirya olwohuba olagire hiisi muutu ng'olu otehubbira."

⁵ Ebyo ni byanja, nali keja nga mbona oti hani baali beguye ehifo omu Hatonda geehala mwigulu.* ⁶ Mu Yekaalu eyo, po mwanjwera abamalayika bala omusanvu abaali n'ebibonyobonyo omusanvu. Abamalayika abo baali bambaaye engoye eja laasi ejituhula era ni jitemagana hutemagana ni besidihire emisibiro ejifaana hy'ezaabbu mu bifuba. ⁷ Ng'ano hirala hu biramu ebine bira hinja hiisi mulala hu bamalayika omusanvu enooja eri babbota mu zaabbu ni lijuuye ebiitu ebyali mu hifaananyi hy'obusungu wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. ⁸ Nga Yekaalu yijula eriisi ohulaga enono nalala n'obujangi wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. Eriisi eryo lyali liraga enono n'obujangi wa Hatonda era sijaalino muutu kadi mulala owaali n'anjanga ohwingira mu Yekaalu eyo ohwola olu abamalayika bala omusanvu balihena ohusindiha ebibonyoobonyo omusanvu hu hyalo.

16

Embya omusanvu ej'obusungu wa Hatonda

¹ Ng'ano pulira ejanjaasi ery'amaani ni linjwera mu Yekaalu mwigulu ni nalino aloma abamalayika bala omusanvu ati, "Mutiine mujuhe hu hyalo ebiiitu ebiri mu mbya omusanvu ohulaga ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera."

² Malayika omudaayi ng'atiina ajuha ebyali mu lubya lulwe hu hyalo. Ni gajuha, ebyalimo nga bireetera abaatu abaaliho eraama y'ogusolo era ni bajumirya ehifaananyi hyagwo nabbwangata ohubanamba.

³ Oyo ni gahena nga malayika owohubiri yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe mu nyanja. Ni gajuha, ng'amaaji agaali mu nyanja gamaliņa

* 15:5 15:5 Oba: ehifo ehiri hy'eweema ya Hatonda eyi Abayisirayiri babanga nayo mu lulafu.

hy'amafugi g'omuutu afuuye. Hino hyaletera hiisi hiitu ehiramu ehyali mu nyanja ohufa.

⁴ Malayika owohudatu yeesi ng'aja ajuha ebyali mu lubya lulwe mu njabi n'esobere josijosi ejiri hu hyalo. Ni gajuha, ng'amaaji agaalimo gaacuuha gafaana hy'amafugi. ⁵ Amaaji ni gahena ohucuuha gafaana hy'amafugi nga pulira malayika anjuga ebibamo amaaji n'aloma Hatonda ati, "Ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola,

ohunjwa ahale nahale, n'ohwola hatyane ndiwe wenjene Omwawufu, olwohuba osala emisango n'otehubbira.

⁶ Abaatu abo ni beeta abaatu babo n'abanaabbi, amafugi g'abaatu abo aba beeta gajijuha.

Naaahani weesi obanjaaye amafugi g'abaatu aba beeta baganywe. Ehyo hiboola!"

⁷ Nga pulira ejanjaasi ni linjera mu hifo anja banjerayo enjongo ni njalino aloma ati,

"C'ehyo ehyene Hatonda Musengwa Omwene bunjangi, ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola."

⁸ Nga malayika owohune yeesi ajuha ebyali mu lubya olu bamunjaaye hu lyuba. Ni gajuha, nga ebyalimo byongerera eryuba ohuhanguha n'ohwohya abaatu oti hani muliro. ⁹ Obubalire obwo obw'amaani ni bwohya abaatu, bwabana ehabyo bafodogola Hatonda olwohuba nj'owaali n'obunjangi hu bibonyobonyo ebyo. Cooka bagaana ohucuuha ohunjwa mu bibi byawe n'ohumuna enjono.

¹⁰ Nga malayika owohutaanu yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe hu tebe y'obunugi ey'ogusolo nago gula. Ni gajuha, ng'ehiirema hisidiha hiiti ngu mu bwahabaha waagwo. Hino nga hireetera abaatu bomu bwahabaha obwo ohwininala olw'obulumi, ¹¹ era nga bafodogola Hatonda obwomwigulu. Hino hyanjwa hu bulumi obungi obu baalimo ko n'obusondo obu baali ni nawo hu mibiri ni bunjwa hu nabbwangata oyu bali ni babasindihiiye oludaayi. Cooka wayire byali bityo bageene ohwebbwaga olw'ebibi ebi baali ni baholire.

¹² Malayika owomukaaga yeesi ng'ajuha ebyali mu lubya lulwe mu lwabi olubbala olubalanga baati Yufuleeti. Ni gajuha, ng'olwabi olwo lwomeera luteerenjo abahabaha abanjwa ewunjwalyuba engira bambuhe n'amane gaawe baje batabaale obwahabaha w'ogusolo. ¹³ Ng'ano mbona emisambwa edatu ejaali mu hifaananyi hy'amahere. Mulala hu misambwa ejo gwanjera mu munwa gw'ogutemu, ogundi mu munwa gw'ogusolo n'ogundi mu munwa gwa naabbi alagula eby'obudulingi.

¹⁴ Emisambwa ejo jaali jinjanga ohuhola ebyamaliholiho, era jatiina eri abahabaha bosibosi mu hyalo jabahonja hiisi mulala gahumbaania ene lirye bahubbagane hu ludaalo olwo olu Hatonda Omwene bunjangi gaali n'ategeha ohuboneresa abatafugiirira.

¹⁵ Ng'ano pulira Yesu Musengwa n'aloma ati, "Ale ni mwetege! Ndi hugobola hy'omwibi ni talagire. Ali n'ekabi oyo abaanjo ni getegeheeye ohuuja hwange, ataswala ni muguuyeho bugwe n'atambaaye bugwalaafu ng'olu omuutu aswala banamugwaho bugwe bamwagana n'ali majula."

¹⁶ Ng'ano emisambwa ejo jireetera abahabaha abo n'amane gaawe ohuhumbanira mu hifo ehi balanga mu Lwebbulaniya baati Arimagedoni.

¹⁷ Ng'ano malayika owomusanvu yeesi ajuha mu banga ebyali mu lubya lulwe. Ni gajuha nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni linjera mu Yekaalu mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni njalino aloma ati, "Hiisi

hiitu hiŋooye!”¹⁸ Ng’ango mbona ohumyasa era pulira n’ohunjuuma hy’ohwefula ko n’ohubbwabbwanuha hy’ohweraadu. Nga nabanjo n’ohuteteema hw’ehyalo ohw’amaani ohutabangahono hu hyalo ohunjwa ahale nahale.¹⁹ Ehyanjwamo ng’ehibuga ehibbala ehi balanga Bbabbulooni mu ndoma ey’ohubbimbirya hyegabulamo ebimesu bidatu. Mu ngeri nj’enyene nga ebibuga byomu hyalo byosi bisihiriha. Hatonda sigibirira bibi ebi baatu bomu hibuga ehi balanga Bbabbulooni baaholanga. Olw’ehyo gababoneresa n’ehiruji hihye hyosihyosi bafaana hy’omuutu oyu bahaahire omwenge omuhambwe gwamusisimula.

²⁰ Olw’ohuteetema hw’ehyalo ohwo ohwalino, ebizinga byosibyosi mu nyanja nga biŋwano, n’esozi joosi nga jifulyunguha jifuuha museetwe.²¹ Ng’efula y’amabaale ameene amasito hiisi erala ni lirimo obusito bw’ekilo nga amahumi ane n’etaanu gamagaliha hu hyalo gahubba abaatu abo. Ng’ango nibo ko betambaganja ohufodogola Hatonda olw’ehibonyoobonyo hy’amabaale g’efula agaali ni gabahubba n’ohusihirisa ni gasihirisa ebiitu.

17

Omuhasi hanjune mu buhwedi

¹ Ng’ango mulala hu bamalayika omusanvu abaali n’embya omusanvu, gaaja aja ndi nga gandoma ati, “Nja nje kulage ng’olu Hatonda aja husihirisamo ehibuga ehyo ehiri hy’omuhasi omuhwedi era ehibitamo enjabi enyene enyingi.² Abahabaha bohu hyalo bahola obuhwedi n’abaatu abali hu hibuga ehyo ni bajumirya ebitali Hatonda era bahongeresa abaatu mu hyalo baaba hy’abameesi boosi bajumirya ebitali Hatonda.”

³ Ng’ango Omwoyo wa Hatonda gaamaamira nga malayika oyo gangega gaapira mu lulafu. Ni hwola eyo nga mbona omuhasi ni gehaaye hu gusolo ogulando. Ogosolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n’ameega ehumi era ni gwijuyeyo amasiina agafodogola Hatonda.⁴ Omuhasi niye gaali gambaye olugoye olw’erangi erya namasyoma n’ebirando era yesiyesi nameregenya humeregenya olw’ezaabbu n’amabaale ag’ebbeeyi aga gaali ni gesapire hu mubiri nohu byambalo ebi gaali ni gambaaye. Mu ngalo gaali anambire ehipopo ehi babbota mu zaabbu ni hijuuyemo obubi wosiwosi obunamba hu bikolwa bibye eby’obunemu n’obuhwedi obu ahola.⁵ Baali bamunandiihireho n’esiina ery’amahulu ag’ehyama mu weeni eriroma liiti:

“ONO NJE BBABBULOONI
EHIBUGA EHIBBALA OMUSAAYE W’ABAHWEDI
ERA ALEGERA ABAATU OHUHOLA EBY’OBUNEMU.”

⁶ Nga mbona oti omuhasi oyo gaali ameeye cooka n’atameeye mwenge aye n’ameeye amafugi g’abaatu ba Hatonda aba beeta olw’ohufugiirira Yesu n’ohulomera abaatu ebimunjambaho.

Ni nabona omuhasi oyo, ganjinyosa olusisimo era gandeetera ohwenjunga!

⁷ Nga Malayika oyu naali ni naye gandoma ati, “Otenjunga olwohuba nahunyonyole amahulu g’ehyamaliholiho ehinamba hu muhasi n’ogusolo ohu gehaaye ogulihho emitwe musanvu n’ameega ehumi.⁸ Ogosolo ogo oweene gwaliho gulamu aye gwafa cooka gunatere ohunja mwirono ereeni eritahoma omu guli baje bagusihirise. Ohunja hu hutandiha hw’ehyalo, abaatu aba batanandiiha masiina gaawe mu hitabo hy’olwanji

lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo, ni balibona ogusolo ogwo ogwali ni gufuuwe aye njaahani ni guli gulamu balyenjunja.

⁹ "Ale ni hino hyetagisa obulabuhi omuutu ko gaahifaania. Emitwe omusanvu ej'ogusolo ohu omuhasi gehaaye nj'esozi omusanvu ohu batongola ehibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi oyo. Mu ngeri eyindi era jiri mu hifaananyi hy'abahabaha musanvu. ¹⁰ Abataanu hu bahabaha bano omusanvu bafa, mulala ahiriŋo mulamu ate owundi ataboneha. Aye n'aliba ni gehaaye hu tebe y'obunugi saalinasaho lutu. ¹¹ Ogusolo nago ogwali ni gufuuwe aye njaahani nindi ni guli gulamu gwosi gulinuga nga habaha owomunaana era ni guli mu luse lulala ni nabala omusanvu, aye guliba gunambire ngira egunjira mu husihiirira.

¹² "Ameega ehumi aga oweene gali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi abahiiri hutandiha hunjuga. Abaatu bano ehumi ogusolo guuja hubanjaaho owaami owomu dandi banjuge ni nagwo ohuhena ahamanga oti hani ha saawa ndala yonyene. ¹³ Abahabaha abo baliromanga hirala n'ehirinwamo balisalaŋo ohuŋa ogusolo gula omugabo gwabwe ogw'obunugi ko n'obunangi waawe. ¹⁴ Abanugi bano njalala n'ogusolo balisoosa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aye niye alibanangula olwohuba nje Musengwa y'abasengwa era Habaha w'abahabaha bosibosi. Abamufugiirira era nga mbabo aba Hatonda gatobooye baahena bamutamo owesige baliba ni naye mu hujirinana huno."

¹⁵ Ng'ano Malayika oyo geyongera ohundoma ati, "Amaaji aga oweene aŋa omuhasi abaaye ni gehaaye gali mu hifaananyi hy'abaatu ekwiro n'ekwiro ohunjwa mu ndimi n'amawanga agenjabulo hu hyalo. ¹⁶ Ameega ehumi aga oweene agali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi ni bali njalala n'ogusolo, balicaawa abaatu bomu hibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi ola omuhwedi oyu oweene. Ehirinwamo abahabaha abo njalala n'ogusolo baliyaaya hiisi hiitu mu hibuga omwo baaleha abaatu baamo ni babambuuye babaleha ni bali beere hy'engeso, era hy'omuutu ali majula abula ehi gedanyire hu mubiri. Balisihirisa abaatu baamo babahola ng'olu omuutu anyaanya era gaamira omunohi ogubulamo egumba era balyohyera erala ehibuga ehyo hyaguhuliha. ¹⁷ Hino balihihola olwohuba Hatonda aliba abatambisa ohwoheresa ehi niye genda. Olw'ehyo, balirehera ogusolo obunugi n'obunangi waawe gunjuge ohwola olu ehi Hatonda galoma hiryerera. ¹⁸ Omuhasi omuhwedi oyu oweene, ali mu hifaananyi hy'ehibuga ehimbala ehi omanyire era abanugi bomu hibuga hino nj'abanjuga abahabaha abanjuga mu mawanga gosigosi hu hyalo."

18

Basihirisa ehibuga Bbabbulooni

¹ Ebyo ni byanjwa nga mbona malayika owundi n'anjwera mwigulu. Malayika oyo gaali n'obunangi oweene obungi era n'amasaamasa eby'amaani ebyene era ohumasamasa ohwo hwahubba enjase hu hyalo hyosihyosi. ² Nga malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani hu husihirisa hw'ehibuga hira ehimbala ehi balanga baati omuhasi omuhwedi, mu ndoma ey'ohubbimbirya n'aloma ati, Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahinoooye!

Abaatu babulunguhire banjooyemo,
njaahani bibbwe n'emiyayyu nj'ebihyemberamo;
era hifuuhire hifo ehinyosa olugondo hu oyo ajaamo.

3 Hatonda aja huboneresa abaatu baamo,
 olwohuba abatangirisi baahyo
 baleeteeye amawanga gosigosi ohuhola obuhwedi,
 bafaanana hy'omuutu oyu omuhasi omuhwedi ameesa,
 gahola ni naye obuhwedi era bajumirya ebitali Hatonda.
 Abanjugi bohu hyalo boosi baholire obuhwedi ni nahyo,
 n'abasuuuzi hu hyalo boosi
 bagaganjaliye mu hwejalabya huhwe.

4 Ng'ano nindi pulira ejanjaasi erindi ni liqwerwa mwigulu ni njalijo
 aloma ati,

"Ne enywe abaatu bange muhijwemo
 mutahola bibi ebi bahola,

olwohuba singa mwesi mubihola nja hubaboneresa,
 ng'olu nja huboneresa abaatu bomu hibuga ehyo."

5 Ebibi byabwe bitiinire ni byebunga omwega ohwola olu byolire eyi ndi
 era batanjeega baati simbona bibi ebi bahola.

6 Ng'olu hiri ti ahadubi hedaala haja hahye,
 mwesi mubahole ebi babaaye ni babahola, muteho n'enyongesa
 ebiguudyo ebi mubanja bihireho ebyawe emirundi ebiri.

7 Muje abaatu baamo ebiguudyo era mubalisye amangi,
 ebiguudyo ebyo binjeranjerane n'ohwepaaha
 njalala n'ohwejalabya hwawe.

Olwohuba mu myoyo jaawe babaayenga bepaaha baati,
 Mutuweene? Hwihaaye hu tebe y'obunjugi n'obunjangi wosiwosi
 era sihuli hy'omuhasi ali n'omusinde,
 anahafe gaalira amangi n'afuuhire namwandu.

8 Olw'ohwepaaha hwawe ohwo,
 mu himanga ehitali hyanjale,

ebiguudyo omuli ohufiisa, amaliro n'enjala, binahabooleho.

Era omuliro gunahasihirise ehibuga hyawe,
 olwohuba Hatonda omwene bunjangi ahenire ohusalango atyo.

9 Abanjugi abandi hu hyalo abahwedesia ni naye ni banahabone eriisi
 ni liduunya ohunjwa mu hibuga omwo ni bahenire ohuhuyohya, hina-
 habenyose olusisimo bahubba enduulu baalira obutahi ni bubanjambire.

10 Ni banahabone ebigosi ebihyolireho, banahebaaye olw'ohutya batiina
 bema njaleeni olusisimo ni lubanjambire nga ko balira baati,
 "Wowe! Wowe! Sindiiwe Bbabbulooni abaaye n'ohihenaho?"

O! Ewe abaaye n'obunjangi obwo wosiwosi,
 mu hamanga ahototono aho olwo ebibyo ko binjooye?"

11 "Abasubuuzi hu hyalo boosi banahalire amangi ni njabula muutu
 ow'ohugula eby'amatano byawe. 12 Eby'amatano ebyo ni mulimo
 emihobyo eji babbota mu byoma eby'ebbeeyi hy'ezaabbu n'efeeza;
 engoye ej'ebbeeyi eja laasi ni mafuta ni fulungu n'ejerangi erando
 eji abanjinda bonyene bambala; n'ebiyomu nyumba eby'ebbeeyi ebi
 babbota mu mbaawo ej'ebbeeyi, mu masyaka, mu byoma n'amabaale
 ag'ebbeeyi. 13 N'ebyahaloosa eby'ebbeeyi omuli ebi balanga baati
 sinamona, n'ebizaali, n'obubbaani, miira, n'omwenge, n'amafuta agaha-
 langa, n'engaano ey'ohunyiyi emigaati, enombe n'etaama n'embalaasi
 njalala n'ebigaali ebi njalala, n'abaatu ni batabalehire yigongo boosi ni
 babatunda ohuhola owiduu."

14 "Abasubuuzi nga baloma abaatu bomu ehibuga ehyo baati, 'Ebiranj
 byosibyosi ebi myoyo jenywe janjembanga, omuli ebinofu n'ebyesapo ebi

mwesapanga, simuhigobolayo hubibona.’ ¹⁵ Abasubuuzi abatundanga ebiitu ebyo era babigaganaliramo balyema n̄ale ni bebaayire, olusisimo ni lubanjambire olw’ebiyali ni byolire hu hibuga Bbabbulooni. ¹⁶ Balihubba enduulu era baalira baati,

“ Wowe! Wowe! Enywe abaatu b’e Bbabbulooni, sindinywe ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mwesapa engoye endan̄i eja laasi, n’enando eji aban̄inda bonyene bambala?

Sindinywe ababaaye ni mwambala emihobyo ejimeregenya eja zaabbu n’amabaale ag’ebbeeyi?

¹⁷ Olwo mu hamanga ahatotono hano eby’obun̄inda bibyo byosibyosi ko bihenire ohususunguha?’

“Abeene maato amabbala, taho abagimbi baago ko n’abagasaabaliramo, n’abaatu bosibosi abeyemeresan̄o olw’engendo eji bagenda ni basabaala hu nyanja boosi banahebaaye beema n̄aleenji. ¹⁸ Ni banahabone eriisi ko ni liduunya banahalome baati, ‘Dala hu hyalo hwali hubaayeho ehibuga ehyegingihiriri hya Bbabbulooni?’ ” ¹⁹ Banaheyon̄eho efuuhe mu mitwe ohulaga ti obutahi bubanjambire era bahubba enduulu ni balira baati,

“Wowe! Wowe! Sindinywe abaatu b’e Bbabbulooni ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mugaganahiise abaatu bosibosi abali n’amaato amabbala hu nyanja?

Olwo mu hamanga ahatotono aho ebibyo ko bin̄ooye?”

²⁰ Ale ni musan̄alye enywe abomwigulu olwohuba Hatonda asihirihise Bbabbulooni.

Musan̄alye enywe abaatu ba Hatonda, abahwenda ba Yesu n’abanaabbi olwohuba Hatonda asaasuuye Bbabbulooni gaamubisya ng’olu gababisya enywe.

²¹ Ng’an̄o n̄aban̄o malayika ow’amaani owaaja gaadunda ogubaale ogwaga hy’olubaale olubba olu baseeraho ng’agujuguja mu nyanja n’aloma ati,

“Engeri eyi njugujeremo ogubaale guno, gwetubbya mu nyanja gwagoter-amo,

n’ehibuga Bbabbulooni hyosi ni banahahisihirise, era sibirigobolamo hwinyoha nindi.

²² Mu hibuga hyenywe, ebinyumo eby’ebifuga omuli amadungu n’abagahubba,

emirere n’abajifuun̄a ko n’amagwala n’abagafuun̄a Sibirin̄ulirihanamo nindi.

Ababboti boosi sibanahebeemo era simulin̄ulirihanamo janjaasi ly’embaale abahasi ni basa.

²³ Omuutu salibonaho taala ni yaduha mu hibuga, era sibilin̄ulira nindi ni bahubbira abeena ebigalagala.

Abasubuuzi ab’amaani mu hyalo hyosiyosi babaaye ban̄wa mu hibuga hyenywe,

aye olwohuba babaaye balyaha era ni begesa n’abaatu bosibosi obulyahi, nj’ehigema nahahisihirise.

²⁴ N’ehindi olwohuba abaatu b’ehibuga hyenywe beeta abanaabbi, n’abaatu abandi abalomeranga abahyawe ko n’abafugiiriranga bosibosi

ehibono hya Hatonda.

19

Ohujumirya n’ohusanalya mwigulu!

1 “Ebyo ni byanjwa nga pulira oti hani majanjaasi g’ehinjindi hy’abaatu ni ganjwera mwigulu. Abaatu abo baali bamba n’ejanjaasi ery’amaani baati, “Hujumirye Hatonda!

Hatonda omwene bujangi era ow’erjono atunorjoooye,

2 olwohuba asala emisango n’atehubbira.

Olw’ehyo asaliye abaatu bomu mu hibuga ehyo ehibbala omusango, olw’ohubbaanya abaatu boosi hu hyalo bajumirya ebiitu ebitali Hatonda. Baaba

hy’omuhasi omuhwedi

owonoona abaatu mu hyalo n’ahola ni nabo obuhwedi.

Abasuuwe olw’ohwita abanjereesa babe.”

3 Nga nindi bameedahho baati,

“Hujumirye Hatonda!

Eriisi ly’ohunya hwahyo ko liduunya emirembe n’emirembe.”

4 Ng’ango abasaaja abahulu bala abiri nabane ko n’ebiramu bira ebine bihubba amafuha bijumirya Hatonda owaali ni gehaaye hu tebe yiye ey’obunjugi ni bamba baati,

“C’ehyo ehyene n’ehyene, Hujumirye Hatonda!”

5 Ng’ango ejanjaasi lijwera mu tebe y’obunjugi ni njalijo aloma ati,

“Mujumirye Hatonda,

enywe mwesimwesi abanjereesa babe,

enywe mwesimwesi abamuja erjono,

abeginghiriri n’abanjaasi!”

6 Ng’ango nindi pulira ejanjaasi eryali oti hani ly’ehinjindi hy’abaatu ni lifuga oti hani mwoluumo gw’amaaji ag’omubando anandi oti hani hubbwabbwanuha hw’eraadu abaatu abo ni bahayaana baati,

“Hujumirye Hatonda!

Olwohuba Hatonda weefe oyo omwene bujangi nj’anjuga.

7 Leha husanjalye era hwejage

era humuje erjono!

Olwohuba ng’olu omusinde bamunjimba n’omuhasi wuwe omwera,

hino nj’ehiseera ehya Yesu ali hy’Etaama Etusano Ebibi,

ohwejimba n’abaatu babe, olwohuba bahenire ohwetegeha.

8 Hatonda ahenire ohubagwalaasa, era bali hy’omugole oyu bambahiise ebyambalo ebinjono ebya laasi ebimeregenya.”

(Ebyambalo ebya laasi biri mu hifananyi hy’ebikolwa ebigwalaafu ebi baatu abo baholanga.)

9 Ng’ango malayika oyu nali ni naye gandoma ati, “Nandiiha oti, ‘Nga bali n’ekabi abo aba Hatonda anahalange hu mbaga ya Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusano Ebibi ni genimba n’abaatu babe eyiriba oti hani higole!’ ” Ng’ameedahho ati, “Ebibono bino ebindoma bya Hatonda era bituufu.”

10 Ni nanulira ebibono ebyo nga kubba amafuha ohumujumirya. Aye nga niye gandoma ati, “A-a! Leha otahola otyo! Ese keesi ndi munjereesa wa Hatonda hy’ewe n’abahyo abasigaayeyo abalomera abaatu ebinjamba hu Yesu. Jumirya nje Hatonda olwohuba nj’agaba obunjangi obwohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu n’abita mu Mwoyo wuwe.”

Embalaasi ekosa ko n’owaali n’ayihayeho

¹¹ Naali keja nga mbona egulu ni liwihuuhiere era nga munwamo esolo eyi balanga baati embalaasi. Embalaasi eyo yali kosa n'eriho n'ayihaayeho ni bamulanga baati, "Omwesigwa era Owamazima." Oyo nj'asala emisango n'atehubira era asoosa abalaba babe olw'esonga etuufu. ¹² Omuuto oyo gaali gambaaye engule enyene enyingi hu mutwe era emoni jije ni jimesya oti hani nimi j'omuliro. Baali bamunandiihireho esiina cooka nga nabula bundi alimanyire ohutusaho ye omwene. ¹³ Gaali gambaaye ekaaso eyaali oti hani bayinihire mu mafugi. Esiina lirye erindi gaali nje "Hibono hya Hatonda." ¹⁴ Eje ly'abasooli abomwigulu lyali limunwaho egongo ni limulonda. Abasooli abo baali bambaaye ebyambalo ebya laasi ebihosa era ebinjoono era hiisi mulala hu bo yeesi ni gehaaye hu mbalaasi ekosa. ¹⁵ Ebibono ebi gaali ni nabyo mu munwa byali oti piima, n'aja hugaribimisa ohusoosa n'ohunangula amawanga amajeemu. Era alibanugisa simbo y'obwami ey'ehyoma amahulu gahyo ti "ali n'obunangi obw'amaani." Hino alihihola mu siina lya Hatonda Omwene bunangi abaliho ehirunji ehy'amaani olw'ebibi ebi bahola. ¹⁶ Hu kaaso yiye nabisambi banandiihaho esiina baati.

HABAHA W'ABAHABAHA ERA MUSENGWA Y'ABASENGWA.

¹⁷ Ng'ango mbona malayika owundi. Malayika ono gaali gemereeye mu njase y'eryuba. Ng'alangirira mu janjaasi ery'amaani n'aloma nyuni ejaali ni jiri hugululuha mu bbaga ati, "Muuje muhumbaane mweriire ehiinjulo ehi Hatonda genda hubenjula. ¹⁸ Muuje mulye eminohi j'abahabaha, abahulu bamahe, n'abaatu ab'ejono, ej'embalaasi n'abajihalaho, n'eminohi j'abaatu bosibosi ohunzirira anjalala, abeedu n'abatali beedu, abegingihiriri n'abajaasi."

¹⁹ Ng'ango mbona ogusolo nago gula n'abahabaha abomu hyalo n'amane gaabwe ni bahumbeene ohunjirijana ni nooyo owaali ni gehaaye hu mbalaasi ekosa n'ene lirye. ²⁰ Aye nga banamba ogusolo ni naabbi ola alagula eby'obudulingi, owaholanga ebyamaliholiho mu siina lyagwo gaadulinga abaatu babataho eraama y'ogusolo era bajumirya ehifaananyi hyagwo. Ni babanamba nga babadaanya ni bali balamu mu nyanja eyiri ti nameehere eyaduha omuliro ogutasima. ²¹ Abasooli ab'amane gaabwe abasigayeno nga bafa olw'ehibono ehyanwa mu munwa gw'oyo owaali hu mbalaasi ekosa ehjali oti hani piima eyaali n'esobekereeye mu munwa gugwe. Era ng'enyuni jija jehyasa hu minohi j'emibiri jaawe.

20

Emyaha olukumi ej'obunugi wa Kurisito

¹ Ebyo ni byanwa nga mbona malayika owundi n'anwera mwigulu. Malayika ono gaali anambire ogujegere ogubba mu ngalo jije era n'ali n'ehisumuluzo ehifunga omulyango ogingira mwirongo ereeni eritahoma. ² Nga malayika oyo anamba ogutemu gula oguhalehale ko nje Sitaani, ng'aguhaada aguhadaasa emyaha lukumi.

³ Ng'agudanya mwirongo nago eritahoma ahena agufungaho ohuhena emyaha lukumi. Gahola hino ohugusibirisa ohudulinga abaatu ohwola olu myaha olukumi jirinwaho. Cooka oluvanyuma lw'emyaha ejo baligulehula ohuhena ahamanga hadiidiri.

⁴ Nga mbona etebe j'obunugi ni hwihaayeho abo aba baali ni banyaaye obunangi obw'ohusalira abaatu emisango. Era nga mbona emiigu j'abaatu aba baali ni betire ni babatamaho emitwe ni babahaabya ohulomera abaatu ebibono ebinjamba hu Yesu n'obuhwenda wa Hatonda. Abaatu abo nj'abageene ohujumirya ogusolo oba ehifaananyi hyagwo

oba ohufugiirira ohubataaho eraama jaagwo mu byeni oba hu mihono. Olw'ehyo Hatonda gaabalamusa banugire nalala ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi. ⁵ Huno ko nj'ohulamuhya ohudaayi. (Abaatu abandi sibalilamuhya hu mugigi ogwo ohwola olu myaha ejo olukumi jirinwaho ko balamuhya.) ⁶ Bali n'ekabi abo abanahabe mu hulamuha ohwo ohudaayi. Hatonda gaaja hubabalira mu bagwalaafu era sibalifa mulundi gw'ohubiri wabula balifuuha basengi babe ni bamunjeeresa niye ko ni Kurisito. Baaja hunyaga ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

Olutalo hasiigu olusembayo

⁷ Emyaha lukumi ni jihenire ohunwaho balirehula Sitaani ohunwaha mu busibe omu bamubonera ⁸ era alitiina aje adulinge amawanga omunwaha abaatu abanahania Hatonda ohunwaha mu bunyomero wosiwosi hu hyalo, Gogi ni Magogi. Sitaani alibahumbania banjirinjane n'abaatu ba Hatonda. Abaatu abo baliba kwiro n'ekwiro ni nabula ananga ohubabala gabahena ni bali hy'omujehe hu gobo ly'enyanya ogu muutu atananga hubala gaahena. ⁹ Abaatu abo baligenda baatina baje beswanigirise abaatu ba Hatonda mu hibuga Yerusalemu, ehibuga ehi Hatonda asinga ohwenda. Aye Hatonda alimagalisa omuliro ohunwaha mwigulu gwaja gwabohya baaguhuliha. ¹⁰ Ni hibooyi Sitaani abaaye n'abahoonja baamudaanya mu namehere ko nj'enyanya eyaduha omuliro ogutasima omu badanya ogusolo nago gula ko ni naabbi ola omudulingi. Omwo pomu baliba ni babonaabona omuusi n'owiire emirembe n'emirembe.

Ohusala hw'emisango

¹¹ Naali keja nga mbona etebe y'obunugi enyene embala ohu Hatonda geehala. Etebe eyo yaali kosa era oyo owaali n'ayihayeho gaali anambya olusisimo. Ehyo hyaleetera ehyalo n'ebbanga ko n'ebyalimo byosibyosi ohuduluma ohunwaha aya ali. Nga Hatonda abisihirisa ndi nabanjo owagobolayo ohubibona. ¹² Nga mbona abaatu bosibosi abaali ni bafuuye ne nahanani ni balamuhire ni bemereeye mu moni j'oyo owaali ni gehaaye hu etebe y'obunugi. Abaatu abo baali b'esibo n'esibo ni mulimo abeginghiriri n'abanaasi. Ng'ango bawihula ebitabo bya Hatonda omu banandiiha hiisi hiitu ehi baatu baahola. Nga nabanjo n'ehitabo ehindi ehi bawihula. Hino nj'ehitabo omu banandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamuhya obutanwanjo. Ng'ango Hatonda asalira abo abaali ni bahenire ohufa aye nahanani ni balamuhire omusango ni geema hu ebyo ebi baali ni banandiihire hu hiisi mulaha hu bo mu bitabo. ¹³ Nga n'enyanya yoosi ehuhudulayo abo abaali ni bafuuye amaaji emirambo jaawe ni jisigaayemo. Ehyalo hya bamagombe hyosi nga hireta abafu abalimo. Nga abo boosi babasalira omusango ni beema hubi hiisi mulaha hu bo gaholanga. ¹⁴ Ng'ango banamba ohufa n'ehyalo hy'abamagombe babidaanya mu nyanja eri oti namehere eyaduha omuliro ogutasima. Enyanja eyo nj'ehifo omu baatu bafira mu hufa ohw'omulundi ogwuhubiri. ¹⁵ Hiisi muutu oyu siina lirye litaali mu hitabo omu banandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamuhya obutanwanjo nga bamudanya mu nyanja eyo eri oti namehere, eyaduha omuliro ogutasima.

¹ Ebyo ni byanjwa, nga mbona egulu enyaaha n'ehyalo ehinyaaha. Bino nabibona olwohuba egulu n'ehyalo ebyalino oludaayi byali bigotireno n'agayanja goosi ni gabulano. ² Nga mbona ehibuga hya Hatonda ehyabufu, konje Yerusalemu ehinyaaha. Ehibuga hino hyali hiiha hu hyalo ni hinjera mwigulu ewa Hatonda era mu faani yahyo hyali hifaana hy'omugole mu bujono obu abamo wamwe ko n'amwambahiise olw'oweeja. ³ Nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni linjera mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni liroma liiti, "Ohujwa njahani Hatonda anamenyenga njalala n'abaatu babe n'abeehaayemo njagati. Abaatu abo baaja huba baana babe era ni Hatonda omwene yeesi anaabenga Hatonda waawe. ⁴ Olw'ehyo, anahabatuseho obulumi wosiwosi obu babaaye ni balimo era gabasabusaho amasiga aga babaaye ni balira. Ohufirwa n'ohulira ko n'obulumi obwa hiisi ngeri sibiribano nindi olwohuba ebihale ebibaaye ni bireeta obulumi binahabe binjooyeno."

⁵ Ng'ano Oyo owaali ni gehaaye hu tebe ekulu ey'obunugi aloma ati, "Ndi huwumba ebiitu byosibyosi bunyaaha!" Nga gandoma ati, "Ale njandiiha ebiitu bino ebindomire olwohuba bituufu era nahabyohere ng'olu mbiromire."

⁶ Ng'ameedahogandoma ati, "Hinjooye! Ese ndiise Alufa n'Omega, etandiha n'ekomero. Hiisi muutu ali n'enduno namune amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanwano. Nagamune busa anabula hugasulira. ⁷ Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi nahamune ebindomahogandoma bino byosibyosi era naabenga Hatonda wuwe yeesi gaaba mwana wange. ⁸ Aye abati, abanjubeebe, abeeti, abahwedi, abanjeja, abaloga abahyawwe, abajumirya emisambwa n'ebitali Hatonda, ko n'abadulingi, abo bosibosi omugabo gwawe guliba gwa hubadanya mu nyanja eyaduha omuliro eyiri oti namehere atasima. Huno nj'ohufa ohwohubiri."

⁹ Nga mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya ejaalimo ebiitu ebiraga ehiruni hya Hatonda eri abaatu abamujeemera gaaja aja n'ali nga gandoma ati, "Nja nje kulage abaatu abahena ohugatibwa ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi. Abaatu bano baali mu hifaananyi hy'omugole oyu ahooye." ¹⁰ Ng'ano Omwoyo wa Hatonda gamaamira. Ni gamaamira nga malayika oyo gapira hu lusozi olwene olubba ate olweginghiriri aja gandaga Yerusalemu ehibuga ehyabufu ehyali ni hiiha njaaasi ni hinjera mwigulu ewa Hatonda. ¹¹ Ehibuga ehyo hyali hitemagana hutemagana mu njono lya Hatonda era ni hihubba enjase hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi aga obutangaafu bw'eryuba huhubireho, era obutangaafu wahyo ni buli hy'obwamabaale g'efula. ¹² Hu hibuga ohuhyeswanigirisa hwaliho ehiteepe ehyene ehireni ni huliho emiryango ehumi n'ebiri n'abamalayika ehumi n'ababiri hiisi mulala ni gemereeye hu mulala hu miryango ejo. Hu hiisi mulyango baali banandiihireho amasiina g'ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri. ¹³ Hu lubega olw'ebunwalyuba hwaliho emiryango edatu, ebugwa lyuba edatu, mu maserengeta edatu n'oluyi olwamambuha lwosi emiryango edatu. ¹⁴ Ehiteepe ehi baali ni batongooye ohwetoolola ehibuga hyali hyemereeye hu musingi ogw'amabaale ehumi n'abiri era hu hiisi baale ly'omusingi ni banandiihahogandoma amasiina g'abahwenda ba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, ehumi n'ababiri.

¹⁵ Malayika ola owaali n'aloma ni neese gaali anambire mu ngalo olusaala olupima olu babbota mu zaabbu apimire obuleeni n'obugalamu bw'ehibuga, emiryango jaahyo ko n'obuleeni bw'ehiteepe. ¹⁶ Ehibuga

hyali hiñeraŋerana obuleeni n'obugalamu. Malayika oyo ni gahipima n'atambisa ehipimo ehi gaali ni nahyo gabona ati hyali hiŋesa mu buleeni, obugalamu n'obugulumifu ekilomita ng'ekumi ebiri nabine* hiisi luuyi. ¹⁷ Era ng'apima n'obugalamu bw'ehiteepe ng'abona ni hiŋesa obugalamu bw'emita nkaga n'etaanu.† ¹⁸ Ehiteepe hy'ehibuga baali bahitongoleeye amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi. Ehibuga ehyene baali bahitongooleye ezaabbu ey'enjabulo eyaali ni bitamo obutangaafu oti hani giraasi. ¹⁹ Hu misingi j'ehiteepe ehyali ni hyetolooye ehibuga baali bataayeho amajolobera aga baali ni babbotire ohunjwa mu hiisi baale ery'omuŋendo. Omusingi omudaayi gwaliho amajolobera ag'ebaale eri balanga Yasiperi, hu gw'ohubiri safiro, ogwohudatu kalukedoni, ogwohune nawandagala ²⁰ ogwohutaanu sadunukisi, ogwomukaaga sadiyo, ogwomusanvu kerusoliso, ogwomunaana bberulo, ogwomwenda topazi, ogw'ehumi kerusoperaso, ogw'ehumi namulala kuwakiso n'ogwehumi n'ebiri amesusito. ²¹ Emiryango ehumi n'ebiri ejingira mu hibuga jaali ja luulu era oluguudo olubbala mu hibuga hino lwali lwa zaabbu ey'enjabulo era lwosi ni lubitamo obutangaafu hy'egiraasi.

²² Mu hibuga omwo sinabonamo Yekaalu olwohuba Hatonda Musengwa omwene buŋangi ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baali bamenyire ŋalala n'abaatu bomu hibuga ehyo. ²³ Hyali sihyetagisa wayire eryuba oba omwesi ohwaduha mu hibuga ehyo olwohuba ohumasamasa ohw'enjono lya Hatonda hwali huhena ohuhiŋa enjase era ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi gaali mu hifo hy'etaala ohubananga enjase. ²⁴ Abaatu abamawanga gosigosi balyeyeedesa enjase eyo era abahabaha bomu hyalo balireeta eby'obuŋinda byabwe eri Hatonda ohumuŋa enjono. ²⁵ Siŋalibaŋo oludaalo kadi lulala olu baligalano emiryango ejingira mu hibuga omwo olwohuba ti owiire wiirire, olwohuba mu hibuga omwo obwire sibuliiranga aye gulibeereranga muusi. ²⁶ Abaatu abomu hyalo balireeta eby'obuŋinda byabwe mu hibuga ehyo baŋe Hatonda enjono. ²⁷ Mu hibuga omwo simulingiramo ehiitu hyosihyosi ehibi oba omuutu owetolyonga oba aloma eby'obudulingi. Aye mulingiramo abo boŋene aba baŋandiha amasiina gaabwe mu hitabo ehirimo olwanji lw'amasina g'abaatu aba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aliŋa obulam obutanŋaŋo.

22

¹ Ng'ano malayika ola owapima obubbala w'ehibuga gandaga olwabi olw'amaaji agaleetera abaatu ohuba n'obulamu obutanŋaŋo. Olwabi olwo lwali luhuluhuta ni luŋwera mu tebe ey'obuŋugi omu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi beehala, era amaaji gaamo gaali mayonjo era mahosa bbece. ² Olwabi luno lwali luhuluhuta ni lubita mu luguudo olubbala olwomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha. Hu mbega jombi ej'olwabi luno, hwali humerireho omusaala ogwamaaho ebiriwa ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutanŋaŋo. Emisaala jino jaali jaamaho ebiriwa ehumi nabibiri hiisi mwesi. Era abaatu abamawanga gosigosi ni batambisa amahoose gaaho basobole ohusuna obulamu. ³ Mu hibuga omwo simulibamo muutu oba ehiiti hyosihyosi ehirihohi ehiŋwabo hya Hatonda. Mu hibuga ehyo pomuli etebe y'obuŋugi ohu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi behaala era eyo peyi abaatu babe baaja ohuba ni bamujumirya.

* **21:16** 21:16 Oba sitadiya 12,000. † **21:17** 21:17 Oba ecubbiti 144.

⁴ Abaatu abo balimubona moni hu moni era alinjandiiha esiina lirye hu byeni byawe. ⁵ Eyo seribayo hiirema era abalibayo sihiribetagisa huba n'etaala oba ohwetaaga enjase y'eryuba olwohuba Hatonda Musengwa omwene gaaja huba njase eyi bali era baliujaga emirembe n'emirembe.

Ohugobola hwa Yesu

⁶ Nga malayika gandoma ati, "Ebibono ebi Hatonda ahuhwehuliye bituufu byene era anahabyohere. Hatonda Musengwa omwene alomera mu banaabbi nj'atumire malayika wuwe gaaje ahulomere weesi obinjandiihe byolere abaatu babe bamanye ebiitu ebinaatere ohubano." ⁷ Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya njale! Ali n'ekabi oyo anamba ebibono by'obunaabbi ebiri mu hitabo hino era gahola ehi biroma."

⁸ Ese Yowaane aloma ono nabona era nenjirira ebiitu bino ebi mbalohesa era ni nahena ohubibona n'ohubinjirira nahubba amafuha mu moni ja malayika oyo owandaga ebiitu bino mujumirye. ⁹ Aye niye nga gandoma ati, "Leha otanjumirya! Ese keesi ndi mujeeresa wahyo anjeeresa Hatonda hy'ewe n'abalebe babo abanaabbi ko n'abandi abagondera ebibono ebiri mu hitabo hino. Jumirya nje Hatonda!"

¹⁰ Ng'ano ko gandoma ati, "Otagisa baatu bibono eby'obunaabbi ebiri mu hitabo hino olwohuba ehiseera hyabyo ehy'ohubano hinatere ohwola." ¹¹ Ale ehiseera ng'olu hinatere ohwola, hanye abahola ebibi benda ohweyongera ohuhola ebibi, ni begumye. Abetolyonga hanye bahyenda ohwetolyonga boosi ni begumye. Ni nooyo ahola ebituufu gegumye ohuhola ebituufu atademba. N'omugwalaafu yeesi gegumye ohuba omugwalaafu.

¹² Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya njale! Era ndi huuja ohusasula hiisi muutu omuhemba gugwe ogumusaaniye ni nema hubi abaaye n'ahola. ¹³ Ese ndiise Alifa n'Omega, nasoswe era nakoma, etandiha n'ekomero.

¹⁴ "Ohufaanana hy'omuutu owoosa ebyambalo bibye ana ni nana byasigala ni biri biyonjo, ni naabo abegumya ohwenjala ohuhola ebibi basigala ni bali bagwalaafu. Hatonda alibana ekabi ey'ohwingira mu hibuga Yerusaaumu ehinyaaha ni njajuma abahubba hu muhono n'ohulya ebibala by'omusaala oguleetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo.

¹⁵ Aye ebulafu w'ehibuga periba abaatu abatali bagwalaafu. Mu baatu abo pomuli abalogo, abahwedi, abeeti, abajumirya ebitali Hatonda ko ni nabo bosibosi abanyumirwa obudulingi.

¹⁶ "Ese Yesu owomu lulyo lwa habaha Dawudi era owomu tumbu jije, tumire malayika wange eyi muli enywe abomu bibubbu byosibyosi eby'abafugiirira, abaleetere ebibono bino eby'amazima. Ndi hy'emunyenye eyi balanga baati sulwe enwayo ni wanuaha."

¹⁷ Omwoyo wa Hatonda n'abaatu abali hy'omugole wa Yesu baloma hiisi ali n'ohutwi ohunulira baati, "Nja!" Era hiisi aba n'anuliye gafugiirira yeesi alange owundi ati, "Nja!" Hiisi ali n'endujo gaaje Hatonda amuje amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanwanjo.

¹⁸ Ese Yesu ndabula hiisi anuliye ebibono bino eby'obunaabbi ti, "Singa omuutu yeesi ameeda ebibye hu bibono bino, ni Hatonda alimuleetera ohulwala hanupuli oyu hitabo hino hiromaho. ¹⁹ Era singa omuutu yesiyesi ahendeesa hu bibono bino eby'obunaabbi ni Hatonda yeesi almutusaho omugabo gugwe ogw'ohulya ebiriwa ebireetera abaatu ohuba

n’obulamu obutanwanjo era Hatonda alimutusaho edembe ery’ohwingira mu hibuga ehyabufu ebindomireho mu hitabo hino.”

²⁰ Yesu omwene huloma bino era abihahasa ati bituufu, aloma ati, “C’ehyo ehyene n’ehyene, ndi hugobola mu hiseera ehitali hya njale!”
Amiina. Yesu Musengwa hola ogobole.

²¹ Ehisasabirisi hya Yesu Musengwa hibe eri abaatu ba Hatonda. Amiina!